



11-2-23

devalbesto

men met
in ymo

unde dicitur in glos
de ha. nuptia. in glos. de ar.
de deo. in d. minor.
in fine. in glos. in ar.

ma. ch

ai

Vocabulario ecclesiastico.



INC
1535

omniudoo
omniudoo

~~Handwritten scribble~~

~~Handwritten scribble~~

A la serenissima y christianissima princesa doña ysa-
bel esclarescida Reyna de España nuestra señora: su indigno siervo y capellan
el prothonotario maestro Rodrigo de Santa ella con quãta humildad y sub-
lecion puede.



Considerado yo muy alto y muy catholica princesa Rey-
 na y señora a aquella terrible sentencia de iesu christo nu-
 estro redemptor: pronunciada por sant marco en seme-
 jança de vna higuera la qual por su esterilidad fue mal-
 dicha de nuestro señor. E por consiguiente luego seca.
 E por sant Matheo dize que el mal siervo que no res-
 tituye el caudal con ganancia a su señor sera echado en
 las tinieblas exteriores de perpetua pena. y en otro lo-
 gar amenaza al labrador que no paga la renta al señor dela heredad en que la
 bza diciendo que se la quitara y la arrendara a gente que le de fructo. E no me-
 nos suerte habla por sant Juan quando dize. El pampano que no haze fruto
 sera cortado. y cognoscendo allende desto quanto somos obligados aprocu-
 rar el bien del proximo. La dize sant Pablo que murio Jesu christo por nos.
 porque los que biuen no biuan a su provecho solo: saluo a provecho de aquel
 que murio por ellos. y esto es lo que el Ecclesiastico dize. Que acada vno mã-
 do dios de su proximo. conuiene saber que piense como le pueda aprouechar.
 E viendo que algunos clerigos aunque ay an estudiado gramatica: no alcan-
 çan perfectamente el seso castellano de muchos vocablos. Assi porque los vo-
 cabulistas exponen en latin vn vocablo por otro. Como porque no señalan en
 que significado se pone en cada lugar quando se halla en diuersos lugares. O-
 tros se hallan tan rudos y ignorantes que por carecer del todo de los princi-
 pios de grãmarica ninguna cosa ecclesiastica entienden. Otros por hauer po-
 co estudiado entienden algo: mas por vsō y por la conformidad del latin con el
 vulgar castellano que sabiendo lo por razon de arte o de cierto cognoscimien-
 to. E a esta causa mouido yo con zelo dela casa de dios. E desseo de conplir la
 voluntad de aquel dulce Jesu christo que con su preciosa sangre me redimio.
 E dio su temo: desseo y poder para hazer algun fructo en su yglesia: pense so-
 correr ala necesidad de todas tres condiciones de ecclesiasticos. Componien-
 do vn vocabulario el qual conterna muchos provechos. El primero que ex-
 pressara el proprio significado de cada vocablo en la lengua castellana: la qual
 cosa algunos aun q̄ letrados alas vezes ignorã por no la mirar o buscar cō dili-
 gencia. El segūdo q̄ hallado se algū vocablo en diuersos logares d̄ la santa escri-
 ptura o d̄ las otras cosas q̄ en la yglesia se leē en diuersos significados: declara
 por q̄ se toma en cada lugar. E algunas vezes expone breuemēte algūas sentē-
 cias obscuras. El tercero q̄ pone el aceto y el genero de los nōbies cō los tien-
 pos y cōdicio de los verbos. El quarto q̄ explica de q̄ lengua es el vocablo. Si
 latino hebreo o griego o de otra lengua barbara. E si es primitiuo o deriuado.
 por deriuacio regular o pegrina. El q̄nto q̄ cota el logar dōde se pone tal voca-
 a ij



blo. Aunque por evitar prolixidad comunmente no señala saluo dos lugares mas principales. Y assi puede seruir muchas vezes quasi por concordancias. E por glosa delas cosas ecclesiasticas cuyos vocablos expone. para clérigos ⁊ yglesias ⁊ monesterios pobres. Mayormente que el Nicolao de lira egregio interprete ⁊ otros glosadores dela sancta escriptura comunmente exponen las sentencias della. E no los vocablos presuponiedo que de otra parte se deue alcanzar la perfecta intelligencia dellós. Item aprouechea no poco para cognoscer la orthographia o derecho modo de escreuir los vocablos ecclesiasticos. porque los pone con la obseruancia en principio medio ⁊ fin que segund el arte ⁊ uso conuiene para bien escreuir los. Con los quales prouechos muchos clérigos ⁊ religiosos podran por si o cō poca ayuda alcanzar o crescer en la lumbrer ⁊ intelligencia delo que continuamente leen. Y porque es fructo negociado en este mi siciliano peregrinaje. ⁊ d' mi pegrino desde mi niñez. E por gloria ⁊ seruicio de aquel peregrino que abrio el seso delas escripturas ⁊ con claras razones ⁊ suave manera alumbró la morosa ⁊ tardia rudeza de sus dos discipulos. el qual me redimio ⁊ confortó para dar le cabo. E porque allé de desto obra peregrina. conuiene saber estraña ⁊ de inustrado estílo: pése llamar este libro *Peregrino* y embiarlo en romeraje a vos reyna esclarecida. A vos por quíe vros reynos há sido restaurados ⁊ refoimados en todos los estados ala integridad dela fe ⁊ dela religion ⁊ sanctas costumbres. por quien espanya ha recobrado la corona fama ⁊ gloria entre todas las naciones. cuya prudencia modera ⁊ rige con tan solerte prouidencia tan diuersas naciones que muestra sin debate ser con vuestra alteza la mano de dios. A vos dotada de excelsio ingenio. enseñada ⁊ guarnecida de profundo saber. Pura en fe. Entera en castidad. Profunda en consejo. Fuerte en constancia. Constante en justicia. Lleña de real clemencia humildad ⁊ gracia. Gloria de nuestros siglos. Reyna de las reynas que vimos ⁊ leymos. Pues reciba vuestra alteza este pobre *Peregrino* con aquella imperial clemencia ⁊ serenidad de vulto cō que a los otros viandantes mayormente a los deuotos de su famoso nombre. ⁊ maravillosas mas diuinas que humanas hazañas suele recibir. La si fuere acogido ⁊ hospedado en vn rincónico del menor retréte de su alta residencia: ganara tanto fauor ⁊ auctoridad que osara peregrinar seguramente por todos los logares piadosos de sus reynos ⁊ señorios. Donde por su real ⁊ muy piadoso acogimiento resultara no poca gloria al sancto nombre de Jesu christo. E prouecho a su sancta yglesia. E no menos a su muy esclarecida ⁊ muy catholica persona. Cuya gloriosa vida ⁊ real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes con perpetuo aumento de su diuinal gracia ⁊ celestial gloria. Amen.

silabas. **Ⓞ** trissyllaba. i. de tres silabas. **Ⓞ** retrassyllaba. i. de quatro silabas. **Ⓞ** pentassyllaba. i. de cinco silabas. Quando dize. me. pro. **Ⓞ** me. cor. siépre se entiende que la media es luenga o breue en las trissyllabas.

¶ Quando hallares. **Ⓞ** ps. **Benedic.** **Ⓞ** ps. **Lófitemini.** **Ⓞ** ps. **Domine exaudi.** **¶** despues se sigue. j. o. ij. has de entender que son muchos psalmos que comiença así. **¶** por esso lo diuersifica segun el numero que se sigue. **Ⓞ** ps. **Benedic. j.** idest el primero que comiença así. Si dize. **Ⓞ** ps. **Benedic. ij.** idest el segúdo que comiença así. **¶** Agnetis. ij. idest en la segúda fiesta de sancta ynes. **¶** Y entienda se segúdo aduerbialiter. idest segundariamente o la segúda vez celebrada.

¶ Es tambien de notar que en los vocablos que se leen en el breuiario no pudiendo yo discurrir tanta diuersidad como vsan todas las yglesias **¶** religiones. Segui el breuiario romano como mas común **¶** mas auctético. **¶** Pero por que en el breuiario se pone breues las lecciones muchos vocablos puse delas leyendas entras de los sanctos que halle en diuersos historiadores.

Vocabularium ecclesiasticū per ordinem alphabeti
editū a Rhodorigo fernādo de saneta **Elia**: artū & sacre theologie magistro.

Vocabulario ecclesiastico por orden del Alfabeto
cōpuesto por **Isuy fernādes de saneta Elia**: maestro en artes & sancta theologia:

De. a. letra.



Es la primera letra en todas las naciones o por que todas sus letras remeda ala hebreo dela qual nascie ró. O por que a. es la primera voz de los niños quādo nasce. O por que en la pronunciacion suena primero & mas dentro en la boca que las otras. Es preposicion **Gen. j. Diuisit lucē a tenebris. Aparto la luz de las tinieblas.**

A. a. a. vide **ah.** por que mejor se eserue con. **h.** que sin ella.

A. ante. A.

Aalma. vocablo hebreo. significa virgen escondida o secreta o el secreto dela virginidad. **Hieronimo & Origenes** en las interpretaciones. vce lo haalma.

Aaron nōbre pprio de vn summo sacerdote hermano d moysen. Interpretase mōte fuerte: o monte de fortaleza cō la qual se opuso a apartar los muertos y los viuos & inensañdo placō la yra de dios. **Num. vj.**

A. ante. B.

Ab nōbre hebreo. significa el mes de Agosto. es tambien parte dela oracion que dizen preposicion. E sirue al ablatiuo. **Gene. j. diuidat aquas ab aquis.**

Abba vocablo hebreo es. y es tãbiē siro. Significa pater grece & latine. en vulgar: padre. **Mdarei. iiii. & ro. viii.** Nota q̄ de abba se dixo abbas el padre d los monjes q̄ dizē abbat.

Abaceidentibus. vna dicion es indeclinable. Significa el q̄ eserine las cosas que acaescē. Como haze el coronista lo que en su tiempo passa. **ij. Esdr. ij. Dionisio** pruenca esta y sus semejantes ser dos diciones.

Abacueh. Nōbre hebreo de vn propheta. Interpretase quiē abraça. por q̄ se abraço con el amor de dios: o luchador. por que lueho disputando osadamente cō dios. En el libro de abacueh propheta.

Abaddon en hebraico. apoliō en griego. Exterminans vel disperges en latin significā. Quiē destruye o derama en vulgar. Puede se tambien interpretar abismo de escripturas. O profundo de infierno. **Apoē. ix.** pero segund sant hieronimo ha de dezir labaddon.

Abalieno. nas. auí. enajenar o repudiar o desapropiar. O mucho & perfectamente desuiar. **Ecl. xj. & j. macha. xj.** Deinde abalienatus. ta. tum muy enajenado. **Esai. j.**

Abarim vltima acuta. Nōbre de vn monte donde murio moysen. **Deuter. xxxij.**

Ab arimathia. vide arimathia.

Abatis. vna dicion indeclinable. cois ge. & me. cor. Nōbre es de officio Significa quien mide ceuada o anena o otra cosa semejante o quiē tiene cargo de dar las medidas. & dize se debatis que es ablatiuo deste nōbre batus. ti. por medida.

Abdenago. nombre proprio de vno de los niños que fueron echados en el fuego. Interpretase. firuiedo eallo

Idem azarias. dañ. ij. r. iij.
Abdias. die. nombre proprio de vn ppheta de los doze menores. Interpretase siervo del señor. En el libro de abdias.
Abdico. cas. me. cor. caui. por apartar o excluir de si. y así se ha dico. cas. en el accento con los otros sus compuestos. ij. Cor. iij.
Abdo. dis. abdidit abditum. me. cor. con muchos compuestos de do das dedi. significa absconder. Inde abditus abditum. también me. cor. se ereto o escondido. Hym. **Abdū** su permū prodiēs. Redens uicem pro abditis. i. por los males secretos. es adiectiuo substantiuado. Et hym. **Ab**s beata iherusalē abditis patēribus. i. mostrando o manifestando los secretos. algunos libros tienen aditis. y entonces se erponga. i. las estradas patētes: o los secretos manifestados veelo en aditus tus. tui.
Abduco. cis. xi. ctū. me. pro. por llenar vt in exaltatione sancte crucis. Itē por seduzir o enganar: marime a cosa inhonesta. O por apartar o absētar o distraher de la verdad. Hebre. r. iij. **Abduco** ctā. ctū. aptado
Abduco. onis. se. ge. el apartamiēto o recusacion de ser cōsolado. o salir de si por fuerça d dolor o recusaciō o destierro. ij. esdre. viij. r. eccl. xxx viij
Abel indeclinabile. El primer justo hijo de adam. Interpretase lloro o miserable o miedo o vanidad por q̄ passo presto. gen. iij. r. math. xxij.
Albeo. bis. vini. vel abij per sincopam. bitum. me. cor. in supino. por yr se o partirse. Gen. xxx. r. ps. j. **Beatus** vir qui non abiit.
Abhorreo. rres. rui. por abhorrecer o hauer asco o abhominacion o menospreciar o repndiar. hym. **Ab** solis ortus. alguna vez se toma por ser a-

jeno o desniado de algūa cosa como diciendo abhorret a cōditiōe mea.
Abias. bie. pme decli. nōbr̄c proprio de vn sacerdote. poncse indeclinabile abia abia. L. ij. **De** vice abia. i. abie. i. descendiente de abia. y por esto hania de ministrar su semana en la vez octaua. j. paral. xxiiij.
Abiectus. cta. ctū. cosa vil y menospreciada y dscchada: de abijcio. cis. ps lxxxij. **Quā** dilecta. r. eccl. xlviij. se pone por cosa echada o alcanzada.
Abiegnus. gna. gnū. pe. pro. positione **Ab**bre possessiuo. cosa del arbol q̄ dizen abies. iij. r. v. r. ij. paral. iij. **T**ambien se puede escremir sin. g. vt abienus. pero cō. g. es mejor y mas comun letra.
Abies. ctis. se. ge. pe. eo. es vn arbol que llaman en ytaliano abiedo: es como alerze o aliso. es alto liso blanco. creo que no lo ay en castilla. iij. r. r. r. r. r. **Esa.** r. iij.
Abietarius. rij. mas. ge. el carpintero que obra o labra de madera de abiete. **Pro.** xxxv. puede se dclinar también como adiectiuo. abietari. r. iij.
Abiezer. vltima acūta. nombre proprio. j. paralip. vij. interpretase padre mio fuerte. O padre mio apartado. O aynda o sanctificaciō de mi padre: o piedra d aynda. hebreo es.
Abigo. gis. me. cor. abegi. abactū. me. pro. por echar o llenar delāte o por orcar o ahuyentar o apartar. y dize se abigo. i. procul a me ago. Gen. xxxj. r. Job. xxiiij. **Ab**imū pupillorū abegerunt. i. auentarōlo o hizieron lo huyr o hizieron que los buerfanos lo perdiessen por hurtallo mejor. y nota que segūdo algunos quē hurta vna res se dize fur: quē toda la manada. abigeus. a vn q̄ sant hierenimo no guardo aqui esta differēcia ante pone abigere por furari.

A. ante. B.

Abijcio abijcis abicci abiectum. me. cor. in pñenti. & pro. in pñcritor supi no. por echar de sy o desechar o pelear o menospreciar. Dize se de ab & iacio. ij. esdre. j.

Abimatu vide bimatus.

Abimelech. indeclinabile. Móbze p̄prio hcbreo. Intcrptase padre mio. Key. o el reyno de mi padre. gen. xx & Judicum. ix.

Abimeunte puericia. beati Luce. vi de iniens.

Abintestato aduerbio o nóbze aduerbialmente tomado. significa sin hazer testamento. Sanctozū geruasij & prothasij.

Abinuicem. puede ser dos partes. y ansy ab preposició rescibe el aduerbio inuicem en logar de su casual. significa el vno del otro. Dañ. xiiij.

Abissus. si. fe. ge. la profundidad del agua de. a. quod est sine & bissus q̄ si sine bisso. i. claritate. por q̄ bissus es vna especie de lino muy blanco. y es fe. ge. Scñ. j. greco es.

Ablactar. ta. tñ. participio dela passiu. destetado. gen. xxj. & ps. Dñe nō é exaltatū. Dize se de ablacto. ctas. actino por destetar. j. ike. j. & osee. j.

Ablatus. ta. tum. cosa quitada o tomada o apartada. Jud. xiiij. & hiere. vij

Abluo. is. ablui. me. cor. ablutū me. p. de ab & luo. is. por lauar o limpiar o quitar mázillas o purgar. Esa. iij. Et actnum. xxij.

Abnego. gas. me. cor. gatum. pe. pro. por negar. y tal acento guarda nego. gas. en sus cõpuestos. Adath. xvj. & luce. xxij.

Abnno. nuis. nui. me. cor. nutū. me. p. por negar o recusar. y dizese de ab & nno nuis. que no es eu vso. i Ruth. iij. Et in sermone assumptionis.

Aboleo. les. me. cor. aboleui & abolui aboletum. & abolitū. por quitar o ra-

A. ante. B.

er o deleznar o alimpiar o encender o oluidar o menospreciar o desusar o enajenar. Eccl. xl v. Et ambrosius in quadã omelia quadragesime.

Abolitus. ta. tñ. pe. cor. quitado o raydo o desusado o cãcelado o testado o deleznado. ij. Adath. ij. & iRo. iij.

Abominoz. sin. h. ante. o. pe. cor. aris. pe. pro. por aborrecer o ñostar o tener en asco. Cõpuesto de ab. & omnoz. ris. por agnerear. Leui. xxvj. & iRo. ij. dõde se dixo abominabilis & hoc abominabile. cosa aborrecible o ñ hauer asco. Dent. xxij. & job. xv. Et abominandus. da. dñ. j. Adath. j. cosa aborrecida & abominable. Et abominatio. onis. tal orroz o asco o aborrecimieto. exo. viij. & mar. xiiij.

Abortio. tis. tñi. por parir muerta la criatura o engendro que dizen moner. Job. xxj. hallase tambien abortioz. ris. deponens.

Abortiuus. na. mmm. pe. pro. lo que nasce muerto o ante de tiẽpo. Job. iij. Et. j. corin. xv.

Abra. bre. nombre proprio dela esclaua de Judith. es tambien nombre appellatiuo y quiere dezir sierva aborrada. & dize se abra desta preposicion. ab. & ara. are. porque antiguamente dauan la libertad cabe el ara o altar. Judith. viij. ñ. Abra pedissequa nomẽ p̄p̄riūqz puelle.

Abraam. es nóbze cõpuesto de abba q̄ significa padre. & ram que significa excelfo. padre muy alto. Scñ. xij. E diziendo abraam añadicrõle vna letra scz. a. E significa padre de muchas. Entendiẽdo gẽtes. Scñ. xvij.

Abre. i. sin causa o sin pronecho. Augu & grego. in omelia q̄dragesime.

Abrenuucio. cias. por renũciar. Inde abrenuucians. antis. por quie renũcia. S. mēne.

Abreuiio. mias. abreuiar. Adar. xiiij.

Abrogo. gas. me. cor. por quitar o priuar sancte catherine.
 Abrumpo. pis. abrupi. ruptū. por rō per o aptar rōpiēdo. *Leui. v. r. xiiij.*
 Abruptus. ta. tū. me. pro. logar sin camino. *Sancti benedicti. r. S. gregori. Et cōparat abruptissimus. ma. mū. abruptissimæ petra. j. iRe. xiiij* peñas eminentes excelsas y muy altas. q. ab accessu hominū rapte.
 Abrute aduerbiū. me. cor. secundū aliquos: ipetuosā o incōsiderada o crarritamente. de abruo. is. aug. i ome lia. fe. v. pme ebdomade. q. dragesime
 Absalon. omis. pe. pro. in quadrissyllabis. Interpretase paz de su padre por el cōtrario. *Ladío guerra a dauid su padre. ij. iRe. rv.*
 Abscedo. dis. si. sum. por apartarse o yrse. *hym. Jā lucis orto. dende abscessus. sus. sui. la yda o el apartamiento. Ruth. iij.*
 Abscido. dis. di. sum. de abs r cedo ce dis. mudadala. e. en. i. luēga por cortar. *zacha. xj. r. Math. v. escriue se con vii. s. enel supino.*
 Absciendo. dis. absceidi. sum. de ab r sciendo. tābien por cortar o tajar. de de abscessus. sta. sum. por cosa cortada o tajada. *Esa. liij. r. Gal. v. dēde.*
 Abscessio. omis. fe. ge. por eortadura. o por el anto de cortar. *Sāctorū. Meri r achillei r pancrati. A vn que abscessio puede descender de abscido. E entonce se escriue con vii. s. absciendo abrenia la penultima o media del preterito.*
 Abscondo. dis. abscondi vel abscondi di segund p:isciano absconditū vel absconsum por esconder. *Gen. iij. r. Math. xj. dende*
 Abscondite aduerbio escondidamente. *ij. iRe. xij. Et absconditū. ti. r absconsum. si. substātinados in neutro genere. por logar secreto o escondido.*

do. *Math. vj. r abscoise aduerbio secreta o escōdidamente. sapie. xvij.*
 Absisto. tis. de ab r sisto. tis. por estar leros o apartarse. *hym. Jam lucis orto. Et hym. Aures ad nostras. ab sisto. esto leros. assisto. esto cerca o presente.*
 Absinthium. thij. ne. ge. nōbre griego de vna yerua o arbuſta muy amarga que dizen arenrio. puer. v. r hie re. ix. y has de saber que la. t. nomuda su son eu. c. por que se sigue. h. despues dela. t. ante dela vocal. como en corinthios.
 Absolesco. scis. leui. letū. inchoatiū. Er absoleo. les. por desfaller. Como cosa passada r q se dera de vsar dende absoletus. ta. tum. cosa que ya no se vsa.
 Absoluo. uis. por exponer. o declarar o cōcluyr o explicar o absoluer o desatar. *ij. esdre vltimo. r actuū. rix.*
 Absonus. na. nū. me. cor. cosa q̄ suena mal o absurda o icreible. *S. frācisci.*
 Absorbco. bes. bui. vel absorpsi. absorbitū vel absorptū. por absorner o cōsumir: hallase también. oborbeo. de sorbeo r ob. enel mesino significado ps. lrvij. *De absorbeo descie de absorptus. ta. tum. absorpta mors. destruyda o acabada. j. Cor. xv. Absorpti sunt inneti petre. i. dissipados o consumidos. ps. Dñe clamaui.*
 Absqz. preposicion que sirue al ablatiuo significa. sin. como absqz peccato sin peccado. *gen. xij. r hebr. iij.*
 Abste. i. ate. de ti. ps. *Quam dilecta. r Math. v.*
 Abstergo. gis. si. sum. de abs r tergo. gis. por alimpiar o quitar mǎzilla o lauarla. *ij. iRe. xx. r hy. Tu trinita.*
 Abstineo. nes. me. cor. abstinui. abstentū por abstener. *Mume. vj. r. j. pe. ij.*
 Abstractus. cta. ctū. i. diuiso o apartado. *Jaco. j. descie de de abstraho.*

riuo significa. sin. Como absqz peccato. sin peccado. Gen. xij. ⁊ heb. iij. **Abste.** i. a te. d. ti. ps. quā dilectā. ⁊ mat. v **Abstergo.** gis. si. simi. de abs et tergo. gis. por alupiar o qtar mājilla o la uar la. iij. ihe. xx. ⁊ hym. Tu trinitatis **Abstineo.** nes. me. cor. abstiniui. abstētū. por abstener. An. vj. et. j. pc. ij. **Abstractus.** cta. ctum. i. diuiso o apartado. Jaco. j. desciē de de. **Abstrahō.** his. xi. ctum. por quitar o distraher. **Act.** xij. et **Eccēs.** ij. **Abstuz.** abes. abstui. por no ser o por ser absente. **Abstr** a me. i. lueñe o lexos sea de mi. j. para. xj. **Absumo.** mis. psi. prū. me. p. p. b. i pma syllaba. gassar cōsumir o acabar. **Leuit.** vij. ⁊ i p mōe martiz tpe paschali. **Abfurde** aduerbio. incommēte o intolerable o reprobable o indigna o impropriamēte. In sermone de virgimb⁹ ⁊ dize se de absurdus. da. dū. adiectiuo. cosa q no se puede oyr de orejas pias. prol. in eplas Pauli. **Abutor.** ris. vñs sa. por mal vsar cōtra natura o cōtra razon. o por vsar d alguna cosa en otro modo o vfo de aq̄l pa que fue secha. gñ. xix. ⁊ treno. v. **Abusio.** nis. fe. g. mal vfo o puerfo d los dones d dios o d sus bñficios. ps. xxx

A. ante. C.

Acaliculis. vna dicio es i dedinabile si significa repostero o botiller o el q̄ sirve de copa. el q̄l tabié se dize pincer uā en lati. y dixose acalicul. de a. y caliculis ablatiuo d plural. de calicm⁹ q̄ es diminutiuo de calix. ⁊ significa calezico o calezillo y por semejáte se dize a secretis el secretario. ⁊ a respōsis. el q̄ dize a los o tros la determina eiō d pncipe. nōbres son de officios **Accelecro.** ras. rani. ratuz apressurarse **Gen.** xvij. ⁊ abrenia la penultima. donde tiene quatro sillabas. **Accele** raut eruas me. ps. xxx. i. appressurate o aq̄ra te oven presto a librar me.

Accendo. dis. accēdi. accensum. por encender. **Judith.** vij. et **Lu.** xv. **Accepto.** ablatiuo puesto por aduerbio de accept⁹. pta. ptum. por accepto ⁊ caro ⁊ gracioso a algino. donde accepto significa graciosa ⁊ acceptabilemente. **Ro.** iij. **Qui** decus accepto fert iusticiā. i. graciosamente. **Accepto.** pta. s. frequētatiuo d accipio. pis. por tomar amendo. Significa tambié lo que dezimos aceptar o ha uer por bueno o grato. ps. l. **Accepto** psonaz. se dize quie fazc por vno mas q̄ por otro sin causa o poniēdo por causa lo q̄ no es causa. act. x. **Acceptus.** pra. ptū. cosa accepta o grata o tomada. j. ihe. xvij. et **Act.** x. **Acer.** et hec acris et hoc acre. ab acuo is. fuerte. o amargo o agro o crucl o anioso o aspo. y pparase a crioz. acerim⁹ **Aug.** i p mōe resurrect. s. d. arbor acer. vir fortis et improb⁹ acer. **Arbor.** acer se dize en vulgar agraz zejo o azre. ⁊ haze enel gñio aceris o acris segun **Sernio.** **Acerbus.** ba. bum. adiectiuo. cosa aspera o agra o amarga. **Ezech.** xvij. et **Ambrō.** in quadā omelia q̄drage. **Accerso.** sis. sui. strum. vl' accersio. sis. iij. cōinga. por llamar. accersi simonuez. **Act.** x. llama a simō pedro dēde. **Accersit⁹.** ta. tum. llamado. **Gen.** xxvj. et **Adar.** xv. **Acceruo.** uas. por ayūtar o acumular. **Ecel.** xij. **Accernati.** aduerbiū cōgregādi a mōton o amōtonadamēte. **Sapie.** xvij **Accrius.** ni. mas. g. monton. iij. ihe. x. o ayuntamiento. **Josue.** vij. **Accessus.** sus. sui. mas. g. et. iij. decli. a. llegamiēto o aduñimēto. **S. aug.** **Acetabulū.** li. ne. g. p vnū. c. vaso d vinagre p duplex. c. era vn vaso en q̄ acceptauā ⁊ recibian los sacrificios liq̄dos pa examinar los si crā pa offercer o no. abreuia la penul. **Exo.** xxv.

Acetum. ti. ne. ge. vinagre. *Ma. vi. Et Johâis. xix.*

Achab. nõbre proprio de vn rey. inter preta se hermão d'l padre. *ij. i. he. xvj*

Achademia. mie. pe. cor. vn lugarete cerca d' Athenas vna milla o media legua. donde estudio y enseo *Platon. prof. B. ca. j.*

Achaia. ie. nõbre de vna prouincia de grecia. y produzẽ los griegos la penultima. pero el vso d' los latinos la abreuia. *prof. in Lucam.*

Acharis. dis. me. cor. segun el vso. cois ge. psona desdonada o desgraciada o disabrida. greco es. dicho ab. a. qd est sine. et charis gracia. *Eccl. xx. eu eharis. gracioso. Epicharis. v' ephycharis. biẽ gracioso o sobregracioso*

Achatas. tis. mas. ge. me. pro. nombre es de piedra preciosa grãde con venas blãcas. y tiene dos species. vna se dize critica. q̄ tiene en color las venas aereas. y tiene virtud para hazer el hõbre gracioso y facundo y fuerte y libre de peligros. Otra se dize indica q̄ tiene vnas como gotas de sangre y aprouecha ala vista y cõtra la ponçonia y la sed. y segun diafcoride si se acciende o escalienta es olorosa. *Ero. xxviii. puede ser d' la p̄mera declinaciõ achate in grio.*

Achel demac. se interpreta cãpo de sãgre. *Adath. xxvij. et Actu. j. por q̄ achel en hebrayco es cãpo. emac quiere dezir de sangre. hebreo es.*

Achila. le. me. cor. nõbre proprio d' vn lugar. *j. i. he. xxvj. Ecce dauid absconditus est in colle achile. hebreo es.*

Achimãas. interpretatur. hermão sin consejo. *ij. i. he. xviii. hebreum est.*

Achitophel. se interpreta cayda d' padre. *ij. i. he. xv. hebreo es.*

Achor. se interpreta valle de turbaciõ *Josue. vij. hebreo es.*

Acide adnerbium. me. cor. azeda o anxia o dolorosa o triste o cuydadosa o

trabajosamente. *Eccl. iiii.*

Acidia. die. fe. ge. pe. cor. nõbre del sete no vicio capital. en griego se dize achedia. pe. pro. que en nro vulgar podemos llamar azedia. y es vn desabrimiento o torpeza meral que haze al hõbre descõrento delo espiritual y por consiguente negligete elo que deue hazer. y es vn tedio espiritual del qual dize el psalmista. *Dormitauit anima mea p̄tedio. Cassianus de origine vitiorum.*

Acidior. aris. por enojarse o estar triste o enojado o ayrase. dize se de acidia que es tristeza o molestia o cuydado o enojo. *Eccl. vi. et. xxij.*

Accidit. me. cor. accidebat. verbo impersonal. por acaecer. *gen. xxvj. et act. xx*

Acies. me. cor. aciei. fe. ge. haz o batalla de gente armada. *Deut. xx. toma se tambien por la agudeza dela vista o del arma de fierro amolado o afilado o aguzado. hebre. xj. et beate Agneris. d. est acies oculi ferri belliqz caterua. et has desaber q̄ su grio produze la penultima. por q̄ quando el grio y datiuo dela. v. declinaciõ tienen tres vocales continuas producen. e. ante. i. vt diei. aciei. pero si tienen cõsonante ante. ei. abreuiã. e. ante. i. vt fidei. spei.*

Accinctus. tra. ctum. vestido o adereçado o armado. *ij. i. he. xviii. et Esa. xv. Accinctus reues. Reemie. iiii. p̄ sinodochen. i. hñs accinctos renes.*

Accingo. gis. ri. crum. de ad. et cingo. por armar se o vestirse o adereçarse o ornarse. *Accingit pugnatur. p̄ accingit seruitur. Succingit iturus. pero muchas vezes no se guarda tal diferencia. Deinde accingēs. entis. participio. Accingētes nauēz. Act. xxvij. i. armantes.*

Acinus. ni. me. cor. el grano. dela vua o de granada o de yedra o de sabuco o sus semejantes o granillo que esta

- en medio d'l grano d'la vua. *Mat. vj.*
 ab' vua passa vsqz ad acinũ enel he-
 breo dize. desdel hollejo hasta los
 granillos q̄ estan cu medio d'los gra-
 nios de vua. creco q̄ de aqui tomo n'ro
 vulgar a dezir hazino al q̄ es poqto
 o mezmuto o encogido o auaro.
- Accio.** cis. acciui. eitu. por llamar. dize
 se tãbiẽ accieo. es. ij. cõju. tãbiẽ enel
 p'tcrito acciui. accitũ enl supio y pue-
 dese tãbiẽ dezir accitus. ra. tũ. llama-
 do. *Best. iij. et. ij. mach. iij.* po si ac-
 citus se diriuu d' accio. iij. cõju. pdu-
 ze la media. y si d' accieo. es. abzeina la
- Accipio.** accipis. me. eozre. por tomar.
Gen. iij. et Apoc. xxij.
- Accipiter.** tris. mas. g. pe. eoz. aue de ra-
 pina. ⁊ tiene muchas species. la pri-
 eipal es la q̄ dizen azoz o açoz. *leuit. xj. et Job. xxxix.* llamase tãbien astur
 pero astur se dize açoz prima.
- Acclamo.** mas. me. pro. por reclamar
 contra alguno. *Act. xxij.*
- Acclinis et hoc accline.** cosa iclinada.
 o descẽdida llana como acclinis. ue.
 cosa alçada o sobida llana como de-
 collado. *In sequẽtia misse pro defũ-*
etis. ha de dezir oro suppler. et accli-
 nis. i. humilde ⁊ inclinado. no accli-
 nis como algunos leen q̄ querria de-
 zir sobido o alçada o erigido.
- Accola.** le. me. cor. cõis ge. morador o
 aduenedizo o peregrino. *leuit. xvij. et ps. ciiij.* y ponese ois. ge. vl. ne. ge.
Act. vij. *Eritscimẽ ei* accola. ñ. acco-
 la no propriã: propriaz collit incola
 terram. muchas vezes no se guarda
 estadiferẽcia como *act. xiiij. ⁊ esa. liij*
- Acolyth?** thi. mas. g. me. cor. ministro
 o firmete. greco es dicho d'acolitho
 verbo q̄ es sequoz. in pontificali.
- Acomẽtarijs.** vna dicio indeclinable.
 ehãciller o ordenador d'leyes para
 buena gouernacion o relatoz. *ij. ike. viij. et Esa. xxx. vj.*
- Accommodo.** das. i. ad cõmodũ dare. s.
- prestar las otras cosas. como mutu-
 are es prestar dinero. es tãbien accõ-
 modare. applicar o dar o añadir. si-
 cut accõmodare fidẽ. l. aure. *eccẽs. vij. et prol. ike.* y escriuiese cõ dos. mm.
- Acq̄esco.** scis. em. etũ. acceptar o obe-
 descer o cõsentir. *gen. xvj. ⁊. j. thi. vj.*
- Acq̄ro.** ris. sui. sicut. ganar. *gen. xxxj. et Eccẽs. iij.* Dende.
- Acquisitio.** omis. por ganãcia. *proũ. iij. et. j. De. ij.*
- Accrescens.** entis. crescicnte o lo que
 cresce. *gen. xlix.*
- Acrimonia.** me. pe. cor. asperidad. vi-
 uacidad o vehemencia o agudeza.
Ambro? in sermone aduentus.
- Acriter** aduerbio. agramente o fuerte-
 mente. *Judicium. xj.*
- Acri?** aduerbiũ cõparãdi. mas fuerte
 o mas duramete. *hym. primo diez.*
- Acroceraunia.** mioz. ne. ge. et pluralis
 nũeri se dize mõtes grãdes o altos
 en q̄ muchas vezes caen rayos. y di-
 ze se. q. montes fulniados. de acros
 que en griego es mõs. ⁊ ceraunos q̄
 es fulmen o d'acros mõte ⁊ ceraniũ.
 nij. q̄ se dize de ceras que es conu. ⁊
 amnis q̄ es agua o rio. q. peña emine-
 te en la mar q̄ sale como cuerno. *Itẽ*
dizese la tẽpestad o ondas dela mar
.ij. prol. paral. atroade p leucharẽ et
acroceraunia ad sicilia. aq̄ se toma
 en especial por eiertos mõtes q̄ estã
 entre armenia ⁊ iberia de asia o por
 los montes de Epiro.
- Acsi.** asi como o como o quasi. *Matheo?*
 in sermone assumptionis.
- Acrito.** tas. ui. frequẽtatiuo d' ago. gis
Por vsar o frequẽtar o muchas ve-
zes hazer. me. cor. S. nicholai.
- Accubit?** tus. tui. pe. cor. el auto de af-
 sentarse a comer o acerca d' otro o a
 costarse acerca d' otro. *tob. ij. ⁊. cãt. j.*
- Accubo.** bas. bni. bitumi. por echarse o
 estar echado cerca de otro. *me. cor. i*
 p'senti cõ los cõpuctos d' cubo. bas.

geñ. xxix. dende acubans. antis. participium **Hiere. xxxij.**

Aculeus. ei. mas. g. pe. cor. el aguijõ dl aguijada para los bueyes o otro semejate o el delos aiales como d abeja o de abispa. apocal. ix. dende aculeatus. ra. tũ. guarnecido de tal aguijõ **hiere. l.** tanbiẽ es vn linaje de tormẽto q se vsaua q era agudo ⁊ pungia como aguja. ⁊ dizese acule⁹ de acusavn q no guarda la razõ d diminutiuo o dizese llaga o cuydado o enojo o tristeza por semejãça porq pũgẽ.

Accũbo. bis. bui. bitũ. por comer o por assentar se a comer o acerca de otro como amesa o por acostar se cabe otro. o por comer. q. todo el cuerpo acostadosobre el cobdo. eccl. ix. ⁊ lu. xiiij

Acumen. nis. me. pro. por la agudeza o sotileza. **S. hieronimi.**

Acuo. acuis. acui. acutum. por aguzar. **Deut. xxxij. ps. cxxxix.**

Accuratus aduerbio. mas diligẽte o estudiantosa o compuestamẽte. **In sermone dnice. iij. aduentus.**

Accuro. ras. ni. pe. cõju. et me. pro. por ornar o pponer. abro⁹. i. fmoẽ aduentus. inde accurat⁹. ra. tũ. cosa hecha con grand cuydado ⁊ diligẽcia. **sanctoz Chrsifanti e darie.**

Acus. cus. cui. mas. et se. ge. segũ prisci ano. la aguja. **Adar. x. et Lu. xvij.**

Accuso. fas. por acusar. **Geñ. xxxvij. et Apocal. xij.**

A. ante. D.

Adam. de. mas. ge. vltima accuta. nombre del pmer hõbre. **Interptase** onbre o terrenal o tierra bermeja. por q quãdo dios lo plasmo la tierra se torno carne. **Geñ. j.**

Adamas. antis. me. cor. i. recto. ⁊ toma n. en los obliquos. mas. g. piedra preciosa de india q dizẽ adamate. tanto dura q ni hierro la puede qbrar. ny fuego escalẽtar. pero enternese. ⁊ partese como se vnta cõ sangre rezi-

ente de cabron. es chica ⁊ fea. ⁊ enel color semeja al hierro. ⁊ enel esplandor al cristal. **Ezech. iij. et Zach. vij.**
Adamãtinus. na. nũ. cosa dela tal piedra ⁊ produze la. pe. en prosa. j. p. ol. **B. ca. vij. et hiere. xvij.** adiectiuo es.

Adamo. adamas. me. cor. amar. **Geñ. xxxiiij. et hiere. ij.**

Adapio. ris. rui. ptum. abzir. ij. mach. j. et mar. vij. dende adaperiẽs pticipio

Adaperiẽs vuluã. i. el pmo genito. por que pmero abria la madre o la matriz donde el niõ se engẽdra o la puerta por do nascemos. porq vulua. qñi valua se et bimologiza q es puerta. **Mũ. viij. et Lu. ij.** vbi nota q niõ seõor no abrio el claustro nõginal por q salio milagrosamẽte quedãdo etro el sello dela nõginidad como salio del sepulcro ⁊ etro a sus discipulos cerradas las puertas. ⁊ subiẽdo penetro los cielos. ⁊ por esto adaperiẽs vuluã se ha d esponder. i. pmo genit⁹ no primogẽito porq nacio otro dõspues del. sino por q ate el niõ nascio

Adaquo. quas. me. cor. por dar a bueragua. **geñ. xxxiiij. et xxix.** se pone actiuo. avn que algunas vezes se pone adaquoz. aris. deponẽte.

Adar. vltima accuta. el mes de marzo hebrayce et sriace. ij. **Esdr. vij. ⁊ ij. mach. xv.** sed **best. iij.** se pone por hebrero segundo algunos.

Adangeo. ges. xi. adauctũ. añadir o acrefcẽtar. ij. **Isr. xxxiiij. ⁊ lu. xvij.** dende.

Adauctus. cta. ctũ. adiectiuo amplificado o acrescentado.

Adodecimo. mas. pe. cor. por tomar o coger el diezmo. j. **Isr. viij.**

Addeo. dis. adiui. aditũ. por yr a algũ lugar o psõa. d ad et eo. is. ⁊ rige actio por si. a causa d la pposiciõ. vt adij regẽ. **fiy al rey. sapiẽ. viij. ⁊ ij. mac. iij**

Addeo. me. cor. aduerbio quantitatũ. i. en tanto. **S. marie magdalene.**

Adeps. pis. me. cor. i. obliqũ. mas. ge. la

- gordura de detrás. gen. iiii. 7. Intus adéps aruina foris pignedoqz mirra. dize se tábíe el tutano dl grano de trigo. ps. clviij. y la grossura dlos intestinos. pinguedo la dela carne.
- Addeptus.** pra. ptú. cosa ganada de adípiscoz. ris. adepr⁹ sum. Eccl. clvi. a depta i plurali. cosas ganadas. h. ym.
- Angularis fundamentú.** y ponese el principio é significació passiuua a vnq de scide de verbo deponente. y es a depta adiectiuo substantiuado.
- Ad equo.** quas. me. p. por derrocar o al lanar por ttra. esa. xx viij. 7 echiel. xiiij.
- Adhereo.** ref. h. est. arrimarse o allegarse. gen. ij. et. j. eol. vj.
- Adhibeo.** pe. cor. adhibes. me. cor. adhibui. in preterito. tomar o rescibir consigo. ij. ihe. xij. et Adath. xviii.
- Adhortas.** antis. principio d adhortoz 7 bo comú. quíe mueue o aguzza o a bina a hazer algua cosa. Ero. xxxij.
- Adiaceo.** ces. cui. me. eoz. i trissyllabis eú alijs eompositis aiaceo. por estar cerca. Deut. ij. et iho. vij. Jude adiacens. entis. principio. adiacés stagnú. cercano estanco. ij. Adach. xij. lago que estana cerca.
- Adicio.** cis. adicci. adiectú. iij. eóinga. me. cor. in pñti et. pro. in preterito. a fiadir o seguir o aponer alguna cosa. ps. xl. et Adath. vj. Dede adicciens. entis. principio. qen añade. augustin⁹ in sermone. do. iij. aduentus.
- Adico.** cis. xi. me. pro. deputar o destinar o apropiar o adiuicar o costreñir. et addico d addict⁹. cta. ctú i sermone. S. laurentij. mñs. adiuicad o o constreñido.
- Adiectú.** cti. cosa añadida o sobrepuesta de adijeio. Eccl. xliij.
- Adimpleo.** ples. plui. plerú. hēchir o complir o acabar. ps. xv. et math. v.
- Adinresco.** scis. circui. adincretuz. crescer. Eccl. xxiiij.
- Adinuento.** adinuenis. adinueni. adinuentú. hallar. Ero. xxxv. 7 sapiē. xiiij
- Adinuentio.** onis. fe. g. el hallar de nueuo o nueuo modo de pecar. Judicū. ij. et. ps. xx viij. 7 dizc se d adinuenio. nis. pe. cor. in pñti. Itē adinuenio obra marauillosa 7 sobrenatura. esa. xij. tomase por obra merito na. Esa. iij. dicite iusto qñ bene. qñ fructum adinuentionū suaz eomdet.
- Adinucē.** aduerbio. pe. eoz. vno a otro o vnos a otros. Lu. xxiiij.
- Adipiscoz.** eeris. adceptus suz. adipisci. Por ganar o fallar o conseguir. construyese eó actio. ecci. xliij. 7 heb. vj
- Aditamētum.** ti. ne. ge. cosa añadida o añadadura de addo. dis. Esa. xv.
- Adit⁹.** tus. tui. iij. decli. mas. gene. me. eoz. la etrada. ij. Adach. j. et Judith. x. et h. ym. Urb̄s beata. dōde algūos tienen abditis patentib⁹. y parece estar substantiuado o se declina hoc aditū. ti. 7. significa mas ppriamēte logar secreto. po eóiter se pone. iij. decli. S. thome. mar. vide i abdo. Dionisio dize hoc adytū. eon. y griego 7 lo dirina d. a. 7 dyo. greeo q es ingredior. 7 ansi no descēderis de. eo. is.
- Aditus.** ra. tum. me. cor. ydo o yda a otro. de adeo. dis. adito. rege. i. despu es de yz al rey o ydo al rey o fue al rey. ij. Adach. iij.
- Adiudico.** dicas. pe. cor. por determinar causa o sentenciar o escriuir la sentēcia. Lu. xxiiij. dēde Adiuicad⁹ ta. tū. juzgado o sēteciado Deut. xxj.
- Adiuuentū.** ti. ne. ge. ayuda. in omelia martiz paschali tēpore.
- Adiūgo.** gif. ayūtar. du. xx viij. 7 act. viij
- Adiuuro.** ras. ui. por cōjurar a otro. me. p. 7 así lo guarda. inro. ras. é sus eó puctos. sacādo deiero. y peiero q tie ue la media breue. iij. re. xxij. 7 mar. v
- Adiuuo.** nas. adiui. adiutū. me. cor. in pñti. 7 pro. in pterito 7 supmo. por ayudar. ps. xliij. 7 Luce. x.
- Addo.** dis. addidi. por añadir. Lcuit. xxvi. 7 Luce. xx. Dēde
- Adit⁹.** ra. tū. me. cor. añadido o adiu

cto o allegado. esa. xxix. 7. j. mach. iij
Aliquanduz. aduerbium. pe. eoz. clara
 o expreffamente. prolo. Esa.
Aminiculoz. aris. por ayudar o apro
 uechar. Dende.
Amaniculū. li. cosa q̄ ayuda o aproue
 cha. ne. ge. hester. xvj. 7. ambro. in o
 melia infra octauā penthecostes.
Aministratoz. r̄ia. r̄iu. adiectio d̄ admi
 stro. tras. cosa q̄ administra o sirue. heb. j
Aministrato. tras. administrar o gouer
 nar o disponer. ij. Re. xj. 7. j. pe. iij.
Amirroz. admiraris. por marauillar
 se. Eccl. xxvij. et Act. iij.
Amuiseo. fees. scui. r̄tū. mezclar. ccc.
 r̄rij. d̄ d̄ admiratio. tal mezcla. leuit. vij
Amissura. re. pe. pro. fe. g. el auto car
 nal d̄ los aials mayormēte d̄ cavalloz
 o ainos. y es ppamēte q̄ndo los ad
 mitē o echā ē vno pa egēdar. gn. xx
Amitto. tis. si. sū. s̄bo actiuo. por res
 cebir o otorgar. Tob. vj. admitteris.
 pe. pro. i. recipieris. seras rescebido.
 Tomase por eometer. Actū. xv. 7.
 Eccl. xj. et Aldar. v. dende.
Amissus. sa. sum. Tomado o traydo.
 sancte Agnetis.
Amodū. vna dicio es. me. cor. adner
 bium. mucho o grandemente. pro.
 Ezech. et. S. nicholai.
Amonico. nes. me. eoz. i secūda p̄sona.
 nu. nitū. me. cor. amonistar o req̄rir o
 traer a memoria. pro. agei. 7. r̄iti. iij
Amonitio. onis. de amonico. nes. el a
 monestamēto o escriptura do esta
 escripto o memorial delas cosas pa
 ssadas. ij. Esdr. ij.
Amonico. ues. me. cor. in fa p̄sona. ad
 moui. por aponer o aplicar o mo
 uer vna cosa hazia otra. Amouere
 exercitumciuitatib⁹. es llevar o mo
 uer la hueste contra las ciudades. j.
 mach. v. et. S. vij. s̄ in machabeoz.
Adoleo. fs. leui. f. lūi. adoleū. f. adolitū
 me. cor. i trissyllabis. q̄mar o ecēder
 o crescer. Ero. xxx. 7. iij. Re. r̄ij.
Adolesco. se. f. i. choatiū. d̄ adoleo. por
 crescer. d̄ d̄ adolecēs. tis. el q̄ cresce

o el moco. et cōparat̄ adolecētioz. ps
 cvij. et lu. xv. Adolecētulis el niño
 o mocuelo. ps. lrvij. adolecētula la
 niña o mocucla. iij. Re. j. adolecētia
 la mocedad. Job. r̄ij. vide etas.
Adonay. indeclinable ab adon qd̄ est
 suauitas. vno d̄ los. x. nōbres d̄ dios
 s̄ in hebzos. y q̄ere d̄ zur señoz. iudith
 xvj. 7. d̄nica. ij. aduer. vide nomen.
Adonis. dis. mai. g. me. p. i. recto. 7. pe.
 cor. i. obliq̄s. cl en amorado d̄ ven. al
 q̄l matovu puerco herido d̄ l. o es el y
 dolo de ven. ezech. vij. puede hazer
 eñl ḡtio adonis. 7. t̄abiē fue pprio nō
 bre d̄ vn pastor y d̄ vn rio d̄ p̄henicia
Adopio. ris. rui. ptū. por cobrir. dende
 adopertus. ta. tū. cosa cubierta. Am
 brosi. in ome. do. r̄ij. post penth.
Adoptio. onis. fe. ge. la porhijacion o
 adoptaciō por la q̄l el hijo no natu
 ral se haze hijo por gr̄a. 7. dizese ad
 optio p̄ syncopā de adoptatio. Ro.
 vij. et eph. j. d̄sciēde d̄ adopto. ras.
 por porhijar. Ero. ij. et. hester. ij.
Adonoz. eris. l̄ris. or. sū. com̄ter o sal
 tear o nacer cerē. ābro. i om̄. fe. vj. adue.
Adoro. ras. adorau. me. pro. Adorar.
 Iudicum. vij. et Apoc. iij.
Adriaticū mare. se diro de adria grece
 i. picora por q̄ es uny p̄coregoso. E
 dizese eula apulia la parte cerca de
 la cibdad q̄ llaman syponoz agora
 se dizē mantredonia. S. Adich ael.
Adriamentū. na. nū. cosa de adrimeto
 cibdad gr̄de cerca de pizācio en af
 rica. otros dizē adrimētū. na. nū.
 pe. pro. adiectiuo. cosa de adrimeto
 cibdad de affrica. Actū. xvij.
Adsū. ades. affui. adsum. Lassuz. assu
 mus. s̄z probatores por ser presēte
 Deut. r̄ij. inde affutur. ra. rum. co
 sa q̄ ha d̄ ser p̄nte. j. pro. amos. 7. no
 ta q̄ los q̄ escriue assū 7. adsum. pro
 nūcian adsū et adsum. por mejor s̄
 q̄ dizē euphonia. y t̄abiē por hazer
 differēcia d̄ aff. sa. sū por cosa assada
Aduco. cis. ri. ctū. me. pro. traer ass
 a otro. Gen. vij. et Actum. v.

Aducho. his. adueri. crñ. por llevar a algun logar. Dende aduecto. cras. frequentatiuo. por llevar a menudo.

Aduena. ne. me. cor. & cõis ge. aduene dizo o estrágero. gen. xix. & act. ij.

Aduenio aduenis. me. cor. adueni. me. pro. por venir: & así lo guarda venio en sus compuestos. Ero. ruij. & apoca. xj.

Aduento. ras. frequentatiuo de aduenio aduenis por venir: dende se diz se su participio aduentans. antis. S. hieronimi.

Aduentus. tus. tui. mas. ge. auiento. o venida. Judi. vi. & Jaco. v.

Aduersus. sa. sum. cosa cótraria. nihil aduersi. Judiciũ. viij. idest ninguna cosa contraria. esta substãtuado in neutro genere. stabant ex aduerso. Ero. v. estanã delãte dellos o cótra ellos o ala otra parte dellos.

Aduersarius. rij. mas. ge. aduersario o contrario. Ero. xv. & j. pc. v.

Aduersatrix. tricis. fe. ge. aduersaria cótraria o enemiga hieremie. iij.

Aduersor aduersaris aduersat⁹. sum. contradecir o cótrastar o desechar.

Aduersatus est. i. repclio o alango. Erodi. xxij. Et job. xxx. & j. thi. j.

Aduersus. p̄posicion q̄ sirue al acusatiuo. significat cótra gen. iij. & j. pe. ij.

Aduerto. tis. ti. por cósiderar o discernir. Sicut animaduerto. S. johan. baptiste. Et aug⁹. in sermone. domine. iij. aduentus.

Aduesperasco. sc̄is. inchoatiuo. hazer se tarde o començar a anocheccr. Luce. xxij.

Aduoloz. laris. lisonjear. me. p. ñ. Dicit prestolor: cõsoloz: semper aduoloz. Dende adulatio. fe. ge. lisonja. Ecc̄s. vij. & j. thessa. ij.

Adumbratus. ra. tum. occulto o cubierto. Augu⁹ in sermõẽ q̄ dragessime

Aduro. ris. si. usũ. por mucho q̄mar. &

metaphorice. por infamar. y es actiuo. In sermõẽ annunciatiõis. & pro. me. Dende adures participio. me. pro. quien quemã. Deutero. viij.

Adulter. teri. mas. ge. el que duerne con la legitima muger de otro: o el casado q̄ duerne con otra que no es su muger. Deu. xxi. & j. corin. vj.

Adultera. re. la que duerne con marido de otra: o la casada que duerne con el que no es su marido. Leuiti. xx. & mathci. xij.

Adulterium. rij. neu. ge. el acto carnal del adultero: o de la adultera. Nume. v. & Johan. viij.

Adulterinus. na. nũ. el o la que nasce de adulterio o cosa que a el pertenece. Sapientie. iij.

Adultero. ras. pe. cor. por obrar adulterio. hiere. vij. & math. xix. muchas vezes se toma por semejaça por no guardar la integridad deuida.

Adultus. ra. tum. crescido. Gen. xxv. Et ero. ij.

Aduo. nas. me. pro. por allegar. ij. para. xxix. & Ezechi. xj.

Aduoco. cas. me. cor. por llainar o abogar. Math. xvij. pone se deponente. Ecc̄l. xxxij. a vi que es actiuo como voco.

Aduocatus. ti. mas. ge. pe. pro. abogado. j. Johã. ij. o llamado. Ecc̄l. ruij.

Adustio. onis. fe. ge. quemã o el acto de quemar. Ero. xxj.

Austus. ra. tũ. cosa q̄mada. Dañ. iij.

A. ante. E.

Aedes. dis. fe. ge. in singulari significa templo con cuyo es. enel genitiuo: vt aedes virginis. aedes petri. i plurali las otras casas. Leuiti. xxv. & Ezechi. xlij.

Aedicula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo de edes. la casilla. Judiciũ. xvij. & iij. Ite. xxij. Semejantes nombres siempre abreuian la penultima.

Aeditus. tui. mas. ge. scde decli. el que guarda la casa o tēplo. *Osee. x. r ezechi. xliiij.* dirose de edes r tueoz.

Aemilia. lie. fe. ge. se dezia la tierra des de plāzencia en lōbardia hasta bolonia. *Dēde emilius. lia. liiij.* el q̄ era de aquella tierra. *S. ambrosij.*

Aemulus. la. lun. el perseguidor embidiōso. *j. ike. j.*

Aemulatoz. toz. mas. ge. grand zelador o amador. *Actiū. xxiij.*

Aemuloz. lar. deponēs. por amar. *j. cor. xij.* por ha uer embidia. *j. cor. x. r. Emuloz inflatur: amat: inuidet: atqz imitat.*

Aemulatio. omis. fe. ge. la cōtencion. o turbacion. *prof. Eple. ad cor. Itē la ebidia. ij. cor. xij. itē el amor. phil. iij.*

Aeneus. nea. neu. me. cor. cosa de cobze. *Leuiti. xxvj.*

Aenigma. ris. neu. ge. snia obscura o figuratiua o semejança o oscuridad o q̄stio obscura r dudosa. como pblema. *ij. ike. r. j. cor. xiiij. grecū est.*

Aequus. qua. quū. Cosa justa o ygual. *Ero. xxvj.*

Aer. eris. me. cor. in obliquis. mas. ge. el ayre. in actio aerē vel aera. more greco. *apoca. ix. Dēde aerinus. na. nū. cosa ptenesciente a ayre o de color de ayre. Hester. viij. de aer tābiē*

Aereus. rea. reū. aerei coloris. *Hester i. color de ayre.*

Aes. eris. neu. ge. cobze. *geñ. iij. dēde aere. ea. eū. cosa d cobze. j. ike. xvij. de. aes. tan bien descende.*

Aeramētū. ti. neu. ge. Instrumento de cobze. *Ecc. xij.*

Aerarius. rij. mas. ge. ferrero o el que labra de cobze. *ij. ike. vij.*

Aerarium. rij. neu. ge. logar de thesoro. *j. Mdach. iij.*

Aerumna. ne. fe. g. miseria. *ps. xxxij. dē de erimofus. sa. sū. lleno de miseria.*

Aestus. tus. tui. mas. ge. Calor o siesta

Adath. xx.

Aestuo. as. arder. o angustiarse de calor. *Judith. xiiij.*

Aestuatus. ra. tum. quemado o angustiado. *Ecc. ij.*

Aetas. tis. fe. ge. me. pro. edad. *Geñ. xxxv. r josue. xxij.*

Ahora q̄ en el obze se cuētā seys edades. y en el pcesso del mundo otras seys. La p̄mera del obze q̄ llamā infancia dura hasta los siete años. la segūda q̄ llamā puericia otros siete r anfi dura hasta los. xiiij. la tercera q̄ llamā adolescēcia dura dos setenarios. y anfi va delos. xiiij. a los. xxvij. la q̄rta llamā iuuetud o virilidad q̄ dura por tres setenarios r anfi se ertiede d los. xxvij. hasta los. xliij. La quinta se dize edad mayor a vn q̄ luego no se llama vegez. y dura tres setenarios. s. delos. xliij. a los. lxx. la sexta r vltima se dize senectus. o senecta o seniū. a vn q̄ a su cabo se llama decrepita. y esta comiēça delos lxx. arriba r no tiene otro terminio saluo la muerte. La p̄mera hedad d̄l mūdo corrio desde adā. hasta noe. La. ij. de noe hasta abraā. La tercera de abraā hasta dauid. La q̄rta de dauid hasta la trāsmigraciō d̄ iuda en babilonia. La. v. desde la trāsmigraciō hasta el aduenimieto de n̄ro sēnor iesu x̄po ēla carne. La sexta corre d̄ etōce hasta la fin d̄l mūdo q̄ sera el segūdo aduenimieto a iuzio.

Aethnic. ei. me. cor. gentil o pagano. *Adath. v. dirose de ethnos q̄ significa gēte. y segūdo algūos es hebreo segūdo otros griego. puede tābiē ser adiectiuo. aethnicus. ca. cum.*

Aetern. na. nū. cosa q̄ possce vida sin principio r fin. La eternidad es iuncta possessiō de vida sin terminio. *geñ. xliij. r apocal. xiiij.*

Aether. ris. mas. ge. el resplandor del

ayre o el eleméto dl fuego. actio hūc etherē v' ethera more greco. job. xxx v Aetherā. re. fe. g. el cielo. y formase dl actio greco enl singular. Hym. Quē terra pontus ethera. Algūos piensan q se ha de dezir aethra. thre. po mejor se dize aetherā.

Aleuū. eui. neu. ge. vn siglo o hedad de muchos años. ij. Esdre. ij.

A. ante. S.

Affabilis. r hoc affabile. Dulce ēla cō uersaciou. Eccl. iiii.

Affatim. aduerbiū intensiū. me. cor. mucho o grāde o abūdantemēte. E dize se de ad r fatum qd ē abūdāter vcl valde. Hym. Primo dierum. r Hym. Sūme deus.

Affatus. tus. tui. mas. ge. r. iiii. decli. me. pro. la habla. L co i fmo de natiuitatis dñi. r abro. i omel. qd dragesime Affatus. ta. tū. de affoz. ris. quē hablo In festo purificationis.

Affectus. ctus. ctui. affectiō o desseo. ps. lxxij. r. ij. mach. xiiij.

Affectus. cta. ctū. de afficio. cis. affligido o injuriado o apassionado. cōtū melijs affectos. Math. xxij.

Afferro. crs. attuli. me. cor. allatum. tu. me. pro. por traher. gen. r viij. allat⁹ ta. tū. traydo. ij. Ike. r. r math. xiiij. allata. ij. pe. j. trayda.

Afficio. cis. me. cor. por affligir vt quū dicūt afficiēt cos inorte o por apassionar. math. r. r Mūeri. rj. Itē dezimos afficio te honore. i. honrote. afficio te letitia. i. alegro te. Nun q en la sacra escriptura no lo halle. saluo significar en mala parte. r. Afficit affligit desiderat atqz colorat. tāto tedio affectus suz. i. affligido. hie ronimus prof. daniet.

Affigo. gis. ri. rū. me. pro. er ad. r figo d. murata in. f. y tā biē los otros cōpuestos de figo pduze la media: vt configo. E significa fincar vna cosa en otra. Malach. iij. Si affiget hō deū. Enel hebreo dize si violētabit

hō deū. y entienda se methaphorice o por semejaça porq los quio dan a dios las decimas y pñicias. q. vio letamēte se las tomā Affigūt apponē o applicā. Ambro. in qdā omel. q dragesime. d affigo. desciede affigēs entis. pncipio. quē hinca. Collo. ij.

Affinis. r hoc affiue adiectiuo patiēte o ppinco o cercano fecho por matrimonio. Leuiti. rrv. affinitas la tal propinquidad o parentesco. iij. Ike. iij. r. ij. para. r viij.

Affirmo. as. affirmar. j. thi. j. r act. rrv Affigo. gis. ri. ctū. me. pro. por affligir y anse la pduze fligo. gis. cn sus cōpuestos. Ero. j. r job. vj. Dende.

Afflictus. cta. ctū. affligido. Judicū. ij r afflictur⁹. ra. rū. el q ha de affligir ij. Ike. r. r afflictio. onis. Ero. iij.

Afflo. flas. por dar huelgo o espirar dende afflatus. ta. tū. spirado. sapie ij. r hym. Jam christus astra.

Affluo. is. affluri. rū. por abundar. ps. lxx. Indc affluēs. participiū. Cant. viij. Dende tambien

Affluēter. aduerbiū. habūdantemēte. Jaca. j. r cōparase affluētior affluētissimus. Scroz chrisanti r darie.

Affoz. aris. affatus sū por hablar a algūo. dan. vj. r regit er se accusatiū er vi ppositiōis in cōpositiōe. affat⁹ est eū. i. locutus est ad eū. E tiene la pñera psona del pñente del indicatiuo. a vn que no se vsa.

Affoz. ē. res. ret. me. cor. ser pñente.

Affrica. ce. fe. g. r me. cor. la tereia pte pncipal del mūdo q llamamos allē de o berueria de barbaria corrupto el vocablo porq son barbaros. Esa. lxvj. dirōse affrica de affer descēdiēte de abra ā q ouo en cetira. y escriue se mejor cō. ph. segūo dionisio. de de se dirō affric⁹. ca. cū. cosa d affrica.

Affric⁹. ci. me. cor. mas. g. vn uietro meridional. que llaman abrego. Josue r viij. r ps. lxxvij. Flota q a oriēte sō tres viētos. vultutius subsolanus

eurus ameridió. notus. auster. affri-
cus. A occidente. circius. zephirus.
phauonius. a septentrion. boreas.
aquilo. chorus.

A. ante. S.

Agabus. bi. me. cor. mas. g. Nóbze p-
prio d vn pphã xpiano. actu. xj. r. xxi
Agag. ideclinable nóbze fue de vn rey
Numeri. xxiiij. r. j. IRe. rv.
Agar. indeclinable. nóbze de vna ficti-
ua de sarra cn q abraã ouo a ysmael
gen. xvj. r gal. iij. y dende se direró
agarenus. na. nũ. los hisnaelitas. j.
paral. v. r ps. lxxxij. po por hõrrarse
vsurparó el uóbze de sarra q fue se-
ñora d agar. y direró se sarracenos.
Agellus. li. mas. g. diminutiuo de ager
campeziico o cápo chico. S. august.
Agger. eris. me. cor. mas. g. albarrada
que es como valladar. pa seguridad
del Iheal. o monton o ayuntamiéro
de alguna cosa o caua segũd algũos
Exod. viij. r Esa. xix.
Alger. agri. mas. ge. el cápo o tierra de
sebrar. gen. xxiiij.
Aggero. ris. me. cor. aggesti. aggestũ.
me. pro. ayũtar o multiplicar grecũ
est. r inde dicitur aggestus. tus. tui.
mas. ge. el monton o el colmo o ayũ-
tamiento. ij. mach. xiiij.
Ageus. gei. nóbze pprio de vn pphã
d los menor. es. Interpretã se festiuor
alegre porq ppheto la reedificaciõ
del tẽplo. j. pl. B. c. vij. r i libro suo.
Agilitas. agilitatis. fe. ge. ligereza o li-
uiandad. ecci. vij.
Agiographia. phie. sancta scriptura.
greco es dicho de agios. i. sanet. r
graphia. vel graphie. vel graphos
scriptura. o dize se historia de vidas
de sanctos. dize se tãbiẽ agiograph⁹
pha. phũ. adiectio. cosa scã scripta.
Agiographa. agiographor puede ser
substãtiuo. E significa escrituras sã-
ctas o historias de sãctos. prologis
Ihegũ. r thob. r danielis.
Agios. i. sancto. ab. a. qd est sine. r gis.

vel geos. qd est terra. q. sine terra. o
puro. theos. i. dcus. dios. ischirios
fuertc. athanatos. imortal. ab. a. qd
est sine. r thanatos qd est mors. eley
sõ miserere. i. ha misericordia. ymas
i. nobis. griegos son. In missali. i die
parasceue. s. vj. feria ebdomade scẽ
q es el viernes sancto. puede agios
declinarse latine Agius. gia. giũ. i.
scũs sancta sanctũ. S. thome apli.
Agito. tas. me. cor. comouer sollicitar
o aguijonear las bestias pa caminar
eccl. xxx viij. dẽdc agitatus. ta. tũ. ad
iectiniũ. comouido. Judith. xv. dẽde
Agitatoz. toris. mas. ge. el tal aguijo-
neador. Maũ. ij.
Agglutino. nas. pe. cor. in tetrassylla-
bis. r agglutinor. naris. por accumu-
lar o ayũtar o cõdẽsar. hiere. xiiij.
Agglutinatus. ta. rum. coniuncto o a-
yuntado. Baruth. iij.
Agglutinãd⁹. da. dũ. nóbze gerũdiuo
r adiectiui. cosa que se ha de ayun-
tar. Eccl. xv.
Agmen. uis. pe. cor. in obliquis. ne u.
ge. la batalla o muchedũbre o com-
pañia. Deutero. xxv. r. ij. Esore. ij.
Agna. gnc. fe. gc. cordera. Gen. xxi. r
Leuitici. v.
Agnes. tis. vel agua. gne. vel grece a-
gne. gnes. fe. ge. nóbze pprio. Inter-
ptãse. piadosa o casta o martyr. Di-
ze se en vulgar ynes. In cautone de-
bet dici agnete latine r nõ agne gre-
ce. porq los latinos raro vsan el gri-
ego dõde puedẽ biẽ ex pssar el latino
po. S. ábroso ábos mõs vsa. s. agnetis
Agnosco. scis. por conoser. ij. IRe. xix.
r Johan. i. Deude
Agnit⁹. ra. tũ. cosa conoseida. r
Agnitio. onis. fe. gc. el conoscimiento.
gen. xlv. r. ij. pe. ij. r agnitor. ris. el
conoscedor. ecci. vij.
Agnus. gni. mas. ge. cordero. Exo. xij.
r apocal. v.
Algo. gis. egi. actum. por llevar. S. ni-
cholai de Tolentino.

Algo. por hablar. ps. xiiij. linguis suis do
lose agebant.

Algo. por hazer. grecū est. gefi. xliiij. den
de. actus. ctus. ctui. iij. decli. maf. ge.
por auto o obra. prouerb. xliiij.

Agon. agonis. mascu. gene. el combate
o pelea a vn q̄ sea de martyrio. j. Cor.
ix. greco es. Quiquenalis agon. exer
cicio de lucha o iusta. o otro semejan
te que se hazia a honor de hercules
de cinco en cinco años. ij. mach. iij.
y de aqui se dixo por semejança.

Agonia. nic. pe. pro. fe. ge. lucha o deba
te dela sensualidad ⁊ razon o batalla
o angustia. luce. xxiij.

Agonisma. tis. ne. g. pe. cor. in obliquis
s. genitiuo. orio. ⁊ ablatio. la batalla.
S. anastasi. grecum est.

Agonistic⁹. ca. cū. pe. cor. vitorioso o be
licoso. y dize se de agon o de agonista
Aug⁹. sup ps. ⁊ certe redditifrationē
q̄re monachos agonisticos appelletis

Agonizo. aris. pe. pro. deponente el lu
char o cōbatir. eccl. iij. a greco venit.
es tãbien neutro. agonizo. zas. dende

Agonizans. antis. quien lucha o com
bate. S. blasij.

Agriari⁹. ria. riū. cosa d̄l cãpo. eccl. xxx vij

Aggrauo. uas. me. cor. como los otros
cōpuestos de grauo grauas. significa
agrauiar o cargar. sapie. ix. ⁊ eccl. xv.

Aggredior. deris. ex ad ⁊ gradior. por
començar o acometer o inuadir o sal
tear. ij. Re. xvij. ⁊ S. thome. mar.

Agrestis ⁊ hocagreste. feroz o rustico o
no labrado o duro en conuersacion.
Ero. xij. ⁊ sapie. xix.

Agressura. re. pe. pro. fe. g. Insulto o co
merimiēto. de aggredior. eris. por co
meter o inuadir. ij. esore. v.

Agricola. le. pe. cor. labrador o labrado
ra del cãpo. y es cōis. ge. como los o
tros semejãtes q̄ se cōponē de gigno.
gnis. y de venio. nis. como terrigena
aduena. Sacando verbigena.

Agricultura. re. fe. ge. pe. pro. labor del
campo. ij. paral. xvij.

Ah. ah. ah. escriuese cō. h. y pnũciase sin
ella. es interiecriō o affectiō cō boz de
quiē se duele o se marauilla doliēdose
o clama. casi llorãdo. diziendo alto. a.
Nota q̄ enel hebreo estas tres aes s̄o
vna dicitō cōpuesta de tres letras scz
aleph. he. he. y he. se pone dos vczes.
y cōuiertese en latin en ah. y esta mes
ma dicitō se pone. hiere. iij. donde. S.
hieronimo traslado. heu. heu. heu. hie
remie. j. ⁊ ezechielis. iij.

A. ante. J.

Aio. ais. ait. por dezir. Mūeri. x. ⁊ ezech.
ix. ⁊ est quartē cōiugatiōis. Aug⁹. in
sermone dñice. iij. aduentus.

A. ante. V.

Ala. le. es el sobaco. y el ala cō q̄ buela el
auē. apoca. xij. a cuya semejança se dize
ala vn ayūtamiēto de caualleros q̄ va
ala diestra ⁊ ala sinistra dela legiō. S.
Euolat ⁊ pugnat humeris supponit
ala. ero. xix. ⁊ Deute. xxxij. algunos juz
gan las ptes dela hueste por este ver
so. Adille tenet cuneus. tercētū cōti
net ala. seragitafer legio: ser milia ser
quoqz centū. Lencū: ceturia. centū tri
gintaqz turma. Qingentos cohors.
viginti quinqz manipulus.

Alabastrū. tri. ne. ge. vna especie de mar
mor blãco y claro cō vetas d̄ diuersos
colores toma se por vn vasico de tal
marmol. q̄ cōserua el vngüeto math.
xxvi. ⁊ lu. vij. hallase tãbiē. alabaster.
tri. maf. g.

Alacer. cris. cre. habet tres articulos ⁊
tres voces. cosa ligera. vnde alacer. ca
si aliger. por la ligereza como si touiese
alas: o cosa alegre. iij. Re. viij. ⁊ he. v

Alacritas. tis. fe. ge. alegria. Eccl. xlv.
alacriter alegremcute. S. augustini.

Alapa. pe. fe. ge. me cor. bofetada. marci
xliij. ⁊ Job. xvij.

Albesco. scis. de albeo. bes. inchoatiuo.
por tomarse blãco o mostrar ensi blã
cura. dēde albescēs. centis. S. cecilie.

Alboz. tis. me. p. i obliq̄s. blãcura. lc. xij

Albigo. ginis. me. pro. i recto. s. pe. cor. in obliquis. fe. ge. la nune del ojo q̄im pide la vista. leuit. xxj. ⁊ Tho. xj.

Albus. ba. bum. blanco o aluo. gen. xxx. ⁊ apoc. j.

Allego. gas. me. pro. cubiar de lego. gas que significa embiar o mandar algũa manda en testamento. Dende.

Allegās p̄icipio. me. pro. ⁊ p̄ incensum deprecationē allegās. sapie. xvij. alle gās. i. mittēs. s. ad deū. ēbiaua aarō la plegaria a dios mediāte el incēso.

Allegoria. ne. pe. pro. fe. g. alieuiloquio o escriptura por la q̄l se significa otra cosa q̄ la que suena las bozes. gal. iij. es nōbre griego. llama la algunos en el comū: espiritual intelligēcia. pero en especial es vna especie dlos sesos espūales de la saneta escriptura. la q̄l se expone literalmente. Como hierlin significa aq̄lla ciudad do n̄ro señoz pa desicio. O tropologicamente. ⁊ ansy significa el anima fiel. o alegoricamente. Y significa la yḡlia militāte. O anagogicamente. ⁊ significa la yḡlia triūphāte. Uno dixo. Littera gesta docet. q̄o credas allegoria. moral q̄o agas. quo tēdas anagogia. Dixo se alegoria o al leon q̄o ē alienū. ⁊ goze. q̄o ē dicere v̄ locutio. por q̄ entiede otra cosa de la q̄ la boz dize. Algūos dixerō q̄ hieronimo excedio a los otros en el seso literal o historico. Y ambrosio en el alegorico y gregorio en el tropologico q̄ es moral. Y augustino en el anagogico. Almi no cōsta bien esta diferencia.

Allēuya. vocablo hebreo indeclinable. Significa alabad o glorificad al señoz. O salua me señoz. thobie. xij. ⁊ apoc. xix. Exponese segund algunos. alle. i. laudate. lu. i. uouen. ya. i. dñi. Segū hieronimo. alle. i. creatura. lu. i. laudate. ya. i. dñm. Segū ambrosio. alle. i. lux. lu. i. virtus. ya. i. vitā. Segū angustino. alle. i. saluū. lu. i. me. ya. i. dñe. q. saluū me fac dñe. Segund gregorio. alle. i. pf. lu. i. fili. ya. i. spūs sc̄tus. vñ alla. pf. fili. ⁊ spūs sc̄tus.

Alles. alitis. me. cor. cōmunis. gen. aue o pararo. hym. Alles diei nūcins. toma se por el gallo que anuncia el día.

Alleuo. as. por aliuiar. Yone. j. dēde al leuiatus. ra. tñ. cosa de scargada o aliuada. Esa. ix.

Alleuo. uas. me. cor. con todos los compuestos de leuo. uas. por leuātar. ps. cxliij. exaltabo te deus. ⁊ actu. iij.

Algoz. oris. me. pro. mas. ge. frio o dolor S. francisci. grecum est.

Algeo. ges. xi. dolerse o hauer frio. S. francisei. grecum est.

Alias. aduerbio. vltima accuta otra mēte o en otro lugar o en otro t̄po. gn. xx.

Allicio. cis. eri. vel alicui. allectum. vel allicitum. por traer o prouocar a sy con delectacion. ij. Esore. iij.

Allicubi. me. cor. aduerbiū loci. en algūo lugar. S. donati episcopi ⁊ martyris.

Allido. dis. st. por quebratar o affligir o arrojar o abarrar. me. pro. ps. cxxxvj. super flumina. et Ezech. vj. dende.

Alliso. onis. fe. ge. el tal ancto. Esa. xxv.

Alienigena. ne. pe. cor. cois. ge. estrange ro. i. alimnde genitus. Ab aleon q̄o est alienū. et genesis. quod est natura vel signo. mis. gen. xvij. ⁊ lu. xvij.

Alienatio. onis. fe. ge. enagenamiento. Job. xxxj.

Alienatus. ta. tum. adiectiua cosa enajenada. ezech. xiiij. et eph. ij.

Alicuius. na. nū. cosa ajena. gen. xxxv. Et j. pe. iij.

Alliet. ti. mas. ge. esmerejō segū algūos E segū otros meliō. E segū otros ga uilā. Algūos escriuē. haliet. leuit. xj.

Alligo. gas. atar. me. cor. E ansy loguarda ligo. gas. en sns compuestos. Job. xxxix. ⁊ Adarh. xxij. dende

Alligans. participio. me. cor. quien ata. actuum. xxj.

Alimētū. ti. ne. ge. nutrimēto o mantenimiento. gen. xij. et. j. Lhi. vj.

Alimonia. ne. pe. cor. fe. ge. el manjar o mātēnimiento corporal. Como alimētū. el spūal. de alo. lis. por nutrir. Leuit. iij. et sancti grifogoni: muchas ve

zes no se guarda esta diferencia.
Alioquin. aduverbio. pe. produ. sy anfy
 no. o si no. o si otramēte o en otra ma
 nera. gen. xxx. ⁊ math. vj. dize se ad
 uerbiū qualitatis. vel coniunctio ra
 tionalis vel collectina.
Aliquādo. pe. p. positiōe. aū q̄ algūos
 la abreuian. porque no parezca dos
 dicionēs significa algūa vez o algun
 tiempo. thobi. v. ⁊ luce. xxij.
Aliq̄tenus. aduverbio. en algūa mane
 ra. pe. cor. grego. i omel. q̄dragesime
Aliquāto algū tāto. d̄ aliquāt⁹. ta. tū.
 adiectiuo. Augustio lo pone adner
 bialiter in omel. plurimoz martyz.
Aliquātulus. la. lū. adiectiuo diminiu
 tiuo de aliquātus. ta. tū. algū tāto o
 algūa pte. aliquātulū t̄pis. j. cor. xvj
 algū tāto de tiēpo. o algūo poco de
 tiempo esta substantiuado.
Aliquot. me. cor. ⁊ omnis ge. ⁊ inde
 clinabile. ⁊ pluralis numeri. com
 puesto ex aliquis ⁊ quot significa al
 gunos quanto al nūero. actū. ix.
Allisus. sa. sū. me. pro. ab allido. dis.
 por q̄brar vna cosa sobre otra. Nda
 tre sup filios allisa. i. muerta o q̄brā
 tada. puede ser adiectiuo o partici
 piopassive vocis. Osee. x.
Aliter. me. cor. aduverbio. en otra ma
 nera. gen. xlij. ⁊. j. thūno. j.
Alitus. ta. tū. me. cor. cosa nutrida q̄di
 zen criada o mantenida. ab alo. lis.
 por nutrir o criar o mantener o edu
 car. S. augustini.
Aliūde. aduverbio. d̄ otro lugar. johā. x
Alius. lia. lind. otro. Ihu. xiiij. haze enl
 ḡtio alius vltima. pro. y anfi diffiere
 de su noiatiuo solo enl t̄po. La enl
 noiatiuo es breue la media. enl ḡtio
 luēga. haze en dtio. ali. aū q̄ algūas
 vezes se halla alio. Ndatl. viij. y ef
 grāmatica ātigua. q̄ declinauā. ali⁹
 alia. aliud. ḡtio. aiij. alie. alij. dtio. alio
 alie. alio. y podriase vsar oy. por q̄ tu
 lio ⁊. S. biero. lo vsarō algūa vez. y

es tābiē aliō aduerbiū loci cō aceto
 agudo enel fin a differēcia deste ab
 latiuo. alio. ⁊ quādo es aduverbio de
 logar significa a otro logar.
Alliū. lij. ne. g. el. ajo. Ihu. xj. cō dos. ll.
Almus. ma. mū. factō y excelso. Hym.
 Já xps. ⁊ hym. virginis proles.
Allo. lis. lini. litū. por nutrir q̄ enel vul
 go dizen mantener o criar. Leuiti.
 xxij. ⁊ actū. rij.
Aloa. aloa. fe. ge. ⁊ hoc aloa. aloes. es
 arbol ⁊ yerua amarga medicinal. y
 el gūmo dlla el q̄l es amarissimo lla
 manos acibar. y quajase como pcz.
 y es q̄si de vn color cōella. y es aloa
 o aloc arbol de grāde o suauissimo
 olor. y su madero se q̄maua elof alta
 res por thimiana. puer. vij. ⁊ job. xix
Allonge. me. pro. positiōe. aū q̄ algūos
 la abreuiā por q̄ no parezca dos di
 ciones significa de otros. math. xxvj.
 ⁊ lu. xvj. aduverbio es y vna dicion a
 vn que bien pueden ser dos.
Allophylus. li. pe. cor. mas. ge. estrāje
 ro. Grego. in omel. dñice. iij. aduēt⁹.
 greco es. Lōpuesto de allo q̄ es ali
 ud. ⁊ phylō genus. ha se de escriuir
 cō dos. ll. enla segūda syllaba ⁊ cō y
 greca ela tercera ⁊ cō vn. l. ela q̄rta.
Alloquor. eris. alloqui. i infinitiuo. me.
 cor. fablar a otro y asy lo guarda en
 sus cōpuestos. loquor. ris. Sapie.
 rij. ⁊ actū. xxviii.
Alpha. ⁊. o. la p̄mera y postrera letra
 del alphabeto o del. a. b. c. greco. y
 por esso se puso por principio ⁊ fin.
 Apoc. xxij. La lo escriuio. S. mā. en
 greco. Ego sū alpha ⁊. o. yo soy p̄n
 cipio y fin. y esta. o. enel greco se lla
 ma. o. mega q̄ quiere dezir. o. grāde.
Alphabetū. ti. el. a. b. c. o abecedario
 nōbra se de su p̄mera y segūda yte
 rara letra prof. Hester. ⁊ hiere.
Altare. ris. ne. g. v̄ hoc altariū. ij. el al
 tar. gen. viij. ⁊. j. cor. ix. ⁊ dicit ab al
 tus. ⁊ ara. quasi alta ara.

Alter. ra. rñ. vno de dos. ad alterutrñ. el vno al otro. In alterutrñ. el vno cõ el otro o encl otro. **Isro. xv.** Dize se tambien alter otro como alius. y haze enel genitiuo alteri. y encl datiuo alteri. y lo que dize generatiõ altere. **Joel. j.** es antigna grãmatica q̄ declinauã en gtrio alteri. altere. alteri. **Datiuo altero. altere. altero.**
Altere id est alteri.

Altercor. caris. depones por altercar o cõtender. **Ecccl. ix. r in epla inde.**

Alterno. nas. por dezir o hazer agora el vno r luego el otro. como desq̄ el vn choro ha dicho. responde el otro **Hy. Tibi rpe. r i smone assumptiõis**

Altermis. i. trocados. agora vno despues otro. de altern. na. nũ. por vicissitudinario. **ij. Adach. xv. r Sancte marie magdalenc.**

Alteruter. tra. trñ. exalter r vter se cõpone. cste o aq̄l o el vno o el otro o ambos. y haze enel gtrio alterutrñ.

Aug. i omel dñice ifra octauã ascẽ.

Alterutrñ. i. ad inuicẽ. en vno o de cõfino o vno cõ otro o vnos cõ otros o vnos a otros. **Isro. xv. r Jacobi. v. ad alterutrñ. i. ad inimicem q̄ es vnos a otros. Adarci. iiii.**

Altilis. r hoc altile. me. cor. pararo o aue o otro animal criado en casa. y engordado para comer. como capones o ansars o pnercos. y dizse anfy altilis casi alitilis ab alo alis. pue dense tambien dezir altilia. i. volantia. **iiij. Isre. iiii. r Adach. xxij.**

Altitudo. nis. fe. ge. pe. cor. inobliquo altura o pñididad. **Sapic. x. r ro. xj.**

Altrinsecus. aduerbio. pe. cor. quiere dezir del lado derecho o ysquierdo. **Gen. xv. o de ambos lados o dela vna parte r dela otra.**

Altum. ti. neu. ge. el alto o el pñundo. **ij. Adach. xij. fodit i altũ. Ln. vj. idest mucho hondo. est etiã altus. ra. rñ. adiectiuo por pñundo. Johã. iiii. r**

eccẽs. xij. quasi clau in altũ defiri. i. en profundo.

Alluceo. ces. ri. por mucho rcluzir. **ps rrvj. Dominus regnauit.**

Alludo. dis. si. sum. ex ad r ludo. d. mutata in. l. por enganar o consonar o cõuenir o cõcordar o gozarse. y produze. lu. como haze ludo ñ los otros compuestos. **S. Nicolai.**

Alneus. uei. me. cor. mas. ge. de alnus ui. el lecho o cama o vientre o honrodo lugar por do passa el arroyo o el **Isro r llamanle la madre: r quãdo auiene dizcn q̄ sale de madre. Ero. ij. r Esa. xxvij. tambien se dizc alneus. vn vaso semejante ala cama del**

Isro en q̄ lauã los pies: y las yeruas q̄ se comen en casa r la carne. r de alue. ei. en ãbos significados de ciẽde

Alucolus. li. diminutino. pe. cor. mas. ge. a vnq̄. dañ. riiii. se toma segundo q̄ desciẽde de alue. por vaso. itriuerat panes i alueolo. i. en aq̄l chico vaso.

Alumnus. ni. mas. ge. es el q̄ cria y el q̄ es criado. a vnq̄ mas comũ y mas pzia mente se vfa por el que es criado. ab alo. lis. **Amicri. xxij.**

Alluui. omis. fe. ge. la auuida. quãdo sale el **Isro de madre. o abũdãcia de agua turbia. Job. xiiij. dizese tambien alluui. ei. fe. ge. r hoc alluuiũ. uij. pro eodem.**

Aluus. ui. fe. ge. segũd los modernos a vnq̄ los antiguos dixerõ hic alu. es vn receptaciõ detro ñla barriga dõde se rescibe el manjar. y se aparta la hez. **Jud. iij. r. ij. paral. xxj. dize se aluus. q. abluus. q. abluif r purgaf. Acnter se dize toda la barriga del estomago alas yngles. porq̄ cõci be viẽto. Uterus es en las mugeres el seno do cõcibẽ la criatura. po muchas vezes se truecã estos nõbres en la sacra scriptura. y tan bien se toman metaphozice o por semejaça.**

Ama. ame. fe. ge. & amula. le. diminuti
uū. vn vasico como ampolla o redo-
milla cō q̄ derrama uā el vino sobre
el altar en el sacrificio. iij. **Re.** vij. y
ha se de escreuir sin. h. por q̄ hamula
cō. h. segū algunos significa vn in-
strumēto de laton q̄ era como la pa-
leta o garauato cō q̄ sacan la carne.
Amalech. in declinabile. nōbre de vn
pueblo. **Ero.** rvij. & **Numeri.** riiij.
Amalechites. tis. pc. pro. ombre o mu-
ger de amalech. **Numeri.** riiij.
Amaresco. seis. inchoatiuo. por amar-
gar o hazerse amargo o crescer en a-
margura. **grego.** i. omel. q̄drageffime
Amarico. cas. pe. cor. aui. pe. pro. por
amargar. hallase actiuo & deponen-
te. **Apoca.** r.
Amaritudo. dinis. fe. ge. amargura.
Ero. j. & **hebre.** xij.
Amarus. ra. rum. cosa amarga. **Ero.**
rv. & **apoē.** viij. **Dende.**
Amare. aduerbio. amargosa mente.
Esa. xxxij. & **Luce.** rriij.
Ambigo. gis. me. cor. ambegi. me. pro.
por dubdar. actiuū. v. **Dende** ambi-
guis. gua. gūū. cosa dubdosa. **Deu.**
rvij. & **ezech.** riiij.
Ambiguitas. tatis. fe. ge. & pe. cor. in
recto. dubda. j. **Re.** ix. & **hieronimus**
in omelia sancti Stephani.
Ambio. bis. bin. birū. por desfiar o p-
curar honrra desordenada mente o
por cercar o rodear. me. pro. in supi-
no. iij. **Re.** vij. & ij. paral. iij. **E** dīro
se de. am. & eo. is. interposita. b. **Hy.**
Sōno relectis dicit. te mētis ardoz
ambiat. i. el seruo del anima te des-
fee y busque. **De** ambio desciende
ambiciosus. sa. sum. llcno de desor-
denado desseo de honrra. j. cor. riiij.
Ambitio. onis. fe. ge. la soberuia o des-
ordenado desseo de honrra. j. mach.
ix. tomase por aparato & ostentaciō
o pompa. actiuū. rrv.
Ambitus. tus. tui. mas. ge. me. cor. **Nō**

bre de vn logar o el circuytu. **hester**
riij. & ij. mach. j. Tomase por appe-
rito o desseo in omelia **gregorij.** de
vno confessor pontifice.
Ambulo. las. lam. latū. mc. cor. andar.
Gen. rvij. & **gal.** v.
Amello. dos dictiones. inello in decli-
nable. vltima acuta vna abertura p-
funda en la tierra. ij. **Re.** v. & j. paral.
rj. vide infra mello.
Amentia. tie. pe. cor. fe. ge. locura. q. si-
ne mente. i. sin seso. **Deute.** rrvij. &
zach. riiij.
Amen. hebrayce. i. vcrdad er am ēte. o
es verdad o en verdad ansy sera o
sea fecho o fiel mente. **Esa.** lrv. & **Jo-**
han. iij. **E** nota segū **augustino** cō-
tra faulso. q̄ amen significa verdad.
no qualquiera sino spirtual. Como
adonay significa señor no qlquiera
sino aql q̄ es verdadero dios. **E** la-
tria significa fernidūbre no qlquie-
ra sy nola q̄ es denida a dios. Solo
sant **Juan** dobla y repite el amē a
mayor cōfirmaciō. amē deo. ij. cor. j
idest fiel mēte cōfessando su fiel dād
vel amen deo. i. dezimos dios ser ve-
razo verdadero. amen. i. vcrdad. no
minaliter. vel amē. i. verdadera. y fi-
el mente. aduerbialiter. amen. i. sea
fecho o ansi sea. verbaliter.
Amens. entis. ois. ge. q. sine mēte. i. sin
seso. **Sanctorū** vincērij. & **anastasiij.**
Amethystus. ri. mas. ge. piedra p̄ciosa
de yndia. **Ero.** rrvij. & **apo.** rriij. y es
principal entre las gēmas purpure
as segū **ysidoro.** tiene color de purpu-
ra o escarlata q̄ es bermejo como sã
gre clara y pura. y tiene lo mezela-
do con violado como rosa bermeja
clara. y esta segū **diascoride** es mas
noble. y puechosa q̄ aq̄lla q̄ semeja
mas al hiacinto. y tiene color de vi-
no bermejo clarete. La la purpurea
q̄ tiene color de fuego. vale cōtra la
embriaguez. y haze al ombre vigilã

te. E desecha malos p̄famiétos. y es tierna desculp̄ir.

Amicio. cis. ciui. amicire. amictū. Lobar o vestir. hiere. xliij. amicief egyptus. i. sera cubierta o cerrada de tribulacion.

Amictus. cta. ctū. Lobarido o cubierto o vestido. apoca. vij. r̄ ps. xliij. Eractauit. circū amicta varietatibus.

Amict⁹. ctus. ctui. mas. ge. el vestido o la cobertura. esa. xxij. r̄ ezechi. xvj.

Amygdalus. li. pe. cor. fe. g. Almédro eccés. xij. hec amygdala. Iñe. xvij. r̄ hoc amygdalū. el fruto. s. el almendra. Dende amygdalin⁹. na. nū. adiectiuū. cosa del almédro. gen. xxx. y es. m. la segunda letra. r̄. g. la quarta y es amygdalon nombre griego.

Amita. te. me. cor. fe. ge. tia hermana del padre. leuitici. xx. matertera es tia hermana de la madre.

Amitto. tis. si. sum. me. pro. por pder hester. ij. r̄ hebre. x.

Amnis. nis. mas. g. agua o rio. gen. xli.

Amoneo. ues. por quitar. iij. Iñe. xx. r̄ actuū. v. cor. me. intrissyllabis como los otros cōpuestos de moueo. moues. exceptos los preteritos. y supinos donde se produze.

Amodo. aduerbio. me. cor. d̄ aqui adelante. Esa. ix. r̄ Adath. xxvj. amodo videbitis filium hominis.

Ammon. r̄ ammon. r̄ anon. son tres nombres semejátes en el sonido. pō las letras r̄ significado diuersos. por q̄ ammon fue nombre del segundo hijo. y nieto de loth. Ammon fue primogenito de dauid. Anon fue hijo de naas Rey de los hijos de ammon. interp̄rase ammō hijo d̄ mi pueblo. gen. xix.

Amomū. mi. neu. g. me. pro. vna simiente q̄ puoca la vna. y el mestruo ala muger o es vn arbol como cinamomo oloroso q̄ nasce en siria r̄ armenia. Apoca. xvij.

Amphiteatrū. tri. neu. ge. pe. pro. vna

plaza redonda cercada como coliseo dōde se ponían los áriguos auer los espectaculos o juegos o comedias o tragedias. ab amphī. qd̄ est circū. r̄ theatrū palatū. o dize se a theoro greco qd̄ est videre vel ispicere por que se vee enel alguno de lexos. Sactorum abdon r̄ senen.

Amphora. re. me. cor. fe. ge. vn vaso cō dos orejas o alas. Dan. xiiij. r̄ luc. xxij. tomase tábie por lo q̄ se toma la gena. y por esto lo q̄ diro lucas amphora. Adathe⁹ diro la gena. y puede se escreuir. p. f. r̄. n. vt anfora. vel per. ph. r̄ por. m. vt amphora.

Amphractus. ctus. ctui. mas. ge. r̄. iij. decli. el camio o el andar reuessado o tuerto o rebuelto. In sermōe de colationis. S. johánis.

Amplexor. aris. ratus sū. frequentatiuo de amplector. ris. por abraçar. Canti. ij. r̄ esa. v. es comū y deponēte. y tábie se halla. áplero. ras. dēde

Amplexus. rus. rui. por abraçijo. gen. xlvj. r̄ prouer. vij.

Ampliat⁹. ti. nōbre pp̄rio. Iñe. xvj. r̄ pducit. pe. Iñe. de los nombres propprios no se puede dar mejor regla q̄ cōiecturar como sonanā cerca d̄ los antiguos como ephener⁹. pe. p. r̄ c. y esto se ha de entēder de los q̄ no se producen por poscion o se abreuiā por tener vocal ante vocal.

Amplifico. cas. pe. cor. caui. cati. por ensanchar multiplicar o alargar. iij. Iñe. j. r̄ Eccl. l.

Ampli⁹. es nombre cōpatiuo i neutro genere. ps. l. apli⁹ laua me. mucho mas me laua d̄ lo q̄ etiēdo pedir o dame mayor gratia q̄ fue mi pecado. o es aduerbio. j. mach. vij. amplius noluit videre. i. dende adelante no q̄so ver o significa mas largamēte. j. re. xx.

Amplus. pla. plū. cosa ancha. Dende amplior. amplius. mas ancha. ero. xxvj. r̄ hebre. ij.

Ampuro. ras. me. cor. por tajar o cortar o quitar del todo. ij. iRe. xvj. r li. xxij.
Amurca. ce. fe. gene. q. amurga a mergo mergis. por q el azeyte q da arriba y ella se va abaro. y es la hez del azeyte q dize por vocablo arauigo alpechin
Donese iproprie por la hez de otros licores. Gregori i omel. q dragefime.

A. ante. A.

Ana. es voz q significa el affecto de que rucga. y por esto la llama interiecrio de pccatis. vide Osanna.

Ania. nc. fe. ge. nóbre pprio de muger. j. Regum. j.

Anaboladgiu. gij. neu. ge. manto o vesti dura de lieco y era habito de hebras co q cobria los ombros semeiate al q agora vsan q por vocablo arauigo dize almalapha. Dizenle en griego y latin sindon. S. columbe.

Anachorefis. grece. yermo o desierto. dende anachorita. rc. vel anachoreta te. pe. pro. maf. vl cois. ge. hermitaño o hermitaña. y ethimologizase anachorita. q. cor. angès jeunijis. o d ana qd est sursum r chorus. q. choru celeste inhabitas vel imitans. oinz scroz.

Anaglyphaphoz. grece. nc. g. r pluralis numeri. esculpiduras opinturas eminetes o sobreparecietes. pe. semp. cor. secudu arte. Dize las celaduras d sin zel. Dicit ab ana qd e sursum r glyphē qd est sculperc. Ire anaglyphapha se dize los vasos esculpidos por cima. Ande anaglyphus. pha. phu. cosa esculpida por cima. iij. iRe. vj.

Anagoge. ges. grece. Soril intelligēcia de cosas altas ab ana qd est sursum r gogos ductio. pro. Mañ.

Animalis r hoc annale. me. pro. el libro q coriene las hystorias de cada año o las mesmas hystorias. Hester. ij. Mo ta q annales segud algūos se dize los q el historiador hallo ya cseritos r ordenados ol rēpopassado. historia lo que vido y cuenta.

Ananias. nie. maf. ge. Móbre pprio hebreo Interpretase gracia d dios o oue

ja. y enel caldeo se dize sidrach q quiere dezir mi hermoso o mi hermosura apud danielē. c. j. r actiū. ix.

Anarchias. chie. pe. pro. soberuioso o soberano poderio o señorio o pncipado ab ana qd est sursum. r archia pncipat grecu est. Scroz philippi r iacobi.

Anathema. tis. ne. g. pe. pro. dode ay q tuor syllabas. ab ana qd est sursum. r thera. letra hebrea q ponia en la frēte a los cōdenados. d o de anathema se dē ro. eafy anatheta la excomuniō o pñaciō o enajenamiēto o cosa apartada d dios como cibdad o joya rcprouada cōdenada r maldicha. Deut. vij. r iose. vj. po anathema por excomulgado o maldicho es indeclinabile r ois ge. vii dicitū iste est anathema. r isti sūt anathema. q dicit anathema iesu. j. cof. xij. i. el q dize algūa cosa falsa o q aparte d iesu. O dize q ihesu es algūa cosa apartada o enajenada o diuisa. Ire anathema sit. gal. j. hoc ē. sea excluso o aprado o enajenado o hecho extraño dela comuniō de dios y delos sanctos. vide maranatha.

Anathematizo. zas. pe. pro. por maldezir o reprochar o detestar o excomulgar. mar. xiiij. r. j. mach. v. Dende

Anathematizar. ta rū. excomulgado o apartado o enajenado. S. leōis papc.

Anathotites. pc. pro. ombre o muger d anathot q era vn logarejo del patri monio delos sacerdotes vna legua de iherlm. j. Prol. hieremie.

Anceps. ancipitis. pe. corre. in obliquis. omnis. ge. cosa dudosa o cuchillo q taja de abas pres. dize se de an qd est circū r caput. Iudicū. iij. r ad heb. iij

Annecto. ctis. annexi. v. annexi. ānerū por atar ayitar inxerir arrinar enudar
Anchora. re. fe. ge. me. cor. la ancora de hierro q haze estar firme la naue. hebreos. vj. r actiū. xxvij.

Ancilla. ancille. fe. ge. r me. pro. sierna o esclaua. gen. xvj. r Luce. j.

Angario. rias. actiū. prime cōiugatio nis por compeller o costreñir o forzar

Adath. xxvij. & **marci.** xv. dēde **Angaria.** rie. fuerça o robo o iniusta eraciō.
Et angarius angarij el que la haze.
Angelus. li. in af. g. grecū est. significa nūcio o mēfajero en latin. **Judi.** xij. & **lu.** i. es nōbre de officio. **Qui facis** āgelos tuos spiritus. **ps.** ciiij. i. spūs tuos āgelos. i. tu q̄ hazes tus spirit⁹ ser tus mēfajeros. dēde **angelicus.** ca. cū. cosa q̄ pertēnece a angel.
Ango. gis. xi. in supino anctū vel anrū. por passionar o angustiar o reprimir o molestar cōprimiēdo. **i.** ike. j. dēde **angēons.** da. dū. cosa digna de ser reprimida. **i.** mach. iiij. ad angendā maliciam. i. reprimendā.
Anguli populi. son los principales del pueblo. metaphozice. por q̄ los otros se allegā a ellos como las paredes ala esquina. **Judicū.** xi. & **Sophonie.** iiij.
Angulus. li. maf. g. me. cor. rinconde dētro o de fuera que dizē esquina o su semejāte. **nūeri.** xv. & **apoc.** vij. dēnde
Angularis & hoc **angulare.** pe. pro. cosa de esquina o de rincon. **Xpo** ayūto en sy dos pueblos como la esquina dos paredes. **E** por tāto se dixo lapis angularis. **Esa.** xxvij. & **eph.** ij. o dizese cosa q̄ d'adāt istrumēto d'conoscer la q̄dradura: y etōce se dclia hoc āgulare
Angustia. rie. se. ge. la estrechezza (ris. o afdicion o aprieto o tribulaciō o angustia. **i.** cof. xij. o breuedad. **Dasi.** ix. o angostura entrevalladar. **nūe.** xxij
Angusto. tas. por estrechar o abreniar o enfangostar o por angustiar. **Trāstiuū.** pme piuga. **Dē angustio.** rias. i. remota. **Mō angustiamini** in vobis. **i.** **Cor.** vj. algunos leē angustiamini. no soys angustiadados o tribulados.
Angust⁹. ta. tū. adiectiuū. estrecho o angosto. **nūeri.** xxij. & **pucr.** xxij. & **lu.** xij. dēnde dicitur angustius aduerbium. mas estrechamente.
Anhelo. las. angustiar se o spirar. **anhelus.** la. lū. anrio o angustiado. **S.** vincērij. **anhelans.** autis. me. pro. in recto.

anrio & sollicito. **Augustin⁹** in sermone conuersionis sancti pauli.
Anhelitus. tus. pe. cor. tui. maf. ge. el huelgo. **S.** pauli primi heremite.
Anethum. thi. me. pro. nen. ge. cū. h. scribitur. **Eneldo.** **Adath.** xxij.
Anniculus. la. lū. diminutiū adiectiuū. dizese de ann⁹ significa criatura o animal casi d'vn āno. **ero.** xij. & **michee.** vj.
Anima. me. se. ge. me. cor. algūas vezes se toma en la sacra scriptura por todo el ombre. **Lomo** gen. xlvi. oēs anime algūas por la forma del cuerpo humano q̄ es la q̄ siēte. **iiij.** **ike.** xvij. & **math.** vj. algūas por la vida. **gn.** xliij. & **mat.** i.
Animaduersionis. se. ge. la puniciō. in sermone **Innocentiū** tomase por cōsideraciō o pēsamiēto. en la omelia dela dñica. **xix.** post penth.
Animaduerto. tis. por punir o matar. **S** inēne. y por conocer o cōsiderar. **puerbi.** j. & cōponēse d' aia o aīo y ad y verro
Animal. ne. g. me. cor. animalis. pe. pro. dizese animal quiē tiene aia sensitua **Leuit.** xxvij. & **hebre.** xij. **Dēnde**
Animalis & hoc aiale cosa de animal. o. quiē no tiene mas vso q̄ d' sensualidad f. quiē es carnal o bestial. **i.** **cof.** ij. aialif homo nō sapit q̄ dei sunt. & **Jaco.** iiij.
Animās. tis. oīs ge. criatura q̄ tiene aia sensitua. **gen.** vj. & **Josue.** viij.
Anim⁹. mi. me. cor. maf. g. aia o coraçō o entēdimiēto. **Ero.** xxxv. & **ij.** **cof.** viij.
Animositas. tatis. se. ge. & pe. cor. fortaleza o osadia. **eccl.** j. & **hebre.** xj.
Animequus. qua. quū. pe. pro. pacifico & quieto o paciēte. dēde animequior. **oris.** cōis. g. de aīo pacificado o cōfortado o reposado. **baruch.** iiij. & **act.** xxvij
Aniuersarius. ria. riū. cosa cadañal o cosa de cada aīo. **Judicū.** xxj. & **gregori** us in omelia dñicc. j. in q̄dragesima.
Aniuersitas. tatis. se. g. vn dia cadañal. o la comemoraēciō q̄ en el se haze. que llaman aniuersario. **S.** leonis pape.
Annona. ne. me. pro. se. gene. victualla o mantenimiento de mies de cada

año. iij. Mc. iij. r. S. siluestri.

Ansá. fe. fe. ge. asa. o asidero de vaso o de paño. Ero. xxvj. Dende

Ansula. le. me. cor. fe. g. diminutiuo. asita o asa chiquita. Ero. xxvj.

Ante. aduerbiū. deláte o en tiēpo. ero. xxij. o en logar o en pſencia. gal. iij. o en dignidad. Johá. j. áte me fact⁹ est. i. primero es en dignidad

Antecedo. dis. eessi. eessum. por yr delante. gen. xxxij. r. luce. xxij.

Antecessor. oris. mas. ge. el antecessor q̄ es el q̄ va deláte. sapie. xij. O el q̄ fue ante en tiempo. gal. j.

Anteeco. is. er ante r eo. is. yr delante.

Anteibit faciē. esa. lvij. vna pte es.

Antefero. ers. antetuli. por antepōner pe. cor. quando es vna parte. In argumento Ep̄le ad hebre. c.

Antelucanus. na. nū. me. p. cosa ante del dia o de madrugada o ante luz. Sapie. xj. quū doctrinā. q. ante lucā nū illumino oibus. eed. xiiij. parece ponerse neutral vt hoc antelucanū o masculino hic antelucanus. toma se por el alia q̄ p̄ede la luz del dia.

Antemirale. lis. ne. g. la defensa o bar uacana o cana o fortaleza como baluarte puesta deláte el muro para su defensa. esa. xxvj. r. dnica. ij. aduētus

Antichristus. ti. cōtra xp̄o. ab anti qd̄ est cōtra. r xp̄s. i. vnctus. j. joh. ij.

Antieipo. pas. pe. cor. iu p̄nti. por anticipar o p̄nir. ps. lxxvj. r. j. mach. r

Antidotū. ti. pe. cor. neu. ge. medicina o remedio contra el morbo. In sermone natiuitatis virginis.

Antiochenis. na. nū. cibdadano de antiochia. In antiochenos scribere. hazer q̄ se eserinā p̄meriēdo d̄binir como átiochenos gētiles. ij. mach. iij

Antiochus. chi. pe. cor. nōbre proprio de vn Rey de siria. j. mach. j.

Antipatrides. dis. fe. ge. vna cibdad que hedifico antipater. actū. xxij.

Antiphona. ne. fe. ge. pe. cor. cōtra sonido o cōtra cáto. como cáta vn co-

ro cōtra otro. dize se de. anti. q̄ es cōtra r phonos sonido. es griego. vſa la yglesia este vocablo. por el p̄ncipio d̄ral cátar apropiado el uōbre del todo ala cabeza d̄l cáto. r tal p̄ncipio de psalmo o cáteco llama anti phona. sin. h. eula segūda syllaba. cō pho. enla tereera.

Antipodes. grece. si los ay son los q̄ morado enla pte d̄la tierra cōtraria a nosotros tienē los pies cōtrarios a los n̄ros. Dizense ab anti. qd̄ ē cōtra r pos qd̄ est pes. por q̄ tienē los pies contrarios a los n̄ros. S. agostin dize que no los ay.

Antiquitas. aduerbio. pe. cor. antigua uiente. Esa. j. r Judicū. j.

Antiquo. quas. iii. tū. me. pro. por restituyr o renouar lo viejo o antiguo re parádolo q̄ es p̄pamēte reprochar o desechar la vegez. y eneste significado se toma su p̄ncipio. Antiquas ij. prof. prouerb. po ad hebreos. viij se toma por antiguarse o hazerse antiguo o enuegeerse. qd̄ antiquat r fenescit prope interitū est.

Antistes. antistitis. pe. cor. i obliquis mas. vel cōis. gc. el obispo o el perlado. Lasy ante alios staus. ij. paral. xxij. r sancti martini.

Antrū. tri. neu. ge. cueua. Judicū. vj. r hym. Antra deserti. gr̄cū est.

Anne. aduerbiū temporis. vel qualitatatis. de cada año. S. thome apli.

Annalis. r hoc annuale. pe. pro. cosa de año. eed. xxxvij.

Annuncio. cias. por anūciar o traer mensaje. gen. xlij. r actū. xx.

Annumero. ras. pe. cor. por llegar se al numero o entrar enel numero de otros. j. iſe. r viij. r actū. j.

Anno. is. por hazer señal o cōsentir cō los ojos: q̄ llama gñiar. Annumt o eulis. ps. xxxiiij. hazē se señas cō los ojos pa burlar o egañar. tonia se por fazer señal cō las manos. lu. v. r por cōceder lo q̄ se demāda. ij. mach. iij

Annullo. llas. me. pro. d' hazer o fazer n'gũo lo hecho o enflaq̄erse ecci. xij.
Annus. ni. maf. g. vn cerco o circulo de dias o d' reuoluciões del sol q̄ llama año. **Annũ totũ cõuersati sũt.** actu. xij. Este verbo cõuersor ⁊ sus seme- jates como manco viuo sedeo. rigē actio por cõtinuaciõ de tiẽpo: ut se- dit años dos. **Frē annus.** ni. la pte se creta enl cuerpopor dõde purga lo supfluo y dixose annus por la redõ- dez q̄ tiene annus. descie de annulus li. maf. ge. me. cor. por anillo diminu- tino. por q̄es chico circulo.

Annus. nua. nuũ. adiectiuo de annus por año. cosa d' cada año. j. esdre. iij.
Annus. nus. nuũ. fe. ge. la vicja de annũ ni. por q̄ ha muchos años. vel ab. a. qd est sine ⁊ nus qd est sensus. por q̄ deffallecen comun mente enel scfo. Zach. viij. ⁊ j. thimoth. i. v.
Aurius. ria. riũ. solcito o cuydadoso. Eccl. v. ⁊ baruth. iij. o desseoso. s. ca- therine.

A. ante. P.

Apparatus. tus. pe. pro. tui. maf. ge. ⁊ iij. dccli. aparato o aparejo diligēte de tiẽdas ⁊ armas. j. mach. ix. o apa- rejo de vestidos ⁊ prouisiõ de m̄aja res. tã biẽ. j. mach. ix. o prouision de manjares. ij. mach. xij.

Appareo. appares. me. pro. apparui. apparitũ. por parecer. gũ. xvij. ⁊ lu. j.

Apparitiõ. omis. fe. ge. de apparitor. si gnifica ayũtamiẽro d' los ministros effecutores de justicia. S. agnetis.

Apparitor. tois. pe. cor. enl noiatiuo maf. ge. el ministro del rey. o d' l' pñci- pe aparejado para matar o hazer justicia. j. l' re. xix.

Apeduo. indeclinable. y vna pte segũ hieroni. es emans q̄ es vn castillo o lugar entre el mar muerto y el medi- terrañõ. Q̄erc dezir apeduo de su- filla o de su tronõ. Nota q̄ enel he- breo por. p. ponen phe. Alexandre neq̄zõize q̄ significa appēdicio o col-

gadizo o arrimadizo a otra casa ma- yor. Dañ. xj. figer tabernaculũ suũ apeduo inter duo maria.

Appello. las. por llamar asy o delãte el juez superior o demãdar audiẽcia del superior. ⁊ cõponif. ex ad. ⁊ p̄lo- lo. las. qd nõ est in vsu. y significa lla- mar. gen. ij. ⁊ actu. xvij.

Appēdo. vis. appēdi. sũ. colgar algũa cosa o pefarla. gen. xxij. ⁊ l' au. ij. dē de appēdicins. cia. ciũ. vl' hoc appē- diciũ. cij. lo q̄ llaman colgadizo. f. al- guna pieça de casa arrimadiza o ar- runada a pared de casa mas grãde **De consecratione ecclesie.**

Aper. pri. maf. ge. puercõ montes q̄ di- zē janali. ps. lxxix. qui regis.

Aperio. aperis. me. cor. aperui. aptũ. Abir. gen. xij. ⁊ math. xv.

Appetitor. tois. maf. ge. pe. pro. El aquisfador cobdicioso. **Adarimus** in sermone plurimorũ martyrũ.

Appeto. tis. dessear. appetif. pc. cor. por q̄ es d' cla. ij. cõjugaciõ. a vn q̄ tie- ne el p̄terito y supino como si fuesse dela quarta. l' au. v. ⁊ hebr. xj. ⁊ to- mase por herir. S. michaelis.

Aper. apicis. me. cor. maf. ge. q̄lquier letra o rasguillo o pũto q̄ sale della anfy. i. math. v. ⁊ lu. xvj. o q̄lquier al- tura. Judith. vij. o las letras q̄ se po- nē en las frētes d' los muros o yglias o la cima dela cabeça o del almete o del mote o virgula q̄ d'istingue las ptes ⁊ dize se aper. q. lóge a pedib?

Apher. phza. phzũ. adiectiuo. africa- no. Sctõz l' azarij. celsi. naboris. pucde se tã bien escriuir por. f.

Aphrocephalia. lie. fe. g. ⁊ pe. pro. am- biociõ o desordenado appetito de p̄- mado o señorio o hõrra. Dize se de aphro. q̄ es suyo. ⁊ cephas q̄ es ca- beça. por q̄ se apropa ser cabeça no siẽdolo. y de aqui se dixo aphroce- phalus. li. pe. cor. por ambicioso. gre- co es. S. lconis pape. vide rypus.

Apis. pis. fe. g. y apes apis abeja. deu

te. j. r. esa. vij. dize se ab. a. qd est fine
r pes. por que nasce sin pies.

Applaudo. dis. si. sū. por mostrar pla-
zer a honrra de algūo con el gesto r
boz r manos. **Biere.** v. applausus.

sus. sui. mas. g. el tal plazer. **S. fráci-**
ci. pucde se tábié tomar por lisojar

Applicít? ta. r. pe. cor. cosa applica-
da o q viene o se llega o acaetce. po-
nese substatiuado in neu. ge. eccl. ij.

Applico. cas. ui. eatū. vel applicui ap-
plicitū. me. cor. i pñti. por jutar vna
cosa a otra o allegar la asy o inoear
o llamar o ayutar o hazer venir asy
Mu. iij. r mar. vj. r nota q plico. eas
con todos sus cópuestos abzeuian
esta syllaba. pli.

Apocalipsis. sis vñ apocalipseos. gre-
ce. se. ge. la rreuelació. j. cor. xiiij. r a-
pocal. j. dixose de apo qd est re. r ca-
lipsis. qd é velamētū. casi reuelamiē-
to o reuelació. vnde apocalipsoz. sa-
ris. i. reuelo. las.

Apocryphus. pha. phū. pe. cor. i. mu-
cho obscuro o dudoso o icierto. pl
ñe. grecū é. r dizese de apo q es mu-
cho. r cryphō. q es obscuro. o d apo
q es dc. r cryphos q es secreto. casy
vno delos seeretos. o de apo q es lō
ge. r crysis q es juyzio. casy leros d
juyzio. por q dcl no se puede auer ci-
erto juyzio. **E** nota q aqlla scriptu-
rase llama apocrypha. q no ticue ci-
erto auctor de auctoridad. y esta au-
toridad tienē solamēte en la yglia
los q eseruiērō por spū scō. y por
esto la yglia no rescibe algūos para
auctorizar cō ellos. saluo leelos pa
buena doctrina del pueblo. Como
el libro de la sapia. y el eccliastico. y
los machabcos. **O** por q los aucto-
res no son ciertos o por q no fueron
pphetas ni apostoles a vñ q todo lo
q scriuērō sea verdad. **D**izese en o-
tra manera apocrypho lo q es dub

oso quāto ala verdad. apocrypho
rū substantiuaf a hieronimo i omcl.

S. stephani. r in sermōe assūptiōis.

Apocrysa ri? rij. mas. gc. grecū é. secre-
tario o consejero o thesozoro o cáci-
ller. o embarador de pñcipe. ab apo.
i. re. vñ ab. r crysis. i. aurū vñ secretū.
S. siluerij papc. r. **S. stephani pa-**
pe. r martyrís.

Apodanea. pe. cor. ansy se dixo la pri-
mera yglia de sant miguel arcangel
por la scūal del pie q ende qdo imp-
ssa o dixo se de apodiado o firmado
se. por q teniēdose sobre el pie hizo
aquella señal. **S. michaelis.**

Apodixis. ris. vel apodixes. ris. grece
se. gc. la dcmonstració q es la mas fu-
erte argumētació o exprimēto o fá-
tasia o uirtud o fuerça. algūos escri-
uē apodixes. **S. agnetis.** ad filiū me-
um veluisti apodixē tue artis magi-
ce demōstrare r pducit. pe. positioe

Apollo. i. decliable. nōbre ppo d vn dis-
ciplo de nño seño. actiū. r viij. **O** pu-
eds dezir mejor q se declina por la
tercera declinació greca attica. nñio
apollos. gñio. y actio. y ablatio apol-
lo. en gñio se pone. j. co. j. en ablatiuo
j. co. vltimo. en actio ad titū. vltimo
y escriuese cō vn. p. y dos. l. y haze a
pollo en el accusatiuo de appollona
apocopado. declinase tábié apollo-
linis. por el sol o por el dios dela gē-
tilidad.

Apologia. grece. pe. pro. se. ge. la nar-
racion del sermon. **Y**nde

Apologeticus. ca. cū. tractado o libro
excusatorio o dōde se respōde. defē-
diēdo se de injurias. o de obiectos
oppuestos. **S. hieronimi.**

Appono. nis. sui. sitū. me. pro. in pñti.
r pe. cor. i pñterito r supino. por aña-
dir. o apponer. y ansy lo guarda po-
no. nis. en los otros cópuestos. ij. pa-
ral. r. r luce. r.

Apophhereta. te. pe. p. fe. ge. relicario de apophhero grece. i. traygo. **Apophheretá** quidem plenā sanctitate & gratia mecū detulí. **Ambro.** Sācro rū vitalis & agricole. vñ dicitur hoc apoferetū. ri. ab apo. quod est. a. & ferro. ers. & sic apofereta. es a saber vasos dedicados para traer fruta o reliquias o otra cosa. los latinos vsan apophoretū. ri. por presente.

Aporia. grece. pe. cor. fe. ge. la pobreza. **Eccí. xxvij.** Nam poros. i. pobreza. **O** dize se aporia tristeza ab. a. & porus. ri. q̄ es foril agujero q̄ llama póro. casy sin agujero por do respire.

Aporiamur. i. somos pobres y menescrosos. ij. **Lo. iij.** Dizese de aporio. rias. y aporioz. aris. que es passiuo. y deponente. & aporiatus est. fue empobrecido o hecho pobre. **Esá. lix.** & **Aug.** en vn sermō dela q̄resina

Apostato. ras. pe. cor. por dexar la fe. a greco venit. apostata. te. pe. cor. cōis ge. el o la que dera la fe. **Job. xxxiiij.** & prouer. vj. y de aqui se dize por semejaça apostatas los q̄ dexá la religion que prometieron.

Apostatrix. trcis. fe. g. pe. pro. ab apostato. ras. la q̄ defallece o se aparta dela religion o dela fe. **Ezech. ij.** & grego. in omelia dedicatiōis. **S. michaelis.** y ámia se de dezir apostatrix. segund la formacion del supino y dize se apostatrix. propter euphoniá. i. por que suena mejor.

Apostolus. li. mas. ge. pe. cor. de apo. quod est. de. nel. re. cōpōnitur cū stolos. quod est missio. & significa embiado. **Mat. vj.** & **johā. xiiij.** por q̄ del cielo o de iesu cristo su presidente fueron embiados a salud del mundo. Una cosa significa lisan enl hebreo y apóstolos en el griego. y missus en el latin. y embiado o mensajero o embarador en vulgar castellano. de

aqui llamaron apóstolos en el foro contencioso alas dimissorias.

Apostolatus. tus. tui. mas. ge. q̄rte de cli. la dignidad o el officio de apóstol. **Isa. j.** & **actu. j.**

Apotheca. ce. pe. pro. el cillero o alholi o granero o repositorio de otras cosas. j. para. **al. xxvij.** & **ij.** **esdre. j.** Dicitur ab apo quod est re. & thesis qd̄ est positio q̄si reposicio. grece est.

Apprecior. aris. atis. sum. deponens por apreciar **zacha. ij.** los antiguos dezian apprecio apprecias. y anfi se pone **math. xxvij.** Dende appciatus. ra. tū. cosa apciada. **math. xxvij.**

Apprehendo apprehendis. di. sum. por tomar. apprehende arma. **ps. xxxiiij.** Toma las armas.

Apprime. aduerbiū. me. pro. o mejor segund dionisio la tiene indifferente. i. mucho o primaria o singularmente. **S. augusti.** & **S. hieronimi.**

Approbat. ra. tū. pe. p. cosa aprouada autentificada o autorizada. **act. ij.**

Appropinquo. quas. allegarse. **gen. xlviij.** & **actuū. ix.**

Appropio. pias. aui. **De. ad. & prope.** por acercarse o por allegarse. **ps. xxvj.** & **actuū. xxxij.**

Apto. ras. por ordenar o disponer. **leuiti. viij.** Dende aptatus. ra. tū. cosa ordenada o dispuesta. **hebre. xj.** tá bien dende.

Aptus. ra. tum. abile. o dispuesto. **Numeri. xxxij.** & **luce. ix.**

A. ante. Q.

Aqua aque. fe. ge. agua. **Ezech. iij.** & **math. iij.** & por vna. **Ezech. vij.** de aqua lustrationis vide lustro.

Aquaticus. ca. cum. pe. cor. cosa del agua. **Sapien. xix.**

Aqueductus. ctus. ctui. el caño. que artificialmente es hecho para traer el agua a algun logar. assi como los caños que dizen de Carmona en se

villa. Tambien se dize aqueductus el curso del agua por ellos. ij. IRe. ij. ⁊ Judith. vij.

Aqueus. quea. quem. me. cor. cosa de agua. Nota que los nōbres latinos q̄ acaban en eus. abzeuian la media syllaba. vt niueus. sareus. lignens.

Aquila. le. me. cor. es de genero pro- miseno. q̄ soy na boz. y vn articulo se cōprehen- de macho ⁊ hembra. como diziendo aquila nigra. Leuitici xj. ⁊ math. xxiiij.

Aquilo. mas. ge. me. cor. aquilonis. pe. pro. vu viento principal q̄ viene de cabe el norte. gen. xiiij. ⁊ apoc. xxj.

Aquosus. sa. sum. lleno de agua. y tales nōbres que se acaban en osus. significan henchimiento. y produze la penultima. vt pilosus. animosus ingeniosus.

A. ante. R.

Ara. grece. piedra en ladino. ara. r. c. fe. ge. el altar. Judiciū. ij. ⁊ actuū. rvij. Sed hara cō. h. es çahurda o cama de puercos. ansy que son differētes por q̄ ara por altar produze la primera syllaba. y no se escriue con. h. y por la çahurda la tiene breue. y se escriue con. h.

Arrhabo. bonis. me. pro. i. recto. ⁊ pe. in obliquis. mas. ge. la prenda o la q̄ llaman arra o señal. gen. xxxviii. dize se de arrhabon. grece. q̄ significa prenda. y ha se de escrui- r con dos rr. y tras ellas. h.

Arabs. bis. eōis. ge. In actio plural. la cite arabes. grece arabas. ombre o muger de arabia. j. mach. v.

Aram. indeclinabile. con. m. enel fin. nombre proprio de vn hermano de abraham. aran con. n. enel fin. nombre proprio de vn lugar. gen. xj.

Aranca. nec. fe. ge. el araña. Job. viij. ⁊ ps. *Diri custodiam.*

Aratiuncula. le. fc. ge. el surco chico di-

minutiuo. Casy chica aradura. iij. IRegum. xvij.

Aratrum. tri. por arado. Esa. rvij. ⁊ lu. ix. neu. ge. me. cor. avn que algūa vez. en metro se aluēga. ⁊. Ture des um placa. vitulū sine crescat aratro Arbitr. tri. me. cor. mas. ge. el juez voluntario tomado por las partes. O el que tracta amistad ⁊ paz. ero. xxj. ⁊. ij. esdre. viij. O testigo o conscio o sabidoz de secretos. gen. xxxix. dēde Arbitriū. por aluedzio. Leuitici. xiiij. ⁊ Judith. vij.

Arbitroz. traris. tratus sum. deponēs por pensar o estimar o juzgar. Job xxiiij. *Vende.*

Arbitrans. antis. participio qui ē piē sa o juzga. ⁊ corripit mediā. scz. bi. naturaliter. hebr. xj.

Arboz. ris. fe. ge. me. cor. in obliquis. arbol. agora haga fructo agora no. gen. xvij. ⁊ math. iij. Como se dize arbos sola la fructifera.

Arbustum. ti. el ramo que nasce al pie del arbol segund algunos. pero los mas latinos lo entienden. por logar do ay muchos arbores mayormente menos. ps. lxxix. *Qui regis. ⁊ eze chielis. xxxj.*

Arca. ce. fe. ge. arca. gen. vj. ⁊ hebre. ir. Arcanus. na. nū. i. secretus. ta. tum. cosa secreta. ij. cor. xij. ⁊ virgil. iij. eney dos. *Solā nam perfidus ille te colere. Arcanos etiam tibi credere sensus. Dicitur etiā hoc arcanū. por tē plo. violabunt arcanū meū. i. tēplū vel sanctū sanctorū. Ezech. vij.*

Arcarius. ij. ab arca. guardadoz de arca o de dinero. como agora dizen ar quero o catero. hester. iij. ⁊ Iho. xvj.

Arcturus. ri. me. pro. mas. ge. las siete estrellas cerca el norte que llaman el carro los vulgares. ⁊ los astrologos vrsa mayor. Job. ix. y años. v. *Corbellius. arcturus. stella hec est*

vrse cauda quod in ea locata est.
Arceo. ces. por constreñir o refrenar.
 hym. petr^o beat^o. ⁊ hym. martir dei
Archangelus. li. mas. ge. pe. cor. arcan-
 gel. que es vn espíritu del segūdo or-
 den subiedo. La esta encima de los
 angeles. j. thes. iiii. ⁊ in epla iude.
Archisynagogus. gi. pe. pro. mas. ge. el
 principe dela sinoga o del ayūtamiē-
 to. **Ararci.** v. ⁊ actuū. xvij.
Architector. toris. el fabricador ma-
 yor o maestro sobre los otros de tal
 officio. y dende se dize su arte. ars ar-
 chitectorica. S. thome apli. es gre-
 co dicho de archos princeps. y tectō
 faber. La sy principal fabricador.
Architectus. ti. mas. ge. lo mesino q̄ ar-
 chitector. Esa. ij. ⁊ j. cor. iij.
Architriclinus. ni. pe. pro. mas. ge. el se-
 ñor del cōbite o principal en tres or-
 denes de assentamientos. **Johā.** ij.
Archos grece. i. princeps. ⁊ cli-
 ne vel clinon. i. lectus. vel accubitus
 vel tricliniū. nij. es cenaculo donde
 vsauan tres ordenes de assentami-
 entos alas mesas.
Arciuū. ui. neu. ge. me. pro. dize se de
 arca. y significa armario o reposito-
 rio de escripturas. prof. hester. ⁊ san-
 cri leonis pape.
Arcuatus. ta. tum. pe. pro. i. tortuoso o
 tuerto. prof. **Josue.**
Arcus. cus. cui. arco para tirar bodoq̄
 o frecha. ueemie. iiii. ⁊ apoc. vj. lo q̄
 dize. ij. ike. j. p̄cepit vt docerent fili-
 os iuda arcū. cūtiēde se arte de tirar
 cō arco frechas. y haze arcubus in
 daruio ⁊ ablatino pluralis numeri
 nō arcibus ad differētiā huius nois
 arr. arcis. que haze arcibus enel da-
 tino. y ablatino del plural.
Ardeo. des. si. sum. por quemar. ero. iij
 o por resplandecer o por mucho a-
 mar o por sollicita ⁊ diligētemente
 obrar. y es neutro absoluto. po quā

do se pone por amar es transitiuo y
 ha menester obliquo. In ignē mit-
 tent ⁊ ardet. **Joh. xv.** ponit in p̄fici
 ad significādū q̄ ignis iufernū ē eter-
 nus. **Ar** vn q̄ tábīe se halla ardo. dis
 dela tercera. y entōce ardet es tātō
 como ardebit. ⁊. **De significatis.** ar-
 det mens. ardet clipeus. focus ardet
 ⁊ edes. hec amat. hic splendet. hic
 vrit ⁊ vritur illa. **De aquī ardēs.** en-
 tis. participio. sagittas suas ardētī-
 bus. ps. vij. i. amore scrūētibz. **Da-
 tini casus.** effecit scz fructuosas.
Arduus. a. um. i. difficile o alto. **Job.**
 xxxix. ⁊ hiere. iiii.
Area. rec. fe. ge. la era scz do se limpia
 el pan. gen. i. ⁊. ij. ike. vi. tomase me-
 taphorice. por este mūdo. S. fran.
Arefacio. cis. por secar. **job. xv.** ⁊ **eccl. x**
Arena. nc. fe. ge. la arena. **De** arena
 rus. ria. rium. cosa de arena. **Sctōz**
 nerci ⁊ achilei. Et arenariū. rij. ne.
 ge. lugar donde ania arena. **Sctōz**
Lhyfanti ⁊ Marie.
Arens. entis. ois. ge. cosa que se seca.
Josue. iij. ab areo. res. rum. q̄ es secar
 se. **Job. vij.** Tomase por madurar
Apoc. riiij.
Areola. le. pe. cor. fe. ge. chica o peque-
 ñuela era o ortezuelo. **ezech. xvij.** ⁊
Lanti. v. dende areolus. la. lū. cosa
 dela tal era chica. In aureolo vincu-
 lo. ij. esdre. j. en vna cadena q̄ era tā
 luenga que se extendia quanto vna
 era chiquita.
Arrepticus. cia. cium. de arripio. pis.
 por arrebarar. ombre o muger q̄ el
 diablo arrebatada entrando enelo en
 ella. ⁊ por esso se dize demoniaco o
 demoniaca. hicrc. xxxix.
Arreptus. ta. tum. cosa arrebatada de
 arripio. pis. nūeri. rj. ⁊. actuū. xxvij.
Aresco. scis. por secar se. **job. viij.** estos
 verbos q̄ se acabā en. sco. ⁊ llamā in-
 choatiuos comúnmente significā au

gmento de su aucto.
Responsus. vna dieiõ indeclinable. i. qui dat responsa. s. el que dize lo q̄ el señor responde alo q̄ demandá.
Argentũ. ri. neu. ge. plata. gen. rliij. ⁊ actũ. iij. Dende
Argentus. ei. mas. ge. vna moneda d̄ plata. gen. rr. ⁊ math. rr. vj. Dende tambien argẽtus. ea. eũ. cosa de plata. gen. rliij. ⁊ actũ. rix. d̄de tãbiẽ
Argentarius. rij. mas. ge. el platero. Judi. rvij. ⁊ actũ. rix.
Argilla. le. fe. g. el barro de q̄ hazẽ las esendillas o otros vasos de barro.
Argillosus. sa. sum. barrial o lugar lle no d̄ tal barro o tierra humida ⁊ aptadiza. iij. s̄e. vij. ⁊. ij. para. iij.
Argumentũ. ri. neu. ge. prologo o breue sumario o indicio o seña. Sapie v. ⁊ hebre. rj. ⁊ dize se easy argute ⁊ calide inuentũ. v̄. casy arguens mẽ tẽ sez intra se de su ignorãcia. In secũdo. plogo super Joelem ⁊ in argumento super matheũ. Dende.
Argumentosus. sa. sum. llcno de solietud ⁊ muy suceinto. apis argumẽto sa. S. eicilie. i. solieita a dar fructo.
Arguo. quis. gñi. argutũ. arguyr eõnẽ eer o rephẽder. Leuit. rix. ⁊ Joh. iij
Arideo. des. me. p. si. sũ. er ad ⁊ rideo des. neutro. s̄keyr se hazia otro. ij. esdre. iij. d̄de arridẽs p̄cieipiũ. me. pro. quiẽ se rye hazia otro. dañ. riiij
Ariditas. tatis. fe. ge. ⁊ pe. eor. in reeto se quedado o pobreza o mẽgua de s̄ctido o asperẽza d̄ ouersaciõ. iudith. rj
Aridũ. da. dũ. adieeriuo. cosa seca o sin humidad. Mañeri. rj. ⁊ math. rj. sũstãtinase en genero feminino. arida de. gen. j. por la tierra q̄ se puede habitar. ⁊ ps. lrv.
Ariel. hebrayee. se interpreta leon de dios. ⁊ tomale por ombre fuerte. j. para. rj. ⁊ por esta fortaleza se diro hierlin ariel. Esa. r rix. ⁊ ezech. rliij.

Aries. etis. pe. cor. in obliquis. mas. g. caruero. es tãbiẽ aries vn ingenio semejante al carnero en topar para derribar los muros. ezech. iij. este en ladino dizen bayben.
Arimathia. thie. fe. ge. nõbre proprio de vna eibdad de iudea q̄ cnel p̄mero de los reyes enel capitulo. j. se llama ramathã d̄la qual fue helehana padre de samuel p̄pheta. ⁊ eeee vir uoie joseph tẽ. ab arimathia ciuitate iudec. luec. rriij. era aq̄l joseph de aquella eibdad que entõce se llamaua arimathia.
Ariolo. laris. pe. eor. in tetrasyllabis es aduinar en la ara. o. ydolatrar j. s̄e. xv.
Ariolus. li. pe. eor. mas. g. el diuinador en la ara. Esa. iij.
Ariopagus. gi. mas. g. pe. pro. ab ares quod est mars deus belli ⁊ pagus q̄ es villa o barrio. porq̄ en aq̄l barrio estaua el ydolo de marte. Dize se ab ares qd̄ est virtus. porq̄ allí te uiã los atenienses la corte. ⁊ los juezes. o porq̄ allí studiauã los philosophos la virtud. Donde se diro diõnifio ariopagita. o porq̄ allí nascio o porq̄ era p̄ncipal entre los philosophos. Curiales del ariopago. actũ. rvij. grecum est.
Arripio. pis. ine. cor. p̄ni. ptũ. por arrebatar o robar o tomar. gen. rriij. ⁊. ij. mach. iij. Ilym. hostis herodes. nõ arripit mortalia. Algũos libros tie nẽ eripit ⁊ significa lo mesmo.
Arista. te. fe. ge. me. pro. spiga o la arista della q̄ son los astilicos que subẽ d̄la espiga. ab areo. res. rui. por seear por que se seca presto. Auḡ in omel d̄ñice. v. post epiphaniã.
Aristeus. ei. pe. pro. vel aristeas. tee. fue nõbre proprio del librerista de tholomeo philadelpho s̄key de egypto que fizo fazer la trãslacion a los

setenta interpretes. ij. prof. B.
Aritmetica. ce. la sciencia del numero o de contar. ab ares qd est virtus ⁊ ritmos numer⁹. j. prof. B. c. vij.
Arma. mozu. ne. ge. et plural. numeri. las armas o instrumentos de algund arte. gene. xxvij. et. lu. xj.
Armamentariū. rij. la casa do se guardan las armas que dizen casa de las armas. iij. ike. riiij.
Armamētum. ri. ne. ge. los cimientos de las naues o el logar do se ponen las armas o las baratijas d̄ la naue que son para vso ⁊ necessidades de lla. Actū. xxvij.
Armarium. rij. ne. ge. armario o arca o repositorio do se guardan las cosas de comer. Donde se dize armario lū. li. pe. eoz. diminutiuo. y ambos se toman por la memoria. porq̄ son se mejantes en la obra. S. nicolai.
Armatura. re. fe. ge. pe. pro. armadura Lanri. iij. ⁊. eph. vj.
Armelausa. se. fe. g. vna manera de vestidura. y dize se armelausa. quasi armis. i. en los ombros o espaldas cerrada. O armelasia. i. esclauina cerrada en los ombros ⁊ abierta a los lados y abaro. S. bonifacij.
Armētū. ri. ne. ge. ganado mayor. gñ. xvij. armētarius. rij. mas. ge. el que lo guarda. Amos. vij.
Armilla. le. fe. ge. me. pro. con dos. ll. argolla o manilla o rorea d̄l brazo. gñ. riiij. ⁊. nune. xxxj. dize se de armo por espalda o ombro do deciede el brazo. Dize se tan biē de troche riū. o por ventura es ornamento de oro q̄ por dō de principes trayā en los obros o brazos los caualleros.
Armigatus. ta. rū. pe. pro. Cosa atada o ligada a los ombros o espaldas. in organis armigatis. ij. ike. vj. i. in organos atados a los ombros casi armis ligatis. atados a los ombros q̄

se dizen armi.
Armiger. ri. me. eoz. in trissyllabis. et pe. in alijs. mas. ge. el q̄ trae las armas. como paje o escudero. Judiciū. ix. et. j. ike. riiij.
Armo. mas. aui. armar. numeri. xxxj. et. j. ipe. iij.
Armonia. nie. pe. pro. fe. ge. la conecordia o edcor de composiciō o proporciou. In sermone martyrū. post pascha. griego es. dende
Armonicus. ea. eū. pe. eoz. Cosa de armonia o de musica. S. francisei.
Armus. mi. mas. ge. la espalda o el ombro. Deute. xvij. Algunos quieren que signifique el ombro edel brazo.
Aro. aras. por arar. gen. xlv. et. j. Eoz. ix.
Arrogo. gas. me. eoz. porq̄ rogo tiene breue esta silaba. ro. en todos sus ed pueustos. ut interrogo arrogo. dero go significa atribuir: o atribuyr a sy lo q̄ no tiene o lo que no eabe. Prologo Esdre. Dende.
Arrogās. antis. ois. g. el soberuio. job xl. f. el q̄ se atribuye lo que ni tiene ni meresce. prouer. xvj. y el tal vicio se dize arrogancia. ij. macha. vj.
Aroma. atis. grecc. me. pro. i recto singularis. et. pe. eoz. in alijs. ne. ge. especias o cosas olorosas. Ero. xxx. et mar. xvj. Emerunt aromata. Dede
Aromaticus. ca. eū. pe. eoz. adiectiū. Cosa hecha de especias ⁊ olorosa. S. Latherine.
Aromatizo. zas. vbo neutro. pe. pro. dar olor de si o biē oler. Dende aromatizans. ecci. riiij. griego es.
Artabe. bes. me. eoz. Tierra medida. Dañ. riiij. vñ artabee. pe. eoz. medida de tres moyos comunmente. S. isidro dize que artabea. bee. es medida de los egipcianos de setenta y dos sertarios porq̄ tātās lēguas se derramaron en el mundo.

Arteria. rie. pe. cor. fe. ge. de artus. ta. tū. et aer se cōpone. Casi arta aeris via. la vena por do entrar sale el hit elgo o ayre. Sctōz marcellini petri ⁊ herasmi. Iussit pugnis cedi in ambabus arterijs. parece q̄ aqui se toma por merilla.

Arthemo. onis. pe. pro. mas. ge. et hoc arthemū. mi. vela chica. marime en agua dulce. actū. xxvij.

Articulus. li. pe. cor. diminutiuo de art. por miēbro. alguna vez significa el principio. In articulo diei illius. gen. vij. Tambien significa vn color rethorico. ut vultu. lingua. acrimonia per suadebat. Item significa ar. tejo q̄ es el mas pequeño de los miembros. Item es articular pronombre. ut hic hec hoc. Itē es vna parte de la creta que puso cada apostol. llamase tambien articulo el numero de diez. Itē dize se la necesidad. hieronimo ad eustochiū. ego q̄ in tali constitutus articulo. Item dizen se articulos los cabos de las manos o los dedos. Dañ. v. A cuya semejança se dizen articulos las pequeñas questhōicas que son partes de alguna principal question. Como parece en las obras de. S. thomas.

Artifer. me. cor. et. ois. ge. el que haze algū arte. Ero. xxxvj. et. apoc. xvij.

Artificium. cij. ne. ge. el tal artificio o vfo de arte. Actū. xix.

Arto. tas. por constreñir o estrechar. Jud. j. ⁊ Job. xvij.

Artus. tus. tui. mas. ge. et. iij. decli. miēbro. hym. Iste cōfessor. ⁊ facit artubus ⁊ non artibus en el datiuo ⁊ ablatiuo del plural a diferencia del re nombre ars artis. Tambien hay artus. ta. tū. por cosa aprietada o estrecha. Esa. xxx. quū vidissent se in arto positos. i. en aprieto o estrecho esta substatiuado i neu. ge. j. ike. xij.

Aruina. ne. me. pro. fe. g. la tela grassa q̄ cubre las entrañas. Ero. xxxix. et Job. xv.

Aruinula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo de aruina telilla o telica de gordura Lcuit. viij.

Arula. le. me. cor. fe. ge. en el hebreo se dize ambitus. y era vna como ciuita q̄ cercaba el altar. reuēlada por encima. y debaro della estauā los anillos. ero. xxvij. Quos pones subter arulā altaris. o significa vn vaso como brasero. hier. xxxvj. Arula plena prunis. Es tambien diminutiuo de ara. ⁊ significa chico altar.

Aruspex. picis. pe. cor. in obliquis cōminnis. gene. ad euino. Dize se aruspex. q. horarū inspector. s. el q̄ guarda las horas y dias para lo que tiene de hazer. iij. ike. xxj. ⁊. daniel. ij.

Arundinetū. ti. ne. ge. pe. pro. como sus semejantes. cañatural o soto de cañas. Josue. xvj. dize se de.

Arundo. dinis. pe. cor. in obliquis. fe. g. Caña. iij. ike. xiiij. ⁊ math. xj. Dē de Arundine. ca. eum. cosa de caña. Esa. xxxvj.

Aruū. ni. ne. ge. el campo o vega. para sembrar. Hier. c. xxij. vruū. vi. furco. Erū. iii. vii legumbre. s. yero. d. Iusticus arua colit. facit vruū. seminat eruū.

Arcis. fe. ge. la fortaleza o alcaçar ij. ike. v. ⁊. j. mach. x.

A. ante. S.

As. assis. mas. ge. medio dinero o peso de doze onzas o la hacienda q̄ el hombre posse. math. x. ⁊. S. grifogoni. et asse deo voueram. i. de toda mi hacienda.

Assatura. re. pe. pro. fe. ge. Vn pedazo de carne assada. ij. ike. vj.

Assatus. ta. tum. ab asso. sas por assar o tostar o quemar significa cosa assada. S. laurentij.

Ascella. le. diminutivo de ala. la ala del pararo o del ane. leuir. j. E a esta semejãca el molledo del brazo so el so baco: o el seno. se dixo ascella. puer. xix. abscodit piger manũ suã sub ascella a vn q̄ en el ebzco dize subcaldaria. como los niños meten las manos de baxo la caldera q̄ esta al fuego para escalentarlas.

Ascendo. dis. ascendi. ascensum. por sobir gen. xxx. ⁊ eph. iiii.

Ascia. scie. fe. ge. es la acuela. que es instrumẽto cõ que labra el carpintero q̄ por otro vocablo se dize dolabrũ: o dolabra. ps. lxxiiij. ⁊ hier. x.

Ascisco. asciscis. iii. citũ. ab ascio. scis. sin. d. por atraher o ayũtar asy. Sed adscior adscisco grã differẽtie cõ. d. es aduocar o llamar. Ambro. i fimo ne. fe. iiii. quatuor tẽpoz de aduẽtu.

Asclepius. pij. nõbre pprio de vn ombre q̄ deziã los gẽtiles esculapio. ⁊ dios dela medicina y deziã q̄ lo engẽdro apollo en vna muger q̄ llaman corionide. cuya estatua esculpiã los gẽtiles y adorauã. Sãctor quatuor coronatorũ. S. istoro en el. iiii. delas cthimologias en el capitulo. iij. dize q̄ esculapio fue hijo de apollo y despues. q. quiniẽtos años fue asculapio padre de ipocras.

Ascopa. pe. me. correpta. es vter latin. y en vulgar odre. o es vaso de agua femcãte al odre. como zaq̄. Juidith. x. greco es.

Ascribo. bis. psi. ptũ. dab ⁊ scribo. bis. esclusa. la. b. por afirmar añadir de stinar deputar. ecci. xxix. ⁊ grego. iii. omelia natiuitatis dñi.

Ascreto. ⁊ ascretis. vna dicion indeclinable. Compañero en los secretos. ij. iRe. xxiiij. vide auricularius.

Asellus. lli. mas. g. me. pro. diminutivo de asinus. ashillo. nueri. xvj. ⁊ job. xij

Assentior. tiris. assensus sum. iiii. con-

iuga. deponens. por consentir. gen. xxxiiij. ⁊ Dañ. xiiij.

Assensus. sus. sui. mas. ge. ⁊ q̄rte decli. consentimiento. In sermone natiuitatis virginis.

Assesor. me. cor. q̄ris. assesorũ sũ depones. por cõseguir. ij. Thimo. iij.

Asser. ris. mc. cor. mas. ge. la tabla de madero. ccc. xxix.

Assero. asscris. rui. rtũ. d̄zir o afirmar In sermone de inuẽtione. S. crucis

Assuero. ras. pe. pro. por afirmar. in sermone assumptionis. Dende assueratio la afirmacion.

Assideo. des. me. cor. assedi. assessum me. pro. con los otros compuestos de sedco. por estar assentado cerca

de otro. dando consejo. o por instar o aquerar. j. mach. xj. Assidebat ei. i.

instabat o trabajaua conel: d̄de. Assidens. entis quien esta asentado cerca de otro para darle cõsejo. sapie. vj

Dende assessor. oris. assessor.

Asside. dei. mas. g. pc. cor. el q̄ esta cõtinuo o psẽte al culto dño o a pcurar el p comũ. j. mach. vij. ⁊. ij. mach. xiiij

Assiduitas. tis. fe. ge. la continuacion. Ecc. vij. Assiduis. dua. duũ. Conti-

nua. Jacobi. v. Assidue aduerbium Usada o cõtinuada mẽte. ecci. xx. ⁊. ij

Asylum. li. neu. ge. vn logar fuerte ⁊ seguro. ij. mach. iiii. O se d̄zia el logar

o tẽplo q̄ remo ⁊ romulo constituyeron donde huyendo los malhecho-

res no fuessen punidos o dize se logar sacro que no se deue violar. ab

a. qd̄ est sine ⁊ filon qd̄ est tract⁹ vel

tactus. por q̄ de alli a ningũo puedẽ sacar. ni ende se pueden tocar.

Asilus. li. la mosca q̄ dizẽ tauano. mas. ge. los griegos la llaman oestro. ⁊.

Turbat asilus apes miseris succurrit asylum.

Assimilo. pe. cor. assimilaris. latus. sũ assemejar. ps. xxvij. ⁊ math. vj.

Asina. ne. fe. g. me. cor. por asna. math. xxj. y haze enel datiuo y ablatiuo del plural asinis. como parece. j. iRe. ix. de asinis quas perdidisti.

Asinus. ni. mas. g. me. cor. el asno. gen. xxj. y lu. xiiij. dende

Asinari. ria. riū. cosa d asno. mola asinaria. la muela q trae el asno enl lino o atahona. math. xvij. y mar. ix

Assisto. tis. astiti. es ser p̄sente. ps. eru cravit. y Hym. chrisse sanctorū.

Assistrix. cis. fm vsūm. fe. ge. la q se p̄senta o pone o esta delante. sapie. ix. Sed scdm artē facit assistrix ab assisto astiti. Nota q sisto. tis. haze enel p̄terito statui quādo es trāsitiuo. y enla cōposició assisto astitui. astituti. Dende descie de assistitrix. pero quādo sisto es neutro toma el p̄terito p̄stado de sto stas. y haze steri. y enla cōposicion assisto. astiti astitū. donde regularmēte descēderia assistrix. me. cor. Otros dizen q se ha de dezir assistrix de assistor mudada or in rix. t. interpretata. como de possessor. possessrix. y de tonsor. tonsrix.

Asinodius. dei. mas. g. nōbre proprio de vn demonio. pe. pro. Thob. iij.

Assio. sas. por assar. ij. Esore. j. Assus assa. assum. cosa assada enlas brasas j. paral. xvj. y luce. xxiiij.

Asper. ra. rum. cosa aspera. gen. xxj. y Luce. iij. Dende

Aspere. me. cor. aduerbio. asperamente. gen. xxxj.

Asperatus. ra. tū. aspero o no polido. Sancti michaclis.

Aspergo. gis. si. sum. de ad y spargo cō ponē por derramar o alimpiar o rociar. ps. l. y esa. liij. dende aspersus. sa. sum. lauado o alimpiado o rociado. Aspersi corda. heb. x. ihsige ac cusatiuo como su verbo.

Asperior. asperaris. por mucho despreciar. es deponēte. trāsitiuo. y dela

primera cōjugació. Lu. xvij. dēde **Aspernante.** aduerbiū. inenosp̄ccia damente. Augusti. in sermone sancti stephani. Dende taubien **Aspernatio.** onis. fe. ge. el enenosp̄ccio. Eccl. xxij.

Aspicio. aspicias. me. cor. asperi. aspectū. me. p. mirar. Esa. xxvij. y heb. xj. Dende aspecto. cras. frequētatiuo. por mucho mirar. y dende aspectus. ctus. ctui. por el auto de mirar gen. xxx. Dende taubien aspectus. ctus. tui. mas. ge. aspecto o acatamiento. gen. iij. y apoca. iij.

Aspiro. ras. cr ad y spiro. ras. por allegarse o leuárase como dize Cant. ij. Donec aspiret dies. hasta q se alce el dia. Item aspiro. por conceder o dar fauor o esforçarse o desear o procurar cō ambicion o dar olor. Item por binir. eccl. xxiiij. dende

Aspiratio. onis. fe. ge. el aucto de otorgar o conceder o desear. In sermone. ij. dominice aduentus.

Aspis. pidis. me. cor. i obliquo. specie de culebra ponçoñosa. Job. xx. q cō la cola y tierra tierra sus orejas por no oyr la boz del que la encanta ps. lvij. y hiere a escondidas o occultamente. ps. xiiij. y ps. Qui habitat super aspidem. Bre cum est.

Asporto. tas. traer. gen. l. y Esa. xxij.

Asteric. ci. mas. g. semejaça d estrella. dize se de aster q en griego significa estrella y ycom q es ymage o forma q. forma d estrella. y pouze la penultima. por q y cō apud grecos scribit̄ p ey diphthongō. y no tiene. l. ante la postera syllaba. po algūos pouē. s. y ansy la penultima se pouze positi one. Et nota q aqlla ymage de estrella puesta enl margē dela escriptura significaua q aqlla escriptura auia menester lūbre. por q estava obscura mēte. interpretada. i. ij. pl. B. y pl. josue

Astile. lis. ne. ge. me. pro. la vara o asta dela lança. j. iRe. xvij.
Astipuloz. iaris. cósentir o confirmar
Leo papa in omelia q̄dragesime.
Asto. astas. astiri. me. cor. i p̄terito. por estar cerca o deláte & p̄ducit. a. i tris syllabis. & hoc seruat. sto. stas. in suis cópositis. thob. xij. & ps. eructauit
Astringo. gis. ri. ctum. por constreñir.
Actuum. xxij. Dende.
Astrictus. cra. ctū. constreñido. iij. iRe. viij. & Ezechiel. xxvij.
Astrologia. gie. se. ge. sermon. o sciencia de estrellas. ab astrū. i. estrella. & logos sermo. Et astrologus. gi. pe cor. el astrologo o el que tiene la tal sciencia. j. pro. B. c. vj.
Astronomia. mic. se. ge. la doctrina o regla o ley delas estrellas. ab astron i. estrella. & nomos. i. lex. de astronomia. mie. se diro. astronomi. mi. el q̄ la enseña. y astronomic. ca. ctū. cosa dilla ayn q̄. j. pro. B. c. vj. pone astronomicis masculino pro astronomis
Astrū. astri. neu. ge. la estrella o signo del cielo. Deute. x. tomase por el cielo. Hym. quotcūqz vincis. erit in astris religatū. i. in celo p̄ synodoche cōtentū pro cōtinete v̄ ps pro toto.
Astruo. is. ri. ctū. por demostrar o enseñar o cofirmar. Ambro. in sermōe vj. se. quatuor tēporū aduentus.
Astutia. tie. se. ge. sagacidad o binez. Job. v. & prouerb. j. significa algũa vez engaño o malicia. gregorius in omel. penthe.
Astutus. ta. tū. sagaz. o prudēte o solerte o malicioso. ij. cof. xij. & comparatur astutior prouerb. rv.
Astuerus. astueri. p̄ simplex. s. nōbre proprio de vn rey de Asia mayor. marido de hester. Hester. iij.
Astuesco. scis. astueni. astuetū. inchoatiuo. por acostūbrar. eccl. xxij.
Astumentū. ti. neu. ge. lo q̄ se toma de

vna cosa para poner o coser en otra como retajo o remiēdo. Adarci. ij.
Assumo. mis. psi. ptū. me. pro. por tomar & sic seruat sumo sumis cū suis cópositis Thob. ix. Dende.
Assumptio. se. ge. assūptiō o el aucto d̄ tomarse o cobzarse o ganarse. iRo. xj
Assuo. assuis. sui. me. cor. utū. me. pro. de ad & suo suis. tertie coniugaciōis por juntar cosiēdo vna cosa a otra.
Adarei. ij.
Assurgo. gis. assurreri. por leuantarse a otro. gen. xxxj. & hester. v.

A. ante. T.

At pro sed coniunciō aduersatiua. en pero o pero o mas. Hym. O nimis felix. Supplices at nos. algunos libros ticien ac nos. y puede estar.
Attacus. ci. me. cor. mas. ge. aue no cognoscida segūd algūos. pero algunos glosadores leuit. xj. donde se pone entre las aues que se pueden coñiter dizen q̄ es vna especie de langostas otros q̄ es la langosta quando comiēca abolar. y dize se de. a. qd̄ est sine & teca qd̄ est positio. q. sine teca. por que depuso la cobertura en que yazia cubuelta. O mejor se dize de a. & tego. gis. y desta especie de langostas comia. S. Juan baptista en el desierto. como parece. Adar. iij.
Attramē. aduerbiū. mas. o en p̄cto. me. semper cor. Hiere. xxxij.
Ataus. ui. me. cor. mas. ge. el padre d̄ tubisabuelo. Grego. in omel. dñice xix. post penthe. Nota el orde delos q̄ subē. p̄. auus. proauus. aban. ataus. tritau. mayores. Delos q̄ descienden. filius. nepos. pronepos. abnepos. atnepos. trinepos. minores.
Atalia. lie. pe. pro. nombre proprio de vna muger tirana dela qual haze mencion. iij. iRe. xj.
Atlanatos. griego es. significa inmortal. ab. a. quod est sine & thanatos.

quod est mortalis. et acuitur in fine.

In paradiscue. vide agios.

Athene. narū. nōbre proprio de aqlla cibdad de grecia q̄ se dixo athenas muy famosa en letras. Dēnde **Atheniēsis.** et hoc atheniēse. cibdadana o cibdadana o cosa de athenas actuū. xvij.

Attēperō. ras. pe. cor. por aplicar o adaptar. in omelia. hieronimi de vno martyre.

Attēdō. dis. attēdi. attētū. mirar. cstar attēro cōsiderar. Job. xxj. et actuū. v.

Attenuo. mias. sotilizar o debilitar o enmagrecer o empobreecer o adelgazar. ij. Re. xiiij. dēnde attenuatus. ta. tū. ps. vel eantico. Ego dixi.

Atter. tra. trū. cosa escura o tenebrosa o negra. Hym. Mor atra.

Attero. ris. trini. tritū. me. cor. in p̄nti iij. conugationis. por trillar. consumir. tribular. Job. xx. Dēnde

Attritus. ta. tum. me. pro. delinenuzando o trillado o hollado. Esa. xlviij.

Attrita fronte. Ezech. iij. cara sin verguença: et acoltūbrada a mal. como dizen via trita la mucho usada.

Attestatio. omis. fc. g. de attestor. taris p̄rotestacion o fuerte confirmaciō gen. xliij.

Atthisea. ee. fe. ge. vaso de plata o taça para beuer. ij. Esdr. e. ij.

Attingo. gis. attingi. me. cor. in p̄terito por aleçar o tocar. leuit. xv. et sapie. vij. d̄ ad et t̄ago. d. i. t. et a. i. i. mutatis

Attineo. nes. me. cor. attinui. attentū. por pteneer o por tocar al negocio actuū. xriij. o por tener con otro algun grado de propinquidad. y com ponese de ad et teneo. d. in. t. et e. in. i. mutatis.

Atthleta. tc. mas. ge. me. pro. quiē cōbate. o quiē lucha o pelea. S. Johan. euangeliste. griego es.

Attollo. lis. me. pro. positione. attuli.

ine. cor. por alçar en alto o quitar o tomar o traer o abrir. ps. xxiij. Dñi est terra. vno dixo. Qui tollit remouet: gerit: erigit: recipit. aufert. dēde

Attolleis. entis. participio. gen. xliij.

Attōndeo. des. attōndi. sum. Comu nmente es dela segūda conugacion.

Leuit. xix. po parece q̄ sea dela tercera. ezech. xliij. attōdēt capita sua donde significa trasquilar o cozzar los eabellos. dēnde

Attōnsus. sa. sum. Hieremie. ix.

Attōnitus. ta. tū. pe. cor. espantado o attonito. demonstrando soberuia cō los ojos. Job. xv. et ezech. xxvj.

Attraho. his. ti. actū. por traer et tirar assy ex ad et traho. d. mutata. in. t. Job. vj. et ps. ix.

Attramentū. ti. ne. ge. tinta para escreuir o pintar. hie. xxxvj. et ij. corint. ij. y dize se de attramen. minus. por negregura. y este de ater. tra. trum. por cosa negra.

Attramentariū. rij. neu. ge. vaso de tinta o tintero. Ezech. ix.

Attrecto ctas. por tractar cō las manos de tracto. ctas. a. mutata in. e.

Como los otros cōpueltos de tracto. ctas. gen. xxvij. et actuum. xvij. et Sagathe attrectari. i. per flagella torqueri. Dēnde.

Attrectatus. era. ctū. tractado o atormentado. Sagapiri.

Attribuo. buis. bui. butū. de ad et tribuo. por dar. d. mutata in. t. ponese por attribuyr a algūo o dar o echar algūo negoio. Deut. xxx. quibus nō fuerāt attributi. a los quales no auia sido applicados o dedicados.

Attriū. trij. neu. ge. casa grāde o el patin primero d̄la casa o patio cō tres portales. math. xxvj. d̄ro se attriū de tres. o. de atro. j. negro. por q̄ tābiē si gnifica cozina q̄ es negra. significa mas la letrina segund algūos. dēde

Atriolum. li. diminutiui. chico atrio.
pe. cor. Ezech. xlvi.

Atrociter. aduerbium. eruel mente. ij.
paral. xxviii.

Atrox. trocis. me. pro. omnis ge. i. cru-
el. atrocitas. tis. la crueldad. Scroz
Lrisanti & darie. Dende

Atrocius. aduerbio. mas cruel mente
grego. in omelia q̄dragefime & cõpa
rať atrocior atrocissimus. S. frãcis.

At vbi. i. õspues q̄ thob. i. at vbi venit
plenitudo t̄pis. Gal. iiii. corripit me
diã por q̄ alli es vna pre pero puede
se dissoluer. At. i. sed. vbi. i. postquã.
pero despues que.

Atuero. vna parte me. cor. aduerbiũ.
mas o impero. Thob. r.

A. ante. V.

Auaria. cie. fe. g. desordenado amor
de cosas tẽporales puer. xv. & lu. xij.

Auarus. ra. rum. el tal auaro. & puede
se substãtiuar. puer. j. & lu. xv. dẽde

Auare. aduerbio. auaramente. Job.
xxvii. & ezech. xxij.

Auceps. aucupis. me. cor. itrissyllabis
cõis ge. caçador de auces. dicitur ab
auis & capio. quasi auis captoz aut
auces capiẽs. p̄õnerb. vj. & hier. v.

Auctor. ctoris. mas. ge. hazedor. Jnd.
vj. & hebre. xij.

Auctoritas. tatis. fe. ge. auctoridad.
ij. ike. xxj.

Aucipor. paris. deponẽs por el caçar
& muchas vezes se dize p̄ similitudi
nẽ. vt aucupat honores & c̄. dende

Auenpium. pii. pe. cor. ne. ge. el aucto
del tal caçar. leuit. xvij.

Audacia. cie. ofadia. ij. paral. xvij. au-
denter. ofadamente. actuũ. ij.

Audacter. aduerbio. Ofadamẽte geñ.
xxxiii. & mar. xv.

Audacius. aduerbio. mas ofadamen-
te. iko. xv.

Audar. cis. me. pro. ois ge. el ofado so-
brado o demasiado o p̄fũtuoso. eccl.

viii. & quiẽ no es temeroso. S. iacobi
Audeo. des. ausus sum o ausi segũ pru
ena dyoniso. P̄õz ofar. ij. ike. xvj.
& iko. v. verbo neutro passiuo. porq̄
sup̄terito toma suppleciõ de parti-
cipio. y verbo substãtiuo como los
passiuos. y son. v. audeo. soleo. fido.
gaudeo. fio. Los neutros passiuos
son los q̄ tienẽ significaciõ passiuã
so letra actiua. y son. iiii. Exulo. va-
pulo. veneo. nubo.

Audio. dis. ui. ditũ. iiii. decli. por oyr.
geñ. iij. & math. vij. alguna vez se to
ma por obedecer y entõce se coltru
ye con datiuo. Dende

Auditus. tus. tui. mas. ge. significa el
oydo. s. la potencia con que oymos
y el aucto del oyr. y lo q̄ oymos. job
v. & j. col. xij. Dende tan bien.

Auditorum. rij. neu. ge. confistorio o
auditorio o logar deputado a oyr
causas. actuũ. xxv.

Aue. dizen en vulgar dios te salue. po
mejor se dize q̄ es verbo cõ q̄ se salu
da. aue. auete se y saluo o sed saluos
enel imperatiuo. Math. xxv. auete.
me. pro. in plurali. math. xxviii.

Auello. lis. auilsi. me. pro. quitar o a-
partar por violencia. Esa. xxviii. o
arrancar. Ezech. xvij.

Auernus. ni. mas. ge. el infierno. quasi
sine vere. h̄ym. P̄õzimo dierũ.

Auersio. oms. fe. ge. deuiacion o apar-
tamiento. prouerb. j.

Auersor. saris. por boluer el rostromẽ
nospreciãdo o abozreciẽdo. j. ike. xxv

Auersus. sa. sum. adiectiuũ. quasi a ve
ritate versum. Los auersum. i. buel
to o trastornado. Deute. xxx. & hier.
re. viii. & scribit sine. d. Jre auersus.
sa. sũ. i. reuocado o quitado. Esa. v.

Auerto. tis. ti. sum. sin. d. por quitar o
apartar. excluder o boluerse o tornar
se. a tras. Auertantur retrosum. p̄s
xxxiii. Auerte mala inimicis meis.

i. auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata. et conuertere in illos i. a me uerte in illos. Quita los males de mi y pon los en ellos. ps. l. et Exodi. x.

Aufero. aufers. abstuli. ablati. por q̄ tar o apartar vna cosa de otra. gen. xlii. y math. xiiij.

Aufugio. pe. cor. gis. me. cor. de ab y fugio. b. in. u. couersa. aufugi in preterito. media. pro. por huyr. j. i. sc. xix.

Augco. ges. xi. aucti. por acrecentar o multiplicar acti. v. dende

Auctus. cta. cti. crescido o multiplicado. gene. xxvi.

Augur. gnris. cois. ge. me. cor. in obliquis. quien a de uina por el gorgear de las anes. Deut. xviii. y esa. ij.

Auguratrix. cis. fe. ge. pe. pro. agorera Esa. lvij.

Augurium. rij. ue. ge. aguero. Deute. xviii. y. iij. i. sc. xxi.

Augurio. aris. depones. por catar en agueros o ademinaciones. gn. xliiij. et leuit. xix. vide auguro.

Auguro. ras. por a de uinar. Como de zimos que nos lo da el coracon. y es tambien deponete por catar en agueros ut auguro. raris. Algũos creen que. gen. xliiij. Donde dice augurari solet: ha de estar augurari de q̄ tro silabas. Pero mejor se dice que de augurium formo. Sant hieronimo augurio.

Augustus. ta. ti. cosa crescida o noble o magnifica ab augedo. ij. paral. xv. et luce. ij. cõtra leges augustorũ. S. Lucie. i. imperatorũ. Augustus. ti. masculini generis.

Ania. ue. en auus.

Auidus. da. dnm. muy codicioso. ecci. xxxvii. vnde auuiditas. raris. fe. ge. cl desseo o la codicia. Ambro. In sermone de vno confessoro pontifice.

Auis. uis. fe. ge. auẽ. gn. j. y lu. xiiij.

Aula. le. fe. ge. palacio. gene. xlv. et. ij. mach. xiiij.

Auleum. lei. me. pro. ne. gene. ab aula. Cortina. porque en palacios o grandes las començaron a vsar. hallase aulea. lec. pro. codem. Sãcti thome apostoli. significa tambien diadema o corona.

Aulicus. ca. cum. ab aula. le. greco. palatino o ombre o cosa de palacio de principe. S. thome martyris.

Auolo. las. por bolar o desaparescer. me. cor. y assi lo guarda. volo. las. cõ sus compuestos. Esa. viij. dẽde. auolans. antis. participio. quien buela. Job. xx.

Auoth. hebraice. villa. quos appellauit auothia yr. Numeri. xxxij. i. villas de ia yr.

Aura. re. fe. ge. el viento o ayre mäsito iij. i. sc. xix. et acti. xxvii. greco es.

Aurea. rce. fe. ge. es grand corona y significa el premio essencial. dõde aureola. le. diminutiuo es chicha corona y significa el acõdental. Exodi. xxv. y hym. Plaudite turba. S. francisci. Aurca et anreola.

Auricalcum. ci. ne. gene. laton porque tiene resplandor de oro y durcza de cobre. y dizese de auro latino. y calco greco que significa cobre o dõ oro. y calcos: que es hez porq̄ es como hez del oro. o de oro et cacos que significa malo. iij. i. sc. vii. et apoc. j. eseriuẽ se mejor con. ch. en la penultima.

Auricularius. rij. masculini generis. Secretario o consejero secreto que habla como ala orca. ij. i. sc. xxiiij.

Auricularius. a secreto. vna dicion es a secreto. como a secretis. i. companero de los secretos.

Aurifer. ficis. me. cor. masculini generis. maestro d las obras de oro. i. sc. emie. iij. et sapientie. xv.

Auriga. ge. me. pro. mas. ge. el carrete
ro. ij. iRe. xij. .7. iij. iRe. ij. metapho
rice ponitur.

Auris. auris. fe. g. oreja. ero. xxj. .7. mar
ci. vij. Dende.

Auriela. chica oreja. ero. xxix. .7. lu. xxij

Auroza. re. me. pro. fe. g. el alua del dia
geñ. xxxij. tomase metaphozice. por
iesu rpo. hym. splendor paterne.

Aurigo. gnis. fe. ge. me. pro. in reeto
el vieto nociuo o la corrupeio o daño
q los panes del tal vieto o ayre cor
rupto rescibe q les haze mudar co
lor. ij. para. vj. facies eouerse in au
ruginē. i. en negregura o en color de
deforme. hiere. xxx.

Aurum. auri. nen. ge. oro. geñ. ij. .7. he
bre. ix. Dende

Aurens. rea. reu. cosa de oro. geñ. xxiiij
.7. ij. thimo. ij. dende tambien.

Auratus. ra. rii. cosa dorada. ij. mach. v

Ausculto. ras. ciscuchar. j. iRegun. xv.
.7. aetnum. viij.

Auspex. picis. me. eor. cois. ge. el que
adenua o la q adenua por las aues
Parece q se eopone de auis. y spe
cio por mirar que no es en vfo.

Auspiciū. cij. pe. eor. tal dimnacion. to
mase tambien por poderio o por sus
fragio o boz pa electio. .7. dicitur au
spiciū. quasi auis spicium.

Ausitis. me. pro. ausitidis. pe. cor. fe. g.
dela tierra de hus eumeris regibus
terre ausitidis. hiere. xxv. i. dela tier
ra de hus donde fue Job q esta cabe
Judea ala parte oriental .7. en los co
fines de ydumea.

Auster. tri. mas. ge. vn viento affricano
principal en meridion q trae lluvia
Ero. xxvj. .7. lu. xij. sicut torres in an
stro. ps. In eouertedo. por q este vie
to haze lluvia. .7. por eouertedo q tor
ne a correr los arroyos q estauā secos

Austernis. ra. rii. me. pro. de auster sig
nifica aspero o duro por q aq̄l vieto

austral es molesto. luce. xix. Dende

Austeritas. ratis. fe. ge. pe. cor. in reeto
aspeza. ezech. xxxiiij. .7. ij. maech. xiiij

Australis. .7. hōe australe ab austro. eo
sa dela parte meridional. Gen. xiiij.
.7. erodi. xxvij.

Austus. sus. sui. mas. ge. .7. iij. deeli. por
osadia. ab audeo. des. S. nicolai.

Autumo. mas. me. cor. o pdueta segūo
otros pésar o dezir o afirmar de ab
rtimos q es mens. j. pl. xij. pphctaz

Autūnus. ni. mas. g. el otoño. esa. xx viij
.7. mielcc. vij. Nota q el año tiene q̄
tro tiēpos. sinuerno q es frio y hu
mido como el agua y flema y comiē
ga el dia de sant elemeynte. i. xxiiij. d̄
noniembre. El segūdo es el verano
humido y ealiēte como el ayre y la
sangre. y comiēga cathedra. S. pe
tri. i. xxij. de hebrero. El terecro es
el estio. ealiēte y seco como el fuego
y como coiera. .7. comiēga el dia de
sant vrbā scz. xxv. d̄ mayo. El quar
to es otoño frio y seco como tierra .7
maleneonia. .7. comiēga dia de sant
Bartholome sez. xxiiij. de agosto. d̄.

Dat elemēs hyemē. Dat petr⁹ ver
cathedratus. Estuat vrbā⁹. Autū
nat bartholomeus. Otros asignan
estos tiēpos en otra manera. dēde

Autumnalis. .7. hoc autumnale. cosa
de otoño in epistola jnde.

Auulsus. sa sun. quitado o apartadoo
de farraygado. De auello. llis. ij. pl̄.

Amos. .7. luce. xxij.

Aunneulus. li. el hermano dela ma
dre. genesis. xx viij. .7. leuit. xx. patru
sus hermano de tu padre. y amita la
hermana de tu padre. y matertera
la hermana de tu madre.

Auius. ni. mas. ge. abuelo. ero. r. .7. prof.
sophonie. Auiā abuela. ij. thimo. j.

Nota al padre preceedieron auus .7
auia. antiquiores sunt proauus. me
dia correpta. .7. proauia. ab auus. .7

ab auia atauus & atania. Tritanus
quasi tetrauus. i. quartus ab auo. &
tritaui. los que de aqui arriba fue-
ron se dicen mayores. vide atauus.
Auxilior. aris. atus. sũ. depones. por ab
yudar. ij. ihe. r. & Esa. xxx. ab augeo.
ges. por acrefctar por que quien a
yuda acrefienta el ayudado. y dize
se auxiliũ el que da el estraño. Sub-
sidium el que sobreniene presidium
el q̄ esta en algun logar prouechoso
Auxiliũ. li. j. ne. g. ab augeo. ges. la ayu-
da. i. iheri. xxx. v. & hebre. iij.
Auxiliarius. ria. rium. adiectiuũ. ayu-
dador o deputado para ayuda. Ju-
dith. iij. r. j. mach. iij.

A. ante. X.

Ara. re. nombre proprio de vna hija
de Caleph. Josue. xv.
Aris. aris. mas. g. el ere del carro. eccl.
xxiij. aris celi es vna linea recta q̄
passa por el centro. y applica sus ex-
tremidades ala superficie dela spe-
ra de cada parte. y dizese por seme-
jança alere artificial dela qual. iij.
i. he. vij. Item aris se dize el polo ar-
tico o el noyre. gregorius in omelia
septuagesime.

A. ante. J.

Azael. se interpreta quien mana san-
gre omuladar.
Azaria se interpreta ayuda del señor.
Azarias nombre proprio. j. para. i.
vj. & i. thobie. v.
Azimus panis. pan sin leuadura que
dizen cençeo. ab. a. quod est sine &
zime quod est fermentũ o alcamiert
to o leuadura. ero. xij. r. j. Cor. v. gre-
co es. Declinafe. Azimus. ma. anũ.
me. eo. Azima caro. i. sincera & sin
corruption de culpa. i. h̄ym. Ad ce-
nam agni. Algunas vezes se halla
substanciado.



Bal. indeclinabile. vl-
tima acuta. nõbre de
vn idolo. iudicũ. viij
& sophonie. j.

Babel. se interpreta
confusion. i. nõbre de
la cibdad donde dios confundio las
lenguas. Genes. xi. y lo mesino sig-
nifica babilon. Esa. xij. y babilonia
y es la principal de caldea. y es ba-
bel nombre hebreo. y babilon gre-
co. Babilonia. ij. esore. j.

Bacca. ce. fe. ge. general nombre es de
los fructos delos arboles montesi-
nos. ayũ q̄ en especial se toma por
azeytuna o por el fructo del laurel
que corrupto el vocablo por bacca
dizen vaya. Ambrosius in omel. q̄
dragesime. E a esta semejança vñ
ron los latinos deste nombre por
piedra preciosa.

Bachor. aris. vide debachor.

Baculus. li. me. cor. mas. g. bordon. gũ.
xxij. & Ero. xij. puede se tambien de-
clinar baculi. li. neu. ge. segũd prue-
ua dyoniso.

Bahem. grece. corona en ladino. i. Ra-
bano dize que es ornamento del cu-
ello hecho de anillos de oro como
cadena. j. mach. xij. Coronam aure-
am & bahem. & se pone por idest por
que todo es vno.

Bailo. las. me. cor. por llevar acues-
tas. i. iohã. xij. hic bailulus. li. el tal leua-
dor o portador. S. antonij õ padua.

Balb. bi. mas. g. tartamudo. esa. xxij.
Ballista. te. fe. ge. ballesta. j. mach. vj.
seriuese cõ dos. ll. por q̄ desciende de
ballo greco verbo. por arrojar o he-
rir o llagar o factar. tãbien lo tomã
los latinos por vn ingenio pa com-
batir los muros.

Balo. las. por balar. y es proprio de
ouejas o cabras. Dende

Balans. artis. pticipio. ois. g. i. thob. ij.

Balneum. nei. neu. ge. baño. dende balnealis & hoc balneale. cosa de baño o fecha en baño. S. cicilie.

Balsamus. mi. fe. ge. me. cor. el arbol del balsamo. & hoc balsamū. mi. es el madero o el fructo o el licor que se dize balsamo. eccl. xxiij.

Balteus. rei. me. cor. mas. ge. vn cinto militar ancho & redado o hecho a labores de manera de red. Dizese tambien del que cuelgan las armas hic balteus en singular. hi baltei & hec baltea en el plural. Ero. xxviiij. & deute. xxiiij. puede se tambien declinar. balteum. rei.

Baptismus. mi. mas. ge. & hoc baptisma. tis. vna cosa sez el aucto del lauar que llaman baptisino. Mee. iiii. & mathei. xxj.

Baptista. te. mas. ge. nonbre de officio griego es. significa el que baptiza o el que laua en vulgar. Adath. xj. & xiiij. & i decollatiōc. S. johā. baptis.

Baptizo. zas. por lauar. eccl. xxxiiij. & math. iij. grecum est.

Barrabas. be. prime decli. nōbre proprio del ladron & insigne o famoso omicida que escojeron los Judios negleto dño. me. cor. per duplex. rr. & vnicū. b. y esta es la comun letra. math. xx vij. Pero algunos lo escriuen con vna. r. y dos. bb. barabbas. me. pro. positiōe. Sedulius. v. Tūc coluere bahal: tūc elegre barabbā. barrabas con dos. rr. se dize hijo de maestro. con vn. r. y dos. bb. es syro dicho de bar q̄ en syro significa hijo & de abba padre & assi se interpreta hijo de padre.

Barach. nōbre proprio se interpreta fulgurante o quien relampaguea. Judicum. iij.

Barathrū. thri. grece. me. cor. neu. ge. profundidad & abertura concaua & obscura. Judicū. v. tomase por el in-

fierno. Hym. Ad cenā agni. y dize se barathrū quasi vorathrum. Sanctorū Nazarij celsi &c.

Barba. be. fe. ge. la barua propriamente de los varōes. Leuit. xiiij. & j. iRe. xxj. y barbe. barum. en plural es la barua de los otros animales. Algūnos reprueuan esta diferencia.

Barbare. aduerbio. barbarā o inculta o inhūmana o bestial o estraña o dura o asperamente. ij. mach. xv.

Barbarus. ra. rum. de barba & rure inculto. significa estraña cosa o ajena. ps. cxiiij. & j. Lof. xiiij. dende se dize barbaricus. ca. cum. cosa barbarā. S. francisci.

Bariona. hebrayce. hijo de jona que se interpreta simplicidad o paloma por que bar. en lengua syra. es hijo y jona en hebrca. paloma. O ha de dezir bariohana. i. hijo de juan. de bar. que es hijo. y Johāna Johannis. Adath. xvj.

Baruch. nombre proprio de aquel discipulo y escriuano del propheta hieremia. que fue despues trasladado de griego en latin. segund la ediciō vulgar do se hallo. j. prof. hieremie.

Basis. basis. fe. ge. en lengua syra es nombre de piedra fortissima. donde se toma por el pie de la columna. iij. iRe. xvj. o el pie del ombre o las cañillas. actū. iij. grecū est. Dizese tambien basis lugar para predicar. como predicatorio. ij. para. vj.

Basiliscus. basilisci. masculini generis penul. produ. el serpiente llamado basilisco que en poncoña. y mata cō solo el baho. y llamase iRey de los serpientes. ps. xc. Qui habitat. Basiliscus segund isidoro en el. xij. libro de las ethimologias vna cosa significa con iRegulus que quiere dezir vn serpiente que es iReyezillo de los otros.

Basilica. ce. pe. cor. sc. ge. morada de grandes señores. A vn que agora el vno la dize templo o yglesia. ij. para vj. ⁊ de consecratione ecclesie.

Basterna. ne. fe. ge. carrera de dos cauallos. S. bonifatij.

Bathyllum. li. ne. ge. me. pro. vn vaso llano como bacin para traer brasa o carbones encendidos. Mñeri. iij. bathyllus. lli. mas. ge. es vn instrumēto pa traer ascuas o brasa. llamále a goza en vulgar badil. In historia sancti laurentij.

Batus. ti. mas. ge. vna medida que tá bien se dize ephy. y es de tres mozos. y tomase proprie en cosas liquidas. ij. ike. vij.

B. ante. D.

Bdelliū. hebraice. pe. cor. neu. ge. vna piedra preciosa. Segūdo los hebreos gen. ij. es chystal. porq̄ donde nra trāsle eiō pone bdellium pone ellos chystalus. In libro de proprietatibus rerū se dize q̄ es vn arbol olorosa o aromatica. Plinio dize q̄ es vn arbol muy nõbrada grāde semejante en hojas y fortaleza al oliua. y sale dlla vna lagrima como goma elara olorosa: mayormente quādo esta mojada en vino. y es amarga al gusto. ansila goma como el arbol se dize Bdelliū puede se tomar por el arbol o por su goma o por la piedra preciosa. gen. ij. ⁊ numeri. xj.

B. ante. E.

Beatitudo. dinis. bien auenturança. gen. xxx. ⁊ gal. iij.

Beatus. ra. rum. bic naueturado. gen. xxx. ⁊ math. xj.

Behemoth. hebraice. se interpra animal. en ladino bestia inota o cosa animal o bestial. Job. xl. y comiença en. b. no en. u. este es leuiatan. i. serpiente de las aguas.

Bel. indeclinable. el principal ydolo de los babilonios. Esa. xlvi. ⁊ dañ. xiiij. hallase algūas vezes bel belis q̄ se interpra viento. En nota segund beda q̄ Mino el q̄ edificio a niniue hizo estatua y dio hõrra como a dios a su padre q̄ se llamaua bel. y de aq̄ tomaron costūbre los Caldeos de honrrar estatuas y llamauā las tanbiē bel. los palestinos baal. los moabytas belphegor. por los judios que seruiā. y honrrauā a vn dios por menoscario y escarnio de los gētiles lo llamarō beelzebub afirmando q̄ en aq̄lla estatua moraua el principe de los demonios. Ire nota q̄ algūos escriuē ⁊ dize belzebuth. otros beelzebub p̄ duo. ee. math. xij. ⁊ lu. xj. p̄ ābos s̄ nõbres de vn mesmo ydolo segūdo diuersas p̄piedades d̄ leguas ⁊ interprase beelzebub dios o varo de mozas. a beel q̄ est deus. vi vir ⁊ zebub q̄ est musca. y deziālo por la suzidad de la ydolatria. y porque ala suzidad de la sangre en los sacrificios cõcurrian muchas moscas o por que el suzio diablo era hõrrado en aq̄l ydolo: era beelzebub ydolo de acharon.

Belial. indeclinable. Mõbre de demonio. Interpretase sin yugo. Deute. xij. ⁊ Iudicum. xij.

Belligero. ras. pe. cor. cõbatir o guerrear. Adichee. iij. ⁊ Jaco. iij. In de Belliger. ra. rum. me. cor. adiectiuum guerrero.

Bello. llas. guerrear. j. Re. iij. ⁊ zach. x. bellū. li. la guerra. gn. xiiij. ⁊ mar. xij.

Belphegor. Indeclinable. ydolo de los madyanitas. Mumeri. xxv. ⁊ ps. cv. Nota que algunos escriuen belphegor o belphegor. Pero las mas correctas biblias tienen beelphegor de beel y phoegor que era nombre de vn monte donde tenian

aquel ydolo. el qual llamaron los ladinos priapo. y tenia semejança de natura de varon. y dezianlo dios de las huertas.

Belua. lue. fe. ge. la bestia fiera de mar o de tierra o bestia grãde o fuerte o feroz: a vn que sea domada y dize se de bellũ por que es abile para el. y ansy se podria escreuir con dos. ll. ij. mach. iij. y in decollatione sancti Johannis baptiste.

Beniamin. u. p. iterpta se. hijo d'la diestra. La ben es hijo. jamin diestra. y fue nombre q' jacob su padre se puso quando lo circũcido siendo infante de ocho dias. pero quando su madre Rachel murio de su parto lo llamo benoni. i. hijo de mi dolor. geũ. rrv.

Benedico. cis. xi. ctũ. pe. pro. de benedico. cis. por dezir. significa bendezir. geũ. j. y nũeri. rriij. Toma se por maldezir. iij. iRe. rrv. y job. j. y. ij. por que la casta obseruãcia de la sancta scriptura a vn en referir huye y aborrece ipiedad. y por esto pone bendezir por maldezir en aq'ellos logares.

Benefacio. cis. feci. factũ. bien hazer ps. xlviij. y mach. v.

Beneficus. ca. ctũ. pe. cor. bien hecho: largo limosnero. lu. rriij. tal bien hazer llama beneficencia el apostol. hebz. rriij.

Beneficium. cij. neu. ge. buena obra. Jud. ir. y Thob. rj.

Beneplacito. ces. placui. aplazer. ecci. rlv. dende bñplacẽs pticipio. iRo. rriij

Beneplacitũ. ti. neu. ge. pe. cor. el tal aplazer o ser grato. ps. lrvij. y eph. v.

Benignos. gnaris. deponens. por tractar benignamente o ser tractado. por que parece que se pone passine ij. efze. iij.

Benignus. gna. gnũ. benigno. piadoso ps. lrvij. y lu. vj. benignitas. tatis: la tal benignidad. ps. lxxiij. y iRo. ij.

Benigne. aduerbio. benigna o piadoso: samete. iij. iRe. rrv. y actuũ. rrvij.

Beniuolentia. cie. fe. ge. bienquerencia. ij. Efze. j.

Beniuolus. la. lũ. pe. cor. amigo y bienqueriente. ij. prof. paral.

Beryllus. lli. con dos. ll. mas. vf. fe. ge. me. pro. piedra preciosa de yndia semejante en la verdura al esfinaragda pero con mescla de amarillo Otros dizen que en los indos es claro. podia ser de dize que el mas amarillo es mejor. vale cõtra las enfermedades del hgado. y contra el hipo. y cõtra el agua d'los ojos. Exo. rrvij. y apoca. rrv.

Bestia. tie. fe. ge. bestia que es animal sin razon. maxime quando es fiera. a vastado dicta. geũ. j. y ps. lxxiij. Metradas bestijs animas consitentes tibi. toma se methaphorice. por los demonios o por sus miẽbros.

Bethanin. i. setiembre. iij. iRe. viij.

Bethleemita. te. pe. p. cõis. g. õbre o muger de bethleẽ. hallase bethleemites. tis. mas. ge. en el mesmo significado. j. iRe. rrv. y. j. paral. rr.

Bethsaida. hebraice. de beth. que en hebreo significa casa. y saida mana da de ouejas. q. casa de ouejas. Johã. v. por que alli se lauauan primero las ouejas q' se auia de sacrificar.

Bethsura. re. me. cor. more latino. a vn que pedro de riga la produro y puede declinar. bethsure. rarũ. en plural. En logar fuerte cabe iherusalẽ j. mach. vj. y. ij. mach. rriij.

B. ante. J.

Biblij. se dezian los de biblos. cibdad de fenicia. iij. iRe. v.

Bibliopola. vide librarius.

Bibliotheca. ce. pe. pro. fe. ge. libreria o logar de libros a biblos grece que es libro. y theca que es postio. casy repositorio de libros. ij. mach. ij. tan

bien significa libro que contiene muchos libros como la biblia o libro que tiene la historia de muchos años. j. esdre. v. y se puede poner por libreria o por historia de años.

Biblos. grece. libro o junco. bibleus. ea. um. adiectiuū. vaso hecho de junco para beber o tener sangre o dize se assi bibleos del nombre del logar do se hazen. S. cecilie.

Bibo. bis. bibi. bibitū. beber. Leui. xj. et math. vj.

Biceps. pitis. ois. g. cosa de dos cabeças. gladius biceps. cuchillo de dos tajos o que corta de cada pte. pro. uerb. v.

Bidens. entis. fe. ge. vel dubij. vl' cois. ge. la oneja porq̄ tiene dos dientes mas salidos o porque nace con dos dientes. vel bidens. q̄si bicuis. a bis. et annus o porque toca su parto en dos años o porq̄ de dos años la ofrrecian segund seruió. Itē es vn instrumento de labradores como rastro o hozca de dos diētes. Et sic est mas. ge. S. siluestri. et hym. Sancto rū meritis.

Bidnū. dui. ne. g. me. cor. el espacio de dos dias. leuit. xij. et math. xxvj.

Bienū. iij. ne. g. a bis. et annus. espacio de dos años. gen. xlv. et. ij. ihe. xij.

Biga. ge. fe. gc. la carreta de dos cauallos. Esa. xxj.

Bilibris. et hoc bilibre. me. pro. cosa de dos libras a bis et libra. o dize se vaso que cabe dos sextarios. y entōcc se declina hic et hec bilibris et hoc bilibre. me. pro. apoc. vj.

Bilinguis. et hoc bilingue. quien dize vno aqui otro alli o vno a ester otro a aquel. E por esso se dize que tiene dos lenguas. puer. viij. et. j. thimo. iij

Bimatus. tus. tui. me. pro. por la edad o espacio de dos años. a bimatu et infra. math. ij. a. se ha de poner por si. i.

de dos años abaro. Mā bis se copone cō ānis. et inde. **Bimus.** ma. inū. el que es de dos años. et hic bimatus. tui. me. pro. edad de dos años. **Sanctorū innocentiū.**

Binus. na. num. adiectiuū. dos jutos. gen. vj. et mar. vj.

Biothanatus. ti. mas. g. pe. pro. dos vezes muerto como lazaro o conde nado a bis. et thanatos grece. i. mortal. O puede se dezir de bia greco. que significa violēcia. et thanatos mors casi por violēcia muerto. Como erā los martires. Et pōt declinari mobiliter. ut biothanatus. ta. tū. **Sanctorū geruasij. et protasij. et sancte symphorose.**

Bipartitus. ta. tum. pe. pro. vel bipartitus. ta. tū. partido en dos partes. de bipartio. ecci. xl vij.

Birotum. ti. me. cor. ne. ge. el carro de dos ruedas. a bis. et rota que corripit primam. S. xl. in martyrū.

Birru. ri. ne. ge. vestidura gruesa. vel hic birrus. ri. vestidura vellofa. **Sanctorū. Cornelij. et Cipriani.**

Bis. aduerbio de corar. dos vezes. numeri. xx. et lu. xvij.

Bissenarius. ria. riū. a bis. et senus. na. nū. cosa que es dos vezes scys. sancti francisci.

Bissenus. na. nū. me. pro. dos vezes se ys que son doze. S. catherine.

Bissinus. na. nū. adiectiuū. Cosa de liego aluissimo o muy blāco. que dizen bisso. gn. xj. et substantiuatur. apoc. xix. vide bissis.

Bissus. si. fe. g. lienço muy aluo. et muy sotil. et muy blādo. ero. xxv. et lu. xvj. grecum est. vide hiacynthus.

Bithalassum. el concurso de dos mares en logar do esta la tierra alta. a bis. et thalassum. grece. i. mare. **Actium.** xxvij. es tambien el vestigio o señal que dexa el pie en el lodo.

B. ante. V. O. et. R.

Bitumē. nis. me. produ. in recto. ⁊ pe. cor. i. obliq̄s. ne. ge. tierra o cōfectiō de tierra cō algūas materias appretadizas. gñ. xj. q̄ tãbien se dize glutē conel q̄l vntada la madera no se disuelue. ni abre. Ero. ij. en vulgar le dizen birume o betumen.

Biuiū. iij. ne. ge. lugar donde comiēçã dos caminos. gñ. xxx viij. ⁊ mar. xj.

Bizãtiū. rij. ne. ge. era nomb: c dela ciudad que agora se dize cōstãtinopla. S. adriani.

B. ante. V.

Blãde. aduerbiū. q̄litaris. blãdamēte gñ. l. ⁊ prob. xxij.

Blandicia. cie. sc. ge. blandura de palabras o li sonja. de blãdior. diris. de ponēs. gñ. xxxij. Et proucr. vij

Blãdimētum. ri. ne. ge. hablas dulces gratas ⁊ suaves ⁊ blãdas. Ambro. in smone de vno p̄ffessorc. ⁊ prouer. xx viij. ponese metaphoricc. Thob. xj. blãdimēto sic caude gaudebat.

Blandus. da. dum. cosa blanda ⁊ suau. uc. prouer. vj.

Blandior. diris. me. pro. por halagar. Ino. xiiij. et Esa. lxxvj.

Blasphemo. mas. me. pro. blasfemar o maldczir. grecū ē. leuit. xxiiij. dēde

Blasphemias. participiū. quiē blasfema. job. xv. Blasphemia. mie. fe. ge. la tal incōuiniete maldiciō. iij. s̄c. xix. et in epla iude. Blasphem⁹. mi. blasfemo o quien blasfema. Leuiti. xxiiij. et. j. Thimo. j.

B. ante. O.

Bolides. lidis. l. forte bolis. lidis. me. cor. mas. ge. el riēto q̄ dizē sonda los marinos cō q̄ buscã ⁊ midē el hōdo del agua. Actu. xx viij. y es de plomo y cuerda.

Boreas. ree. mas. gene. vn viento setentrional. Numeri. viij. greco es.

Borith. hebraice. vnagerua buena pa

lanar las máchas. hie. ij. vsan de ella en la palestrina en lugar d̄ trabō.

Bos. bouis. cois. ge. por buey ⁊ vaca. Ero. xx. ⁊ ps. viij. boues vnuerfas las vacas. greco cs ⁊ haze enel ḡrio del plural boū. y enel datiuo ⁊ ablatiuo. bobus.

Bosphorus. ri. me. cor. mas. g. vn estrecho del mar. a bos ⁊ perio. grece. i. franco por q̄ lo nado vn buey o Jo en semejança de buey o por dōde dizen que Jupiter en semejança de toro lleuo a Europa. y este bosphoro esta cerca de cōstãtinopla ⁊ ay otro en la entrada dela grand laguna llamada meotide. i fine p̄phetc abdie.

Bosra. hebraice. es nōbre de vn lugar d̄ ydumea. gñ. xxx vj. Otra hauiã en Adoab. Interpretase āgustia o tribulacion. Esa. lxxij.

Botrus. tri. mas. ge. el grumo o gajo o vua o razimo o grano de vua. Por razimo. Numeri. xiiij. ⁊ cãt. j. et apocal. xiiij. greco es. hallase tambie botrio. onis. y es el borto q̄ sale del farniēto como yema q̄ndo mete la vida

B. ante. R.

Bracalc. lis. ne. gene. et. me. pro. ⁊ hoc bracariū. rij. ue. ge. cinto o cinta de los riñones o lomos a bracos q̄ ē breue donde se dixeron. bracc. cariū. las bragas. Mas bracis velam⁹ pude da corporis. in historia. S. alexij.

Brachiale. lis. ne. g. ornamento del brazo. Ecc. xxj.

Brachiū. chij. ne. ge. brazo. gñ. xliij. roma se por el hijo de dios. Esa. liij. et Joanh. xij. Dende

Brachiolum. li. pe. cor. diminutiuo. ij. Paralipo. ix.

Branchia. chie. fe. ge. la agalla del pece o lugar entre el cuello ⁊ cuerpo. Thob. vj. grecū est dize se a bracos que es garganta. y de aqui.

Branchus. chi. se dixo la garganta.

Bractea. ctee. grece. fe. ge. med. cor. es una lamina o verga o plancha o pedazo de metal tãto adelgazado q se pueda hazer hilo. como se haze de oro o plata o alãbre. Algũos qerẽ q enl singular sea feminino. y enl plural neutro. po tãbiẽ se halla feminino enel plural. Ero. xxxix.

Bragmane. me. cor. narũ. cois. g. r plura numeri. pueblor orientales o de india. puẽde se declinar. bragmana ne. en singular. cois. g. r me. cor. por los mesmos pueblor o ombre o muger dellos. prof. B. c. j.

Brauium. iij. ne. gc. pe. cor. el galardõ propuesto a qen mas corre. phil. iij. et. j. cor. ix. grecum est.

Breuius. uias. acortar o abreuiar. Job xvij. et math. xxiij.

Breuitas. me. cor. aduerbio. breuenẽte. Actuum. xxiij.

Breuis. et hoc breue. cosa breue. Judith. vij. et eph. iij.

Bruclus. chi. mas. g. la lãgosta ante q comiẽce a bolar o aial semejãte ala lãgosta r dize se qsi brachus. a brachos qd ẽ brene. vñ a breuin qd ẽ cõsumere. o de brofcho greco q significa roer. ps. ciiij. Et Joel. j.

B. ante. V.

Bubalus. li. me. cor. mas. ge. el bufalo. aial semejãte al buey excepto en pelo y color. Deut. xxiij. et. iij. Re. iij. grecum est.

Bubalus. la. lum. me. cor. cosa de bufalo. ij. Re. vij.

Bubo. onis. generis incerti. l. mas. ge. aue imũda que del sonido de su voz se llama bulho. Leuit. xj.

Bucca. ce. fe. ge. por boca. rõmalã por palabra. Augu. in omel. infra octauam penth. escriuiese con dos. cc.

Bucella. le. fe. ge. vn bocado quãto cabe enla boca. i Ruth. ij. et. ps. cxlvij. o es diminutiuo chica boca.

Buccina. ne. me. cor. fe. g. bozina o trõpeta. de bucca r cano. buccina es la q denũcia la guerra. tuba la q denũcia la batalla. ero. xix. et. j. para. j. v.

Buccino. nas. me. cor. por tañer trõpa o bozina. ps. lxxx. erultate deo.

Buculus. li. me. cor. nonibre propio de logar. S. marci enangeliste.

Bul. ẽ nõbre hebreo d vn mes lunar q toma pre de octubre y d nouiẽbre iij. Reg. vj. Otrã letrã tienẽ bol. Otrã ebul q significa marchitamento. por q entõce se marchitan las yeruas.

Bulla. le. fe. g. vn ornãmẽto del cuello q vsauã los hijos de reyes. vsauã tãbiẽ ponello al cuello d los cauallos r camellos: era semejãte en redondez alas apollas q haze el agua qn do hierue. vñ bulla qsi a buliẽdo dicta. Jud. viij. Itẽ hallase bulla por estrellãr por sello papal qd apud. pbatiorcs se dize diploma. tis. E dize se bulla a bulli. grece qd ẽ cõsiliũ por q en ella ponã algunas buenas palabras como agoza enla nomina **Bullio.** lis. lini. litum. bullir o heruir. Job. xli.

Burdo. donis. me. pro. in obliquo. aial bigenũ. i. fijo de dos linajes o especies. s. mulo: hijo de cauallo y asna. iij. Re. v.

Butyru. ri. me. pro. scõm vsuni. r segũ el griego. d. ẽ aial binto. lactradẽs in de butyrũ. Adacer y algũos otros la abreuiã. qsi venit a bos r vterus vel tirus qd ẽ caseus. Stati⁹ lacte nerũ cũ melle bibit butyrũqz comedit. Significa mãteca o la grossura dela leche. Deu. xxxij. r esa. vij.

Burus. ri. fe. ge. arbol q dize bor. Esa. xli. et. lx. S. hoc burũ. ri. ẽ el mãdero del. Esa. xxx. d ij.



Cabro. onis. me. pro. i
obliquis singularis.

Vide scabro.

Cabul. vltima acuta
indeclinable. signifi-
ca en légua de pheni-

ces el aucto de desplacer. Y es pre-
sente dl infinitiuo de displiceo. ces.
dize se en latin displicere. iij. IRe. ix.
irá appellauit opida q̄ dedit ei sala-
mon terrá Cabul. j. desplacer. quia
displicuerunt ei.

Cabus. bi. mas. g. vna medida. iij. IRe.
vj. quarta ps cabi stercois colūba-
rū. i. granoꝝum gutturis columbarū
que se dizen los granos del papo.

Cacabus. bi. me. cor. el caldero de co-
zinar. j. IRe. ij. et eec̄. xiiij. gre cum est.

Cacumē. nis. ne. ge. la cima o altura o
la parte mas alta o la cumbre dela
casa. Eec̄. xliij. et hym. Iste cōfes.

Cadauer. me. pro. ne. ge. el cuerpo mu-
erto de algū animal. dizese a cadens-
do. Deutero. xliij. et Job. xxxix.

Cado. dis. cecidi. me. cor. in preterito
por caer. gen. xvij. et Math. xxj.

Caducus. ca. cum. me. pro. adiectiuū. a
cado. dis. Significa caduco fragile
o dispuesto a caer. Hym. Et more
docti mystico. et hym. Deus tuoz.

Cadus. di. grece. mas. ge. vn vaso de te-
ner vino assi como barril. pero segū
S. ysidro es tinaja que haze tres vr-
uas. o es medida. luce. xvj.

Caiphas. phe. mas. ge. vn sacerdote o
pontifice primario delos judios en
el tpo de nro señoz. Interpretase bus-
cador. o sagaz o el q̄ gorma. puede se
escreuir per. f. et corripit. pe. Job. xj.

Caladrius. diij. o caladriō o calārius
diij. mas. ge. es vn auē toda blanca.
Algunos dizen q̄ no es cognocida.
dize q̄ sus entrañas purificā la vista
E si vee al enfermo q̄ ha d̄ morir bu-
elue la cabeça. y ay diferencia entre

Caladriō. y el auē q̄ dizē Calādra
q̄ gorgear cáta. E algunos q̄eren q̄
la segunda sillaba de Caladrius o ca-
ladriō comiēce en. l. diziēdo caladri-
us o caladriō. Otros q̄ comiēce en
r. diziēdo Caradrius o caradriō co-
mo se poue indeclinable. Leuit. xj.
et Deut. xliij.

Calamitas. raris. pe. cor. in tetrasylla-
bis. se. g. la miseria priuada de todo
biē et pelada como astil sin espiga o
caña sin hoja. Job. v.

Calamus. mi. mas. ge. me. cor. la caña
o cañuela o yerua scincjate a vara.
Esa. xix. et apocal. xj. o astil de cáde-
lero. Ero. xxx. vij. o pēdola. ps. xliij.
Ite Calamus. mas. ge. vn arbol aro-
matico o olorosa. dela qual dize. S.
ysidro. Calamus aromaticus a simi-
litudine Calami vsualis vocat. simi-
lans gustu Cassiā cū leni acrimonia
remordete. ero. xxx. et ezechiel. xx. vij.
vno tiro. Calamus ē cana. Stipula
segetis. pēna scriptoris. propriū no-
men arboris. fluuius campanie.

Calathus. thi. me. cor. mas. ge. canasti-
lla. Hierc. xliij. griego es. Et scribi-
tur a nōnullis per. h. in vltima sylla-
ba. ab alijs vero sine. h.

Calcaneus. nei. mas. ge. el calcañar q̄
es la trasera pte de la planta del pie
y dize se de cal. cis. y significan vna
cosa. gen. iij. et Job. xij.

Caleedonius. niij. mas. ge. piedra pre-
ciosa q̄ llama caleedonia tiene color
de lūbre de cādil o de cādela quādo
tira a amarillez. Quādo esta en des-
cubierto et vee el cielo resplandece.
So t echado esta obscura. Resiste a
todos los artificios d̄ esculpir. et q̄n-
do se escaliēta dl sol o de cōfricaciō
delas manos: atrae a si las pajas.
Apocal. xxj.

Calciaius. ta. tum. calçado contrario
de descalço. Esa. xj. et mar. vj.

Calciamentum. ti. nc. ge. lo que se calca. **Ero.** xij. **7 Luce.** x.
Calcio. cias. por calçar. ij. paral. xxvij
 et actuū. xij. Puede se dezir calceo.
calccas. dōde calce⁹. ei. por calçado
Calco. cas. por pisar o hollar. **Deut.**
 j. et **Luce.** xij.
Calcitro. tras. trauī. me. cor. tirar co-
 ces. ij. **Re.** vj. **7 actuū.** ix.
Calculus. li. mas. ge. me. cor. carbō en-
 cēdido q̄ dizen ascua. **esa.** vj. Item si-
 gnifica vna pedrezuela. **Apocat.** ij.
 et prouerb. xx. o carboncol q̄ es pie-
 dra preciosa color de fuego **7 otras**
 cosas como pece por este verso. cal-
 culus ē ratio. numerus. sinīa. carbo.
 calculus est pōdus. minimus lapis.
 ensis acutus.
Caldaria. ne. fe. ge. la caldera. j. **Re.** ij.
Calco. les. lui. per simplex. l. por ser o
 hazer se caliente. carcer supino eū si-
 is cōpositis. **Deude concaleo.** es. in
ps. xxxvij. **Concaluit** cor meū in tra-
 ine. et hym. plaude turba. **S. fran.**
Calleo. les. per geminum. l. por saber
Callidus. da. dū. astuto malicioso o a-
 gudo pa mal o inflamado. **Job.** xxx
 vj. et cōparatur. callidior. gn. ij. **To**
 mase callidus alguna vez en buena
 pte. prouer. xiiij. **Sapiētia callidi.** i.
 prudentis.
Callidē. aduerbiū. p. duplet. l. i. sagaz
 o astuta o maliciosa o caurelosame-
 te. **erod.** xxxij. **7 deut.** xv.
Callidissimus. ma. mum. callidissimis
 pseudo ap̄tis. es asaber a los falsos
 apostoles muy astutos **7 llenos de**
 versucia **7 maliciosa binez.** **Prolo.**
 epl̄arū pauli.
Calidus. da. dū. cosa eallente. **gen.** xxx
 vj. **7 Apoc.** ij.
Caliga. ge. fe. g. me. cor. calça. gn. xiiij.
 et **Actuum.** xij.
Caligo. gas. me. pro. por escurecer se o
 turbarse la claridad d̄la vista. **Deu⁹**

re. xxxij. **7. iij.** **Re.** xiiij. **In parasce-**
ue. caligauerūt. s. llorado. **Toma lo**
 por dudar. **Bregio.** in omel. epiphā.
Caligo. ginis. me. pro. fe. ge. lā obscuri-
 dad. **deut.** iij. **7 ps.** xcvi. dñs regna.
Caligosus. sa. sum. **esa.** lix. et hiere. xiiij
 v̄ caliginosus. sa. sum. i. caligine ple-
 nus. Cosa llena d̄ obscuridad. **Esa.**
 xiiij. et. ij. pe. j.
Caligula. le. diminutiuo a caliga. calci-
 ca o calça ebica. pe. cor. **Santorum**
geruasij 7 prothasij.
Callis. lis. mas. ge. calle o via o senda.
Job. xix. **7 Esa.** xxvj.
Calix. cis. mc. cor. in obliquis et. mas.
 ge. significa copa d̄ beuer. diro se de
 ealō griego q̄ significa madera o pá-
 lo por q̄ de palo se comēço a hazer.
Tomasē metaphoricē por passioñ
 o muerte. **math.** xxvj. **7 ps.** conserua
 me domine. griego es.
Callosus. sa. sum. cosa callosa o llena
 de callos. **S. antonij confessoris.**
Caluaria. rie. fe. ge. pc. cor. la pte mas
 alta d̄la cabeça que el vulgo llama
 calauera. iij. **Re.** ix. **7. de accētu** bar-
 baricis grecisqz simul lōgabitur. ia.
 sed breuis in nostris ut cōtrouerſia
 dicas. caluarie locū. logar de calaue-
 ra. **Joah.** xix. porque alli degollauā
 a los malhechores.
Calumnia. nie. pe. cor. fe. ge. la falsa a-
 cusacion o imposcion o leuātamiē-
 to. **ps.** **Admirabilia** **7 dize** se a calūni-
 or. aris. por crimirar o imponer cri-
 mēci o acusar falsamente. **Luce.** ij.
Calumnior. aris. calumiar. **Job.** x. et. j.
De. iij.
Caluus. calua. caluū. **7 hic caluus.** cal-
 uū. **Caluo.** **Leuit.** xiiij. **7. iij.** **Re.** gū. ij
Caluicium. cij. la calua. **Leuit.** xiiij. et
Ezechi. vij.
Calx calcis. fe. gc. la cal o bitumen o ci-
 miento. **Deutero.** xxvij. **7. de gene-**
re. **Pars pedis** hic calx. **Combust⁹**
 d̄ ij

calculus hec calx.
Calx. cis. mas. ge. el calcañar o el pie o el fin. Sicut in calce eple scripsisti. i. i fine. j. Re. ij. quare calce abjecistis victimam meam. calce. i. con el pie. o co coz. habla methaphorice. Toma lo por coz. Gregori⁹ in omelia marie magdalene.
Chameleon. ontis. mas. ge. es vn aial de diuersos colores. y varia los colores segun los colores cercanos. fingit mas de ombre siendo cruel. Segun auicena es vna especie de lagarto q llama stellio. porq relubra como estrella. y es de quatro pies. Solo entre los animales se mantiene del ayre. Leuit. xj.
Camelus. li. me. pro. cois. ge. el camello. gen. xj. ⁊ math. xix. ponelo femenino. gen. xxxij.
Camelopardulus. li. pc. coz. es vn animal q tiene la cabeza como camello y por esso tomo nombre del. y tiene vnas manchas pardas en el cuerpo como pardo. y tiene el cuello como canallo. y los pies como buphalo. Algunos dicen cameleopardulus. y entoce es semejate al cameleonte en la cabeza. y es siempre vna parte. Deutero. riiij.
Camera. re. arco o buelta o boueda. Dende se vfo.
Camera. re. me. coz. por camara. iij. Re. vij.
Camiera pastorum. iij. Re. x. vna camara o tienda o cabaña de pastores.
Camini⁹. ni. me. pro. mas. ge. licet apud grecos sit. fe. g. vna chimenea o horno o camino de humo o de flama o el lugar do se haze el fuego. prouer. xvij. ⁊ Esa. xxxj. grecum est.
Campiductor. toris. mas. ge. a capus. pi. ⁊ ductor. toris. capitán del capo. Sanctorum. Johan. ⁊ pauli.
Campus. pi. mas. ge. campo. gen. xj. et

Amos. j. Dende
Lampestris. et hoc capestre. cosa campal o de campo. Mume. xxij. ⁊ lu. vj.
Lamus. ni. mas. ge. vn linaje de freno o lazo echado ala boca o cuerda para asno o perro. iij. Regu. xix. ⁊ ps. xxxj. dl griego viene. porq camos en griego es breue en latino.
Lanna. ne. fe. g. caña. escriuesecó dos. n. y es hebreo segun d. S. hieronimo
Es tambie nóbre proprio de vn rio
E tambie significa el gaznate. channa es nóbre proprio de vn lugar en galilea. Johanis. ij.
Lanalis. lis. fe. ge. me. pro. canal. gen. xxx. ⁊ canticorum. vij.
Lancellarius. rij. mas. ge. el cháciller o canceller. Ande cancellaria. rie. la tal dignidad o oficio. l. d leer o expedir las letras que al principe se embian ⁊ sus respuestas autorizadas. S. thome mar. ⁊ dixo se cancellario
De cácellus por finiestra. porq los q escriue eligen la lúbre de finiestra segun. S. bernardo super cantica sermone. lvj. a vnaq tambie se puede dezir de cácellus. por red. porq los tales oficiales suelen poner red o reja de palo o hierro que los aparte de la gente. por estar mas quietos ⁊ por mayor seguridad de las escripturas.
Lancellus. li. mas. ge. me. pro. agujero de pared de varanda de corredor o ventana o finiestra enredada. iij. Re. j. et prouer. vij. ⁊ significa tambien la red que en la ygria apra el coro dl pueblo o el juez de los librates.
Lancer. cri. mas. ge. vn signo del cielo ⁊ tambien significa cágrejo. cancer. canceris. ne. gc. es enfermedad anfi llamada. ij. thimote. ij.
Bandax. daxis. me. pro. in obliquo. fe. ge. cádaques se llamanan las reynas de los etiopes. los qles se regia por hebras y llamaua se cádaques como

los empadores romanos. cesares. & los reyes egipcianos p̄mero se llama-
 maró pharaones despues tholomé-
 os. Actū. viij. puede ser indeclina-
 ble. ut cādacis cādacis. Segū algu-
 nos. cādacis tiene la media correta.
Landelabrū. bn. ne. ge. pe. cor. cādele-
 ro. Exod. xxv. & Luce. viij.
Ládeo. des. dui. por ser bláco o en col-
 lor o de fuego encendido como sale
 el hierro dela fragua. dende
Ládes. entis. p̄ncipio ois ge. Plume.
 xij. & ezech. i. cosa q̄ respládece por
 blancura o calentura. Dēde tambie
Ládesco. seis. inehoatino. Enbláq̄cer
 se o relumbrar. E significa augmen-
 to de tal aucto. Sapie. v.
Landidus. da. dum. blaneo con algun
 lustre. Lenir. xij. & Adar. ix.
Ládoz. la tal blácura. gñ. xxx. & sapi. vij
Lamicies. cie. fe. ge. la edad d̄la vejez
 o la canez. iij. ike. ij. et Eccl. xxv.
Lanis. nis. cois ge. equoce se dize por
 perro o can. Adarb. vij. & por vn li-
 naje de pece. & por vna estrella ansi
 llamada q̄ diminutiu se dize canic-
 cula q̄ esta cerca d̄l signo celestial q̄
 dizē tauro ala q̄l quādo llega el sol
 enel estio augmēta mucho el calor
 en grā encēdimēto dela coleraz no
 cumēto dela salud y desta estrella. s.
 canicula se llama los dias canicula-
 res q̄ son. iij. y comiēçā de. xiiij. de
 julio hasta. iij. de setiembre.
Lanistrū. tri. ne. ge. canastilla. gñ. xi.
Laniturī. fallaras apcē. viij. y p̄uesto
 q̄ es p̄ncipio del futuro no pece dō
 de nace. porq̄ cano haze cecini. cātū
 cātu. addita. rus. fit canturus. ra. rū.
 Y segū esto se ha de escreuir canturi
 trissyllabo. y no caniturī tetrassylla-
 bo o quadriassyllabo y ansi parece q̄
 se ha de tener & leer. & significa los
 que han de cantar.
Lano. nis. cecini. por cātā & prophe-

tar. Job. xxxvj. et hym. Antra deser-
 ti. ansi es neutro. po por alabar o es-
 creuir metrica es actiuo & trástiuo
Dēde canēs p̄ncipio. i. quien eāta.
Tomase por q̄en alaba. hym Sono
 refectis. ore te canētū. i. laudātū.
Lanō. onis. me. cor. in obliquo. i. Regla
 distintina o diferēcial. prof. euāgeli-
 orū et. S. nicholai. Tomase por la
 sacra dela missa q̄ comiēça. Te igit̄
 que tambien se llama secreta. en grie-
 go significa regla. greco es. Dēde
Lanomicus. ca. cū. i. regularis. prolo.
 p̄uerb. Tomase tãbiē canō por lo q̄
 es auctētico de ambos testamētos.
 porq̄ es regla delo q̄ auemos de cre-
 er & obrar. ij. prof. in Johanē.
Lanopeum. pei. vide conopeum.
Lanoz. uozis. anaf. ge. mc. pro. canito o
 dulceza o modulaciō de cāto. hym.
Auroza jā spargit & hym. Angula-
 ris fundamētū. & canoze iubilo. entī
 endese. copula sez canoze & iubilo. o
 puede estar canozo iubilo. y enton-
 ce no es necessaria.
Janorus. ra. rū. me. p̄dō. cosa de dulce
 canto. hym. Auroza iam. & S. mar-
 tini. canorus. quasi cantu sonorus.
Lanricū. ci. ne. ge. me. cor. cātā cō alē-
 gria o alabāça. dūt. xxxj. & apoc. xiiij
Lantilēna. ne. fe. ge. pe. pro. el cāto su-
 aue. Eccl. xl vij.
Lātio. onis. fe. ge. cāciō. ps. cxxxvj.
Lāto. ras. si equētatino de cano. cātā
 amenudo tomase por p̄gonar. Ero.
 xxxvj. & math. xxvj. se pone por can-
 tar simple sin frequentacion.
Cantus. ti. mas. ge. el cāto d̄la rueda o
 circūferēcia q̄ eae enla pte de fuera
 & āda rodādo por tierra. iij. ike. vij.
Cantus cātus cātui. iij. declinaciōis
 mas. ge. el eāto o cātā. de cano. nis.
 por eātā. Thob. viij. et Adar. xiiij.
Canus. na. nū. cano o blanco en los ca-
 bellos. por edad o cosa p̄teneciente
 o iij

ala vegez. Item dize se la madurez.
cani sunt sensus hoīs. i. maturi. Sa-
pientie. iiii. r. S. agnetis.

Lanus. ni. mas. ge. el cabello blanco q̄
dizen cana. iij. i. Re. ij. r. Sapie. ij. nec
reuerreamur canos. No hourremos
las canas. es a saber los ombres q̄
tienen canas o los viejos.

Lapador. docis. cōis. ge. ombre o mu-
ger de capadocia. Deut. ij.

Lapparis. ris. me. cor. algunos creē q̄
es alcaparra. otros piensan que es
otra yerua que pronoca la luxuria.
Otros dizen q̄ es arbol fructifero se
mejante al lantisco. y nasce en orien-
te y tiene arriba vnas cabeçuelas d̄
simiente. y nasce en logares secos. a
prouecha su simiente contra la du-
reza del baço. molifica el viētre. pro-
uoca la vrina. y su rayz beuida es cō-
tra la perlesia. y su simiēte cocha cō
vinagre y puesta en la boca mitiga
el dolor de los diētes. y su rayz mar-
cada tanbiē. eccēs. xij. Dissipabitur
capparis. i. cōsumir se ha la luxuria
metaphorice loquit̄. por q̄ capparis
augmenta y prouoca la luxuria.

Laper. pri. mas. ge. cabron. leuit. xvj.

Lapio. pis. ccpi. caprū. por tomar. ma-
thei. xix. r. heb. j. por lo q̄ dezimos ca-
ber. gen. xliij. r. Johan. viij.

Lapesso. sis. si. capessium vel capessini.
capessitiū. verbo desideratiuo de ca-
pio por tomar cō desseo. Augustin⁹
ij. ciuitate dei. capitulo. ij.

Lapillatura. re. se. ge. pe. pro. la cabel-
ladura o los cabellos. j. pe. iij.

Lapillus. li. me. pro. cabello. y dizese
q̄ si capitis pillus. Judi. xx. r. lu. vij.

Lapisteriū. rij. neu. ge. instrumento de
ahechar. S. benedicti.

Lapitellū. li. neu. ge. r. pe. pro. el cha-
pitel q̄ se pone sobre la colūna como
cabeça. Dizese en griego epythiliū.
ij. i. Re. vij. Ire capitelū se dize bre-

ue r. distincta oració enl. officio d̄ los
defuntos. y es diminutiuo de capto
ē la leyēda mas luēga. de. S. martin

Lapitiū. rij. neu. ge. es el capirote que
esta cerca el cuello o segūdo otros es
el collar de la opa o la abertura del
māto. por do ētra la cabeça. job. rxx.

Lapra. pre. se. gene. cabra. Heñ. xv. r
Dañ. viij. Dende.

Laprinus. na. nū. cosa d̄ cabra. heb. xj.

Laprea. pree. me. cor. se. g. la cabra mō-
tes. j. para. rij. Et cant. ij.

Lapsella. le. se. gc. mc. pro. d̄ capsula. por
cesta: chica cesta. o cestica o vasico
para guardar alguna cosa. j. i. Re. vj.

Laptiuitas. ratis. se. g. pe. cor. en el no-
minatiuo. la captiuidad. Jud. xvij.
r. apocal. xiiij.

Lapriuuo. uas. ui. por catiuar o por to-
mar el officio o honrra de otro. ij.
machab. iij.

Laptiuus. ua. uum. catiuo. gen. xxxj. r
ij. Thimo. ij.

Lapto. ptas. frequētiuo a capio por
desear o a ver o ganar o tomar a me-
nudo. Dende captus. pta. pñ. cosa
priuada. capta oculis. i. priuata ocu-
lis. o sin ojos. S. donati. y ansi men-
te captus. i. intellectm priuatus. Dē
de tābien captio. onis. es argumēto
perplexo r. intricado para enganar
o lazo o otro instrumēto para tomar.
ps. xxxiiij. Captabūt in aiaz iusti. ps
xcij. r. in parascue. i. procurarā con
desseo la muerte del iusto. scz christo
iesu. nuestro dios.

Laptura. re. se. g. mc. pro. de capio. pis
El aucto de tomar o la presa que se
toma. Luce. v.

Laptus. tus. tui. mas. ge. la capacidad
S. crisanti r. aug⁹ i omel. S. Johā.

Lapulus. li. me. cor. mas. ge. la enpuña
dura que vsamos en plural. dezir ca-
chas o cabos. Judicū. iij. y dizese ca-
pulus por q̄ esta sobre la rayna d̄ lpu

fiel o espada como cabeça sobre cu-
erpo. De aqui se dize capulotenus
hasta las cachas. a capulus que es
cabo y tenus que es hasta.

Caput. tis. ne. g. cabeça. gñ. iij. r ro. rij.

Caracter. teris. mas. ge. r pe. cor. inte-
trassyllabis. es figura o formació de
letra o algua señal. apoē. iij. r. S. de
mētis pape. y estiedese por semejan-
ça a señal spūal. como la q̄ imprimē al
gños sacramētos en la aia. Caracter
est imago uou⁹ vitus effigies forma
stilus. figura. littera. ferrū. quo note
pecudibus imprimunt. sez el hieerro
cō q̄ hierrá el ganado. puede se escre-
uir cō aspiració vide character.

Caradrius. vel caradriion. vide supra
caladrius.

Carbassinus. na. nū. color de oro segū
la glosa tentoria aerei coloris r car-
bassini. Hester. j.

Carbo. onis. me. pro. carbon. ps. Ad
dñm cū tribularer. r isro. rij.

Carbūculus. li. mas. ge. pe. cor. piedra
p̄ciosa q̄ dizē carbōcol. ero. xxviii. y
dizese a semejança d̄l carbō ecēdido q̄
su respládoz véce la tiniebla d̄la noche

Carcer. ris. mas. ge. carcel. Gen. xxxix.
r Johannis. iij.

Cardo. cardinis. me. cor. i obliquis. ge.
incerti significa el agujero sobre que
juega r se buelne la puerta q̄ dizen
quicial o la extremidad d̄ algua cosa
Almos. viij. r mcthaphorice. j. isre.
ij. Domini sunt cardines terre.

Carduus. dui. trissyllabo. pe. cor. mas.
ge. el cardo. iij. isre. xiiij. es yerua es-
pinosa y mordax. Luyo como cura
la q̄ dizē alopecia q̄ es enfermedad
de caerse los cabellos. y su rayz co-
cha en agua r beuida quita la sed. y
es prouechosa ala madre delas mu-
geres. y a engēdar machos. hallase
tábiē cardus. di. cō vna. u. en lme fino
significado. S. ypoliti martyris. de

de se dixo cardetū. ti. me. pro. r neu.
ge. el lugar donascen los cardos.

Caractū. cti. ne. ge. el lugar donasce el
carrizo q̄ dizē carrizal. ero. ij. r job. viij

Carco. res. rui. por carecer o tener me-
gua. isruth. iij. r Eceēs. vj.

Carer. cis. vlearix. caricif. me. cor. mas.
ge. vna yerua aguda y dura semeja-
te en algo al esparto. Dizeule car-
rizo. Sancti hylarionis.

Carica. ce. me. cor. fe. ge. el higo seco o
passado r gruesso. Des vna especie
de higos dicha ansy del lugar dōde
se hazen. j. isre. xxv. r. S. hylarionis.

Carina. ne. me. pro. fe. g. ppriamēte es
el viētre o costado de la naue. avn q̄
muchas vezes se toma por naue. f.
pte por todo por sinodoche. sapie. v.

Carrinca. ce. fe. g. vn instrumēto para
partir o d̄spedacar las carnes d̄los
martyres. y dize se decarrío. ris. iij.
cōju. q̄ significa ptir. S. eatherine.

Carmelus. li. nombre de vn mōte. iij.
isregum. xviii. r Esa. r.

Carmen. nis. neu. ge. cantar. Ero. xv.
Et prouerb. xxv.

Carmon. nombre proprio de vn lugar
fuerte como es carmona mi lugar
natiuo. ij. mach. rij.

Caro. nis. fe. g. carne. tábiē se toma por
el ombre. gñ. vj. r lu. iij. r joh. j. dēde

Carneus. nea. neu. ij. paral. xxij. r ear-
nalis r hoc carnale. cosa carnal. He-
ster. xiiij. r. j. Loī. iij.

Carnifer. me. cor. ficis. cōis. g. carnice-
ro o el que en los ombres es semeja-
te al carnicero. ij. mach. vij.

Carpentum. ti. neu. ge. la carreta her-
rada. Carpentia carros herrados. ij
isre. rij. r. j. paral. xx.

Carpentarius. rij. mas. ge. vel carpēta-
rius. ria. rium. adiectiuū el que haze
las carretas. Avn q̄ lo vsan tomar
por qualquier que labra de made-
ra. Ero. xxxv. r. j. paral. ix.

Larpo. pis. psi. ptii. por tomar o cogger o cõdenfar o reponer o ayũtar. gen. xli. tambien por rephender. prol. Josue. Yren por tomar o sacar o robar con violencia. Nec carpsit penetra lia. Hym. Sãctorũ meritis. i. no les faco las entrañas. i. el secreto del co raçon que era la fe y la constancia.

Larruca. ce. fe. ge. me. pro. la carreta o carro Esa. lxxj. ⁊ Sancti siluestri.

Larrallũ. li. p. duplex. ll. neu. ge. me. p. canastilla o alcartaz casy de cartas hecho. Deut. xxvj. ⁊ hier. vj.

Lartilago. ginis. pe. pro. i recto ⁊ cor. in obliquo. fe. ge. la ternura de hueso o carne yerta ⁊ por sy como de oreja ⁊ nariz o de otra parte q̄ parece hueso tierno como cabos de costillas. llamãse en vulgar ternillas. Job. xl.

Larrum. ri. el carro. ne. g. ij. cfoze. v.

Lasa. fe. fe. ge. chica casa o choça. Sapientie. xj.

Lassatus. ta. tum. cosa quebrada o destruyda o deshecha o dleznada. esa. xliij. ⁊ math. xij.

Lasellula. le. fe. ge. pe. cor. diminutiuo de casa. significa casilla. puede se tan bien dezir casela o casula. Sanctoz geruasij ⁊ prothasij. casula. eccl. xliij ⁊ Hebre. xj.

Laseus. sci. mas. ge. queso. Judith. x. ⁊ Job. x.

Lasia. sie. fe. ge. me. cor. reticne su nõbre en vulgar. Es arbol aromatica que tiene el astil con corteza dura y fuerte. y las hojas de color de sangrẽ. tiene la virtud como canela vn poco menos fuerte: escriuese cõ vna scilicet. Ero. xxx. a cuya semejança llamo Job a su segunda hija despues dela tentacion. casia. scz por que era suauẽ y graciosa. Job vltimo. ⁊ ps. xliij.

Lassidile. lis. pe. pro. neu. ge. la escar-

cela o fardel del caçador. que tambie se dize pera. fecha a manera de red. Nam hic cassis. lis. es red de caçadores. vnde cassidile se dize casy cassis sedile. ⁊ Job. viij.

Lassis. cassidis. me. corre. femi. generis. Celada o capacete o almete o barreta de armar la cabeça. j. Regũ xvij. ⁊. Fallit aues cassis. munit caput enea cassis.

Lasteu. en hebreo es deziẽbre segund algunos. Pero segund otros es no uiebre. Aee. j. ⁊ ij. math. j.

Lasso. sas. ui. quebrantar o destruyr o dar o hazer ninguno o enuanecer. y es actiuo. S. Johan.

Lastellum. lli. neu. ge. castillo o logar cercado o fortalecido. ij. para. xxvij ⁊ math. ix.

Lastificans. antis. participio de castifico. quien haze casto o puro. j. pe. j.

Lastigo. gas. iii. me. pro. por castigar. hier. xxxj. ⁊ hebre. xij.

Lastimonia. nie. pe. cor. fe. ge. la castidad. como sanctimonia la sanctidad sancti chrisanti.

Lastitas. taris. fe. ge. me. cor. castidad Judith. xv. ⁊. j. Thimo. ij. castus. ta. tum. cosa casta. Sapientie quarto ⁊. ij. Lo. xj.

Lastra. rorum. neu. gene. pluralis numeri. ayuntamiento de gente de armas que llamamos hazes o batallas. Gen. xxxij. ⁊ hebre. xj.

Lastrameto. penul. produ. taris. asfentar o poner o colocar el real o la hueste o el campo. Ero. xliij. E puede ser dos dicioncs. por que metoz. taris. por medir. puede regir castra eneste seso.

Lastrimargia. margie. femiini generis. pe. pro. concupiscencia de gula o glotonia. Dizese de castus por el contrario. por que no haze castos. Johannes Cassianus De ori

gine viciozum. greco es.

Lastro. tras. trau. acruo por castrar o priuar de algund aueto. math. xix. ⁊ sancti hieronimi.

Lasula. le. me. eoz. fe. g. vide casellula.

Latus. sus. fini. mas. ge. caso. o cosa que acaesee no proneyda. ij. Regum. j. ⁊ Eccl. ix.

Lassus. sa. sum. vano o vazio. eccl. ij.

Ineassum. i. en vano. Deut. xxxij.

Latta. te. fe. ge. la gata. escriuiese con dos. tt. Baruch. vj.

Latabulū. li. neu. ge. lugar de seruicio publico o corral de vacas. o de encerrar o tener otros animales. Sancti marcelli

Lataclysinus. mi. pe. pro. mas. ge. el diuino. a catha. i. vniuersalis ⁊ climos. lorio. por q̄ lano todo el mūdo
O dizese achata. q̄ est per ⁊ clima. tis. que significa parte. por que el diuino alcādo todos los climas o partes del mūdo. Eccl. xl.

Latalogus. gi. pe. cor. mas. g. breue sermō o cuento o narraciō. acata. grece. i. breuis. ⁊ logos sermo. casy sermō o habla o narraciō q̄ contiene muchas cosas so breue scriptura como matricula. prof. Thob. de catalogo. i. dcl. numero.

Latamanc. pe. pro. eerca la mañana. a eata. i. iurra ⁊ mane la mañana. o dizese catamane. i. en la mañana o toda la mañana. A cata quod est vniuersale ⁊ mane. casy cada mañana. Ezechielis. xlvj.

Latanensis. ⁊ hoc catauēse. adiectiuū cosa o cataña cibdad de Sicilia. S. agarthe. Los mas latinos dizen ala cibdad cathina. ne. me. cor. ⁊ su dirinatio seria catinensis.

Lataphriza. gc. pe. pro. cōis ge. ⁊ prim decli. fuerō vnos hereticos. que dezian que el spiritu sancto no vino sobre los apostoles sino sobre ellos.

⁊ fueron anctores desta heregia. mōtano ⁊ prisca. ⁊ maximilla. Sanctoꝝ rū nazarij eelsi ⁊ naboris.

Lataplectatio. onis. fe. ge. la injuria o palabras en algūos textos se halla Eccl. xxi.

Lataplasmā. tis. neu. ge. pe. cor. in obliquo. emplasto. greco est. Dende

Lataplasmō. mas. enplastar. a cata q̄ est supra ⁊ plasmā q̄ est forma. scz dela enfermedad. Esa. xxxviii.

Lataracta. cre. fe. ge. la niebla o nuue q̄ es como finiestra del cielo por do descenden las aguas. gen. vij. ⁊ ps. xli. o las puertas o principios do salen los rios o brazos dellos quādo se parten o do entran en otros o enl mar o venas soterrañas o la grand lluvia. ⁊ por esta semejança se dizen las cataratas delos ojos. greco es.

Latellus. li. mas. gc. me. pro. muy chico perrito. math. xv. ⁊ mar. vij. diminutiuo de catulus que propriamente es diminutiuo de canis. catulus hijuelo de algū animal. tomase por leoncico. gen. xlix.

Latena. ne. fe. g. ⁊ me. p. cadena. Jurd. xvj. ⁊ luce. viij. Dende eatenula. le. pe. cor. diminutiuo. cadenilla o cademica. Ero. xxvii.

Laterua. ne. fe. ge. ayuntamiento o cōpañia. Ero. xxxv.

Lateruatin. aduerbium. iuntamente muchos o amadas. S. catherine

Lathacumba. be. pe. pro. fe. ge. vel cathacumbe. barum. es mas vsado en plural. vn lugar asy llamado cerea de Roma enel camino ardeatino. S. Damasi ⁊ S. cornelij.

Latasta. te. feminini generis. media producta. Instrumento de atornestar ombres hecho de hierro semejante al equileo. Dizese achata. i. fursum. ⁊ stostas. Sanctoꝝ viti mōdesti ⁊ cresceie.

Cathecuminus. ni. pe. cor. r. mas. g. oy. doz instruydo r amastrado en la fe r costumbres xpianas. ante q sea bautizado. S. martini. grecū ē. achathe sis q es doctrina o logar de doctrina.

Cathecumina. ne. fe. ge. pe. cor. instru yda en la fe y costumbres xpianas ante q sea bautizada. S. emerenciane.

Cathedra. dre. fe. ge. me. cor. in prosa. Silla alta de juez o de p̄sidente a vn q segūdo algūos es propia la q el castellano llama catedra q es de quie lee. ps. j. r math. xxij. sup cathedrā moysi. tomase methaphorice. por auctoridad de juzgar o de enseñar por que ambas auctoridades touo moysen. a vn q alli parece estar mas por la auctoridad d enseñar. d. Iker foliū. doctor cathedram. iudex qz tribunal. possidet ac sedē p̄sul. p̄tor qz curulē. De cathedra dixit el castellano cadera. por silla de assentar. Nota q donde tenemos. tu cognouisti sessionē. ps. cxxx viij. el greco dize cathedrā. es vocablo greco.

Cathezizo. zas. grece. por enseñar la fe. pe. pro. positione. gal. vi. actiuū ē. y dizese d cathesis q es doctrina o logar de doctrina.

Catholicus. ci. mas. ge. grece. vniuersal. declinat etiā mobiliter. s. catholicus. ca. cū. cosa general o vniuersal. Hec est fides catholica. i. general o vniuersal o comun. In simbolo Athanasij.

Cathomi. morū. vel cathom⁹. mi. me. cor. mas. ge. açote hecho de varas o vergas d hierro o hecho como escoba o hacezillo como el q vsan los religiosos en sus capitulos. Sctōz vitimodesti r crescencie.

Catinū. ni. neu. ge. r me. pro. vaso de barro para tener cozina o manjar o enfriar vino. como escudilla grande grial hōdo o lo q los andaluzes por

vocablo arauigo llamā almofia. pone se por grial. mar. xiiij. r lu. xj. que por otro vocablo se dize paropsis.

Cauēa. nec. fe. g. me. cor. jaula de aues. Eccl. xj. o logar redondo donde muchos se assientan. tomase por carcel. In decollatione. S. Johānis baptiste. r ezech. xix.

Caucasus. si. mas. ge. vn monte en india. me. cor. primo prof. B. c. j.

Cauda. de. fe. ge. la cola. Exodi. iij. r apocal. ix.

Cauco. nes. ui. cautū. por guardar o obseruar o rehuyr. gen. xxij. r eccl. ix.

Cauerna. ne. fe. gene. me. pro. logar vazio o concauo o cueua en la tierra o en piedra. Lanti. ij.

Cauilloz. aris. me. pro. positione r cauillo. las. cōtender o q̄rer vencer cō engaños r huydas. prof. Dani. vnde cauillare vel cauillari. calūniar. engañar. porfiar.ingar engañando. como hazen los sophistas.

Caula. lc. fe. ge. el establo o logar para dormir las ouejas q dizen a prisco o corral. m̄eri. xxxij. r ij. paral. xxxij.

Cauuma. ris. pe. cor. in obliquis. neu. g. Incendio o el grand calor del estio. Job. xxx. grecum est.

Cauupo. onis. me. pro. mas. ge. el tauernero. Eccl. xxvj.

Cauyona. ne. fe. ge. la muger del tauernero o la tauernera.

Causa. fe. fe. gene. causa o razon. Gen. xxxvij. r Johannis. xvij.

Causoz. sans. deponēs. p̄por dar razón r causa de alguna cosa o por escusarse. dando razon o causa de la escusa o por qrellarse o por calūniar. deut. xxx. r eccl. xxix. iho. iij. causati sum⁹ i. mostramos por razon.

Cauterū. rij. pe. cor. ne. g. la ipressiō o señal hecha cō el hierro caliēte. grecū est. Inde cauteriatus. ra. tū. cauteriatā cōsciēciā. j. thimo. iij. cornu.

ta o q̄mada de cauterio de peccados.
Cautio. onis. fe. ge. recaudo o otra scri-
 ptura para seguridad o certidūbre
 o cautela de aquel a quien se dene al-
 go. **Luce.** xvj. Dizese tambien res-
 cautum.

Cautū. ti. neu. ge. a caueo. ues. tomase
 por estatuto. **S. cecilie** **L**ante aduer-
 bio. cauta o proueydamēte. **thob.** ij.
 ⁊ **Marci.** xiiij. **Cautius.** aduerbio
 de comparar. mas cauta o prudēte
 mente. j. **prof. B. c.** vij.

Cautus. ta. tū. a caueo. ues. q̄cs ver o
 pueer o poner diligēcia ⁊ industria
 en euitar algun mal. **Unde** cauto se
 dize prouido ⁊ circūspecto. **Dañ.** j.

Cauus. ua. uum. cosa hueca por natu-
 ra. como cauatus. ta. tū. cosa hueca
 hecha por arte. po no se guarda esta
 differēcia. **ero.** xxxvij. ⁊ **hiere.** lij. dō
 de ay cauū y caua. hechos por arte.

L. ante. E.

Cecus. ci. maf. ge. ciego. **Ero.** iij. ⁊ **ma-
 thei.** ix. **Cecitas.** tatis. fe. ge. cegue-
 dad. **geñ.** xix. ⁊ **marci.** iij.

Cecutio. tis. errar como ciego. vacilar
 titubar. no entēdiēdo pfectamēte. j.
prof. B. c. vij. o ser o hazer se ciego
 por ignorācia. ⁊ **pro. me.** dōde es tri-
 sillabo. y es dela quarta cōjugaciō.

Cedar. hebrayce se interpra tūieblas
 Fue tābien nōbre de vn hño de hys
 mael de quiē aq̄lla tierra q̄ se llama
 ua cedar tomo el nōbre. **ps.** Ad do-
 minū cū tribularer.

Cedes. dis. fe. g. muerte o aucto de ma-
 tar o herir o matāca. **jud.** ij. ⁊ **heb.** vij

Cedo. dis. cecidi. me. pro. in p̄terito ce-
 sum por herir o apuñear o cortar o
 matar. iij. **Re.** xij. ⁊ **math.** xxj. dende

Cesor. oris. el q̄ corta madera. **Deut.**
 xxix. ⁊ **cesus.** sa. sum. açorado herido
 apuñeado cortado matado. actuū. v.
cesis. i. flagellatis. cedunt gladijs.
hym. Sctōz meritis. i. son tajados

o hechos quartos como oueas.

Cedo. dis. si. fluz. por dar logar al ma-
 yor. iij. **Re.** xij. o por huyr o declinar
 algun trabajo. **Augustin⁹** in sermo-
 ne sancti **Srephani.** Dende

Cessio. onis. por el aucto de dar lugar
Ruth. iij. cedo por andar. **Tambien**
 se dize cedo. i. dic. di. o. fabla.

Cedrus. dri. fe. g. segūdo rabano sobrel
 salterio. es arbol muy alta y hermio-
 sa siēpre verde y olorosa de buē olor
 q̄ ahuyenta los serpientes ⁊ cosas
 pōcoñosas y tiene madera incorru-
 pible. **nūeri.** xxiiij. ⁊ **Zach.** xj. dende

Cedrinus. ua. nū. Cosa de cedro. **lcuit.**
 xiiij. ⁊ **canti.** j.

Cedron. i. cedronū. de los cedros por q̄
 es genitino dl plural. **greco.** iij. **Re.**
 xxij. ⁊ **Johamis.** xvij.

Cela. le. me. cor. nōbre proprio de vn
 lognr donde dauid se retraro huyē-
 do de **Saul.** j. **Re.** xxij.

Cella. lle. fe. g. camara o cela o celda. j.
 para. xxvij. Dende

Cellula. le. diminutiuo. chica celda. j.
 para. xxvj.

Cellariū. rij. neu. ge. el cillero o despen-
 sa do se guarda las cosas de comer
 para pocos dias. **proptuariū** para
 muchos. **Deute.** xxvij. ⁊ **canti.** j. ⁊
Lucc. xij.

Celeber. ⁊ hec celebris ⁊ hoc celebre
 media correp. in prosa. **Solēne** y fa-
 mosa. iij. **Re.** gum. viij. ⁊ **sanctorum**
basilidis cirini ⁊ naboris.

Celebritas. tatis. fe. gene. la solemniz-
 dad. ij. para. xxx.

Celebro. bras. por solemnizar o festi-
 uar o hazer solemnemente. **Leuti.**
 xxij. ⁊ **hebr.** xj.

Celebs. celibis. me. cor. in obliquo om-
 nis generis. vel cōmunis gene. ca-
 sto ⁊ casy celestial. **Sancti nicolai.**
Et hym. Primio dierum. Dende

Relibatus. tus. iij. declina. la tal vir-

tud o estado de continencia.
Celer. ⁊ hec celeris. ⁊ hoc eclere. ligero. **Heester.** viij. ⁊ sancti **Ipoliti** mar tyris.
Celeriter. aduerbiū t̄pis v̄l qualitat̄is p̄stamente. gen. xiiiiij. ⁊ actiū. xvij
Celerius. más p̄stamente. **Sapie** iij. ⁊ heb. xiiij.
Celethi. ⁊ pheleti. hebraice. valietes guerreros o cōbaridores. tienen la vltima aguda. ⁊ son nōbres indeclinables. ⁊ su segūda sillaba. comieça en. l. ⁊ eran hazes de hueste de guerra ⁊ dela guarda de dauid segūd algūnos: po segūd otros. erā. lxx. juezes de logares. **Celethi** se interpra destruydores. **pheleti** marauillosos ij. **Ike.** xv. ⁊. j. **Haral.** xvij.
Celeuma. tis. pe. cor. in obliquis. neti. ge. el canto q̄ cantan los segadores en su cōbite desque há segado: o los marincros passado el peligro o los trabajadores desque han acabado su jornada. hiere. xv.
Celitus. mie. cor. aduerbiū loci. del cielo. **Hym.** Tu trinitatis. ⁊ **Hymnus.** Eterne rex altissime.
Celo. las. por esculpir. **zacha.** iij. **Irem** celo. las. por esconder. gen. xvij. ⁊. **Qui** sculpir celat. Seruans abscondita celat. Algūnos hazen esta diferencia q̄ por esculpir se escriue cō diphthongo ⁊ por asconder sin el. dēde
Celatus. ra. tu. cosa esculpida. iij. **Ike.** vij. ⁊ **Ezech.** xl. ⁊ celator esculpidor **Ero.** xxvij. ⁊ eclatura. re. la tal obra **Ero.** xxxvij.
Celtis. tis. se. g. vn instrumēto de hierro cō q̄ esculpen q̄ llaman los plate ros boril. **Job.** xix. v̄l celtē sculpan̄ in silice. Segūd algūnos la letra ha de estar vel certe. otros dizē celtēs. tis. más. ge. a celo. las. q̄ es pintar o esculpir.
Celi. li. neu. ge. enel singular. ⁊ celi ce

lorū. más. g. enel plural. el cielo. **gen.** j. ⁊ **Adar.** h. vj. **Dende**
Clestis. ⁊ hoc celeste. cosa del cielo. ps. lxxvij. ⁊ **Iohan.** iij.
Cementū. ti. neu. ge. com̄posicion o cimientto para edificar hecha de cal arena ⁊ agua. gen. xj. **Cemētū** sine impensa. **Ecl.** xxij. i. cimientto de arena sin cal. por q̄ la arena es raez ⁊ la cal cara o dizese cementū sine impensa i. expensa. el lodo por que se ha de balde. **De** aqui se dixo.
Cementarius. rij. más. ge. el albañi o maestro de hazer cal. iij. **Ike.** v. halla se tambien adiectiuo. s. **ccmētarius.** ria. riū. cosa de cimientto o que pertenece a cimientto.
Cemiteriū. vide cimiteriū.
Cena. ne. se. ge. la cena. **Judith.** xij. **Et** math. xxij. **Dende**
Enaculū. li. neu. ge. ⁊ pe. cor. logar para cenar. gen. vj. ⁊ **Adar.** xiiij.
Enchris. vltima acuta. vn puerto de mar cerca de corintho. dōde vna santa christiana nueua llamada phebe edifico vna yglesia en la q̄l cō sus limosnas sustentaua los pobres. **Iho.** xvj
Eno. más. cenar. ⁊ **hob.** viij. ⁊ **apoc.** iij.
Enobiū. bis. neu. ge. el monesterio. s̄ctorū vincērij ⁊ anastasi. a greco venit. **Mā** cenō quasi cōmune dicit. qz cenon grece es cōe latine. o kinos. cōmunitis. ⁊ vnos vita. por que es cōmuni vida. **Sancti francisci.**
Enodoria. tie. a cenno que es suzio lodo. ⁊ dora que es gloria. casy cenosa ⁊ vana ⁊ mūdana gloria. o dize se a cenos grece. que es vano o liuiano o vazio. casy gloria vana o vazia. **Factacia.** greco es. **Augustinus** in oratione qua se preparat sacerdos ad missam.
Enofactoria. hallaras a baro en la. **Sec.** por que ansy se ha de escreuir.
Enophugia. gie. se. ge. festū taberna

culox q̄ llaman los judios fiesta de las cabafuelas. ij. mach. j. hebreo es Lenseo. ses. sui. por juzgar o estinar o mādaro o establecer o suadir o delibzar o nōbzar o cōtar. Tomase por establecer o ordenar. Hym. i. Kerū creator.

Lensura. re. me. pro. fe. ge. acēseo. ses. la punicion o rigor iudicial o la senencia o el juyzio o medida. Auguſtinus in sermone sancti Stephani. ⁊ sancti Andree.

Lensus. sis. sui. mas. ge. iiii. decli. el numero o censo o peenmia o theſoro o moneda. ecci. rix. o tributo. math. rxiij.

Lentū. indeclinable ⁊ ois ge. Liento. gen. rxi. ⁊ job. rix. dende

Lenties. aduerbio. cient vezes. eccēs. viij. ⁊ mar. r. dende tambien.

Lentesimus. ma. mū. numero de ciēto Adath. rxiij. dende tambien

Lētenus. na. nū. lo mēſino. ij. iRe. xviiij ⁊ centenarius. ria. rii. gen. xvij. ⁊ iudith. vij. dende tambien

Lentupleo. cas. pe. cor. caui. catū. por multiplicar cient vezes. ij. iRe. rxiij

Lentūcellis. vn nōbre pprio de vn lugar indeclinable. S. cornelij. dende

Lentuplū. nōbre pueſto aduerbialmēte. me. cor. Significa cient vezes. j. para. rxi. o es adiectiuo sustantina. do. Adath. rix. de cētuplus. pla. plū ⁊ tiene lugar de aduerbio comparatino. Dende tambien

Lenturie. riarū. partes partidas de ciēto en ciento. j. iRe. rxiij. y el capitā o cabeza o caudillo de cada vna se llama cēturio. exo. xviiij. ⁊ math. viij

Lenū. ni. eiēno o lodo. hiere. rxiij. ce. nosus. sa. sum. lodoso.

Lephas. en hebreo. petros en griego Lognoſcēs en latin. caput en légua ſyriana. en castellano cognoſciēte o cabeza. Nombre fue inpuēsto a nro patriarcha. S. pedro. por q̄ fue vica

rio de rpo ⁊ pncipe ⁊ cabeza de los apostoles. Johā. j. ⁊ gal. ij. ⁊ acuit vltimā more latino.

Leptrifer. ra. rum. accepit ⁊ fero fers. Quien trae ceptro que es vara real sancte Latherine.

Lepus. ra. rū. cosa comēcada de verbo defectino. cepi cepisti. ij. esdre. vj

Lera. re. fe. genē. Lera. Judith. xvj. ⁊ Adichee. j.

Lerastes. tis. mas. ge. ⁊ hec cerasta. re. es vn serpiente q̄ tiene cuernos semejātes al carnero ⁊ enbre todo el cuerpo de arena q̄ ningūa parte parece saluo aq̄lla cō q̄ caça las aues o otros animales. gen. rlix. greco es Lerdo. donis. me. pro. mas. ge. capatero o fastre o otro misral. S. sebastiā

Lerebrum. bzi. neu. ge. me. cor. Lelebro. Ind. iiii.

Lerimonia. nie. fe. ge. vñ he cerimonie niaz. Las sactas costūbres ⁊ ordenaciones ecclesiasticas cerca del culto diuino. gn. rxiij. ⁊ ezech. rliij. y dizen se eerimonie de la cera o de los cirios o casy carimonie a carēdo. por q̄ en los dias q̄ se vsauā careſciā o no vsauan algunos manjares. o dizese achere. i. salue q̄ era palabra cō q̄ saludauā. o dizese d̄la diosa ceres. por q̄ elos dias festiuos vsauā offrescer su trigo. o dizese de cere cibdad en ytalía. dōde mas vsauan las cerimonias a hōrra d̄los dioses segū valerio

Lerimoniū. nia. nū. adiectiuo. cosa cerimoniosa o cosa de cerimonía. in legenda. S. cipriani. ad sectam cerimoniorū. ſez festoz d̄las fiestas. o es neu. ge. ⁊ pluralis numeri. hec cerimoniamior. i. sacrificia. cioz. Algunas letras tienē ad sectā cerimoniarū suaz. y estōce esta clara la letra.

Lerimontor. aris. aris. sum. por honrrar con cerimonía o con sacrificio

Idaresce deponente. S. cipriani.

Cerno. nis. creui. por ver o mirar. *her. xvj. 7 Esa. xxxij.*

Cernuus. nua. nuū. adiectiuū. humilde inclinado. limpio. diligēte. encozua do abato. prono 7 quien acata o es reucrente de cerno. *Hym. 7 Prmo dierū. 7 Aurora iam.*

Certatim. aduerbio. a ccrto. tas. reher tofamente o lo q̄ dizen a porfiao el vno por el otro o contendiendo o peleando vno con otro. *Judicium. ix. 7 sancti nicolai.*

Certo. tas. ui. por cōtender o pelear o litigar o porfiar. *Judi. iij. 7. j. rhimo. vj. es neutro. pero hallase ccrtoz. taris. deponente en el mesiuo significa do. S. cecilie. Dende*

Certamen. nis. neu. ge. la tal eōtenciō o batalla o pelea. *Hym. 7 Dange lingua gloriosi preliū certaminis. la pelea o batalla dela contenciō o debate glorioso.*

Cerua. ue. fe. gc. **Cierua.** prouerbio. v. 7 *hiere. xiiij.*

Cerual. lis. pe. pro. neu. ge. almohada de cabecera o cabeçal o otra cosa que se pone de bato la ceruiz o dela cabeza en la cama. *De ceruix se dize ij. esdre. iij. 7 mar. iij. super ceruical dormiēs. vii almohada ala cabecera o tomase por almocela en aq̄l logar.*

Cerucatus. ti. pe. pro. soberuio furioso cōtumaz duro de ceruiz. *eccl. x. vj.*

Cerucetenus. pe. cor. hasta la ceruiz de ceruix por ceruiz 7 *tenuis. hasta Sancti vincentij.*

Ceruix. cis. me. pro. in obliquo. fe. ge. la ceruiz. *Mec. ix. 7 leuit. xx. vj. dēde*

Cerucose. aduerbio. soberniosa o duramente. de ceruix se dize. *In trāslatione sancti francisci.*

Cerulus. la. lumi. pc. cor. de cera. es color verde 7 negro como la mar. **Ceruleus.** lea. eū. cosa de tal color.

Cruus. ui. mas. ge. el ciervo. *geñ. rliij.*

7 *abacuch. iij.*

Cesaraugusta. te. fe. ge. çaragoça. **Libdad** metropolitana de aragon. **dirose** de cesar augusto. **Dende**

Cesaraugustanus. na. nū. adiectiuo. cosa de çaragoça. *sanctorum anastasij 7 vincentij.*

Cesaries. ei. fe. ge. la cabelladura o coleta del varon propriamēte. *Mūeri. vj. 7. ij. Mre. xiiij.*

Cessio. onis. fe. ge. de cedo. dis. por herir. significa el golpe o la herida. *S. Blasij.*

Cesso. fas. desistir o cessar. *Gene. ij. 7 Math. xiiij.*

Cessor. oris. vide cedo.

Cessus. sa. sum. vide cedo.

Ceterum. me. cor. aduerbio significa mas o ytem o allende desto. *eccl. xlv*

Ceterus. ra. rum. me. cor. el otro. *geñ. xiiij. 7 luce. viij.*

Cetus. ti. mas. ge. la vallenga. *vñ hoc cete. et pluraliter hec cete. Indeclinabile. cete grandia. geñ. j. 7 Job. vij. vide draco.*

Cetus. rus. tui. mas. ge. 7 *quarte decli. la compania o ayuntamiēto de pueblo o collegio. geñ. rliij. 7 hiere. xx. vj.*

C. ante. M.

Chamos. nōbre es de vn ydolo de los moabitas. *hiere. xl. viij. 7 nūeri. xxj.*

Chamus. mi. mas. ge. cuerda. o lazo cō que se ata el perro o el asno *7 pone se por freno. iij. Mre. xix. puede se escresuir sin. h. vide canus.*

Chana. vltima acuta. vn logar de galilea. della se diro simon chananeo. que se interpreta possession o quien posee. *Job annis. ij.*

Chaos grece. indeclinable. 7 ne. g. vna cōfusiō de cosas materiales sin orde 7 forma. *luce. xvj. vno diro. est chaos infernus cōfusiō pncipiūqz. 7 habase tãbiē chaus. chai. segū dionisio.*

Character. teris. pe. pro. i obliquis. la

señal figura o letra o ymage o el hi-
erro con q̄ se hazen o có que se escri-
uen. **O** instrumento de esculpilla o
pintalla. Apoc. xiiij. greco es puede
se escreuir sin. h. vide caracter.

Charisma. de charis. grece. i. gracia.
se dize charisma. ris. pe. cor. in obli-
quo. la gracia dl espíritu santo o dō
espiritual o don de gracia. j. cor. xij.

Charitas. tatis. sc. gc. me. cor. con. ch.
en la primera syllaba es especie de
amor. s. el que. Es de dios. y del pro-
ximo. puer. x. r. j. cor. xiiij. y es la ma-
yor delas tres virtudes theologas
les. y es greco. Si se escriue caritas
sin. ch. significa carckia. y diriuase d
careo. res.

Charta. te. se. g. el papel o pergamino
en q̄ escreuimos o hoja del. **T**hob.
vij. ct. ij. epla Joā. cscrinesc cō. h. en
la primera silaba. Es sin ella en la po-
strera. Toman la los griegos por li-
bro. y ouidio los imiro en el tercero
de tristibus quādo dixo. Nullus in
hac charta versus amare docet.

Charis. ra. nū. cosa cara o amada. tres
noz. j. r. ij. mach. xiiij.

Chermel. indeclinable. r̄ vltima acu-
ta. nombre hebreo de vn monte car-
melo llamado entre senicia r̄ pales-
tina. Interpretase muelle o tierno
cordero. Esa. xxiij. Conuertet liba-
nus in chermel otra letra tiene in
chermel.

Cherubi. hic cherub. bis. bi. bē. o che-
rub. ab hoc cherube. En singular se
toma por vn angel de aquella orde.
hallase tābien hcc cherubin. per. n.
in sinc en plural. y significa el ayun-
tamiēto de los spiritus. de aq̄lla or-
de dlos cherubines. Es assi en el plu-
ral es neutri generis. Interpretase
se cherubin henchimiēto de la sciē-
cia de dios. o cntendimiento sancto
en las alturas de dios. gcñ. iij. Los

griegos escriuē en el plural cheni
bini r̄ seraphim con. m. en el fin.

Chi. chij. mas. gene. vna ysla o lugar
llamado chio. Actū. xx.

Chirographum. phi. ne. ge. vcl chiro-
graphus. phi. mas. gene. Scriptura
manual. porq̄ chiros grece. se dize
man⁹ et graphos scriptura. y es ab-
nuala o cedula q̄ latine se dize cautio
o recautū. ri. que da el deudor al cre-
edor o prestador con q̄ lo haze cau-
to r̄ seguro sobre lo suyo o de su deu-
da. **T**hob. j. et col. ij. Greco es.

Chirotecha. ce. se. ge. pe. pro. el guāte.
chiros. i. man⁹. et theca positio. In
legenda. S. fran. de greco viene.

Chirogillus. liij. grece. mas. g. animal
feroz y de rapina. leuit. xj. Otros es-
crinē. **Chirogillus.** y es mas comū
letra. y es animal feroz de rapina. es
pinoso menor que erizo a vnq̄ algu-
nos lo ponē mayor. otros dizen que
es conejo. y con estos concuerda la
letra ebrayca q̄ dize cuniculus. escri-
niese con. h. la primera sillaba. Es cō-
dos. ll. la penultima. en el greco don-
de nasce.

Chlamis. dis. se. g. linage de manto o
vestidura militar que antiguamen-
te se vsaua. cor. me. en el genitiuo r̄
es griego. r̄ cscrinesc. por. ch. porq̄
en griego se escrine cō. x. j. ihe. xxiij.
et math. xxvij.

Chodchod. dizen los doctores judios
que significa todas las p̄ciosas mer-
caderias. Otros dizen q̄ es nombre
de vna piedra preciosa. Pero no di-
zē qual sea. hebreo es. Escc. xxvij.

Cholera. re. me. eoz. la coleta. s. vno de
quatro humores. i. effusion o abun-
dancia de hiel. Ecc. xxxj. greco es.

Chorda. de. se. g. qualquier cuerda de
arambre o tripa o de otra materia.
Laudate eū in chordis. i. en instru-
mētos q̄ se tañen en cuerdas. ps. cl

Chorea. rec. me. pro. porque é griego es dyphrôgo. fe. ge. dança o corro o cáto de plazer y dizese a chor⁹. cho ri. tomase por choro de virgines cá tantes. hym. hicis corona virginū. greco es.

Chor⁹. ri. mas. g. era vna medida d. rre modios. iij. ike. iij. r lu. xvj. y é este si nificado parece scr hebreo. r descē dir d chora q̄ es collado. porq̄ el mō tō de rātos modios parece collado avnq̄ los q̄ no siguē esta diriuacion lo cscriuē sin. h. en este significado. o es la cōpañia o la ordē. **Heem.** rij. o el cáto dulce. y entōce descendiē de chara greco q̄ significa alegría. trē. v. y escrine se con. h. ps. cl. **Laudate eū i tympano.** i. en pādero o otro in strumēto semejáre. et choro. i. en cō corde ayūtamiēto de bozes r de aq̄ se dixo corro en castellano. dōde mu chos trauados cáta saltādo. **E** assi se toma. **Jud.** xxj. o choro se dixo se gūo algūos el instrumēto musico q̄ llamamos gaita o chere mia. **Et. lu. ce.** xv. se puede assi tomar. Alguna vez se toma por el q̄ dezimos choro en la yglia. **E** tomo el nōbre de lo q̄ cōtiene. **Jrē** corus sin. h. significa vn viento setētrional. vno dixo. **Est** mē sura chor⁹ bachat flamiē cor⁹. **Lā** rat dulce chor⁹. é locus ip̄e chor⁹. **Chrisma.** tis. ne. ge. r. me. cor. in rissyl labis. la chrisma q̄ se haze de olio d oliuas. y balsamo. **De** p̄secratiōe ec cl. es griego r significa vnguento. **Chrisolithus.** thi. mas. gene. pe. cor. a chrysis q̄ es oro. es piedra preciosa de ethiopia q̄ resplandece como oro. y cētellea como fuego. tiene color de mar. y declina a verdor. **Exo.** xxviii. r apocal. xxi. ay vna especie de chri solitho q̄ de dia semeja en el color al oro. y de noche al fuego. **Ay** otra es pecie q̄ se dize chrysolēt⁹ q̄ es de co

lor de oro y pece mejor ala mañana y cōel dia se entorpece el color. y es muy dispuesto a inflamarse si le lle gā el fuego segun **Jstoro.** greco es.

Chrysopassus. si. mas. g. es piedra pre ciosa de color mezclado d oro y ver de. a chrysis q̄ es oro y passos q̄ es color o puerro por el color **hdc.** apo cal. xxi. greco es. **O**tros lo cscriuen chry soprasus r lo dirinā de chry sos oro r prason puerro y entōce ti ene la penultima breue.

Chrysticola. lc. pc. cor. r cōmimis ge. cristiano. quasi colēs xp̄m. a chryst⁹ et colo. lis. **S. L.** arherinc.

Chrystotochos grece. madre de chri sto en latin. **In** simone assumptiōis

Chryst⁹ grece. **Adessias** hebraice. vn ctus latin. vngido en vulgar. **Ad** a thi. xxvj. dixo se de chrio griego. q̄ significa vngir.

Chronicō grece. i. rēporal a chrouos i. rēpus. prof. ike. **Jnde** chronica el libro o la narracion de los tiempos **S.** hieronimi.

L. ante. J.

Cyathus. thi. me. cor. mas. ge. el cotro phe o vaso de beuer. **Exodi.** xxv. et **Numeri.** iij. **Greco** es.

Libatium. rij. ne. gene. manjar. **Jof.** j. r **eccl.** xxxiiij.

Libo. bas. ceuar o dar a comer. **Deu** tero. viij. r **Ro.** rij. dende.

Liboriū. rij. ne. ge. vn ornamēto como tapadera de arca q̄ poniā encima al altar. por pauellon r guarda poluo y ornamento sobre q̄tro columnas. y porq̄ ciboriū q̄erc dezir arca ologar do se guarda el cibo o májar. por vē tura a esta semejáca se dixo ciborio el q̄ guarda el altar r cibo sp̄ial que es guardapoluo. **Dōde** parece q̄ se ha de dezir ciborio y no cimborio. **S.** gregorij.

Libus. bi. mas. ge. el ceuo o májar. **gñ.**

vj. et. Adarci. vj.

Licatrix. me. pro. cis. pc. pro. fe. g. por cicatrix o señal de llaga sana. y dize se cicatrix. q̄si cecatrix. porq̄ ciega. y cubre la llaga. lenit. xiiij. y hie. viij.

Licer. ciceris. me. cor. ne. ge. garua. co. ij. ihe. xvij.

Lyclas. dis. me. cor. fe. ge. dela redondez se dize. porq̄ cyclos es redodo. como circulus. y dize se ciclas vna vestidura hermosa plegada arriba y acha. y suelta de baxo. S. agnetis. greco es. tãbiẽ se llama. **Lycla.** cle.

Liclops. pis. me. cor. mas. ge. vn gigante mostruoso. y cõ vn ojo. vnde **Lyclopens.** pea. peii. pe. cor. cosa pertenece al tal gigante. **Sctõz Tiburtij** y **Sufanc.** Sara cyclopea. i. cuevas en peñas do morauã los gigantes cyclopes. entre **Latahar** y **inici** na en sicilia. Greco es.

Liconia. nie. fe. ge. ciguena. hie. viij. puede se dezir **Liconiũ.** nij. ne. ge. y entonce significa el que dizen ciguena para sacar agua. en griego se dize. **Lelonium.**

Lidaris. ris. me. cor. fe. ge. iij. decli. la mitra dl p̄ofice o capelo p̄ofical otirara. ero. xxviii. y ezech. xxi.

Lignus. gni. mas. g. latine. **Lisne.** q̄ en griego se dize olor. **cicinus.** avnq̄ algunos direrõ q̄ se dize cignus a canedo. porq̄ canta dulce mayormente cerca dela muerte q̄ en logar de gemir canta. **Leuit.** xj.

Liliciũ. cij. ne. g. el cilicio q̄ se haze de pelos o lana de cabras. gen. xxvii. et **Adath.** xj. dende

Lilicinus. na. ni. pe. pro. adiectiuũ. cosa de cilicio. ero. xxvj. y apoc. vj.

Lymbalum. li. me. cor. ne. g. vn instrumento de tañer mezclado de diversos metales q̄ da muy agudo sonido. **Judith.** xvij. et. ps. **Laudate dominũ** in sc̄is eius. y esa. xvij.

Lyminũ. ni. ne. ge. me. pro. el comino. esa. xxviii. y math. xxiiij. **Escriuete** con. y. griega.

Limiteriũ. vide **Loemiterium.**

Linnamomũ. mi. pe. pro. vl hoc cinna mũ. mi. vn arbol aromatica o olorosa de ethiopia. cuya corteza es como caña redoda y delgada. ero. xxx. y apocal. xvij. y por esta semejança llaman assi ala canela.

Linara. re. me. cor. fe. ge. vn instrumento musico de cico. cics. por mouer. porq̄ muene el ayre con su son o por q̄ se muene quando la tañen. **Dize** se tãbiẽ accitabilũ. de accio. cis. por llamar. j. **Adath.** iij.

Lincinus. ni. me. pro. positiõ. porq̄ se escribe con dos. n. mas. ge. los cabellos q̄ p̄den o q̄ cuelga dela cabeza o sueltos o cogidos en fndos o en otra manera. **O** crespos o vedija de cabellos rebueltos. **Judith.** xvij. et **Lãr.** v. **In** cincino capitis mei. **ezech.** viij. i. en mis cabellos luẽgos o en la copa o coleta que hazen.

Linctoriũ. rij. ne. ge. a cingo. gis. **Linta** o cinto o cosa con q̄ alguno se cingie. **Esa.** xj. y dnica. iij. aduentus.

Lingo. gis. xi. por cesir o cercar o emboluer. **Job.** xxi. y **Johannis.** xxi.

Lingulum. li. ne. ge. et. me. cor. cinto o cinta de ombre. **Ero.** xxxix. y **Esa.** v. como cingula. le. es cicha de bestias

Linfes. fis. fe. ge. me. cor. morq̄to de los q̄ picã. **Ero.** viij. tãbiẽ se dize la rine **Lulx.** licis. greco es. y no es el morquito del vino. sino el q̄ rezũba y pica molestamẽte. y abũda en tierras calientes de verano como en sevilla. Algunos la escriuẽ con. s. en principio. Otros dizen que es linaje de mosca muy chica y que pica agramente.

Linis. cinis. mas. ge. ceniza. gen. xviii. et **Adath.** xj.

Lynomia. mie. fe. ge. pe. cor. la mosca de perro. ps. lxxvij. Arredite. r. ps. ciiij. griego es.

Lynoth. vocablo hebreo. lamentaciones de hiere. prol. ihe.

Lynus. ni. dafi. riiij. et in prol. Algũos creen q̄ es lantisco. algunos enzina y creē tãbiē algunos que en hebreo significa cortar. Otros que en griego. Es por esso daniel quando el mal viejo respõdió que subcyno ania visto a susana cõel mancebo. iReplio scindet te por alusyon delo que Lynus significaua. s. scision o diuision o rajamiento. y por esto en griego scynos se escriue con. s. en el principio. Dizen tambien que el gumo del lantisco sana las cortaduras y grietas de los becos y manos.

Lio. cis. ciui. quarte cõjugatiõis. por llamar. hym. Alcs diei. Jesum ciamus vocibus. y lo mesino significacion. es. secunde conjugationis.

Liphus. phi. grece. mas. ge. la copa o caliz o otro vaso para beuer. gen. xl iij. y Hiere. xxxv.

Lypressus. ssi. fe. ge. cipres. tiene madero que no se corrompe. ecci. xxiiij.

Lypressinus. na. num. cosa de cipres. cant. i. Algunos latinos escriuen cyparissus. et cyparissinus. Algunos cupressus y cupressinus.

Lipriarcha. che. mas. ge. el p̄ncipe de chipre. ij. mach. xij. cipriarches los p̄ncipes de cipre. a cypus. p̄ri. et arces p̄nceps.

Liprius. p̄ria. p̄rium. cosa de cyprio q̄ dizen chipre. Actu. iij. tomase por õbre o muger d chipre. ij. mach. iij.

Cyprus. p̄ri. fe. ge. o segun los mas doctos cypirus. ri. o ciper⁹. ri. me. pro. vn arbol que ay en egipto aromatica o olorosa. tiene la simiente blãca y olorosa semeja te al culantro ayũtada como razimode vua. la qual co

zida en azeite y exprimida aproue cha para vn vnguento que llaman cipirum. p̄ri. ne. ge. Lanti. j. botrus cypri. ha de dezir cypiri. o cyperi. y tãbiē cant. iij. cypiri cũ nardo. y esta cypiri es el uonminatio del plural **Cyprus.** p̄ri. es la ysla o reyno q̄ llaman chipre. Actu. iij.

Circa. preposicion del acusatiuo. cerca. gen. xix. et. Luce. x.

Circino. nas. me. cor. ãdar al derredor o traer haciendo circulo el compas. **Quidius** inclinat cursus y eadē circinat aures.

Circinus. ni. me. cor. a circulo dicitur. el compas. mas. ge. Esa. xliiij.

Circiter. aduerbium. me. cor. casto cerca. Jud. iij. y actu. ij.

Circueo. is. iui. itũ. andar al derredor. gen. ij. y mar. vj. **Dende.** circuitus. tus. tui. mas. ge. el tal rodeo o cerco. Ero. xxv. y heb. ij.

Circuitus. ta. tum. pe. cor. cosa ãdada al derredor. Numeri. xiiij.

Circulator. circulator⁹ lud⁹. juego circular y infructuoso de niños o semeja te a los juegos que se hazia en los coliscos que eran pueriles y vanos p̄mo prol. B. c. vj.

Circũago. gis. pe. cor. por tracr al derredor. siempre se escriue con. m. **Vn** q̄ se calla en la pronunciacion. algũas vezes. causa euphonic. i. por que suena mejor callandose quãdo circum se compone cõ diciones que comiençan de vocal. Ezech. xxxviii.

Circũamicio. cis. quarte cõju. y circũamicto. ctas. frequentatiuo. por cobrir de toda parte. **Dende.**

Circumamictus. cta. ctum. Cubierto o cobijado de toda parte. ps. xliiij. y Apoca. iij.

Circumcido. dis. por circuncidar. de circũ. y cedo. dis. que es herir o cortar. gen. xvij. y Luce. j. y haze cedo.

dis. cecidi. en el preterito. me. pro. y en el supino cesum. có vna. s. y todos sus cópuestos produzē esta sillaba. ci. q̄ndo es penultima. ansi en el presente como esil preterito y principio y siēpre haze el preterito en. di. y no en. si. haze circūcido. circūcidi en el preterito. Dende.

Circūciso. onis. fe. ge. pe. pro. circūcison q̄ dizē retajar. Joh. vii. y gal. v.

Circūcingo. gis. ri. ctum. por ceñir o ligar al derredor. Eccl. xlv.

Circūdo. das. circūdedi. pe. cor. Nota q̄ esta sillaba. da. en do. das. y en sus cópuestos de la primera cójugación siempre es breue. ansi en el verbo como en el participio y en el supino. y ansi circūdare. circūdati. circūdatū abreuian la penultima. y significa ca circūdo. cercar o cobrar. gn. xvij.

Circūdatus. ta. tum. pe. cor. cercado o puesto al derredor. Dan. v.

Circūduco. cis. ri. ctū. por traer o guiar a algūno o a algūnos al derredor. Exod. xiiij. y j. Cor. ix.

Circūedifico. cas. edificar al derredor. Trc. iij.

Circūfero. pe. cor. fers. circūferti. pe. cor. circūlatū. traer al derredor. De utē. iij. y Jacobi. j.

Circūfodio. dis. di. simi. cauar o hazer caua al derredor. Esa. xliiij.

Circūfulgeo. ges. si. por resplandecer cercao al derredor d' algūno. De circum et fulgeo. Actuum. ix.

Circūfudo. dis. circūfudi. sum. por derramar o echar o ahuyentar al derredor o por cercar. Sanctoz vital. et Agricole.

Circūlego. gis. por nauegar cerca o al derredor. Lego alguna vez se toma por nauegar circumlegentes. nauegando al derredor. Actū. xxviii.

Circūligat. ta. tū. atado al derredor o del todo y bien atado. Jud. xvj. et

Eze. xliij.

Circūlinio. nis. pe. cor. iij. có juga. vna tarafeytar ornar. Ezech. xliij.

Circūornat. ta. tū. cosa cópuesta o afeytada de toda parte o al derredor ps. cxliij.

Circūpes. dis. pe. cor. i obliquo. Los sandales. que es calçado o ornamento de los pies quado el pōtifice se viste de pōtificial. circūpedes. pe. cor. vel circūpediles. pc. pro. segū otra letra. los sandales o granadas teridas en tal forma. Eccl. xlv.

Circūplector. teris. circūplectus. simi. por atar o ligar al derredor. fumes peccatorum circūplecti sunt me. ps. cxviiij. Admior esto.

Circūpono. nis. sui. situm. poner al derredor. gen. xli. Dende circūponēs participio. Adar. xv.

Circūquaqz. aduerbiū loci. de toda parte o por cada parte.

Circūscripsit. adam mulier. i. Engaño lo la muger. a circūscribo. bis. pñ. por enganar sotilmēte. Ambrosius in sermone sancti petri ad vincula.

Circūscriptus. finido o acabado o metido en logar. Gregorius in omelia dominice quarte post penth.

Circūsedeo. des. di. assentar se al derredor. j. Adach. v. y luce. xxiij.

Circūsepio. pis. por cercar de seto o valladar. Job. xix. Dende. circūseptus. pra. ptū. cercado d' seto o de valladar. Baruch. vi.

Circūspecto. ctas. frequentarino de circūspicio. por mirar muchas vezes al derredor. Circūspectās. Job. xv. mirando al derredor.

Circūspicio. circūspicis. pe. cor. mirar al derredor o bien y del todo y agudamente. Ero. ij. y mar. v.

Circūsto. stas. circūsteti. estar al derredor. j. He. xxiij. et Joh. xj. dēdo.

Circūstantia. tie. circūstantia o co

sa que esta cerca o alderredor o junta a otra. ps. cxl.

Circumtectus. cta. ctum. Cosa cercada o cubierta d'l todo o al derredor. Heb. ix.

Circumuallo. las. por cercar de albarrada o de palenque. Esa. xxix.

Circumuenio. nis. circumueni. entum. iij. conjugatiōis. por cercar o por engañar o fraudulentamēte opremir & abscondidamente suuertir. Sapientie. ij. et. ij. cor. xij. dende.

Circumuentio. onis. fe. g. engaño fraudulento o encubierto. Ephe. iij. et Johannis os auri in omelia dominice. xxij. post penth.

Circus. ci. cerco. mas. g. Era lugar así llamado. & hecho en figura circular o redonda donde se hazian representaciones. Et tomo el nombre de su figura. De circ^o se dixo. circulus li. mascu. g. su diminutiuo. chico cerco. Ero. xv. & Esa. xxxvij.

Cyrene. nes. o cyrene. narum. en plural media. pro. Nombre proprio de vna ciudad en cabeça de Africa ala pte oriental hazia el egipto. Amos ix. & actuū. ij. vnde cyreneus. nea. neum. pe. pro. porque es diphthongada. Adath. xxvij. Hombre de aquel lugar qual fue aquel simon cyreneo que lleuo la cruz de nuestro señor. Dende se dixo hic et hec cyrenēsis et hoc cyrenense. Cosa de cyrene. Actuū. vj. & xiiij.

Cistarchia. Vide starchia.

Cisterna. nc. fe. ge. cisterna. erodi. xxj. et Hieremie. ij.

Citatus. ra. tum. me. pro. cosa arrebatada o incōsiderada o acelerada. Ecclēsi. iij. o cosa que passa presto. Ecclēsi. xvij. et Sapientie. xij. Tambien significa cosa llamada. que dezimos emplazada actuū. xxiij. en los primeros dos significados descien-

de de. cieo. es. dela segunda. por mouer. Enel tercero significado descie de decio. cis. dela q̄rta. por llamar. E descie de citar^o. ra. tū. de cito. ras. E nota que cito. ras. quando descie de y es frequentatiuo de cieo d'la segunda tiene la primera breue en sus compuestos. Quando de cio. por llamar que es dela quarta la produce E así cieo. es. como cio. cis. haze ciui enel preterito y citum enl supino E dela diuersidad de composiciō de cieo & de cio & de cito nace que algunos sus compuestos algunas vezes tienen la. ci. luēga. & algunas breue. Como excio. enl supino exercitū v̄er citum. concio concitum vel concitū. accio accitum v̄i accitum. E destos compuestos se facan los que en este verso se contienen. porque siempre la abreuian. a. cito composita producimur & breuiamur. p̄ter sollicito recito. oscito. suscito. tantum. y con estos entra resuscito. por ser compuesto de suscito.

Cithara. re. media correcta. feminini generis. Vihuela o su semejante. Tienen los griegos estos nombres. citharista. cithared^o. penultima producta. El tañedor q̄ se dize de cithara. y odo que es canto. y es propriamente el que tañe y canta. Apocalipsis. xiiij. & Gregorius in sermone apostolorum.

Citharizo. zas. zaui. pe. pro. tañer vihuela. j. Sof. xiiij.

Cito aduerbio. prestamente. Erodi. xxxij. & Joh. xj. Dende.

Cicius. mas presto. Esaye. lviij. & Johannis. xij.

Citropes. citropedis. masculini generis vn vaso de barro con tres pies. a citra & pes pedis. quasi citra superiorem partem habes pedes. et corripit mediā in trissyllabis et p̄cuul-

tima in alijs. Algunos eseriue stro
pes. de sin que es cum. et tris. et pes
Otros satropes. otros r por ventu
ramejor. Chitropos. chitropodis
de chitron greeco que es olla. r pius
que es pie. r ansi significa olla eo pi
es. puede se tabien declinar chitro
poda. de. como tripodada del acusati
uo greeco. Leuit. xj.

Ciuis. ciuis. conumis ge. ciudadano o
ciudadana. Leuit. xix. r Luce. rv.

Ciuilitas. tatis. fe. g. ne. el morar en la
ciudad. como ciudadano o el poder
vsar r gozar de los priuilegios de
lla. Actuu. xxij.

Ciuitas. tatis. fe. g. me. cor. ciudad. gn
iij. et Luce. j.

L. ante. L.

Clades. dis. fe. ge. perdicion o dafio o
pestilencia o destruccion. ij. Ada
chabeorū. riiij.

Clam. aduerbio. i. abscondidamente.
j. Re. xix. es tambien preposicion. ut
loentus est elam mc. i. me nesciente
en mi ausencia o no sabiendo lo yo.
elam me abigeres filias meas. gene
sis. xxxj.

Clamis. arriba en su lugar. en la. ch.
Claculum. aduerbium. mc. cor. absco
ndidamente. S. chaterine r saneto
rum. Vincentij. r anastasi.

Clango. gis. xi. Non clangui como al
gnos dizen. r se halla Numeri. x.
pero creese que fue por vicio de es
criptores. ansi que deue dezir clau
reris segun prisciano. Saluo si se de
fendiesse con la auetoridad de sant
hieronimo. por tañer o resonar y es
propriamente de bozina o de trom
peta. Exodi. xix. elangeris de greco
viene.

Clangor. oris. media producta el soni
do de las trompetas. Numeri. x. co
cisus clangor. i. quebrado. et. ij. Pa
ralipomenon. xv.

Clamito. tas. frequentatiuo de clamo
me. cor. por dar bozes a mentido. r
el clamor es proprio de los ombres
como el angor es sonido de cosas ir
racionales. Hieremie. xx. r Prover
bio. viij.

Clamosus. sa. sum. quien da muchas
bozes o lleno de clamor. de clamo.
mas. Por bozear o dar bozes y es
vna cosa con elamosus por sinco
pa. S. sebastiani.

Clareo. res. rui. Por parecer claro. ij.
eos. iij. dende.

Clarifico. cas. por eselarecer o apro
uar o honrrar a otro. ij. Esdre. viij.
r Johannis. xij.

Clasis. sis. fe. generis. flota o armada
de muchas naues. Deute. xxviii. et
iij. Re. ix.

Claudico. eas. me. cor. por corquear.
gen. xxxij. dende

Claudicans. participio. quie corquea
hebre. xij.

Claudo. dis. si. sum. por cerrar. Leuit.
riij. r Luce. xij.

Claudus. da. dum. coro. Deute. xv. et
Johannis. v.

Clauiger. clauigeri. mas. ge. de clauis
r gero. ris. se compone. el clauero o
el que tiene o trae llaves. hym. Je
su saluator.

Clauis. uis. fe. g. llave. esa. xxij. r lu. xj.

Claustrū. tri. ne. ge. claustro o encerra
miento o logar secreto o apartado.
Mdichee. vij. custodi claustra oris
tui. guarda el secreto de tu boea.

Clausus. sa. sum. a claudio. dis. cosa ce
rrada. math. vj. clausum. i. vilissimo
abietissimo o capriuo. iij. Reg. ix.
clausi quoqz deffecerūt. Deu. xxxij.
Toma los encerrados por los que
estan en fortalezas.

Clauus. ui. mas. ge. el clauo de hierro.
Numeri. xxxij.

Clauus. vna vestidura de purpura q̄

vsauan los senadores. **S.** bartholo
mei. clauus el gouernallo dela naue
Prouer. xxiij. clauus la estaca o cla
uo gruesso con que se arma la tiēda
enl cāpo. claua la porra o maça. cla
uis la llauue. Otro dixo. Claua ferit.
clauis aperit. clauus duo iungit. O
tro dixo. claua gen⁹ baculi. clauis se
ra. clauus acutus. clau⁹ remigiū ve
stis quoq; sit tibi clauis. s. la q̄ vsari
los nauegātes. y llamamos esclauī
na. Otro dixo. Indue te claue rege
clauo. percute claua.

Clemētia. rie. fe. ge. la clemencia. q̄ es
misericordia y piedad de principe.
Josue. xj. et Actuū. xxiij.

Clemēs. entis. ois. ge. misericordioso
o piadoso. iij. Re. xx. x hym. Já bo
ne pastor. x de aqui se dize el amēcia
vna virtud q̄ modera la crueldad. y
conuiene maxime a los principes.

Clemēter. elementius. clementissime
aduerbios. In hac die clemētius. i.
mas piadosamēte. hym. Jesu redē
tor omniū.

Cleopatra. tre. pe. cor. in psa. Mōbre
propio de vna reyna de egipto. Be
ster. xj. et. j. Adach. x.

Cleros. grece. i. suerte o parte. y de aq̄
se dize clericus. Porque es suerte o
parte aplicada a dios.

Clerus. ri. mas. ge. el ordē o muchedū
bre d̄ clerigos. ps. lxvij. Erurgat de
us. et. j. De. v.

Clibanus. ni. me. cor. mas. ge. el homo
geñ. xv. x math. vj. greco es.

Lima. tis. grece. me. cor. vna region o
parte de la tierra. In mundi clima
tibus. Anselmus in sermone conce
ptionis virginis.

Linus. ni. vel elina. ne. lecho o cama
mas. ge. Dēde elinī. ca. eū. me. cor.
paralitico o el q̄ yaze enel lecho. S.
petronille. del griego viene.

Clypeus. pei. mas. ge. escudo dicho de

clypho verbo greco q̄ es esculpo o
dize se elyptus quasi gliptos. i. senl
tus. mudada la. e. en. g. porq̄ enel es
cudo estauā pintadas o esculpidas
las ymagines. Josue. viij. x. ij. ma
cha. xv.

Cluius. ui. montezillo o chica subida.
j. Re. ix. x. ij. Re. xv.

Clouca. ee. me. pro. fe. g. Somidero dō
de se recoge el agua suzia. Lábīe se
dize la latrina o la neceffaria. S. se
bestiani. Dēde.

Clouarius. rij. mas. ge. el que la haze
o alimpia o guarda. S. hypoliti.

L. ante. O.

Coaceo. ees. eoacni. por tornar se vi
nagre o azedar se. Prouer. pro. eo a
euerint. i. se corrópieren o azedarē.
como vino que se torna vinagre.

Coaceruo. uas. congregar o amonto
nar o ayuntar. Job. xxij. et. ij. Chi
mo. iij.

Coacte. aduerbio. constreñida o forza
damente. j. De. v.

Coagito. tas. pc. cor. biē medir reme
ciēdo la medida porq̄ q̄pa mas. den
de. Coagitat⁹. ta. tū. cosa remecida
para ser biē medida. Adēfirā coa
gitatā. Luce. vj. remecida x sopesa
da porque quepa mas.

Coagulū. li. penul. coore. el quajo. a
cogo. gis. se dixo. por que ayunta x
quaja la leche.

Coagulo. las. pe. cor. algūos pfierē la
tereera sillaba cō o diziēdo coagolo
algunos cō. u. y esto es mejor x mas
vsado. por quajar o endurecer como
se quaja la leche. Job. x. Dēde

Coagulatus. ta. tū. cōpreso o endure
cido. ps. Bonitatē. Lábīe significa
lo q̄ exēctus. sa. sim. o en quē estan
muchos bienes cōjunctos x sobru
nados x ayuntados x cōdēssados y
ansi se dize mons coagulatus. mōs
pinguis. ps. lxvij.

Coalesco. scis. a coaleo. les. lui. incho-
atiuum. por crescer en vno o criar se
en vno. **Sctoz** chrisanti ⁊ darie.

Coagustatus. ta. tū. p̄ticipio del prete-
rito. de coagusto. cōstreñido o estre-
chado o aptado. **Esa.** xxviii.

Coangusto. ras. por estrechar o poner
en angustia o estrecho. **Luce.** xix.

Coapto. ras. por cōformar o aplicar o
ordenar en vno. **Prolog.** eccēs. et i ser-
mone. **Adar.** rēpore paschali.

Coarto. ras. por constreñir o afligir o
angustiar. **Job.** xxxij. ⁊ ps. xxxiiij. an-
gelus dñi coartās eos. angelus. s. el
angel malo q̄ aflige como ministro
del iuzzio de dios. ⁊ dize se domini.
porque es su verdugo.

Coccus. ci. griego. mas. g. la grana que
enlat in se dize granū o el color ber-
mejo q̄ t̄bien se dize vermiculus ⁊
haze se d̄ la grana que nasce en la cof-
coja y es como sangre muy pura. dē
de coecineus. nea. neu. bermejo o co-
sa teñida de color de grana. **Josue.**
ij. ⁊ apocal. xviii. clamidē coccinā.
Adar. xxvij. i. de grana. coccus. ci.
mas. ge. es t̄biē el paño de grana o
el hilo bermejo de q̄ se tere el tal pa-
ño. ⁊ dize se bistincus por q̄ pa q̄ me-
jor tomase el color se teñia dos ve-
zes. **Itē** hec coecus. ci. segū algūos
es vna tintura que tiene medio en-
tre bermejo ⁊ color de açafan. **Ex-**
odi. xxv. ⁊ ecclēsi. xlv. greco es. **E** no-
ta que tambien vermiculus es color
bermejo. **P**ero coccus y coccinum
se llegan mas a negroz. y vermicu-
lus a elaroz o blancura. **Apoc.** xviii.

Uide hiaeynthus. dende

Coccinum. ni. ne. gene. me. cor. el color
bermejo o de grana o paño berme-
jo. ij. **Regū.** j. ⁊ cfaie. j. greco es. **P**e-
ro quando es adiectiuo scilicet coc-
cinus. na. num. produze la media. co-
mo bistinum. et bistinus. na. num.

Cochlea. chlee. fe. ge. me. cor. caracol
o almeja o ostia o ostion. **I**tem la es-
calera o sobida de algūno alto que
por tal semejaça se dize caracol. iij.
Regum. vj. ⁊ ezech. xij. **E** dize se co-
chlea casi ciclea. a ciclo. por eirculo.
greco es.

Cocytus. ti. mc. pio. mas. g. vn rio que
ponian los gentiles en el infierno.
Interpretase lloro. **Job.** xxj. griego
es. **D**ulcis fuit glareis cocyti. **G**la-
rea. ree. fe. ge. significa las pedrezue-
las muy menudas de la ribera d̄l rio
o del mar. **E** por esta semejança di-
ze **Job.** que el malo fue dulce es a sa-
ber amigo. glareis cocyti. es a saber
alos malos que en su tiēpo se llama-
uan pedrezuelas de la ribera del rio
infernial. como agora se dize tizonel
del infierno.

Codex. dicis. mas. g. me. cor. el libro ec-
cl. i. **I**sidor⁹. vj. etymologiarū. **C**o-
dex se dize el que contiene muchos
libros particulares en vn volumen
⁊ libro el que no contiene fino vno.
Coedifico. cas. **E**dificar en vno o del
todo. **Eph.** ij.

Coeligo. gis. coelegi. coelctū. por ele-
gir en vno o juntamente. **D**ende

Coelectus. tra. ctū. clegido en vno. **S.**
marci enangeliste.

Coemiteriū. rij. ne. ge. et. pe. cor. sin. h.
tras la. c. ⁊ tras la. t. ⁊ eon. oe. diph-
thōgo. ⁊. i. latino en anbas syllabas
se escriue. d̄ro se de koimaoma ver-
bo greco que significa dormir. ⁊ au-
si se puede interpretar dormitorio de
muertos. **I**n pontificali.

Coemo. mis. coemi. me. producta. in
preterito. por adquirir o comprar en
vno. de eon. et emo. emis. **A**mbrosi-
us in omelia dominice. xvj. post pen-
thecosten.

Coeo. is. iiii. a con. et co. is. por yr jun-
tos o de confino. ij. **Adar.** vj. **A**d

proximas cocinatas speluncas. i. cōcurriēdo o yendo en vno o juntamente alas cuevas mas cercanas. o significa ayūtarse carnalmente. *gñ. xxvj*
Loequalis. le. y gual vno cō otro. *eccl. vj. & math. xj.*

Loequo. quas. me. pro. intrisyllabis. & ansy lo guarda. *equo. quas. cō sus cōpuestos. por ygnalar en vno. den de Loequans participio. quien y guala. ij. i. Regum. viij.*

Loerceo. ees. eui. coercitū. de con & arceo. por cōstreñir. *j. petri. iij. & inde eoercitus. ta. tum. pe. cor. i. costreñido o coacto. Dent. xxj.*

Loetaneus. nea. neū. pc. cor. de vna o de semejante edad. *gal. j. & S. dñiei.*

Loeuus. ua. uū. adiectiū. mc. pro. los que son yguales en edad que también se dicen coetaneos. *Dañ. j.*

Logito. tas. me. cor. pensar. *Ero. x. & Math. ix. Dende*

Logitatio. onis. tal pensamiento o clauto de pensar. *gñ. vj. & lu. ix. dēde*

Logitatus. tus. tui. mas. ge. el pesamiento. *Eccl. vj. & hiere. xxxij.*

Cognatio. onis. fc. ge. parentesco. como agnatio. *vn que algūos hazē diferencia. q̄ cognatio es el parentesco de los q̄ descendē por linea feminina. & agnatio de los q̄ descendē por masculina. gñ. xij. & lucc. j.*

Cognatus. ta. tñ. pariente o cuñado o propinco. *ij. esdr. c. iij. & luce. j.*

Cognosco. scis. gnoui. por conoser o aprouar. como scio. *scis. sciui. ps. c.*

Cognouit dñs qui sunt eius. ij. thimo. ij. por conoseimiento de aprouacion. por el qual no conosee los no suyos a vn que los conosca por simple inteligencia. *dende deciendo*

Cognitor. me. cor. toris. mas. ge. conoseedor. *Dañ. xij.*

Cognomen. minis. neutri generis. renombre o cōnonbre. casy con el nombre

o sobre el nombre. *Eccl. xlviij. & sanctorum Simonis & Judc.*

Cognomentū. ti. neu. ge. el tal renombre o sobre nombre. *gñ. xxxv.*

Cognomino. nas. pe. cor. renombraz o nombrar el renombre que dizen alcuña que es comun nombre de la parentela. *Luce. xxij. & iho. ij.*

Cogo. gis. coegi. coactū. por ayuntar o congregar o recoger. *Esa. xvi. Itē cogo. por constreñir. gñ. xix. & lo go. eonstringo. cogo dieas coadimo Titire coge pecus. virgilius. recoge el ganado. Dende*

Coactus. eta. cum. congregado o ayuntado. *coacto concilio. sancti Thome martyris.*

Coheredo. res. si. secūde cōjugationis. de cō & heredo. por allegarse en vno. *Ero. xxvj. & aug⁹ in sermōe epipha.*

Coheres. dis. pe. pro. cōis vel ois ge. vno de los herederos o el q̄ hereda juntamente con otro. *Eccl. xxij. & iho. viij.*

Cohibeo. bes. mc. cor. por lo que dezimos cōtencer. *gñ. xlv. nō se poterat vltra cohibere ioseph. no se podia mas contener. o constreñir o refrenar. & Job. xxx. o denedar. Dēde cohibitus. ta. tum. cosa prohibida o vedada. cohibita est plaga. ij. i. Regum xxxij. fue prohibida o vedada o ceso o fue quitada.*

Cohors. ris. feminini generis compaña o batalla de quinientos sy es mayor o trezientos sy es menor. *ij. machab. xij. & Job. xvij. Aide ala.*

Coiens. coeuntis. omnis generis. qui en se mezcla carnalmente con otra persona o quien viene con otro o va. *Leo in sermone natiuitatis dñi.*

Coinquino. nas. pe. cor. por ensuziar contaminar o amanzillar. *Math. xv. & marci. vij. vno dixo inquit egregios adiuncta superbia mores.*

Coitus. tus. me. cor. tui. mascu. gene. cl ayuntamiento carnal. **Señ.** xxx. **z Numeri.** xxxj.

Collabor. me. pro. beris. pe. cor. collapsus sum. por deleznar se o caer se en vno a vna parte o a otra. j. **Re.** xxj. **z Danielis.** viij.

Colaboro. ras. pe. pro. trabajar con otro o trabajar en vno. ij. **Thimo.** j.

Collactancus. nea. neu. pe. cor. criado con otro de vna leche q llaman hermanos de leche o los q mamaron en vn tiempo. ij. **mach.** ix. **z actuu.** xiiij. **ad iectiuu est.** como coetaneus. de vna edad. **S. cmcrentiane.**

Colaphizo. zas. pe. pro. positione. dar pescocada o bofetada. ij. **corinth.** xij **Greco es.**

Colaphus. phi. me. cor. mas. gene. propriamente es herir en el cuello que dizen pescocada. como alapa herir en la cara que dize bofetada. **mach.** xxvj. **z j. cof.** iiii. otros dizen q colaphus se dize o colaphizo greco. por dar bofetada. **E** ansi parece que colaphus y alapa significan vna cosa. **T**ambié se halla colaphum. phi. en neutro genere.

Colatio. onis. se. ge. cõsultaciõ o exortacion. ij. **mach.** xij.

Colauo. das. alabar de cõsuno. **ecc.** xvij. **z j. mach.** iiii.

Colecta. cre. se. ge. se dize la oraciõ de la missa. de consecratione eccle.

Collega. ge. cõis. ge. me. pro. compañero en officio o en colegio o cu ayũtaimiento de cõgregaciõ. **Jone.** j. vno dixo. **Collegas facit officiu.** socios labor vnus. **Comunis comites via.** jungit mensa sodales.

Collibco. bes. me. cor. bui. bitũ vel collibet collibebat impersonale que es mas en vso. por obedecer o consentir o plazer juntamete a con z libeo o libet. **Johannis os auri.** in omelia

õñice tertie quadriagesime.

Collido. dis. si. sum. cr con z ledo. por batir o derrocar o destruyr o por coludir o confricar vna cosa con otra. **geñ.** xxvj. **z ps.** xxxvj. **E** produze esta silaba. li. z ansi lo hazen los otros cõpuestos de ledo. por que tiene la prima luenga.

Colligo. gas. me. cor. con los otros cõpuestos o ligo. gas. por atar en vno **Judith.** xvi. **z prouerb.** xxx.

Coligo. gis. media cor. collegi. collectum. me. produ. **Roger.** **Señ.** xlix. **z Math.** vij.

Colimbus. bi. mas. ge. yerua q cresce en el agua o ramo verde con hojas o alberca para lauar vestidos o caño por do se trae el agua. **E** n la leyenda mayor o sancto **Thome** apostol. se puede entender an los dos postreros significados.

Collirio. de. se. gc. pe. cor. **Un pan** pequeño o hogaca o manera de torta que en otro lugar se dize. torta panis. ij. **Isa.** vj. hazia se de flor de harina. y era de figura triangular o circular. **Leuit.** vij.

Collirium. rij. neutri generis. **Colirio** o uncion para los ojos. **Apoca.** iij. greco es.

Collis. lis. mas. genc. tertie declinationis. **Collado** o pequeña altura que dizen cerro. **ps.** **Audate dominũ de celis.** **z Luce.** iij.

Colo. las. laui. por colar. como paños en leria para mayor limpieza. pone se metaphorice. **Math.** iij.

Colo. lis. lui. cultum. por amar z honrrar o seruir. ij. **paral.** xxxiiij. **Item** collo. por adorar. ij. **Isa.** xij. **por ornar.** por mozar. por exercitar. por labrar la tierra. **Hiere.** xxvij. vno dixo agros. **rus.** formam. superos. colit atqz parentes. hos arat hoc habitat. ornat. honorat. amat.

Colobium. bij. neu. ge. del cuello se di-
ze o de colobi greco vna vestidura
sin mangas q̄ vsauā las virgines dī
cuello a los calcañares r̄ r̄ abien era
habito antiguamēte de romanos r̄
tambien de diaconos al q̄ l̄ sucedio la
dalmatica. por ser mas decente con
mangas. a vii q̄ cortas. Sctoꝝ gerua
sij r̄ prothasij. r̄ sancti Thome apli
hallase algua vez colobiu clauaru
caso ornado con clauos de oro o de
otro metal. clauat 9. ra. r̄. es griego.
La los griegos dizē colobi cosa trū
cada o mutilada o trançada. E anfy
dixeron esta vestidura por uo tener
mangas o muy cortas. O dirose de
colobo verbo greco. i. abb: cuio.

Colloco. cas. me. cor. caui. colocar o
poner. gen. iij. r̄ trenoꝝ. iij.

Colon. vel colus vel colū. vn punto q̄
aparta dos diones per versuū co-
la. j. prol. para. es a saber por distin-
cion o apartamēto de versos medi-
antes los puntos q̄ se dizen colos.

Colonia. nic. pe. cor. se. gen. a colo. lis.
por morar. significa puebla o pobla-
cion o la gente q̄ es cnbiada de vna
tierra para poblar otra tierra o cib-
dad. exo. xij. r̄ actuū. xvj. o dizese cib-
dad o lugar q̄ por defecto de natura-
les se puebla de estranjeros. Item
dizese la labor del capo o el seruicio
de religion.

Colonus. ni. me. pro. mas. g. el peregri-
uo labrador de tus heredades r̄ pos-
sessions. R. cuit. xvij. o el morador
Esa. liij. r̄ Adarci. xij.

Coloquintida. de. pc. cor. se. g. vna yer-
ua amarga q̄ tiene el fruto pequeño
r̄ redondo r̄ bcrmejo. Algūos la di-
xeron calabaza montesina. algunos
dixerō q̄ era colponbriillo amargo. al-
gunos el fructo dela ydora. algūos
y por vctura mejor crecn q̄ uo se hal-
la tal yerua en castilla ni otra del to.

do semejante. iij. Re. iij. algūos de-
clinan colocynta. te. algūos colocyn-
tis. tidis. vl. tidos. algūos colokin-
ta. te. o colokin. tidis.

Coloquor. me. cor. qu. cr. pe. cor. por
hablar en vno. Eccl. ij. r̄ luce. iij.

Colossus. si. mas. ge. inc. pro. era vna
estatua del sol q̄ tenia en altura. cv.
pies. dirose segund tortellio de colō
q̄ en griego significa miembro. por la
grādeza de sus miembros o diro se dī
maestro q̄ la hizo q̄ se llamo colosso
como oy dia muchos griegos r̄ sicī-
lianos se llaman este nombre. desta
estatua se dixerō colossenses los de
iskodas aqui e escrinio. S. pablo vna
epistola r̄ hase de escreuir con dos
ff. r̄ sin. c. en la p̄ultima.

Coluber. bri. mas. ge. me. cor. etiā in ob-
liquis. r̄. ij. decli. culebra o serpiete.
r̄ dizese coluber. quasi colēs vmbra
Job. xxvj. vno diro hydor? r̄ anguis
aq̄. nemoris coluber. r̄ draco repli.
ac serpis capo sicut testatur origo

Colluctor. ctar. is. deponēs. por cōba-
tir o luchar en vno. Eccl. ij.

Collum. li. neu. ge. el cuello. gen. xxvij.
colus. lus. lni. la rueca. para hilar.

Columba. be. se. ge. inc. pro. paloma.
gen. viij. r̄ math. iij.

Columna. ne. se. ge. columna. Mūeri. xij.
r̄. j. Thimo. iij.

Coma. me. se. gc. la coleta de la cabella
dura r̄ a esta semejança los ramos
r̄ hojas del arbol se dizen coma. job
xiiij. r̄. j. Cor. xj. Breco es.

Coma. ris. neu. ge. me. cor. in obliquis
Vna specic o linaje de p̄cto e la sen-
tēcia suspēsa quādo se pone vn pun-
to sobre otro anfy: Biero⁹. prol. esa.
p̄ comata. i. por menores distincio-
nes denotadas por tales puntos.
cola r̄ comata son puntos que signi-
fica suspēsa sētēcia hasta el periodo.
q̄ la significa llena. vt sustinetis. n.

si quis vos i seruiturē redigit? coma
si quis deuorat. colon es. Si quis ex
tollit ꝛc. hasta la pfecta sentēcia sō
comas ꝛ colos. E la sentēcia acaba
da es periodo ansy; De comaviene
comaticus. ca. cum. distinctiuo. o. dis
gressiuo. prol. xij. prophetarū.

Comando. dis. dui. comansum. de con
tmando. dis. di. vel mādui. inansum
por comer. prouerbi. xxx.

Comanduco. cas. ui. de con. ꝛ mandu
co. cas. por comer en vno ꝛ produze
la penultima. Apoca. xvj.

Comaneo. nes. me. cor. cōmansī. como
maneo su simple. por lo q se espera a
cada vno o lo q le esta aparejado. co
mo diziendo nos cōmanet gloria. i.
nos espera o nos esta aparejado a la
gloria y es transitiuo. S. anastasi.

Lomburo. ris. si. bustū. me. pro. qmar
Deut. xxxij. ꝛ math. iij.

Comedo. dis. edi. me. cor. in p̄senti. ꝛ
pro. in p̄terito. por comer de con ꝛ
edo. n. mutata in. m. gen. rliij. ꝛ Job
xxx. In supinis comessū v̄l comestū.
tomase tambie comedo por affligir
o dar tal passion q casy cōsume. co
mo dezimos q la fama o llaga come
ꝛ de aqui se transfiere ala tal come
zon o fatiga del anima. Zelus dom
tue comedit me. ps. lx viij. ꝛ Johā. ij

Comemoror. raris. commemorar. acoꝝ
darse. traer a memoria. Eccl. iij. ꝛ
Job. xxvij. Deinde

Comemoratus. ra. tū. el q se acuerda o
recuerda o la cosa acordada o recoꝝ
dada. Sapie. xj. ꝛ actiū. x.

Comēdatitius. tia. tiū. a comēdo. das.
por encomendar o alabar. puede se
tomar passiue. por cosa q nos es en
comēdada o por cosa q nos encomi
enda a otro para q nos tēga en mas
cargos. ꝛ ansy se toma. ij. Col. iij. aut
nūquid egemus sicut qdā comēdati
tius ep̄tis ad vos. lras de encomiēda

Comendo. das. por encomēdar algūa
cosa para guardar q llamā deponer
tambie comendo. significa aprouar.
Iro. iij. o estimar o alabar. ij. Col. x.

Comentariensis. ꝛ hoc cōmetariēse.
adiectiuū. chanciller o coronista o
todo junto. ab anproniano comēta
riensi. i. cancellario o chanciller o el
q eserue lo que acaesce. Sancti sa
turnini. ꝛ sancti Bonifacij.

Comentariū. rij. hallase in neutro ge
nere. ꝛ es libro donde se cōriēne las
cosas en sūma. Como en la hystoria
o libro se conrienen diffusa mente.
Itē algunos lo llaman comentū.
Itē comentarius. rij. se toma algu
nas vezes por glosa o tractado ex
positorio. ꝛ puede ser adiectiuo. f. co
mentarius. ria. riū. prol. prouerb.

Comentarius. rij. mascu. ge. el libro o
minuta de alguna narracion por su
mas para extender la despues. j. Es
dre. vi. Comentariolus. li. dimnuti
uo. prol. eccēs.

Comentor. taris. deponens. por glo
sar o exponer. Sancti hieronimi.

Comentum. ti. neutri gene. la glosa o
declaracion de algund testo. Augu.
in sermone epiphanie.

Comentum. se toma en mala parte. in
hystoria sancti Adartini pape. toti
us mali comentum. i. ayuntamien
to o imencion. Itē se dize leuantar
testimonio o fingir o falsamente en
gañar. Origenes in omelia domini
ce quarte aduentus. tomalo por fal
sa doctrina augustino en vna ome
lia dela quaresina. tambien se vsa to
mar comentū por exposicion de al
gund texto. E algunos hazen diffe
rencia diziendo que comentū decla
rala sentēcia ꝛ la glosa declara la
letra o la sentēcia ꝛ la letra.

Comeo. eas. aui. de con ꝛ meo. as. por
passar o yr o venir en vno.

Cōmerciū. cij. neu. gē. negociación o mercaderia. a comuto. ⁊ merces. porq̄ es increanccar. donde se dize quasi cōmutatio mercis. prof. ij. eplē ad corinth. tomase en semejaça por ayūtamiēto o cōpañia de natura diuina ⁊ humana in psona xp̄i. ⁊ dize se comerciū quasi comercatio. porq̄ parefec q̄ se comunicā ⁊ cōmutā natura diuina ⁊ humana. In officio circūcisionis ⁊ in officio natiuitatis virginis.

Cōmereo. res. rui. por: merefcer. Mue ri. xxiij. ⁊. j. paral. xxiij.

Comes. iris. me. cor. i. obliquo. cōis. g. Cōpañero en q̄lquier cosa o en camino. gen. xviiij. ⁊. iij. ike. iij. ⁊ de aqui se dixo comes por cōde ⁊ por comitre.

Comesatio. onis. fe. g. a comeso. sas. el comer demasiado ⁊ sūptuoso ⁊ desordenado ⁊ luxurioso de combites. Deute. xxi. ⁊ ike. xxiij. E nota q̄ comedo tiene dos supinos. s. comestū ⁊ comesū. come si. de comesi. n. nuda en. o. se haze comeso. sas. frequentatiuo. i. comer en vno. ⁊ muchas vezes. y supflua ⁊ luxuriosamente. dende. Comesatio ⁊ cserinese cō vn. s. segūdo algunos a vn q̄ otros lo cserinen con dos.

Comesator. toris. mas. gc. desordenado comedoz. prouerbi. xviiij.

Comestoz. toris. mas. gene. Comedor Sapiētic. xij.

Comestura. re. fe. ge. por comezō o corrosion consimrina. Augustinus in omelia. iij. se. cinerum.

Comilito. pe. cor. tonis. pe. pro. mas. g. compañero en la milicia. S. slinestri

Cōminoz. me. cor. naris. pc. pro. por amenazar. cominās. me. cor. ois. ge. quiē amenaza. Job. xvj. ⁊ actuū. iij.

Cōminuo. nuns. nui. cōminutū. por defmenuzar ⁊ dstruyr. nūe. xxxij. ⁊ lu. xx

Cominus. me. cor. pelear de cerca. iij. ike. xx. y es aduerbio contrario de eminus. porq̄ cominus quiere dezir de cerca. como eminus de lexos. ij. mach. viij. In cominus. in. se pone cō aduerbio. casy cō sū casual. po algunos libros no tienē in. Cōgressiones fieri cominus. ij. macha. v. pelear de cerca.

Cōmiscoco. sees. seui. mezclar en vno. gen. xviiij. ⁊. j. cor. v.

Cōmissura. re. fe. ge. de comitto. ris. fl. sum. por poner o ayūt ar en vno. dize se comissura. re. pc. pro. el ayuntamiento. tomase por remiēdo o retazo. Math. xi. ⁊ luce. v. por que se ayunta con el otro paño.

Comitro. ris. si. sum. me. pro. cometer. o encomēdar. gen. xliij. ⁊ mach. xxv

Comitor. taris. me. cor. intrisyllabis. por acompañar en el camino. algūa vez se cōstruy e cō actio. Actuū. x. algūa cō ablatino. ij. esdre. viij. Comitari fecū. ij. mach. ij. Es a saber q̄ sus cōpañeros o los que yuan cō el lleuassen el arca ⁊ el tabernaculo. Dende se dixo.

Comitatus. ris. tui. mas. ge. la tal compañía. iij. ike. v. ⁊ luce. ij.

Comixtim. aduerbium qualitatis. vel cōgregandi. mezcladamente o vnos con otros. j. esdre. iij.

Comodo. das. me. cor. prestar. ero. xij. ⁊ luce. xj.

Comodus. da. dū. cosa puechosa ⁊ sustantiuase. Serōz chrisanti ⁊ darie.

Comolo. lis. lui. de con ⁊ molo. enflaquecer con hambre o mas proprio quebrantar ⁊ moler ⁊ desmenuzar. Esa. iij. ⁊ cor. me.

Comonefacio. eis. comonefeci. por amonestar iuntamente. de cō ⁊ monco ⁊ facio. Tiene el aceto éla. a. rassi lo guarda facio en sus cōpuestos dōde retienc. a. argumēto eplē. ad ritū.

Comoneo. nes. me. cor. nui. comonitū. pe. cor. **E**ansi lo guarda moneo en sus cōpuestos .ij. rbi. ij. comouens. me. cor. participio. ij. parat. vltimo.

Comozior. reris. vel comoziris. a cō. r. mozior. por mozir en vno. o cō otro. **E**ccl. xix. r. marci. xiiij.

Comozoz. mc. cor. raris. retardar. mozar. detencer. **D**eut. xij. r. ecel. xliij.

Comozario. onis. pe. pro. mozada o habitacion. ij. **E**forz. ix.

Comoueo. ues. breue esta silaba mo. comoui. enel p̄terito luenga la mo. como en los otros cōpuestos demoueo. por mouer o cōmouer. lu. xxiij.

Compactus. tra. ctū. adiectiuū. a compingo. gis. compaginado o conjunto. o compuesto. **E**ph. iij.

Compagino. nas. pe. cor. por ayuntar **S**ancti chrisogoni.

Compago. me. pro. ginitis. in genitio. pe. cor. r. compages. gis. me. pro. la cōiunciō o cōyuntura o composiciō **E**ro. xxvj. r. hebr. iiii. r. **D**anici. v.

Compar. cōparis. me. cor. in obliquis omnis. ge. par o ygual o cōpañero. ij. **I**re. ij. r. phil. iiii.

Compareo. res. me. pro. cō los otros compuestos de pareo. res. por parecer. gen. xxxvij. puer uō compareret. r. ego quo ibo.

Comparo. ras. me. cor. cō los otros cōpuestos de paro. ras. por hazer comparaciō o por cōparar. gen. xxx. r. **J**acobi. j. Significa tambien compzar. **E**ccl. xxiiij.

Compartior. tiris. compartir. eccl. j. o puede ser actiuo segūdo los antiguos cōpartio. ris. enel mesmo significado

Comparticeps. pis. ois. g. pe. cor. qui enparticipa o comunica cō otro. en alguna cosa. eph. iij.

Cōpatioz. r. cris. compassus sum. cōpa decr. **J**ob. xxx. r. **I**ro. viij.

Compello. las. me. pro. por llamar en

vno o de consumo o por traer a iuzio. **A**ug. i. omel. plurimoz in arreyz

Compello. lis. me. pro. cōpuli. me. cor. in supino cōpulsū. por constreñir. gen. xix. r. prouer. xvj. cōpellebant.

Au. viij. eran necessitados por el agua que entraua en la naue o era cōstreñidos a llamar al señor.

Compeditus. ta. tū. pe. pro. pucsto en cepo o cadena o prision. ps. c. **D**ne exaudi. r. dizcsc de cōpedio. dis. me. cor. quarte conjugationis.

Compendiose. aduerbio. breue r sumaria mente. **A**ugustinus in omel. infra octauā pentheco.

Compendium. dij. neu. ge. cosa breue r p̄onechosa. y por eso se toma por buen arajo. ij. **I**regum. xvij. **D**isp̄ diuin se dize el que es luengo r inutil o sin prouecho. **I**mpendium. luengo y prouechofo.

Compensio. fas. iii. frequentatiuo. de compendo. dis. por pagar o pesar o ygualar. compensum. su. u. in. o. fit cōpensio. **P**or recompensar o remunerar o dar o restituyr o pesar o ygualar. **S**ancti Antonij confessoris. **D**ende tambien

Compensatio. onis. por comparacion o ygualança. **A**ugustinus in sermone plurimozū in arreytū. **E**t compensatus. ra. tum. i. **C**ompensado o templado o aplicado ala qualidad de nuestras fuerças. **A**mbrosius in sermone de vno confessoze pontifice.

Compcrio. ris. me. cor. quarte conjugaciōis. por hallar o conoscer. compcri. mc. cor. enel preterito. actiuum r. halle. **D**ende

Compertus. ta. tū. cosa hallada o conocida. **C**omperto. i. conocido. ij. paralip. xvj. **C**omperimus enel presente del indicatiuo. pe. pro. por que es dela quarta conjugacion prolo. epistolatum canonicarū.

Lompes. dis. me. cor. i obliquis. fe. ge. cepo o cadena de pies o grillo o grillos o adobe. ps. ciiij. r mar. v. pone lo. S. hieronimo masculino treno. ij. aggrauauit cõpedem meũ.

Lompesco. scis. scui. sin supinos. por cõstreñir o repmir o refrenar. thob. r ij. r ps. Deus q̄s similis. estos verbos carecẽ de supinos. disco. posco metuo. timeo. v. geo. linquo. com̄pesco. satago.

Lompeto. tis. me. cor. petiui. titũ. por pedir de cõsuno o cõpetir o cõuenir o pertenescer. y en este significado es neutro. Hiere. r r ij.

Lompingo. gis. cõpegi. cõpactũ. me. pro. por conglutinar o forniar o ornar o cobrir o ayuntar o componer. Ero. r r v. r ij. mach. vij. dende

Lompingens. entis. quien ayũta o cõprehẽde sob breuedad o quien escribe. Pro. in Adarcum.

Lompitũ. ti. me. cor. ne. ge. logar do comieçã o se ayuntã dos o tres o mas caminos que llaman biuio o triuio. ij. R. c. j. Et treno. ij.

Lõplacet. me. cor. impersonal. prouer. ij. de cõplaceo. ccs. cõplacui. por cõplazer o agradar. Cõplacui in veritate tua. i. oue plazer o agradame tu verdad. ps. r r v. r math. ij.

Lomplacitior. oris. mas plaziente. o agradable. ps. lxxvj.

Lomplano. nas. me. pro. aui. por allanar o por claramente enseñar algũa cosa como buen doctor quãdo bicu declara se dize cõplanar o allanar. ij. R. c. r r ij. r ccc. r r r ij.

Lõplantatus. ta. tũ. de cõplanto. tas. por plantar en vno. adiectiuũ cosa plantada en vno. Ro. vj. Si eni cõplantati sumus similitudini mortis eius. i. por la muerte de xpo fuemos sacados del pccado r plantados en su gracia.

Lomplector. plecteris. cõplerus sum cõtener o abraçar o alcançar o conseguir muchas cosas. ps. xl vij. r prologo prime epistole Lof.

Lõpleo. ples. pleui. pletũ. Cõplir o acabar. gen. ij. r j. Thesa. ij.

Lomplex. plicis. me. cor. ois ge. cõpañero en mal. S. leonis pape.

Lomplico. cas. nic. cor. complicui. citũ o segũd los antiguos cõplicau. catũ. y ansi plico. cas. cõ sus cõpuestos. por plegar. eccl. iij. r esa. r r r ij

Lomplodo. dis. si. sum. me. pro. intris syllabis de cõ r plaudo. dis. vel plodo. qd idem est. por hazer palmas. en señal de alegria o torcellas en señal de tristeza: o herir o dar o qbrar vna cosa cõ otra. Jud. vij. Dende

Lomplosis. sa. sum. s. herido o tocado o embuelto o junto vno con otro. r de aqui se dize cõplosis manibus. i. cerradas. r explosis. i. abiertas. numeri. r r ij.

Lomplures r cõplura in plurali. vna parte q̄ significa muchos. Adar. v. y ayũtase. com. a plures como. q̄z. a plurimũ. y no se deuen trocar dizien do q̄z plures. ni cõplurimi.

Lomplutus. ta. tũ. me. pro. cosa mojada o enpapada de lluvia. amos. iij. r ezch. r r ij. Dizese de compluo. is por llouer.

Lõpono. nis. me. pro. sui. sitũ. de con r pono. nis. por cõponer. Dañ. r r ij. o cõparar. Job. r r vij. Acc tincture inũdissime component. es a saber q̄ no se pornan a cõpararse en vno los paños muy p̄ciosos cõ la sabiduria. Comporto. tas. tauũ. cõportar. sofrir. traer. llenar. gen. vj. r abacuch. j.

Lompos. poris. cõis. ge. me. cor. de cõ qd est simul r hic r hec poris. r hoc pote q̄ significa quien puede o quien alcãca lo q̄ busca o desea o el capaz o cõseguidor o cõp̄ehnsor o possee

dor. hym. erulet celum. sempiterni
 gaudiij cōpotes. i. partīcipes del go
 zo ⁊ gloria eternal. ij. Efore. viij. et
 hym. verbū supernū. Sed cū beatis
 cōpotes. i. cōpañeros y hercderos.
Cōpase potis. potior. potissimus.
Cōprehendo. dis. di. sum. comprehen
der o alcançar o tomar. gen. xxx. et
eph. iij.
Cōprimo. mis. me. cor. compressi. com
primir o constreñir o amatar. Pro
uerb. x viij. et luce. viij.
Comprobo. bas. ui. batū. me. cor. en el
singular del presente como lo guar
da. pbo. bas. en sus compuestos. por
aprouar. Deu. x. dende comprobās
participio. me. cor. quien aprueua.
ij. Cor. viij.
Comprus. pra. prū. aseytado ornado
⁊ polido. de como. mis. compsi. com
prū. que es ornar ⁊ polir. Eccl. ix. et
in fermone dominice. iij. aduētus.
Compugnans. antis. participio de cō
pugno. ois ge. quien pelea con otro
Esa. xxx viij.
Cōpungo. gis. xi. cōpunctū. por pū
gir en vno. Judith. xvi. Dēde com
punctus. cta. ctū. pungido. actū. ij.
Computo. tas. ui. por contar. de con ⁊
puto. tas. me. cor. en los trisillabos.
⁊ asy lo guarda puto. tas. en sus cō
puestos. Thob. x. et apoc. xiiij.
Cōputresco. se. inchoatiuo. podrir
se. Ero. viij. et Joelis. j.
Cōmunicō. cas. pe. cor. comunicar cō
uersar pricipar. Sapie. viij. ⁊ eph. v.
Cōmunio. onis. se. g. comunicaciō. he
bre. xiiij. Cōmunionis nolite obliuif
ci. tomase por limosna o comunicar
lo que tenemos con el proximo. en el
eccl. c. ix. cōmunionem mortis scito.
Sabe que cōmunicar con el tirano
es comunicar con la muerte.
Cōmunis. ⁊ hoc cōmune. cosa cōmun
a muchos. numeri. xx. ⁊ sapie. viij. E

por esta razon significa tambien cō
 sa inuūda o defendida q̄ no se comi
 ese en la ley. ⁊ dezia se comū porque
 todos los gentiles la comiā. y la ob
 seruancia especial de a quel pueblo
 no. substantiua se encl neutro gene
 ro. Iko. xiiij. et Actū. x.
Cōmuniter. pe. cor. aduerbio. comū
mente o en comun o en vno. gn. xiiij.
et. ij. Adach. xiiij.
Cōmuto. tas. tau. por mudar o trocar
o cābiar vna cosa por otra. me. pro.
y assi lo guarda muto. tas. en sus cō
puestos. iij. Iko. xiiij. ⁊ Iko. j.
Conatus. tus. tui. maf. ge. el esfuerço.
como quando el ombre haze su po
der. Ister. ix.
Concaleo. les. me. cor. cōcalui. sin supi
no de con quod ē simul. ⁊ calco. les.
propiamente eucēderse o inflamar
se o escalentar se de toda parte. ps.
xxx viij. Dixi custodia.
Concaptius. ua. uum. a cō quod est si
mul ⁊ captius. casi cariuo en vno o
captiuo con otro. Thob. j. et Colo
sen. iij.
Cōcauus. ua. uum. me. cor. adiectiuo.
cosa hñca. S. bñdicti. ⁊ S. hicro.
Cōcathenatus. ra. tum. en caduado
o terido. j. Adacha. vj.
Cōcedo. dis. si. sum. me. pro. otorgar.
Numeri. xx. ⁊ Adar. v.
Concentus. tus. tui. maf. ge. con cierto
o concordia mayormente encl canto
a concino. mis. Dizese tambien con
centus celi. la consonancia ⁊ concie
erto de los planetas. Tambien se di
ze el looz ⁊ alabança q̄ dan los bue
nos spiritus. Job. xxx viij. et in ser
mone de cōi martyrū tpe paschali.
Conceptio. onis. por preñez. heb. xj. o
por meditacion de sciencia o de vir
tud. eccl. xiiij.
Cōcerto. taris. por cōbatir o porfiar
o disputar. es deponēte ⁊ construye

se cō datiuo. Sapie. v. ⁊ ccccl. xxxviiij
Lõcha. che. fe. ge. vaso de barro como
 lebrillo o tinajõ. Jud. vj. tãbiẽ se di-
 ze el pescado que tiene concha.

Lõchilium. lij. o chõchile. lis. nc. ge. el
 sepulcro o tumba o sepultura. S. da
 masi pape. Itẽ el peçe cõ cuya san-
 gre se tiñe la purpura o escarlata.
 In sermone assumptionis.

Loncido. dis. cidi. cislum. me. pro. por
 desmenuzar o q̄brãtar o por herir o
 coxar. De cou ⁊ cedo. dis. produze
 siẽpre esta silaba. ci. iij. Itẽ. xxiiij. et
 Job. xvj. **L**õcidit me vulnere super
 vulnus. Hirio me llaga sobre llaga.
 De aqui se dice cõcides q̄en q̄bran-
 ta o quebrantando se. Adarci. v.

Lõcido. dis. me. cor. de cado. dis. signi-
 fica caer todo o juntamente. Sapie
 tie. iij. ⁊ gen. iij.

Lõcilio. lias. au. por ayũtar en amor
 los coraçones. ecccl. xlviij. ⁊. j. pl. B.

Lõciliũ. lij. ne. ge. el cõcilio o oyũtami-
 ento para hazer consejo. Numeri.
 xvj. ⁊ Adar. xiiij.

Lõcino. nas. cõ dos. n. n. me. pro. posi-
 tiõ. por cõponer o fabricar o adere-
 çar o ordenar o mezclar o hazer al-
 go cõ engaño. prouer. xij. ⁊ ps. De
 deoz. Dẽde se dixo. cõcinnãdus. da.
 dii. Cosa q̄ se ha de disponer o apa-
 rejar o adereçar. Numeri. iij. ad cõ-
 cinnãdas lucernas. pa apejar o dis-
 poner los cãdiles.

Loncino. nis. me. cor. nui. cõcentũ. por
 cãtar en vno o jũtamẽte. j. Esore. iij.
 ⁊ hym. Somno reffectis. cõcinunt.
 me. cor. Grego. in omel. natiuitatis
 domini.

Lõcio. ouis. fe. ge. la cõuocaciõ o ayũ-
 tamiẽto de gẽte al sermõ. ⁊ el logar
 do se ayũta. Deut. ix. ⁊ Nume. v.

Lõcionatrix. tricis. fe. g. et. pe. pro. cõ-
 cionadora o p̄dicadora o razonado-
 ra e ayũtamiẽto de gẽte. S. charẽf.

Lõcionoz. nãris. predicar o exclamar
 faziẽdo habla a mucha gẽte. Actũ.
 xij. Deude cõcionator. toris. el pre-
 dicador.

Lõcipio. pis. me. cor. cõcepi. p̄tũ. me.
 pro. concebir o enp̄cñarse. gen. iij.
 et Luce. j.

Lõcisio. omis. fe. ge. por diuisiõ. In ual-
 le concisionis. Jock. iij. i. en valle de
 apartamiẽto. porq̄ alli se apartarã
 los ficles dlos infieles. tomase por
 circuncision. Phil. iij.

Lõcisioz. a concisus. sa. sum. mas ro-
 to. ero. xxix. o mas quebrantado o in-
 terpolado o pausado. Josic. vj.

Lõcito. ras. me. cor. cõmouer o p̄uo-
 car o animar. Deut. xxxij. ⁊ mar. xv.

Lõcitus. ra. rũ. si deciẽde de cieo. cies.
 por mouer de la segũda tiene la me-
 dia breue. si deciẽde de cio. cis. por
 apresurar se q̄ es de la quarta tiene
 la media produita. cosa p̄sta ⁊ acele-
 rada. ij. Itẽgũ. xvij. et Itiere. xlvi. et
 hym. Aurora lucis. ⁊ ausi aliengã
 o abreniã los p̄puestos de cito. ras.
 ⁊ de su p̄cipio. Quo dixo. a cito cõ
 posita producimur ⁊ breuiam⁹. pre-
 ter sollicito recito ostito suscito tan-
 tum. Vide citatus.

Lõclamo. mas. me. pro. dar bozes en
 vno o de consuno o cõ otros. Josue
 vj. ⁃ Jud. vij.

Lõclauẽ. clauis. nc. g. me. pro. et hec
 cõclauis. uis. logar secreto como ca-
 mera. ij. Itẽ. iij. ⁃ iij. Itẽ. vj.

Lõcludo. dis. si. sum. me. pro. como lo
 guarda claudio. dis. cõ sus compues-
 tos. au. mudada en. u. producto. por
 cerrar o p̄cluyr. Itẽ. iij. ⁃ ps. xvj.
 Fraudĩ dñic iusticiã meam.

Lõcoctus. cra. etũ. en vno o p̄fetamẽ-
 te cocho. hiero. i omel. q̄dragefime.

Lõcordoz. davis. por cõcordar: halla-
 se tãbiẽ cõcordo. das. in legẽda. S.
 vincẽtij. Tu solus ad mea vota con

cordas. et Actū. xv.

Concorporalis et hoc concorporale. cosa que haze vn cuerpo o es de vn cuerpo con otra. Eph. iij.

Concreto. mas. me. cor. de con qd est simul o perferamente por inflamar o quemar del todo. Jud. xv. et hym. Verbum supernum. Gregorio in omelia septuagesime.

Concrepo. pas. pui. vel panī. me. cor. in trissyllabis. E así lo guarda. crepo. pas. con sus compuellos. por resonar. Josue. vj. et. ij. pal. v. et hym. Jam christus. o por clamar jūtamēte. hym. Tibi christe.

Concreto. scis. creui. de con et cresco. scis. por crecer o augmentarse o espessarse. Prover. iij. et Deut. xxxij.

Concretus. ra. tū. adiectiuo de cōcreto. scis. quajado o mezclado o conijūcto o enbucto. Augustin^o. in omel. quadragesime.

Concubina. nc. fe. g. a cōcubo. bis. bui. que es echarse o acostarse en vno. Dize se comúnēte la maceba o mugero legitima. ij. para. xj. avnq̄ algunas vezes se toma por muger legitima. gen. xxij. et Jud. xix.

Concubitus. tus. pc. cor. tui. iij. declinationis. mas. ge. el aucto de echarse en vno. eec. xxij. et Iho. ix.

Concurro. rris. concurri. cōcurrir o correr en vno. Ihe. iij. Dēde concurrere quien corre con otro. Luce. xj.

Concurfus. sus. sui. mas. gene. cl tal aucto o concurso. Actū. xix.

Concutio. tis. me. cor. si. sum. me. pro. por cōmouer o cōbatir o conturbar caluniado o tomado por fuerça. job j. et luce. iij. S. ātonij de padua. Iñō concutitur. no es derrocado. Dēde

Cōcussus. sa. sum. cōturbado o tremulo o temeroso ocōmouido o inflamado. Ero. xx. et Jud. xvj. et componese concutio de con et cutio. tis. ps. Al-

ferte. et Luce. iij.

Conculco. cas. ui. de con. et calco. cas. por pisar en vno. iij. Ihe. vij. et. ij. para. xv. et tomase muchas vezes methaphorice por vencer o maltratar. Eec. xl. et ps. lv.

Concupisco. scis. por cobdiciar. ps. xl iij. et. j. Cor. x. dēde

Cōcupiscens. centis. participio. quie codicia. Concupiscentes malorū. j. Cor. x. trāsit hic participiū in nomē constructione.

Concussio. onis. fe. ge. conturbacion o comocion. Esa. xliij.

Cōdacet. me. cor. impersonal. Es cōde cēte o cōueniēte. Eec. xxxij.

Condelector. taris. dēlectarse cō otro o en vna cosa. Iho. vij.

Condemno. nas. cōdenar. Deutero. xxv. et Aldar. xliij.

Cōdēsus. sa. sum. espesso o lleno de ramas et hojas en moute. E por esta causa escuro. Eze. xxxj. Ihe uclabit cōdensa. i. abtira o alumbazar el tēplo o las cosas obscuras. habla por methaphora o translaciō o semejança como acostūbrā los prophetas. ps. cōfitemini. cr. vij. in cōdēs. i. en espessura et frequēcia de pueblo. como los denotos en las fiestas vsan a pretarse vnos a otros por la muche dumbre.

Cōdico. cis. ri. cōdictū. me. pro. por ordenar en vno como ordenamos de venir en tal tiempo a tal lugar. Job ij. et. j. Ihe. xxj. dēde.

Condictus. cta. ctum. i. dicho o prometido en vno. Juxta cōdictū recurrat ad te. i. como prometa et ordene a tal tiempo boluere. gen. xvij.

Cōdignus. na. nū. digno o merecedor. Thob. ix. et Iho. viij.

Condio. dis. diui. ditū. me. pro. in preterito et supino. por condir o dar sabor o adobar como salar o echar en

adobo. S. viti in omel. dominice. iij.
 aduentus. Vide eondor eonditus.
 Cōdiscipulus. li. mas. ge. el que es disci-
 cipulo con otro. Joh. xj.
 Cōdiscumbo. bis. vii. bitum. por co-
 mer en vno. y dende
 Cōdiscumbēs. entis. participio. qui
 en come en vno. Adarie magdal.
 Cōdo. dis. eōdidī. me. eor. por hazer
 o eriar. Adar. xij. o ayuntar. S. mi-
 chael. o por edificar. eeccl. xlviij. r. iij.
 Me. xx. por absēder o guardar o re-
 poner. Hiere. xl. o enterrar. gen. xlii.
 v. Cōditur vrb. eondit olus. s. eon-
 ditur aurū. Deste se dixo
 Cōditus. ra. tū. me. eor. cosa sepulta-
 da o respuesta. h̄ym. Pange lin-
 gua gloriosi prelium. Cōscōdida.
 col. j. pero deues saber que si luego
 tras eōditus se ligne aromatibus o
 sale o nōbre de otro cōdimento pro-
 duze la media r descēde de eondio
 dis. iij. cōjugatiōis por eōdir como
 dizen mirrar o salar la cosa. porq̄ no
 se eorōpa o adobar porq̄ sepa me-
 jor. Sermo vester rē. Sale eōditus
 me. pro. methaphora es. eol. iij. sea
 vuestra palabra salada. i. prudente.
 eōditus aromatibus. gen. l.
 Cōdolet. me. cor. conduelēse. imper-
 sonal de condolco. les. Eeccl. xxxvij.
 et Heb. v.
 Cōdono. nas. de eon r dono. nas. acti-
 uo eō sus eōpuēstos. Por dar junta-
 mente o pdonar o restituyr o remu-
 nerar. Joh. os auri en la omel. dela
 iij. dñiea de quaresina.
 Cōduco. eis. xi. conductū. por traer o
 llevar o acaudillar o por lo que dezi-
 mos eōuenir. hoc cōducit michi. es-
 to me eōmene. Tomase tábie por al-
 qlar easa o otra cosa. dizese loquar
 quien la alqla r eōduzir q̄en la reci-
 be por alquile o aloguer. ij. Paral.
 xxxj. et Adath. xx.

Cōductus. etus. cni. mas. gc. et. iij. de
 eli. El meson o el logar de albergar.
 Actu. xxvij. māsit in suo eōduerū. i.
 enl meson o casa eōduca o alqlada.
 Cōduericius. cia. eiumi. adiectiuo cosa
 eōduzida. Crereitus conduerici?
 huelle de gente de sueldo o de con-
 duca. j. Adach. vj.
 Cōduleo. eas. enduleeer o hablar co-
 sas dules. Eeccl. xxvij.
 Cōnerus. ra. rū. a coneeto. ctis. coliga-
 do o conjunto. Eph. iij.
 Cōfabulatio. nis. fē. g. de confabuloz.
 aris. por hablar vno eō otro. Habla
 o cñeto de vno eō otro. Sancti chri-
 saneti et darie.
 Cōfectus. eta. etū. acabado o enflaq̄-
 eido o consumido. gen. xli. et Treno-
 rū. j. confectus. hecho en vno o jun-
 tamente con otra cosa.
 Cōfercio. eis. si. tū. por beneficiar. Lu.
 vj. mensurā conferā biē llena o col-
 mada o rehecha r bien harta.
 Cōfero. ers. eontuli. me. eor. conferir o
 tratar razonado o aprouechar o lle-
 uar. tuogremio eōtulisti. i. traxiste o
 de tu gremio r limpio viētre como
 regaço nos lo diste. deut. xij. et in of-
 ficio narinitatis domini.
 Cōfestum. aduerbio. luego o con pre-
 steza. Esa. xxix. et Luee. viij.
 Cōficio. eis. me. eor. feci. me. pro. ctū.
 por hazer o acabar o destruyr. o ma-
 tar. leuit. xxvj. y por maerar se o en-
 magreeerse eō abstinēcia r aspere-
 za deuida se toma. S. joh. B. De cō-
 ficio. eōfectus. eta. etū. cosa eōfecio-
 nada. ij. Paral. xij.
 Cōfido. et. aduerbio. con fuzia o con-
 fiança o osadamēte. gen. xxxiiij.
 Cōfido. dis. si. producta. comola pro-
 duze. fido. en todos sus eōpuēstos.
 In pterito pfusus sum. porq̄ es neū-
 tro passiuo avnq̄ tábien es neutro.
 por cōfiar o tener fuzia. ps. xxxiiij. dē.

de confidens. eitis. me. pro. in epla ad philemonem.

Configo. gis. xi. confictu. me. pro. como la tiene. figo. gis. en todos sus copu estos. significa eonfigo encadenar en vino. Mañ. iij. eonfiri sunt i eonpedib⁹. i. encadenados. ps. Inicos odio habui. eonfige timore. se toma por tras passar o penetrar. o por hinear o horadar como en ctuz. Ire por affligir o atormentar. prouer. xxij. ⁊ zech. xij. de eonfigo. viene. eonfirus. ra. rii. tras pasado de heridas. Judith. vj.

Configuratus. ta. rii. eonfigurado o eon formado o transformado. phil. iij. ⁊. j. He. j.

Confingo. gis. xi. eonfictum. fingir o leuantar alguna cosa por si o eon otro. Deut. xvij.

Confinis. et hoc eonfine. me. pro. el termino o cercania o vezindad de ciudad o de prouincia. j. Mdarch. xj.

Confiniu. nij. ne. g. Termino o fin. Hieremie. xlix. ⁊ Ezech. elv.

Confirmo. mas. confirmar. iij. Re. ij.

Confiseo. eas. eam. publicar o eondenar pa el fisco. eonfiseant ei bona. S. thome mart. i. publicase o eodenanse ⁊ aplicase al fisco qes el saeo o bolsa publica donde se pone la reta real.

Confiteor. teris. eonfessus sum. confessar o alabar y entoece se pone eon datiuo como. Thob. xij. eonfitemini illi. alabado lo. Tomase tambie por pmetter Aetuñ. vij. promissiois qua eonfessus erat deus abrahe. i. qhauia prometido. hallase tambie eoniu. como en la leyeda de. S. gorgonio. At qd in illo erimen inducit quod a nobis omnibus confitetur.

Conflatilis. ⁊ hoc eonflatile. pe. cor. ymagen o estatua o otra cosa de metal fundida en el fuego. Exodi. xxxij.

Conflictus. etus. ctui. la batalla o combate Sancte catharine.

Configo. gis. xi. me. pro. cr⁹. ⁊ eonfictio. cras. frequetatiuu. por eobatir o batallar. prol. eplaru pauli. de eonfictio deseiende eonflictatio. onis. eobate o batalla. j. Thimo. vj.

Conflo. flas. por enceder ⁊ desteplar o purgar eon fuego o fundir. iij. Re. xxij. et Job. xxvij. Deide

Conflato. ium. rij. ne. ge. el lugar do se funde el metal. Proverb. xxvij.

Confluo. fluis. ri. rii. vel fluctu. eozrer o concurrir. Maere. xxxj. et Dani. xij.

Confluentia. tie. fe. ge. abundancia a eonfluo. fluis. S. eatherine.

Confodio. dis. de eon ⁊ fodio. iij. eonjugatiõis. por cauar o horadar o traspasar. Exodi. xix. ⁊. ij. Re. xvij.

Conformo. mas. eonformar. Re. xij. de eonformis ⁊ hoc eonforme. eonforme o eorde o semeiate. Re. vij.

Conforto. tas. confortar o esforçar. de utero. xxxj. et. ij. Thimo. ij.

Confotus. ta. rii. me. pro. nutrido o abrigado o recreado o curado. Esa. lix. de eonfotio. ues. iij. eonfortum.

Confrieo. cas. me. cor. por fregar o tocar vna cosa eon otra. De eonfrieatus. ta. rii. adiectiuo cosa ansl tocada o refregada. Gregorius in omel. de virginibus.

Confringo. gis. fregi. fractu. de eon qd est simul ⁊ frago. por qbrantar. ps. xxxj. Bti quoz. Du eonfringitur spina. i. el espinazo do se tere todo el cuerpo ⁊ do las costillas se ayuntá. Eponese por soberuia. O eonfrigit spina eon q se pñge la eonsciencia. ⁊ ansl significa estimulo o eserpulo de eonciencia. eonfregit dauid viros suos sermonibus istis. j. Re. xxij. i. pacifico los o sossegolos o hizo los temerosos de dios. tomase por veer. dnica iij. aduentus.

Confugio. gis. gi. por huyr o acogerse a algu lugar o huyr con otro. Exo-

di. ix. et heb. vi. **Dende**
Ló fugiū. gij. ne. ge. logar de refugio o
 de seguridad para quien a el se acoz
 re. Josue. xxj.
Ló fundo. dis. cófudi. suz. cófundir tur
 bar. gñ. xj. auergóçar o recibir cófu
 sio. gal. iij. mezclar. Numeri. xxxvj.
 cóuencer reprehender. ecci. xxj. Spes
 aut nō cófundit. Ifo. v. no cigañani
 dera en vazio o burlado a quie espe
 ra y por cósiguete no le haze ñguē
 ça. dēde. Confusus. sa. sum. cófuso o
 auergóçado. ij. Ihe. x.
Ló futo. tas. me. pro. de có y futo. tas.
 qno es en vfo. por cóuēcer o destru
 yr por razones o confundir o repro
 uar. Job. xj.
Longaudeo. des. gozar se en vno o có
 otro. j. cor. xij.
Longemino. nas. pe. cor. doblar algu
 na cosa o repetirla por si o có otro.
 dēde. cógeminas ois pplis. ij. Ihe. iij.
 repitiēdo el pueblo las palabras q
 Daniel dezia llorando como en los
 llantos o cantar es vsauan hazer.
Longemo. mis. me. cor. muí. mitū. ge
 mir o gemir con otros o de có sino.
 Ihere. xxij.
Lógero. ris. me. cor. in presenti. cóges
 si. cógestū. cógregar o ayútar o nego
 ciar en vno. Ezech. xxiiij. y Ifo. xij.
Lógestus. sta. stū. Sepulcrū pgestoz.
 ij. mach. ix. i. d' cuerpos sobrunados
 q estauā vnos sobre otros có de fla
 dos sin enterrar. y substatiuañ in ne
 utro genere. Tábíē d' cógero se dize
Lógeries. rici. fe. g. el tal ayúramiēto
 o pgregació. ecci. xxxix. y ij. mach. ix
Longiro. ras. mc. pro. por estar o cer
 car al derredor. Judith. xij.
Longlobatus. ta. tū. hecho en globo
 o conglobado o hecho ouillo. de có
 y globoz. baris. ij. Ihe. ij. y Josue. vij
Lóglomerar. ta. tū. a cóglomerero. ras
 por ayútar o amótonar en vno. cosa

amótonada o ayuntada en vno. Sá
 cti francisci.
Longlorioz. aris. por gloriarse en vno
Deponēs y regit datiuum. Sancti
 antonij de padua.
Lóglutino. nas. pe. cor. por ayútar. co
 mo có engrudo. ecci. xxij. ct. ps. xliij.
Dēde cóglutinatuz. ta. tū. i. cóiuct?
 cta. ctū. cosa pegada có otra. Deut.
 x. conglutinatuz est. fue ayuntado.
Longratuloz. raris. por alegrar se en
 vno có alguno de su plazer o buena
 fortuna o nueua. Luce. j. congratu
 lans participio. ij. Ihe. viij.
Lógre dioz. deris. iij. pugiatiōis depo
 nēs. por pelear. ij. mach. xv. et Leo.
 in sermone natiuitatis dñi. **Dende.**
Lógressus. sus. sui. mas. ge. y iij. decli
 nationis. significa la pelea. S. silue
 stri. Et cógressio. omis. el cometimi
 ento o crecució d' la batalla. Judith
 vij. et. ij. Adach. v.
Lógrego. gas. uí. gatū. por ayuntar.
 me. cor. y así todos los cópuestos
 de grego. gas. que no es en vfo o de
 gret. gregis. gen. j. y Adach. iij.
Lóictoz. ctōns. mas. ge. aduino o in
 terpretador de sueños y cosas escu
 ras. gen. xl. y prouerb. xxiiij.
Loniectura. re. fe. ge. pēsamiento o in
 dicio o diuinacion o sospecha o opi
 nion o argumento o interpretació.
 Ezech. xxi. y Dan. ij.
Loniectus. cta. ctū. de con y iacio. cis.
 ppor echar o arrojar. cóiectus. echa
 do o arrojado. Sancti iohannis ante
 portam latinam.
Lonijcio. icis. me. cor. cóieci. cóiectū.
 me. pro. de có y iacio. por echar o ar
 rojar en vno. y por pēsar o cóiectu
 rar. gen. xij. y ezech. xxi. **Dende.**
Lonijciēs. entis. quie cóiectura o juz
 ga por coniecturas o sospechas. S.
 Thome mart. **Dende** tambien
Loniocundoz. daris. alegrarse en vno

Ecccl. xxxvij.

Coniugio. gis. xi. coiūctū. ayūtar en vno
Ero. xxxvi. ⁊ Adath. xix. dende

Coniugalis. et hoc coniugale. cosa de
matrimonio. Ruth. j.

Coniugiū. gij. nc. g. legitimo matrimo
nio. gen. xxvj. et. iij. IRe. iij.

Coniur. gis. cois ge. por marido o mu
ger. thob. vij. en los obliquos picra
de la. u. pa hazer diferēcia deste ver
bo coniugis. puede tābiē dezir se coi
iur sui. n. y entōce no se dize de coiū
go. gis. iij. coniugatiouis sino de coi
iugo. gas. pme coiugatiōis. dōde pu
do tomarse coniugis. enel genitiuo.

Coniuro. ras. inc. pro. coiurar. como ex
orziar o jurar en vno o conspirar q̄
es juramētarse cōtra alguno. j. IRe.
xxij. ⁊ Thob. ix.

Coniuculo. las. pe. cor. amāzillar o en
fuziar. Biere. xxxiiij.

Conobalogiū. vide sinton.

Conopeū. pei. ne. g. pe. pro. vna red so
tilissima q̄ se pone. por paramēto so
bre la cama o encima la silla de los
grādes por defēsa de los morq̄tos
o morcas q̄ picā. porq̄ conops gre
ce q̄ere. dezir morquito. Judith. x. ⁊
xiiij. Auidit iudith olophernē sedētē
in conopeo. i. in cathedra o silla q̄ es
tana debaro vn conopeo en forma
de panellō redondo abaxo ⁊ agudo
arriba. Dōde algūos piēsan q̄ se di
xo conopeo porq̄ el cabo dōde se a
caba encima en latin se dize conus ⁊
poniase encima la silla por magnifi
cēcia ⁊ hennosura ⁊ auctoridad dl
estado. como agora las cortinas a
los reyes. Otros escriuen canopeo
f. cō. a. y no cō. o. ēla p̄mera sillaba. y
dirinā lo de canopus. pi. me. pro. ciu
dad o gruessa villa de egipto donde
se hallo primero.

Conoz. naris. effozgarse. ij. Efoze. j. et
Ecccl. xxxix.

Conq̄sso. sas. me. pro. por humillar o
q̄bratar. de cō ⁊ quasso. sas. ps. cix.
Dirit dñs. ⁊ Luce. xx.

Conq̄rés. me. cor. entis. participio de
conq̄ro. q̄cn se querella en vno o cō
otro. ij. Adach. iij.

Conq̄esco. scis. conq̄eui. cōquictū. por
cessar de estrepito o tumulto o rebu
clta. iij. IRe. xj. ⁊ Dicremie. xxx.

Conq̄ro. me. pro. conq̄ris. buscar o bus
car en vno. mar. viij. Dende conqui
sitiō el tal acto. Actū. xv.

Conregno. gnas. reynar en vno. ij. Chi
motei. ij.

Conrīdo. des. si. sum. reyr con otro. y
escriuese con dos. r. porq̄ la. n. de cō
se muda en. r. gn. xxj. ⁊ ecccl. xxx.

Con sanguine. nea. neū. piēte de san
gre. leuit. xxj. ⁊ Ruth. ij.

Conscēdo. dis. di. sum. sobir o sobir en
vno o con otro. gen. xlij. ⁊ Jos. xvij.

Cōsciētia. tie. sc. ge. la q̄ llamamos cō
sciēcia. q̄ es saber de nro coraçō. gn.
xliij. ⁊ Ro. ij. Nota q̄ la cōsciēcia es
la q̄ conoce el biē o el mal. E puede
recebir error. La sinderesi es vn pn
cipio o lumbie natural q̄ nos inclina
a seguir el biē ⁊ huir ⁊ murmurar dl
mal. E dizen la sinderesis corrupto
el vocablo en la ortographia q̄ ha d
dezir snterēsis. pe. pro. como esta
en el griego do salio. Tābiē lo eozrō
pē en el aceto q̄ han de produzir la pe
nultima. porq̄ en griego se escriue.
ita. q̄ en latin se cōiuerde en. e. lnēga.
el p̄mer error se podria escusar en la
pronūciaciō. avnq̄ no en la escriptu
ra. porq̄ quādo en griego se pone. n.
ante. t. la. t. toma en la pronūciaci
on son de. d.

Cōsciūdo. dis. di. cōcissum. a cō ⁊ scin
do. dis. por cortar cōscidiisti faccum
meū. i. tajaste o q̄taste de mi la vesti
dura de luto. ps. xxxix. Conscidi enel
preterito. me. cor.

Cōsciūs. cia. ciū. conoedor o quien sabe alguno negocio por si o con otro Job. xvj. r. j. cor. iij.

Cōscribo. bis. cōscripsi. ptū. d. cō r. scribo. por escreuir de cōsumo. eccēs. rij. r. j. mach. viij. Dende

Cōscriptus. pta. ptū. ps. clix. vt faciant i eis iudiciū cōscriptū. i. establecido r. ordenado por los padres et heb. rij. Dende tambien

Cōscriptio. onis. fe. gc. Tomase por cōtrato. thob. vij. a vnq. comūmente es el auto d. escreuir o la escriptura.

Cōsecro. cas. me. cor. cōsagrar o dedicar o aplicar o deputar alguna cosa con algūas cerimonias o palabras a dios. Ero. rij. r. iij. Ihe. xvj. dēde consecratus. ta. tū. cosa consagrada. Erodi. rrix. r. leuit. rrvij.

Cōsecro. taris. frequentatiuo de cōsequor. por conseguir. Prot. eccēs.

Cōsedeo. des. cōsedi. cōsessum. de con r. sedeo. des. por assentar se en vno. ecci. rj. et heb. viij. de aqui cōsessus. sus. sui. mas. gc. r. iij. declinationis. por assiēto. Lco papa in octaua ascensionis.

Cōsenesco. scis. enuejecer en vno. en el pterito cōsenui. y es inchoatiuo. Thob. viij. dēsciēde de cōseneco. nes cōsenui. por enuejecer en vno. gen. rviij. Dende

Cōsenior. mas viejo. j. De. v.

Cōsentio. tis. si. sum. consentir. Leuit. r. r. r. Lucc. rj.

Cōsepultus. ta. tū. enterrado cō otro. Iho. vj. r. col. ij.

Cōsequor. queris. pe. cor. cōseguir o alcāçar. prouerb. rrvij. r. Adat. v.

Cōsequēs. entis. ois. gc. cosa que se sigue o que cōuiene. In omel. sanctorum Philippi et Jacobi.

Cōsequēter. aduerbio. cōsigniētemēte. gen. rliij. r. ij. Paraf. rrrij.

Cōsero. ris. me. cor. cōseui. me. pro. cō-

fitū. me. cor. vel cōserui psertū. de cō r. sero. ris. por plātatar enrerir o ayūtatar o doblar r. multiplicar. prouerb. vj. r. eccēs. ij. Dende

Cōsertus. ta. tū. conuunto o acōpañado. Leo in sermone infra octauam. natiuitatis. De aqui.

Cōseruo. uas. guardar. Ero. j. r. lu. ij.

Cōseruus. ui. mas. ge. cōseruo o el q. es seruo con otro. Adat. rviij. et Apoca. vj.

Cōsido. dis. cōsedi. me. pro. confesum. por parse o assentarse juntos. Iho. iij. De cō r. sido. dis. que produze la primera. r. ansi insido et confido produzen la media.

Cōsidero. ras. pe. cor. cōsiderar. gen. rliij.

Cōsilio. aris. aconsejar o consejar o consultar. Ecc. rrvij. Dende

Cōsiliarius. rij. mas. ge. consejero. ij. Ihe. xv. r. Iho. rj.

Cōsiliium. lij. nc. gc. consejo. gn. rrvij. et Luce. vj.

Cōsimilis. et hoc cōsimile. semejante. ij. Adat. iij.

Cōsisto. sistis. pstiti. por estar o poner se alderredor. gn. rlvij. Si pstitāt aduersum me castra. i. a vnque me cerque la hueste. ps. rrvj. Dēde

Cōsistens. entis. participio. estante o permanecientc. ij. De. iij. Dende

Cōsistoriū. rij. nc. ge. vna lōja o portal do los ombres se ayuntā a hablar. y de aq. se dixo consistorio do se oye a derrecho. Ihester. v. r. in legēda sancti thome apostoli.

Cōsitus. ta. tū. me. cor. cosa cecrada o plātada o ornada. Jud. rj. r. cant. v.

Cōsobrin⁹. ni. mas. g. el hijo de tu hermana. q. si sororinus. r. la hija sobrina. Dōde cōsobrini o consobrine. se dizen los hijos o las hijas de dos hermanas. gn. rrix. r. colof. iij. alguna vez se estienēde a hijos de herma-

no y hermana. los hijos de dos hermanas se dicen parucles.

Cósolatorius. ria. riū. cosa cósolatoria o que da consolacion. Zacha. j.

Consolido. das. pe. cor. consolidar o cófirmar. Eccl. xxxix. ⁊ actū. ii.

Consolor. laris. me. pro. por consolar. Dende consolans. me. pro. ois ge. quien cósuela. ij. Ihe. x. ⁊ ezech. xiiij.

Cno viro dicito prestolor cósoloz. semper aduloz.

Consopio. pis. consopiui. q̄rte pinga. Por adormecerse o pder el sentido Abachuc. ij.

Consors. ortis. ois. ge. cópañero o particionero có otro. ps. xlviij. ⁊. ij. pe. j.

Consortium. tij. neu. ge. cópañia. Job. xxij. ⁊ Thobie. j.

Conspergo. gis. si. sum. rociar o mojar o vntar o mezclar. cóspergūt adipé. i. mezclá harina muy limpia ⁊ pura Hierem. vij. o offrescen la grossura abaal por sacrificio. Dende

Conspersus. sa. sum. rociado o mojado o vntado o mezclado. nūeri. xv. dēde

Conspersio. onis. se. ge. la mojadura o rezetadura q̄ es farina sin leadura mezclada o rebueltra có agua. j. cor. v

Cóspicio. cóspicis. me. cor. peri. pectū. Astar o mirar. gū. xiiij. ⁊ Iho. j. dēde

Cóspetus. ctus. tni. mas. ge. el acatamiento o el aucto de mirar o acatar. j. Regum. vj. ⁊ Luce. ix.

Conspicuus. cua. cuū. visto ⁊ manifesto ⁊ claro ⁊ deleytable de ver. Leo papa in sermone quadragesime.

Conspiro. ras. me. pro. de con ⁊ spiro. ras. por cócordarse ⁊ ser de vn coraçon ⁊ spiritu. Johā. ix. pero las mas vezes se toma en mala parte scz quādo se conjuran algūos contra algum principe. dende cóspirās participio ij. cfoze. v. cóspirantes. concordēs. ⁊ de vn coraçon.

Conspuo. is. cóspui consputū. por es-

cupir con otros o a otros. Job. xxx. ⁊ marci. xiiij.

Constabilitus. ra. tū. pe. pro. a có ⁊ stabilior. liris. iij. cóju. i. fundado o establecido ⁊ firme. Esa. xlviij.

Constantia. rie. se. ge. la cóstancia o firmeza. Judith. ix. ⁊ actū. iij.

Constantinopolis. lis. se. ge. la cibdad q̄ agora se dizē constantinopla. ⁊ otro tiempo se dezia Bisanciū. ⁊ dixo se a polis q̄ significa cibdad. ⁊ cóstantinus. por q̄ el la amplio y magnifico mucho ⁊ le puso el nombre. j. pro. para.

Consternoz. naris. cósternatus sū. por ser espátado. ⁊ q̄sy quebratado en el coraçō. ij. para. xij. significa propria mente enflaquecer de coraçon o asōbrarse o amoztercerse o salir de sy có temor o admiraciō. dende cósternatus in eodem sensu. Luce. xxiiij.

Consterno. nis. constrauit. tractū. por solar como ladrillar o a llanar o ygualar. canti. ii.

Constipo. pas. me. pro. por cercar al derredor ⁊ fortificar o cóponer o apertar en vno defender ayutar. fenchir condesar. Dende cóstipatus. ra. tū. apertado o iunto. j. mach. vj.

Constituō. tuis. tui. tutum. constituyr establecer firmar deliberar. iij. Ihe. vij. ⁊ Luce. xij.

Consto. stas. constiti. constitū. costar o constar. que es ser firme ⁊ cierta la cosa. Leuit. xxv. ⁊ col. j.

Constringo. gis. ri. ctū. constreñir o apertar o compeler. nūeri. xxx. ⁊ puer. v.

Construo. is. ri. ctū. por cóstruyr o coficar. nūeri. xj. dende cóstruct⁹. cta. ctū. cosa edificada. Eph. ij.

Constupro. pras. me. cor. por corróper o violar. hiere. ij. es tábie deponēte.

Consueo. es. consueui. etū. por acostūbrar. Aug⁹ i omci. de nativitate dñi.

Consulo tibi. do te cósejo. cósulo te. de

mandote cōsejo. **Judicū. j. S. Consu**
lo. quero tibi. cōsulo consiliū do. den
de consulto. tas. por consultar o de
mandar consejo. consultās. **S. fran**
cisci. **Inde consulatus. tus. tui. mas.**
ge. ⁊ quarte cōiugationis. dignidad
consular. **S. chrisogoni.**

Consultus. tus. tui. quarte dedina. ⁊
mas. ge. consejo. **S. Johan.**

Consumatio. onis. fe. ge. de consumo.
mas. por p̄ficion. **ps. Defecit. Om**
nis cōsumationis vidi finē. entendi
endo la ley de x̄po vido el fin dela p̄
ficion q̄ llama consumacion. ⁊ es su
perfecion q̄ su mādamieto es aucho
porq̄ a vn a los enemigos se erriēde.
E por esto añadio latū mādatū tuū
nimis. por q̄ aquella es p̄fecta cari
dad fin ⁊ cabo del mandamiēto co
mo dize. **S. pablo. j. Thimo. j.**

Consumo. mas. me. pro. maui. por aca
bar o dar fin ⁊ p̄ficion a algua cosa
⁊ tomase comunmēte en buena par
te. como cōsumo. **mis. tertie cōiuga**
tionis en mala. **S. Consumare mea**
volo: sed consumere nolo. **ps. vij. ⁊**
Leuit. xxvj. ⁊ actū. x.

Consurgo. gis. xi. leuantarse por sy o
con otro. **ps. xcij. ⁊ col. iij.**

Consuo. is. consui. cōsūtū. coser. Gen.
ij. ⁊ Job. xvj.

Consuetudo. dinis. fe. ge. costumbre.
gen. xxix. ⁊ Johan. xvij.

Consul. lis. mas. gene. ⁊ me. cor. conse
jero o regidor. **Job. iij.**

Contabeo. bes. me. pro. cōtabui. sin su
pino por podrecerse del todo o des
fallecer o marchitarse. **Dizese de**
con ⁊ tabeo. **bes. Esa. xlvi.**

Contabesco. scis. cōtabui. inchoatiuū
por desleyrse o enpodrecerse o des
fallecer o marchitarse. **Augu. i ser**
mone cōfessorū. **Adansit aut tamar**
cōtabescēs in domo absalon fr̄is sui

i. en tristeza ⁊ lloro o cōtabescens. i.
sin fructo de generaciō. como los ar
boles marchitos que no hazen fru
cto. **ij. Regum. xij.**

Contagium. gij. neu. genc. vel conta
gio. onis. feminini generis. de con
tingo. tingis. la manzilla ⁊ podre
dumbre. **Numeri. xix. tambien se di**
ze morbo o enfermedad pega diza ⁊
contagiosa. **Hymnus. Tu trinita**
tis. Tomase tambien por peccado.
Hym. Adartir dei. qui vnicū. Den
de contagiosus. **sa. sum. lleno de tal**
manzilla o enfermedad.

Cōtamino. nas. pe. cor. es ensuziar de
nostar o amanzillar. **Leuit. xxij. ⁊**
Johannis. xvij.

Contaminatus. ra. tum. ensuziado o a
māzillado. **Eccl. xxxj.**

Contego. gis. me. cor. xi. ctū. cobrir o
defender. **ps. liij.**

Contentio. onis. fe. ge. effuerço o cōba
re. maxime en palabras. **ps. cvj. Cō**
fitemini.

Contendo. dis. tendi. contentum v̄ cō
tensum. de con ⁊ tendo. **dis. yr en**
vno o litigar o pelear o efforçar se
en alguna cosa. **Luce. xij. ⁊. ij. Co**
rinth. v.

Contentiosus. sa. sum. cosa llena de
porfia. dureza. ⁊ resistencia: mayor
mente con palabras altas ⁊ porfio
sas. **Hiere. viij. ⁊. j. corinth. xj. dende**
Contentiose. aduertio. porfiosamen
te. **Deut. xxxj.**

Contempno. nis. psi. prum. menospre
ciar. **Numeri. xv. ⁊ Roma. ij. Den**
de contemptibilis. ⁊ hoc contemp
tibile. dispuesto a ser menosprecia
do. **Sapientie. i. ⁊. j. Cor. j.**

Contempro. plaris. contemplan o cō
siderar o especular. **Leuit. xij. den**
de. **contemplans. antis. participio.**
el q̄ **Contempla. ij. corinth. iij.**

Contemptus. tus. tui. iiii. dccli. mas. g. el menosprecio. de cōtempno. pnis. pñ. Judith. xiiij. r. ps. crviii. Dize se tambien contemptus. pta. ptum. participio. por menospreciado. ps. crvii.
Contenebro. bras. pe. cor. por escurecer. Adarci. xiiij.
Cōtenebreseo. scis. inchoatiuo. por escurecer. hiere. xiiij.
Contentus. ta. tum. contento. o pagado. Numeri. xviiij. r. Luce. iij.
Conterreo. res. rui. secūde cōinga. por espantar. Dende
Conterritus. ta. tū. espanorido o espantado. Dan. ij. r. luce. xxiiij.
Conternans. antis. nōbre participial. como clemēs. ois vsēōis ge. de tres años. Esa. xv. vitulā conternantē. i. de tres años. r. hiere. rlviiij.
Contero. teris. triu. tritū. me. cor. in p̄senti. r. pro. in p̄terito. como tero. teris. en sus cōpuestos. por moler con sumirquebrantar del todo. Deute. xiiij. r. Esa. liij. vide tero.
Contestor. taris. cōtestatus sum. por mādār protestādo o protestar r. certificar por palabra. j. skegum. viij. r. actuum. xx. por induzir prometiendo r. replicando la ley de dios. o amenazādo casy protestando r. certificando. Dende
Contestans. i. approbante r. testificante. ij. Adach. ix. Contestans. i. mostrando r. confessando. Origenes. in omel. dominice. iij. post epiphaniam.
Contero. ris. rui. rtum. por terer o labrar artificiosamente. Dende cōtertus. rta. rtum. cosa terida o labrada. artificiosamente. como vii cilicio enterō. r. tal vestidura era dlos pobres palestinos. Johā. xix. ponelo por or denar. Augu⁹ in omel. de aplis.
Conticeo. ces. me. cor. conticini. vel cō

ricesco. scis. inchoatiuo. por callar y enmudecerse. j. ske. ij. r. Esa. xxiiij.
Contignatio. onis. sc. ge. la cōiuncion o ayūtamiēto delas vigas o tirātes ij. paral. xxxiiij. r. eccēs. r. d. Lectum tigna sciunt que contignatio jungit Dize se de cōtigno. gnas. que es juntar. y enclauar vna viga con otra en el edeficio.
Contineo. nes. me. cor. nui. tentū. astenerse retraerse. j. ske. xxj. o por tener o contener. j. pe. ij. Tomase por comprehender o cobrir. Bester. xiiij.
Continens. eutis. nōbre participial rige genitiuo de natura de su significacion. vt qui cōtinens est iusticie. el q̄ tiene o en quie mora iusticia. Eccēs xv. significa segūdo el philosopho el que pelea con el vicio. maxime dela carne. Thob. vj. r. Phil. ij.
Contingo. gis. cōtigi. me. cor. tactum. actiuo. por tocar o alcanzar alguna cosa. iij. ske. vj. r. judith. xj. es neutro por acaescer. luce. xxj. r. actū. iij.
Continuo. aduerbio. i. subito o luego o cōtūnamēte. Sapie. v. r. marh. iij.
Continuus. nua. nuum. cosa continua Ro. ix. r. j. pe. iij.
Contorqueo. ques. tor. si. tor. sum. vi. tor. tū. secūde cōjugationis. torcer o traer al derredor. Esa. lvij. Dende
Contortus. ta. tum. affligido. Augu⁹ i omel. dnice. xxj. post pentheco.
Contradico. cis. xi. ctum. contradicir. Numeri. xxx. r. li. xxj.
Cōtraho. his. xi. tractū. recojer o acortar o retraher o abreuiar. Job. v. r. j. ske. xiiij. Adichee. iij. merore cōtraheris. te affliges o encoges de tristeza o por allegar o apretar en vno o ayuntar. Dende tambien
Contractus. cta. ctum. adiectiuū. cogido o abreuiado o acortado. Bester xv. Contracta. est anima mea. Zacha. xj. idest retrayda y encogida.

Lórecto. ctas. por tractar o tocar cō las manos. como quíe palpa. d̄ cō r̄ tracto. ctas. r̄ a. mutat in. e. j. Job. j.
Lontremisco. scis. inchoatiuo. frincar todo o temblar. Job. xx. vj. r̄ Jaco. ij.
Lontribulo. las. laui. pe. cor. tribular o affligir. ps. lxxij. r̄ eccl. xxxv.
Lontribulis. r̄ hoc le. pe. pro. quíe son de vna tribu. s̄. Dat tribulo. tribulas. Sed dat tribus vna tribules. le. iii. xxv. r̄ j. Thessal. ij.
Lontricio. onis. fe. g. pfecto quebrata miento. ij. IRe. xxij. r̄ sopho. j.
Lontristo. ras. entristecer. Job. xxj. r̄ Johannis. xvj.
Lótrouerfia. fie. fe. ge. pe. pro. la discordia o ptécio. ezech. xliij. r̄ ad heb. vj
Lontuberniū. nij. neu. ge. la compañía o ayuntamiēto o cōuersaciō. Sapie viij. r̄ dizese casy contubernio. dela morada o logar do se tiene la cōpañia. q̄ se dizese en lati taberna. scdm cō tubernia. i. segū sus cōpañias. mar. vj
Lontubernio. onis. mas. ge. vno de los dela tal compañía. que tambie se llama contubernalis. r̄ dizese contubernio. casy contubernio.
Lontumar. macis. me. cor. intrissyllabis. r̄ pe. pro. in tetrassyllabis. cōis gene. porfiado. desobediente. rebelde r̄ obstinado. prouerb. xxix.
Lótumelia. lie. fe. g. ijuria o dñesto d̄ vituperosas palabras. puer. r. r̄ ro. j.
Lótundo. dis. cōtudi. me. cor. cōtunfū v̄ cōtusū por apuñear o moler o majar o ferir. Ero. xxx. r̄ prouerb. xxvij.
Lonturbo. bas. turbar mucho o del todo. Job. xxij. r̄ gal. j.
Lontus. ti. mas. ge. cuento o vna vara como asta o aguijada que traen los labradores o el remo o palo o pertiga aguda. vj. encidos. aut duris trudere contis. griego es. Amos. iij. r̄ ezech. xxxix.
Lontutor. taris. tatus sum. de con r̄

tutor. taris. que es defender o mirar a menudo. es frequentatiuo. contutati sunt eum. ij. mach. j. idest encerraro o defendieron o guardaronlo.
Lonualeo. les. lui. por conualecer o cobrar fuerça o vigor o valor. me. cor. intrissyllabis. gregorius in omelia quadā quadragesime. O por arraygar se o firmar se. gregorius in omelia ascensionis.
Lonualefco. seis. conualui. inchoatiuo de conualeo. por sanar o cobrar fuerças cada dia mas. j. IRe. xx. viij. r̄ actuum. ix.
Lonualis. lis. fe. ge. valle o llano o barro entre alturas de montes o collados. dizese de concauum r̄ vallis. ij. para. xxxij.
Lonubium. bij. neu. gene. matrimonio Josue. xxij. r̄ heb. xij.
Lonuello. lis. conuelli. o conuulsi que es mas vsado conuulsum. por arrancar del todo. o de rayz: o de fundamento. Dende conuulsus. sa. sum. arrancado. Esa. xvij.
Lóuenio. nis. cōueni. cōuentū. me. cor. in secūda p̄sona p̄ntis r̄ pro. in p̄terito cō los otros cōpuestos d̄ venio nis. por llamar o examiar en iurzio o por cōuocar r̄ ayūtar para habla o alguna cosa. ps. ij. r̄ Joh. xvij. cōuenirēt. hester. viij. se ayūtasen r̄ hablassen. cōuenit multitud. actū. ij. me. pro. ayūto se mucha gēte. Item cōuenio. por hazer conuenciō o pacto o eōcordia. math. xx. r̄ actu. xxij. Judeis cōuenit rogare te. los iudios hā deliberado o cōcordado. y es del p̄terito y esta impersonal. ante q̄z conuenirent. math. j. idest ante q̄ se ayuntassen.
Lóuenticulū. li. neu. ge. ayūtamieōto d̄ maluados. ps. xv. Conseruame.
Lóuentus. tus. tui. q̄rte decli. ayūtamieōto o eōuocacion. ps. lxiij. r̄ Jacobi. ij.

Conuersor. saris. satus sum. deponēs por cōuersar. annū totū conuersati sunt. Actū. xj. Nota q̄ el verbo sub stantiuo r̄ los q̄ tienē su natura rigē accusatiuo cr̄ vi cōtinuationis temporis. y es cosa vsitada en la sacra scriptura. vt fui. steti. mansi ibi de cem annos.

Conuerto. tis. r̄ conuerto. ris. deponens. se halla por cōuertir. en el p̄terito cōuerti. r̄ cōuersus sum. Deut. xxxj. r̄ Adath. xxvj.

Conuescor. sceris. sin p̄terito r̄ supino

Comer por sy o cō otros. Actū. j. r̄ conuescens. comiendo en vno.

Conuicaneus. nea. neū. pe. cor. vezino de eon r̄ vicus. quiē son de vna calle o de vn barrio. S. nicolai.

Conuicioz. aris. deponens. dezir injuria. ponese con datiuo. Ecc̄. viij. r̄ Adar. rv.

Conuina. ue. me. pro. cōis. ge. cōpañero de la mesa o vno o vna del cōbite. r̄ dizese casy simul enm alio viuens a latinis. prouerb. ix. r̄. ij. Ihe. xix. r̄. S. Adauritij r̄ sociorum. se toma por el que conbida.

Conuiciū. cij. ne. g. denuesto. Ecc̄. vj.

Conuincō. cis. conuici. conuictū. mic. pro. cōuencer o mucho o del todo v̄cer. Dan. xiiij. r̄. j. Eof. xiiij.

Conuino. uis. xi. me. pro. de cō. r̄ viuo uis. xi. por b̄uir en vno. ecc̄. xiiij. r̄. ij. Thimo. ij. De aqui.

Conuictus. ctus. tui. iij. decli. mas. ge. El comer de cōpañia. a cōiuo. uis. xi. por b̄uir en vno o de cōbibo. bis. segūdo los griegos. por beuer en vno como conuiniū. Sapie. viij.

Conuuiū. uij. neu. ge. Cōmbite. ij. Ihe gum. iij. r̄ Luce. v.

Conuoco. eas. ui. llamar. o ayūtar. me. cor. r̄ ansy loguarda. voco. eas. con sus cōpuestos. ij. Ihe. xx. r̄ mar. vj.

Conuoluo. uis. de cō r̄ voluo. uis. por

boluer. del todo o en vno. Esa. ix.

Cooperio. ris. pe. cor. rui. pertū. cobzir en vno o de cōsuno o del todo. ij. Efdre. iij. r̄ apocal. xix.

Cooperoz. raris. obrar cō otro o de cōsuno. Iho. viij. r̄ Jaco. ij.

Coorno. nas. ui. de con quod est simul. r̄ orno por ornar. cōponer o aderegar en vno o del todo. Vende coornatus. ta. tū. cosa ornada cōpuclta o adereçada en vno o del todo. Hym. Urbs beata hierlm.

Cophinus. ni. me. cor. mas. ge. Esta o cesso hecho de varas. ps. lxxx. Erultate deo. r̄ math. xiiij. Greco es.

Copia. pie. fe. ge. abūdancia o muchedumbre. a copos. i. labor. por que con trabajo se adquiere r̄ sostiene o conserua la abūdancia. Dizese de cops copis. q̄ significa rico r̄ abundante. comunes copias. ij. mach. iij. los bienes guardados para la comunidad q̄ no eran para los sacrificios.

Copulo. las. por ayuntar o a cōpañar marime por matrimonio. Esta se mejanca se toma. Hym. Urbs beata. Vende se dixo.

Copulatio. onis. por compania o ayuntamiento. Thob. vj.

Coquo. quis. xi. ctum. cozer. Ero. xij. r̄ Zacha. xiiij.

Coquus. qui. mas. ci. gene. cozinero. j. Ihe gum. ix.

Cor. dis. neu. ge. El coraçon. Ero. vij. r̄ Adath. v.

Coram. preposicion. en presencia o de lante. Ero. xl. r̄ Luce. j.

Corban. hebraice. Don o oblacion o voto. Adar. vij.

Corbonan. la vltima aguda. era la arca del deposito o thesoro o de los dones dlos sacerdotes. math. xxvij. como musach era la arca dōde se ponian los dones de los reyes o p̄ncipes para reparar el tēplo. gazofilaciū. era

la arca en q̄ poníá los dones delos
passageros. Interpretase. corbonan
oblacion: porq̄ allí se guardauá las
offertas. en algunos logares halle
corbaná. có. a. en la segūda fillaba. ⁊
gazophylatiū. có. ph. en la tercera.
Cordeatus. ta. tū. me. pro. viri cordeati.
ombres q̄ teneys o posseys v̄ro co-
raçon o q̄ estays en v̄ro seso o q̄ soys
euerdos o prudentes. ⁊ discretos.
Job. xxxiiij.
Coriduba. be. fe. ge. me. cor. nōbre pro-
prio de vna notable cibdad en per-
sia ⁊ de otra en la parte dela españa
vlterior q̄ de betis rio se llamo beti-
ca q̄ delos vandalos ocupada se di-
xo vādalia. ⁊ por corrupto vocablo
oy se dize andaluzia. S. abdo. ⁊ sen-
nen se toma por la de persia.
Coriandrū. di. neu. ge. yerua q̄ llama
culantro. Ero. xvj. ⁊ numeri. ij. ⁊ tá-
bien el fructo della.
Coriarius. ria. riū. o coriarius. rij. inaf.
ge. el q̄ curte o curra o apareja el cu-
ero o el q̄ labra el cuero. actiū. ix. di-
rose de corium corij. por cuero.
Corrigia. gie. fe. ge. la correa có que se
ata el çapato. Esa. v. ⁊ Johā. j.
Corrigo. gis. me. cor. ri. ctun. corregir
⁊ castigar. ps. xvij. ⁊ Titi. j.
Corinthus. thi. fe. ge. vna cibdad de a-
caya. donde descende corinthius.
thia. thiū. cosa de corintho. Titulo
epistolarum ad corinthios.
Corripio. pis. pui. me. cor. intrissylla-
bis. por castigar o reprehender. job
v. ⁊ math. xvij. y este aceto guarda
rapio. pis. en sus cópuestos. a. muda
da en. i. De aqui descide corrept⁹.
ta. tū. q̄ si simul raptus. arrebatado.
S. cecilie. ⁊ serē lucie. tábiē de aqui.
Correptio. oms. fe. ge. correpciō o ca-
stigo o rephēsiō. leuit. xxvj. ⁊. ij. pe. ij
Corneus. nea. neu. me. cor. cosa de cu-
erno. ps. xvij. Lantate. el. ij.

Comix. cis. me. p. intrissyllabis. maf.
ge. corneja. s. aue negra. j. pl. paral.
Comicula. le. fe. ge. pe. cor. dimiuti-
uo. chica corneja. Baruth. vj.
Comu. indeclinable. ⁊ neu. gene. cuer-
no. pero muchas otras cosas signi-
fica en la sacra escriptura. cornu al-
taris. ps. cxvij. el canto o canton o
cabo del altar. cornu hostium. tre. ij.
el poder o podcrio delos enemigos
Et. j. mach. ij. ⁊ exaltabunt cornua
iusti. ps. lxxiiij. las virtudes del ius-
to. Ererit cornu salutis. Luce. j. ⁊
illuc producam cornu dauid. ps.
Adimento domine. i. ihesu christo
fuerte. y penetratiuo como cuerno.
In cornu filio olei. Esa. v. idest en
vn montezillo llcno de oliuas.
Comustibium. bij. vna dicion compue-
sta de cornu. ⁊ stibium. ⁊ fuc nomb-
bre que Job despues de su tentaci-
on puso a su tercera hija. La por q̄
el stibio que es vnguento con que
las mugeres se affeytan a inodo de
aluayalde se guarda en bureta de
euerno como almisque o algalia: si-
gnifico Job por este nombre que a
quella su hija tenia en sy ⁊ de sy la
fermosura que las otras mugeres
se hazen conel affeyte. Job vltimo.
Comupeta. te. pe. cor. ⁊ cōmunis ge-
neris. buey acorneador. Ero. xxj.
Comurus. ta. tū. adiectiū. me. pro.
Cosa q̄ tiene cuernos. Erodi. xxxiiij
⁊ Danielis. viij.
Corroboro. ras. pe. cor. fortificar o pfi-
mar. ps. cij. ⁊ Judith. ix. ⁊ ad eph. iij
Corrodo. dis. si. sum. me. pro. roer del
todo o con otro o roer. Ero. x.
Corrogo. gas. me. cor. i pñti. por cōgre-
gar o ayūtar. vno dixo sirogas addi-
deris. có. pgregat. e. dat. in. ifert. de.
minuit. sub. substituit. pro. ptrahit.
inter. querit. pre. superat. ab. destru-
it. arqz. superbit. de a qui descide.

Corrogatio. onis. fe. ge. la cõgregaciõ
o cumulaciõ o ayũtamiẽto. eccl. xxvij
Corona. ne. la corda o diadema. math.
xxvij. y el cabello que cerca al deire
dor la tonsura o rasura del clerigo o
vn cerco de ombres ayũtados o el
torno o reuoluciõ del año. Benedi-
ces corone añi benignitatis. ps. lxiij
ideff lloueras ⁊ rociaras. ⁊ daras
calor enel torno ⁊ tiẽpos cõuiniẽtes
del año. parece q se toma por ostia
cõsagrada en la leyẽda de. Sant ste
uan papa.

Corono. nas. me. pro. coronar. ps. v.
⁊. ij. Thimo. ij.

Corpus. poris. mc. cor. nen. ge. cuerpo
Leuit. xxi. ⁊. j. pe. ij.

Corter. ticis. me. cor. incerti. ge. la cor-
teza. canti. vi. ⁊ sapie. xiiij.

Corrina. ne. fe. ge. ⁊ me. pro. la cortina
dicha de coriũ. por que de pieles se
començaron a hazer. Exodi. xxxv.
Judith. xiiij.

Corruo. is. me. cor. corruo. corrutũ. vel
corruitũ. me. cor. caer del todo. o en
vno o de cõsumo. ij. Ihe. iij. ⁊ heb. xj.

Corrumpo. pis. rupi. ptũ. corromper.
genesis. vi. ⁊ gal. v.

Corms. ri. mas. ge. vide chorms.

Corusco. scas. por resplãdecer. dende
Coruscãs. antis. participio. radiante
luziente resplãdesciẽte. Exo. xl. ⁊ lu-
cc. xvij. ponese transitiue in omelia
dominice. j. aduentus.

Corrus. ni. mas. ge. cuerno. gene. viij.
⁊ Luce. xij.

Costa. te. fe. ge. costilla. Gen. ij. ⁊ Job
xviij.

Coturnix. nicis. pe. p. fe. g. Codorniz
es aue real q josepho llama ortigia
y el griego ortigometra. esta pade-
ce morbo caduco. como los ombres
Algũos dicen q es vn aue mayor q
la pcrdis y semejante a ella enel co-
lor. Numeri. xj. ⁊ exo. xvj.

Coturnus. ni. mas. ge. especie de calca-
do q haze a ambas piernas como
antipara. era habito de tragicos ⁊
de caçadores. imponelo agora a boz
zegui. por que en algo le sem eja. am-
brosius in vna omelia dela qresma.

Coutor. teris. cõusus sum. por vsar en
vno o cõuersar. Johã. iij. compone
se de con ⁊ vtor. teris. remota. n. Eu-
phonie grã. i. por q suena mejor.

L. ante. R.

Crapula. le. me. cor. fe. g. dizese en grie-
go crepali. la supfluydad del coiner
Eccl. xxvij. ⁊ luce. xxi. greco es. To-
mase por supfluydad d vino metha-
phoric. Hym. Jam xps. Dede vie-
ne crapulatus. ra. tũ. embriago. ps.
lxxvij. Attẽdite. tanqz potcus cra-
pulatus. animo. i. fuerte adormecido
de embriago. ⁊ ponese inpropriamẽ-
te. por q como dicho es crapula es
vna desinedida voracidad. ⁊ pñede
crapulatus ser participio de crapu-
lor. laris. o nõbre adicriuo. Ay tãbi
en crapuloz. laris. por mucho comer
Cras. aduerbio temporal. mañana to-
do el dia. Exo. xiiij. ⁊ math. vi.

Crassitudo. dinis. fe. gene. la grossura.
ps. cxj. ⁊ Esa. lv.

Crassus. isa. sum. gruessõ. ⁊ corpulẽto
Crassesco. scis. por engordar o hazer
se corpulẽto. Augustin⁹ in sermone
vigilie epiphãnie. crassescit sermo.
i. el verbo eterno o el fijo de dios en
carna o cresce o engruessõ o el sermõ
⁊ palabra o razõ cresce en mas alto
estado ⁊ tienc cõparatiõ en la ome-
lia. d. S. hieronimo de vno martyrc
Craticula. le. fe. ge. pe. cor. de crates o
cratis. por parrillas chicas. Exo.
xxvij. ⁊ Leuit. ij.

Crater. teris. me. pro. mas. ge. vel hec
cratera. tere. me. pro. la taza de pla-
ta o vaso. con dos asas. j. Esdr. viij.
Et exo. xiiij. Greco es.

Craton. tonis. me. pro. in obliquis. nõ bre. pprio ð vn philospho. S. joh.
Creagra. gre. me. cor. vn garauato de fierro cõ tres dientes para sacar la carne dela olla o del calderõ. Nam creas grece es carne y agros el saear. ij. paral. iij. ⁊ hiere. liij.

Creber. bra. brũ. i. sollicito o a menudo o espesso ⁊ muy cõtino en alguna obra. ij. paral. xxvi. ⁊. S. nicolai. enel suplatiuo haze creberrim⁹. xl. mar.

Crebreo. bres. brui. siue supino. de creber. bra. brum. por crescer en fama o ser diuulgado. Dende

Crebresco. scis. inchoatiuo. por crescer o multiplicarse o espesarse o darse a conofcer. Enel pterito crebrui. S. lucie. ⁊ in omel. j. dñice aduētus.

Crebrescens. cuitis. cosa espessa o que continua en crecimiẽto. Gregorius in omelia beati Andree.

Crebro. aduerbiũ. i. muchas vezes o a menudo. Math. xvij. ⁊ marci. vij. ⁊ comparase crebrus. mas amenuado. iij. Regum. xxj.

Creditor. toris. mas. g. el creedor. q̄ es aq̄l a quiẽ algo es dcuido. marinus in sermone plurimoz martyrũ.

Credero. dis. didi. ditũ. por creer. gñ. xv.

Credero por cõfiar o cometer a algũo alguna cosa. Eccl. vij. ⁊ gal. ij. o por encomẽdar o dar a guardar q̄ se dizze deponer. ij. thimo. j. nõ est creditus cũ deo spũs eius. ps. lxxvij. i. nõ ereyo a dios. O no fue creydo q̄ dios fnessse su espõritu. Non credebat semetipm eis. Johã. ij. No se daua a ellos o no se soltaua cõ ellos reuelãdoles los altos secretos. por q̄ conofcia q̄ eran impfectos. Credita sunt eis. Ro. iij. i. fuerou les cometidos.

Crementũ. ti. ne. ge. de cresco. scis. por acrecẽtamiẽto. hym. O nimis felix

Cremitũ. mij. me. eoz. a cremo. mas. el tizon o cosa q̄ queda seca del fuego

o el chicharron ya duro despues de derretido el grasso q̄ queda en la sartẽn o caçuela. ps. c. Dñe exaudi.

Cremo. mas. por q̄mar. actiuo. leuiti. v. ⁊ hebr. xij. Tomase por atormentar. Hym. Primo dierum.

Creo. as. por criar. q̄ es hazer dc nada gen. j. ⁊ col. iij. o por elegir o por constituir. In exaltatione sancte crucis

Crepido. dinis. me. pro. in tryssillabis vel in recto. el barranco en cima de alguna ribera o la ribera. Ero. ij. tomase por el altura o cima del altar ezech. xliij. ⁊ leuit. j. alguna vez significa cueua.

Crepito. tas. mc. cor. por resonar. frequentatiuo de crepo. pas. pui. pitum. tu. u. in. o. fit crepito. dcnde crepitãs autis. participio. S. stephani. saroz crepitantiũ. i. que fazian roydo o sonauã las piedras vnã con otras y golpeando a sant estephan.

Crepro. pas. pui. pitũ. por sonar o rebẽtar. ij. paral. xxv. ⁊ actuũ. j.

Crepusculũ. li. neu. ge. la ora cerca de la noche. q̄ el vulgo llama entre lubricã. de lubrico. por q̄ es ora dispuesta a resbalar y caer. y tambie se dizze **Crepusculũ** ala mañana. muy cerca el dia claro. A creperũ o segũ otros a crepõ q̄ grece significa cosa dubdo

sa en latin. y ansy se toma. ij. Re. ij. **Crepũdia.** dioz. neu. ge. ⁊ pluralis numeri. cima. A crepo. pas. por q̄ en las cunas crepan. i. iuenã las bozes de los niños rezin nascidos: o tãbien se dizzen crepundia los vestidos de los niños. ⁊ las joytas q̄ les ponen por ornamiẽto. hiero. i. fmoẽ assũptiõis

Cresco. scis. creui. cretum. crecer. gen. j. ⁊ Luce. j.

Creta. te. se. ge. es vna ysla en grecia.

Dende **Cretensis** ⁊ hoc cretense. ombre o muger de creta. ad Titũ. j.

Cribo. bras. braui. a hechar o derra-

mar. **Dañ.** riiii. ⁊ por esta semejaça se toma por derramar ⁊ destruyr ⁊ perder. **Luce.** xxi. cribrás. principio quien abecha. ij. **Re.** xxij.

Cribũ. bñ. el harnero o la çaranda.

Crimé. minis. ne. ge. me. cor. graue pe cado. **gen.** xxxvij. et. j. cof. j.

Criminatos. toxis. i. falso acusador. **leuit.** xix. **Diro** se de

Criminos. naris. por imponer falsamente a otro algũ crimen. **me. cor.** j. prolo. **Job.** es comũ ⁊ hallase criminosas. segund los antiguos. **Dende**

Criminatrix. trcis. pe. pro. la q̄ acusa o leuanta crimen o lo impone a otra persona. **Ad Litũ.** ij.

Criniculus. li. pe. cor. mas. gc. diminutiuo de erimis. **Idor** chico cabello o cordezuela hecha de cabellos. **Augustinus** in omelia quadragesime.

Crimis. nis. mas. ge. el cabello. **Judicũ** xvj. ⁊ **Cañ.** iiii. ⁊. j. thũno. ij. a vnque el vulgo solamete dize crines en las bestias ⁊ cabellos en los ombres.

Crypta. pre. se. ge. la cueua o canerna sotierra. **Prof.** **Dañ.** et hiere. xliij. greco es. dicho de crypto. i. oculto.

Cryptatim. aduerbio. i. por canernas o cuenas. **S. michael.**

Crysopassus. **Aide** supra chrysopassus con. h. en la primera sillaba.

Crispati crimé. **Esa.** iij. por el cabello reuertido. por orde. por gala o encrepado a los cabos. **crispans** es principio de crispo. **crinis** es nõbre.

Crystallus. li. pe. pro. sc. gc. el cristal q̄ se haze del yelo congelado y endurecido por muchos años. **ps.** etl. vij. et **ezech.** j. hallase tãbien masculino ⁊ neutro segũ prũua **dyonisio.** ⁊ **dirose** d̄ cryos greco q̄ es yelo. ⁊ estello verbo greco. por apretar. casi yelo apretado.

Crocodilus. li. mas. gc. pe. pro. es vn animal de quattropies q̄ se dize ansí

del color de açafran q̄ tienè. **leuit.** xj. **Bine** de noche enl agua ⁊ de dia en la tierra. crece a lögura d̄ veyute codos. ⁊ tiene muy grand cantidad de dietes y vñas ⁊ tiene tan duro cuero q̄ resurte del qlquier piedra q̄ le arrojan ni siente su golpe. pero durmiendo la boca abierta. vn animal o vn pece con vna cresta detuda como sierra le entra por ella. y le rõpe las entrañas ⁊ lo mata. avnq̄ es tã grãde que come vn ombre. **Dize** q̄ este solo entre los animales muene la quitrada o merilla de arriba. **Es** cruese con. r. en la primera sillaba. y con. l. en la vltima. **Hallase** en la ribera d̄l nilo. ⁊ cõponese de crocus por q̄ es pefoso de pecas amarillas como de açafran. ⁊ de dilus q̄ significa miedo. **E** segund **plinio** sola esta entre las bestias no tiene lengua.

Crocus. ci. mas. gc. açafran. **Lant.** iiii. hallase tambien. **Crocũ.** ne. g. greco es. **Deste** viene **croceus.** cea. ceũ. color amarillo o açafranado o color d̄ açafra. **me. cor.** **Trenoz.** iiii. **Qui** nutriebant in croceis. **En** este lugar tiene el hebreo vn vocablo q̄ significa escarlata. ⁊ por esso in croceis. que re dezir en vestiduras ricas hermosas ⁊ delicadas o de color de açafra

O in croceis. i. en las cumas. porque hec crocea. **cee.** q̄ere dezir cuna. en las fãbulas poeticas. **dize** q̄ **erocns** es nõbre proprio de vn niõo que se transformo en flor de açafran.

Cronicõ. i. tẽporal o tẽporanco. **A** cronon grece que significa tiempo. **prof.** **regũ.** qd̄ significatius **eronicõ** toti⁹ diuine historie **possumus** appellare. **O** la corõnica o el libro q̄ contiene los tiempos o los añaes d̄cla historia diuinal.

Crucifigo. gis. xi. rũ. pe. pro. hincar o enclauar en la cruz que llaman cruz

tificar. ij. *Isa. xxj. & Luce. xxij.*
Lruento. tas. por ensangrentar. *Gregorius in omelia quadragesime.*
Lruētus. ta. tū. adiectiuū. a cruoz por sangre. et lētos que es lleno. casi lleno de sangre o manchado o salpica do de sangre. o ensangrentado. y disfiere de eruentatus. ta. tū. por q̄ propriamente cruentus significa el que la derrama. o dessea drramar. & cruentatus el que se mácha en ella o es ensangrētado. *Hym. Virginis proles.* E tiene por comparatiuo **L**ruentior. & superlatiuo **L**ruentissim⁹. *sancti Aldauritij et socioz.*

Lruoz. oris. mas. g. me. pro. in obliquo **L**a sangre. *Hym. Lustra fer qui iā.*
Lrus. ris. ne. g. pierna. **E** crura en plural las piernas. **E** haze crurum enl genitiuo del plural. & no cruriū. por que se forma dī ablatiuo singular. e. mudada en. um.

Lrurifragium. gij. ue. ge. quebrātamiento de piernas. de crus & frāgo. *rl. Aldaryū.*

Lrusta. te. fe. g. la costra o postilla o sobre haz. *Ambrosius in omelia quadragesime. Dende*

Lrustula. le. diminutiuo. vn pan sin leuadura. endurecido como costra. & vitado o rociado con azeyte. *Ero. xxix. &. iij. Isa. xiiij.*

Lrux. cis. fe. ge. la cruz. gen. *rl. hallase tambien. mas. ge. segund capro probo & pompeio. & ansi entrienden algunos aquello ad Gal. vj. michi autem absit gloriari nisi in cruce domini nostri iesu christi. per quem scilicet crucem. Dyomisio.*

L. ante. D.

Lubicularius. rij. guarda dīa camara o camarero o familiar o secretario.

Judith. rij. & sancti martini pape. & martyris.

Lubiculum. li. ne. g. pe. cor. camara de

dormir. *Judicū. xvj. & math. vj. Lubiculum intra cubiculū. iij. Isa. xx. id est recamara o canuara dentro de camara. Lubiculo claro. sancti Aldarcelini. id est logar hermoso.*

Lubile. lis. me. pro. ne. ge. el lecho o cama. *Hester. xiiij.*

Lubo. bas. bui. bitum. por acostarse a dormir. *De aqui*

Lubito. tas. me. cor. frequētatiuo. por dormir a menudo. *sancti hylariōis. Nota q̄ cubo. bas. cō sus cōpuestos corripit hāc sillabā. cu. Nota tābiē q̄ segund la antiguedad haze cubauit enl pterito & cubatū enel supino. & desta licēcia vto. S. Hieroni. ij. Isa. xiiij. cubauit cū ea. algūos dize q̄ q̄ndo haze cubui p̄tenece a sanos. q̄ndo cubauit a enfermos. & ansi diro vno. Samus eo cubitū male sanus vado cubatum. Pero no tiene mucha auctoridad esta diferencia.*

Lubit⁹. ti. me. cor. mas. ge. el cobdo del brazo. *Itē vna medida de pie y medio segund la costubre. po el cobdo q̄ es medida geometrica tiene seys o nueue pies. Por esto diro vno. Hec inēsurā fuit geometrica q̄ facit areā nō aliter caperet tāta tot illa simul. hic cubit⁹ quomēsoz hēt geometricus vti: senos siue nouē fert hēre pedes. Sed cubitus nī cois que tenet vsus: ex vno cōstat dimidioqz pede. Y ansi parece q̄ por medida vsual es de pie y medio. Vnq̄ algunos dize q̄ es de dos palmos. & ansi se toma ij. Paral. iij. &. iij. Isa. vj. Itē nota q̄ algunos latinos vsarō. por esta medida. Lubicū. ti. ne. ge. ct. me. cor.*

Lubitus. cubitus. tui. mas. ge. & iij. de dina. significa la yaziya o acto de acostar. *De cubo. bas.*

Luculla. le. me. pro. diminutiuo de culla o de culla. le. q̄ es vestidura de mojes & ansi cuculla diminutiuo. signi-

fica la vestidura que los monjes dicen cogulla. S. hylarionis.

Lucuma. me. fe. g. me. cor. el caldero o caldera ácha abaro e cubierta arriba. o olla o jarro de cobre pa escalar agua o pa cozinar. e dizese cueuina del son del heruor. como tacab e hallase en los griegos e latinos. sancte agneris.

Lucumer v. cucumis. cucumeris. me. cor. in trissyllabis. e pe. i. alijs. mas. ge. el cohobro. o es cucumer. vna especie d melo q es redodo e aguanoso. e usan dallo a los enfermos. e es liso e verde claro de fuera e blanco de dentro. Numeri. xj. d cucumer defciende cucumerariu. xij. cohombro o melonar de tales melones. Esa. j. e baruch. vj.

Ludo. dis. cudi. vel cussi. segun algunos. cufum. eo vna. s. por coponer o fabricar o batar moneda. Hieronimus in sermone assumptionis. Ire eudere. Por herir polir esculpir. Esa. xij.

Lulex. licis. mas. ge. me. cor. in obliqs. morqto de los q pican. Math. xxiij.

Lulina. ne. me. pro. fe. ge. la cozina. segun los latinos. pero segun los hebreos culine eran ynros hornillos sobre que se ponian las calderas e debaro de las el fuego. Ezech. xlvi.

Lulme. amnis. me. cor. el colmo o la cima o lo mas alto. gen. xij.

Lumulo. las. me. cor. ayuntar. ij. Paral. xvij. Dende

Lumulus. li. mas. ge. me. cor. colmo o ayuntamiento. Eccl. xliij.

Lulmus. mi. mas. g. la caña o astil o nudo de la espiga o el hollejo do se encierra o la mesma espiga. gen. xij. et Osee. viij. e dizese culmus. casi calamus que es astil.

Lulpa. pe. fe. ge. culpa. gn. xxxj. e heb. viij.

Lulter. tri. mas. ge. cuchillo grade. Jo fue. v. et. ij. Ihe. xvij.

Lultio. omis. fe. g. por labor o cultura de tierra. Ambro. i. omel. offic. xiiij. post penthe.

Lultior. e hoc culti. mas solene. Rut. ij. cultioribus vestimentis. i. mas solenes o mas de fiesta o mas preciosos o mejores.

Lultor. toris. mas. ge. el amador o honrrador o labrador o morador o seruidor. S. nicholai de Tolentino. et hym. O nimis felix.

Lultrix. tricis. fe. ge. honrradora. seruidora. Acti. xij.

Lultus. ra. tu. cosa labrada. Amos. ij. Cultura. re. fe. ge. la tal labor. ij. paral. xxxv. e. j. Lot. x.

Lultus. rus. tui. mas. ge. la hora o uso de horas vestiduras. Exodi. xxxij. e. j. De. iij.

Lumi. vltima acuta nobre hebreo. qe. re dezir leuatare. tabira cumi. mar. v. moça leuatare. son dos ptes. e lo q alli dize tibi dico añadio el euage lista en la interpretacion.

Lucta. re. fe. g. por tardaga. per. u. e. c. ante. t. en la pmera silaba. Dede cum ctatim aduerbio. i. tardiamete. Ambrosius en vita onelia de la qrcima.

Lunctatio. omis. fe. ge. la tal tardança o dubda. Ihester. iij.

Luctor. taris. co. u. e. c. ante. t. en la pmera silaba. por tardarse o dubdar. d cuct. por q todos se mueue tarde. Nume. xxiij. e eccl. x. conto. con. o. e. sin. e. ante. t. en la pmera silaba. significa pgar o buscar o escoduniar alguna cosa. de cotus q es el palo co q tienta e busea el hodo del agua. para mostrar esta diferencia. diro vno. Conto perquiro. cucto dubitoq moroq. Dende

Luctus. tra. cti. todo. como cuctus populus. todo el pueblo. e es nobre collectiuo. ezech. xxiij. puede rabi dezir en aquel lugar coptis. i. ornatis.

Lumeus. nei. me. cor. mas. g. ayuntamie

to o batalla de mill ombres. **N**ume
ri. ij. ⁊ hym. Jeshu saluator. vide ala.
Lunus. ni. mas. ge. caño so tierra. dēde
Luniculus. li. mas. g. diuinitiuo. caño
chico so tierra o mina. **A**mbrosi. sup
egesippū. tãbiē se toma por conejo.
Lupido. dinis. me. pro. in recto ⁊. fe. g.
la codicia dela carne o de hazicda.
Eze. xxiij.
Lupio. pis. cupiui. cupitū. por cobdici
ar. gen. xxxij. ⁊ heb. vi. **D**ende
Lupitus. ra. tū. me. pro. cosa deseada.
Prouerb. vij.
Lupressus. si. et cupissimus. na. uū. vide
cypressus.
Cura. re. fe. ge. cuydado o cargo. **N**u
me. iij. ⁊ luce. x. tomase por lo q̄lla
mamos cura q̄ es curar el enfermo.
Luce. ix.
Curialis. ⁊ hoc curiale. el que tiene di
gnidad o oficio en corte. **S**. augusti.
Curriculus. li. pc. cor. mas. g. vna carre
ta o carretilla pc. q̄ueña. **S**. cipriani.
Curriculū. li. nc. ge. el curso del tiēpo.
In sermone pro sancto laurentio.
Curiositas. tis. fe. g. desordenado ape
tito ⁊ diligencia de saber lo q̄no cō
uiene ni aprouecha. **N**umeri. iij.
Curiosus. sa. sum. cosa q̄no se due pecu
rar o saber over. **E**ccl. iij. ⁊ actu. xix.
Curiose aduerbiū qualitatis diligēte
mēte. **E**ccēs. viij. o curiosamente. ij.
Thes. iij.
Curiosus. aduerbio. mas curiosa o so
licita o diligentemente. j. **I**he. xxiij. ⁊
dañ. vj.
Curo. ras. curar. o sanar. j. **I**regū. vj. et
Adash. iij.
Curro. ris. cucurri. inc. pro. cursum. co
rrer. j. **I**he. xvij. ⁊ **J**oh. xx.
Cursim. i. corriendo o corridamente o
de priessa. **E**sa. x.
Curulis. ⁊ hoc curule. me. pro. cosa p̄
teneciēte al carro. adiectio. iij. re. iij.
Curueo. es. por écoruarse o doblarse.
Curuesco. scis. ichoatiuo ⁊ curuescēs.

entis. pticipio quiēse en corua o do
bla. **A**mbro. en vna omet. d̄la q̄resma
Curuo. uas. abaxarse o doblarse o hin
car las rodillas. **E**ccl. vij. ⁊ **I**ho. xj.
Curuis. ua. uū. coruo o inclinado a ti
erra. **E**ccl. xij.
Currus. rus. rui. mas. g. el carro o la ca
rreta. exo. xv. currus falcati por q̄ en
los cãtos tenian falces o hoces con
que segauan ⁊ herian. **J**udiciū. j.
Custodia. die. fe. g. la guarda. gen. xliij.
Pero tomase por el encarcelado o
preso guardado. **A**ctuū. xxvij.
Custodio. dis. iiii. dirū. guardar. gen. ij
et **L**ucc. xj.
Curtis. tis. fe. g. la piel o el cuero que es
ta encima la carne. greco es. **L**eu
tici. xiiij. ⁊ **E**zech. xxxvij.

D. ante. A.



Dabriel amin en hebra
ico. y paralipomenō
en griego y las pala
bras delos dias o li
bro q̄ contiene las co
sas q̄ q̄darō por con
tar o relatar en los otros libros en
latino o ladino o romãce: significan
vna cosa. j. pro. paral.
Dactylus. li. mas. g. me. cor. pie de me
trificar q̄ tiene la p̄mera sillaba lue
ga ⁊ dos breues **H**icronimo en vna
epistola amarcela.
Dalila. le. me. cor. fe. g. nōbre ppio de
la muger q̄ engañō a sanfon. **A**du
chos libros tienē dalida. po. **S**. hie
ronimo en el libro de las interpretaciō
nes pone dalila. y el nicholao de l̄
ra dalida. **J**udiciū. xvj.
Dama. me. y damula. lc. su diminuti
uo. no son de cierto genero. significa
la cabra mōtes. prouerb. vj. ⁊ **E**sa.
xiiij. animal timido y defarmado. **A**
gunos piēsan ⁊ por v̄tura mejo: q̄
son gamã o corça ⁊ gamita. ij. pro.
euangelioz. es greco dicho dami.

Damasus. si. me. cor. Noble ppio de
vn papa q̄ fue castellano. S. damasi
Danno. nas. dañar o condcnar. ps.
xxxvi. r̄ Ro. viij.

Daps. dapis. odapcs. pis. pi. peni. pé
El cibo o májar. Enel plural he da
pes. pero el nominariuo dl singular
no es en vfo. dizese dapes. q̄si dans
opes. dc do. das. Uno diro. Dapes
sunt regū. Epule p̄natorū. vel da
pes deoz. Epule hominū. hym. Je
su corona celsor. de greco desciede.

Datū. ti. ne. ge. et. ij. decli. substantiua
do. de datus. ta. tū. dō o dauiua o co
sa dada. Ecc. vij.

David. indeclinable en la santa escrip
tura a vnq̄ algūos lo declinā dauid
dauidis. nonbre proprio de aq̄l san
to rey r̄ propheta. j. Ihe. xv. r̄ Ad
ch. j. E puede ser. t. la postrema letra
r̄ ansi desciede dl. dauidicus. ca. cū.
o pucde ser. d. como tãbiē lo escriuē
los griegos r̄ ansi desciede del. daui
dicus. ca. cū. pe. cor. cosa de dauid o
a el tocante.

D. ante. E.

Dc. preposicion es. de subiugo semel
eritos scrutituis. i. q̄tados o libra
dos dc debaro del yugo dela serui
dñbre. prol. i epla iude. Nota q̄ esta
preposició de. recibe la siguiēte p̄oz
su casual. p̄o q̄ndo ansi vienēit dos o
mas la vltima sirue al casual. ut hic
venit de per ante scolas.

Dea. dcc. sc. g. diosa. iij. Ihe. xj. r̄ Acti
um. xij.

Dealbo. bas. vi. por mucho enblanq̄s
cer. cōponese de de. q̄ significavalde
o mucho. r̄ albo. bas. ps. l. r̄ apocal.
vij. r̄ sanctorū innocentū.

Decambulo. las. pe. cor. andar o pass
ar. iij. Ihe. iij. r̄ dan. xij.

Deargentatus. ta. tū. cosa plateada.
ps. l. vij.

Deauro. ras. dorar. Ero. xv. deaurā

rus. ta. tū. cosa dorada. Apoē. xvij.
Debachor. charis. me. pro. intriffylla
bis. Es destruyr vsando de mucha
erueldad. Judicū. rr. a vnq̄ algunas
bliuias tienē bachari sunt. o vsar de
furor o d̄rar de vsallo. sanctorū. Ain
ccntij r̄ anastāsij.

Debello. llas. me. pro. vécer o tomar
por guerra. Esa. lxxij. r̄ j. Adach. iij

Debeo. bes. bui. bitū. d̄ucr. gn. xxxiij.
r̄ Ro. xv.

Debilis r̄ hoc debile. mc. cor. flaco. de
ut. xv. r̄ Adar. ir.

Debilito. tas. pe. cor. enflaquecer. Ju
dich. xv. r̄ ij. Adach. xij.

Debitū. ti. ne. g. mc. cor. dcuda o el de
ner. prouerb. xij. r̄ Ihe. iij.

Debriatus. ta. tum. a debrio. brias. uí.
mucho enbriagado. S. eatherine.

Decachordus. da. dū. cosa de diez cu
erdas. a decas grecc. i. diez. r̄ chor
da. dc. j. prol. B. c. vij. r̄ ps. xcj. r̄ crl
iij. greco es. y cscriuesc la tertia silla
ba cou. h.

Decalogus. gi. mas. ge. pe. cor. A decā
que es diez r̄ logos razón o palabra.
porq̄ los diez mádamiētos q̄ se dizē
decalogi son diez razones o diez pa
labras o sentencias.

Decaluo. nas. Por hazer o cortar la
barua violentamente. o raer los ca
bellos por desprecio. j. para. xij. Et
esa. iij. r̄ j. Corinth. xj.

Decanto. tas. cantar. deuter. xxxj.

Decanus. ni. mas. ge. me. pro. la p̄sona
q̄ es sobre diez en algund collegio o
oficio o cargo o cabcca de collegio.
dc dccas que es diez donde comen
ço el nombre. Ero. xvij.

Decapolis. in genitino latino decapo
lis o enel greco decapoleos. se. ge. la
ciudad q̄ es cabeca o diez ciudades
a decā grece que es diez. r̄ polis ciu
dad. Adath. iij. r̄ Adarci. v. r̄ vij.
decapoleos porq̄ue es genitino gri

ego. tiene la vltima aguda.

December. bris. diziebre. a decem. et imber se cõpone. de decẽ porq̃ es el dezimo dẽ del p̃mero mes q̃ es março. dizese de imber. por Inuia. porq̃ en deziebre habunda. puede se tan bien declinar adiectiue. ut hic et hoc decẽbris et hoc decembre. y des te se dizẽ kalendas decembres. o kalendarũ decẽbrũ. S. saturni. Dizese tambien decembrius. bria. briũ. adiectiue. cosa de diziebre. S. cleri et sancti anacleti.

Deceo. ces. cni. neutro. et decet. bat. i. personal. por conuenir ornar. cõponer. ps. xxxij. et j. Thimotei. ij.

Decerno. nis. decerni. decertũ. deliberar o juzgar o constituyr o ordenar. Numeri. vj. et Esa. xiiij.

Decerpo. pis. decerpsi. decerptũ. por facar o destrogar o despedaçar diminuir o quitar vna cosa de otra. de de et carpo. pis. Iudicũ. xiiij. decerpẽs participio. Baruch. vj. quien haze partes o despedaça.

Decerto. ras. tantũ. tantũ. por mucho litigar o batallar. Joban. xviiij.

Decido. dis. decidi. me. cor. por caer. de de. et cado. q̃ tiene la prima breue S. iohannis bapriste. et ansí lo guarda cado en los otros cõpuestos. mudando la. a. breue en. i. breue. primo Adach. j. et Jacobi. j.

Decies. aduerbio. diez vezes. Job. xix

Decima. me. se. g. me. cor. decima. que es vno de diez. gũ. xiiij. et Lu. xviiij.

Decimo. mas. me. cor. dezmar. que es dar de diez vno. math. xxiiij. et lu. xj.

Decipio. pis. cepi. ptũ. enganar. gen. iij. et Col. ij.

Decipula. lc. se. ge. instrumẽto o ynge nio de tomar con engaño. Comoratonera o cepo de armar. Job. xviiij. et Hieremie. v. Uno dixo muscipule murũ sunt: decipuleq; luporum. et

possunt alio pedice noie dici. Aducipula a mure. decipula a decipio. pedica del pie porq̃ por allí toma.

Declamo. mas. me. pro. por predicar S. nicholai de Tolentino. o por clamar o dezir a grandes bozes. Dizese de de. que es valde o mucho. et clamo. mas. S. siluestri.

Declamatorie. aduerbio. i. por modo de predicacion al pueblo. Hiero. in sermone assumptionis.

Declaro. res. me. pro. in trissyllabis: por derar de resplandecer o por mucho resplandecer en milagros o obras. Grego. in omel. resurrectionis.

Declaro. ras. me. pro. declarar. ij. macha. iij. et j. Corinth. iij.

Declino. nas. me. pro. por escusarse. o esquinarse. S. chrisogoni. Declino tãbien. por doblarse o por yr a casa de alguno. dexando el camino q̃ haze q̃ se dize diuertir. me. pro. con todos los cõpuestos. dixo se de. clino. nas. que no es en vso. Iudicium. xix. tomase tãbiẽ por cõtratar de alguna cosa. S. quattuor coronatorũ. tomase tãbiẽ por acabar. se. o desfaller. dies ceperat declinare. ya yua a ponerse el sol.

Decliuus. et hoc decliue. et decliuus. na. nũ. me. pro. prono o inclinado o cosa q̃ se delezna o cac. hym. verbũ superũ. et comparase decliuus. i. mas inclinado. et dizese de de. i. deorsum. et cliuus. ui. q̃ es vna sobida o cuesta. Casi abarada de sobida o dscẽdida. Cursu declini tẽporis. i. declinante. ponese methaphorice. o por ventura ha de dezir declini. vide acclinis.

Decollo. las. aui. arum. degollar o decabeçar. escriuese con dos. ll. et por esso tiene la media producta. Adathci. xiiij. et Lucc. ix.

Decoloro. ras. pe. pro. i tetrassyllabis por quitar el color. Cant. j. Dende

Decoloramentum. ti. ne. ge. descolora
miento. in omel. sancti Adathej.

Decontra. i. al contrario. mc. pro. iij.
Isc. ij.

Decor. oris. mas. ge. et. me. cor. honoz
o honrra. Dñi. xj.

Decor. oris. me. pro. la belleza & her-
mosura. j. paral. xvj. & hieremie. i.

Decoro. ras. me. cor. por honrrar. A-
bacuch. ij. & me. pro. por ornar. eccl.
elij. & hester. j. Quo dno. hunc ho-
mines decorant. que vestimenta de-
corant.

Decorico. cas. pe. cor. descorrezar o
quitar la corteza. gen. xxx. & Joel. j.

Decorus. ra. rñ. me. pro. bello o her-
moso o ornado. gen. xxiiij.

Decrepitus. ta. tñ. pe. cor. muy viejo
en la postrera edad. ij. paral. xxxvj.

Decresco. scis. creni. tñ. descrecer. gn.
viiij.

Decretū. ti. neu. ge. me. pro. estatuto o
ordenança o deliberada. sententia.
y escrita. j. Isc. xxvij. & colocē. ij. to-
mase por elecion ordinaria & legiti-
ma. S. filnestri pape & martyris. Si-
ne deliberatiōe decreti.

Decubo. bas. me. cor. decubui. bitum.
por yazer enfermo. S. agustini.

Decupl⁹. pla. plū. mc. cor. diez doble
o diez vezes mas. Dñi. j.

Decurio. onis. mas. ge. el q̄ es cabeza
o capitā de diez o el q̄ es cortesano.
Lu. xxiiij. & mar. xv. et. j. mach. iij. en
el primer significado se puede dezir
de dccē. & curo. ras. en el segundo de
de. et cura. re. vel curia. rie.

Decurro. rris. curri. sum. cor. correr ayuso
o passar. leuit. j. et Actuū. xxj. dende

Decursus. sus. sui. mas. ge. el tal curso
ps. j.

Decus. coris. ne. ge. et. me. cor. honer-
rad. decēcia. hermosura. hōrra. hie-
remic. x. & Zacha. xj.

De decus. me. cor. dedecoris. pc. cor.

el vituperio o desonrra. eccl. iij. & ij.
Corinth. iij.

Dedico. cas. me. cor. i trissylabis. por
q̄ dico. cas. en todos sus cōpuestos
abreuiata esta silaba. di. por dar o con-
sagrar o aplicar o ayutar a dios. ex
odi. xxxv. o por acabar como se toma

Dent. xx. vno dno. Perficit & copu-
lat. & cōsecrat hec dico signat. de de-
Dedicatus. ta. tñ. consagrado o apli-
cado. de dico. S. andree.

Dedo. dis. dedidi. deditū. me. cor. por
darse del todo. cōponese de. de. & do-
das. dedi. & muda la conjugaciō. de de-

Deditio. onis. se. ge. el aucto de darse
o la daciō libre o espontanea. s. q̄nto
algunos cercados se dan antes que
los tomē o entre por fuerça. In ser-
mone de exaltatione. S. crucis.

Deditus. ta. tñ. adiectiuū. por dado o
aplicado o subiecto o vencido. Non
mto vino dditos. j. thi. iij. & actu. xvij

Deduco. cis. xi. por sacar o traer de vn
proposito a otro. Dcurit a senten-
tia. j. Isc. ij. & Actuū. xvij.

Deerant. me. cor. de desum. deest. por
fallecer o lo q̄ dezimos q̄dar. q̄ dee-
rāt tormētis. Sapientie. xix. lo que
quedaua por atormentar.

Defatigar⁹. ta. tñ. adiectiuo. muy fati-
gado. j. Isc. xiiij. & S. hylarionis.

Defecar⁹. ta. tñ. cosa sin hez o pura o
purificada. a deffeco. cas. me. pro. in
trissylabis. por purificar o quitar la
hez. Esa. xxv.

Defectio. onis. se. ge. el deffallecimie-
to o enojo. ps. Ademor esto.

Defectus. cta. ctū. adiectiuū. consumi-
do o enflaquecido. Eccl. xj. & scōz
geruasij & prothasij.

Defendo. dis. defendi. por defender.
Actuū. xxv. & scōz inocētū. o por
yegar como se toma. iudith. j. & ij. y
es hablar yronico. yo me defende-
re. por yo me yegare. impropriame
g iij

te o abusuamente.
Deferbco. bes. bui. sui supino. por de
 rar de heruir mitigado o amasando
 se. **Hester.** ij. **Ambrosius** in quadā
 omel. quadragesime.
Defero. defers. por dar. **Hester.** j. **ac**
tū. xix. vno dixo. defert accusat ho
 norat fertqz deorsum. **Dende**
Deferes. etis. qen acusa. **S. euphem.**
Deferiscoz. defericris. defessius. sum.
 por ser fatigado o casar o dssallecer
 halle tãbiẽ. **Deferisco.** scis. neutro
 enel mesino significado enla omeli.
 de sant ambrosio in quadragesima.
Deficio. cis. feci. cõpuesto dc. de. **fac**
cio. cis. significa defallecer. **Amme.**
 xiiij. **lu.** xvj. deficiet me tps heb.
 xj. No me bastara el tiempo. puede
 ser actino en este significado.
Defigo. gis. xi. rñ. me. pro. por mucho
 firmar o fincar o fiar alguno o obli
 garse prouerb. xxij.
Definio. nis. iiii. itij. cõju. por dfinir o
 declarar o determinar o acabar. **am**
bro. in quadā omel. quadragesime.
Definitis. ta. tñ. cosa determinada o
 deliberada. **Actū.** ij. **Tambiẽ** dẽdc
Definitio. onis. fe. gc. la deliberacion
 o determinacion. **Adarimus** in ser
 mone plurimorum martyru.
Defixus. ra. rñ. cosa fixa o muy firma
 da. **eccẽs.** xij.
Defleo. es. ui. mucho llorar. **job.** xxxj.
Deflecto. ctis. xi. mc. pro. por doblar.
 abarar declinar. **eccẽ.** xxij.
Deflino. is. me. cor. defluri. deflurũ. vi
 defluctũ. me. pro. por discurrir o ca
 er o correr abaro. **ps.** j. **Sapie.** j.
Deformatus. ta. tñ. i. mucho operfeta
 mẽte formado. **Amcri.** xvij. dende
Deformata in lapidibus. i. bien escri
 ta. ij. **Lozintih.** ij.
Deformis et hoc deforme. feo o disfi
 gurado. **gen.** xij. **deut.** xv.
Deforis. aduerbio. me. cor. quando es

vna pte dfuera. **gn.** vij. **math.** xxij.
Defosus. sa. sum. iue. pro. cauado o so
 terrado de. dc. **rodio.** dis. **Job.** xj. **ac**
 pro. euangelij sancti iohannis.
Defraudo. das. enganar. **Eccẽ.** xxxj. **ac**
Luce. xix.
Defrico. cas. cui. frictũ. por mucho fre
 gar o alimpiar o bñuir vna cosa cõ
 otra. ine. cor. in trissyllabis. **leuit.** vi.
Defugo. gas. d. dc. **ac** fugo. gas. me. cor.
 re. como los otros cõpuestos de fu
 go. gas. significa excluyr o alãçar o
 hazer fuyr de vn lugar a otro.
Defugar. ta. tñ. cosa echada o alãça
 da o ahuyetada. argumẽto inhiere.
Defungo. geris. por vsar hasta el fin
ac por morir. **Ande** dcfunct. muer
 to. **mat.** ij. dcfunctio la muerte. **eccẽ.** j.
Degener. degeneris. me. cor. quien
 por vicios propos cae **ac** dcfallece
 dela nobleza dc sus antecessores. o
 el qno es de reputado linaje en an
 tiguada honrra oriãzas. **S. catheri**
ne **ac** **S. laurẽtij.** e cois. ge.
Deglutio. tis. de. de. **ac** glutio. tis. me.
 pro. por destruyr o tragar. **ps.** cxiiij
Itũ quia dñs forte viuos deglutit
 sent. dende deglutiens. j. **pe.** ij.
Dego. gis. degi. por biuir o morar. **su**
pinũ non est in vsu. **Hieronimus** in
 sermone assumptionis.
Dehonesto. tas. tau. tatũ. actiuo. por
 denostar o injuriar maxime de pala
 bras. prouerb. xxv.
Dehusco. scis. por abzirse o salirse. co
 mo vaso qb:ado o horadado o per
 derse o desitanecerse. **hym.** **Jã** xpe.
Dehinc. i. despues. prolo. **luce.**
Deindustria. i. a sabiendas. **Ruth.** ij.
Deicio. icis. ieci. ctũ. derrocar o aba
 rar. **ps.** lxxij. **ac** ij. **Loz.** iij.
Deciero. ras. me. cor. por mucho jurar
 o afirmar o pjurar. **j. re.** xc. **ac** **eccẽs.** ix
Decific. ca. cñ. pe. cor. cosa dificada. o
 diuina. **S. martini.**

Deinde. después. heb. xij. me. pro. posición. a vn q̄ algũos la abreuia en p̄sa por q̄ no parescã dos dicções. ⁊ otro tãto diras de deint⁹. ⁊ deiceps

Deinceps. aduerbio. d̄ aq̄ adelãte. gñ. xlij. ⁊ actu. iij. d̄l accẽto veelo ẽ deide

Deint⁹. lu. xj. aduerbio. de pte d̄ dẽtro

Delabor. me. pro. beris. delapsus sum
Por caer de arriba. deponens. voce delapsa. cayda de arriba. ij. pe. j.

Delatio. oms. fe. ge. la accnsacion. de deffero. ers. **Wester.** xij.

Delator. toxis. me. pro. maf. ge. el acusador o manifestador. ij. mach. iij. ⁊ hieronimus in sermone assũptiõis.

Delatura. re. pe. p. f. g. la mãifestaciõ. o acusaciõ o trayciõ o d̄traciõ. eccl. xxvj

Delat⁹. ta. tũ. a deffero. ers. in passiuo descubierito o referido o denunciado. ij. **Madach.** vj.

Delector. ctaris. cratus sum. deleytar se o hõlgarse. deponẽte. **Thobi.** iij. hallase actiuo muchas vezes. como ij. **Isk.** xix. ⁊ deut. xij.

Delego. gas. dar. o mãdar o dexar cũ testamẽto algo quãdo algũno mucre ij. **Isk.** xj. me. pro. itrissyllabis. por q̄ ansi lo guarda. lego. gas. en sus cõpñestos. q̄ tiene la p̄mera lnega. como lego. gis. la tiene breue. **S.** Situa scripta lego scriptũ lege qd̄ tibi lego.

Deleo. les. leui. lectũ. por destruyr. d̄leznar. matar. qd̄ nulla delebit obliuio. deut. xxxj. nõica se oluidara. ⁊ act. iij.

Delibo. bas. me. pro. sacrificar. es cõpuesto de de. ⁊ libo. bas. q̄ significa sacrificar o cõsumir o acabar o tocar o gustar. ego enĩ iã deliboz. ij. **thi.** iij. q̄ere d̄zir cerca esto d̄ ser sacrificado. i. ya començo a padescer martyrio.

Delibatio. oms. fe. g. prouar o gustar algũ comer o beuer. ⁊ significa sacrificar cosa liq̄da. qd̄ si delibatio sãcta est. **Isk.** xj. i. si vna ptezica dela massa tomase metafõrice. como el q̄ d̄liba gusta vn traguito d̄ mucha quãtidad

Delibero. ras. pe. cor. deliberar o ver o determinar. ij. **Isk.** xxiiij.

Delibut⁹. ta. tũ. adiectiuo. pe. pro. a de libuo. delibuis. q̄es vn gir cõ olio o cõ otro liq̄no. significa delibut⁹ vn gido. **Amos.** vj. ⁊ de **Isa.** eccl. ⁊ dizese delibuo. de de. ⁊ oleum vel liq̄no. ⁊ buo. buis. sicut imbuo. buis. que es embeuer o empapar.

Delicatus. ta. tũ. pe. pro. cosa delicada. dent. xxviiij. ⁊ dan. xiiij.

Delicie. ciarũ. fe. ge. ⁊ pluralis numeri. deleytes ⁊ consolaciones o regalos. **Job.** xxij. ⁊ **Luce.** vij.

Deligo. gif. me. cor. legi. ctũ. por eligir

Delectus. ctus. ctui. maf. ge. la electiõ. **S. Thome** martyris.

Delictũ. ctũ. ne. g. algũa vez se toma en general por todo pecado. alguna en especial. por la omisiõ o por el d̄rar d̄ hazer lo q̄ õbre deue. leui. v. ⁊ **Isk.** iij

Delimpido. das. pe. cor. por clarificar **Sancti Leonis** pape.

Delinio. mis. ni. tũ. halagar. gñ. xxxiiij.

Delinitus. ta. tũ. pe. pro. pacificado o amãfado o enblandecido o humiliado. ij. para. xxiiij. de de et lenio. mis. por delectar o pacificar o humiliar o amansar o enblandecer.

Deliquo. qs. deliq̄. d̄lictũ. es ppriamẽte pecar dexãdo d̄ hazer lo q̄ el õbre deue. q̄es omisiõ. po tomãlo comũmẽte por qlquier auto de pecar. ⁊ pierde siẽpre la. n. ⁊ pouze la media ẽn p̄terito ⁊ supio. ps. xxxiiij. ⁊ **hy.** rer glo.

Delyro. ras. mc. pro. por andar fuera de camino ⁊ de seso. dende

Deliramentũ. ri. ne. g. desuario o locura. **Itã** lyra grece. es instrumẽto de tañer. o el surco. y el q̄ desuaria ⁊ discorda q̄ no anda por camino derecho como quien mal ara o mal tañe no faze buena cõsonãcia. **Lu.** xxxiiij.

Delyrus. ra. rũ. desuariado. primo pl. **B. c.** vj. ⁊ pro. naũ. ⁊ dizese de de. ⁊ lyra. lyre. q̄ significa surco. y entõce

D. ante. E.

pouze la p̄mera sillaba. **O** de lyra.
 por instrum̄to musico. **E**ntoçe a
 breuia la p̄mera sillaba. y entoçe de
 lyro. significa de sacordar.
Delonge. aduerbio delogar. me. pro.
 positione a vn q̄ algũos la abreuia
 prosa. por q̄ no parezca dos partes.
 Significa de lerros. esa. xlii. r̄ hiere.
 rriij. r̄ **Adarci.** viij.
Delphicus. ca. eũ. adiectiuo. me. cor.
 Cosa d̄la ysla q̄ se llama delphos en
 la qual seruian los gentiles a apolo
 Sanctoꝝ **Chrisanti** r̄ **Darie.**
Delubrũ. bri. me. cor. neu. ge. el t̄plo.
 Esa. xliij. r̄ hiere. xliij. r̄ dizese a delẽ
 do por q̄ allí se deshaze la sonbra. s.
 de los peccados. **O** dizese los t̄plos
 q̄ tiene fr̄etes. dõde se quita la s̄zi-
 dad lauãdo los peccados.
Deludo. dis. si. sum. me. pro. por enga-
 ñar. ij. para. rriij.
Demedio fiat. ij. **Thes.** ij. sea quitado
 del medio.
Demens. entis. desuariado. sin seso o
 loco. ij. **Adach.** rv.
Dementia. cie. se. ge. el tal. desuario o
 locura. ij. mach. rriij.
Demento. ras. rani. por enloquecer a
 otro o enajenarlo o sacarlo de seso.
Dementasset eos. Actiũ. viij.
Demergo. gis. si. sum. por çabullir o a-
 barar o abatir. es actiuo. **L. u. x.** den-
 de demergens p̄cipio. **Ecc̄.** xliij.
Demeto. ris. sui. sum. me. cor. in p̄nti-
 do: segar o corrar. como haze los
 segadores. iij. **Regum.** rvj.
Deminoꝝ. onis. a deminoꝝ. ras. q̄
 tiene la pe. p. megua o ameguamiẽ-
 to o diminuciõ de honrra. **Ecc̄.** rriij.
Demissus. sa. sum. inclinado o quien
 tiene abarada la cabeça. a demitto.
 ris. si. sum. iij. **Regum.** rxi.
Demitto. ris. si. sum. me. pro. por dex-
 ar caer o abarar. **Ezech.** j.
Demo. mis. psi. ptũ. por sacar o q̄tar o

D. ante. E.

tomar algo. iij. piuga. j. mach. viij. de
 de de p̄rio. onis. se. ge. el tal aucto de sa-
 car o q̄tar o tomar. hym. Jam r̄pe.
Demolior. pe. cor. liris. pe. pro. litus
 sum. deponete. por destruyr deroca-
 do. prouerb. rv. o royẽdo. math. vj. o
 comiẽdo las vuas. **L. an.** ij. hallase tã
 biẽ actiuo. ij. **Esdre.** j. demolierũt. i.
 destruxerũt. **E** del desciẽde. demoli-
 ent. passiuo. amos. viij. serã õstruydo
Demon. nis. mas. ge. me. cor. demonio
Leuit. rvij. r̄ **Jaco.** ij. **E**s griego. y
 hallase por muy sabio.
Demoniũ. nij. neu. ge. el diablo. deut.
 rriij. r̄ **Adathei.** iij.
Demoror. me. cor. raris. tardar. ps.
 rriij. r̄ **Hebr.** xi.
Demostenes. pc. cor. nombre propio
 del p̄ncipal orador de los griegos
 j. prof. **B. e.** v. r̄ prof. **Esa.**
Demonstro. stras. mostrar. **Deut.** ix.
 r̄ **Johan.** v.
Demulceo. ces. si. sum. de de. r̄ mulceo
 ces. por vitar blãdamete o mitigar
 o deleytar. **Ambrosi.** in omel. q̄ ora-
 gesime. **E**t grego. in omel. de ap̄tis.
 y es actiuo eõ todos sus cõpuestos.
 y cõuene eõ mulceo enel p̄terito y
 enel supino. **D.** **Adulgeo** dat nulli.
 sicut dat mulceo nulli. **D**at mulceo
 re suũ sicut mulgere supinũ.
Demum. aduerbio de tempoꝝ. finalme-
 te. **Numeri.** rix.
Demutatio. onis. se. ge. mudãça. **Leo**
 in sermone natiuitatis dñi.
Demutatus. ra. rum. mucho mudado.
Sancti Martini.
Demuto. ras. me. pro. por quitar o sa-
 ear. **S. sabine.**
Denarius. rij. mas. ge. vn dinero q̄ era
 la decima parte de otra moneda ma-
 yor. **Adath.** rvij. r̄ **Actiũ.** rix.
Denato. ras. me. cor. por nadar abaro
 de deorsum r̄ nato se compone. in
 omelia assumptionis.

Denego. gas. me. cor. por negar. pro-
uerbi. xxx. ⁊ **Adarci.** viij.

Denigro. gras. mc. eoz. por affear o a-
menquar. **S. francisci.** dende

Denigratus. ta. tum. cosa ennegreci-
da. **Job.** xxx. ⁊ **Treno.** iij.

Denotatio. oms. fe. ge. la demostració
cō el dedo o la notación que es ser el
ombre notado por malo o la conde-
nación. **eccl.** v.

Denoto. ras. mc. cor. por mostrar al-
gūno a dedo por malo. **Eccl.** xix. ⁊
denotoz. taris.

Dens. entis. mas. gene. dicte. **Leuit.**
xxiij. ⁊ **Luce.** xij.

Densitas. ratis. mc. cor. in recto. fe. ge.
la espessura de arboles o de otra co-
sa como de cabellos ⁊c. **S. Agretis**

Densio. sas. por espessar o fenchir. am-
brosius in sermone de aduentu.

Desus. sa. sum. tenebre dese. i. espessas
como palpables. **ero.** x. ⁊ **abaench.** ij

Denuo. das. ui. me. pro. por desnuar
Esa. xlviij. tomase metaphozice por
descobrir. **Eccl.** xxvij.

Denucio. eas. declarar. anũciar pub-
licar. **Mũcri.** xvij. ⁊ **actuũ.** iij.

Denuo. aduerbio. i. de nueuo o otra
vez. mc. cor. **Adar.** xiiij. ⁊ **Jobã.** iij.

Denus. na. nũ. diez o cosa de diez. den
de **Terdenus.** na. nũ. cosa de. xxx. **E**
substatiuase terdenis. por. xxx. dena
milia. **Apocal.** ix. diez mill. ⁊ **Hyin.**
Er more docti.

Deorsum. aduerbio. baro. **Deut.** iij.
⁊ **Adarci.** xv.

Deosculo. laris. besar. prouerbi. vij.
⁊ **Lanti.** viij.

Depasco. sceris. depastus sum depo-
nente. por acabar la cosa pasciẽdola
Depastus est cã. ps. lxxix. ponse ac-
tuo. ps. xlviii. mors depascet eos.

Dependeo. des. depeder. o colgar. **job**
xv. dende **Dependēs** participio. co-
sa que depende. iij. **Isre.** vij.

Deperio. ris. deperij. por sincopa. me.
pro. en el psente: por rescibir mucha
passiõ o angustia de amor de alguna
cosa ⁊ casy perccer por ella. ij. **Isre.**
xiiij. o es deperire mucho perecer.
Hyin. Eterne rex altissime.

Depilatus. ta. tũ. pelado. **Ezech.** xxix.

Depingo. gis. xi. ctũ. pintar. iij. **Isre.** ix

Deplorans. antis. participio. quien
llora. **Sapie.** ix.

Depono. nis. deposui. depositũ. por de-
poner o derar. produze la media. co-
mo pono. nis. en sus cõpuestos. **Lu.**
j. dende **deponens.** participio. **Eccl.**
xliij. dende tambien

Depositio. depositionis. el auto de de-
poner o de derar. tomase por apar-
tar o quitar de sy. j. pe. iij. o es el au-
to quando el anima dera el cuerpo.
Sancti Augustini.

Depopuloz. pc. eoz. laris. lar⁹ sum. por
destruyr. **deponēs.** ⁊ **transitiuũ.** gen.
xxxiij. ⁊ **Osee.** x. **Dende.**

Depopulatoz. depopulatozis. ma. ge.
el destruydor. **Esa.** xxi. dẽde tãbien

Depopulatus. ta. tũ. destruydo. pone-
se en significaciõ passiuã. **Joel.** j. avn
q̄ desciẽde de verbo deponente.

Depositũ. ti. neu. ge. deposito o lo q̄ se
dera en guarda. **leuit.** vj. ⁊. ij. **thim.** j.

Deprauo. uas. mc. p. por mucho mal
hazer o mucho corromper o destru-
yr. que indocti deprauãt. ij. pe. iij. s.
mal interpretando.

Deprecoz. me. cor. como la tiene p̄cor
en sus cõpuestos. **depcaris.** depreca-
tus sum. por mucho rogar. **Ero.** xxx
⁊ **mar.** v. o por no rogar o por d̄spre-
ciar o escusar o por orar q̄ dios alce
el mal q̄ esta o q̄ puede venir. **deut.**
ix. como orares rogar q̄ p̄manesca
el bien q̄ tenemos o para impetrar
lo que no tenemos. ps. vj. **Qui** exau-
diuit dñs deprecationem meã. **De-**
preicans. participiũ. **Actuũ.** x.

Depredor. me. p. daris. dar⁹ sū. de de. r p^oor. daris. q̄ no es en vfo. por despojar o robar. Esa. xxxij. tomase metaphorice a esta semejança. Tre. iij. es deponete cō los otros cōpuestos de predor. avn q̄ Esa. xxxij. se halla passiuue: r tanbiē. S. gregorio lo pone passiuo en la omelia de virginib⁹

Deprehendo. dis. di. sum. lo q̄ dezimos tomar a algūo ē algū aucto. leuit. xxj. O venir en conosciēto. iij. Re. iij.

Deprehēsus. sa. sum. tomado o tomada. Johan. viij.

Depruno. mis. me. cor. depresso. depsi. sum. por abaxar r supprimir. Sapie. ix. r eccl. ij. dende depressus. sa. sum. opp^o sio o suppruido. gñ. xij. r ero. r

Deprimo. mis. psi. ptum. me. pro. por manifestar o sacar a fuera. Hieronimus in sermone assumptionis.

De prope. vna dicion es. me. cor. d eercao p̄sta mēte. hiere. xv. puedē ser dos preposiciones r la segūda sirue por casual.

Depulsus. sa. sū. cosa cchada. o derribada o derrocada. rēpurado. ps. lxxj.

Deputo. tas. ni. me. cor. in trysyllabis por deputar o reputar o poner o asentar. lu. xxij. r Aug⁹ in omel. dñice v. post pascha.

Derelinquo. quis. liqui. derar o desamparar. Judi. iij. r actuū. vj.

Der repente. i. prestamēte. r subito o a desoras. ij. para. xxix. el aduerbio de termina la p̄posició o puede ser vna parte mira en repente.

Derideo. rides. me. pro. segñ los mas autēticos. como la tiene rideo. des. en sus cōpuestos. por hazer burla o escarnio. job. xxx. r math. ix. dēde hic dñsus. sus. sui. el escarnio. sapie. xvij. r deridēs p̄ticipio. me. p. S. agneris

Deriuo. uas. me. pro. compuesto de riuus. iii. significa sacar rio o arroyo de fuēte. como diriuo significa cchar

la fuēte en diuersos rios o arroyos. y a esta semejança se dize diriuar el nōbre o la razō. ambro⁹ i omel. q̄ drage.

Derogo. gas. ui. ro. cor. como la tiene rogo. gas. en todos sus cōpuestos. por detraher o sacar o iniuriar. prol. esdre. r greg⁹. in omel. post pascha. Es vsitado por drogā o despaizer o reuocar o q̄tar la fuerça como dezimos esta bulla o ley deroga a aq̄lla.

Descendo. dis. di. sum. descendir. gen. xj. r math. viij.

Describo. bis. psi. ptū. me. pro. por escriuir. o hazer escriuir algūdo libro Deut. xvij. o por lo q̄ dezimos escriuir vna relació de los logares y gentes y cōdicionēs. josue. xvij. o por escriuir las p̄sonas por sus nombres. Mūeri. xj. r lu. ij. o significa pintar o esculpir o hazer la figura. ezech. iij. dende descriptio. ouis. escriptura d̄ relacion del numero de personas. ij. Regū. xxiiij. por pintura o figura. j. para. xxviii. llamanse tan bien descriptions los comentarios. como los que hizo hieremias delas cosas despues dela destrucion de iherlm. q̄ no se hallan ni entre los hebreos ni entre nos otros. ij. mach. ij. el libro d̄ Mēemias se dize ansy descripcion o comentario.

Deseco. cas. me. cor. defecui. d̄ de. r se eo. cas. por mucho aptar d̄ si o reprouar. Sctōz L. hrisantri r Darie.

Desero. ris. me. cor. desamparar o derar. Judi. ij. r heb. xiiij.

Desertum. ti. ne. ge. yermo o desierto. Gen. xxj. r math. iij.

Deseruo. uis. iiii. itū. seruir. mar. iij.

Deses. sidis. ois. g. me. cor. perezoso o deratiuo o ocioso o descuydado. desidia. la perezosa o ocio. hym. ales diei r ambro. in omel. natiuitatis dñi.

Desenio. uis. me. pro. itrisyllabis. por hazer se muy cruel o por crecer

la crueldad. *Wñeri. xvj. ⁊ josue. xxij.*
Desideo. fides. me. eoz. in pñti. desedi i
 pterito. me. pro. por apartarse del p
 posito o enperzarse o por assentar
 se abaro. cõponese d de. ⁊ se deo. des
 hiero. in omel. *S. stephani* o por mo
 rar. como se toma i exaltatiõ. *s. erucif*
Desidero. ras. pe. eoz. desear. *j. ike. ij.*
 ⁊. *j. pe. j.*
Designo. gnas. desinar o señalar o em
 biar. *Luce. x.*
Desilio. lis. desilini. vel desilij. por sine
 eopa. desilui. me. eoz. in trissyllabis
 Por descẽdir o saltar. *ex d ⁊ salio.* el
 qual guarda este acento con sus eõ
 puestos. ⁊ por saltar siempre se eseri
 uc eõ *vna. l. iij. ike. v. dende desiliẽs*
 participio. *Judicũ. iij.*
Desino. uis. me. eoz. desini. *vi desij.* por
 sineopa de de. ⁊ sino. *ij. eõjuga.* por
 dexar apriessa. o por cessar de algũa
 cosa. *gen. xvij. ⁊. ij. paral. xvj.*
Desisto. ris. riti. me. eoz. desistir. o dex
 ar o cessar. *eccl. xvj. desistens. entis.*
 participio. *j. ikegum. xxij.*
Desolo. las. me. pro. por priuar plazer
 o solazo por destruyr o desolar. po
 nese actine. *ps. lxxvij. ⁊ Esa. xj. ⁊ an*
sy se pone *ose. xij. deste deseide.*
Desolatorius. ria. riu. adiectiuũ. cosa
 destruydoza o desfoladoza. *Lũ ear*
bonibus desolatorijs. ps. Ad dñm
cũ tribularer. i. destruydozes o deso
ladores o consumidores.
Despero. ras. me. pro. disperau. por d
 sperar. *j. ike. xxij. ⁊ leo i smõnati. dñi*
Despieabilis. ⁊ hoe. bile. pe. eoz. desp
 ciado o despreciable o vil. *S. francis*
ci. dizese de despieo despieis.
Despieo. spicis. desperi. crũ. de de. y
 especio. eis. q̃uo es en vso. despciar
 o no mirar. ni curar. *ps. ix. aetũ. vj.*
Despect⁹. eta. crũ. menospciado. y hal
 lase dispicio ⁊ dispectus. *tra. etũ. me*
nospciado. greg⁹ i omel. q̃orage sine

Despolio. lias. despojar. *Luce. x.*
Despõdeo. des. di. por desposar o pro
 meter. *Ero. xij. ⁊. ij. Corinth. xj.*
Desponso. sas. desposar. *deut. xxij.*
Despumãs. mãtis. ois. g. el q̃eõ turba
 ciõ ⁊ malẽonia ⁊ yra haze spuma.
 como mar turbada. in eplã jude apli
Desterno. nis. strau. stratũ. por q̃tar
 la filla o albarda o cosa semejãte ala
 bestia o por deseẽdir ayuso o deseiu
 char o derrocar. o derribar. *gñ. xxij*
Destino. nas. me. eoz. por deliberar o
 deputar. *destinauerũt i eoz. de suo. ij.*
Adach. vj. assentarõ o deliberaron
en su coraçõ. Itẽ por pronũciar o si
gnifear. Itẽ por enbiar. y eutõce se
dize de de. ⁊ teneo. nes. iterpuesta. s
ad xpm discipulos destinauit. S. joh.
baptiste. ⁊ por deliberar. ij. Cor. ix.
Destinar⁹. tũ. tũ. pe. pro. deputado. p
 nunciado. enbiado. ascrito. significa
 do. *phili. ij.*
Destruo. is. ri. ctum. destruyr. *Deut.*
xxvij. ⁊ math. xxvj.
Desubingo. de so el yugo de rescibe lo
 q̃ se sigue. por su casual. pola vltima
 pposiciõ se jũta cõ el pmer casual q̃
 se sigue. i argumẽto eplẽ. *S. jude apli*
Desueo. es. dsueui. cesar d algũa costũ
 bre. *Aug⁹ in omel. do. ij. post pẽthe.*
Desum. dees. deest. por ser absente o
 desfallecer. po propziamente se dize
 abesse. lo q̃ no es presente o lo q̃ esta
 en otro lugar. como vn õbre. y dizese
 deesse lo q̃uo se tiene o lo q̃ fallece.
 como vino o pan. *gñ. xlviij. ⁊ lu. xvij.*
Desuper. me. eoz. d arriba. *Leuit. xxvj*
⁊. ij. ike. vij. ⁊ Ezech. j. ⁊. r. desuper
tunicam. Adiehee. ij. tres partes ⁊
tres acentos son. significa encima
o arriba o de arriba.
Detego. gis. terti. tectũ. me. eoz. enel p
 sente. ⁊ pro. enel preterito. ⁊ ausy lo
 guarda tego. gis. con sus compue
 stos. descobrir o reuelar. *ij. Esdre.*

viij. r Sanctoꝝ Chꝛifanti r dꝛie.
 Deterreo. res. me. pro. rui. por espan-
 tar. Tren. ij. r Zach. j. r gregori⁹ in
 omelia sancti Andree.
 Deterior. r detcrius. mas malo. Jo-
 han. ij. r ij. pe. ij.
 Determino. uas. determinar. assentar
 cõcluyr. sentenciar. pꝛouerb. xxvi.
 Detero. ris. me. cor. detriui. por q̃brã-
 tar. Ambrosi⁹ in omel. q̃dragẽsime.
 Detestor. taris. ratus sum. por abomi-
 nar. reꝛouar o aborrecer. Hester.
 r iij. r math. xxvi.
 Detineo. nes. me. cor. Detener. Eccl.
 iij. r Johan. v.
 Detor⁹. ra. tũ. adiectiuo. muy toꝛcido
 greg. i omel. sabbati. r. iij. do. aduẽt⁹
 Detracto. ctas. ctau. por recusar o re-
 puar. j. pe. ij. r. S. mauritij r socioꝝ
 Detraho. his. me. cor. trati. tractũ. por
 sacar a fuera o quitar vno de otro.
 Dende se toma metaphõrice. por
 murmurar. Esa. xliij. r. j. pe. iij.
 Detrecto. ctas. por menospreciar o re-
 cusar. detrectare militiã. S. martini
 Detrimẽtũ. ti. ne. g. el daño o megua o
 peoria. a dtero. ris triui. por mucho
 trillar. math. xvi. r. ij. Eõ. vij.
 Detumescio. scis. inchoatiuo. por des-
 hicharse. greg. i omel. do. xx. p⁹ pẽth.
 Deturpo. pas. por mucho afear. j. Lo-
 rinth. xj. r augustinus in omelia fe-
 rie. iij. p̃rime ebdomade q̃dragẽsime
 Deuasto. ras. destruyr. actiũ. viij.
 Deueho. his. deueri. ctum. por lleuar.
 S. Anastasij.
 Deuenio. nis. me. cor. venir. ps. lvij. r
 j. Corinth. x.
 Deuindemio. mias. aui. por mucho o
 apurada o diligẽtemẽte vẽdimiar.
 ra esta semejança se pone por perfe-
 cta mente destruyr. treno. j.
 Deuio. uas. apartar se dela via o cami-
 no. Mañeri. xxij. E a esta semejança se
 toma quando quier q̃ el ombre haze
 lo q̃ no deue. Ero. xxij.

Deuirgino. nas. deflozar. o corronper
 virgen. Eccl. xx.
 Deuito. ras. actiuo. de de. r vito. ras.
 por esquiuar r apartar. r produze
 la media como vito en sus compue-
 stos. j. Thimo. iij.
 Deuoluo. ius. ui. lutũ. boluer. o lo que
 dezimos caer sobze el o tornarse sobze
 el. Gen. xliij. r Ezech. xvij.
 Deuoro. ras. me. cor. por tragar o con-
 sumir. de de. r uoro. ras. q̃ tiene lap-
 mera breue. iij. ike. j. r lu. xx. r apo. x.
 Deuoto. ras. me. pro. frequẽtatiũ de
 deuõeo. ues. uotũ. uotu. u. i. o. fit de
 uoto. es maldezir o tener en abomi-
 uaciõ o q̃brãtar voto fecho o muy a
 menudo r firmemẽte votar. puer. xx
 dõde algũos libros tienẽ deuozare.
 Deuoueo. ues. me. cor. deuõu. dcuotũ
 tu. me. pro por firmemẽte votar. p-
 uerb. vij. r actiũ. xxij. Dende
 Deuotus. ta. tũ. cosa duota o firme en
 deuociõ. Ero. xxxv. r. ij. para. xxix.
 Deus. dei. mas. ge. significa temoz en
 hebreo. porq̃ es temido de todos. en
 griego se dize theos. de theoro por
 ver. porq̃ vee todas cosas. o de theo
 q̃ es correr. porq̃ sobre todo co: re cõ-
 su. puidẽcia. r ansi dẽzimos deus por
 theos. y en vulgar dios. tomase pri-
 cipatiue. ps. lxxxj. Ego dixi dij estis
 Abusue. ps. xc. Oes dij gẽtũ dmo-
 nia. reþsentatiõ. Ero. vij. ecce cõsti-
 ticio te deũ pharaonis. potestatiue.
 ero. xxij. dijs nõ dtrahes. r ps. lxxxj.
 deus stetit i sinagoga deoꝝ. por los
 juezes. r nota q̃ en el plural se pronũ-
 cia. vn. i. solo. vno diro. Scribe dij. le-
 ge di. Si vis vrbanus haberi.
 Deuteronomium. mij. vn libro q̃ es el
 quito dela ley vieja. es vocablo grie-
 go: dicho a deuterios q̃ es segũdo r
 nomos vñomia q̃ es ley. quierẽ de-
 zir segũda ley. porq̃ ally se recoge r
 se repite la ley escripta en los q̃tro
 libros passados o por que fue figu-

ra de la ley segūda q̄ dio x̄po. E segū el griego no se ha d̄ p̄nūciar la p̄me ra syllaba dcu. en manera q̄ siene la u. como. u. suo mas semejāre a. f. como si dircsemos de steronomio. por q̄ asy se p̄nūcia aq̄lla diphtrongo. eu. de los gricgos. E tābiē en esta dicio euāgelii. avn q̄ en algūas dicioncs grecas quādo se sigue cōsonāte la. u. retiene su son. como euge cuchari stia. Dize vna cosa el griego deuteronomiū. y el hebrayco addabarim y el ladino repeticion de ley o segūda ley In titulo deuteronomij.

Dextera. re. fe. gc. me. cor. la diestra o la mano derecha. o ygualdad. o participacion de la mayor perfection o bien. Col. iij.

Dexterās accipe. es darse las manos derechas en señal de paz. j. macha. xij. r. ij. mach. xj. a d̄rris. ps. cix. ala diestra o ala ygualdad. o enl mayor biē. dos partes son. a. p̄posicio. r̄ d̄c̄ter. d̄c̄tra. d̄c̄trū. d̄c̄tris r̄ sinistris es ablativo plural. iij. s̄re. xxij.

Dextrale. lis. me. pro. ne. g. vn ornāmēto de la man derecha comū a varōes r̄henbras. Ero. xxxv. r̄ s̄lūeri. xxxj.

Dextrariolū. li. diminutiuo. por chico ornāmēto de la diestra. Judith. x.

Dextrocheriū. rij. ne. g. vn ornāmēto de la man derecha. Mā chiros es mano enel griego. S. agneris.

D. ante. F.

Diabolus. grecc. diablo o acusador o criminador en ladino. Sapie. ij. r̄ jacob. iij. greco es diriuado de diablo verbo. por criminar.

Diaconus. ni. mas. g. me. cor. ministro Tomalo el vso. por el q̄ cāta el euāgelio. greco es. como subdiacono el que canta la epistola. avn q̄ ambos son ministros. dize se tambien

Diácon. comis. iij. decli. r̄. j. Thūmo. iij

Diadema. matis. pe. pro. in terra s̄ylla bis. es corona. ij. s̄re. j. r̄. Job. xix. pu

edese tābien declinar diadema. me. por la prima declinació segūdo p̄ci ano r̄ hase de escreuir con .i. latino. Dialogus. gi. pe. cor. mas. ge. el sermō o fabla de dos. s̄. vno con otro. a dia grece. i. dos r̄ logos sermo.

Diana. ne. fe. g. mc. pro. la luna. a dian q̄ es luz o claridad r̄ neos q̄d est no uū. por q̄ renuena su luz o claridad. rescibiēdo la del sol desq̄ ha mēgado cada mes. esta fazia los antiguos diosa en los mōtes. como la llamauā luna enel cielo r̄ proserpina enel infierno. actuū. rit. r̄. S. felicitis i p̄ncip̄

Dyaphonia. nie. grece. pc. pro. fe. g. la discordācia o dissonācia. d̄ dia. i. duo r̄ fonos son. Hiero. in. l. illustrū v̄rorū de. S. Johā. euangelista. r̄ in omelia naruitatis virginis.

Dicionis. pe. pro. no tiene sino los casos obliquos del singular. r̄ significa ca el señorio. Sen. xxxvij. r̄. ij. para. r̄. escriuise con. ci.

Dico. d̄cis. xi. ctum. de zir. ps. xxvj. r̄ Actuum. xvij.

Dicto. ctas. fr̄quēratiuo de dico. cis. Por de zir a menudo o d̄zir ordena damēte o eōponer escriptura. ij. es. ore. vj. r̄. j. Adach. viij.

Didasitein. grece. i. docible o enseña dos de dios. pe. cor. hallase en algunas biblias. p̄mo prof. B. iij. c̄.

Didymus. didymi. me. cor. i. dubdoso mas. g. Johan. xx. r̄. S. thome apostoli. griego es.

Didrachma. aris. ne. g. moneda q̄ vale dos dineros vsuales. greco es. o dize se didrachma. me. fe. g. de dia q̄ es dos r̄ drachma q̄ es la octaua parte de la onca. r̄ ansy se halla de la p̄me ra declinació. math. xvij. r̄. ij. mach. x

Dies. diei. v. decli. dubij. ge. in singulari. r̄ mas. g. enel plural. Dia. gcū. j. r̄ math. xxvij. por cuya claridad r̄ alegria. job llamo dia ala p̄mera hija q̄ le nascio d̄spues q̄ fue tētado. ca era ser

mosa en claridad de vultu como el dia. Job vltimo. Nota que el principio del dia natural segun los caldeos y persas es en nasciendo el sol. segun los egipcianos del principio de la noche. segun los athenienses de la sexta ora del dia q̄ es el medio dia. Segun los romanos desde la media noche. E la siguiente parte dicen galliciniū. porq̄ cantā los gallos la otra llaman cōticiū. porq̄ callā entōce los gallos. Y ombres. la otra diluculū porq̄ comieça la luz del dia la otra mane con el dia claro. la otra meridies al medio dia. la otra tempus occidū. por q̄ el sol se va a poner. la otra vespera. quādo parece la estrella. la otra prima fax. quādo se encienden candiles. la otra cōcubia. quādo es ora de yr ala cama. la otra intēpesta. por que no tiene abilidad para obrar.

Diffamo. mas. me. pro. por alabar alguna cosa. y predicar la en diuersas maneras. ij. Esore. iij. y math. ix. y mar. j. tomase tambien por lo contrario que llamamos diffamar. Deut. xxiij. y Luce. xvj.

Diffidentia. tie. se. ge. poca confianza o mengua de fe y de confianza. Iho. iij. y eph. v.

Differo. ers. distuli. me. cor. dilatū. differir. dilatar. alongar. Deut. xxxij. y gal. iij.

Difficilis. y hoc difficile. cosa difficultosa. eccēs. j. y ij. pe. iij. Dende difficile aduerbio q̄ significa difficil o difficultosamente.

Difficultas. tatis. difficultad. se. ge. gen. xxxv. y ij. mach. xiiij.

Diffinio. nis. vide de finio.

Diffluo. is. diffhuri. rum. de dis y fluo. fluis. por discurrir o caer o correr en diuersas partes o maneras. S. antonij de padua.

Diffugio. gis. gi. por huyr o apartarse. Josue. viij.

Diffundo. dis. di. sum. diffundir y deramar. prouerb. xxiij. y Iho. v.

Digero. ris. si. gestū. por ordenar o explicar o exponer. Josue. viij. y dan. v. Digestus ordenado. Itē digero por digerrir. Et

Digestio. ouis. se. ge. la digestion. Lo mo indigestio su contrario.

Digestos. ij. mach. v. ordenados o cōpuestos. digesta. prolo. in epistolas pauli. i. ordenados o explicados. y prolo. epistolarū canonicarū.

Digitus. ti. mas. g. me. cor. el dedo. Leuit. iij. y Johā. viij. alguna vez se toma en la scriptura. por la potēcia de dios. Metaphorice. como ero. viij y luce. xj. De griego vienē.

Dignitosus. sa. sum. de dignoz. naris. dotado de mayor dignidad. Johā. os auri in omel. dnice. post penthe. sup mathēu.

Dignoz. naris. auer por bien o condeceder o hazer o reputar digno. ruth ij. y ij. Lhes. j.

Dignosco. scis. gnoui. gnotū. conoſcer ecci. iij.

Dignus. na. num. Cosa digna o merecedora. i. iij. Ihe. xx. y Iho. j.

Digredior. deris. gressus. sum. por yr a diuersas partes o en diuersos modos o apartarse vno de otro o apartarse del proposito en que se habla. In sermone pro oibus. S.

Diuidico. cas. por discernir y por demostrar se cosa justa. Esa. lxvj. Diuidicamur. actū. iij. id est somos traydos a iuzzio. Inde

Diuidicans. autis. participio decerniente o quien discierne o haze diferencia. j. Corinth. xj.

Dilabor. beris. lapsus. sum. me. pro. in trissyllabis. es delezarse o suyr de entre manos. j. Ihe. xiiij.

Dilacero. ras. pe. cor. despedaçar. **Ju**
dicū. xiiij. ⁊ hiere. xiiij.

Dilatio. uias. despedaçar. metaphori
ce se toma quando vno derrama des
ordenadamente. **Bregorijs** in ome
lia de natiuitate dñi de aquí.

Dilaniatus. ra. tum. despedaçado. **S.**
christine.

Dilato. ras. me. pro. por alargar o aló
gar o extéder. **geñ. ix. ⁊ math. xiiij.**

Diligentia. tie. fe. ge. diligéncia. o solici
tud. ij. paral. xj. ⁊ j. **Lhuno. iij. dēde**

Diligenter. aduerbio. diligentemen
te. **Ero. xxx. ⁊ actiū. xvj.**

Diligo. gis. leri. ctum. amar. **geñ. xiiij**
⁊ **Johannis. xv.**

Dilimpido. das. dauí. d de ⁊ limpido
das. por mucho alimpiar o clarifi
car o purificar. ⁊ corripit. pe.

Diluceo. ces. ri. me. pro. intrissyllabis
eó los otros cópuestos de luceo. ⁊ di
zese de dies ⁊ luceo. ces. por luzir.
iiij. Ifegum. x.

Dilucesco. scis. el alborescer o el alum
brar del alua. **j. Ifegum. xxix.**

Diluculum. li. pe. cor. neu. ge. el alua o
el aluor de la mañana. **Ero. viij. ⁊ jo**
han. viij. vidc dies.

Diluo. is. lvi. dc di ⁊ luo. luis. por la
uar o alimpiar o deleznar. **Hyim⁹.**
Primo dierū. ⁊ hym. Adartir dei.

Diluiū. diluiij. neu. ge. aluiū o dilu
uio o grande exceso ⁊ muchedūbre
de lluias. **Luce. xvij. Verūtū in di**
luuio aquarū multarū. ps. xxxj. en la
aluuio o auenida o rescimiéto dlas
cócupiscéncias o deleytes carnales.
no se allegaran al señor. habla meta
phorico segūd costūbre de pphetas

Diuergo. gis. si. sū. dc di. ⁊ mergo. gis
por çabullir se so el agua o çstar so
ella en diuersas maneras. De aquí

Diuersus. sa. sū. por çabullido o some
rido en diuersas maneras. **Hyim⁹.**
Adagnc deus.

Dimertor. riris. pe. pro. por medir. de
metior. riris. q haze metiens. mēsus
vel meritūs. mensurus. vel meritū
nis. **Ecll. j. ⁊ ps. cvij.**

Dimico. cas. me. cor. por cōbātiro pelē
ar. aūe. r. ⁊ deut. xx. es neutro. a vii q
se pone dponēte. **S. chrisāri ⁊ dariē**
Isi tua peo fuerit dextera dimicata

Dimidio. dias. demediar. **Job. xxj. ⁊**
ps. liij.

Diminuo. is. nui. nūtū. diminuyr o a
menguar. **apoca. xxij.**

Dimitto. tis. si. sum. detar. **Geñ. xvij**
⁊ **math. xxj.**

Diuimero. ras. pe. cor. contar. **Job.**
xiiij. ⁊ apoca. vij.

Dioecesis. sis. tertie decli. ⁊ fe. ge. cō. i
latino. ⁊. oe. dipthongo en la segūda
silaba se escrine. trahese de. dioi keo
verbo greco q significa lo q guberno
due de significar gouernaciō. dispē
faciō. iurisdicton. o administracion.
Asaulo de aquí los eccliaísticos. por
todo el termino de algūa yglesia ca
thedral ⁊ auian de pronūciar diece
sis ⁊ pronuncian dioecesis.

Dios. grece. i. **Jupiter.** en lengua ma
cedonica es noniēbre. en leugua de
bitinia: es março. Dende

Dioscori. en griego se dezian castor. ⁊
polux. segūdo la gētilidad. por q cre
yan ser hijos de **Jupiter.** y cori. quie
re dezir hijos. y dios quiere dezir ju
piter. ij. **mach. xj. mēsis dioscori. die.**
xxiiij. i. Junij. por q entōce el sol en
tra en el signo de gemini. s. de castor
⁊ polux. E por esso segūd la glosa di
oscorus se dize el mes de Junio.

Dyplois. ploidis. fe. g. vestidura dob
lada o éforrada q cōuiene a canalle
ros. a dya grece. i. dno. ⁊ plois dobla
dura o pliega ⁊ por q el iubon es do
blado le dá los nuestros vocablo de
dyplois. po donde en el ps. cvij. de
laudē meā. dize. **Operiant sicut dy**

plo y de cōfusiōe sua. en la trāslaciō d' hieronimo segū la verdad hebraica dize operiant' quasi indumentum ⁊ baruch. v. griego es.

Dipondius. dij. maf. ge. a dia qd' ē duo ⁊ pōdus. q̄si duo pōdera. s. moneda q̄ valia dos libras o dos asses q̄ valian vn dinero. veneūt dipōdio. lu. xij. pue dese tābiē dezir dispondius. dij. o dispondiū. dij. o dupondius. dij. o dipondium. dij.

Dipsa. pse. vel dipsas. psadis. vel dipsis. psis. vel dipsidis. fe. ge. vna especie de serpiēte q̄ en latin se dize situla. casi sitibūda. por q̄ aquíe muerde haze morir de sed. es muy chequita po de tā biuo venino. q̄ ante mata q̄ su ponçoña se siēta. deut. viij. grecū est. ⁊ quiere dezir en griego sed.

Dirigeo. ges. me. cor. dirigui. por paf marse o erizarse. ⁊ q̄si hazerse duro como cosa q̄ se yela. S. nicolai.

Dirigo. gif. direri. directū. me. cor. por endereçar. gen. xxxix. ⁊ Johā. j. dēde **Directus.** cra. ctū. cosa endereçada po substātinafe i neutro genere. ps. xxv. pes meus stetit in directo. i. enl camino derecho o en la rectitud d'la obra. Erūt praua i directa. Endereçarfe hā las maldades. Esa. xl. ⁊ lu. iij. o cōuertir se hā los males en bienes o las cosas tuertas o desuarias das en derechas o encaminadas.

Dirimo. mis. diremi. direptū. me. cor. in pñti. ⁊ pro. in pterito. de di. ⁊ mo interposita. r. por q̄tar o aptar plo. eple ad iRo. ⁊ hym. Leli deus.

Diripio. pis. me. cor. diripui. direptū. por despedaçar o robar o meter a sa comano. j. iRo. xxij. ⁊ Esa. x. dende

Direptus. pta. ptū. Destroçado o q̄ta do o malrrorado o robado. hester. ir

Direptio. onis. In direptionē. i. i pre dā. o en robo. Esa. v. ⁊ sopho. j.

Diriuo. uas. me. pro. vide deriuo.

Dirūpo. pis. rupi. sin. s. por abzir o rō per. esa. lxxij. ⁊ mar. v. dirupr' ē dra co. Dafi. xiiij. idest rebento. dende

Diruptus. pta. ptum. me. pro. abierto por diuerfas maneras. S. blasij. de dirumpo tambien descende

Dirupte. p. p. me. pro. de dirūpo. sin. s. pero quādo descie de de diruo. ruis. entōce se escriue sin. p. ⁊ cor. me.

Dirus. ra. rū. duro o cruel. Sapie. iij. **Dire.** aduerbio. dura. o cruel mente. Ilym. Gerilla regis.

Diruo. ruis. rui. dirutū. me. cor. por de struyr o derrocar. Esa. v. de di ⁊ ruo ruis. dende. **Dirutus.** ta. tum. me. cor. adiectiuo. Cosa cayda o drroca da o destruyda. **Diruta** ei' reedifica bo. actiū. xv. idest las cosas ya cay das o destruydas. ⁊ es adiectiuo sustantinado.

Discalciatus. ta. tū. descalço o descalçado. deut. xxv. Et esa. xx.

Discedo. dis. si. sum. partirse o apartarse. ps. vi. ⁊ Luce. xiiij.

Discepto. pras. por disputar. o cōtender en iuzzio o por juzgar iustamente. Job. xxxi. ⁊ actiū. xj. dende

Disceptatio. i. disputation. prof. abacuch. o contender. iRo. xiiij. In iure disceptare. es iustamente juzgar.

Discerno. nis. discerni. cētum. discerner o juzgar o apartar. iRo. xiiij.

Discerpo. pis. psl. a dis. ⁊ carpo. pis. por despedaçar. actiū. xxij. dende

Discerpens. participio. quien despedaçā. Aldarci. j.

Discessio. onis. fe. ge. de discedo. dis. si gnifica en general ptimiēto o aptamiēto. po en special significa vna apostasia o aptamiēto d'la fe. ij. thes. ij

Discholus. la. lū. me. cor. difficile o culpado o desuiado de la esuela de disciplina ⁊ virtud. j. pe. ij. greco es dicho de dis. q̄ en cōposicion significa difficilis o mal. ⁊ choli colera o cho

los ira. q. mala colera o mala ira o di-
 zese de dis & kelome iubeo. por q̄ es
 mal mādado. E segū esta dirinaciō
 no se escriue cō. ch. avii q̄ segū la p̄
 mera sy. puede se declinar dischylus
 li. secū de declinacionis.

Discingo. gis. ri. discinctū. por d̄scēnir
 se. dōde distinct⁹. cta. ctū. cosa arma
 da. por semejaça d̄l ceñido. por q̄ el ar
 mado esta ceñidoz aptado. iij. ike. xx.

Disciplina. ne. fe. ge. la doctrina q̄ re-
 scibe el disciplo. job. xvij. & heb. xij.

Disciplinat⁹. ta. rū. quiē esta & biue so
 disciplina. Eccl. xl. & Yaco. iij.

Discipulus. li. mas. ge. disciplo. Esa.
 viij. & Math. v. **D**ende

Discipula. le. disciplina. actū. ix.

Disco. scis. didici. distitū. avii q̄ este su
 p̄mo no es en vso. ap̄ndcr o saber.
 gen. xxx. & Adarci. xij.

Discoctus. cta. ctū. descocho. por muy
 cozido. Ezech. xxiij.

Discoforus. fori. mas. ge. pe. cor. de dis
 cis q̄ es vaso de tracr de comer. co-
 mo escudilla & grial. o foros q̄ es qui
 en trahē. significa el q̄ trae de comer
 como dapiscr. prolo. **D**añ.

Discolor. me. cor. discoloris. cōis. g. d̄
 diuerso color de aq̄l q̄ era o q̄ deñia
 ser o manchado. E puede ser ois. g.
 Como su semejaçe. versicolor. **D**añ
 q̄d̄ auis discolor hereditas mea mi-
 hi. hiere. xij. fue mi pueblo llagado o
 máchado d̄ s̄gre por diuersas p̄tes.

Discooperio. ris. rui. rtum. descubrir
 Esa. xlviij. & **D**añ. xij.

Discordia. die. fe. ge. discordia. prouer
 biozū. vj. & hiere. xv.

Discretor. toris. nōbre s̄bal. de discer
 no. nis. conoecedor o juzgador o dis-
 cernedor o aptador. heb. iij. discre
 tor cogitationū & intētionū cordis.

Discrimē. minis. me. pro. i. recco. ne. g.
 el peligro o distācia o differēcia. Ju
 dicū. v. por peligro. & hester. xj.

Discriminale. lis. pe. pro. ne. ge. instrū
 méto para partir o adereçar los ca-
 bellos q̄ no esten rebucltos. po segū
 los mas ciertos es ligadura galana
 q̄ tiene ptidos los cabellos. esa. iij.

Discrimino. nas. nauī. d̄ discrimē. por
 instrumēto de cōponer los cabellos
 & significa tal acto. tiene la penulti-
 ma breue. iudith. x. discriminauit cri
 né capitis sui. peynolo & cōpusolo.

Discubir⁹. tus. rui. el aucto de acostar
 se o echarse o asētarse ala mesa. eccl
 xlj. & luce. xx. viene de.

Discūbo. bis. bui. bitū. por acostarse o
 echarse o assentarse ala mesa. j. ike.
 xx. & math. xv.

Discuro. ris. ri. sum. **D**iscurrir. dcut.
 xxiiij. & Zacha. iij.

Discus. sci. se dezia entre los gētiles
 vn juego en q̄ echauā hazia arriba
 encl ayre vna pella de plomo o vna
 piedra redonda enforrada en cuero
 & parecia el arte & destreza en reco
 jella sin peligro. ij. mach. iij. llamase
 tambié discus. el q̄ solia dezir grial. y
 agora lo llaman plato. **D**a mihi in
 disco. Math. xiiij.

Difseco. cas. me. cor. dissecui. dissectū
 por en diuersas maneras rajar o cor
 tar o atormentar. Amos. j. & actū. v.
Hec cū audisset dissecabāt. i. casy cō
 la grād yra y turbaciō q̄ tomauā pa
 rescia q̄ se ptia y tajauā por el coraçō

Difsemino. nas. pc. cor. sembzar en di
 uersas p̄tes. p̄uerb. xv. & actū. xij.

Difsentia. rie. fe. g. passio d̄los itesti
 nos o fluxo d̄ viētre cō escoriaciō de
 los itestinos. de dis q̄ es diuisiō. y en
 teria. itestinos. actu. xxviij. griego es.

Difsentio. tis. si. sū. por dissentir o dis
 cordar o auer differēcia. ij. paral. xviiij

Difsensio. ouis. por discordia o diffe
 rencia. Actū. xv. & Augustinus in
 omel. dnice. v. post epiphaniā.

Difsensio. tambien significa apartami

ento o singularidad. **Bester.** xiiij.
Differo. ris. rui. disertū. me. cor. in trisyllabis. por dclarar o tractar sabia mēte o crponer. iij. **Isē.** iij. **mar.** iij
Differtio. onis. por fablar. diserto elegante o sotil. **S. Catherine.**
Differtitudo. dinis. se. ge. la excellēcia dela fabla o la eloquēcia o la elegācia. **Esa.** xxxij. **Deude**
Diferto. tas. frequētatiuo de differo. ris. q̄ es tractar. dezir o sabiamente hablar. **prol.** cplaz. **Johā.** dende
Difert. ta. tū. eloquēte faciūdo erpedido. y escriuēse cō vna. s. por q̄ la p̄mera es breue. **τ** dizese d̄ dis **τ** ars. sapie. **τ**
Diflicio. sicis. difsecui. difsectū. por cortar partir dissipar rōper. a dis. **τ** seco. cas. y passa ala tercera cōjugaciō **τ** abrenia esta sillaba. **fi.** **Hym.** Eterne rerū cōditor mētisq̄ somnū diffice. **Mo** deue dezir discute. **τ** **Hym.** **Mes** diei. tu x̄pe somnū diffice. non discute. **Ambrosius.** Ille veteris milicie more difficere hostiū cuneos.
Difideo. def. diffidi. me. cor. en la segūda p̄sona del p̄senter producta en el p̄terito. por discordar. **S. ambrosij.**
Difilio. difilis. me. cor. de salio. lis. por saltar en diuersas ptes o por dēceder. haze cñl p̄terito difilui **τ** difilui. **τ** por sincopa de difilui haze difilij. q̄rte cōiugatiōis **τ** haze enclupino difultū. **j. mach.** ix.
Difimilis. **τ** hoc. le. pe. cor. differēte o desemejate. **proverb.** xv. **τ** dan. vij.
Difimulo. las. por mostrar no ser lo q̄ es. q̄ llainā difsimular. **j. Isē.** x. **τ** sapientie. xj. vno dixo. **Quod** nō est simulo. difimulo quod est.
Difipo. pas. me. cor. en sy y encl participio quādo es trisyllabo. derramar. diminuyr dstruyr. de dif. **τ** sipo. pas. q̄ es menguar o derramar. y es propriamēte derramar de comer a gallinas **τ** tábie es sipare. el echar o

derramar dela farina quādo se fazē las poleadas. **ps.** xxxij. **Exultate** iusti. **Dissipat** cōsilia. disuelue los con sejos. por destruir. **Gen.** ix. **τ** **Lu.** xv.
Dissoluo. nis. solui. por desatar o disoluerse o relaxarse en vicios. **Ambrosius** iu quādā omel. q̄dragesime. o por deshazer o derrocar. **mar.** xiiij.
Dipar. paris. me. cor. ois ge. **Impar** o desigual. **S. Anastasij.**
Dispartio. ris. tui. titū. iij. cōiugationis. por diuidir o partir en dos partes. **Adarci.** iij. **τ** **Esa.** liij.
Dispndiū. dij. ueu. ge. el daño o coluenga **τ** danosa. contrario de compendio. **proverb.** vi. xxvij.
Dispensator. toris. mas. ge. despensero. **Gen.** xliij. **τ** **luce.** xj. dispensatio. tal auto. **j. Corinth.** ix.
Disperdo. dis. didi. ditū. perder. deleznar destruyr en diuersas maneras. **gen.** vj. **τ** **j. Corinth.** iij.
Disperco. ris. rui. vel perij. p̄ sincopā pecer en diuersas māeras. **deut.** viij
Dispergo. gis. si. sum. derramar. **Gen.** xj. **τ** **Adath.** xxvij.
Displiceo. displices. me. cor. displicui **Por** desplacer o desagradar. **τ** ansy lo guarda en el acēto. placeo. ces. cōsus cōpuestos. agora retenga la. a. agora la mude en. i. **pl. thob.** **τ** **ero.** xij
Dispondius. dij. vide dipondius.
Dispono. nis. iui. sitū. disponer o aparejar. **j. Isē.** xxij. **τ** **luce.** xxiij.
Dispungo. gis. xi. ctū. por despūtār o pūtār o pūgir en diuersas maneras o dispēsār o doimar. dēde dispūctor. toris el q̄ echa a otro dela herēcia o lo rae del testamēto. **Ambrosius** in quādā omelia quadragcsime.
Disputo. tas. me. cor. de dis. q̄ est diuersū. **τ** puto. tas. por pēsār. diuerso o cōtrario. q̄ llamā disputar o cōtender. iij. **Isē.** iij. **τ** **actu.** ix. dēde disputans p̄cipio. en la epla de juda ap̄lo

Distancia. tie. el apartamiento o la diferencia d' vna cosa a otra. deut. j. & eccés. vi.
Distêdo. dis. distêdi. distêsi. de dis. i. diuersi. & extêdo. dis. por estêder en diuersas mâeras. eccés. iij. o por traerse a diuersos sentidos. Augustin⁹ i sermôe vni⁹ cõfessoris nõ põtificis.
Disterniõ. nas. pe. cor. aptar terminos
Disterniã. antis. participio. quien aparta los terminos. Ezech. xlviij.
Distillo. las. lau. por distilar o gotear. Leuit. v. & ps. lrvij. dende distillaus. auris. prouerb. v. & Lanti. v.
Distinguo. guis. xi. ctũ. por distinguir o aptar. & por fazer differencia d' vna cosa a otra. ps. cv. Cõfitemini. dède
Distinctus. cta. ctũ. cosa distincta o apartada. Lanti. v.
Disto. ras. estar. apartado. ps. cxij.
Distract⁹. cta. ctũ. d' distraho. bis. por distracõ o sacar o dñiar o distribuyr o mal tractar o mal baratãr distraçtõ patrimoniuo suo. S. Johan. i. vendido o mal baratado. & S. Lucie. se toma por distribuydo.
Distribuo. is. bui. burũ. distribuir prir comunicar. iij. ike. xxij. & Luce. ix.
Distingo. gis. xi. ctũ. de dis. & stringo gis. por esprimir. & derramar. como vino q' se esfruja dela vna en diuersa manera o ensanchar o tocar delicadamente o estreñir en diuersas maneras. & no tiene. n. cñl supiuo por que suene mejor. Ezech. xvij. dende
Distriges pncipio. i. velicã. vi. discerpês. el q' arraca las fojas d' las ramas pa dar a comer al ganado pl. amos.
Districtus. cta. ctũ. Senero. aspero. o austero. gladijs districtis. ij. mach. v idest moindos en diuersas maneras para ferir. s. pũctum vñ cessim. para ferir de pũctãõ de tajo o de estocada o tajãdo. & cõparase districtior mas reziõ o mas fuerte o riguroso. greg⁹ in omel. d' vno cõfessore nõ põtifice.
Dissuo. is. sui. futũ. d' coser. dède dissu

tus. ta. tũ. me. p. cosa d' cosida. leu. xiiij
Dito. tas. ui. actiuo. por enriquecer. Gen. xxx. & dan. xj. deude
Ditans. antis. pncipio. quiẽ enriquece
Ditans. hym. Veni creator spiritus. dède
Ditar⁹. ta. tũ. por ser fecho rico. hiere. v. & hym. In celesti collegio. S. fra.
Diu. aduerbio. lucngo tiempo. Sapier viij. & actiuum. rr.
Diuialis iussio. mandamiento sancto o imperial. diualis & hoc diuale. mc. pro. S. Leonis pape.
Diuellõ. lis. uelli o diuulsi. sũ. por sacar o diuidir o destraygar. S. Theodori.
Diuulsus. sa. sũ. cosa diuisa. arracada o despedaçada o rota. Esa. xvij.
Diuerbero. ras. ui. açotar o ferir o disgregar & apartar en diuersas maneras. & cor. pe. i omel. de vno martyre
Diuersorũ. rij. ne. ge. mesou. Ero. iij. o logar al qual algũo declina cõ necessidad. Iudici. xvij. & Lu. ij. o dizese la primada o la necessaria pa la necessidad natural. iij. ike. xvij.
Duerto. tis. ti. de di. & verto. tis. por poner o reponer. ij. ike. vj. o apartarse o se pararse. ps. xxxij. o por librar a algũo. ps. lxxx. o por posar o ospedar se o aposentarse. Luce. xix.
Dines. tis. cõis. g. in declinaciõ. & ois ge. i pstructione. ike. de dinero. gen. xij. locuples. rico de heredades. fortunat⁹. el q' muy psto enriquece. honestus. el modesto & virtuoso. felix. el q' tiene & vsa bien dello. potês. qñ deo prim⁹. po muchas vezes se pfundẽ & truecã. ponelo ois. ge. hiero. i epia ad nepocianũ d' vita clericoz. nemo mihi obiciat dines illõ i iudea tẽplũ
Diuicie. ciarũ. se. ge. & pluralis numeri. riquezas. Josue. xxij. & ike. ij.
Duido. dis. me. cor. diuisi. sum. partir gen. j. & j. Corinth. j.
Diuinit⁹. aduerbio. pe. cor. de dios. o de pte d' dios. eccel. xlij. & ij. thimo. iij
Diuinitas. tis. se. ge. pe. cor. diuinidad
 h ij

benedicere: por la razón dicha. dēde
Dominicus. ca. eū. pc. cor. cosa del se-
ñor. Leuit. iij. r. j. Lof. xj.

Domo. mas. mmi. mīti. me. cor. domar
Adarci. v. r. Jaco. iij.

Domūcula. le. fe. ge. pe. cor. diminuti-
uo. chica casa. iij. IRe. vij. r. iij. re. xxij

Domus. mi. en genitiuo. por la segūda
vel domus domus por la q̄rta. signi-
fica casa. domi significa el logar don-
de algūno mora. vt domi maneo. do-
mū saltus libani. iij. IRe. vij. se dir o
por q̄ aq̄lla casa era hecha de made-
ra del monte libano. vide saltus pne
de se dezir reuertoz domum. vel ad
domū. ereo domo. vl edomo. sum in
domo vl domi. Luce. j. In domo da-
uid. tomase por linaje.

Donariū. rij. neu. ge. el don gracioso o
dado sin fuerça. pnedese tambien de-
clinar. Donarius. ria. rium. por lo
que se da. Ero. xxviii. r. ij. Adach.
rij. puede se tomar. por el logar do
se pone. Ero. xxxviii.

Dono. naf. ni. dar graciosamēte. deut.
rv. r. Gal. iij.

Donū. ni. ne. g. don. geñ. xxiiij. r. jaco. j.

Dormio. mis. mmi. mīti. me. pro. por
dormir. geñ. xxviii. r. math. viij. dēde
dormito. tas. ni. me. pro. frequēti-
uo. por dormir a menudo o liuiano.
prouerb. vj. r. Orige. in omel. dñice
q̄tte post epiphaniā. Tomase dor-
mio metaphozice por morir. ij. IRe.
vij. r. j. Lof. rv. r. por conoser mu-
ger carnalmete. geñ. xix. r. ij. IRe. xj.

Dorsum. si. neu. ge. el espinazo o espal-
das. deut. xxxiiij. r. Amos. viij.

Dos dotis. fe. ge. la dote. geñ. xxx. gre-
co es. dotis noie. ij. maeh. j. idest con
los quales era dotado el templo.

Dotō. tas. dotar. como dar algūna gr̄a
r ansy se tomo. geñ. xxx. o dotar cō do-
te d m̄rimonio r así se toma. ero. xxij

Dora. re. fe. ge. gloria. griego es.

Draco. onis. me. p. i obliqs. mas. ge. el
dragō o serpiēte o culebra. deu. xxxij
r apo. xij. tomase tábie por vallenga
en el ps. ciiij. Draco iste que forma-
sti ad illudendū ei. aquel. ad. no esta
causatiue como q̄ a aq̄lla causa o fin
lo erio dios para burlallo sino conse-
cutiue. por q̄ a su formaciō se cōsigui-
o su Illusion o engaño o que se bur-
le. por q̄ syēdo tā gr̄de d cuerpo ha
menester mūch edūbre de peccs pa
mantenerse. r quando los sigue por
comellos huyē por ynstituto natu-
ral ala ribera d la mar y ella p̄signiē
dolos toca en tierra r cō su gr̄desa-
ni se puede reboluer ni tornar r ansy
la toman y matan los pescadores r
por cōsiguiēte es burlada. greco es.

Drachma. chme. sc. ge. vn dinero de
cierta quātidad r valor do estaua in
presa la image del IRey. ij. Adach.
rij. r. neemie. vij. r. lucc. xv. E segūdo
Julio drachmon era moneda de los
Areniēses. E drama. matis neu. ge.
sin. g. es la q̄rta parte d stater q̄ era
vna moneda r tábie es vn linaje de
verso o cāto dōde se itroduzē diuer-
sas psonas por el poeta. Como en
vna comedia A enya semejaça cāta
la ygla de nuestra señoza Dulcia cā-
tica dramatis. Greco es.

Dromos. grece significa corrida. dro-
medis. di. me. p. dromedario. dēde

Dromedaris. rij. inas. ge. el seño del
dromedario. Esa. lx. a vn q̄ algūsto
man dromedarij madian r effa. por
los animales q̄ dize dromedarios q̄
es vn linaje de camellos menor en
gr̄deza r mayor en ligereza. tāto q̄
anda mas de. xxx. leguas al dia. po-
creo q̄ el romage q̄ dize dromedario
los engaña. por que biē se quede en-
tēder dromedarij madian. r effa. id
est los de madian y effa en sus dro-
medarios o con ellos. mayor men-
h iij

re q̄ se sigue. oēs de sabba veniet.

D. ante. D.

Dubito. ras. me. cor. dubdar. **Thob.** vij. **math.** xiiij.

Dubius. bia. bium. adiectiuo. por duboso o incredulo. hym. **Et queat la. Ducatus.** tus. tui. mas. g. el adestramiento o guiamiento. o la dignidad del duque **et de aqui se saca a dezirse ducado el señorio d̄l duque o del cabdillo. ransy se toma. Hees̄. v. et la moneda q̄ labra se dize ducado la qual en l'vso es dela segūda declinaciō no dela q̄rta q̄ se declina ducatus. ti.**

Duco. cis. xi. cum. actiuo. por llevar o traer guiado. **gen.** xxix. **et math.** vij. **Por deleytarse. o holgar se. iudicū. xix. o tomar muger. iij. He. xvj. o por sacar o deshudar. como dezimos ducere ensem. por icitar o por iclinar. p̄cio aut mercede ducūt o por alçar. pars ducere inuros virgilio. por juzgar. tantū ne crimine dignū duristi. virgilius. pensar enel coraçō. virgilius. Sic equidem ducebā animo res barqz futurū. por differir. tullio a cesar. ne res duceret fecim⁹. por tener como dezimos. este tiene guerra cō aquel. virgilius. vij. eney. **Hi bellū assidue ducunt cum gente latina.****

Ductilis. **et hoc ducile.** adiectiuo d̄la tercera declinaciō. fabricado o ertē d̄do a martillo. me. cor. **et ansy se guarda el aceto en sus semejantes q̄ desciēde de verbo. ps. xcviij. et eccl. l.**

Dudum. aduerbio de tiēpo. significa otro tiēpo pasado o por venir o el tiēpo pasado de media hora hasta tres o quatro o poco tiēpo pasado. vt dudū intraui. **et iam dudū te p̄stolamur. et dize se dudū. quasi diudum. por q̄ dium se halla algūa vez expletiva. vt age dū. p̄olo. Heere. et hym. Beata nobis gaudia.**

Duellū. lli. neu. ge. me. pro. positione.

cōbate de dos. componese de duo **et bellū. In prosa resurrectiōis. mors et vita duello.**

Dulcis. **et hoc dulce.** cosa dulce. **Job.** xx. **et apoca. x.**

Dulcisonus. na. nū. pe. cor. adiectiuo.

Cosa que suena dulce. **S. Fracisci.**

Dulcoro. ras. me. pro. endulcecer. **ohē chir de dulcor. p̄ouerb. xxvij.**

Dūratar. me. pro. aduerbio de quantidad. i. solamente **et dize se de dum. et raro que es nōbrar. dezir. cōfirmar. apreciar. Leuit. xiiij. et in sermone assumptionis.**

Duo. due. dno. **Dos.** gen. ij. **marci. vi. duorū. arū. ozū. enel gemtino. E ha llase duum pro duorū sineopado.**

Duodeca. vel **duodecas.** duodecadis. se. g. **et pc. cor. in obliqs. Dos veces diez. Dize se de duo. et decas. grece. que significa diez. In omel. purificationis virginis.**

Duodecim. pe. cor. doze. **gen. xvij. et jo. hā. vi. est ois g. plu. nu. et declinable**

Duodeuiginti. in declinable. ois ge. diez **et ocho quiere dezir duodeuiginti quitando dos de. xx. o menos. dos de xx. sancti Martini.**

Duplex. eis. ois ge. doblado o doble. **gen. xxij. et apoca. xvij.**

Duplico. cas. me. cor. doblar. **Deut. xix. et apoca. xvij.**

Duplum. pli. neu. ge. lo mesmo. **Exo. xvij. et Math. xxij.**

Dureo. res. durui. por endurecerse. **gregorius in omel. sabati in albis.**

Duriter. aduerbio. i. duramente. **sapi. v**

Duro. ras. por endurecer la cosa. **et por soportar trabajo. Job. xxix. Duratur. se haze cruel.**

Duricia. cie. se. ge. dureza. **Exodi. iij. et Roma. ij.**

Durus. ra. rum. cosa dura. **Gen. xlv. et actuum. vij.**

Dux. cis. caudillo. **Exodi. xv. et Iho. ij.**



Ereposición por de: o
er. Tullit sex viros e
vulgo. tomo seys om
bres del comun. iij.
Ite. xxv.

E. ante. A.

Eatenus. pe. eoz. Adverbio de quali-
dad. i. por esse modo o manera o ha-
sta aquella o aq̄l modo de. is. ea. id.
pronób. e. et tenus. p̄posición se có-
pone. Hiero. i sermōe assumptiōis.

E. ante. B.

Ebdooas. vide hebdoas eō. h. enl prin-
cipio.

Ebdomas. madis. me. eoz. in reeto. et
pe. in obliquis. fe. ge. semana o espa-
cio de siete dias o de siete semanas
o de siete años. o qualquier cosa q̄ ti-
ene el numero de siete. Dañ. ix. Es
griego τ dizese de epta. que es siete
cōvertiendo la. p. en. b. por que no ti-
enē. p. ante. d. los latinos. E doas. q̄
es diez. Significa tambié la que los
Mathematicos dizē eomū eōcep-
cion d̄l anima eerea de todos. como
si de dos cosas yguales quitas dos
partes yguales. las que quedā serā
yguales. E así lo conceibē. y entien-
den. y otorgan todos. otra eomū eō-
cepeió del anima es cerea delos en-
señados. como que lo q̄ no tiene en
erpo no ocupa lugar. y destas segū-
das cōcepciones se intitulo el libro
q̄ llamā de hebdomadibus de boe-
cio. porq̄ hebdo en griego es cōeibo
en ladino. y declinase tãbiē hee heb-
domada. de. por semana. y hase d̄ ef-
creuir con aspiracion enl principio.
a vnque muchos lo eseriuen con. e.
Dañ. x. hebdomas.

Ebenus. ni. fe. ge. me. pro. es vn arbor
de cuya madera se hazē los peynes
ebeninos. y es el palo duro y negro
y por curiosidad hazíā del y d̄l mar

fil peynes. porq̄ el negro τ blāco da
uan mayor hermosura. Ebeninus.
na. nū. cosa de tal madero. y puede
se escreuir con. h. Ezech. xxvij.

Ebibo. bis. ebibi. bitū. por consumir τ
absover. Job. vi. siēpre produze la
media. en p̄sente y p̄terito. y esto
guarda. bibo. bis. eō sus cōpuestos.

Ebionita. te. vide hebionita.

Ebrietas. tatis. pe. eoz. la embriaguez.

Judith. xij. et Luce. xij.

Ebrius. bria. briū. borracho o embria-
go. j. Ite. j. et Actuū. ij.

Ebul. vide Bul.

Ebullio. lis. me. pro. liui. lire. cō dos. l.
idest extra bullio o bullir o heruir o
muelho feruir o bullir fasta q̄ rebosa
o sale de fuera. Ero. viij. τ puer. xv.

Tomase por mal heruir. S. sebasti.

Ebur. boris. me. eoz. ne. g. el huesso d̄l
diēte d̄l elefante. ij. Ite. x. Et treno-
rū. iij. τ apoç. xvij. τ dizese ebur. q̄
ex barro porq̄ barrus es elefante cu-
yo acto es barire. como dela oueja
balare. E coarare d̄las ranas. τ cro-
cidare delos cuervos.

Eburneus. nea. neū. pe. eoz. cosa de di-
ente de elephāte o q̄ en la blācura τ
polidez le semeja. Dētes eburnei
idest peynes de marfil o de diēte de
elefante. ezech. xxvij. a domib⁹ ebur-
neis. ps. Frustravit. i. delas casas fe-
chas de huessos de diētes d̄ elefan-
te. y es adiectiuo. y viene eburneus
de ebur sin razō de diriuaciō. Como
de heri besternus. τ de queren q̄m⁹
porq̄ propriamēte se hauiā de dezir
de ebur eburneus. Como de marmor
marmoreus. segū seruiō. y hallanse
eburnei y eburnū y eburnū y eburnū
um por cosa hecha de muy solido
marfil. y eboratū lo marfilado o la-
brado o la haz de fuera de marfil.

Ece. mira. o acata. gn. iij. τ math. xij.

Ecclia. se ayūtamiēto de fieles. Bre-

co es. Apoc. j. et Numeri. xx.
Ecclesiastes. tis. pe. pro. mas. ge. concio
 nadoro o p̄dicador. eccēs. j. hic eccle-
 siaste huius ecclesiastes in genitiuo
 greco es. hallase tambien ecclesia-
 sten indeclinable. ⁊ tunc acuit vlti-
 mā. En el ebreo se dize adeoelethyl
 tiuna acuta. Es t̄bié nombre de vn
 libro de salamō. E n̄bre d̄ salamō.
Eclipsis. sis. se. ge. defecto del sol o d̄la
 luna o de otra cosa. S. leonis pape
 greco es.
Echo. griego. Indeclinable la vltima
 acuta. es el resonido dela boz enl ay
 re. do hay concavidades o cucuas o
 m̄otes q̄ parecē boluer ⁊ rebocar o
 reuerberar la mesma boz. sapie. xvij
Economus. mi. mas. g. ⁊. pe. cor. desp̄
 sero o mayor domo. greco es. dicho
 de icos q̄ es casa ⁊ nomos ley. por
 q̄ el mayor domo ha de ser ley dela
 casa. ⁊ escriuiese cō. oe. dyptongo en
 el principio. Deste descende.
Economicus. ca. cū. pe. cor. cosa ptene
 ciēte al gouerno d̄ casa. p̄uede se t̄a-
 bié escreuir por dypt̄hōgo. diziedo
 oeconomicus Hieronimus in ome-
 lia d̄ñice. viij. post. p̄the.
Ecōtra. i. al contrario. ij. Paral. xiiij. ⁊
 gal. ij. p̄uede ser dos ptes o vna pte
 te. ⁊ aluégase la media positione.
Ecōtrario. i. por el cōtrario. E prepo-
 siciō desirue a q̄l ablatio. hester. xvj.

E. ante. D.

Edacitas. tatis. se. ge. voracidad o go-
 losa superfluidad. sancti Tiburtij. ⁊
 Gregorius in omelia q̄dragesime.
Edera. re. me. cor. se. ge. yerua q̄ llama-
 yedra q̄ crece arrimandose a pedes
 o palos o arbores. como calabaga.
 Jone. iij. ⁊. ij. Adach. vj.
Edes. ⁊ las otras que se siguen escri-
 ptas cō dypt̄go en el principio ha-
 llaras en la letra. a. ante. e.

Edicula **Emulatio** **Merariū.**
Edituus **Aeneus** **Merumma**
Emilia **Aeuigma** **Aestus**
Emilius **Aequ⁹.** q̄. quū **Aestuat⁹**
Emulatoz **Aes** **Aethnicus**
Emulus **Aeramētū** **Aeternus**
Emuloz **Merariū** **Aether**
Aeuum

Edictū. cri. ne. ge. El edito o decreto o
 m̄adamiēto o auctoridad. ab edico.
 dicis. ine. pro. por mandar. j. Esdre.
 viij. ⁊ Luce. ij. ⁊ hester. iij. vno dixo
 edicūt reges. iudicē festa sacerdos.
Edico. cis. ine. pro. por dezir abierta-
 mente o declarar. quasi extradocere.
 Dañ. iij. ⁊. S. Johan. dende
Editio. oms. se. ge. publicaciō o cōpo-
 ner algūa obra o trasladalla de otra
 lēgua o la obra trasladada. ⁊ en este
 significado postrero lo toma s̄ar hie-
 ronimo. j. prof. Paral. coitio vulga-
 ta. la tr̄slaciō delos. lxx. interpres.
 porque era muy comū. prof. hester.
 vide interpres.
Editio. onis. el parto o nacimiento. in
 omelia. S. iohan. baptiste.
Edificio. cas. pe. cor. edificar o fabri-
 car. gen. ij. ⁊ luce. vij.
Edissero. ris. s̄scrūt. fertū. pe. cor. i p̄e
 senti. por declarar. ⁊ dizese de. c. et
 dissero. ris. q̄ es tratar sabiamēte. fa-
 blar. dezir. cōfirmar. **Edisco.** ⁊ edis-
 sero s̄ēpre abreuiā la. pe. en si. ⁊ en el
 principio d̄l p̄sēte. gñ. xij. ⁊ math. xiiij.
Edituus. vide. aedituus.
Edo. cis. edidi. editū. por sacar a luz
 o fuera o por parir. i p̄mōe natiuita-
 tis r̄gis. por comer. ero. xij. ⁊ math.
 xv. vno dixo delos significados. emi-
 cto. pario. produco. vñ manifesto. ex-
 pono. cōdo. cōpono. p̄fero. dico. ver-
 ba nouē numero lector tibi denotat
 edo. por componer. Prof. abacuch.
 ⁊ primo prof. acruū āp̄loz.
Edita. i. engendradas. In officio epi

phanie. Et hym. Rex eterne domi-
ne. Que editū. parido o engēdiado.
E doceo. ces. cui. doctum. por enseñar.
E doce. me. cor. ps. xxiiij.

E domo. mas. edomui. edomitū. se cō-
pone de domo. mas. E significa per-
fetamēte domar. ⁊ abreuua. do. ⁊ así
lo haze domo cō los otros cōpues-
tos. Grego. in omel. sabbati i albis.
E domitus. ra. tū. emēdado o domado
⁊ abreuua la penultima.

E dico. cas. me. cor. segū algunos por
lo q el vulgo llama criar q es mātē-
ner o gouernar. ps. xxij. Dñs regit.

E dico. cis. eduri. eductū. me. pro. co-
mo la guarda dico en sus cōpuestos
Por sacar fuera. Pro. iij. ⁊ ps. xxx.

E duliū. lij. pc. cor. ne. ge. mājara o cibo
o cenno. ab edo. edis. gen. xv. ⁊ Le-
uit. vij. hic ⁊ hec edulis ⁊ hoc edu-
le. me. pro. cosa dispuesta pa. ser co-
mida.

E. ante. F.

Effeminatus. ombre vil ⁊ flaco. q ha
tomado costūbres ⁊ flaḡza de mi-
ger. O dezianse effeminatos los sa-
cerdotes dela diosa cibeles. madre
delos dyoses. y eran ombres castra-
dos. por mano o por natura. Itē ef-
feminati se dizē los q fuera de natu-
ral orde luxuriā o los q pierden co-
mo hēbras la viril o natural fuerça.
Dize se de effeminio. nas. q es fazer
el varon muelle ⁊ flaco ⁊ ahēbrado
iij. Re. xiiij. ⁊ Job. xxx. vij.

Efferbo. bes. bui. cō. b. segū los roma-
nos. por feruir fasta rebossar fuera
⁊ por ayrase o pturbarse. Job. xxx.

Effero. me. cor. ers. extuli. elatum. por
llamar o nōbrar. prof. Josue. por en-
salçar ⁊ magnificar. Dañ. ij. effero
por llevar o sacar fuera o llevar a
enterrar. Lu. vij. ⁊ mortu⁹ effert. ef-
fert se q̄sqz supbus. Dize se de. ex. ⁊
fero fers. ⁊. x. passa eu. f. laudibus ef-

ferā. i. ensalce. ij. pal. xxxiiij. quūqz ef-
ferrēt peccuniā. i. extraherēt. sacasē.

Effero. ras. me. cor. por encrudelecer
se ⁊ hazerse aspero. Ambro. sup egi-
sippū. efferauerat herodes vnter-
fos. i. hizo los fieros ⁊ crueles. ha-
llase tābiē efferoz. raris. deponente.
efferratus est in eū. Dañ. viij. vso de
crueldad o encrudeleciose por q cffe-
rari es hazerse fiero como bestia fie-
ra. o excedella en ferocidad. Dende

Efferratus. ra. tū. el que es hecho cruel
como bestia fiera. efferratis animis
ij. Adach. v. encrudecidos en cruel-
dad como bestias fieras.

Efferus. ra. rū. me. cor. cruel ⁊ aspero.
Sanctoꝝ simonis ⁊ Jude.

Effesus. si. se. ge. me. cor. vna ciudad q
fue otro tiempo noble en grecia q se
llama effeso ala q̄l escriuio. sār Pa-
blo la epistola ad ephesios. mejor se
escriue con. ph. que con. f.

Efficar. cis. ois. g. me. cor. cosa effecti-
ua o q̄ tiene eficacia. heb. iij. ⁊ mari-
mus in finone plurimoz martyriū.

Efficio. cis. me. cor. effeci. hazer o aca-
bar. gn. xxxiiij. ⁊ Joah. xv. Dende

Effectus. ctus. ctui. mat. ge. el effecto
o obra o cabo. Judi. xvij.

Effigies. giei. se. ge. v. decli. la ymage
figura o rostro o semijança. Sapiē-
tie. xv. ⁊ Adarci. xvj.

Effodio. dis. me. cor. effodi. me. pro. ef-
fossim. sacar como quien saca ojos
o tierra canādo. ps. vij. ⁊ math. vj.

Effor. faris. effatus sum. por hablar
o dezir abiertamēte. ps. xciiij. de⁹ vl-
tionū. Et prouerb. xvij.

Effugio. gis. me. cor. effugi. me. pro.
por huyr. Deut. iij. ⁊. ij. Lof. xj.

Effugiū. gij. ne. ge. huyda o el efecto q̄
della resulta. deut. xix. et Job. xj.

Effugo. gas. me. cor. effugam. pe. pro.
por ahuyentar o hazer huyr. Eccl.
xxx. ⁊ heb. ij.

Effulgeo. ges. xi. por respládecer a fuera con señal clara. hym. Beata nobis gaudia.

Effundo. dis. effudi. effusum. me. pro. por derramar. gen. ix. & Johan. ij. et Apoca. xvj. Dende

Effusum iri. yr a ser derramado. es futuro dl infinitiuo passiuo De effundo. In argumento super Joelem. & prof. B. ca. vij.

Effloreo. res. efflorui. por marchitar ser deflorecerse. como ofloreo. res rui. ps. cij. Benedic. el primero. Lá bien se toma por lo que dezimos reflorecer o mucho florecer o resplandecer. ps. cxxj. Ademeto domine. E por esto sant Hieronimo. éla traslacion segund la verdad hebrayca. no dize efflozebit. como el psalterio galico y el griego. sy no flozebit.

Effluo. fluis. xi. xii. por caerse o delez narse. prouerb. iij.

Effrenatus. ta. tū. desfrenado & sin téplança. ij. Adach. xj. & S. frácisci.

Effringo. gis. effregi effractū. quebrá tar o sojuzgar. de ex. & frango. & mudase la. r. en. f. gen. xix. & Judith. ij.

E. ante. S.

Egenus. na. nū. vel egen⁹. ni. me. pro. menguado o pobre. Job. v.

Egeo. ges. egui. sin supino. por haüer menester. ps. xxxij. & Iho. iij.

Eger. gra. grum. enfermo. Adar. vj.

Egero. ris. me. eoz. egressi. egressū. med. pro. de. e. & gero. ris. por embiar fuera o lançar fuera o purgar el viétre. Dende egestus. ta. tū. significa la in mūdicia que el ombre purga por baro. Et egesta humo operies. Deuter. xxij. esta substantiuado el adiectiuo. cobriras con tierra las cosas que purgares.

Egestas. tatis. fe. ge. mengua o pobre 3a. Deute. xxvij. et ecces. v.

Ego. pronombre. yo. Genesis. xv. &

Adathei. v.

Egredior. deris. pe. cor. por salir. egredi abrenia la media enel infinitiuo. Como gradior. deris. có todos sus conpuestos abrenia esta silaba. gre. gen. xxij. et Adarci. j.

Egregius. gia. giū. Noble & principal scilicet el que no es del comun mas excede en algo la grey. o la cominidad dela gente. j. Adaral. xij. & sancti Adartini.

Egressus. sus. sui. mas. ge. et quarte declinationis. por salida o por nacimiento o por pro. habūdātes in egressibus suis. i. en sus partos o nacimientos de hijos. ps. Benedictus dominus.

Egrotor. ras. tauri. por enfermar. iij. re. xiiij.

E. ante. J.

Eia. es adverbio de quien exorta o cóbida a hazer alguna cosa.

Eicio. eis. me. cor. échar o lançar de si o de otro. gen. iij. & Adath. vij.

Eiulo. las. laui. me. cor. por llorar rezio. Job. xxxv. hic euitatus. tus. tui. quarte declinationis et mas. g. el tal planto. gen. xxvij. & hester. iij. halla ie tambie eulor. laris. y eserueie mejor con. h. enel principio. por que se dize de hei intertecion. eulans par ticipio. Lrenoz. j. & Adar. v.

E. ante. L

Elabor. me. pro. beris. clapsus sim. Por deleznar se o por desaparecer Sancte eccle.

Elaboro. ras. por componer con trabajo o diligencia. Sapientie. xiiij. & Prolo. super Lucam.

Elagueo. gues. gui. sin supino. por ser o estar enfermo o por enflaquecerse. o perder las fuerças o el vigoz por temoz. Josue. ij. & Esa. xxxij.

Elapsus. sus. sui. mas. g. & iij. declina.

decedimieto. In Simonc assuptiois.
Elata. re. me. pro. fe. ge. la hoja de la pal-
 ma. Lat. v. porq̄ sube hazia arriba.
 y no deciede abaxo como las hojas
 de los otros arboles. y dizese elata
 casi elenata. Algunos dizē q̄ elate o
 elates en griego es nombre de abie-
 tes en latin q̄ se dize abies. abietis.
 y q̄erē q̄ elate en este significado tē-
 ga la media breue pa hazer diferen-
 cia de elata por la hoja de la palma.
 Otros dizē q̄ siēdo dicio griega y in-
 declinable de regla se acētua y agu-
 za en el fin.

Elatio. ouis. ab effero. ers. q̄si cleua-
 tio. por soberuia o elacio o eleuacio.
 ut mirabiles elatioes maris. ps. reij
Elar. ta. tū. de effero. ers. por ensober-
 uecerse o alçarse saliedo de su deuer
 E por esso elatus. ta. tū. significa so-
 beruio. Gregori⁹ in omel. sabbati et
 quarte dominice aduentus.

Electrū. ctri. ne. g. el metal que llama-
 mos latō. Ezch. j. Tres linajes ay
 de eletro. vno q̄ es goma de pino. y
 llama se succinū. otro q̄ es metal na-
 tural. otro artificial q̄ se haze de tres
 pres de oro y vna de plata. y el ele-
 tro natural tiene esta propiedad q̄
 de noche relumbra mas q̄ los otros
 metales y manifesta la pouçoña q̄
 se echa en el. porque luego respēda.
 y es nōbre griego dicho de eletron
 por sol.

Elegās. antis. me. cor. ois. g. se dize va-
 liente. Hiere. xlvi. noble. de pro. o de
 puecho. fermoso. bueno. ornado. cō-
 puesto. gracioso. de buena indole o
 disposicio. Exoi. ij. et heb. xj. de cle-
 gāte en castellano creo q̄ se diro ga-
 lante corrupto el vocablo. Elegāci-
 or comparatiuo. mas cōpuesto. S.
 agnetis. De elegans viene.

Elegantē. i. exēlente o noblemente.
 Aduerbio qualitaris. ij. Esore. j.

Eleison en griego. miserere en lati. ha
 misericordia en vulgar. E cōponese
 cō xpe y haze xpeleison. xpo ha mi-
 sericordia. E cō kirios por seño. ki-
 ricleison. seño. ha misericordia. In
 officio misse. vide agios.

Elementū. ti. ne. g. la letra o la prouū-
 etiācio della o principio material de
 q̄ alguna cosa se compone. heb. v. et
 proi. galesto. s. libri regum.

Elemosina. ne. fe. ge. grece. pe. cor. por
 misericordia en latin. dizese ab elcy
 mō que es misericordioso o ab ely.
 que es dios. y sina. que es mandami-
 ento. Ecel. iij. et. Luce. xj.

Elephantiosus. sa. sum. adiectiuo. lle-
 no de lepra de la mas graue y horri-
 ble especie della. S. thome apli.

Elephantia. tie. pe. pro. la lepra gran-
 de y muy pfecta. Como el elephāte
 es pfecto animal y muy grāde. san-
 cti siluestri.

Elephas. antis. mas. ge. o mejor. com-
 munit. ge. el elefante greco es. y de
 elinase tābiē Elephātus. ti. j. Alda
 eha. j. y. iij. s. re. x. dentes elephātoz.
 peyues de marfil. vide ebur.

Elcuo. uas. me. cor. por alçar. y así lo
 guarda leno. uas. en sus cōpuestos.
 ij. esore. iij. y Hieremie. x. y mar. ix.

Eluās. me. cor. antis. participio qui-
 en alça o leuāta. expone se por gerū-
 dio. Luce. xvj. y. ps. c. j.

Elicio. cis. li. cor. elicui. vel eleri. elici-
 tū. v. electrū. por sacar fuera. prouer.
 xxx. y. S. leonis pape. E dizese de e-
 q̄o ē extra. y licio. cis. q̄ no es en vso.

Elido. dis. si. me. pro. cō los otros con-
 puestos de ledo. dis. q̄ produzē esta
 silaba. li. cōuertiedo la. e. en. i. por de-
 rrocar o q̄brantar o matar. y abatir
 o abarrar a piedra o a pared. como
 alido. iij. s. re. viij. y Lu. ix. Dende
Elisus. sa. sum. q̄brātado o ledo de gol-
 pes. ps. cxliij. Exaltabo. et Aldar

ci. ix. derrocado.

Elisamés. q̄br̄atada o afligida de los vicios o aduersarios o aduersidadef
Eligo. gis. me. cor. elegi. me. pro. eligir o escoger. gēñ. vj. ⁊ Actū. j.

Elimino. nas. pe. cor. por excluir. casi echar fuera d̄l q̄cial q̄ se llama limē.

Eliminatus. ta. tū. cosa q̄tada sacada o exclusa. In s̄mone oium sctōz.

Elinguis. ⁊ hoc elingue. i. sin lengua o sin habla o mudo. S. francisci.

Eliogabalus. li. mas. ge. nombre de vn lugar. S. sebastiani.

Eloco. eas. me. cor. como loco. cas. cō sus cōpuestos. por alq̄lar.

Elocatus. ta. tū. alq̄lado como alq̄lā o locā sus cueros las mūdarias.

Elogiū. gij. pe. cor. ne. g. el testimonio o p̄ouerbio de mal. d. e. q̄ es nota al ḡua vez de diminuciō. ⁊ logos. q̄ es palabra. como eulogiū es buē p̄uerbio o buena palabra. Augu. i s̄mōe natiuitatis ḡginis. greco es ⁊ significa alḡias vezes resp̄uesta de dios o ḡguēca o ordēo texto de versos q̄ cuētā malos fechos o criminales cosas o significa misterio d̄los dioses.

Elōge. aduerbio de lugar. significa de leros o leros. me. pro. positiōe a vnq̄ algunos porq̄ no parezca dos dicio nes la abreuiam in prosa.

Elōgo. gas. alōgar. ps. liiij. ⁊ esa. xxvj.

Eloquiū. quij. ne. ge. elegāte o sacūda habla. gēñ. rlix. ⁊ s̄ko. iij.

Eloquor. eris. me. cor. por biē hablar. Actū. ij. Dende

Elucanus. na. nū. pe. pro. adiectiuo de eluceo. ces. cosa q̄ mucho o de fuera o cuidētemēte o mas q̄ las otras alūbra. vnde elucanus euāgelista. S. luce. i. pre alijs lucens o muy resp̄lā desciente. Hieronimus.

Elucido. das. pe. cor. d̄clarar. eccl. xliij

Elul. i declinable. hebraice. i. setiēbre.

Elutus. ta. tū. cosa sin lodo o cosa lim-

pia. Ambro. in q̄dā omei. q̄d̄ agefi me. dōd̄ctambie puede estar la letra suelta. diziēdo e luto. i. sin lodo. ⁊ en tōce aquella e es p̄eposiciō que sirue al ablatiuo.

E. ante. M.

Emanatio. omis. fe. ge. la habūdancia o emanaciō o salida de agua o de li quor o humor. Sap̄e. vij. deciediēdo

Emano. nas. me. pro. por habundar o emanar o salir o dar de si agua. Jacobi. iij. se pone trāsitiue. aynque cō mūmēte es neutro. S. clemētis.

Emācipo. pas. pe. cor. pau. por deputar o dar. S. frau cisci.

Emanuel hebraice. dios cō nos. Esa. viij. et Adath. j.

Emarceo. ces. cui. por marchitar o p̄der el vigor. dan. r. dēde. Emarcesto seis. inchoatiuo. por perder la fuerça de cuerpo o coraçon. Esa. xix.

Emaus. nombre de vn lugar. casi quatro leguas de iherlm. Lu. xliij. ⁊ es bissylabo. por razon del dyphtogo.

Emēdatus. ta. tū. cosa emmēdada corrigida o castigada. Luce. xliij.

Emercor. caris. por adquirir o ganar. ponese passiuē en la leyēda de. S. catherina. aynque su p̄mitiuo. mer cor. caris. es deponente.

Emergo. gis. si. simi. por salir fuera o sobir o alçar cabeza. gēñ. rlx. et. j. machabeoz. ix.

Emeritus. ta. tū. excluso de merecer o combatir o trabajar o militar en galardō de su edad o de su luēgo seruicio. como iubilado. S. martini. ⁊ ambro. in omei. d̄nice. xvj. post penthe.

Emico. cas. me. cor. como los otros cō puestos de mico. cas. emicui por resp̄lādecer. j. prol. B. ca. vij. et in omei. lia dominice. iij. aduentus.

Emigro. gras. ui. pe. pro. por passar o traspasar d̄ vna tierra a otra. ps. lj.

Emilia. lie. fe. ge. vna parte de loubar

dia que toma dende placencia hasta bologna. S. ambrosij.
Eminco. nes. me. cor. parecer fuera o sobre otros. j. Itē. ix. ⁊ ezechi. xlij.
Eminus. me. cor. aduerbio de logar. i. de leros o aleros. y es contrario de cominus. i. de cerca. hyni. vor clara. pellant̄ eminus somnia. sean echados leros los sueños ⁊. S. bonifatij
Emissarius. rij. maf. ge. enbiado o trotero o mesajero de algũ señor q̄ embia a hazer sus negocios. j. Itē. xxij. ⁊ michēe. j. Itē cauallo o otro aial macho q̄ se echa a yeguas o a otras hébras. q̄ dizē garañon. Dizese. leuit. xvj. De hyrco emissario. porq̄ lo enbianá al desierto. grece dicitur apopeius. hieremi. v. emissarij facti sūt. Semeljates a los garañones en la luxuria ⁊ poca hguēca. dirose de.
Emitto. tis. si. sũ. me. pro. por lacar o ebiar o echar fuera. gñ. viij. ⁊ math. xv
Emo. mis. emi. emptũ. cõpar. gñ. xxxix. ⁊. j. Lof. vij.
Emola. le. fe. ge. me. cor. vn vaso de cozinar. como olla de cobre ⁊ dize se emola. q. enea olla. y ansi se pone. m por. n. E se subtrac vna. l. o dize se emola. q. imola. porq̄ en ella se cozia lo q̄ se imolaua o sacrificaua. Nota q̄ donde nosotros tenemos hostias cõterunt in emolis ⁊ ollis. ij. Esdre j. el greco tiene in eneis ollis. i. en ollas de cobre.
Emollio. lis. liui. lire litũ. iij. cõju. molificar. ⁊ inclinar el coraçõ a penitēcia o a otro negocio. despues de estar duro. ij. para. xxxiiij. ⁊ Gregori. in omel. S. marie magdalene.
Emolumentũ. ri. ne. ge. proprie. la ganacia q̄ se toma dela molieda. llama la maquila. y de aq̄ se ertiede a qual quier ganacia. de emolo. lis. Eccēs iij. et Alda. iij.
Empedites. tis. pe. pro. vel empedi

this. this. vel empedithē. en modo q̄ la postrema letra sea. n. tiene la vltima aguda porq̄ es dicion griega. es vna vestidura de mojes luēga hasta los touillos. dicha de. en. que es in. y pos q̄ es pie. y telis q̄ es posiciõ. o era piel como çamarra q̄ vltan los monjes. S. hylarionis.

Emorrois. emorroidis. se. ge. es enfermedad d̄ fluxõ d̄ sangre porq̄. emac vel cmas. vel elcmath. grece ⁊ hebraice se dize en latin sangre ⁊ la tal enfermedad se dize almorranas corrupto el vocablo. vnde emorroissus. sa. sum. el que las tiene. In omel. S. Johannis ante portã latinã. quõ in emorroissa. f. muliere de qua. math. ix. et Alda. v. se dize q̄ padecia fluxõ d̄ sangre. por q̄ lq̄er organo lo padecia. La tãbiē se dize emorroissus quien echa sangre por donde vrina.
Emortu. tua. tuu. adiectiuo. i. mortificado o desq̄ ha poido la vtud o fuerça pa algũa cosa. j. Itē. xxv. ⁊ Ro. iij
Emporiũ. rij. ue. ge. ab empo. grece q̄ es mercado en latin. y es ppriamente logar donde hay negociacion de mercaderes como Sculla o calez o malaga. S. hylarionis.
Empticius. cia. ciũ. Cosa comprada. gñ. xvij. ⁊ Rodi. rij.
Emula. le. fe. ge. et. me. cor. embidiosa o perseguidora. j. Itē. j.
Emulator. toris. maf. ge. nombre verbal amador remedador zelador. de utero. vj. ⁊. j. Lof. xiiij.
Emulatio. omis. se. ge. zelo. Roma. r. ⁊ Phil. iij. Tomase tãbiē por inuidia Ro. xij. tomase por cõtenciõ o cõtenciosa discordia o diferēcia o q̄stio. Prot. eple cor. Tomase por vengãça. ps. lxxvij.
Emuloz. laris. me. cor. in trissyllabis. Remedar. ij. mach. iij. por zelar o auer enbidia. Numeri. xj. ⁊. j. cor. rij.

Emulamini charismata. i. amad o codiciad r. c.º. riiij. **Non emulat**. i. no ha inuidia. **Emulare**. apocalip. iij. i. ama r tē caridad. Alguna vez se toma por eleuarse ē soberuia. **Emulor** inflat amat inuidet atqz imitat. **Emulus**. li. mas. ge. me. cor. enuidioso pseguidor o murmurador. j. **Isregū. rrviii. et prof. Esa.**

Emundo. das. alumpiar o purificar. leuit. xv. r Jacobi. iij.

Emungo. gis. xi. emunctum. por sonar las narizes. **Prouer. rrr.**

Emunctoriū. riiij. nc. ge. instrumēto para despaular o despauesar el candil o la candela o adreçar las láparas **Ero**. rrvij. dizese menos polido. y mas proprio desinocadcro. porque emungo. es desinocar propianēte. q por mas honesto vocablo llaman sonar del sonido que haze.

E. ante. A.

En. aduerbio demóstradi. i. cata o mira. Como ecce que muchos romancan alhe. ij. **Paral. rviij.**

Enarro. ras. me. pro. cōtar. **Thob. riiij et actiū. riiij.**

Enato. tas. me. cor. por nadar o salir nadádo o escapar nadando. **Actiū. rrvij.**

Encenia. mioz. en plural. Inmonaciō o comiēço o nueua fiesta o renouacion delas fiestas dela dedicacion o cōsecraciō del tēplo o yg̃lia. **Joh. x. Sant hieronimo** dize q es vocablo hebreo. **Augu. Jam r vsus hēt hoc verbū. ut si quis noua tunica induatur enceniare dicat. r dize se de. en.** que es in. r cenō que significa nueuo. llamauase ansi la fiesta dela dedicaciō del tēplo que hizo **Juda machabeo a. rrv. d diziēbre. el qual antiocho Epiphānes** ensuzio con los ydolos. ij. mach. viij. **Etia. encenio.** nias. por comēçar o cōsagrar o de

nueuo vsar. **Donde** pienso que corrupto el vocablo se dixo estrenar o enceniar. y estrenas de encenias.

Energia. gie. pe. pro. se. g. aucto o obra interior o actiudad o eficacia. pmo prof. **B. c. ij. griego.** es dicho de. ci. q es in r erge. que es fatiga o obra.

Eneruiter. aduerbio. pe. cor. flaca o enfermamēte. **Bre. in omel. sabbati in albis.**

Eneruo. uas. desneruiar o enflaq̃cer. **Gregorius. in sermōe post pascha. Vide subneruo.**

Encus. nea. neū. me. cor. cosa de cobre o de otro metal. **Job. vj. r sctōz. vij. fratru. mach. vide acneus.**

Engadi. nombre hebreo indeclinable proprio de vn lugar cerca del mar muerto do nace el balsamo. y tãbiē nace alli vn arbol q se llama cypir q haze razinos como vid. **E** por esto segun algunos. dixo cãrico. j. in vineis engadi. por la semejaça que aquel logar tiene alas viñas. **E** tiene acēto agudo enl fin. **ezech. xlviij.**

Enigma. tis. pe. cor. in obliquis. fabla figuratiua o sentēcia obscura o cōnocimiento obscuro o semejança o cōparaciō o questhō difficile. **Numeri. r. riiij. In enigmate. i. en obscuridad prima. Cos. riiij.**

Enimicro. vltima cor. vna parte. y es aduerbio significa tãto como. sed. q significa mas o **Item. S. nicholai.**

Eniteo. tes. tui. sui supino. me. cor. por resplandecer. **Augustinus in omel. sancti stephani.**

Enitor. teris. por parir. donde se dixo entra puerpera. i. pario hijo. **Toma se enitor** tambien por esforçarse r dize se enitor. quasi extranitor. **hym. a solis ortus.**

Eniri. aduerbio. mas instāte o mas fuertemente o con mayor instācia o fortaleza. **Gregori in omel. domini**

rr. post penthecosten.

Enodo. das. me. pro. por desfiudar o desatar o declarar o abrir o desbolner o quitar de. e. r uodo. das. Ambrosius in qdā omelia qdragesime.

Ensis. sis. mas. ge. euehillo o espada. j. iRe. xiiij. r. ij. iRe. xxj.

Enumero. ras. pe. eoz. contar. Job. vij

Enuncio. eas. auunciar o dezir mēsa je o embarada. ps. exviiij.

Euutrio. tris. iiii. itū. lo q̄ llama criar o mātener. iRuth. iiii. r Jacobi. v.

E. ante. O.

Eo. is. iiii. itū. q̄rte d'ingatiōis. por yr. icrit por sineopa. i. i. merit. Luce. xvij.

Eous. eoa. eouin. adiectiuo. por oriental. hym. i. i. i. i. tenebre. tu lux eoi si deris. i. del sol o del luzero. greco es.

Eousqz. aduerbio. i. en tātoo fasta esto o fasta tanto. prof. Eplaz Johan.

E. ante. P.

Ephēbus. bi. mas. g. de. c. r pheb⁹ por sol. se eōponie. por Jouen o fermoso o moço des baruador luzio. puedese tábie declinar mobiliter o como adiectiuo. f. Ephēbus. ba. bum. y produze la penultima. De aqui se dize

Ephēbia. bie. fe. ge. por la p̄mera parte dela edad d'la adoleseēcia o la fermosura dela moeedad o el ayūtamiento de moços o el burdel abominable de moços q̄ en algunos lugares los gētiles vsauā. po por este significado mas propziamente se dize ephēbia. fe. ge. y indeclinable y accentuado enel fin. ij. maeh. iiii.

Epheta. vltima aenta. r media eoz. es hebreo r significa tu sei abierto. marci. vij. es verbo del iuperatino. r no tiene mas en seso passiuo. Tambien se puede eseruir epheta.

Ephi. en hebreo era vna medida de tres modios. Leuit. v.

Ephycaustoriū. rij. ne. g. la chimenea

o lugar de fazer fuego. ab ephy gre

ce. i. supra. r caustos q̄ significa encendido o causteros ardiēte. Significa

tábien el lugar para discernir o juzgar causas o el lugar dōde se acostū

braná vngir los reyes. S. thome apli

Ephor. en hebreo era el suphumeral

señal de las mas p̄ncipales vestiduras de los sacerdotes. o por v̄tura

era vna estola o alua o camisa sacerdotal de liengo muy blāeo r muy

delgado o era vestidura como sanet benitico de liengo. ansy como racional era semejante al palio arcobispal. Erod. xxv. r. ij. iRe. vj.

Ephrata. me. eoz. en hebreo. significa habūdante. y es apropiado a berth

leem. Adiehe. v. a vi q̄ se pone por filo q̄ fue vn lugar dōde estouo el tabernaenlo en la fuerte de ephrain.

ps. Ademēto dñe. y nota que enel psalmo Ademento dñe. enel verso.

Eccc audiuius eū. ha de dezir enl psalterio galico q̄ rezamos. Eccc audiuius eam in ephrata. i. archā.

Ansly lo tiene el psalterio greco. Aun q̄ S. hieronimo en la trāslació segū

la verdad hebraica trāsado. ecce audiuius illū. que es conforme alo q̄

algunos leen. Eccc audiuius eū.

Epyureus. rei. mas. g. seeaz d' la secta de epycuro q̄ puso la felicidad en de

leyte corporal d' comer. Actiū. xvij. y abreuia la penultima segū algunos.

Aun q̄ la podria producir. como pythagorens.

Epyphania. nie. fe. ge. r pe. pro. es greco. r significa aparicio o manifestacio.

por q̄ nro señor se manifesto alof Reyes magos mediante la estrella

alos treze dias. Dizese tábie theophania. nie. porq̄ tal dia siēdo d. xxix

años. y treze dias fue baptizado. dō de se manifesto la trinidad. de theos

q̄ es dios. r phanos manifestacion.

llamase también bethphania. nie. por
 q̄ en tal dia vn año despues couertio
 el agua en vino. y dizese de beth. q̄ si
 significa casa en hebreo. Ephanos
 greco. apparició. por q̄ por el mila-
 gro pareció ser dios. Itē semejáte
 dia de. xxxj. años fizo el milagro de
 los. v. panes. donde se llamo phagi-
 phania. de phage o phagin. q̄ es bo-
 ca o comer. r phanos. manifestació
 por q̄ en aq̄l milagro se mostro dios
 Augustin⁹ in sermone epiphanie.

Epynichion. se cree ser la letra verda-
 dera. j. paral. xv. r interp̄tase trium-
 pho o palma al dios vécedor. dizese
 de epy q̄ es supra. r nichos q̄ es vi-
 ctoria. r odos. q̄ es cáto o alabança.
 eafy solēnidad o alabāca por la vic-
 toria rescebida. Epynichia. elhioz.
 se dizē las solēnidades para dar
 gracias a dios. por victoria rescebi-
 da. es de número plural. ij. mach. viij.

Episcopatus. rus. tui. mas. ge. pe. pro.
 obispado o dignidad obispal o p̄nci-
 pado. ps. cvij. r. j. Thimo. iij.

Episcopiu. pij. ue. g. la casa del obispo
 o del papa o del obispado o papado
 S. Adarrinipape r martyris.

Episcopus. pi. mas. ge. r pe. cor. espe-
 culador o guarda mayor o atalaya.
 Mcem. xj. r titi. j. ab epy. grece. i. su-
 pra. r seopos. i. custos. o d episcopi
 grece q̄ es p̄nte del infinitino. r sig-
 nifica sobreuer o sobre entender.

Epythiliū. lij. ne. ge. r pe. cor. es greco
 r significa la piedra labrada q̄ se po-
 ne sobre la colūna. como se dize stil-
 lus. la q̄ se pone en medio el pie d̄la
 colūna abaro. iij. re. vij. r. ij. paral. iij

Epistola. le. fe. ge. pe. cor. significa car-
 ta mensajera. ij. Re. xj. r hester. viij.
 dezimos ego misi tibi aut dedi ad te
 vnā aut duas aut tres eplas. po lite-
 ras. de litere. raz. en plural dezimos
 vnas literas: binas litteras: ternas

litteras. y dizese epistola ab epy qd̄
 est supra. r stolos quod est missio. de
 greco desciende.

Epythalamū. mij. ne. ge. pe. cor. el can-
 tar fecho sobre el thalamo o estrado
 o cama dela nouia. dize de epy qd̄ ē
 supra. r thalamus que es camera.
 primo prof. B. c. vij.

Epithema. atis. ne. ge. pe. pro. in recto
 significa sobre puesto. r hec epito-
 me. ḡtio. hui⁹ epitomes. pe. cor. la a-
 breuiacion o breuiario o incision. de
 epi qd̄ est supra. r tomos q̄ es corta-
 dura o incision. greco es epitomi.

Epotandus. da. dū. Cosa benedera o
 de bener. prouerbi. xxiij.

Epuloz. laris. tus. sum. me. cor. in p̄nti
 Por comer biē guisado. Dent. xxyj
 r Luc. xv. Dende

Epulatio. omis. fe. ge. la refection o au-
 eto de comer habundante r esplen-
 dido. r bien aparejado. que en latin
 dizē lauto. Sapie. xij.

Epulū. li. neu. ge. me. cor. y epule. larū.
 in plurali. fe. ge. segū algunos diffie-
 ren. q̄ epulū es imy esplendida p̄pa-
 ració de májeres. r como cōbite so-
 léne. y epule. laz. la p̄paració comū.
 Mūeri. r. r Judicū. ix. r in epla iude.

E. ante. Q.

Equalis. r hoc equale. y gual. Exodi.
 xxx. r Johan. v.

Equalitas. tis. fe. ge. y gualdad. Eccl.
 xlij. r. j. Corinth. viij.

Equaliter. aduerbio. y gualmēte. j. pa-
 ralip. xxiij. r Sapie. vj.

Equanimiter. aduerbio. paciētemēte
 o con y gual r tēplado o moderado
 coraçō. In omel. j. dñice aduentus.

Eque. aduerbio. y gual o semc̄jatemē-
 te. Ero. xxx viij. r Mcem. xij.

Eques. itis. cōis. ge. me. cor. cauallero
 o cauallera. Ero. xv. r. ij. mach. xj.

Equestris. r hoc eq̄stre. cosa q̄ p̄tenez-
 ce a cauallero. ij. Mc. iij. r apoc. ix.

Equidē. me. cor. quādo es aduerbio. y vna pte. E significa ciertamēte. o se resuelue en dos ptes. como et quidē o equidē. i. ego quidē. y entōce determina el vbo d'la p'mera p'sona. hier. xxxij. ponefe cō t'ercia p'sona. esa. xliij
Equitas. tatis. fe. ge. equidad o iusticia. deut. ix. r hebre. j.

Equitatus. rus. tui. la caualleria. Judith. ix. r Lant. j.

Equo. quas. y gualar. ps. lxxxvij. r Job. xxxij.

Equoz. quozis. la mar quādo esta trāquila o q'da. S. nicolai. dizefe equoz ab eq'itate. por q' parecefe y gual. r. Quū frenit esse fretū dicat. mare cū sit amarum. pontus ponte caret. sed ab equo dicitur equoz.

Equuleus. lci. mas. ge. pe. cor. vn linaje de tornēto o de instrumēto de atormentar. dōde estēdiā r atañā por los brazos cō cuerdas a los martyres. r los agotañā con varas secas. era semejāte ala que dezian cathasta o al cauallo. S. saturnini. r. S. felicitis in pincis. vide aculeus.

Equus. equa. equū. y gual. Equo animo esto. i. ten coraçon bueno r llano. pacifico. quieto. sin turbacion. iij Mc. xxj. r Actuū. vj.

E. ante. R.

Erradico. cas. ni. pe. pro. por desfraygar o exterminar. j. Mc. xx. r math. xiiij

Erado. dis. si. sum. esta sillaba. ra. produca cō los otros cōpuestos de rado. dis. por quitar. raer. deleznar. j. Mc. xxvij. r Sapie. xiiij.

Eramētū. ti. ne. g. significa lo q' es eris q' significa cobre r pouze la penultima. positiōe o significa instrumēto o vaso d' cobre. ij. esorc. viij. r mar. vij.

Erariū. rij. repositorio o lugar dōde se pone el thezoro. josue. vj. r. j. mach. iij

Erarius. rij. mas. g. el maestro q' labra de cobre. iij. Mc. vij. r. ij. Thim. iij.

Erratū. ti. neu. gc. cosa errada. error o pecado. Eccēs. rij. donde el hebreo no dize pro oi errato. sino pro omnicellato. por que enel iuryzio general todo lo oculto fera manifestto.

Eregione. i. de cara o quādo esta vna cosa cōtra otra. gen. xv. r deut. xxvij. dos partes son. e. preposicion. y ablatino ab hac regione.

Ercus. rea. reum. me. cor. adiectiuo. cosa de cobre. S. Blasij.

Erga. p'posiciō q' sirue al actio. significaca cerca. como dezimos. hic est humanus erga te. este es humano cerca de ti. Gen. xxxj. r Luce. x.

Ergastulū. li. pe. cor. ne. ge. la carcel o lugar de prision o mazmorra donde se guardan los captiuos. Ero. vj. r Hierc. xxxvij.

Ergone. iij. Mc. viij. r Ezech. xvij. la o tiene acento agudo. por la inclética y ansy quādo se sigue. qz. o. ne. ne. significa an. y es interrogaciō. como qen dize. por v'tura es ansi. ergo nota il latina. como pues o luego. johā. xvij

Erigo. gis. ereri. por alçar. thob. iij. r Lu. j. me. cor. y ansy lo guarda. rego gis. eu sus cōpuestos. e. cōnerfa in. i. Thob. iij. r Luce. j.

Erinacius. cij. vel ericius. cij. pe. cor. mas. ge. vn animal espinoso q' dizen erizo. avn q' algūos piensan q' es de otra especie q' erizo avn q' tienē alguna semejança con el puerco espin. ambos son masculinos. algūos escriuen ambos cō. i. enel pncipio diziendo. iricius. r irinacius. otros con. h. diziēdo hericius. r herinacius. po el mas comū es con. c. ps. ciiij. benedic. ericius. Esa. xxxiiij. r Sophonie. ij.

Eripio. pis. pui. reptū. arrebatat o sacar de poder de otro o librar de su mano. y dizefe de ex r rapio. j. Mc. xvij. r Gal. j. Dende ereptus. ta. tū. librado o escapado. ps. cxliij.

Erro. ras. errar. gen. xxj. et Jacobi. v.
Erro. erroneus. mascul. gen. me. pro. el vaga mundo. sancti Vincentij.
Erodus. vide herodius.
Erogo. gas. pro. dar. o expeder. me. cor. et ansi lo guarda rogo. gas. en sus cosas puestas. Baruch. vi. et Luce. viij.
Erubesc. bes. bui. sin supino. pro. hauer verguença. es neutro a vii que se pone transitiue. Luce. ix.
Erubesc. scis. erubui. pro. auer verguença. et rige accusatiuo ipropriamente pro. ser neutro. iij. Ite. iij. et Lu. ix.
Eruca. ce. me. pro. el gusano que roe las coles o la otra ortaliza o las fojas de los arboles. et dize se eruca. casy eroda a rodedo. Joel. i. et amos. iij.
Eructo. ctas. pro. pronunciar o echar fuera como quien respira. ps. Eructauit. et Math. xij. Dende
Eructans. antis. ps. cxliij. Eructantia i. transfundentia ex hoc in illud. que es dar de sy diuersos májares.
Eructuo. ctuas. pro. echar fuera fedor como regoldando. o el fedor que echã por la boca algũos que tienẽ corrupto el carcado o los diẽtes o el estomago o el cerebro. Ecel. xj. po algunas vezes se toma eructo pro. cructuo et al contrario.
Eruicro. ras. rauri. pe. cor. pro. alimpiãr o echar la suzidad o purgar. Ambrosij in quãdam omel. quãdragesime.
Erudio. dis. me. pro. enseñar. et tomase en buena parte et de lo spiritual. Iudicij. iij. et Heb. xij.
Erugo. ginis. fc. vel mascul. gen. me. pro. in recto. es viẽto que quema o faze mal a los fructos o el mal que haze. ij. paral. vi. et ps. lxxvij. attẽdite. o es el vicio o daño que viene a los panes quando llueue cerca de sant Juã. Ite significa el mohõ de fierro o cobre o de otro metal. et entõce se dize erugo quasi cris rubigo. Math. vj. et Jacobi. v.

mejor se escriue cõ. h. en el principio.
Erugino. nas. pe. cor. engẽdiar mohõ o enmohecerse. es neutro. y de la primera cõingaciõ. Jaco. v. et Ecel. xij.
Erumna. ne. fe. ge. pro. miseria. ps. cxij dize se de aerin greco que es tolerar. y hase de escriuir cõ ac dyphrongo o significa necessidad. Math. iij. et ij. Lof. xj. Dende
Erumnosus. sa. sim. adiectiue. cosa llena de miseria. in omel. assumptionis
Erupto. pis. eruptũ. pro. salir cõ impeto. et casy con violencia. Gen. xliij. et Gal. iij.
Eruptus. pra. ptum. cosa derramada. ps. cxl. Domine clamami.
Eruo. ruis. erui. erutũ. pro. librar o sacar de la mano de quien quiere mal hazer. Gen. xliij. et Job. x. pro. sacar. Math. v. Si oculus etc. Erue eum. Sacalo. no corporalmete mas boluiendolo a otra parte o escusando de ver lo que escãdaliza. dende erutus. ta. tũ. me. cor. librado o sacado o escapado o desraygado.

E. ante. S.

Es. eris. ne. ge. el cobre. Eris plurimũ aq̃l genitiue. eris. se rige de aq̃l nõbre plurimũ erui partitionis. y ansy has de entẽder quãdo fallar es genitiuos cõ nõbres o aduerbios que importã particiõ. vt multũ panis. parvũ. j. paral. xvij. æra minuta. lu. xxj
Minuta es adiectiue. moneda de cobre menuda. como blanquillas o cornados.
Esca. ce. fe. gene. manjar. Gen. xxvij. et Math. iij.
Eschines. eschinis. me. cor. o eschin. ni. nõbre proprio de vn grãde y excelente orador greco. prof. B. e. ij.
Esculentus. ta. tũ. quie es muy impotuno o sollicito a comer májar delicado. o significa cosa gorda o atesta da de májar. et dize se de esca. et len

tos greco. por cosa llena.
Esseus. sei. mas. ge. es cõuõbre de vna especie o linaje o manera de judios q̄ seguiã vna seta. y eran como mojes fuyã delos dclcytes como de maleficio. menospreciã las riquezas. no mudã vestido ni calçado fasta q̄ era roto. guardã hospitalidad. No comiã saluõ vn manjar. ni lo comiã sin bendezir. biuiã en grãd silencio. y avi q̄ erã muy limosneros no podiã dar a pariente sin licencia de su mayoral. su simple palabra teniã por Juramẽto. aborrescian el jurar como periurio. durã el nouiciado por vn año. E la professiõ era jurar de guardar la fe a dios. la justicia a los ombres. la obediẽcia a los principes. y sy viniessen algũa vez a ser perlados no cõuertir el poderio en iniuria delos subditos. Josephus.
Estas. tatis. se. gene. Estio. ps. lxxiiij. y Marc. xiiij.
Estimo. mas. me. cor. pensar. j. Regũ. j. y Luce. viij.
Esto. del futuro del imperatiuo. desũ. es. fui. quiere dezir sea ansy. o sea. o puesto q̄. o pongamos. Gen. xxxj. sed esto ego vos nõ grauari. sea ansy q̄ no os graue. ij. Lof. xij.
Estuo. tuas. au. ab estu se dize. por angustiar se de cuydado o dolor o espãro o por inflamarse d angustia o trabajo o por q̄marse o cõsumirse d fuego. Judith. xiiij. y Adar. iij. dende
Estuatus. ta. tum. cosa angustia da o q̄mada o ansy atormentada o affligida que no puede respirar. Ecc. l. y sancti Laurentij.
Estus. tus. tui. mas. ge. quarte cõiuga. Por calor o fiesta. Adath. xx.
Esturio. ris. esuriui. q̄rte cõiugationis. Por auer sanbre. mathei. xxv. y Augustinus in omelia assumptionis.

E. ante. T.

Etas. tatis. hallaras. en Aetas.
Eternus. na. nu. Cosa sin principio y sin fin. gen. xliij. y Luce. x.
Ether. theris. me. cor. in obliquis. es propriamẽte la mas alta parte del ayre. Impropiamente es el cielo. Job. xxxv. y prouerb. viij. ether e vl ethera. es actio greco. donde se forma vn feminino. s. hec ethera. re. como d aer. hec aura. re. hym. Quẽ terra põtus ethera colũt. i. aql. q̄ la tierra la mar el ayre hõrã. por q̄ todos tres son de numero singular.
Ethiopiſta. se. fe. ge. muger de ethiopia. Numeri. xij.
Ethiops. pis. õbre d ethiopia q̄ es negro naturalmẽte. hiere. xiiij. y act. viij
Ethiopicus. ca. cũ. cosa q̄ toca o es op tenesce a ethiope. S. hieroni. de virginitate seruãda ad eustochiũ.
Ethnicus. ca. cũ. me. cor. gẽtil ab ethnos. i. gens. es adiectiuo. y substatiua se. Adath. v. y ethnici hoc faciũt los gẽtiles hazẽ otro tãto y pl. esa.
Etiã. i. verdaderamente. Apoc. xxij. Item etiã. i. si. Adath. xv. vt fecisti hoc. Respondes etiã. i. si o fize.
Et quidem. dos partes son. y ciertamente. i. Ro. x.

E. ante. V.

Euacuo. as. euacuar o vaziar o dar lugar. Job. xv. y ij. Lof. iij.
Euado. di. si. sum. me. pro. por salir tal o tal. como dize. euasit adolescẽs mire spectateqz probitatis. y ansy lo guarda vado cõ sus conpuestos. S. nicolai de torentino. Tomase tãbiẽ por escapar. Job. j. y Actũ. xxviiij.
Euagino. nas. pe. pro. sacar dela vayna. Exodi. xv. Dende
Euaginatũ. ta. tum. Sacado dela vayna. Actũ. xvij.
Euaneo. nes. nu. me. pro. intrissyllabis. por desapecer. o por salir. o por tornarse inutile. iudicũ. vj. y mat. v

Euangelista. te. mas. ge. nombre de officio como baptista. el q̄ euangeliza o anuncia. Esa. xli. et. ij. Thimo. iij.

Euangeliū. li. ne. ge. euāgelio o buen mensaje. ab. eu. qd̄ est bonuz. ⁊ angelos. q̄ es mensajero. y ha se de pronūciar como si la. e. fuese por si vna silaba. y el uan. otra. y no como si. eu. fuese la p̄mera ⁊ uan. la segūda. como a algunos y diotas dizen. por q̄ se escriue eó vna. u. ⁊ por q̄ en el griego se pronuncia aq̄lla. u. eu son d. f. como si dixiese. ef. y no se disuelue para dezir eu. Tiene el euāgelio de xpo preceptos q̄ declines el mal. mādamientos que fagas bien. testimonios q̄ creas Enrēplos que remedes. **Prædicare euāgeliiū omni creature.** Adar. xvj. vide deuterono.

Euangelizo. zas. iii. por anūciar. Esa. xl. ⁊ actiū. viij. pauperes euangelizantur. Adar. xi. idest son ensalzados o alabados. y entonces se pone passiue. vel euangelizantur. i. euangelizant. y entonces es deponēte. por que era milagro que los pobres. ⁊ que no auian por su pobreza podido estudiar euangelizassen. que no podia ser sino por sciētia infusa. muchas vezes se truecā en la sacra scriptura actiuo y deponente.

Eucharis. gree. me. cor. segund el vso comun. biē gracioso o donoso. ab eu quod est bonū. ⁊ charis gracia. ⁊ dizese hic ⁊ hec eucharis. eucharidis pe. cor. Eccl. vj. Dende

Eucharistia. tie. pe. cor. se. gne. buena gracia. de. eu. bueno. ⁊ charis gracia por que el sacramento dela eucharistia contiene a Ihesu xpo que es gracia esencial. De consecratione eeclesie. Ayn que propriamente en griego quiere dezir gratitud o agradecimiento o accion de gracias.

Eueho. his. me. cor. xi. etum. me. pro.

por. alçar o sobir. Dēde se dizc eni etus. eta. etum. sobido o acrescentado. S. Francisca.

Euello. llis. euulsi. euulsum. me. pro. por sacar o librar o arrancar. ij. Ihe. xliij. ⁊ ps. xliij.

Enemio. nis. me. cor. venir o cōtecer. j. IRegum. xx. ⁊ Eccl. ix.

Euentilo. las. iii. por derramar al viento que llaman auentar o dubdar o buscar o discutir como perro la caça **Abrenia.** ti. y escriuiese con simple l. prof. esore.

Euerges. getis. proprio nombre de vn Rey de egypto. hermano. ⁊ sucesor de Tholomeo philadelpho. ⁊ dirose tambien tholomeo que era comun nombre de los Reyes egyptianos. Como cesar de los emperadores Romanos. prof. eccl.

Euerio. onis. se. ge. de euerto. tis. desarrayamiento o destrucion o trastornamiento. S. Felicis in pincis.

Euerto. tis. ti. sum. reuoluer. trastornar. suertir. destruyr. j. IRegū. xliij. ⁊ Adar. xi.

Euge. es aduerbio. pero algunas vezes es interiection y es señal de alegria. Ezech. xv. pro eo q̄ dixistis euge. algunas vezes es señal de escarnio o burla o menosprecio. psalmo. xxxiiij. dixerunt euge euge. Algūa vez es señal de lisonja. ps. xxxiiij. qui dicunt mihi euge euge. Algūa vez es señal de admiracion. Ezech. xvj. Euge confracte sunt porte populoꝝ. Algūa vez es señal de buē reseebimiento con gozo. Adar. xi. ⁊ Luce. xii. Euge bone serue. ⁊ comunmente la circūstancia dela scriptura dimuestra como se due tomar.

Eucino. i. de cerea. deus euicino ego sum ⁊ nō deus de longe. e. p̄posicion eó ablatiuo. Hieremie. xliij. ⁊ prof. prime epistole Los.

Euidens. dentis. ois. ge. me. cor. in re-
cto. cosa manifesta entēdida & clara
Sapie. xiiij. es participio. y éla voz
actiua tiene significacion passiua. o
es nombre participal. ij. Adacha.
rv. r. i. Loí. xvj.

Euigilo. las. pe. cor. vclar. Geñ. xviii.
r. j. Loí. xv.

Euilath. segūdo algūos tiene. i. cōsona
ante. u. y escriuē eulath. pero mejor
ésta. u. cōsona ante. i. vocal. diziendo
euilath. y es nombre de vna tierra o
region de india. geñ. ij. y aguzza la vl-
tima sílaba por q̄ es dición hebrea o
barbara. euila. fue nōbre proprio de
vn hijo de cus del q̄l descendierō los
getulos q̄ son pprios moros. geñ. r.

Euinco. cis. euici. cuicū. de. e. r vinco
eis. por vécer & sobrepujar. In ser-
mone natiuitatis virginis.

Euito. rās. me. pro. euitar. excusar. hu-
yr. declinar. prouerbi. xvij.

Eulogium. vide Elogium.

Eunuchus. chi. mas. ge. Castrado & a
esta causa se ponía por guarda dlas
Reynas. & dixo se ab eime. i. cubile o
camera. & echo. i. custodio o guardo.
otros lo diriuā de eu qd̄ est bonū &
nice victoria. Actū. viij. greco es.

Euolo. uis. uolui. lutum. r. boluer. ju-
dith. xiiij. & hierē. lj.

Euomo. mis. euomui. euomitū. pe. cor.
por vomitar o reuessar o echar fue-
ra o gitar. Leuit. xvij. & Apoc̄. iij.

Eupator. tois. mas. ge. nōbre proprio
del hijo de antiocho ipio. ij. mach. r.

Eusebius. hieronimus. estos dos nō-
bres tono sant hieroni. prof. paraí.

Euulsus. sa. sum. de enello. lis. enulsi.
Cosa arrancada. Job. xix. & Sancti
felicis in pincis.

Euum. ui. ne. ge. vn siglo que es espa-
cio de muchos años & propriamen-
te es la duraciō que tiene principio
sin fin. Eccl. xvij.

Eractio. onis. de erigo. gis. el aucto d̄
cobrar o recabdar tributo o renta o
deuda d̄ fructo o d̄ otra cosa. Mee. r.
Eractor. tois. mas. g. recabdador o el
q̄ importunamēte coge o recabda di-
nero. Ero. v. & Luce. xij.

Eractus. cta. ctū. cosa acabada de eri-
go. gis. egi. actū. por llevar fuera o á
delante o acabar o pedir importuna-
mēte o dividir o pedir. Si semp̄ era
etus sit sermo. ij. mach. xv. eractus
muy polido & diligente en escreuir
todas las cosas por menudo.

Eracerbo. bas. por exasperar o turbar
a otro o pronocar. de ex. & acerbō
bas. ps. ix. Confitebor. & hierē. xxxij.

Eracerbās. antis. ij. esdre. vj. quiē exas-
pera o turba o prouoca a enojo.

Eracerbatio. onis. fe. ge. la exasperaci-
on o prouocaciō a yra. ps. xciiij. Gé-
nite exultemus. & heb. iij.

Eracuo. cuis. cui. tertie cōiuga. de ex q̄
es valde o mucho. & acuo. is. i. mu-
cho aguzar. ps. lxxij. Dende

Eracur. ra. tū. muy agudo. Ezech. xij.

Eraggero. ras. aui. ge. cor. de ex & ag-
gero. por reiterar o repetir o rebol-
uer o multiplicar o agravar o decla-
rar o mucho explicar. Augustinus
in sermone quadragesime.

Eragito. gitas. gi. cor. por. cōmouer &
cōturbar o molestar. j. ike. xvj.

Eralo. las. me. pro. por echar fuera el
espíritu. y es nentro. á vnq̄ algūa vez
se halla trástine. tre. ij. & S. hilariōis

Eralto. ras. ensalçar. iij. ike. xiiij. & lu. j

Eramē. minis. me. pro. in recto. mana-
da o muchedūbre de abejas. q̄ de ex
amēn dixo el vulgar enranbre. Ind.
xiiij. & S. ambrosij. Itē se toma por
examinacion en la omeñ. dc. S. thō
mas apóstol.

Erameter. tra. trū. me. cor. r̄so de seys
pies q̄ se cōpone de dacrilo. y espon-
deo. Dizese de esa greco q̄ es seys &

metros q̄ es medida. p̄mo pro. Job
Examino. nas. pe. cor. examinar o pro
 uar. ps. xvj. r. j. Lof. ij. **Dende**
Examiatio. omis. fe. g. examē o expimē
 to. tomase por tormēto o por applica
 ción o iflición d̄ tormētos. sc̄i hypoliti. iij.
Exáguis. r. hoc exáguē. adiecti. iij.
 d̄ cosa sin ságre. sc̄oz vicētij r. anast.
Exánimis. r. hoc exánime. pe. cor. sin
 ánima o muerto o amor recido. iud. v
Exanimatus. ra. tum. muerto o amor
 recido o sin ánima. hester. xv.
Exaplum. pli. ne. ge. me. cor. el exēplo
 o copia o traslado d̄ libro. p̄mo. pro
 lo. Job. r. pro. Josue. pro grecoz ex
 aplis q̄ r. s̄p̄ru r. labore marimo in
 digent **Ediciónē** n̄ra m̄ habeát. No
 ra q̄ como eusebio en la ystoria eccle
 siastica en el libro sexto dize **Origenes**
 studiosissimo de la sancta escri
 ptura fizo vna briuía a seys colūnas
 angosticas. **L**a primera en hebreo
La segunda en greco. **L**a tercera la
 translacion de aquila. **L**a quarta d̄
 simaco. **L**a quinta de los. lxx. interp̄
 tes. **L**a sexta de theodoció. y por q̄
 todas cōtenián vna cosa escripta. por
 aq̄l simple orden las llamo exapla. y
 has de cōstruyr. a. S. hieronimo an
 sy. vt pro exaplis grecoz. i. i. por los
 exēplares de aq̄lla briuía a seys col
 lūnicas q̄ origenes greco ordeno. y
 sus grecos vsauá q̄ requierē grand
 expēsa. por q̄ era vna biblia seys ve
 zes repetida tengá la edición o tráf
 lacion de. S. hieronimo. q̄ era mas
 pronta. y portatíl. y menos costosa
 algños leen pro exaplois trissylla
 bo. por q̄ oy greco es dyphongo. y
 vale en el latin. y. r. dize se exaplois
 de era. q̄ es seys. r. plois. q̄ es plica.
 casy en seys pliegues o seys colūni
 cas descripta. o de era. q̄ es seys. r. a
 ployn. q̄ es simple o derecho. por q̄
 cōtenia seys simples o drechas tráf

lacion es escriptas en sus reglas de
 rechas. y decliase. exapla. ploz. plis
 en el latin. cñl greco se dize craployf
 r. nota q̄ se puede escreuir cō. h. en el
 p̄ncipio. r. cō. S. isidoro. iij. c̄l p̄mo
 logiaz. sex r. septē del greco vienē. y
 en muchos nōbres q̄ ticnē aspiraci
 on en el griego: ponemos en el latin
 s. en su logar. como por h̄tra griego
 dezimos sex ē lati. por hepta. septē.
 por herpillo yerna serpillū.
Exareo. res. rui. mc. pro. i trissyllabis.
 por secarse. iij. h̄e gum. xiiij.
Exarchus. chi. mas. ge. nōbre de digni
 dad. q̄ era capitā d̄ la sexta pte. r. d̄ro
 se d̄ cra grece. q̄ es seys. r. archos p̄
 cept. S. martini pape. r. sc̄i gregori
Exardeo. des. si. d̄ ex. r. ardeo. des. por
 passar encendiēdo o ardiēdo o que
 mando. ps. ij. r. h̄o. j.
Exaro. ras. ui. mc. cor. como arar. ras.
 en sus compuestos. por arar o por
 escreuir. Esa. xxx. r. **Dañ.** v. **Dende**
Exaratus. ra. tū. por cosa bien arada o
 biē escripta o por semejaça d̄ ararse
 toma por cosa abierta en las carnes
 cō vn instrumēto d̄ atormētar q̄ llama
 uá vñas cō q̄ arauá o abriá las carnes
 como la reja abre la tierra. S. bōifacij.
Exaspero. ras. de ex. r. aspero. ras. por
 exasperar o escādalizar. o turbar o
 pronocar a turbacion. ps. lxxv. **Et in**
 omel. de cōi euangelistarū.
Exaudio. dis. iiii. itū. oyr. biē oyr. cōfē
 tir alo q̄ se dize. gen. xvij. r. math. vj.
Excandescio. sc̄is. inchoatiuo. por infla
 marse en ira. o mostrarla en obra. de
 cādeo. des. candui. q̄ es eblanq̄erse
 o iflamarse o ecēderse d̄ su ego sapie. v
Excano. uas. de ex quod est extra. r. ca
 uo. uas. por cauar sacando a fuera q̄
 dizen. escanar. Job. xiiij.
Excoco. cas. me. p. i trissyllabis. como
 los otros cōpuestos d̄ ceco. cas. por mu
 cho cegar. ero. xiiij. r. esa. vj. r. joh. xij

Excedo. dis. *ercessi. ssi.* por salir o por exceder o sobrepasar. y produce. *cc. vita excessisset. ij. mach. v. q̄ oviesse salido desta vida o que fuesse uncrto. et. ij. Lozinh. v.*

Excelens. entis. participio. excelente. *eccl. xxiij. 7. ij. Lof. iij.*

Excelsus. sa. sum. cosa excelsa soberana o alta. *erod. xiiij. 7. mar. ix.*

Exceptor. toris. mas. ge. nombre de oficio q̄ discernia los codenados d los no codenados. *S. adriani.*

Exceptoriu. rij. nc. g. receptaculo o lugar de recibir o colocar alguna cosa. *eccl. xxxix.*

Excerebro. bras. pe. cor. por priuar de cerebro. *csa. lr. vj.*

Excessus. ssi. sui. mas. g. el tránsito o la muerte. *lu. ix. 7. ij. mach. iij. tomase por eleuación de éredimietor alienación de séntido. ps. xxx. m éris excessus Actu. r. por extra q̄ es vna especie d prophécia. Tomase comúnmete por exceder o passar del medio como su cótrario deffect⁹ no llega al medio.*

Excidu. dij. nc. ge. la destruyción o caída. *Ambro. i omel. do. xij. post peth.*

Excido. dis. excidi. excisu. mc. pro. por q̄ viene de cdo. por cortar tajar esculpir. *erod. xxxiiij. Dende*

Excisus. sa. sum. cosa esculpida. *S. nichomdis. o cortada. sfo. rj.*

Excido. dis. me. cor. por q̄ viene d'cado por caer o perecer. *sfo. ix. 7. j. cor. xij.*

Excipio. pis. me. cor. excepi. de. cr. 7. capio. por sacar d' regla o recibir có hōrra 7 buena volūtad. *Eccl. vj. 7. lu. r.*

Excito. tas. me. cor. despertar. *ij. sfo. xvij. 7. Actu. rij.*

Exclamo. mas. me. pro. por dar bozes y tal accéto guarda clamo. mas. con sus cópuestos. *ij. sfo. xx. 7. Luce. j.*

Excludo. dis. si. sum. excludyr o echar d' fuera. *ps. lxvij. 7. Gal. iij.*

Excogito. tas. pe. cor. bié pésar. *pb. xrij*

Excolo. las. me. pro. por colarse o salir se fuera o por mucho colarse. *Dede ercolás principio. Math. xxiij. excolates culicé. los q̄ cuela el moxqto.*

Excolo. lis. lui. ex cultum. por hōrrar o ornar o componer. *sfo. iij. Dede Excultus. ta. rú. honrrado compuesto 7 ornado. Ambrosius in sermōe de vno confessorc pontifice.*

Excōsul. lis. mas. ge. pe. cor. el q̄ deciede d' linaje d' cōsules. *S. Joh. pape.*

Excoquo. quis. me. cor. por cozer o purificar con el fuego. *esa. j.*

Excorio. rias. desollar. *Adichee. iij.*

Excors. dis. ois. ge. ajeno de coraçon. de extra 7 cor. *Prover. xij. 7. ccc. vj.*

Excreo. excreas. me. cor. por escopir o gargajear. *Excreatio. omis. fe. ge. el tal acro. S. francisci.*

Excubo. bas. bui. bitu. mc. cor i trissyllabis. como lo guarda cubo. bas. en sus cópuestos. por velar eu guarda. *ero. xxxvij. 7. Maime. iij. y dizese pro priamete el velar o guardar esil real o en tpo de sospecha. y dizese excubare. q̄si extra cubare. l. caulas custodire. Algũos dizē q̄ las velas d' dia se dizē excubie. y las d' la noche vigilie. po algũas vezes no se guarda la d' dia átes lo vno se poue por lo otro*

Excubie. biarú. fe. ge. 7 pluralis numeri. por tales velas: deciendo de excubo. *bas. iij. sfo. rj.*

Excubito. bitoris. el tal velador. *pc. cor. in recto. 7. pro. in abliquis.*

Excurro. nis. excurri. excursum. correr. *ij. sfo. iij.*

Excutio. excutis. me. cor. excussi. sum. me. pro. por sacudir o d' sechar o alāgar. *Excities p'cdã. j. sfo. xxx. i. q̄tã do gela la cobzaras. o excuties. i. fela sacaras. et Luce. ix. Dende*

Excussus. ssa. ssi. adiectiuo. cosa ahuyetada o echada fuera. *ps. cvij. deus laudē meã. Sicut sagitte in ma*

hu potentis: ira filij excussorum. ps. cr. vi. id est de los libres y prontos o aparejados o dispuestos para la pelea. como obre q dize sacudido q no se halla impedido. y por esso en el bebreo dize. ira filij iuuetutis. i. los mancebos por q son mas prontos contra su aduersario. **Excussor.** i. propheta. por q como quien sacude saca mios dellos las verdades. **Excussor.** i. los buenos xpianos q fueron hijos excussor. i. de los apóstoles q fueron excussores. i. sacudidores de los prophetas. **De excussor. ris.**

Excramētum. ri. ne. ge. Detestacion o reprobacion. **Ecc. xv.**

Excroc. cr. ris. deponete. a vnq alguna vez se halla. **excroc. cras. me. cor.** en prosa. por detestar o reprovar o tener en abhominacion. **ecc. xvj.** Dize se de ex. r. sacro. cras. **Dende**

Excrcabilis. r. hoc. bile. cosa de reprochar o maldezir o denostar. **ecc. x. r. ij.** **De. ij.** et **excrcatus. ra. tū. S.** siluestri incredulis. **Et excrcatis.** i. infieles r detestables. **Excrcatus** significa enorme pecador o el q toma al pecado enorme desque le es perdonado. y substantiuase. **Apoca. xxj.**

Excrcatio. onis. fe. ge. la tal detestacion o maldicion o abominacion. **ecc. j.**

Eredra. dre. fe. ge. me. cor. la casilla donde moran los ministros cerca del templo. casi extra edē. **iii. Re. xxij. et. j.** para. **ix.** greco es. **Dize** se tambien lo gar de tesoro o camara. **hiere. xxxv.** y en la ley da mayor de sancto **Lo mas apostol.**

Exemplar. plaris. ne. ge. es la figura o forma q se da para trasladar otra como ella por ella como dechado. **exodi. xxv. r heb. viij.**

Exēplū. pli. ne. g. es lo q se saca del exemplo o lo q es exemplo de malo de bien para otros. **Numeri. v. r Jacobi. v.**

Erenū. nij. ne. g. presente o do enviado de leros. por q eremou en griego es do o dadua. **Ecc. xx. r. j.** macha. **rx.** r dize se de. e. y renos q es pegrino.

Erētero. ras. pe. cor. por sacar fuera lo de dentro del animal. **Dēde.** **erētera** **Thob. vj.** saca lo de dentro. y enteria se dizen los intestinos q si er intra.

Ereō. ris. riu. eritū. salir. **ero. rx. r lu. ix.**

Erequalis. r hoc erequiale. ois ge. et **ij. decli.** Cosa que pertenece o se requiere alas erequias. **S. elisabeth.**

Ereque. quiarū. fe. g. et plural uume. las horas q se haze a los muertos. **Hiēro.** in sermōe assumptionis llato o el officio q se haze sobre el muerto. **ij. Regū. iij.**

Erequo. quas. me. pro. y gualar. **Erenoz. ij. r Zacha. iij.**

Erequoz. queris. pe. cor. cutus sum. er ecutar poner en execucion obrar o acabar. **Deut. xvj. r. j. esdre. vj.**

Exerceo. ces. cui. exercitar. **gñ. xxxij.** et **Adathei. xx.** **Dende**

Exercitiū. cij. ne. ge. ejercicio. **ij. Adacha. iij.**

Exercito. tas. pe. cor. frequētatiuo de **exerceo.** significa exercitar. **ps. lxxvj.**

Exercitatus. ra. tū. cosa usada o exercitada. **Hebre. v.**

Exercitus. tus. tui. inas. ge. et. pe. cor. exercito batalla o hueste. **gñ. xxxij.** et **Adathei. xxij.**

Exertus. ra. tum. expedito r pronto. o manifestado o desitudo. **derero. ris.** **ezech. iij. r. S. thome martyris.**

Exerro. ras. me. pro. per duplex. r por mucho errar. de ex. que significa mucho. y erro. ras. sapie. **rij. r. ij. Adachabeoz. ij.**

Exestuō. as. de ex. r stuo. tuas. se cōpone. por mucho escalar se. **Almbro.** in quadā omel. q dragesime. **dēde exestuatus. ra. rū. pe. pro.** Inflamado o quemado. **S. christophori.**

Eresus. sa. sum. mc. pro. Consumido & chupado. de eredo. dis. S. hieroni.
Erformicoz. caris. eatis sum. por fornicar fuera del vaso uatural o contra natura. In epla. S. iude.
Erhaurio. ris. si. stū. por sacar falta no dexar nada q̄ dizē agotar o aeotar. o por consumir o por beuer. Numeri. v. & prouerb. xx.
Erhastus. ra. tū. consumido o vazío de fuerça. de erhaurio. ris. S. hieroni.
Erhonoroz. ras. pe. pro. deuostar desōrrar o vituperar. ecel. x. & Jaco. ij.
Erheredo. das. ni. por deseredar. Jóhānes os auri. in sermōe. dominice fecunde in quadragesima.
Erhylaro. ras. actiū. pe. cor. por alegrar mucho. ps. ciiij. & prouerb. xv.
Erhorreo. res. rui. por aborreeer mucho o reprobuar o maldezir o tener error. Job. xix. & sapie. xij. & producit mediā in p̄iti. s. en erhorres.
Erhibeo. bes. me. cor. exhibui. bitū. ij. eouju. por dar o por tratar. Thob. j. & actuū. xx viij. Qui nos benigne exhibuit. i. tractauit. nos trato benignamente.
Erhibitus. ta. rñ. pe. cor. presentado. Sanctoz. lueie & germiniani.
Ericco. cas. me. pro. cani. catū. de er & sicco. eas. por defecar o marehitar. prouerb. xvij. & Esa. xlij. & escriuiese con dos. cc. & sin. s. vno dixo. x. pree dente fugit. s. de parte sequenti.
Erigo. gis. me. cor. eregi. eractum. me. pro. por eoger o recaudar casi por siterça. & rige dos acusatiuos. gn. xxxj. & iij. Re. xxij. & lu. xix. tomalo por demādar. ambro. in omel. annūciationis. & por reqrir o demādar con rigor & eeslira. hieroni. ad eustochiū.
Eriguus. gua. guū. poco. chicho. o pequeño. eriguū munus. eccl. vj. Eriguus meritis. Ambro.
Erilio. lis. me. cor. eriliui. erultuz. por

saltar de alegría o saltar fuera. **Beste**. xv. o salir eou impeto. Judith. xiiij. & iohelis. ij. Dizese. erilio. casi extra salio. Dēde eriliēs. entis. participio. Quiē salta o sale fuera. thob. bi. ij. & Actuū. iij.
Erilio. lias. aui. desterrar. de eriliū. liij. por destierro. Dizese erilio casi extra solū. i. extra patriā. Domician⁹ eodē anno quo iussit. S. iohanē eriliari. ser desterrado. ponese passiuē. avnq̄ puede ser deponēte. S. iohannis ante portā latinā.
Erilis. et hoc erile. me. pro. cosa flaca o delgada. Ambrosi. in. q̄dā omel. xl.
Eriliū. liij. ne. g. destierro. j. esdre. vij.
Erinius. nia. miū. pe. cor. noble y reputado o alto o preclaro o grāde es adiectiū. Sapie. xiiij. & in sermone assumptionis.
Erinio. mis. eremi. exēptū. por sacar fuera. me. cor. in p̄iti. & pro. in p̄erito. Adach. xxvj. eremit gladiū. saco el euehillo.
Eriniano. nis. niui. por anular amenguar o euacuar o enuanecer o desfazer o destruyr. ps. Super flumina. o por humiliarse o abaxarse. Phil. ij.
Erinanus. ra. tū. adiectiū anulado. amenguado o cuacuado. ps. lxxiiij. et iso. iij.
Erinde. i. dēde o despues. me. pro. positione avnq̄ porq̄ no parezca dos diciones algunos la abreuian.
Eristino. mas. pe. cor. pensar. ps. clix. et Gal. vj.
Eristo. istis. eriti. ser. prouerb. xx. Et Osee. viij.
Eritiūm. tij. ne. g. tormēto o inuerte o miseria o caso de aduersidad. Dēde se dixo. Eritalis & hoc eritale. cosa mortal. ij. Adach. v. & in trāslatione. S. francisci. Dizese de eritus tus. tui. por fin o salida.
Eritus. tus. tui. iij. declina. et mas. ge.

et. me. cor. de ereo. ris. riui. por salir.
significa salida o passo o fin. j. iRe. xx.
ir. et Adath. rriij.

Erodus. di. me. cor. mas. ge. greco com
puesto de er 7 odos q es via. el salir
o la salida. es nóbze dl segúdo libro
dela ley que en hebreo se dize helles
moth. d helle. i. hec 7 smoth. i. nomi
na. i. estos nóbzes. supple son. porq
ansi comieça aqñ libro q dize erodo.
y los hebreos nóbzan los libros
de sus comienços.

Eroluo. uis. por pagar. j. iRe. vi. 7. ps.
lviiij.

Erorbatus. ta. tñ. privado o careciéte
de padre 7 madre. S. nicholai.

Erorbito. tas. pe. cor. por dclinar o er
rar. In omel. de vno martyre.

Erordior. diris. erorsussum. dponés.
por coméçar o por hablar. o erordi
tus sum. in pterito. por coméçar te
la. q llaman vrdir. acuya semejança
se toma la pñera significaciõ. porq
quié habla pone vna palabra tras
otra como quien vrde vn hilo tras
otro. **Erorfus** é. començo. prof. eze
chiel. 7 prof. Amos.

Eroro. ras. me. pro. inpetrar o alcãçar
lo q pedimos o pedir o suplicar o ro
gar. Job. xix. 7 eccl. xvj.

Erors. erortis. ois. ge. sin suerte o sin
parte. Sapientie. ij.

Eroror. taris. erortar o amonestar. d
ntero. j. et. ij. Cor. j.

Erorus. ta. tñ. cosa nacida. ps. xcj. Et
Luce. viij.

Erorzismus. mi. mas. ge. la adiuraciõ
o increpaciõ cõtra el demonio. por
que se vaya. greco es. In benedicti
one aque. y encl baptismo.

Erorzista. te. cois. g. el adiurador o cõ
jurador o increpador de demonio.
como aqñlo. Zach. iij. Increpet dñs
in te sathan. Actiũ. xix. Grecũ est.

Erorzizo. zas. pe. pro. por cõjurar o in

crepar o consagrar con agua bendi
cha. De consecratione eccl.

Erosso. sas. por desossar o quebratar
huesos. Hieremie. l.

Erosus. sa. sum. me. pro. cosa odiosa o
aborrida. In decolatiõ sancti Joh
anis bapriste.

Erpalleo. llés. por tornarse mucho a
marillo. S. vincencij 7 anastasij.

Erpádo. dis. di. erpassum. por abrir o
ertender. ezech. ij. 7 iRo. x. dirõse de
er 7 pádo. Dede. **Erpassus.** sa. sum.
erpassis manibus. non erpansis. S.
andree. Uno dixo. Pando facit pas
sum. pateo patior quoqz passum.

Er parte. dos ptes son. significa cosa
no pfecta ni del todo acabada o co
mo dezimos en pte me plaze. Eua
cuato qd er pte gerim. Iaym. Do
ctor egregie. Er pte. i. impferaméte
7 ansi se toma. j. Corinth. rriij. er par
te enim cognoscimus.

Erpauo. ues. ui. me. p. i pterito. por a
uer pavor o miedo. gn. xxviij. 7 Tho
bi. vij. Dende erpauesco. por lo me
mo. Adarci. rvi.

Erpecto. ctas. ui. esperar. gn. rriij. 7 ja
cobi. v.

Erpeditio. onis. despacho o el exerci
to o la hueste o la yda ala guerra. ju
dith. ij. 7 S. gernañij 7 prothañij.

Erpedio. dis. ui. ditũ. me. cor. in tristyl
labis. por erpedir o conuenir. y esto
guarda pedio. dis. q no es en vso en
todos sus cõpuestos. O erpedit. er
pediebat. ser mejor o mas puecho
so o menos mal. impsonal. ij. paral.
rriij. 7 Adathe. v.

Erpedit. me. cor. conuene. por ser bié
7 prouecho. Prouer. xvij. Erpedit
ei. Adath. rviij. i. cosa mas cõuenié
te o d mas escoger o elegir como me
nos mal.

Erpello. lis. erpuli. me. cor. i pterito o a
lãçar o echar fuera. ero. rriij. 7 lu. rriij.

Expendo. dis. di. sum. expēder. gassar. hazer expēsa. Deut. xxvj. ⁊ Judith xij. dende expensa. se. fe. ge. cl tal garto. iij. iRe. ix. ⁊. iij. iRe. xij.

Expergefacio. cis. por despertar. Sāctoz. ii. xl. martyriū.

Expergesio. fis. expergefactus sum. por velar o despertar se. ij. Esdre. iij. et Actuū. xvj.

Expergisco. gisceris. experrect⁹ sum. Por desptar o velar. esa. xxvj. ⁊ Joelis. j. componese de ex. ⁊ pergo. gis. et pergo. de per et rego. gis.

Experior. riris. expert⁹ sum. experimētar o prouar. es verbo comū. Judicū. ij. ⁊ in fimonc assumptiois. dēde

Experimentum. ti. ne. ge. experiencia. gen. xxx. ⁊. ij. Corinth. xij.

Expers. ertis. onmis. g. tertie declinatiois. sin parte o ajeno de alguna cosa. hebre. v.

Expeto. ris. me. cor. con los otros con puestas o peto. ris. por dessear ⁊ de mādard o requerir. Expeto. ris. tini. titū. siendo dela tercera cōjugacion tienc el pterito ⁊ supino amodo de la quarta. Judicū. xv. ⁊ hester. ix. O por buscar. luce. xxij.

Expitatio. onis. se. g. purificaciō o alimpiamiento o piadosa obra. Leuit. j. et iRe. xi. lo mesmo significa expiamen.

Expio. pias. me. cor. por purgar perfectamente o alimpiar o hazer piadoso. y puedese en el mesmo sentido dezir. expior. aris. deponente. por purificar. Exod. xxix. ⁊ Esa. xlvi.

Expiro. ras. me. pro. por expirar. marci. xv.

Explano. nas. me. pro. por dezir o escreuir muy clara ⁊ intelligiblemente. Abacuch. ij.

Expleo. ples. iii. tū. acabar o complir. Exod. v.

Explicitus. ta. tum. pe. cor. expedidor

acabado. eccl. xxij. ⁊ actuū. xxj.

Explico. cas. por esparzir o expedir. me. cor. ⁊ así lo guarda. plico. cas. cou sus compuestos. ij. Exdre. viij.

Explozo. ras. me. pro. por buscar. expiar ⁊ ocultramēte saber las condiciones ⁊ cosas no conocidas. Josue. ij. et Gal. ij.

Explorator. toris. pe. pro. inas. g. el tal explorador o esculca o segū los fronteras guarda escuchaña. porq escucha. E tambien se dize escucha. Judith. x.

Expolio. lias. despojar. j. iRe. xvij. Et ij. corinth. xj.

Expolio. lis. d. ex. q. es mucho. ⁊ polio lis. liui. litū. por mucho polir. de aq se dize expolitus. ra. tū. muy polido. Ilym. Urbs beata hierusalē.

Expono. nis. posui. sitū. por poner como echar ala puerta dla yglia algū uñño. Exod. ij. ⁊ así en latin los echadillos se llaman expositos. o por de clarar o hazer saber. exod. xix.

Exporrigēs. entis participio de exporrigo. por dar como limosna. Eccl. xiiij. o por extender.

Exposco. scis. expoposci. exposcitur. avnq el supino no es mucho en vso. Por pedir o demādar mucho. y dobla vna silaba en el preterito. Ilym. Christus redemptor. ⁊. S. siluestri.

Expostulo. las. por buscar o demādar la causa o razon. Dende expostulās participio. gen. xx.

Exprimo. mis. me. cor. si. fluz. me. pro. Por exprimir o por sacar como quē ordeña fuerte. prouerb. xxx. E desta semejança se pone por mucho declarar o espressar la cosa.

Exprobzo. bras. me. cor. i trissyllabis. Improperar o vituperar o acusar o denostar. j. iRe. j. ⁊ Adar. xvj.

Exprobratio. onis. se. ge. el tal denuelto o injuria de ex. ⁊ probzum por de

nuelto.
Expugno. gnas. pelear o vencer. De
 ute. xx. 7 Actū. ix.
Expuo. pnis. pui. putū. escopir. Eccl.
 xxviii. 7 Johan. ix.
Expurgo. gas. alimpiar o purgar. j.
 Coi. v.
Exquiro. ris. siui. fitū. buscar con dili-
 gencia. ps. xxvi. 7 Math. ij.
Exquo. i. postq̄. Despues que. o des-
 que. Job. xx. 7 Esa. xliij.
Extra. torū. las entrañas o los intesti-
 nos. ezech. xxj. 7 de aqui se dixo extir-
 pes. picis. el que aduina mirando
 las entrañas o intestinos del aial.
Extabeo. bes. me. pro. bui. sin supino
 Por podarse o marchitarse o cōsu-
 mirse. Treno. iij.
Extales. lis. fe. g. el fieso o el logar o ca-
 mino por do salen las hezes quādo
 se purga el vientre. j. Re. v.
Extasis. sis. fe. g. me. cor. se puede pro-
 ferir more latino. como genesis. Ex-
 cesso que es eleuaciō del entendimi-
 ento. por pauor o por inspiracion. o
 por vehemēte admiraciō. y es espe-
 cie de prophēcia 7 vocablo hebreo
 7 greco por pauor. Actū. iij. dende
Extaticus. ca. cū. i. excessiuo. pe. cor. in
 translatiōe. S. francisci.
Extemplo. aduerbiū tēporis. i. subito
 o adeseza o luego. prouerb. vj. 7 san-
 cti nicholai. Algunos lo escriuen 7
 pronuncia extemplo. por. i. no por. e.
 forte por hazer diferēcia del aduer-
 bio al nombre con preposiciō. dizie-
 do ex tēplo. pero los q̄ mas saben di-
 zen extēplo. aduerbio 7 vna parte.
 7 ansi dixo vno. tēpus non timpus.
 Saltē non saltim dicas. extēplo nō
 extemplo docet artis amicus. E di-
 zese extemplo. casi extra tēporis am-
 plitudinē. y por esso significa p̄sto.
Extendo. dis. di. sum. vel tentū. esten-
 der o abzir. erod. iij. 7 math. xij.

Extentus. ta. tum. extendido o alarga-
 do o poderoso. esa. iij. 7 actū. xxvj.
Extenuo. as. por adelgazar 7 sotiliar.
 erodi. xxxix.
Exterreo. res. rui. de ex. 7 terreo. res. ij
 conjugationis por espatar. Sancti
 siluestri. 7 sanctorū celsi 7 nazarij et
 victoris. Dende
Exterritus. ta. tū. pe. cor. espantado o
 asombrado. gen. xlij. 7 xliij.
Extergo. gis. si. sum. por alimpiar o en-
 rugar. de ex. 7 tergo. gis. Lu. x. 7 san-
 cte marie magdalene.
Extermino. nas. pe. cor. actiuo y dela
 primera cōjugaciō. por exterminar
 o enagenar. q̄tar termino. desterrar
 o sacar de sus terminos 7 condiciō
 o destruyr. Dizese de ex. 7 termino.
 porque pone fuera de termino. Sa-
 pientie. v. exterminant facies suas.
 Math. vj. sacan las de su color.
Externus. na. nū. me. pro. estraño. Au-
 meri. iij. scilicet el q̄ no cra del tribu
 De leui 7 Dañ. xj. dizese tãbiē estrā-
 jero o ombre de tierra ajena. y dize-
 se externus de extra. nulla ratiōe de-
 riuationis. Como se dize de quercu
 quemus. y de heri hesternus.
Extero. ris. me. cor. extriui. extritū. me-
 dia pro. por trillar o mucho quebrā-
 tar. eccl. vj.
Exter? ra. rū. d̄ tierra estraña. heb. xj.
Extimeo. mes. me. cor. in trissyllabis.
 Por mucho temer o por temer. ij.
 Regum. vj.
Extingo. guis. xi. ctū. matar o apagar
 j. Re. iij. 7 heb. xj.
Extirpo. pas. pauū. atū. extirpar. q̄es
 defarraygar o arracar de rayz o de
 quajo. eccl. xlviij.
Extollentia. tie. fe. ge. elacion. eleuaci-
 on o soberuia. eccl. xxvj.
Extollo. llis. me. pro. extuli. me. cor.
 Por alçarse o alabarse o ensoberue-
 cerse. Sapie. x. 7 Dañ. ij.

Extorris. is. cois ge. ab ex et terra. El que anda fuera de su tierra. maxime echado o desterrado. vl' ab ex. et torris. q' es tizon. casi que le es defendido que le den fuego en su tierra. In omelia dominice. xvij. post p'ethe.

Extorqueo. ques. si. extortu. vel extorsim. de ex et torqueo. ques. q' es enboluer despedaçar o arrojar. **Ex**tor sit. alguna vez significa. obtener aca bar alcáçar alguna cosa. S. Thome martyr's.

Extra. preposició del acusativo. significa fuera. leui. iij. et Adar. xij. algunas vezes se pone por preter. j. Ihe. ij. Neqz. n. est alius extra te. i. preter te. No es otro dios sin ti o si no tu.

Extraho. his. xi. ctu. sacar a fuera. In dicitu. xvj. et Luce. xiiij.

Extráglatis. ta. tu. de extráglulo. las pe. cor. in verbo. por afogado por fuerza sin agua. Sanctoru nazarij. cel si. et victoris.

Extremitas. tatis. fe. g. la extremidad o cabo o fin. sancti chrisogoni.

Extremitis. ma. mu. extremo o postremo o cabo. Numeri. xj. et luce. xvj.

Extrico. cas. me. pro. por echar fuera o exterminar o consumir o destruir o despedir o dissoluer. Thob. vj. et sancti thome apostoli.

Extrínsecus adverbio. de fuera. ij. Corinth. xj. et j. He. iij.

Extrudo. dis. si. su. actiuo. me. pro. por echar fuera. ij. Adacha. v.

Extruo. is. xi. extructum. edificar et cõ poner. Josue. xxij.

Exturbo. bas. turbar d' todo o mucho o perferamente. Josue. vij.

Exubero. ras. penul. cor. por abũdar. Osee. x.

Exufflo. fflas. soplar o auetar. agei. j.

Exul. lis. cois. g. me. cor. ageno o apartado o desterrado. Numeri. xxxv. et hym. Primo dieru.

Exulcero. ras. pe. cor. de ex. et vlcero. ras. Por llagar mucho o de fuera o debaro. o por quitar las llagas o apear a la sanidad. Augustinus in sermone quadragesime.

Exulto. tas. tavi. por alegrarse o por saltar de alegria. j. Ihe. ij. et lu. j. **Ex**ultavi sub lingua mea. ps. lrv. i. senti gozo. i. suau dulçura en mi coraçon alabado con la boea. y es comũ m'ete neutro. a vnq. ij. Este e ultimo se pone actiuo. magnifice. n. sunt exultati verbis. i. son alegrados. **Ex**ulo se de exilio. lis. liui. vel exilij. exultum. tu. n in o. sit exulto. tas.

Exundo. das. por abundar. Ambrosi⁹ en vna omel. dela quaresima.

Exúgulo. las. pe. cor. in tetrassylabis. actiuo. por quitar las vñas. **Ex**úgulatus. ta. tu. al q' arracan las vñas por fuerza. Sctoz Cipriani et iustine.

Exuo. is. xvi. exutu. desnudar. Judith. x. et Adarci. xv.

Exupero. ras. por v'ecer o sobrepusar. Phil. iij. escriuiese sin. s. et ansi dixo vno. x. pcedete fngit. s. d' pre sequete

Exurgo. gis. exurrexi. **Ex**uatar se. ps. iij. et eph. v.

Exuro. ris. exussi. exustum. me. pro. cõ sus compuestos. de vro. ris. por quemar. j. Paral. xiiij. et eccl. xiiij. **Ex**ude

Exustus. ta. tu. cosa q' mada o seca. S. hieronimi. et exustio. omis. fe. ge. por el auto de quemar o por la inflamacion. sancti pantaleonis.

Exutus. ta. tu. de exuo. ruis. xvi. xutu. desnudado. ij. Adach. iij. et. S. benedicti. **Ex**onstruyese con ablatino como cõ acusativo. purpura exutu.

Exuue. uiaru. fe. ge. pluralis numeri. despojos tomados a los enemigos. Ezechi. xxvj. Et iohannis os auri. in omel. dominice tertie in quadragesima. **Ex**uze se d' exuo. is. por despojar



Faba. bc. fe. ge. hana. ij. iRe. xvij. ⁊ zech. iij. Faber. fabri. maf. gc. el q̄es maestro de fabricar. gñ. iij. ⁊ math. riiij. es nombre gene-

rico a toda especie de fabricador. po especificasc cō su adiuncto. diziēdo faber lignarius o faber ferrarius como. Esa. rliij.

Fabre. aduerbio. i. fabrilitate. o como quiē fabrica. o fabrilmēte. ero. rrrvj.

Fabrefio. fis. fabrefactus sū. por ser hecha la cosa cō maestra. Ero. rrrj.

Fabrica. ce. fe. gc. me. cor. la obra o edificio. Ezech. rliij.

Fabricor. me. cor. caris. deponēs. por edificar. iij. iRe. xvij. Tābiē se halla fabrico. cas. ps. crviii. ⁊ heb. ij.

Fabula. le. me. cor. fe. ge. De for. faris.

Por fablar se diro. alguna vez se toma por q̄lq̄er habla. alguna vez por narració q̄ni es vera ni verisimile. q̄ dizē cōseja. isidorus p̄mo ethimologiarū. fabulas afādo poete denominauerūt. q̄ non sunt res facte: sed lo quedo fictē. j. thimo. j. Itē fabula se dize la hystoria q̄ tiene algo de duda Deut. rrviii. Eris pditus i prouerbū ac fabulā. fabula significa grand mal de que todos tienen que dezir.

Fabulatio. omis. fe. ge. conseja fingida o mezclada con falsedad como heregia. ps. crviii.

Fabulor. mc. cor. laris. hablar. Luce. rriij.

Facies. cie. fe. g. la haz o el rostro o cara. gñ. j. ⁊ math. rrvj.

Facilis et hoc facile. me. cor. cosa facile o ligera o dispuesta a ser hecha. iij. iRe. rr. ⁊ j. Thimo. vj.

Facilitas. tatis. fe. g. pe. cor. i recto por ligereza o facilidad. tomase por liuidad. Hieremie. iij.

Facinosus. sa. sum. pe. pro. cosa lle-

na de peccado o de destrucion para otros. como flagiciosus: se dizelle no de vicios en si. ij. Adachab. iij. d̄l significado diro vno. Osus plena notat. bundus similat. bilis. aprat.

Facinus. facinoris. me. cor. in trissilla bis. et. pe. cor. in alijs. ne. ge. el peccado graue. Josue. vij. ⁊ prol. p̄me epistole ad Los. Tomase algūa vez en buena pre. Adarine quādo se junta cō el adiectiuo que determina alguna perfección o bōdad. Como egregiū facinus. p̄clarū facinus. Due desc exponer hazaña en castellano. **F**acio. cis. feci. factum. hazer. gñ. j. et Adath. iij. Dende

Factio. onis. fe. g. la obra o acción fingida. de facio. cis. Amos. vj. vsase entre los latinos en mala parte. por se dicion o por pre o parcialidad o por vando. y dizese factio. q. fractio vel diuisio. ⁊ dende se dize.

Factiosus. sa. sum. pe. pro. vanderizo o sedicioso o revoltoso. Hieronim⁹ in omel. dñicc. rriij. post penth.

Facula. lc. fe. ge. me. cor. facha o antorcha pequena o lumbre que llcuan de noche. Ecd. rlviii. ⁊ ij. Adach. iij.

Facultas. tatis. fe. ge. poderio o libertad. Hiero. in omel. S. stephani.

Facultates. tū. in plurali se tomā por riquezas o posesiones. S. pontiane. ⁊ gñ. rrvj. ⁊ Luce. vij.

Faciō. da. dū. eloquēte discreto ⁊ copioso. S. nicholai. dize se d̄ for. faris

Fagolydori. grce. los q̄ comē las cosas maldichas. i. las detraçiones. a fago. i. comedo. et lydores. q̄ significa cosa maldicha. Dize se a fagin. grce. i. comedere. ⁊ lydoros. i. maldictū. por q̄ parece que los maldizētes no masean ni comen sino detraçion. Prol. czechi.

Fallacia. cie. fe. ge. eugaño. Hebre. iij. ⁊ prouerb. v.

Falanga. ge. fe. ge. la legiõ. y parece q̄ se forma del accusatiuo greco de falanx. **L**amabat aduersus falangas israel. j. iRe. xvij. vide melius. phalaga. por q̄ mejor se escriue por. pha. **Falanx.** gis. fe. ge. vna parte del exercito q̄ contiene. cxx. ombres segund opinion de algunos. puede se escreuir phalanx. **Fallar.** lacis. ois. g. cofa engañosa. ps. xxxij. r. Dañ. ij. **Falcati currus.** Carros armados. de falce viene. falcatus. ta. tũ. por q̄ aquellos carros teniã fierros en cada cãto q̄ segauã como hoces. **J**udicũ. j. **Falcifer.** maf. ge. me. cor. falciferi. pe. cor. el q̄ tiene la hoz en la mano. **D**ize quasi falcẽ ferens. Como pinta uan los gẽtiles a Saturno. por q̄ lo hazian dios delas mieses. **S**anctorũ crisanti r. **D**arie. **Falero.** ras. me. cor. de falera q̄ es ornamento de cauallo se dize falero. por ornar o dar color. **A**mbrosi. in omel. natiuitatis dñi. dende se dixo **Faleratus.** ta. tum. por ornado. **S**ãcti francisci. mejor se escriue con. ph. **Fallo.** lis. fe. felli. falsum. por enganar. iij. iRe. xij. r. sancti **F**raucisci. **Falsiloquus.** qua. quũ. pe. cor. falso fablador. **J**ob. xvj. **Falso.** aduerbio. falsamẽte. hie. xxix. r. aug. in omel. de coi aploz. **Falsus.** sa. sum. Cosa falsa. **E**xodi. xx. r. **M**athe. vij. **Falx.** cis. hoze de segar. **D**eut. xvj. r. a pocal. xij. **U**no dixo. **F**aux est. i. e. dit. fasqz licet. resecat falx. farqz relucet. **Fama.** me. fe. gene. fama. **J**osue. ix. r. **M**athe. ix. **Fame.** minis. pe. cor. neu. ge. el hablar o la habla. de for. faris. yifare. hym. **A**ntra deserti. **Fames.** mis. fe. ge. hambre. **B**en. xij. r.

Mathe. xxiij. **D**ende **Famelicus.** ca. cum. pe. cor. hambriento. j. iRegum. ij. r. **J**ob. v. **Familia.** lie. fe. ge. por la familia o cõpañia domestica. **B**en. xij. r. **M**athe. xxiij. **D**ende **Familiola.** le. pe. cor. diminutino. por chica familia. **S.** geruasij r. pthasij. **Familias.** la vltima aguda. de familia o de cõpañia. filius mulieris matris familias. iij. iRe. xvij. madre de familia o de cõpañia. como seõor o seõora de casa. in fermõe. mar. tpe paschali **Famuloz.** laris. latus sũ. depones. por servir o obedescer. **S.** **J**ohã. **D**ende **Famulus.** li. maf. ge. me. cor. por seruo a vn q̄ otros quere q̄ desceda de famul. q̄ en lãgua d' oscos quere dezir seruo. dende tãbien se dixo famula. le. por serua. r. haze encl dno r. ablatiuo del plural famulis. r. tãbiẽ famulabus mas vsitado entre los ecclesiasticos. **Fantasia.** lie. fe. g. pe. pro. r. hoc fantasia. atis. r. hec fasina. me. son vanas visiones o aparẽcias. a fasinos grece. q̄ es ppriamẽte vana r. incierta visõ. **E**ccl. xxxij. **E**s tãbiẽ fantasia vna potencia del anima. que es vno de los. v. sentidos interiores. **Fantasma.** matis. math. xiiij. vide fantasia. tomase por horrible o espãtable visõ de espiritu maligno cõ que el anima reseibe fatiga. hym. **Te lucis** **Fanum.** ni. neu. ge. tẽplo. de for. faris. por hablar. por q̄ hablaua el põtifice algũas palabras quãdolo confagraua. iij. iRe. xj. r. j. mach. v. otros lo diruã de phanero greco q̄ significa alũbrar. y entõce se escriue cõ. ph **Far.** rris. ne. ge. semilla es q̄ llama farro o escãda o escãdia o escãña. es se mejãte en algo al arroz y en algo al trigo. **E**xo. ix. r. **L**eu. ij. **Farina.** ne. fe. gcne. harina. **B**en. xl. r.

Luce. xiiij.
Fariseus. vide phariseus.
Fas. ne. ge. & indeclinabile. tiene tres casos. noiatiuo. actio. & vocatiuo. cosa licita. ij. **Ite. xiiij.** vide phas.
Fascia. scie. fara para ceñir el pecho & tetas de la muger. quales las vsan a goza en españa por gala. **Esa. iij.** E de aqui tomo nombre la fara en que se enbueluen los niños.
Fascio. scis. atar o farar o enboluer. fasciui. fascire. **Ezech. xxx.**
Fascis. scis. maf. gc. & singularis núcri El haze o la carga. **esa. xxiij. & plo.** Esdore. pero fasces fasciū en el plural se toman por la honrra o dignidad: porq̄ delate el cōsul lleuauā vn haz de varas. **S. agnetis. vno dixo.** Pō dera sūt fasces. fasces dicūt honores
Fasciculus. li. diminutiuo. hazezico. **Ero. xij. & Adath. xiiij.**
Fascinatio. onis. fe. ge. el ojo o encāta miento o enoyamiento. **Sapie. iij.** & lo mesmo significa hic fascinus. ni. & hoc fascinū. ni. me. cor. **Hec fascenina. ne. muger. q̄ aoja. hi fascenini. noz. en plural.** son palabras q̄ dize la muger quādo cura del ojo o encāto.
Fascino. nas. me. cor. por aojar o encātar o quitar el seso. **Quis vos fascinauit. gal. iij.** algūa vez se faze el ojo infecionādo. algūa vez lo faze el diablo
Fastidiosus. sa. sum. adiectiuo. el q̄ toma fastidio o enojo de algūa cosa. E cōstruif cū genitiuo ex vi plenitudinis. vt fastidiosus pauperū. El que aborrece los pobres. In omelia de consecratione ecclesie.
Fastigium. gij. neu. ge. la cima o la altura. ij. **Ite. xvij. & heb. xj.**
Fastus. ti. maf. g. el libro de los años i. donde estan escriptos los fechos de los principes. & lo q̄ acaesce en el año. j. para. **xxviij.** y en este significado puede ser d̄ la quarta. **Idallase tā**

bien de la quarta declinaciō. fastus. tus. tui. la soberuia o elaciō. y guarda te q̄ por soberuia no digas faust⁹ sed fastus. **S. Antonij de padua. & Sancte Latherine.**
Fateor. teris. fastus sum. por cōfessar o dezir manifestādo. **iosue. ij. & hym. Conditoz alinc.**
Fatidicus. ca. cū. pe. cor. El que dize o enseña el hado. **Aug⁹ in sermone infra octauā epiphantie.**
Fatigo. gas. por fatigar o cansar. ij. **Ite. xvij. & heb. xij.** dōde descie de fatigatus. ra. tū. fatigado o cāsado. **Jesus fatigatus ex itinere. Johā. iij.**
Fatisco. scis. abzirse & desfallecer. fatiscantibus mēbris. **S. martini epi.** Desfallecientes o enfla q̄ sciendose E dize de fatin q̄ significa habundantemēte. & hiseo. scis. q̄ significa cortarse. laxarse. desuanescerse. desfallecer. acabarse. **Hym. Lux ecce surgit aurea palens fatiscat cecitas** Ya relumbra la luz desfallezca o acabese la ceguedad.
Fatuificarij. eran animales como ombres q̄ comiā los figos. **Hiere. l.** dize se de fatuus. tua. tui. por loco. & ficarius. ria. riū. Cosa de figo o de figuerra. Otros lo erpone de siluajes que son ombres bestiales o demonios q̄ tomauan tales figuras que los gentiles llamaron satiros o faunos.
Fatū. ti. ne. ge. la disposiciō o constella cion de los planetas en la qual nasce el cuerpo segū algūos philosophos Segū nos es la volūdad de dios. el qual semel. i. imobilitcr o sin variacion locutus vel fatus est. & de aqui fatū. cosa sablada. dicha o dispuesta d̄ dios. **Boecius. iij.** de cōsolatiōe. fatū est inherēs rebus mobilib⁹ dispositio. p̄ quā puidētia q̄qz suis necit ordinib⁹. **Tomase por acaecimietro** In sermone circū. o por miserable

acaecimiento. S. anastasi.
Fatuus. tua. tuū. loco o cosa loca. pro-
 uerb. xj. r. Math. v.
Fauces. ciū. la gargata o las varillas
 o los caños por do el ombre traga o
 echa la boz. ps. xxj. r. Job. vj. **D**eus
 deus meus. **D**izēse tábien por esta
 semejaça. fauces. logares estrechos
 o caucinas élos mótes. da étrada d
 algū rio éla mar. hec faur. cis. ofee. vj
Fauco. nes. ui. fauore fecer consentir o
 tozgar. Hym. Jesu redēptor omniū
 et sanctorū Abdon r. Senen.
Familla. le. fe. ge. la ceniza mas mem-
 da ya muerta o ascua chequita mu-
 erta. Leuit. vj. r. Job. xxj. vno dixo.
Arde scintilla cū ē extincta familia.
Fausus. ta. tū. biē auēturador o alegre
 o prospero. fausta aclam antes. j. ma-
 cha. v. idest cōfessando a bozes sus
 dichas r. buenas vêturas en la guer-
 ra. substatiuase in neutro genere.
Fauor. uoris. me. pro. in trissyllabis.
 mas. g. fauor ó alabāça. S. benedicti
Fanus. ui. mas. g. panal d miel. puer. v
Far. cis. fe. ge. haz o hace. Judicū. xv.
 tábie significa hacha o hachó. q es
 leño que arde de noche artificiosa-
 mente. Zach. xij. r. Johan. xvij.
F. ante. E.
Febris. bus. fe. g. la q llamamos calē-
 tura que es accidētal calor enel om-
 bre. Deutero. xx viij. r. Johā. iij.
Febrietas. pe. cor. antis. principio d fe-
 bricito frequētatino. el q tiene cicio-
 nes o calētura. math. viij. r. marci. j.
Fecatus. ta. tū. cosa en q estan las he-
 zes. Defecatus. ta. tū. dōde no hay
 hezes. Sctōz. Crisanti r. Marie.
Fecundus. da. dū. abūdante. Augusti-
 nus in sermone de cōi virginū.
Federatus. ta. tū. ligado con pactos o
 pleytestias o cōdicionēs. de federo.
 ras. por fazer pacto o pleytestia o cō-
 cordia. iij. Regum. xx.

Federo. ras. ui. por. ayuntar o acōpa-
 liar en paz. o cōcordia. S. Frācisci.
Fedo. das. dau. por. cufiziar. ij. re. xvj
 r. martinū f mōe plurimoz martyz
Fedus. da. dū. cosa suzia. lubrica. r. lux-
 uriosa. gū. xxiiij. hym. **P**rimo diez
Fedus. ris. me. cor. ne. ge. pacto o pley-
 testia o concordia o paz hecha entre
 los que han tenido guerra o differē-
 cia. Gen. vj. r. Ro. j.
Fel. llis. neu. ge. hiel. Deutero. xxix. r.
 Math. xxvij.
Felix. licis. me. pro. r. ois. g. biē auētū-
 rado. Job. xxi. r. j. Math. x.
Femina. ne. fe. g. hebra. gen. j. r. gal. iij.
Feminalia. liū. neu. ge. r. pluralis nu-
 meri. bragas. Exo. xxviij. r. Ezech.
 xliij. vide femoralia.
Femoralia. femoralia. neu. ge. pe. pro.
 son bragas. q por mas honesto vo-
 cablo se dicen pañeres o tiradillas
 o paños menores o paños de honor
 o mudandas o prisiones. Eccl. xl v.
 r. Sancti Thome martyris.
Femur. moris. me. cor. r. femē. nis. ne.
 ge. son los muslos. femer hallaras.
 Deut. xx viij. femur. iudith. ix. **L**au-
 rencio valla faze differēcia diziēdo.
 femina son los muslos dela parte d
 dētro q se tocan. femora. la parte de
 fuera cōtraria a aqlla. Otros dizē q
 femer. nis. es el muslo dela muger.
Ffemur. moris. el del ombre.
Fenerator. toris. mas. ge. pe. pro. vsu-
 rero. ps. cvij. r. Luce. vij.
Fenore. ras. me. cor. por dar a vsura.
 Deut. xv. fenorez. deponēs. prouer.
 xix. se pone metaphorice. r. Luce. vj
 se pone por prestar.
Fenestra. tre. fe. ge. finiestra o ventā-
 na. Gen. vj. r. Actū. xx.
Fenū. ni. ne. g. heno. gen. xxiiij. r. lu. xij.
Fenus. moris. me. cor. ne. ge. la vsura.
 Eccl. xvij. ponese por semejaça. por
 carga de obligacion. prof. Josue.

Fenus. liberale. prouerb. xxviii. la usura dada a usura. o dize se fenus liberale. la usura q̄ se lleva sin pacto. La qual también es prohibida como parecee. **Luce.** vi. dōde. dize. **Date** mutuum nihil inde sperantes.

Feralis. & hoc ferale eruello mortala ferō qd̄ ē mors. **In omel.** decollationis. **S. Johan.**

Ferratus. ra. tū. ferrado. j. paral. xx.

Ferulū. li. ne. ge. pe. cor. a fero. ers. q̄i fertulū. & significa muchas cosas. f. silla de assentar o aq̄l palo en q̄ lleva la mano por mas deseanso & firmeza el q̄ sube escalera o logar peq̄ño pa reposar. o mesa o plato do muchos comen. o vaso en que se traen los manjares ala mesa o los manjares q̄ en tal vaso se traen. o dize se el tabernauculo q̄ trayā los leuitas. **Lāti.** iij. se toma por camara de reposo.

Feretrū. tri. ne. g. me. cor. el ataudo o el lceho do lleuā los muertos. de ferō q̄ es muerte. ij. **Re.** iij. & **S. iohannis**

Feriatis iudeis. i. siēdo los judios ocupados en sanctificar o guardar la fiesta. ij. **Adacha.** v. a ferioz. riaris. por cessar.

Feria. rie. por fiesta. **Leuitici.** xxiij. he sunt ferie. comūmete se halla pluralis numerū.

Ferio. ris. sin preterito & supino. herir **Josue.** viij. & **Numeri.** xiiij.

Feritas. tatis. se. ge. la erueldad o inhumanidad. y dize se de fera. re. por bestia siluatica o indomira. **In sermone** decollationis. **S. iohannis baptiste.** & serōz vineentij & **Anastasi.**

Ferne. aduerbiū. i. fere o quasi. prologo. eeeēs.

Fermetoz. taris. pe. pro. liudar. q̄ es alçar la massa con la leuadura. **Exod.** xij. et **Luce.** xiiij.

Fermentum. ti. ne. g. la leuadura dela massa. **Exod.** xij. & **Luce.** xij.

Fero. fers. tuli. latiū. significa muchas cosas. llevar o traer. **Spūs dñi** ferebat. **geñ.** j. anethaphorice. **La** voluntad del seño. por sofrir o padecer. **Numeri.** xxij. por dezir. **Jud.** xix. por dar. **Isa.** iij. **Uno** dixo. **Fert.** patif. dieit. fert. eupit atqz gerit. y en sus cōpuestos en los p̄ncipios q̄ acabā in. ens. abreuiata esta sillaba. se. ut perferēs. referēs. **Itē** otra regla donde fero no dobla la. r. tiene breue esta sillaba. se. **ps.** xl. **Dñs** opē ferat illi id est. le trayga o preste o de ayuda. et **hym.** **Jesu** n̄ra redēptio. **De**nde ferens p̄ncipio. **Jacobi.** v. q̄en sufre.

Ferociter. aduerbio. eruelmete. ij. machabeoz. xv.

Feroeius. aduerbio. mas dura & eruelmente. ij. **Adach.** xiiij.

Feror. roeis. omnis ge. duro & eruel. ij. **Adach.** x. & **hym.** **Serōz** meritis

Fertilis. & hoc fertile. me. eoz. abundante o fructuoso. iij. **Re.** xvij. & **Esaię** xxxij.

Fertur. i. dize se. **Beste.** x.

Ferueo. nes. uui. sin supino. por feruir **Puede** ser ola tereera. feruo. uis. **E** también se puede esereuir. ferbeo. bes donde deseiente feruens. ij. **Re.** iij. et feruo. j. **De.** iij.

Feruesiō. fis. feruefactus sum. por fernir o esalentarse. **Sanetoz** marel lini. petri. & erasmi.

Ferrū. ri. ne. ge. por el metal q̄ dize hi erro. **Apoc.** xvij. pero alguna vez se pone por angustia o por dura tribulacion. **ps.** ciiij.

Ferus. ra. rū. cruel o bestial. **geñ.** xvj. & in epistola **Jude.** **Substantiuase.** ferus. ri. **ps.** lxxix.

Feseenine. narū. nime. plural. & se. ge. son los cātares q̄ dize la muger que cria meciendo la cuna q̄ndo arrulla pa adormetar el niño. **Hiero.** in sermone de assumptiōe. pero puedēse

poner allí fescenine. por loozes. fal-
la se tábié. fesceninus. na. nū. por co-
sade boda. como nuptialis.

Festino. nas. me. pro. por acclerar o a-
pressurar o hazer presto. Gen. xvij.
et Hebrco. iij. Dende

Festinato. aduerbio de tēpo o de qua-
lidad. i. presto o apressurada o pres-
taméte. gen. xliij. r. j. Adacha. xj.

Festine. me. pro. aduerbio d' qualidad
Solēneméte. in f'mōe assumptiōis.

Festuca. ce. fe. ge. de fenū. ni. segū algu-
nos. por que es partezica del feno. r
por esso la llaman pajuela. o es vna
pestra chiquita. Adath. vij. r lu. vj.

Festus. ta. tū. adiectiuū cosa de fiesta.
o cosa festiua. Hym. vginis proles.
r Numcri. x. r Luce. ij.

Fessus. sa. sum. adiectiuo. fatigado o
cansado. S. vincentij. r anastasi.

Feta. te. la p'ñada. j. Ike. vj. fctha en
hebreo. i. abre. vide epheta.

Fetans. tantis. fe. ge. la oueja o gana-
do menudo. puede ser ois ge. fetans
id est quiē parc o quiē concibe o en-
gēda. ps. lxxvij. attēdite. y es p'ci-
pio. d' feto. tas. por parir o engēdar

Fcteo. tes. tui. t're. por ser o fazerse hí-
diondo o por heder. exod. v. r ioha.
xj. Dēde fetēs. tētis. el q' hiede. Ec-
cle. xj. r Ambro. in sermone de vno
confessore pontifice.

Fetosus. sa. sum. me. pro. quiē habūda
en hijos o es muy paridera. ps. cxliij
Benedictus dñs.

Fetus. tus. tui. mas. ge. el fruto del ví-
tre. ij. Ike. xj.

Fetus. ta. tū. p'ñada o rezin parida
o parida o abundáte. gen. xxxij. r ba-
ruch. vj. r Osee. xliij.

F. ante. F.

Fiala. le. me. cor. la redoma. Ero. xv.
et apoca. v. puede se escreuir. ph.

Fibra. bre. fe. ge. la vena chequita q' se
pone por cuerda delgada de instru-

mento musico. y dize se chica. porq'
es hebra dela tripa. Hym. vt queat
laris.

Fibula. le. fe. ge. la hcuilla dela cinta
o la cinta con ella. Ero. xxvj. r. j. ma-
chab. x.

Ficetum. ti. nc. ge. me. pro. higueral o
logar do hay higueras. Almos. iij.

Fictilis. r hoc fictile. me. cor. cosa he-
cha o formada de barro o tierra. co-
mo ladrillo o tcja. Leuit. xliij. r. iij.
Ike. ij. dize se d' fingo. gis. no por fin-
gir siuo por hazer o formar. iuxta in-
troitū porte fictilis. Biere. xix. dezia
se fictilis. porq' los q' labraná de ba-
rro. morauá. y labraná cerca de aq'
lla puerra o porque cerca d'lla ccha
uan los carcos delos vasos que se
quebrauan.

Fictio. onis. fe. ge. la ficion o falsedad
o falsa amistad o flaea informacion.
de fingo. gis. Sapien. iij. Itē fictio
es el hazer de cosa ligera d' quebrar
como hazer vidro o cosa de barro.

Fictor. ctoris. me. p. formador como
de barro. Esa. xxix. r lxvj. por haze-
dor o criador. Almos. vij. o por fingi-
dor de lo q' no es. Deut. xij.

Ficulnea. nee. fe. ge. higuera. ps. cxliij.
Et luce. xj.

Ficus. cus. cui. iij. declin. sc. ge. por el
fructo de higuera q' dize higo. Adi-
chee. vij. r tábiē por el arbol. sc. g.
sz scde decli. ut ficus. ci. Adath. xxj.
r luce. xij. Arbore fici hēbat quida.
hallase. ficus. cus. cui. iij. decli. et fi-
cus. ci. scde decli. segū dyonisio am-
bos. mas. ge. por vna enfermedad d' el
intestino del sieso q' llaman figo. E-
q'ndo es dela quarta haze el datiuo
r ablatiuo en. ubus. ut ficubus. iij.
Ike. xx. Afferte massam ficoz. pone-
se por el fruto. d'cla segūda declina.
Fides. dei. fe. g. la. fe. gñ. xxxix. r math.
vj. Dende

Fidelis. et hoc fidele. cosa fiel. Deut. xxxij. et j. **Lhi.** j.

Fideiussor. oris. mas. ge. et pe. pro. fiador. Proverb. xx. et cccij. xxxij.

Fiducia. cie. fe. g. fuzia o cõfiança. iiii. ihe. xvij. et math. xiiij. dende. fiducialiter. aduerbio. con fuzia o con cõfiança. ps. xj. et Actu. ix.

Figmentũ. ti. ne. ge. De fingo. gis. flaca cõpostura o cõposiciõ. ps. cij. **Benedic.** j. Ipse cognouit figmentũ nostrũ. i. nra flaca fabricacion o materia de q̄ somos cõpuestos. Sapie. x. Tomase por ydolo. Sapientie. xiiij. E por vaso de barro. Iho. ix.

Figo. gis. xi. por hicar o firmar o estar quedo. **Judiciũ.** xvj. et heb. viij. Dende de fixus. ra. rũ. cosa firmada et cierta Hieroni. in omel. vigilie epiphanie Et. S. agnetis secundo.

Figulus. li. mas. ge. me. cor. el que haze vasos de barro. Sapie. xv. et ro. ix

Figura. re. fe. ge. me. pro. por figura. leuit. xix. et j. **Loſ.** vij. Figure se dizen prof. regũ. las formaciones o descripciones de las letras q̄ se llama elemẽto quando se pronuncian.

Figuro. ras. me. pro. hazer figura. Sapientie. xiiij. et Esa. xl.

Filateriũ. rij. ne. g. de philare. por guardar. et thozath hebreo por ley se cõpone. et significa vna cedula o cartilla en q̄ los sacerdotes trayã escrita o guardada la ley. s. los mandamientos. E trayan la en la frente o en el pecho. por parecer mas religiosos por vanagloria. Dilatãt filateria sua. et magnificant funbrias. mathei. xiiij. Otros piensan que se compone de filiũ. li. por q̄ con hilo asian a q̄llas cedulas de la frẽte o õl pecho. puede se escrcuir philateriũ. p. ph.

Filia. lie. fe. ge. hija. haze en datiuo et ablatiuo del plural filiabus et filijs segund dyoniso. Job. j. et math. ix.

Filiũ. lij. mas. ge. el hijo. ps. ij. et heb. v.

Filiolus. li. mas. ge. diminutiuo. hijico o hijuelo. Job. xiiij. et j. Job. ij.

Filum. li. ne. ge. hilo. gen. xiiij. et **Judicium.** xvj.

Fimbria. brie. fe. ge. la falda o la extremitad de la vestidura o el filo q̄ en el ga de la falda de la estola o del manípulo o de la palia del altar. E dize se tãbiẽ fimbria vna rãda como lãgua q̄ sale de la vestidura. Numeri. xv. et **Mathei.** ix.

Fimus. mi. mas. ge. el estiércol. Exod. xxxij. et ezech. iiii.

Findo. dis. fidi. sum. hẽder. deut. xiiij.

Fingo. gis. xi. por fingir o formar o hazer o criar. ps. xxxij. Por fingir o simular. Luce. xxiiij.

Finio. nis. niui. nitũ. acabar. Job. x. et ij. **Madacha.** x.

Finis. nis. mas. ge. el fin. gen. vj. toma se muchas vezes por cõplimiento o perfeccion. como. j. **Lhi.** j. finis precepti est charitas.

Finitimus. ma. mũ. pe. cor. cercano et vezino. Ezech. xxvij. et in epla iude.

Firmamentũ. ti. ne. g. alguna vez se toma por el cielo en comũ. o en especial por el estrellado. como gen. j. alguna vez por firmeza. como. j. **Lhi.** iij.

Firmo. mas. ni. matũ. cõfirmar o establecer o hazer firme. exo. xv. et lu. ix.

Firmus. ma. mũ. cosa firme. Deute. xxvij. et math. vij.

Fiscella. le. Vide fiscina.

Fiscina. ne. fe. ge. me. cor. vn sacco. Sãctoꝝ vincẽtij et anastasiij. Jre vn vaso de mimbres o juncos marinos cõ q̄ haze el q̄so. Dede fiscella. le. diminutiuo. exod. ij. et ij. prof. Job.

Fiscus. sci. mas. ge. el patrimonio õl señor o de la república. S. donati epi. et mar. llamase tãbiẽ fiscus vn sacco. Ponese por pecunia comun o arca publica. j. efdre. vij.

Fistula. le. me. cor. fe. ge. vna canal de agua. o caño so tierra q̄ dizen aq̄du-cto. o la canal del tejado por do cor-rire la lluuia. ij. ihe. v. Et in exaltati-
one. S. crucis. Item fistula es vn ar-
bol aromatica o de especia olorosa
q̄ algũos llamã cassia. Lãt. iiii. Itẽ
fistula se toma por cherenilla o che-
remia. q̄ es vn instrumẽto musico se-
cho de cañas. Dañ. iij. ⁊ Job. xl.

Fitura. re. fe. ge. ⁊ me. pro. El agujero
por do se hinca el clauo o que fizo el
clauo o su semejante. Job. xx.

S. ante. L.

Flabellũ. li. ne. ge. me. pro. mosca dero
o auetadero. ij. prol. Job. de flo. flas
ui. flarũ. por soplar o hazer viento o
ayre.

Flacco. ces. cõ dos. cc. por enflaque-
cer o enmagrecer o desecharse. De
de flaccens. cētis. ois. g. q̄ en enflaq̄-
ce o se secca. Esa. xix.

Flagello. las. açotar. me. pro. gen. xij.
et math. x.

Flagitiose. aduerbio. i. corruptamẽte
en su psona. como facinorose. corrup-
tamẽte a destrucion de otros. Au-
gu. in omel. do. v. post epiphaniã.

Flagitium. tij. ne. ge. pe. cor. el pecado
grauẽ. y es segũdo Ihdoro vicio q̄ se
comete por desordenado apetito.
gñ. xliij. ⁊ S. siluestri De de se dixo
Flagitiosus. sa. sum. vicioso. luxuri-
oso. criminoso.

Flagro. gras. por arder cõ desseo. nu-
meri. xj. et hym. Eterna celi gloria.
Uno dixo. fla facit ardorem sed fra-
largitur odorem.

Flagito. ras. me. cor. por demãdar in-
stante o importunamente rige dos
acusatiuos en la actiua. como otros
verbos. ⁊ vno en la passiua. Regla.

Flagito: posco: peto: rogo: calceo:
doceo: celo: andno: succingo: moueo.
simul exuo: iungo: instruo iungatur.

quo regula verificat: actiõs ista re-
gunt geminos in actiua ⁊ vnũ in pas-
siua. ut flagito te librũ. i. pido. Et in
passiua. Erigor a te librum. i. soy de
mãdado. prol. josuez. S. augustini.

Flagrũ. gri. ne. ge. el açote o varas pa-
açotar o los cabos. ij. mach. vij. ⁊ se-
ptẽ fratrũ macha. Item

Flagrũ se dize el açotar. por q̄ hiebre. ⁊
quema. o el ardor o flagro. gras. por
arder o hervir. como fragro. por re-
doler cõ. r. en ambas silabas. flagris
et taureis. ij. mach. vi. flagris. cõ va-
ras. ⁊ taureis cõ açotes hechos de
vergajos o de niernos o de cueros
de toros. declinase. taurea. ree. fe. g.
vide taureus. De flagrum desciẽde

Flagellũ. lli. diminutiuo. por açote. ij
ihe. xij. ⁊ Job. xlij. dizen se tãbiẽ fla-
gella las cimas delos arbores por
q̄ muy cõtinuo son mouidas delos
vientos a semejàca de açotes quan-
do hieren.

Flama. me. fe. g. llama de fuego. Ero.
ij. Et luce. xvj.

Flamẽ. minis. me. cor. ne. g. el espirar
o soplar o correr del viento. De flo.
flas. S. michel. ponese por el espiri-
tu santo. hym. Plaudẽ turba. ⁊ Sã-
cti francisci.

Flamesco. scis. de flameo. es. mui. sin
supino inchoatiuo. Por inflamarse
o comẽçarse a inflamar. puede se tã
bien dezir flamasco. scis. De flamo
as. hym. Inũc scetẽ nobis. flãmescat
idest flãmascat igne charitas. enciẽ-
dase o enflamase. lo vno o lo otro se
puede dezir sin reyerra.

Flatus. tus. tui. mas. g. el tal soplo o es-
piraciõ. como dezimos correr de vi-
ento. Deut. viij. ⁊ Actiũ. xxvij.

Flavesco. scis. por hazer se rubio q̄ es
color blanco cõ mezcla de amarillo.
como los panes quando maduran.
Duerbi. xxij.

F. ante. L.

Flau⁹ color: el tal color. s. rubio o blá-
co có mezcla de amarillo. leuit. xiiij.
avnque segū d aulogellio. l. ij. noctū
acticarum. c.° xxvj. es verde & bláco
mezclado có bermejo. E así dizē a
gua flaua como leria o cabellos fla-
uos o rubios.

Flecto. cris. ri. rū. abarar inclinar. hu-
millar. boluer. mudar. In orōne ma-
nasse post libros. para. & eph. iij.

Fleo. fles. fleui. fletū. llorar. gñ. xxi. Et
Joh. xvj.

Flexura. re. fe. ge. me. pro. lugar de in-
clinacion o de hincar las rodillas o
deccndida o la mesma inclinacion.
Meemic. iij.

Flo. flas. ni. atū. soplar o espirar. ero.
r. & Apo. vij.

Floreo. res. rui. por florecer o resplan-
decer. ps. lxxj. et Agei. ij. Dende

Floridus. da. dū. cosa florida o q̄ tiene
flores. Drouerb. xvij. & cant. j.

Flos. ris. mas. g. flor. gñ. xl. & Jaco. j.

Fluctuatio. onis. fe. g. la dubda o vaci-
lació o crecimiento de agua. que diz-
zen auenida. ps. liiij.

Fluctuo. ctuas. pe. cor. por ódear o du-
dar o vacilar a semejança delas on-
das q̄ no está q̄das. esa. xxx. Dende

Fluctuās. antris. p̄ticipio. Sapie. v.
Tomase methaphorice ad eph. iij.

Fluctus. ctus. ctui. mas. g. la onda o de-
curso o discurso. Job. ix. & ps. xcvi.
Dñs regnauit de corē. & Adar. iij.

& dize se d fluo. is. ri. rū. por discurrir
Fluentū. ri. ne. ge. el ramo o braço del
agua de rio o el curso dlla avnq̄ mu-
chas vezes se toma por el rio. iostue.
v. & Lant. v.

Fluidus. da. dū. de fluo. is. cosa q̄ cor-
re como agua o sangre o otro liquor
Ambrosius in sermone aduentus.

Flumen. nis. de fluo. is. el rio. Flumē
dei repletū est aquis. ps. lxxij. meta-
phora es. i. hinchose el pueblo de di-

F. ante. O.

os de dones del espiritu sancto. Et
Adathe. vij.

Fluo. is. ri. rū. vel fluctū. Lo que dezi-
mos correr como riēpo o agua o co-
sa liquida. Ero. iij. & Joel. iij.

Fluuus. uij. mas. gene. skio. Gen. ij. &
Dan. vij.

Flurus. ra. rū. de fluo. is. ri. rū. Cosa q̄
corre o que se delezna o es sin firme-
za. & substantiua flura por suzida-
des. Gregorius. in omelia. sabbati
in albis.

Flurus. rus. rui. mas. g. & q̄rte de declina-
tiōis. fluo o discurso. Leuit. xv. Et
lu. viij. Tomase por supfluo vfo. In
omel. dñice. ij. aduentus.

F. ante. O.

Focaria. rie. pe. cor. et. fe. ge. la muger
q̄ haze el fuego o la cozinera. j. ihe.
viiij. faciet focarias. cozineras. Jose-
pho. vj. antiquitatū. c.° vj. dize coq̄-
stias. cozederas d manjares como
cozineras.

Focus. ci. mas. g. el fuego. j. Adacha.
rij. & esa. xliij.

Fodio. dis. di. sum. por cauar. gñ. xxi.
Et marci. xij.

Folliculus. li. mas. ge. et. pe. cor. El ca-
pullo de alguna yerua perfeta do es
ta la espiga o la simiente o grano ce-
rrado o escondido & cubierto. Ero.
di. ix.

Folium. lij. ne. ge. hoja. gñ. iij. & mar-
ci. xj.

Fomes. mitis. me. cor. mas. ge. De fo-
ueo fomes. El nutrimento o origen o
nacimiēto como la esca o yesca que
el vulgo dize. Maume. xxviiij. et Au-
gustinus in sermone octaue ascensio-
nis. Virgilius. Rapuitqz in fomi-
te flāmam. Dizese fomes peccati. &
fomes inuidie. casi fomento o nutri-
mento. Tomase tambien por apeti-
to que inclina a alguna obra. Augu-
stinus in sermone de virginibus.

Fomentum. ri. nei. ge. de foueo. ues. el nutrimento de algũa cosa o mantenimiento **Fomenta ignium.** S. hieronimi.

Fons. ontis. mas. ge. fuente. **Ben.** ij. **z Johan.** iiii.

Fors fatis. fatus sum. por fablar. avn q̄ for no es en vso. **Esa.** lix.

Foramen. minis. ne. ge. horado o agujero. **Ero.** xxxiiij. **z Udar.** x.

Foras. vide foris.

Foreeps. eipis. las tenazas del ferreo. **Ero.** xxvij. **z Esa.** vj.

Fores. se. ge. **z nūeri pluralis.** las puertas cō que cerramos la casa. **Jud.** xvj. **z ij.** **Isre.** xiiij. **z tiene en el singular genitiuo foris.** ri. rem. a fore dela difterencia de fores a los q̄ parecē signifiar lo mesmo. dixo vno. **Arbis** porta. fores aule thalamiqz. **Janua** tēpli. penoris es valua. domuū sunt ostia dicta. **Pro foribus.** i. in foribus. en las puertas o ante las puertas. por q̄. pro. en griego. es ante.

Forinsecus. aduerbio. i. defuera. **pe.** eoz. ij. **paral.** xxxiiij.

Foris sanctuariū. foris se pone. por extra. i. fuera. aduerbio. **Deut.** xxxiiij. **z Actuū.** xvj. ponese p̄posició cō actio ij. **Isre.** viij. **z tambien foras.** iiii. **Isre.** xxiiij. foras hierim.

Fortior eius. i. eo. genitiuus pro ablatiuo. amodo de griegos que earescē de ablatiuo. **ps.** xxxiiij.

Forma. me. se. ge. de formō q̄ es ealoz. Significa fermosura o buena disposició o la figura. **ps.** xliij. tomase por figura o ymagē. **deut.** iiii. o por cosa q̄ figura a otra. **Isro.** v. o por manera **j. pe.** iij. Tomase tambié por la principal parte del cōpuesto q̄ le da ser. **E lo eōserua enl.** In legenda sc̄toꝝ philippi **z iacobi** **Dicit.** elemēs in septimo sup̄ expositionē forme. cree se q̄ esta forma era algũa scriptura q̄

se llamaua o intitulaua forma. o por ventura llama forma al eanon dela missa. o por la missa o por otra buena scriptura. o por vêtura llamo forma a ala saera scriptura q̄ expuso. por q̄ nos da forma de crecr **z obrar.** como dize sant pablo. quecūqz scripta sūt ad nostrā doctrinā scripta sunt. **Isro.** ij. se toma por doctrina.

Formella. le. me. pro. se. g. diminutiuo de forma. ebiea forma. como de q̄so o cosa semejante. **j. Isre.** xvij.

Formica. ce. se. ge. **z me.** pro. hormiga. **proverb.** vj.

Formido. dinis. se. ge. temoz. **z producit.** mi. como formido verbo. **Esa.** ij.

Formido. das. au. me. pro. segū los mas doctos. por temer. **j. Isregū.** ij. **z Johannis.** xiiij.

Formidolosus. sa. sum. temeroso. **deut.** xx. **z Job.** xxxvij.

Formo. mas. ui. tū. formar. fabricar. engendrar. figurar. perfectamēte stablecer. **Ben.** ij. **z gal.** iiii.

Formosus. sa. sum. cosa hermosa. **Isster.** ij. **z hiere.** xlvi.

Fornar. naxis. me. p. se. ge. forno. **eccl.** xxxvij. **z apoca.** ix.

Fornicoz. me. cor. earis. por pecar o lururiar. **Leuit.** xx. **z j.** **Eoz** **z idolatrar.** **Deut.** xxxj. **z dize se entō ee a semejaça.** tomase por negociar. **Esa.** xxiiij. **Isursum** fornicabitur. i. negociabitur. es deponente. **z pone se passiuē.** **Amos.** vij. vxoz tua in ciuitate fornicabitur. i. sera forçada de los caldeos. **Deude** fornicatio. por el tal aucto. **IsNumeri.** xiiij. **z fornicans.** **Osee.** j.

Fornix. fornicis. pe. correpta in obliquis. el arco del edificio. **E el arco triumphal** de palmas. **z arrayhanes** **z oliuas** o de otro material que se fazian en señal de honrra a los vencedores. **E passauan de baxo** dellos

F. ante. O.

f. *Re. xv. & prouerb. xx. & incuruat super eos fornicē. i. triūsa sobre ellos. dize se tábíe la botica dela mūdaria. ethimologizase fornic. q̄si foris nitēs*
Forſitam. aduerbio. por ventura. *geñ. xxxj. & Johan. iij.*

Fortē. aduerbio. por ventura. *Lomo forſitan. geñ. iij. & Luce. xiiij.*

Fortitudo. nis. fe. ge. pe. pro. in recto fuerça o fortaleza. *ero. xv. & actu. vi.*

Fortis. & hoc forte. fuerte o rezió. *Lu. xj. & ps. xli. Sitiuit aia mea ad deum forte uini. Ansy esta enel hebreo. y enla tráslació de hieronimo del hebreo y enel griego. creo q̄ poner fonte como muchos pone fue vicio de los estriptores o ignorácia dela fuēte original tomada por la semejáca de fortem a fontem. o se engañaron por q̄ dize ante sitiuit. ouo sed. & en sant juan. Dóde la fuēte greca dize si eū volo manere. dizen sic eū volo manere. engañados por la semejança de si. a sic.*

Fortnitu. pe. cor. i. caso. es ablatiuo ad uerbial. *Numeri. xxxv. & in sermone natiuitatis virginis.*

Fortuna. ne. fe. ge. & me. pro. vna diosa q̄ creya la gentilidad q̄regia las cosas q̄ nos parecé desordenadas. *esa. lrv. Nuestra se repnuena esta y los otros dioses y diosas y tiene q̄l mal q̄ es pena es bien & hecho por dios. y el mal de culpa q̄ permite. ordena en bien.*

Forum. ri. uc. ge. El lugar do juzga el corregidor o el juez. & por que cerea de tal lugar comúnmente se venden las cosas. *forum* se toma por el mercado. & tanbié se dizen. *forenses* cause las causas del cólſistorio o del juyzio o del derecho. *forensis* & hoc *forense.* *Actuū. xix. Itē forensis* & hoc *forense* de *foris.* Cosa finera de casa. *Ambrosius* en vna omelia dela qua

F. ante. O. et. R.

refina. sed. fori. foroz. mas. ge. & pluralis numeri. se toma por tablado de la naue. de fero por q̄ suffice los q̄ andan por el. & tambien significa tablado hecho para mirar. & el agujero do se mete el remo. de foro. ras. por foradar. Anó dixo. Causat venditqz forum. signatqz foramē. Inueniesqz foros datqz earum foros.

Fosſor. foris. me. pro. el cauador. de *fodio. dis. di. sim. S. geruasij.*

Fossus. sa. sim. de *fodio. dis. cosa canada. Josue. vij. & esa. ij. se pone abscondere in fossa humo. i. so tierra. o en tierra cauada.*

Fotus. ra. tmn. recreado o mitigado o nutrido o abrigado o escalentado. *Esa. j. E puede tábien dezirse fotus tus. tui. mas. g. & quarte decli. por nutrimento. Ambrosius* en vna omelia dela quaresna.

Fouea. uee. fe. g. hoya o cueua. *ij. Re. xvij. & Luce. vi.*

Foueo. ues. foui. fotū. no tiene en vulgar proprio romance. pero puede se exponer. por abrigar escalentar nutrir recrear. *ij. Re. j. & Ephe. v. Et hym. Já lucis orto. visum fouendo contegat. Lubra la vista como quie la abriga.*

F. ante. R.

Frango. gis. fregi. fractū. quebrar o quebrantar. *Mathe. xj. & Luce. ix. dende*

Fragilis. & hoc fragile. cosa ligera de quebrar. *Sapie. xiiij. & hym. Planz de turba. S. francisci. Dende tábíe*

Fragmen. minis. me. cor. vn pedago o parte. *j. Re. xxx. & Cant. iij. dēde*

Fragmētū. ti. ne. ge. pedago de algūa cosa o mendrugo. *S. andree. dende*

Fragor. goris. me. pro. in obliquis. el sonido que faze la cosa que se parte o se toca con otra. *j. Re. vij. o la colision*

delas ondas del mar. *S. nicolai*
Fragro. gras. por espirar o dar de si o

lor. Dende fragrans.antis. Lanti. j. vide flagro.

Frainea. mee. me. cor. fe. ge. el anima. ps. xvj. Exaudi dñc. O la muerte o el cuchillo. Es mas propriamente la espada o la punicion. por semejança ps. ix. r Sacha. xiiij. Dizese tambien la vëgãça q̄ cõ la espada se fazc. Es funde frameã. i. multiplica vuidictã ps. xxxiiij. Judica dñc nocentes.

Frasis. sis. grece. fe. g. el hablar o el modo de fablar. prolo. Rre. Otros escriuen con. ph. Diziendo phralis. Vide phralis.

Frater. tris. mas. ge. hermano. Leuit. xix. r Jacobi. j.

Fraudo. das. engañar. Numeri. ix. r Actnum. v.

Fraus. dis. fe. gc. Engaño. Ero. xxij. r Adarci. x.

Fremo. mis. mui. mitũ. tu. por fazer ro ydo o somido de yra. r furoz de cora gonfalta prorũpir en bozes. ps. cxj. Ballase tãbien fremeo. mes. mui. se cõde cõiugat i. ecccl. xiiij. a vn q̄ comũmête es dela tercera enel mesmo sêtido. ps. ij. Dende fremês. entis. qui en resuena o bramã. Maũ. iij. Freme bãt. mar. xiiij. bramauã o danã bozes cõ yra como dizẽ a regañã dientes.

Frendeo. des. dui. sin supino. por fazer roydo cõ yra r somido r turbaciõ en los dientes. ps. xxxiiij. Es comũnête dela segũda cõjugacion. pero pone se dela tercera. Esa. v.

Frenesis. sis. fe. ge. r. iij. decli. me. cor. al mas comũ. es passion o enfermedad q̄ dizen rania o passion q̄ turba el iuyzio con alteracion del cuerpo. Johãnes os auri. in omelia dominice. xviiij. post penthecosten.

Freneticus. ca. cum. pe. cor. adiectiuo El enfermo de tal enfermedad. Sãcte marie magdalene. a vnq̄ algũas vezes se pone por tal enfermedad

spiritual. por Metaphora.

Frenũ. ni. ne. ge. in singulari. r masculi no r neutro en el plural. por freno. ij Rre. viij. r Apoca. xiiij.

Frequentia. tie. fe. ge. la muchedũbre quãdo se ayunta r concurre mucha gête a vn logar o negocio. ij. pal. xxx.

Frequês. entis. nõbre es. ois. ge. vrb frequens. Esa. xxij. i. frequetada. por que veniã o cõcurriã a ella muchos de diuersas naciones.

Frequiteto. ras. vsar o continuar algũa cosa. Esa. xxiiij. r. ij. Adach. j.

Fretũ. ti. ne. ge. el mar. Sctõz philippi r iacobi. r mar. v. In maris fretõ Sach. x. i. en la vndacion o feruor de la mar. dela differetia deste a los semejantes en significado. diro vno.

Fretus. ponte caret r ab equo dicitur equor at freta cũ fernët. Adare dicas quũ sit amarũ.

Fretus. ta. tũ. somido r acompañado. Hieronimus in sermone assumptionis. fretus. i. afuziado. tua libertate fretus hoc postulauit.

Friigo. gis. ri. rum. por freir. j. paral. ix. r hie. xxix. Frigus. ra. rum. frito. ð frigo. friram olco. ij. Regum. vj. frey da en azeite.

Frigus. goris. neu. gc. frio. Gen. viij. r Johan. xviiij.

Frondeo. des. dui. secũde cõiuga. por fructificar. como arbor que esta verde. y echa foja r fructo. Ezech. xvij. r Hebr. ix.

Frons. ontis. fe. ge. frute. crodi. xxviiij r Apoca. vij.

Fructifico. cas. pe. cor. fructificar o echar o dar o hazer fructo. Ezech. xvij. r Adarci. iij.

Fructus. ctus. ctui. iij. decli. mas. g. fructo o fructa. gen. j. r apoca. xxij.

Frugalitas. tatis. fe. ge. la moderaciõ r rëplança. In sermone de colatiõis S. Johã. baptis. r. S. martini cpi.

Fruges. gis. gi. gem. ge. he fruges enl plural. los panes quando son pa vsar o comer. Gen. xij. r. ij. Lof. ix.

Frugi. ois. ge. rindeclinabile. réplado en los auctos de comer r beuer r de la carne o modcrado r virtuoso. y el q se cõtenca cõ lo suyo r se abstiene delo ajeno. y el q menosprecia las riquezas. y es bueno r de provecho r valiente. Eccl. xxij.

Frumentũ. ti. neu. ge. trigo. Gen. xxvij r Johan. xij.

Fruor. ens. fruit? vl' fruct? sũ. gozar dl fructo. gen. xxxviii. r. j. Thi. vj. r cõstruyese cõ ablatiuo r comũmente se toma por vsar de alguna cosa con delectaciõ. pero segund los theologos r. S. Augustin. Es allegarse cõ amor a alguna cosa por ella mesma. que se cõple en solo dios. r vro. ris. significa vsar de vna cosa en orden para otra. Como dela mula. pa caminar. Tomase tambien frui. mas comunete por vsar. Deut. xxviii. r Iho. xv. pero lo pprio es como parece en este verso. Diuinis fruimur. mũdanis vtimur escis vscimur r potu. fũgimur officio. vtimur vtilibus. Exoptatisqz potimur. pone se ipropriamete o comunete. In epistola ad philemonẽ. fruar te. i. ayre plazer r consolacion contigo.

Frustratim. aduerbio. en pieças. como dizen tajar a pieças. Sancti Thome martyris.

Frustra. aduerbio. i. sin provecho o sin causa. Mat. ij. r. j. Lof. xv.

Frustror. traris. tratus sum. verbo comun segund prisciano. por ser fraudado o engañado o carecer del fructo de su trabajo o por engañar. Job xl. Non frustrabit eum. ps. Admeto. i. nõ decipiet. nõ lo engañara. y es deponente transitiuo. hallase tãbiẽ frustror. tras. Eccl. xxiiij.

Frustum. ti. sin. r. en la vltima silaba. vn pedaço o pieça o parte. Ero. xxix r Leuit. viij. frusta panis.

Frutetum. ti. neu. ge. lugar donde ay muchas matas o lugar de arbores fructuosos pequeños. Esaye. viij. r Biere. xj.

Frutex. tici. mas. ge. me. cor. muchos ramos iuntos que llamã mata o arbol chequita. r escríuese sin. c. ante. t. porque la fru. es breue. Eccl. iij.

F. ante. D.

Fuco. cas. por colorar o teñir o cobrir con apariencia. S. Francisçi.

Fucus. ci. mas. g. la tintura o el engaño o color engañoso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sapie. xiiij. Et hym. Mor r tenebre. fucus tãbiẽ se llama el zangano q se cria con las abejas. Es mayor q ellas en cuerpo. r menor que escabrõ. Frẽ fucus se transfere por metira o falacia o asechança o malicia cubierta. por que fucan r coloran la falsedad.

Fuga. ge. se. gene. huyda. Gen. xvi. r Adathei. xxiiij.

Fugio. gis. gi. fugitũ. por fuyr. fugerũt r nõ fugierũt. Job. ix. r Jaco. iij.

Fugo. gas. ni. ahuyetar o hazer huyr. Ero. xvij. r Proverbi. xxij.

Fulcio. cis. si. vel fulcini. fultrum. vl' fulcitum. quarte coniugationis. por formir o fortificar. ij. paral. xxiiij. o por sustentar o sostener. Heber. j. Et ecces. iij. Dende

Fulciens. entis. participio. r conuenit fulcientes egyptũ. Ezech. xxx. idest sustentantes. los que la sustentan cayran.

Fulcrum. cri. neu. ge. el pie dela cama. de fulcio. cis. cini. fulcitum. por guarnecer. o la cama cõ sus aparejos. iij. Re. x. Fecitqz rex de lignis thymis fulcra dom? dñi r dom? regie. fulcra eran guarniciones. como enforros

de via incorruptible maderá que se llamaua thymno para fortificar & ornar el tēplo. & la casa real. Isabí salamon dize q̄ cran gradadas q̄ fizo salamon dela casa real pa sobir al tēplo guarnescidas deste madero thymno de cada pre en q̄ lleuádo la mano se touiesse & firmase quien sobia. vide thymnum.

Fulgeo. ges. si. por relūbrar o resplandecer. Job. ix. & mathci. xiiij.

Fulgidus. da. dū. de fulgeo. ges. por resplandecer. Cosa clara & resplandeciente. Hym. Sanctorū meritis.

Fulgor. goris. me. pro. mas. g. el respládoz. Job. xi. & Luce. xi.

Fulgur. ris. me. cor. neu. ge. relápago In similitudinē fulguris conuēntis a semejaça de rayo respládeciente. Ezech. i. & Luce. x.

Fulguro. ras. me. cor. por relampaguear o relūbrar a modo de respládoz o de relampago. y es verbo tránsito. fulgura conuēntionē. ps. Benedictus fulgurans participio. Job. xx. fulgurātis aste tue. abacuch. iij. idest tu láça q̄ enbias a modo de rayo. & Mañ. iij. algūos escriuē fulgoro fulgoras.

Fulmē. minis. neu. ge. me. cor. la saeta del cielo que dizen rayo. Job. xli. & Sancti adriani.

Fullo. onis. me. pro. quando es trissyllabo. lauandero de trapos. iij. iherosol. x. viij. & Marci. ix.

Fultus. ra. tum. adiectiuo. esforçado o corroborado en algūa cosa. Ambrosius in omel. do. xiiij. post penthe. & dize se de fulcio. cis. & hieronim⁹ in sermone assumptionis.

Fuluus. ua. uū. Comūmente es color bermejo. po algūa vez se pone. por mezclado con verde & amarillo. iij. iherosol. x. & Hym. Telluris ingens. auillus gelli⁹. Sic & poeta verborū diligitissimus. fuluā aquilā dixit & aspi

dem. fuluos galleros. & fuluū aurū & leonē qz i alijs plus rufi. In alijs viridis habet. Dize se

Fuluus. De fulgeo. ges. si.

Fumidus. da. dū. me. cor. adiectiuo. cosa ahumada o turbada de humo. E de aquí se passa a tomarse. por cosa turbada de fumo de error. Marci. in sermone plurimoz martyz.

Fumigo. gas. me. cor. humicar. ps. ciiij. Benedic. ij. Dende.

Fumigabundus. da. dum. adiectiuo. i. que fumiga o humea o cosa semeja te a el. Sapie. x. Por q̄ los verbales q̄ acaban en bundus significā semejança como errabūdos. semejante a que yerra. Ictabūdos. semejante a quien se alegra.

Fumus. mi. mas. ge. humo. Gene. xix. & Apoca. viij.

Funda. de. fe. gene. honda. Jud. xx. & Zach. ix.

Fundamentū. ti. ne. ge. el cimiento o fūdamēto. Josue. vi. & apoca. xxi.

Fundibularius. ri. mas. ge. fondero o el q̄ tira picoras cō la hōda. iud. vi.

Funditus. aduerbio. me. cor. del todo o de todo en todo o de fundamento Judicium. viij.

Fundo. dis. fudi. fustum. derramar o echar. Ero. xix. & Ezech. xxxiiij. o lo q̄ llamamos fundir q̄ es poner o derreter algun metal en el fuego pa formar alguna cosa. Ero. xxx. vi.

Fundus. di. mas. ge. el campo o heredad o su suelo o el fondo. Judith. v. & sancti Marci pape.

Fungor. geris. me. cor. funct⁹ sim. por vsar officio o dignidad. Lu. j. functi qz sūt sacerdotio eleazar & ytaimar. Numeri. iij. i. vsaró el sacerdotio o fueró sacerdotes. ne sacerdotio fungaris mihi. Osee. iij.

Funus. neris. me. cor. in obliquis. ne. ge. el cuerpo muerto. O la muerte.

gen. xxiij. r numeri. vj. Tomase tambien por las erequias dela sepultura. Nota que quando significa muerte. viene de phonos griego. i. mors. haze de esereuir por. ph. quando se toma por las ereqas es latino. dicho de funalia. lium. por cirios. y entóce se escriue con. f. In inuentione sancti Stephani.

Funebris. r hoc funebre. me. cor. naturaliter. cosa mortal o cosa de luto ó perteneciente a cuerpo muerto. Deute. xxvj.

Funestus. ra. tum. mortifero o mortal Sancti Thome martyris. Et in sermone sancti laurentij.

Funereus. rea. reum. de funus se dize. Cosa mortifera o representatiua de muerte. S. vincetij. r anastasij. Nota q propriamente. funebre es cosa luctuosa o de lloro. funereū cosa del cuerpo muerto o delas erequias o perteneciente a el o a ellas.

Funestū. cosa contaminada de muerte o cosa mortal.

Fumis. nis. se halla en masculino r femenino. significa cuerda o la sierte q se mide cō ella. Plume. iij. r. actu. xxvij. dēde funiculus. li. mas. ge. pe. cor. diminutiuo. Lordezuela o sortezica. Dent. xxij. r Johan. ij.

Fur. furis. mas. ge. ladron. esaie. j.

Furnus. ni. mas. ge. el horno. ero. viij. r. ij. esore. ij. tábíe se dize cliban⁹. ni.

Furo. ris. insanij. por comouerse mucho a yra. o hazerse furioso r loco. j. Re. xij. r esa. xxx vij. r por q insanio. nis significa lo mesmo le psta el preterito. estos verbos recibē el preterito prestado. Colo. sido. sisto. furo. ferio. fero. cerno.

Furoz. aris. hurtar. Proverbio. vj. et. Math. xxvij.

Furoz. roris. mas. ge. la tal turbacion eccl. xxxix. tomase tambíe por feruor

di spū sancto. por semejaça. mat. iij. **Fuscina.** ne. me. cor. r fuscimula su diminutiuo. instrumento de tres dientes para sacar la carne dela caldera j. Re. ij. r. iij. Re. xij.

Fusco. cas. ni. por ennegrecer o escurecer. In traslatione. S. frácisci.

Fuscus. ca. cū. casi negro o denigrado q dize forco o hosco o disfamado. de fusco. cas. Cant. j. r agustin⁹. in sermone de circūcitione domini. por semejança significa disfamado.

Fusus. si. mas. g. el huso. Nec deficiat de domo Joab rē. et tenens fusum. ij. Re. iij. Los hebreos dize tenens appodiamētū. i. no fallezca dela casa de Joab quiē aya menester arriuo. o segūdo otros fusum. i. anétadero de hojas de palmas que se traya entre los dedos como huso. o segūdo otros. tenēs fusum. i. las tablillas q los leprosos vsan para demandar por dios.

Fusilis. r hoc fusile. me. cor. metal o cosa que se funde enl fuego. como oro. plata. estañō. rē. iij. Re. vij.

Fusorins. ria. riū. et hic et hec cōflatilis. r hoc cōflatile. significan vna cosa. s. lo q regalándose mediāte el fuego se trae a algūa forma. Ero. xxxij.

Fustigatus. ra. tū. de fustigo. gas. herido o hostigado o apaleado o açotado. Sancti andree.

Fustigo. gas. ui. me. p. por herir o hostigar o açotar cō vara. porque se dize de fustis. S. sebastiani.

Fustis. tis. mas. ge. fuste o baston o palo o perriga. Dan. xiiij. r math. xxvij

Fusura. re. fe. ge. me. pro. la forma que resulta dela infusion. Feeit decē bases fusura vna. iij. Re. vij. es a saber cōformes o semejātes en obra fundada o de vna forma o manera.

Futurus. ra. rū. cosa por venir. gen. xij. et. j. De. j.



Abzriel hebraice. for-
taleza d' dios. Nób-
re de vn archágel q' nos
anuncio la encarnaci-
on. tiene la vltima a-
gnda. lu. j. ⁊ dan. viij.

Galaad. nób-
re del logar d' d' se cōfe-
deraró Laban ⁊ jacob. gn. xxxj. Tã
bien fue nób-
re del padre de Jette.
Indicū. xj. ⁊ nób-
re de vna ciudad q'
estaua en medio de la tribu de mana-
se. Osee. vj. ⁊ nób-
re de aq'lla provin-
cia de la pte oriētal del jordan. Jo-
sue. xxij. Dende se dize.

Galaaditis. ris. vel galaaditidis. Lo-
sa della o la prouincia de Galaad. j.
Mdacha. v.

Galbanū. ni. ne. g. comūnēte. a vnq' al-
guna vez como Ecc. xxiiij. se pone
mas. g. ut galbanū. ni. siēpre. me. cor.
es la lagrima o el cūmo blanco co-
mo leche de vna yerua muy medici-
nal. Cuyo grano tragado sana de la
tose. Ero. xxx. ⁊ dize se de gala grie-
go q' significa leche o cosa blanca. ⁊
nasce esta yerua en Syria. ⁊ es pro-
uechosa para la epilēcia. ⁊ pa q'bra-
duras o machucamiēto de cayda. ⁊
si fumo ahuyēta las serpiētes. E si
cō azeite la comen las eulebras mu-
eren ⁊ quita el dolor de los dientes.

Galea. lee. fe. ge. me. cor. el almete o ca-
pacete o barreta. Hieremie. xlvi. po-
nese por esperanza. Eph. vj. dende
Galeatus. ta. tū. i. armado de cabeza.
el prologo d' l' libro de los reyes se di-
ze prologus galeatus. porque tiene
armada la cabeza contra los enemi-
gos de la fe.

Galgala. le. me. cor. a vnq' q'ndo se ha-
lla indeclinable se pnūcia vltima ac-
cuta. Interp'tase ruēda o circulaciō
porq' el capullo q' cortauā. por la cir-
cūciō tenia tal figura. ⁊ porque en
aquel logar fue hecha la segūda vni-

uersal ⁊ solenne circuncision de la fi-
gura d' la pelezica cortada quedo nō-
bre al logar. Josue. v.

Galatha. the. cois. ge. ⁊. me. cor. ombre
o muger de galacia que es tierra en
grecia. Gala. j. ⁊. iij.

Gallina. ne. fe. g. la gallina. math. xxiiij.
Gallinacius. ei. el capon. Esa. xxij. et
Gallinare. ne. g. el gallinero o pollero
Gallus. li. mas. g. gallo. Job. xxxviij. et
Mdachei. xxvi.

Ganimedes. dis. pe. pro. vn fijo de pri-
amo q' fue stuprado o corrópido del
maldito jupiter. dios de sus semeja-
tes. Sanctoz chrystanti ⁊ darie.

Ganio. nis. iiii. q' rte cōjugatiōis. por
ganir o methaphorice por murmu-
rar. vt quid ille ganit. quid vult. po-
nese por llorar. esaie. x. ⁊ es propria-
mente de zorras.

Garganus. ni. me. pro. nób-
re proprio
de vn ombre. E deste se diro garga-
nus vn mōte en apulia eerca d' la ciu-
dad q' llama Sypōto. In dedicatio-
ne. S. michael. algunos dizen q' por
el mōte tiene la media p'duta ⁊ por
el ombre correpta.

Garrio. ris. rimi. el gorjea r de las aues.
q' rte cōjuga. ⁊ dēde por semejaça se
pone. por deinasiado ⁊ sobrado par-
lar en burlar vanidad. garrulus. la.
lū. me. cor. el tal parlador. puer. vij.
et. j. prologo. B. ca. vj. de garrio.

Garriēs. entis. participio. garriēs in-
nos. In. iij. epla iohannis. q' ladra o
arguye cōtra nos o cōtra nra r' d' ad
Gaudeo. des. ui sus. sum. gozarse. dnt.
xxx. ⁊ math. v. Dēde gaudiū. di. ne.
ge. gozo. gen. xxxj. ⁊. Heb. xij.

Gaudimonium. iij. ne. ge. la alegria ⁊
gozo. Baruch. iij.

Gaza. ze. fe. ge. en légna psiea thesoro
o riqueza o dinero. hester. iij. ⁊ actu-
um. viij. Dēzia se tambien gaza vna
ciudad de palestina. Por que cam-

bifos rey de los persas puso en ella su thesozo. fue también una gaza vieja que se dezía desierta. Actiū. viij. Otra nueva poblada.

Gazophylatiū. rtiij. ne. ge. q̄ también se dezía pastophoriū. El arca o celda do se guardaua el dinero o thesozo. y dizese de gaza q̄ en légua p̄sica significa riquza. y phylatto verbo greco que significa guardar. Ezech. xl. et Luce. xxj.

B. ante. E.

Gehena. ne. fe. ge. nóbre hebreo. valle de tristeza. y de aqui se toma por el infierno. Math. x.

Gelo. las. por el ar. eccl. xliij. y gelu. gelu. indeclinabile. ne. ge. el yelo. Job xxxvij. o el frio. gn. xxxj.

Géma. me. fe. ge. yema q̄ es capullito do sale la flor de la vua o del fructo. También se dize géma piedra preciosa quasi gumi. porque se trasluze como goma. gen. xl. et Judith. xv. y de de. gémula. le. diminutiuo. eccl. xxxij

Gémari. rij. el q̄ obra o gémias. Ero. xxvij. y gémarius. ria. rium. adiectiuo. cosa de tales gémias o que pertenece a ellas. erodi. xxxix. Dende

Gématius. ta. rti. adiectiuo. Cosa ornada de gemas. que son piedras preciosas. In legēda integra sancti thome apostoli. dende.

Gématim. aduerbio. me. pro. por modo de yemas que son los capullos do sale la flor. Ambrosius. in quadā omel. quadagesime.

Gemellus. la. lū. diminutiuo. i. doblados o dos juntos. Cant. iij. es diminutiuo de gemin. na. nū. por doble o doblado o dos juntos. ij. prof. job. dizese de gigno. gnis. y nota que bē jantín se dixo geminus. porq̄ vsaua ambas manos como diestra. E los que del decendiero se dixerō filij gemini. vnde. ij. IRe. xx. vir gemineus.

y p̄ce q̄ de uio dezir gemini. en modo q̄ la vltima letra d̄la penultima silaba fuesse. i. si el vso p̄mitiese. Et. j. IRe. ix. Dixo saul. nūq̄d nō fili. gemini ego sum. Dō de pensarō algunos que geminus fue vn ombre de muy poco p̄cio del tribu de benjamin d̄l q̄l decendio saul. pero josepho dize q̄ Lis padre de saul fue noble y poderoso y saul notable mancebo. y esto parece mas verisimile y mas conforme ala opiniō d̄los hebreos. por que bē en hebreo significa hijo. et jamin gemini. vnde benjamin. i. filius gemini. y es la sentēcia. Annq̄d nō filius gemini. i. nunquid non sum de tribu benjamin que era la menor de todas las tribus despn̄es q̄ fue destruyda por la muger d̄l leuita como parece Judicum. xx. O fue dicho de humildad como el apostol dize. j. corinth. xv. Ego sum in minimus ap̄toz.

Gemo. mis. unui. mitū. me. cor. por gemir Job. xxiiij. y IRe. viij. hallase también gemo. m es. mui. por la segunda conjugacion. Dende

Gemēs participio. hebre. rtiij. y gemitus. tus. tui. gemido. Job. xxij. y roma. viij.

Gena. ne. fe. ge. la merilla o el carrillo. Cant. j. y esa. l. Genas meas vellentib. i. a los q̄ sacauan abofetadas la fermosura. genas meas. S. agneis Genealogia. gie. fe. ge. et. pe. pro. el nacimiento o la descripción o linea del linaje o generaciō q̄ también en castellanano se dize genalogia o ginea. y en griego genea. y genealogia. j. esdre. ij. y j. Thi. j. y heb. vij. y dizese de genesis greco. i. generaciō o natura y logos sermo q̄ si p̄mo de generatiōe

Gener. neri. mas. ge. me. cor. i obliquis

El yerno. gen. xix. et. j. IRe. xvij.

Generaliter. aduerbio. generalmete. Hieremie. xxv.

- Generatio. onis. fe. ge. la generacion o criaci6n o produci6n primera de la cosa. Gen. ij. Tomase por la gracia o por el baptisimo. j. Johā. v. generatio dei cōseruat. Tomase por genealogia. Adath. j. en el pñepio. liber generatiōis. q̄ el greco dize genea. y el castellano ginea o linaje. vide genealogia.**
- Genero. ras. me. cor. engendrar. iiij. Regum. xx. r Jacobi. j.**
- Generositas. tis. fe. ge. por nobleza. sapientie. viij. r saneri Nicolai.**
- Genesis. sis. me. cor. la generacion. es greco. r dize se en hebreo bresith. primo prof. B. c.º. vij. Tãbiẽ faze en genitiuo geneseos. po es genitiuo greco. prof. Adalach.**
- Genmẽ. minis. me. cor. in recto. ne. ge. la generacion o lo q̄ se engendra. de gigno. gignis. por engẽdrar. prouerbi. viij. significa lo que germem. nis. Job. xxxj. r Adath. xxij.**
- Genitalis. r hoc le. cosa de los miembros vergonçosos. Mueri. xxv.**
- Genitrix. me. cor. trcis. fe. ge. madre. Lanti. iij.**
- Genu. genu. ne. ge. indeclinable. en el singular. genua. genuũ. genibus. en el plural. la rodilla d̄ la pierna. iij. Regum. iij. r Ephe. iij.**
- Genuinus. na. num. pe. pro. i. natural. De genius. nij. q̄ la gẽtilidad llamaua dios de natura. Tãbien se halla genuinus. ni. maf. g. secũde decli. por el diẽte q̄ llamamos muela. r por q̄l quier de los otros. especialmẽte por el colmillo. S. vincẽrij. r anastafij.**
- Geniculo. las. vel geniculor. laris. hincar las rodillas. Aug.º in vno fmõe.**
- Geniculũ. li. ne. ge. pe. cor. diminutiuo de genu. chica rodilla. Maũ. ij.**
- Gens. entis. gente. gen. xv. r Johā. xj.**
- Gentilis. r hoc gẽtile. me. pro. cosa de la gente o de linaje ayn q̄ en la sacra**
- scriptura se toma por los q̄ no eran Judios que llamauan gentiles. ij. Adach. iij. r Johan. xij.**
- Gentilitas. tatis. fe. ge. r pe. cor. enclinoatiuo. la gẽtilidad. q̄ cra la cominidad de la gẽte q̄ no era Judios ni biuã de baro la ley. Judith. xiiij.**
- Gẽtiliter. aduerbio. gẽtilmẽte o a manera de los gentiles. Galath. ij.**
- Genus. ris. nc. g. me. cor. Tomase por modo o manera. ij. Adach. iij. oĩ genere. i. oĩbus modis. en todas maneras o en todo caso. Tomase tãbien por linaje. Gen. ix. r Apoc. xxij.**
- Geomerra. trc. pe. pro. cõis ge. vel hic geometer. pe. pro. si se cõpone de metior. meriris q̄ tiene la prima luẽga. r gis. por terra. po p e. cor. si se cõpone de gis r mertos q̄ riene la pñera brette. y ansí se pronũcia comĩnẽte Son los medidores d̄ la tierra o los que saben la tal arte de geometria speculatiua o prãtica. primo prof. B. c.º. vj. Grecum est.**
- German.º. ni. por. hermano. gũ. xx. vij. r phil. iij. dende germanus. na. nũ. Cosa hermana o de hermano. La trãslacion de los. lxx. interpres. se diro germana. porque todos aquellos interpretes era Judios. r por cõsiguiẽte hermanos cu parẽresco. primo prof. paral. De germanus se diro.**
- Germanitas. tatis. fe. ge. la hermandad o propinquidad. Zach. xj.**
- Germino. nas. mc. cor. engẽdrar o produzir o dar o echar de sy. Gene. j. r Adare. iij. germen. minis. neu. ge. se dize lo que ansí se produze. Leui. xx. vj. r Algei. ij.**
- Gero. ris. si. gestum. por biuir. Thobi. iij. por obrar. ij. Regum. vij. por traher. Hym. Virgimis proles. Tãbiẽ se halla por explicar o mostrar o declarar o dezir o despedir o disponer o determinar o administrar o exer**

citar o por sofrir.

Geronta. te. me. pro. mas. ge. como geron. onis. viejo o sacerdote. por que gera grece. se interpreta sacro. o santo. Gregorius in omel. q̄dragesime.

Gerulus. li. mas. g. o hec gerula. le. me. cor. quien trae acuestas o en brazos a otro. de gero. ris. Ruth. iij.

Gestatoriu. vcl gestoriu. neu. ge. el vaso o traer alguna cosa. o sylla o lecho para llevar quié no se puede mouer ij. Adach. ix.

Gestatorius. ria. riu. cosa hecha para llevar a quié no se puede mouer. sella gestatoria. ij. mach. iij.

Gestatus. tata. tatū. Cosa trayda. Augustinus in sermone purificatiois.

Gestio. tis. tiui. por fazer gestos o por alegrarse o dessear o cobdiciar con auctos del cuerpo o por esforzarse o trabajar en alguna cosa. S. Nicolai. por dessear. Aug⁹ in sermōe q̄dragesime. Audire gestimus. de de gestis entis. Hiero. in omel. S. Stephani.

Gesto. tas. por traer. y es frequeratiuo de gero. ris. Deut. j. r. Esa. xlvj.

Gestus. ta. tū. adiectiuo. de gero. ris. Cosa hecha o ya passada. Thob. ix. r. lu. xxiiij. cepit popul⁹ isrl⁹ scribere in tabulis r gestis publicis. j. mach. r iij. en los autos r instrumētos publicos.

Gestus. tus. tui. mas. ge. r. iij. decli. de gero. ris. por auto. Jobā. os auri. in sermone. dnice. ij. quadragesime.

S. ante. J.

Gibbus. bi. mas. ge. cor. coba. Esa. xxx. Es differēte de struma segū algunos. ca gibbus sc̄oize la cor. coba de las espaldas. r gibber gibberi la d̄l pecho q̄ es estruma. po muchas vezes se toma lo vno por lo otro.

Gibb⁹. bba. bbū. cor. cobado. agora sea en el pecho: agora en las espaldas. a goza en ambos logares. r así se to

ma. Leuit. xxj.

Gigas. anris. sin. n. en el noiatiuo am q̄ la retiene in ḡtio. por gigante que era ombre gr̄de de cuerpo r de fuerzas. Gen. vj. r prouerb. ix. dende Giganteus. tea. teū. pe. pro. El que es de linaje de gigantes. Mūeri. r iij.

Signo. gnis. genui. genitū. Engēdar. Gen. v. r. j. Lof. iij.

Gymnasiū. si. pe. cor. de gymnos greco q̄ significa desnudo. por q̄ desnudos se exercitauā. significa el exercicio o el lugar de exercicio de lucha o de correr o otro exercicio semejante La en greco. gimnas. dis. es lucha o pelea o corrida. r gymnaso. grece. es exercicio latine. Edificauerūt gymnasiū. j. Adach. j. edificaron escuela donde aprendiessen los ritos r leyes de los gentiles. y es metaphora del exercicio corporal al escolastico Es así se toma por estudio. ij. Adachabe. iij. Dende

Gymmaster. grece. el maestro o exercitador de moços.

Gymnosopbiste. eran vnos philosophos q̄ andauā o estauan casy desnudos. Nam gymnos. i. nudus. sophos. i. sapiens. o sophia sapiencia. Cobrian solamente sus vergueças Primo prof. H. ca. j.

Gyro. ras. por cerear o andar al derredor. Eecēs. j. Inde gyrans. anris. participio. Judith. r iij.

Gyrus. ri. mas. ge. el circuytu o círculo o rueda de ombres o termino. Ero. xxx. r Sapic. r iij. greco es. Amello vsqz ad gyrum. j. para. r. j. mas claro ij. Hegum. v. Et edificauit per gyrū amello. scz dilato el edificio cercandolo al derredor.

Sit. ne. ge. r indeclinabile. agudo en el fin. vna legumbre semejante en cantidad al comino. saluo que es negra. Algunos piensan que es la que di

zen arenuz. Esa. xxviii.

S. ante. L.

Glacies. ei. te ge. elada o agua elada o yelo. Job. xxxviii. et sapie. xvj.

Gladius. dij. maf. gc. cuchillo: o espada. gen. iiij. et apoca. j.

Glarea. rec. fe. ge. me. cor. las pedrezitas que lleva el río de barto el agua Job. xxi. vide cocytus.

Gleba. be. fe. gen. el terron o çespede o pedaço de tierra q̄ scarranca con el arado. Job. xxviii. et scri. Adartini.

Gluco. scis. imp. preterito ⁊ supino. por crescer ⁊ por desear. hym. scroz meritis. et alibi. gliscit rabies. i. crescit.

Globus. bi. maf. ge. vna compañia o ayuntamiento o tropel o muchedumbre. Mue. xvj. et. iij. Re. ix. Globus también significa vn ayuntamiento como ouillo o multiplicacion o inuolucion de flamas o forma redoda. sc. antonii confessoris.

Glomus. mi. maf. ge. vel glomus. meris. ne. ge. me. cor. ouillo. o maçorca de filo o ayuntamiento de otra cosa Sancti Adartini.

Glorioz. aris. gloriarse. ps. xcvi. Gloria. fe. ge. la gloria. gn. xlv. ⁊. Job. j.

Gluten. rimis. me. cor. ne. ge. la cola o engrudo. dende Glutinū. ni. me. cor. et ne. ge. por lo mesmo que gluten ⁊ transfierese por la charidad. primo prolo. B. ca. j. Es también gluten et glutinū. tierra q̄ aprieta ⁊ pega vti le para pegar naues ⁊ vasos. tomase a semejaça por ydolo. Esa. xlj. por que era pegado con engrudo.

Glutio. tis. tiui. titum. por tragár. job vij. dende glutienus participio. quié traga. Adath. xxiiij.

Gluto. tonis. maf. g. el tragon o glotō. Ambro. in sermone. do. de passiōe.

S. ante. A.

Gnarus. ra. tum. sciēte o periro o agu-

do o bien mirado: cuerdo o circumspecto solerte o enseñado o sabio. de nosco. scis. gen. xxv. ⁊. iij. Re. ix.

Gnauiter. me. cor. aduerbio. i. prudēte o sabiamēte ⁊ dize se dignau. ua. uñ. q̄ descie de d̄ nosco. scis. ⁊ significa gnauus. prudēte ⁊ estuudioso p̄t̄o vigilate. fuerte desembuelto obsequete p̄cto. Scroz geruasij. et prothasij.

S. ante. O.

Homoz. hebraice. medida q̄ tiene cast cinco fanegas. q̄ llama josepho assariū. ⁊ es la decima parte de otra medida llamada ephi. hallase también por medida d̄ tres modios. Exo. xvj

Homozra. re. me. pro. cū duplici. r. nōbre d̄ vna ciudad vezina de sodoma en el sirio ⁊ hermana en el peccado. Gen. xiiij.

S. ante. R.

Grabatū. ti. ne. ge. el regaço o el lecho del enfermo o del tollido. Amos. iij. ⁊ Johā. v. E quando por regaço. riene la media breue. quando por lecho luēga. d̄. Ho gremio grabatū. pro lecto pone grabatū. Es greco ⁊ dize se de gra. que es cabeça. ⁊ batim. grado. por q̄ subimos al lecho a acostar o declinar la cabeça. o por q̄ pones en el la cabeça grauada. Dize se en griego krabbattos cō. k. en el principio donde ponemos. g. ⁊ cō. dos. bb. a vnque en latino r̄ctiene vno cōmo muchos otros.

Gracilis. ⁊ hoc gracile. me. cor. cosa magra o delicada. Hiero. in sermōe assumptiōis. Gracilis ⁊ delicata. ⁊ Sapie. v. Spuma gracilis. Gracilitas crurū. Delgadez de piernas.

Gradioz. deris. por andar. Gen. iij. ⁊ Ezech. j. ⁊ Sanctoz petri ⁊ pauli.

Gradius. dus. dui. maf. ge. grado o grada por do sube al altar o escalō. o grado de auctoridad en sciēcia o en dig-

nidad. gen. xl. r. j. Thimo. iij.
 Gramé. minis. ne. ge. me. cor. la y etua
 q̄oizé grama. Deut. xxij.
 Grando. dinis. fe. ge. di. cor. granizo o
 tempestad rebuelta con el. Sapie.
 v. r. Apoca. viij.
 Grádeuus. ua. iiii. me. pro. cosa de mu-
 chos días o de luéga edad. j. IRe. iij.
 Grandis. r. hoc grande. Cosa grande.
 Gen. xij. r. Adarci. xiiij. Dan. 7.
 Granū. ni. ne. g. grano. como de trigo o
 de vua. Leuit. xix. r. Johan. xij.
 Graphiū. phij. ne. ge. me. cor. el estilo o
 instrumēto d̄ c̄screuir r. fazer l̄ctras
 Pueo c̄se dezir graphiūs. phij. mas.
 ge. Augustinus in sermone circūcisi-
 onis. Desciende de grapho greco.
 que es scribo. vel depingo latine.
 Grassor. saris. frequentatiuo. de gradi-
 or. deris. por andar a menudo o con
 impeto o obrar cruelmente o robar
 o impugnar o destruyr. ij. IRe. xxiiij.
 r. Sc̄tōz vincētiū r. aīlāstāsi. myra
 q̄no pōgas grassari. por crassari. ni
 al cōtrario. ca son diuersos en letra
 r en significado.
 Gratia. tie. fe. g. la gracia. gñ. xij. r. lu. j.
 Grátis. aduerbio qlitatis. de gr̄a o en
 vano o sin puecho o sin merito o sin
 p̄cio o sin causa. Iñe. xj. r. ps. xxiiij.
 Gratulor. laris. deponēs. por alegrar
 se cō algūo r gozar se de algun bien.
 thob. xj. r. ps. xxiiij. Judica dñe nō.
 Gratulatio. onis. fe. ge. la tal alegría.
 Eccl. vj. r. phil. j.
 Gratuitus. ra. tū. pe. cor. dado o resce-
 bido de gracia o sin p̄cio. j. para. xxj.
 gratuita. auidos sin precio. Dende
 Gratuito. aduerbio qlitatis. por gra-
 cia o graciosamente. Dañ. xj. gratui-
 to terram diuidet. Et malach. j.
 Grauidus. da. dñ. cosa pesada acciden-
 talmente. como arbol d̄ fructo o mu-
 ger de preñez. Eccl. xlij.
 Gramis. r. hoc graue. por pesado o car-

gado. r. por semejança se pone. por
 modesto o por no liuiano. ps. xxiiij.
 In populo graui laudabo te. i. no-
 desto maduro sossegado. q̄no se nue-
 ue liuianamente o con cada vieto
 de tentacion.
 Grauo. uas. ser o hazer se pesado. c̄ser
 graue o pesado a otro. ij. IRe. xiiij. r.
 Luce. xxj.
 Grauitas. tatis. fe. g. la tal madurzo o
 sosiego. Ad r̄itū. ij. r. Augu^d in oncl.
 q̄dragesime. Tomase tābiē por gra-
 uedad r peso d̄ sentēcias. S. h̄iro.
 Grex. gis. mas. g. grey o manada como
 de ouejas o cabras. gen. iij. r. mar. v
 armentū se dize ayūtamiēto de ga-
 nado mayor como de vacas o came-
 llos o yeguas.
 Gryphes. phis. mas. g. animal plumo-
 so r de quatro pies. semejáte al leon.
 en la disposiciō del cuerpo. po en las
 alas r cabeza semejáte al aguila. la
 mále gripho. es naturalmete enmi-
 go de caualllos. Despedaça los om-
 bres r alçalos en peso avn q̄ estē ar-
 mados. guardá los mōtes do estā pi-
 edras p̄ciosas. Como esinar ardos.
 jaspes. r no las deran tomar. E tie-
 né tan grādes vñas q̄ se fazē dellas
 vasos pa mefas de IReyes. ponē en
 su nido jaspe y esinar ardo por defē-
 sa delos aīales venenosos. fallase tā-
 biē. hic gryphus. phi. Leuit. xj.
 Grisogonus. ni. mas. ge. pe. cor. nom-
 bre proprio de vn martyr. S. chriso.
 Grossitudo. dinis. fe. ge. pc. pro. la gros-
 sura o espessura o corpulēcia de al-
 gūna cosa. ij. IRe. vij. r. h̄iere. liij.
 Grossus. si. mas. g. sō los figos malma-
 duros p̄meros q̄ se caē cō el viēto o
 tépranos. Apoc. vj. sicut fic⁷ mittit
 grossos quū a vento magnomouet.
 r Cant. ij. ficus prulit grossos suos.

S. ante. V.

Gubernaculum. li. ne. g. pe. cor. gouer-

nallo o gouernació. puer. j. r jaco. iij
 Guberno. naf. vi. gouernar. regir. guar
 dar. Gen. xxxix. r prouerb. xiiij.

Gumphus. phi. maf. g. la ligadura o a
 yütamiéto o coyontura o conuinci
 ou o encadenamiéto de algunos cri
 erpos. Sancti Sebastiani.

Gurges. gitis. me. cor. maf. gc. logar
 profundo enel agua o enel lago. di
 zese tambien vna abertura o fossa o
 charco profundo. Job. xxiij.

Gurgustiu. tij. ne. g. vn cestillo de imi
 bre para cõsruarlos pcces o lugar.
 escuro o secreto. llamase tambié gur
 gustiu red de pescadores. Job. xl. se
 gund otros se dize garganta. cuena.
 secreto angosto. logar de tannas
 tenebroso r obscuro. donde se fazen
 desonestos conbites. pequena cel
 da o casa de pobres.

Gusto. tas. gustar. Judicü. xix. r Johã
 nis. viij.

Gustus. tus. tui. maf. ge. r quarte decli
 natiõis. El sentido del gusto a cuya
 semejança se toma por experiencia
 o noticia o sabor. ij. Adach. xiiij.

Gutta. te. se. ge. la gota. Eccl. j. r Luce
 xxiij. r tiene guttatin aduerbio. i. go
 ra a gota. llamase tambié gutta vna
 especie aromatica o olorosa que sa
 le del arbol como gota de sudor. ps.
 xliij. r Eccl. xliij. Tambien se dize
 gutta tintura o color precioso r den
 de se nõbro gutta. Ezech. xxvij.

Guttur. ris. ne. ge. la garganta de den
 tro. Leuit. j. r Biere. ij.

Delitera. H.

H. que llama aspiració. en los voca
 blos latinos solaméte se ayunta cõ
 las vocales. Como. homo. habena.
 r ponese tras quatro letras conso
 nantes. tras la. c. vt ch: cines. tras
 la. p. vt philippus. tras la. t. vt thra
 so. tras la. r. vt pirhus.



Alma. vocablo he
 breo cõpuesto de ha
 o he letra. r alma vl
 tima aguda que signi
 fica virgẽ abscõdida
 o encerrada E añadi

da. ha. q es señal sincathegoricati
 ca denota q aqlla virgẽ de que ally
 se fabla es mas singular en algũa ex
 celencia q las otras. E para signifi
 car esto se pone cõ tal nota. ha. encl
 hebreo dõde enel latin tenemos vir
 go. Gen. xxiiij. d rebecca. r Ero. ij. dõ
 de dize puella de maria hermana de
 moysen. r Esa. vij. de maria madre
 dl señor dõde dize Ecce vgo cõcipi.

Habena. ue. me. pro. se. g. la rienda del
 freno. iij. Regum. xxiij.

Habeo. bes. bui. bitum. auer o tener.
 Gen. j. r Luce. iij.

Habito. tas. me. cor. morar. Gen. iij.
 r Roma. vij.

Habitudõ. pc. pro. dinis. pc. cor. se. ge.
 disposicion de cuerpo o su grandeza
 o flaqueza o gordura o habilidad o
 conueniencia. Gen. xli.

Habitus. tus. tui. maf. gc. r quarte de
 clinationis. la qualidad q se muene
 difficultosamente. o la vestidura se
 gund el estado r cõdicion del ombre
 Gen. xxxviij. r Jaco. ij. in legeda. S.
 hypoliti martyris. Expoliavit enim
 veste qua induebat in habitu xpia
 no. Dõde parcesc q enla yglesia pri
 mitina alguna especialidad r distin
 cion de habito vsaron los xpianos.

Habũdo. das. abundar o tener hartu
 ra r abũdacia. deut. xxviij. r. ij. Lof. j

Hactenus. vna dicion aduerbial. me.
 cor. significa fasta aqui. Hieronim?
 in sermone assumptionis.

Halvetus. ti. maf. ge. falcon. o segund
 otros otra aue menor d rapina q to
 ma aues menudas. r. Aurore obti
 net eriguas halvetus corpore vires

sunt & aues minime preda: cibusq3
 sibi. pue dese enteder gamilan o esine
 rejon. **Leuit. xj. vide alicetus.**
Halitus. tus. tui. me. cor. maf. ge. el hu
elgo o spiritu o respiraci6 de halo.
las. por echar el hielgo o espirar.
ij. Regum. xvij. & Job. xix.
Hamus. mi. maf. g. el anzuelo para pef
car. Job. xl. hamatus. ta. tū. me. pro.
Deziase lozica hamata. fecha de an
zuelos. j. Regum. xvij.
Hanello. las. por descascar e6 grand cuy
dado. dēde anellās. antis. pro. dan.
Hara. re. vide. Ara.
Harena. ne. fe. ge. arena. Deut. xxxij.
& Math. vij.
Halta. te. fe. g. lāca. j. ske. xvij. Maū. iij.
Hastile. lis. ne. ge. tertie deci. me. pro.
el astil del eandelero. Exo. xxv. o el a
sta o vara grande. S. Catherine.
Haud. i. non. aduerbio. Leuiti. xij. et
prima. Thimo. vj.
Haurio. ris. si. haustū. iij. cōjugati6is
por sacar fuera como sacar agua d
pozo o vino d vaso. gn. xxiiij. & Joh.
ij. tambien significa beber.
Hauftus. ta. tum. cosa beuida. Jud. v.
et. S. Adichael.
Hauftus. tus. tui. maf. gene. el potaje o
breuaje o cosa q se beue o cosa beui
da. Jud. xv. Et hym. Antra deserti.
Tomase por flato o aspiraci6 de vi
ento. S. Antonij confessoris.

H. ante. E.

Hebdoas. dis. pe. cor. et fe. ge. semana
o espacio d. vij. dias. & dizese d. epra
que es siete. & doas. diez. E asi se di
ze ogdoas. dis. de. og. que es ocho. &
doas. diez. espacio d ocho dias. He
ronimus in epla ad paulinum. escri
uese con. b. ante. d. por que no ay. p.
ante. d. apud latinos.
Hebdomas. dis. vide ebdomas a vn q
mejor se escriue cō. h. que sin ella.
Hebemus. ni. et Hebeninus. na. nū. vi

de Eben⁹ porq̄ biē se escriue sin. h.
Hebeo. bes. sin supino. emperezarse o
endurescerse o emboteseerse o escu
recer. In decolati6e sancti Johāis.
Heber. indeclinabile. nōbre propio de
vn patriarcha. gen. xj. donde todo el
pueblo de israēl se conōbro hebreo
segū sant Augustin. a vn q segū don
pablo obispo d burgos. heber escri
pto con. ayn. letra hebrea significa
transflunial o hōbre de allēde el rio
como dezimos hōbre de allēde por
q es de q̄lla parte d̄l mar. vn de gen.
xiiij. venit vnus ex his qui euaserāt
et nūcianit habraam hebreo. i. tran
sfluniali. por q abraham vino de me
sopotamia entre la q̄l & la tierra de
promissio esta el grand rio dicho. cu
frates & por esso le llamana hebreo
o de allende segund esta opinion.
Hebes. betis. me. cor. boto. perezoso.
rudo de ingenio. pmo pro. B. ca. vij
Hebetatus. ta. tum. escurecido o cer
rado. Eccēs. x.
Hebetesco. scis. ichoatino. d hebeteo
tes. por enpezar o amāsar. Johēs
eps in smone do. iij. in q̄dragesima.
Hebeto. taf. me. cor. por escurecer oce
gar o embotar o fazer rudo & boto.
ambrosius i vna omel. dela q̄refina.
Heberudo. dimis. fe. ge. boredad o ru
deza o tardeza. Ambrosi⁹ in quadā
omelia quadagesime.
Hebionita. te. cōis. g. pe. pro. el q sigue
la heregia de hebion heretico. q̄ne
go la diuinidad de nro señor. & afir
mo q se auia de guardar las ccrimo
nias dela ley vieja iuntamēte cō el
enangelio. Sanctorum Philippi &
Jacobi. Dende
Hebionicus. ca. cum. adiectiuo. Cosa
de hebion heretico. Sancti Johan
nis. hallase tambien hebeo. onis. E
dende hebeonita. Et hebeonicus.
ca. cum. Et hebeoneus. nea. neum.

Hecine. es voz interrogatiua quando son dos partes. heccine. i. ne. o nunquid. o nu. o an. ci. es. adiectio o añadimiento de silaba. significa. por ventura estas cosas. Deuter. xxxij. et. Trenoz. ij. puede ser vna parte y entonces. cine. es la adiection de silaba. como heccine. i. hec. sicine. i. sic.

Hectheca. ce. fe. ge. el terrado o agotea para sol. Ezech. xij.

Hedus. di. mas. ge. Labrigo. gen. xxvij. et Adathai. xxv.

Hejulo. las. vide ejulo.

Helehana. ne. pe. cor. mas. ge. nombre proprio del padre de Samuel ppha. j. i. Re. j. interpretase possessio de dios.

Helena. ne. fe. ge. me. cor. la madre de Constantino sin dubda illustrissima y religiosissima fembra. In inuentione sancte crucis.

Helias. nombre proprio d vn propheta se interpreta señor dios. iij. Re. j.

Heliodorus. ri. nōbre pprio. do. pro. ij. Adacha. iij. et pro. of. Thob. E assies de isidorus. Theodorus. pollidorus y sus semejates.

Heli. marhei. xxvij. o heloy. marci. xv. o hcloe. son nōbres de dios segund el hebreo. interpretase en lati dios mio. Adath. xxvij. heli hely lamazabatani. i. dios mio dios mio por que me desamparaste. ps. xxj. Deus deus meus respice quare me dereliquisti Tambie fue nōbre proprio de vn su mo sacerdote. j. i. Re. j.

Helysus. ei. nōbre proprio de vn propheta. interpretase salud del señor. iij. Regum. ij.

Herba. be. fe. g. yerua. gen. j. et Adar. ci. iij.

Hereditas. tis. fe. g. pe. cor. in recto singularis. heredad. Numeri. xvij. et marci. xij.

Hereditarius. ria. rium. cosa de heredad o qes por heredad. Leuit. xv.

et Deutero. iij.

Hereditarie. aduerbio. por heredad. Ezech. xlvi.

Heredito. tas. pe. cor. si equetatiuo de heredo. das. eredar. ps. xxxvj. y heb. j.

Herennius. mi. fe. g. me. cor. yermo o desierto. a vn q desierto parece ser donde ante fue habitacio. y escrínese cō h. enl principio. y es griego. ps. lxxvij. et Sapi. v.

Hereo. res. si. dubdar o retardarse o pararse o arrimarse o tenerse a alguna cosa. Josue. ij. et Daniel. x.

Heres. dis. me. pro. heredo. j. Esdre. ix. et. i. Ro. iij.

Heresis. sis. vel. seos. grio greco. dize se de Creome sōbo greco. por eligo o desfiar. y d aq significa heresia. secta o electio o desseo o escogimeto. Sancti martini pape. et pro. euage. listaz. faze encl grio del plural. hereseon grece.

Heresiarcha. che. mas. ge. el principe. o capitā o cabdillo de hereses o d alguna heresia. De archos q es pnceps. Orige. in omelia infra octauā natiuitatis.

Hereticus. ci. mas. g. pe. cor. herese. ad Titum. iij. puede se declinar. hereticus. ca. cum.

Heri. aduerbiū tps. ayer. Gen. xxxj. et Johannis. iij.

Hericius. cij. mas. ge. Erizo. Esa. xiiij. et Sophonie. ij. vide Ericus.

Herinacius. vide Erinacius.

Hermagoras. re. pe. cor. nombre de vn orador soberuio plo. B. ca. vij.

Hermes. tis. me. pro. mas. ge. nombre proprio. declinase tambien hermes hermis. S. hermetis martiris.

Hermion. monis. me. pro. vn mote chico cerca del jorda. del qual se diro la tierra al derredor. hermonium. nij. ps. xlj. i. hos hermo qui descendit in monten syon. ps. cxxij. dize qui de-

scendit. no porq̄ sea vn mesmo rocío el de hermon y el de syon. sino porq̄ es de vna specie con aquel que descende en el monte de syon.

Herod. ronis. mas. ge. sacro vago y sin firmeza o estabilidad. **S. vincenrij. Augusto herone. i. en estrecho sacco** confido fue echado en el agua do no tomo estabilidad.

Herodes. dis. nóbre propio. Adath. ij. et Actuū. rij. fueron tres y todos iniquos. **S. Alschalonita necat pueros. Antipa Johanne. Agripa jacobum. claudens in carcere Petri.**

Herodianus. na. num. adiectiuo de herode. onbre de herode. Adath. xxij.

Herodias. dis. pe. pro. i. recto. Nóbre propio d'la adultera muger de philippo hermano de herodes. la qual cuñada tomo herodes por máceba. y esta fizo q̄ herodes matase a sanct Julian por q̄ reprehendia publico tal incesto. **Adarci. vj.**

Herodius. dij. vel herodion. onis. grece. pe. cor. mas. ge. es aue real llamada falcon de poca carne segū su cuerpo. y de mucha pluma. donde nasce su mucho bolar. tiene pecho y vñas muy agudas. y fiere mas la ralea cō el pecho q̄ cō el pico y vñas. Tiene cōdición q̄ sino lleva la presa del primero o segundo golpe. casi el mesmo se da la penitēcia. Que si es domestico como de verguēza apenas buelue ala mano. E si es brauo de desdeno ayuna. es aue piadosa. ca el pollo q̄ el aguila desccha este lo rescibe y cria. y es tan fuerte q̄ vence el aguila. no toca cuerpo muerto nin carne podrida ayn que muera de hambre. algunos creen q̄ es el q̄ el vulgo llama giriphalte. otros menos cierto creen ser gripho. **Leuit. xj. y Job. xxxij. ps. ciiij. Benedic. ij. Dur est eorum. i. de pararos o d'las aues. co-**

mo el leō es caudillo d'los animales algunos dizē q̄ se ha d' escriuir sin. h.

Heros. rois. mas. ge. en greco. el señor q̄ en latin se dizē. **herus. ri. dizē serā** biē heros. el q̄ tiene excelēte studo y sobre hūana q̄ llama d' studo heroica.

Heruca. ce. vide Eruca. ayn que mejor se escriue con. h.

Herus. ri. prima. cor. se dizē el señor de la tierra. **mas. gen. Dende hic y hec herilis y hoc herile. cosa q̄ pertenesce al señor mayormente su hijo como nuestro señor hijo del padre eterno. In officio circuncisionis.**

Hesichius. chij. nonbre propio de vn obispo de Cesarea que con grādofatiga emendo la biblia de Origenes y de pampphilo. **j. prolo. para.**

Hesito. ras. por dubdar o mudar se dentro de hcreo. **res. por arrimar se o dubdar. Lu. ix. ct. Act. x. Dende.**

Hesitās p̄ticipio. q̄en dubda. jaco. j. Hesperus. ri. pe. cor. mas. ge. la estrella q̄ llama luzero. **S. Dñici. Greco ē.**

Hestern⁹. na. nū. cosa d' ayer. ps. lxxxix o cosa nueva. **job. viij. dizese d' heri. sin** razón d' diriuaciō. como d' q̄rcu. q̄m⁹

Heu. intcriection de dolor. ay. iij. Ihe. xiiij. ct. Au. xxiiij. vide. ab.

H. ante. J.

Hiacynthus. rhi. vna piedra preciosa Apocal. xxj. o vna flor q̄ segū algūnos es violeta. segū otros lilio. dende se dizē hiacynthinus. **na. num. pe. pro. in prosa. E dizese hiacynthina cosa** q̄ tiene los colores dela tal piedra o flor. **s. purpureo. cerulco. y aereo. Apocal. ix. Nota que el hiacyntho es** color d' ayre. como la purpura color de sangre. y el cocco color de flama. y el bysso color de nieue. Tan bien has d' saber que hyacynthus fue nóbre de vn moço. **Welles hiacynthine. i. de ceruleo. q̄ es aereo color. hiacynthus se toma por paño d' tal color.**

Ero. rrv. y es bueno tal color quando ni es clarete ni mortificado su o con luz y bino respládoz téplado d' ábof
Hyarcha. che. mas. ge. uóbze propo de vn philosopho q' por yétura tenia la cathedra d' oro. o dixo estar asétado en cathedra de oro. por q' enseñana la philosophia q' es de mas precio q' oro. Hiero. in epla ad paulinũ. c.º. j.
Hyas. dis. fe. ge. me. eoz. vn signo de estrellas. cula fréte del signo q' llama tauro. E quando naee significa lluvia. La hyas en greeo qere dezir agua o gota. d' hydor por agua. job. ix
Hyberno. nas. por iuernar e algũ lugar
Hybernũ. ni. ne. ge. o hybernaculũ. li. la casa para el inuerno.
Hybernus. na. nũ. de hyems. emis. sin razon de dirinaeion. Lomo de heri. helternus. y de quercu quernus. significa cosa de yuuierno. Tempus hibernum. ij. esdre. ix. Dende
hibernalis. et hoc hibernale. pe. pro. cosa de yuuierno. hibernalis glaci es. Sapie. xvi.
Hiberus. ri. mas. g. me. pro. vn rio que passa por çaragoça de aragõ llama do hebro. E parte la españa vltorio q' es dela dicha çaragoça contra el poniete dela citerior q' es de çaragoça eõtra oriéte a los mōtes pyreneos. porque eitra y vltra en este caso se tomã por respecto de francia y ytalia. y deste rio llamaron hiberia a españa. Lueanus q' prestat terris affert tibi nomē hiberus. Algunos lo eseriuen sin. h. en pzeipio. Dēde
Hyber? ra. rũ. nõbre d' la gēte de españa. vñ. Hiero. i secũdo prof. B. hiberias nenias. eõsejas halladas ovulgadas ètre los d' españa y pouze la media. Lomo hyber? su pmitiuo
Hiber. vide. Jbis.
Hydra. dre. segund Jhidro en las ethimologias. Libro. xij. es nombre de

vn serpiente o dragon de muchas cabeças que fue en lerna laguna de la prouincia de archadia. el qual serpiente en latin se dixo ereedra. por q' cortada vna eabeça le nascian muchas. Pero esto fue dicho fabulosa mente. ea consta q' hydra era vn lugar dōde salia por muchos ojos tanta agua q' destruya vna ciudad cercana. E como le atapanan la vna boca. rebétava el agua por muchos lugares. E a este daño proueyo lacrcules con industria y virtud. Dize se hydra. d' ydor greee. q' es agua en latin. aliqui ethimologizãt ereedra quasi excelsa hydra. y es. fe. ge. y siépre produze la media. hallase tãbiē hydus. dri. por serpiente de agua. S. chrisanti y d'arie. Lõpa sant hie ro. enel plogo de Esdras su emulo ala hydra porque filna eõ pōcoña o por q' quando atajã al enuidioso vn camino d' maldezir luego halla otros.
Hydropicus. ei. substãtuado. o hydropicus. ea. cũ. pe. eoz. enfermo d' ydropesia. q' tomo nõbre de humor aguofo. porque hydor en greeo significa agua. La la ydropesia es humor entre el uero y carne eõ hinchazon y fi diōdez del huelgo q' prouiene del vicio d' la beriga. Lu. xiiij. y. S. in moeētũ. Declinase tãbiē. Hydrops. pis.
Hydria. dre. fe. g. pe. eoz. tinaja o vaso pa tener agua. gn. xiiij. y Job. ij. dizese d' hydor greeo q' significa agua.
Hyemo. mas. au. atũ. ynuernar. Esa. xvij. y. j. Corinth. xvi.
Hyems. yuuierno. job. xxx vij. y matth. xiiij. y dizese de hio. hias. vñ ab ibri b? y tãbiē significa grãdeza y muchedũbre de vieto o tēpestad. cat. ij
Hierico. me. eoz. indeclinable. ciudad entre hierusalem y el jordan. Lu. ce. x. Dende. hierico. na. nũ. adiectiuo cosa de hierico. Solitudi

nis hiericontine. hiecre. xxxix.

Hierosolyma. me. sc. g. r pe. cor. tiene su declinacion latina. Pero hallase en el plural. hierosolymne. hierosolymarum. hierosolymis. Es nombre de aquella famosa ciudad donde uuestro señor padecio por nuestra salud. ij. **Adacha.** viij. et **Ueru.** xj. Lo uo aquella ciudad muchos nobres. **S.** Saluia. luza. berthel. hierosolimahyebns. helya. vrbs sacra. ihrlin. dicitur. atqz salem. Esu ciudadano se dice hierosolymita. te. pe. pro. r hierosolymus. ma. inu. ij. macha. viij.

Hilaris. r hoc hilare. me. cor. Alegre en greco dicen hilaros. **Ecll.** vij. **Et** ij. **Corinthi.** ix.

Hymnus. ni. mas. g. looz r alabança q se cãta a dios. **Mar.** xiiij. Tomase especialmẽte por hymno que es cãto de looz en metro. **Dende**

Hymnidicus. ca. cu. pe. cor. como dico. eis. lo guarda en sus compuestos. q passan a nonbres. **E** significa cosa q pertenece a hymno o looz. **S.** siluestri. o el que dize o cãta himno. **Gregorius** in omelia dominice secunde post pascha.

Hin. hebraice. vna medida que se dezia sextario. **erod.** xxxix. r **Ezech.** iij. no se puede adivinar q capacidad ternia. porq medidas r pesos y monedas se varian segund tiempos y logares.

Hinc. i. ex hoc. desto o de aqui. **Hym.** **Eterniter.**

Hymnicus. tus. tui. mas. g. et quatte declinationis. **El** relinchar del cauallo. **Job.** xxxix. r **hiere.** viij.

Himitio. nis. quarte cõjugationis. por relinchar. o por otro aucto semejante. **Esa.** x. r **eccl.** xxxiiij.

Himulus. li. pe. cor. mas. ge. el ceruatico scz hijo dela ciera o el gamito o sus semejãtes. **Proverb.** v. r **cãt.** ij.

Hio. hias. au. atum. por: abrirse o romperse. o por lo que dicen cortarse o abrir la boca. **Dede** hias. **antis.** participio. quien abre la boca. **ij.** **Adachabeorũ.** vj.

Hyperaspites. grece. mas. ge. ptector r defensor. **ij.** **prolo.** B.

Hypochrissis. pe. cor. sis. vel hypochrissos. grio griego. ypochrēsia. **Adathe.** xxiij. r **Luce.** xij.

Hypochrita. te. prime declinationis. cõmunis ge. pe. cor. **El** simulador o fingidor. como quien es vna persona. y en lo que habla o fazẽ representa otra. como mimo que dicen mimo o homarrache. y es dicho de ypos. que significa debaro en greco. r chrisis iuzio. por que debaro de lo q se juzga tienc otra cosa. **O** chrisis que es oro. por que debaro el oro o dela honestad dela exterior cõuerfacciõ tiene plomo de falsa simulaciõ **O** dizese de hyper. que es super. et chrisis que es oro. como sobre dorado. **Job.** viij. r **math.** vj. **Greco** es.

Hypodromus. mi. mas. ge. pe. cor. greco es r significa establo especial en que guardan los caualllos ligeros. r assi se dice de hypos. que es cauallo. r dromos. que es ligero. **O** significa carrera de caualllos. o linaje de tormento semejante a cauallo. **Como** equileo. o significa lugar escuro o necessaria para purgar el cuerpo. o lugar alto que dicen anden. fecho sobre arcos. r assi se cõpone de hypos que es debaro. r dromos. que es buelta o arco. o de hyper q es sobre. r dromos q es corrida. porq corria o andauã los hombres sobrella. **S.** thome apostoli. r **S.** sebastiani.

Hircus. ci. mas. ge. cabrõ. **Leuit.** xxiij. **Et** dcute. xxxij.

Hirtus. ra. tũ. aspero o yerto. **Hym.** **Antra** deserti.

Hirundo. dñis. fe. gc. golodrúna. Tho
bie. ij. ⁊ hiere. viij.

Hysmenius. nij. maf. ge. Nombre de un
poeta ⁊ de un rio. iuxta hysmenium
canens. j. prologopara. idest como
cantaua hysmenio que dezia. Si no
me escuchan ami cantare. O como
cantauan en los juegos de baco que
celebrauan los gétiles cerca de aq̄l
rio llamado hysmenio. ⁊ no curauã
delos que dellos burlauan.

Hysopus. pi. fe. ge. me. cor. segúnd algu
nos. ayunque segúnd los mas auten
ticos. mc. pro. y esto es mas confor
me al griego que lo escriue eó. o. me
ga que es siempre lucnga. es yerua
q̄ dizē eulantrillo o pozo. O es otra
yeruezita vil o el ysopo con q̄ echan
el agua bédicha. por que por ventu
ra se hazia de tal yerua. Erod. rij. ⁊
psal. l. Spongiã plenam aceto hyso
po eircūponentes. Job. xij. parece
que no pudiendo alcanzar cõ la ma
no ala boca de nuestro señor toma
ron un hysopo de asperjar ⁊ pusierõ
en el cabo de su palo la espõja. es bu
ena yerua para purgar el pecho. Uno
dixõ. sinapis cerebrũ. sed purgat pe
ctus hysopus. es tambien buena pa
ra el pulmon. Otro dixõ. Ad pulmo
nis opus confert medicamen hyso
pus. Escribe se mas comūmete sin.
h. puede ser tambien. ne. ge. hysopũ.
pi. en griego se dize yssopõ. con dos
ss. pero muchos doblan la consonã
te en griego que la tienen simple en
latino como grabatũ. grabbatõ.

Hispania. nie. fe. g. españa. j. Adacha
be. viij. ⁊ iho. xv. hallase. Hispanie.
niarũ. pluralis numeri. porque son
dos. vna de hebro rio con la prouin
cia tarraconense hazia oriẽte al mõ
te pyreneo. y esta se llamo citerior o
griegos ⁊ ytalianos. otra de aquel
termino cõtra ocidẽte hasta el mar

oceanio ⁊ por el mar mediterraneo
hazia cartageua llamaron vlterior
que comprehende castilla ⁊ portu
gal que cae en lusitania.

Hispidus. da. dñ. me. cor. aspero o no
blando ni polido. Augusti. in omel.
quadragesime. ⁊ gen. xv.

Historia. rie. fe. ge. pe. cor. greco. signi
fica ystoria o narraciõ o cuẽto. dẽde
Historiographus. phi. maf. g. pe. cor.
el coronista o escriptor de historia o
de coronica. Porq̄ grapho en grie
go. Es verbo que significa escreuir.
en latin.

Histriatus. ta. tũ. pe. pro. adiectiuo. si
gnifica lo que historiatus. ta. tũ. duo
ordines sculturarũ histriatarũ id e
dos ordenes o sculturas ystoriadas
ij. ihe. vij.

H. ante. O.

Hodie. aduerbio de tiẽpo. i. hoc die. oy
ps. ij. ⁊ ps. xciiij. venite exultemus.

Holocaustoma. inatis. pe. pro. i recto.
⁊ cor. in obliquis. Significa lo mes
mo que holocausto q̄ es sacrificio. j.
Esore. iij. greco es.

Holocaustũ. ti. ne. ge. Dizese de holõ
que es todo. ⁊ cauma. tis. que signi
fica calor o encẽdimento. casi todo
encẽdido. porque todo el animal sin
reseruacion de parte se ofrecia a di
os quemando lo todo en sacrificio.
Erodi. xvij.

Holosericus. ca. cũ. pe. cor. todo de se
da. de holos. o holõ grece. que signi
fica todo. et sericiũ. i. seda o sirgo. In
exaltatione. S. erucis. Et uarinus
in sermone plurimoz martyrũ.

Homeroceto. cetonis. libro hecho de
versos de homero. primo. prof. B.
ca. vj. vide in omerocento sin. ij.

Homicida. de. pe. pro. comūnis gene
ris ⁊ prime declinationis. De ho
mo. ⁊ cedo. dis. El o la que mata un
bre o muger. Nume. xxxv. ⁊ ioh. viij

Homicidium. dij. ne. g. omicidio o muerte de hombre. Numeri. xxxv. Et. Gal. v.

Homo. nis. cois. g. varón o muger. gñ. j. r. math. iij.

Honesto. ras. tau. po. hōrar o enriquecer. Eccl. xj. y de aqui se dixo de nosstar. po. desonrrar. casti dchonestar. Augu. in omel. de coi aploz.

Honor. nozis. mas. ge. la honrra. marci. vj. r. i. Macha. iij. et patrios q. dem honores. i. diuinos. los quales daua a dios sus padres. nihil habetes. i. teniedo los e nada. grecas glorias. las honrras q. los gentiles dauan a los que vencian en sus juegos y exercicios. optimas arbitratur. i. juzgata ser muy buenas o mejores.

Honoro. ras. au. me. pro. honrrar. Et odi. xx. r. math. xv.

Hora. re. fe. ge. per. h. enel principio. si significa la pte del dia q. se dize hora. Ruth. ij. r. math. viij. Sin. h. significa puincia o region. tomase po. lo q. dezimos orilla o ribera. heb. xj. o cretremidad de vestidura. j. ike. xxiiij. r. ps. cxxij. T. abien se dize limbū en latin. Anō dixo. Aspirans hora tibi tempus significabit. Si nō aspiras limbū dabit et regionē. greco es.

Horreo. res. rui. po. temer o por tener o auer e orroz. o por ser aspero o por aborrecer. Judith. xvj. r. sancti hieronimi. Dende

Horrendus. da. dum. cosa digna de ser muy temida. Sapie. viij. r. heb. x.

Horresco. scis. ichoatiuo temer o auer orroz. Augu. i sermōe octaue aploz.

Horreū. rei. ne. ge. me. cor. alholi o algoza o granero. q. es logar do se repone r. guarda el pan. gen. xlj. et sancti francisci.

Horridus. da. dū. me. cor. i. aspero o horrible. De horreo. res. S. hieroni.

Horripilatio. onis. fe. ge. erizarse o es-

peluzarse los cabellos. E. dize se de horreo. res. r. pil. li. o pilatio. omis. Eccl. xxvij.

Horologiū. gij. ne. ge. pe. cor. el reloj. iij. ike. xx. r. dize se de hora. re. r. lego. gis. porque enel se lee r. comprehendien las horas. r. dize se horologiū quasi hore legium.

Horror. rōris. me. pro. de horreo. res. temor o crecido espato. Judith. iij. Tomase po. asperidad o malicia. hym. Jam lucis orto. o por temor o tenebrosidad. hym. vox clara.

Horticellus. li. mas. ge. diminutivo de hortus. ortezuelo o ortezico. S. nichomedis.

Horror. taris. tar. sum. amonestar. exortar incitar suadir prouocar inclinar esforçar. ij. macha. vij. r. actu. xj.

Hortus. ri. mas. ge. huerto o huerta o jardín. iij. ike. xx. r. Joha. xvij. hortulanus. ni. mas. ge. hortelano. Joh. an. xx. escriuese cō. h. enel principio para hazer diferencia de ortus. rus. segū dyonisio. a vnq. otros autenticos lo escriuen sin. h.

Hospes. tis. cois. g. me. cor. el huesped scilicet el que ospeda. Y el q. es ospedado. tomase po. extraño r. ajeno o apartado. heb. xj. Dize se t. abie hec hospita. te. Erod. iij.

Hospitor. me. cor. taris. tatus. sum. de ponens. a vnque puede ser comun r. significar hospedar que es rescebir a posada o ser ospedado. Eccl. xxix. Et. j. cor. xvj.

Hostia. rie. fe. g. hostia o sacrificio que hazian quando y uan cōtra los enemigos. porque dios los ayudase. v. crima. desque hauian vencido. Leuit. j. r. heb. viij.

Hostilis. r. hoc hostile. me. pro. de hostis. po. enemigo. Cosa de enemigo. Dede hostilia arma. armas de enemigos. Leuit. xxvij.

Hostilo. las. stitani. me. cor. por. sacrifici
car ostias. ij. **E**sdre. iij. Algunos di
ze r por vctura biē q se ha de dezir
ustulo. las. **D**e vro. ris. ustū. q es q
mar el sacrificio. vstulo. las. me. cor.

Hostis. ris. cois gc. el o la que ningūa
obligaciō de religiō tiene a otro. co
mo xpiano o infiel. **E** por tātō se to
ma por enemigo. **I**sumc. r. r. ij. ma
cha. iij. **D**izese de hostio. ris. tire. i.
equare q es ygualar por que no hay
deuda āte ygualdad de hazerse gue
rra. **S**. ātonij de padua. **O** dizese ho
stis. ab hostiādo. q es ygualar por ti
erra a los adarues o casas delos vcci
dos. hym. iesu corona celsior. hostē
superbū. i. dyabolū.

H. ante. D.

Huiuscemodi. ois gc. r pe. cor. r inde
clinabile. i. tal o de tal modo r mane
ra. ij. **P**e. j. huiuscemodi volūtatē. i.
tal volūtao de tal manera. **L**ōpo
nese de dos oblicos. f. de hui⁹. r mo
di. interpuesta vna adiectiō syllabi
ca desta silaba. ce. y es de nominati
uo. como eiusmodi. illi⁹ modi. cuius
modi. son relatiuos. **I**stiusmodi. de
mostratiuo. aliusmodi. diuersificari
uo. todos abreuian la. pe.

Huiusmodi. ois gc. r indeclinable. pe.
cor. tal o de tal manera. eccl. rr.

Human⁹. na. nū. cosa humana o q pre
nceca ombre. gn. viij. r. ij. **P**e. j.

Humecto. ctas. frequentatiuo. de hu
meo. es. Significa mojar amenuo.
Dēde humect⁹. ra. tū. por humido
o mojado. **J**ob. viij.

Humens. entis. ois. gc. cosa mojada r
humida. de humeo. me. es. por ser mo
jado r humido. **J**udicū. rvj. r **J**ob. rl

Humerale. lis. pc. pro. r. ne. ge. vna co
mo estola q trayā los sacerdotes so
bre los ombros como agora es el pa
lio dlos arçobispos. eccl. rlv. dixose
suphumerale. **E**xodi. xxvij.

Humerus. ri. mas. ge. me. cor. el ombro
o la espalda. **E**ro. rr viij. r **L**uce. rv.
Dēde humerulus. li. diminutiuo.
ombriillo o espaldailla. iij. **I**Re. vij.

Humilio. lias. liant. por humillar. gn.
rvj. r math. rvij. o por violēta r im
pudicamēte violar o corróper. **T**re
uorū. v.

Humilis r hoc humile. me. cor. humil
de o cosa bara o somerida. ij. **I**Re. vi.
Et **J**acobi. j.

Humor. oris. mas. ge. mc. cor. humor.
Lentici. rv. r **L**uce. viij.

Humus. mi. se. ge. la tierra. **L**euit. xxv. r
Joel. j. vno dixo. humor humū red
dit. terrā terit vsus aratri. dicqz solū
solidū. **T**ellus quū surgit in altū.

Hus. indeclinable. **I**ñobre dela tierra
dōde fuc **J**ob. **J**ob. j. **D**ēde hufites.
me. pro. vstidis. pe. cor. ombre dela
tierra llamada hus.

De littera. J.

Jalceo. ces. cui. yazer
o estar echado o acos
tado. **g**en. ix. r **mar. ij.**

Jacio. cis. ieci. iacere.
me. cor. in infinitiui.
por arrojar otirar. **g**e

nesis. rrj. r **J**oh. viij. **D**ēde
Jactus. cta. ctū. cosa arrojada o derra
mada. **D**ent. rj **D**ēde tambien

Jactus. ctus. ctū. mas. ge. ct. iij. decli.
El aucto de echar o arrojar. **J**actū

fecerunt. **A**ctu. rvvij. **E**charon en la
mar algunas cosas dela nau. porq
fuesse mas liuiana r segura enel pe
ligro.

Jactāter. aduerbio. vanagloziosamē
te o ponposamente. **I**n omel. cathe
dre. **S**. petri.

Jactatus. ta. tū. de iacto. ctas. arroja
do o echado. **S**. ch. ristine.

Jacto. ctas. ui. actiui r frequentatiui
de iacio. cis. por arrojar. **mar. r**ij. o
vana gliarse. **p**uer. rr viij. o por dezir

J. ante. A.

palabras vanas. iob. xvij. o por fluctuar o padecer tormenta. mat. riiij.
Jactura. re. fe. ge. de iacio. eis. o de iactio. ctas. Significa el acto de arrojar. y el daño que los mareantes reciben quando por fortuna son compulsos a echar sus mercaderias en la mar. In officio. S. Itephani. metaphorice se toma por qlquier daño. Augu. in omel. ferie. iij. einert.
Jaculoz. laris. depones. por tirar dardo o otra cosa semejante que se arroja. Dende desciende
Jaculatus. ta. tum. cosa ansi arrojada. Augu. in tractatu. fe. v. ebdomade sanere. Tambien de jaculoz se dize
Jaculū. li. me. cor. ne. ge. el dardo o lanza o qualquier otra cosa que se tira o arroja como facta re. iij. ike. riiij. r eed. rrr viij. puede se dezir. jaculū vna red de pescar. porque se arroja o se echa. Dizese de iaculoz o de iacio. Ignis iacula. j. Adacha. vi. erā ingenios o instrumētos para echar fuego a los que estan cercados. Como alcanzias de fuego de alquitran o cosa semejante. llaman el fuego q̄ ansi echan. fuego greco.
Jayrus. ri. mas. ge. et. me. pro. segun el vfo que en los nombres propios tiene mayor fuerza que el arte. fue nombre proprio de vn principe de la sinagoga. Adar. v. r luce. viij. y uota q̄ este se llamaua en el hebreo iayr. pero quando los nombres hebreos son passados al latin muchas vezes toman esta silaba. us. en el fin. como iacob. iacob⁹. saul. saulus. iayr. iayr⁹.
Jampridem. aduerbiū tēporis. significa ya ha mucho tiempo. como iam dudū. ya ha poco tiempo. Sanetoz gordiani. r epimachi.
Jantor. toris. me. cor. in recto. mas. g. el portero. Dizese de ianua. j. Adarak. ix. et Adar. riiij.

J. ante. A. et. B.

Janua. nne. fe. ge. puerta. Deute. riiij. et Adarei. j.
Jason. sonis. iue. cor. nombre proprio de vn ombre. j. Adacha. viij.
Jaspis. dis. fe. g. me. cor. i obliquis. piedra preciosa verde semejante al emarardo. pero de menos fino r noble color. Erod. rr viij. r Apoc. iij. Es greco dieho de yas q̄ significa verde. r pinasin que es gēta o piedra preciosa. donde se compone iaspis. r tiene muchos colores intezados. y tiene virtud de reprimir la celeridad r la ydropesia. E ayuda al mal parto. r refrigera el calor interior r refrena el flujo de sangre y el sudor r la luxuria. aguzā r conforta la vista. iResiste a los maleficios r incantaciones. es mas efficaz engastada en plata que en oro. Creese q̄ tiene tantas virtudes. quantas venas r colores.

J. ante. B.

Iberus. ri. vide hiberus.
Ibidem. me. pro. aduerbio local. en aquel lugar o en ese lugar. iij. Re. vij. Et. S. anastasi.
Ibyr. bycis. fe. ge. me. pro. iii obliquo. vn animal de linaje de ciervos o cabra montes. Job. rrrir. Nūquid non isti tempus partus ibyeum in petra. r. j. ike. rriij.
Ibis. ibis. vel ibidis. in genitio. fe. g. me. cor. cigueña o otra ave su semejante en egipto. Que suzia que purga con su rostro su intestino. r come cullebras. E por esso fue vedada en la ley vieja. Leuit. rj. hallase tambien Esa. rrriiij. Hiber. bicis. masculini generis. et media corrupta. in obliquo. E con. h. en el principio. es el capreolo o gamo. aunque lo roman alginos por cabro que de aqui llama los ytalianos beco. Et isidorus. rj. Ethimologiarum.

Icona. ne. fe. ge. me. pro. ymagen o re-
rablo de ymagines. Sancti alexeiij.
Greco es dicho de icon. que es effi-
gies o ymagen o estatua.

Iconomus. v/economus. mas. ge. pe.
cor. significa el despensero. f. el q̄ dis-
pésa o gouierna la familia o la casa
y escriuiese apud grecos oyconomus
per. oy. diphtrongo. de oycos q̄ signi-
fica casa. pudose tambié dezir de icia
q̄ en greco significa casa. Dēde se di-
xo iconomicus. ei. mas. g. libro de do-
ctrina de gouernar la casa. o puede
se dezir. Economicus. ij. prol. biblie

Ictus. ctus. ctui. mas. ge. el golpe o he-
rida. de ico. icis. ici. ictū. ictu. por fe-
rir. in ictu oculi. j. Cor. xv. i. en vn su-
bito moniniēto de ojo que dizen a-
brir y cerrar lo. Et augustinus in ser-
mone. S. stephani.

Ictus. eta. ctū. de ico. cis. cosa golpea-
da o herida. Numeri. xxxv.

I. ante. D.

Ide. eadem. idē. El mesmo o esso mes-
mo. Greco. in omel. dnice. j. post pas-
cha. y. S. saturnini. Nota q̄ eadē ti-
ene la media correpta do quier q̄ se
halla saluo en ablatiuo. &. in reliqs
eadē facit ablatiuus eadem.

Idioma. tis. pe. pro. in recto. ct. cor. in
obliquis. ne. g. la propiedad del ha-
blar o dela lengua. j. prol. Job. y am-
bro. in sermone. iiii. tēpor de aduen-
tu. Greco es. dicho de idos. que es
proprio. y homū. mi. que es sermo.
vel modulatio.

Idiota. te. pe. pro. cois ge. necio rusti-
co in docto bestial loco ignorante. j.
Cor. xiiii. et Actū. iiii. greco es di-
cho. de idios. q̄ significa pprio. por-
q̄ el ignorāte es ynutile a los otros.

Idiusum. esso mesmo o essa mesma co-
sa o vna mesma cosa. Job. xxxiiij.

Idolatra. tre. cois g. pe. cor. adorador
o honrrador de ydolos. Apoca. xxi.

Segū el griego. y la razón ha se de de-
zir idololatra. E así lo halle en vn
comentario de. S. hieronimo sobre
Esaya. avnq̄ el vso corrupto dize y
dolatra o se dize por sincopa.

Idolatría. trie. fe. g. el seruicio q̄ se ha-
zia a los ydolos. j. re. xv. y actu. xvij.

Idoliū. li. ne. ge. el lugar dōde es ado-
rado y honrrado el ydolo. y dōde le
hazen sacrificio. j. Cor. viij.

Idolothici. aut ydolothici. aut ido-
lothiri o ydolothirus en griego. co-
sa sacrificada o ofrecida a los ydo-
los. j. Cor. viij. et Apoca. ij. De ido-
lum y theos que es dios. quasi deifi-
catū. i. consagrado al ydolo. et corri-
pit. pe. comuniter avnque algunos
la produzen.

Idolū. li. ne. ge. vfan lo pronūciar. me.
cor. avnq̄ en el griego la tiene produ-
cta porq̄ se escriue cō. o. mega q̄ es fi-
empre lengua. significa ydolo q̄ era
estatua hecha en nōbre de algūo di-
os o diosa. gn. xxxj. y. j. Corinth. viij.

Idoneus. nea. neū. pe. cor. conueniēte
o suficiēte o congruo. ij. Corinth. ij.
Et. ij. Thimothei. ij.

Idus. idū. idibus. fe. ge. iiii. decli. y plu-
ralis numeri significa diuissio o apar-
tamiēto. porque entouce se partian
dela feria que duraua dende las no-
nas. fasta las ydus. o porque el día q̄
se dize ydus parte el mes. Porque
dende al cabo son calendas. O dixo
se idus aquel día. quasi edos ab eodē
do. porque los gentiles comiendo
o combidando holgauan aquel día.
Sancti sexti y pij. pape.

I. ante. E.

Iecur. coris. ne. ge. me. cor. el higado
que en griego se llama. epar. Exod.
xxix. et Trenorū. ij.

Ieiumum. nij. ne. ge. ayuno. Numeri.
xxx. y Marc. ix.

Ieiumo. nas. ayunar. Jud. xi. y mar. ij.

Iesus. et Josue. et osce. segund los hebreos significan vna cosa. y tales se llaman nombres synonimos. Significa saluador. de iesus. Abacuch. iij. et math. j. de josue. Exod. xvij. et numeri. xiiij. Es iesus en su significado norma o regla de todo lo alto et baxo. y en la voz nonbre anormalo. **I**. **D**ar iesus iesus quarto: reliquis. u. semper habeto. **E** hase de escreuir su. h. enel principio. **E**l greco escriue iesus.

Iena. ue. fe. g. vn animal que busca de noche cuerpos muertos pa comer et los desentierra et come cosas suziyas. Algunos dizé que es vn serpiente que nace del espinazo del ombre muerto que es lobo africano. **D**icouimus in ome. pro. S. stephano.

I. ante. S.

Ignarus. ra. rü. mc. pro. el necio o el q no sabe. et rige genitiuo. **P**rolo. **J**o ne. **E**t leo in sermone natiuitatis.

Ignauia. uie. fe. gc. la pereza o locane gligencia et poqdad del ombre. **J**osue. xvij.

Ignauus. ua. üü. adiectiuo. ombre de nonada o para nada que dizen que ni es carne ni pescado. ij. **R**e. iij.

Ignico. gnes. por arder. dode deciéde.

Ignesco. scis. inchoatiuo. por enardecerse o inflamarse. **G**rego. in ome. dnice. iij. aduētus. et in cōmuni euāgelistarü.

Ignis. gnis. mas. ge. ablatiuo igne vel igni. por fuego. abacuch. ij. et math. iij. dende.

Igniculus. li. mas. ge. pe. cor. fuego pe queño o chico. **E**sa. xxx.

Ignit. ta. tü. me. pro. encédido o inflamado et lleno de fuego. **N**ume. xij.

Ignobilis. et hoc ignobile. pe. cor. sin nobleza. j. **R**e. ij. et. j. **C**orinth. j.

Ignominia. nie. fe. ge. infamia o verguença o desonra o vituperio. **E**xod.

xxxij. et. j. **C**orinth. xj.

Ignoro. ras. ignorar. o no saber. **S**eñ. xxvij. et **R**o. ij. dende.

Ignorantia. tie. fe. ge. ignoracia o mengua de saber el ombre lo que daue. **L**euir. iij. et **H**eb. ix.

Ignosco. scis. ignoui. ignotü. pdonar porque parece q dera de conocer el ombre lo q pдона. **E**sa. lv. et sapie. xiiij.

I. ante. I.

Illabor. beris. illapsus. sum. por deleznar dentro o venir o huyr o desfaller. **H**ym. **L**ucis creator. o descendder. **H**ym. **S**plendor paterne. dede **I**llapsus. psa. psum. cosa de scédida. **H**ym. beata nobis gaudia. et produze illabor la media sillaba.

Illaço. queas. por enlazar. **E**sa. xxviii.

Illatus. ta. tü. mc. pro. lleuado dentro de infero. ers. intruli. illatü. dede **I**llaturus. ra. rü. qen ha de lleuar o meter dentro. **P**rologo **E**soze.

Illecebza. brc. fe. gc. et. pe. cor. **I**n prosa. la illicita delectacion q enlaza el ombre carnal o lo inclina con blandura y engaña. **P**rouerb. ix. et augustinus in sermone septé fratrü.

Illesus. sa. sum. cosa no serida o no llagada. **S**apientie. xix.

Ilex. cis. fe. ge. **E**nzina. **E**saie. xliij.

Ilia. illü. ne. g. et numerü pluralis. **L**o interior dela yjada. **L**euir. iij. et. ij. **R**e. xx. dizese tabien hoc illü. ilij. et hoc ile. ilis. vn intestino chico et redondo que esta arrimado a los riñones del animal.

Illibatus. ta. tü. de in. et libatus. ta. tü. no tocado o no gustado. **S**. **C**ecilie. **L**a virgenñ a señora se dizc illibata idest no gustada o no tocada e obra carnal. ni violada ni lesa.

Illicio. illicis. me. cor. illeri. vel illicui. illicitü. vñ illectü. por atraer por halago o enlazar. **D**eut. xvij. et. **P**rouerbi. xxx. **D**ende

Illectus. crá. ctū. Enlazado o induzi-
do & prouocado por dulçura & hala-
go. como puestor atado cō licio que
es fuerte atadura. Jacobi. j.

Illicitus. ra. tum. pe. cor. Cosa ilícita
o que no conuiene. genclis. xxxiiij. et
j. De. iij.

Illico. me. cor. aduerbio de tiempo. Si-
gnifica luego & presto. In omel. san-
cti Johannis ante portam latinā.

Illico. dis. si. sum. me. semp. pro. de in.
& ledo. dis. e. mudada en. i. por enpe-
cer de dentro o herir o mucho batir
o enpurar o quebrar. Ecccl. xxxij. de
de Illisus. sa. sum. enpurado o que-
brado o derrocado o batido o de de-
tro leso o mucho ferido. Illisum est
flumen vel illisus est fluminis. Luce
vj. i. batio el rio en aquella casa. tie-
ne mezclado el seso aciuo con el pas-
suo en la terra passiuo. porque batir
el agua es quebrarse.

Illico. gas. me. cor. significa atar den-
tro. h̄ym. Lucis creator.

Illiricus. ca. cum. pe. cor. d' illiria. que
generalmente se dize lo que esta en-
tre ytalía y alçmania y macedonia
y tracia y epyro. Et tiene de vna par-
te el mar adriatico & de la otra el da-
nubio. Especialmente se dize vna ti-
erra o region cerca del mar adriati-
co que esta cerca de ytalía. es cerca
Venecia al setentrion llaman la es-
clauonia. Ro. xv. vsqz ad illiricum.
es adiectiuo substantiuado.

Illitns. ra. tū. me. cor. maculado o infe-
cto o ensuziado o manchado. de illi-
no. nis. illeni. illinere. illituz. me. cor.
h̄ym. Flor et tenebre.

Illo. vltima acuta. aduerbio de logar
a aquel logar. Adath. ij.

Illo. tus. ra. tum. me. pro. no lauado. ij.
Regum. xix.

Illuceo. ces. ri. por venir a luz o por a

lumbiar. j. Regū. xx. & ps. cxvij. Eō
fitemini.

Illucesco. scis. por esclarecer o comen-
çar o crecer en claridad. Illucescat
deus. idest haga salir o nascer la lum-
bre. de illuceo. ces. Lu. pro. Thob.
vij. & Luce. xxij.

Illuc huc istuc. hac illac istac. hic illic
istic. hinc illinc istinc. & sus semejan-
tes aguzá la vltima. iij. Regum. ix.
illnc. alla.

Illudo. dis. si. sum. me. pro. Engañar o
burlar. Iudiciū. xvj. & Luce. xiiij. Ri-
ge datiuo o accusatiuo & tal acento
guarda ludo en sus compuostos.

Illumino. nas. pe. cor. alumbiar. Gen.
j. & Johannis. j.

Illusio. omis. El aucto de burla o cosa
de q' el hombre es escarnecido. Esa.
vltimo.

Illustris et hoc illustre. Noble & pre-
claro. j. Adach. j. y es vna cosa con
epiphanes que es nombre greco. di-
cho de epy. que es supra. et phanes
apparitio. Casi pareseiente o eminē-
te sobre los otros. Et comparase il-
lustrioz. mus. In omelia martyrum
tempore paschali.

Illustro. tras. alumbiar o clarificar. j.
Adachabeo. xj. et in natiuitate vir-
ginis.

Illuues. ei. se. generis. la inmundicia
& suzidad o manzilla. Deutero. xxv
ij. super illuue secundinarum. idest
sobre aquella tela suzia que algūas
vezes saca el niño vestida del vien-
tre de su madre.

I. ante. M.

Imago. ginis. se. g. pe. cor. in obliquis
La ymagen o la semejança. Gen. j.
et Adar. xj.

Imbecillis & hoc imbecille. adiectiuū
tertie declinatōis. ij. Paral. xvij.
Et imbecillus. la. lum. pe. pro. debi-

- le et flaco. **De. in. et baculus.** casi sin bordon. et **Hebreo.** v. se pone por se mejança. por flaqueza de entredimicento.
- Imbecillitas.** tatis. fe. generis. La flaqueza o impotencia. **Ecc. xix.** et **Hieronymus** in omelia quadragesime. et **Roma. xv.**
- Imbellis** et hoc imbelles. Flaco et ino dispuesto a batallar. **Sanctorum** innocentium.
- Imber.** bris. mas. g. la lluvia. **Job. xxix.** et **Hebro.** vj.
- Imbibo.** bis. imbibere. imbibitum. me. cor. en el presente. y en el pretérito. et pe. in supino. **Por** en papir o en beuer. .j. prologo. **Math.**
- Imbrer.** imbricis. pe. cor. in genitiuo et mas. g. por canal o por teja. **S. nicholai** de Tolentino.
- Imbuo.** buis. bui. butum. por en beuer o en papir o en cheuir. **Sancti** antonij de **Padua.** et **sanctorum Petri** et **Pauli.**
- Imitor.** taris. me. cor. i trissyllabis. remedar afemejar conformarse o seguir conformemente. **Deute. xij.** et **Ecc. xl v.** et **heb. xiiij.**
- Immaculatus.** ta. tum. sin manzilla. leuit. iij. et. j. **De. j.**
- Immanis** et hoc immane me. pro. cruel grande inhumano. **Thob. vj.** Et in festo innocentium. adiectiuo tertie declinationis.
- Immarcessibilis** et hoc. le. Cosa que no se marchita. j. **De. j.**
- Immeritus.** ta. tum. pe. cor. indigno o sin merecimiento. **Gregori.** in omelia dominice. .j. post pascha.
- Immensus.** sa. sim. adiectiuo. sin medida et termino. **Ero. viij.** et **hym. Petrus** beatus.
- Imminco.** nes. nui. por acercarse o aqurrarse. **Jud. xvj.** como diziendo. **Im-**

- mincbat dies talis negocij. et por so brestar o sobrepacer con ventaja.
- Dize** se de. in. et maneo. nes. muda da. a. en. i. et. n. en. m. de de. **Immines** entis. omnis. ge. et cor. mi. **Gregorius** in omelia post pascha.
- Imminuo.** nui. nui. nui. Amenguar o disminuir. iij. **Regu. xij.** et **proverb. xxiiij.**
- Immutus.** ta. tum. cosa diminuida. o amenguada. y esta substatiuado in neutro genere. **Ecc. xl vij.**
- Immitis** et hoc immitite. me. produ. tertie declinationis. **Ruel** o sin mansedumbre. ij. **Thimote. iij.** et **Ecclesiastici. xiiij.**
- Immitto.** tis. si. sum. por meter dentro o ayuntar con vno. **Erodi. vij.** et **Sapientie. xj.** de de. **Immites.** entis. por quien mete dentro o ayunta con vno **Esa. xxxij.**
- Immoderatus.** ta. tum. desemplado. o desinesurado. **Proverb. xv.**
- Immodicus.** ca. cum. adiectiuo. descortado o desemplado o desinoderado. **Ambrosius** in omelia quadragesime.
- Immolo.** las. me. cor. In trissyllabis. por sacrificar. **Gen. xxij.** et. j. **Cor. x.** de in mola. le. que es mezcla de harina et agua et sal que antiguamente derramauan entre los cuernos de los animales que sacrificauan. y mudase. n. en. m. porque. n. no puede estar ante. m. en via dicio latina. y asi se escriue con dos. m.
- Immortalis** et hoc immortale. immortal. **Sapie. j.** et. j. **Thi. j.**
- Immundus.** da. du. suzio o no limpio. **Leuit. xj.** et **Luce. vj.**
- Immunis** et hoc immune. lipio et ynocente o libre de alguna mazzilla. me. pro. ij. **Esorc. iij.** et in omelia visitationis.

Immunitas. tatis. fe. generis. la exención o libertad o limpieza. j. **Ad** chabeo. r.

Immunitus. ta. tum. no guarnecido o proueydo. **Gen.** xliij.

Immutatus. tas. mc. p. como la tiene mutado. tas. en los otros conpuestos. por mudar o reuocar. **Ecccl.** xxriij.

Impar. ris. omnis. ge. me. cor. de in. et par. Cosa no y equal o no suficiente. **Augustinus** in sermone eirenm. **Et** leo papa in sermone eireuncisionis.

Impartio. impartis. impartiu. Actiuo. **Thob.** j. ponese deponete imparrior. **tiris.** ifro. j.

Impedatura. re. fe. gc. pe. pro. la inuestigacion o cuenta dela generacion o del linaje o genealogia scripta por que peda. de. es la señal que queda dela pisada que llaman vestigio en el latin. **Vende.** **Impedo.** das. me. cor. idest fazer o imprimir o inuestigar o buscar la señal que dero el linaje. ij. **Esore.** v.

Impedio. dis. iui. ituz. estoruar. ij. **Isre.** xviii. et. j. **Thesal.** ij.

Impello. lis. impuli. mucho conpeler rogando. me. pro. iu. presenti. et. cor. in preterito. ij. **Idaral.** xxij.

Impendeo. des. por estar cerca o por justar o llegar se. **Beste.** xiiij. et **Act.** xxj. **Dicitur.** impende in illis vt raddat capita. i. ahincalos o llegate con ellos.

Impendo. dis. di. sim. actiuo. por dar o expender. iiii. **Isregu.** xij. et. ij. **Lof.** xij. **De** se dize. **Impediū.** diij. neutrius generis. la expensa.

Impensa. se. fe. ge. la expensa. j. **Esore.** ij. et **Daniel.** xiiij.

Impensus. aduerbio. con mayor instancia y vehemencia. **Idro.** epistole ja cobi.

Imperfectus. cta. ctum. cosa imperfecta.

cta. ps. cxxxviii.

Impero. ras. me. cor. mandar o enseñar. **Ero.** xxxv. r. **Adarci.** j.

Impericia. cie. fe. ge. in experiencia o ignoracia. in omelia. **S. iohannis** ante portam latinam.

Imperitus. ta. tum. pe. pro. indocto o ignorante o inexperto o necio. **Pmi.** **Esore.** vij. et. ij. **Lof.** xj.

Imperterritus. ta. tum. pe. cor. **Adies** ctivo. seguro o sin pavor o no asombroso. **Sacte** euphennie. et **Sancte** Catherine.

Impertio. tis. tiui. ritum. por distribuir o partir.

Impetigo. ginis. pe. pro. in tetrassyllabis. et. cor. in alijs vocibus. sarna seca con comezon que sale sobre el cuero con aspereza. y empeyne o vnas postillejas redondas. **Luci.** xxj. et **S. hylarionis.**

Impeto. tis. me. cor. impetui. de. in. et pto. tis. por empellar o injuriosamente ferir. r tiene preterito r supino amodo dela quarta conjugacion aunque es dela tercera. **Sancti** francisci.

Impetro. tras. mc. cor. impetrar o alcanzar. **Mu.** xv. et **Isester.** v.

Impetus. tus. me. cor. tui. impeto o arrebatamiento. iij. **Isregum.** xxij. et **Ishebreo.** xj.

Impingo. gis. inpegi. impactum. por trompear en cosa leuia. **O** rempujar se o topetar con la cabeza o dedo o mano en alguna cosa. j. **Isregu.** xxj. o por impeller. ij. **Ad** chabeo. xiiij. et **Actiuu.** xxvij.

Impigno. guas. cngordar o engrassar o vntar. ps. xxij. r. ps. cxi.

Impiger. gra. grū. me. cor. psto desperto pronto sin pereza. **Idrouer.** vj.

Impio. pias. por fazerse eruel o mactilarse. **Se** impiasset effusione sanguis

nis. prol. Agei. se maculase o encru
deciese o se hiziese impio derramã
do sangue.

Impius. pia. piū. cosa mala o iniquar
sin piedad. Beñ. xvij. et. j. Pe. iij.

Implano. nas. me. pro. por engañar o
induzir o tracr a error o en error. di
zese de in. r planos q̄ significa error
o vagació o dcfuio. Eccl. xv. Dēde.

Implanus. i. quien haze errar. Augu
stino en vn sermon dela quaresina

Implantatus. ta. tū. no firme ni array
gado en alguna cosa. Eccl. xxiiij.

Implco. ples. ni. tum. complir o hen
chir. Beñ. xxiiij. et Gal. v.

Implexus. ra. rum. difficile de ser entē
dido o casi insoluble como perplexo.
Gregorius in omelia tertie domini
ce aduentus.

Implico. cas. me. cor. cō los otros cō
puestos. de plico. cas. implicui. im
plicitum. por mezclar o reboluer en
vno o ligar intricãdo. ij. Thimo. ij.
et prolo. Naum. r Ambro. in omel.
quadagesime. Dēde.

Implicamētum. ti. ne. ge. por impedi
mento o intricamiento. Augustin⁹
in omelia plurimoz martyru.

Imploro. ras. me. p. por mucho o con
vehemēcia dcmādar o rogar. dēde
implorans participio. j. Esdre. x. et.
Eccl. xvij.

Impollutus. ra. tum. lipio o no conta
minado nin amanzillado. ps. xvij. et
Hebre. vij.

Impono. nis. imposui. situm. vel impo
stum. impostu. por sincopa. por po
ner o imponer. j. Thimo. v. Alguna
vez se pone por engañar. Beñ. xxvj.
r dēde hic impostor. el engañador
et hec impostura. el engaño.

Importunus. na. num. cosa importu
na o no cōueniente al tiēponi al ne
gocio ni al logar. eccl. xxij. et. ij. The

falo. iij. Dēde.

Importune. aduerbio. inconueniente
mente. Eccl. xxij. et. ij. Thimo. iij.

Impos. potis. mc. cor. ois. ge. impotē
te. Augustin⁹ in sermone infra octa
uam epiphanie.

Impossibilis et hoc impossibile. pe.
cor. cosa que no puede ser. Sapien
tie. xj. et Adar. x.

Imprecor. me. cor. caris. por orar mal
a alguno. Josue. vj. **Imprecās.** me.
cor. idest quien ruega bnē fin. Gene
sis. xxiiij.

Impresentiarum. aduerbium tempo
ris. agora o al presente. o es aduer
bio de logar r significa en presentia
Deutero. v.

Impretcrnisse. aduerbio. sin iterrup
ció o sin intermision. S. agustini.

Imprimo. mis. me. cor. ipressi. impres
sum. imprimir. como el sello la figu
ra en la cera o cosa semejante. Biere
mie. xxij.

Improbitas. tatis. se. ge. la importu
nidad. Luce. xj. o malicia. Augusti. in
omelia plurimoz martyru.

Improbis. ba. bū. me. cor. malo o irre
uerente o nocino o perseverante en
mal r inportio. Eccl. xij. et baruch
iij. algua vez significa cosa que por
fuerte no se apuena. virgili⁹. labor
omnia vincit improbus. idest exces
suo o grãde r tal que ninguno lo a
puena prol. Daniel. et sancti Jaco
bi apostoli.

Improprio. ras. pe. cor. por injuriar.
Eccl. xvij. et maty. xxvij. Dēde

Improperium. rij. ne. g. denuesto o in
juria o escarnio. Sapiētie. v. et He
breo. xj.

Imprudēs. entis. me. pro. in recto. om
nis. g. el que es sin prudencia. Pro
uerbi. xj. et Adarci. vij.

Impudentia. tie. se. ge. poca vergueza

- Ambrosi.** in omelia q̄dragesime.
Impudens. entis. me. cor. ois ge. óbte
 sin verguença & sin reuerencia. & eó
 parase impudencior: impudētissim⁹
 Esa. lvi. et. S. agnetis.
Impudenter. aduerbio. desuergonça
 damente. j. prof. B. ca. j.
Impudicicia. eie. fe. gene. el desorden
 contra castidad & limpieza. Sapie.
 riiij. et Adarç. vij.
Impudicus. ea. emi. pe. pro. luxurioso
 o no casto. Apoç. xxij.
Impugno. gnas. pelcar o contradzir
 ps. cxix.
Impune. me. pro. aduerbio. sin pena
 o sin punición. ij. mach. vij. & sc̄torum
 Chrs̄tanti et Marie.
Impunis & hoc impune. adicçtio. me.
 pro. sin pena o sin punicion.
Impunitus. ta. tū. pe. pro. no punido
 ni penado ni castigado. Deute. v. et
 prouerbio. xvij.
Imputo. tas. por. atribuyr o impropo
 rar o echar cargo de alguna cosa so
 bre alguno. componese de in. et pu
 to. tas. mudada. n. en. m. & cor. me. co
 mo haze puto en sus cōpuestos. pro
 lo. Thob. et in epla ad philemonē.
Impugnibilis et hoc impugnibile. pe.
 cor. cosa que no se pudre. Esa. xl.
Inns. ma. mū. ifino o baro. S. hiero.

I. ante. A.

- Inaccessibilis et hoc inaccessible.** ter
 tie declinatōis. cosa a que no se pue
 de allegar o alcançar. j. Lhi. vij.
Inaccessus. sa. sim. lugar al qual nin
 guno ha llegado ni puede llegar. co
 mo at̄ inaccessibleis rupib⁹. Job. xxxix.
Inalternū. pe. cor. i. in inuicē. vno a
 otro o vnos a otros o en otros. Ad
 uerbio. ij. Esdre. iijij.
Inalto. tas. por. elenar & alçar. Inalta
 nit acerum frugum. Ecel. xxij.
Inanis et hoc inane. vazio & sin fru
 cto. Gen. j. et Luce. xx.

- Inanratus.** ta. tum. cosa dorada. Ba
 nich. vij. et Apoç. xvij.
Inauris. ris. fe. ge. çareillo o ornamen
 to dela oreja. gn. xxiiij. et. Esa. iij.
Inañosus. sa. sus. pe. pro. logar sin a
 gna. & sustantiuase i neutro genere.
 ps. lxxvij. et Luce. xj.
Inauxiliatus. ta. tum. cosa desayuda
 da o cosa sin ayuda. annuarum inan
 riliatarum. i. desanparadas de ayu
 da. Sapie. xij.
Incaleo. les. me. cor. i trissyllabis. por
 escalentarse o ser caliente o acēder
 se o inflamarse de dentro en ealoz.
 Job. vi. & j. iRe. xj. & hester. j. denoe.
Incaleo. scis. inchoatio. por. escalē
 tarfe o crescer enl caloz. Ezechielis
 xxiiij. et. S. thome apli.
Incano. nes. nui. me. pro. in trissylla
 bis. encanecerse o ser hecho cano. j.
 iRegum. xij.
Incantans. antis. de incanto. tas. par
 ticipio. quien encanta. ps. lviij.
Incaseatus. ta. tum. adiectiuo. cōpue
 sto de in. et caseus. quajado como q̄
 so q̄ es leche quajada. Augus. in ser
 mone dñice quarte de aduentu po
 ne vt quid suspicamini montes inca
 seatos. signe la traduccion delos. lxx.
 donde nosotros segū. S. hieronimo
 tenemos coagulatos.
Incastratura. re. fe. ge. pe. pro. la encla
 uadura o enmadra para jūtura. dō
 de dos maderos o tablas se juntan
 en algun edificio. Exodi. xxvij.
Incastum. i. en vano. dos partes. por
 vna. Leni. xxvij. et gregorius in ome
 lia dñice. j. in quadagesima.
Incaut⁹. ta. tū. no mirado. no prouey
 do. no prudente. Prouerb. xxiiij.
Incedo. dis. si. sim. semper. pro. me. co
 mo lo gnarda cedo. dis. en los otros
 cōpuestos. por yr. Lenitici. xxvij. et
 Ezech. j.
Incenatus. ta. tū. el que no ha cenado

o se echa sin cena. Daniel. vi.
Incendo. dis. incendi. incensum. por q̄
 mar o encender. ero. xxix. & Jacobi.
 iij. den de. incēsus. sa. sum. cosa encē-
 dida o quemada.
Incenditū. dij. ne. ge. quema o inflama-
 cion. **Le**uit. x. et **Apoc̄.** xvij.
Incentor. toris. pe. pro. mas. ge. el que
 enciēde el coraçō de otro para mal.
 ij. **Adach.** iij.
Incessabilis et hoc incessabile. cosa q̄
 no cessa ni se acaba. ij. **Pe**tri. ij.
Incestor. toris. mas. ge. sizio & corrup-
 to vsador d̄l peccado nefando cō mo-
 ços. **S.** chrisanti et darie.
Incestus. tus. tui. mas. ge. o incestū. ci.
 ne. ge. La incōtinēcia o desonestad
 carnal con pariēte espirital o car-
 nal. **Lu**it. xvij. Dizese incesto. ca-
 si no casto. mas nephario. mudando
 la. a. en. e. **O** dixerō lo. de in. et cestu.
 que era vn cinto con que los genti-
 les dezian que ceñia venis los amo-
 res licitos. **U**nde incest⁹. casti sui aq̄l
 cinto de honestad. **A**ugustin⁹ in ser-
 monē octauē natiuitatis. **E**t i de co-
 latioē. **S.** iohannis.
Incestus. ta. tū. adiectiuo. i. cosa no ca-
 sta. iohāes os auri i omel. dñice. iij.
 i quadragesima. & sustatiua se en ne-
 utro genere. **S.** chrisanti & darie. **O**
Muede alli incesta ser acusatiuo del
 plural de incestū. ti.
Inchoo. as. ani. eomençar. eccl. xxxvi.
 et. ij. **E**sd. e. vj.
Incido. dis. incidi. me. cor. de in et ca-
 do. a. mutata. in. i. por lo q̄ dezimos
 caer en manos de alguno. eccl. xiiij.
 incidit i latrones. **Lu**. x. cayo en ma-
 nos de salteadores.
Incido. dis. di. icisum. me. pro. por cor-
 tar. iij. **Is**e. xvij. & iudith. vij.
Incipio. pis. me. cor. cepi. ptū. comen-
 çar. **De**nto. ij. et. j. **Pe**. iij.
Incircūcisus. sa. sum. cosa no circunci-

dada o no retajada. j. **Is**e. xvij. & esa.
 lij. y tomase por semejança en el co-
 raçon. como en el capullo d̄l miēbro
 viril. **Le**uit. xxvj. & actu. vij.
Incircūscript⁹. ta. tū. sin medida. o no
 limitado o acabado o terminado.
Brego. in sermone pro euāgelistis.
Inciso. onis. se. g. la cortadura incissō
 o distinció opticiō o diuissō. **De** ici-
 do. dis. me. p. por cortar. prol. **Is**e.
Incito. tas. tani. por citar & moner. j.
Ise. xxvj. et actu. xvij. me. cor. **E** po-
 dríase produzir. vide cito. tas.
Incitatus. ta. tū. aguijoneado aquera-
 do comouido. **S.** lucie & geminiani.
Inclamo. mas. me. pro. ni. tuz. pe. pro.
 dar bozes hazia dentro. **Da**n. vj.
Inclino. mas. me. pro. como los otros
 cōpuestos d̄ elino. mas. por inclinar
 o aplicar. iij. **Is**e. viij. et ioha. xx.
Inclitus. ta. tū. me. cor. glorioso o pre-
 claro. gñ. xxxj. et. ij. **Is**e. j. **E** dizese de
 i. et clet⁹. ta. tū. i. gliosus. d̄ cleo. cles.
 q̄ no es en vso o mejor de en greco.
 q̄ es in. et clytos. claro. **E** sustatiua
 se in dñica. iij. aduent⁹. & in natiuita-
 te virginis. cuius vita inclyta. i. glo-
 sa & preclara.
Includo. dis. si. sum. me. p. meter o po-
 ner dentro o cerrar. gñ. vij. & lu. iij.
Inclusor. foris. mas. ge. me. pro. el pla-
 tero. que engastona las piedras pre-
 ciosas. iij. **Is**e. xxiiij. et **Is**iere. xxiiij.
Inclusus. sa. sum. q̄i intus clausus. co-
 sa cerrada. **S.** potenciane.
Incola. le. me. cor. cōis. g. morador na-
 tural dela tierra o peregrino. **Ps.** ad
 dñm. **E**t actu. xiiij.
Incolatus. tus. tui. q̄rte declinationis
 pe. pro. mas. ge. la habitaciō o mora-
 da o pegrinacion. maxime inter ma-
 los. **Ps.** ad dñm. et. j. **Is**de. j.
Incolo. lis. me. cor. lni. cultū. morar o
 honrrar o labrar. **Is**iere. l.
Incolumis et hoc incolumē. cor. me. i.

fano sin lesiō o illeso. fuerte. alegre. saluo. entero. De in. et columnē q̄ es fortaleza o columna. Thob. vi. r. S. Johannis.

Incōposit⁹. ra. tū. cosa incōpuesta de baratada y mal adereçada. Iko. j.

Incōprehensibilis et hoc. le. cosa que no se puede cōprehēder. Iko. rj.

Incōnicus. sa. sumi. Estable r firme. prolo. eplārum pauli. Deinde

Incōncusse aduerbio. inuolablemente. Augustin omel. dominice. v. post epiphaniā.

Incōinquinat⁹. ra. tū. limpio r sin mǎzillā. Sapie. viij. es nōbre adiectiuo cōpuesto de. in. et cōinquinatus.

Incōsideratus. ra. tūm. el que no mira biē lo q̄ dize o haze. Prover. riiij.

Incōstās. autis. participio. **Incōstāte.** mouible. sin firmeza. Iaco. j. **Incōstantiā.** tie. se. ge. la tal variedad. Sapientie. iij. et Iacobi. iij.

Incōsutilis r hoc incōsutile. Cosa no cosida fino terida. como bolsa d red. Ioha. riiij. Tunica incōsutilis desinper conterra per totū. tales tunicas hechas como silicio vsauan los pozbres elapalestrina q̄ se teriā ēteras

Incōtinēs. entis. el q̄ ni es rēplado en el comer r beuer ni es limpio ni casto. ij. Thi. iij. **Incōtinētia.** tie. se. g. el tal vicio. j. Cor. vij.

Incōueniendo pp̄los in viū. i. ayūtan dose o q̄ndo se ayūtauā. ps. cj.

Incōuertēdo dñs captiuitatē siō. ps. cxxv. Como cōuertio el señor el captiuo de sion. E así inuertēdo inimicū meū retro. sum. ps. ir. i. quādo le hizieres tornar atras o huyr.

Incōrupt⁹. ra. tū. cosa entera. Sapie r viij. et. j. Cor. ar.

Incredibilis et hoc. le. pe. cor. cosa increyble o de no creer. Iester. ij. Et Actū. r. vj.

Incrementū. ti. ne. g. augmēto o creci

miēto. Numeri. rriij. r. ij. Cor. ix.

Increpo. pas. pui. vel pani. me. cor. in pñri. como lo guarda crepo ē sus cōpuestos. por resonar. Maune. r. o rep hēder. Lu. iij. **Wēde** increpās participio. Maum. j. Et.

Increpatio. omis. se. ge. significa el aucto de resonar. Tomase por rep hēder. Job. rriij. o por sinistro r aduerso euento q̄ llamā malauētura. Deuterio. r. xviii. o por castigo. Job. v.

Increresco. scis. creui. De in por valde o mucho. E cresco. por mucho crescer sucesiuamente o ser multiplicado o cōualecer. Ind. r. r. r. mar. iij.

Incriminat⁹. ra. tū. acusado o aq̄enes obiecto algū crimē. S. damasi pape

Incubo. bas. me. cor. incubui o incubaui segū los antiguos. por dormir dentro o por echarse encima o por istar o aq̄rar. iij. Re. iij. et Actū. r. r. **Wēde** incubās participio. ij. E fore. v.

Incultus. ra. tū. desataniado o no polido ni ornado. S. hieronimi.

Incūbo. bis. bini. por instar o aquerar o acostarse o tenerse sobre algūa cosa o estar sobrella o atormentar o aplicar se a algūa cosa o trabajar en ella. Josue. rriij. Incubuit. puede ser p̄terito de incubo. y de incumbo.

Incunctanter. aduerbio de tiēpo o de qualidad. sin tardança o sin dubdā.

In sermone martyrū tpe paschali.

Incuria. ric. se. ge. la negligēcia. Ambrosius in sermone pro cōfessōib⁹.

Incurto. rris. curri. eursum. incurriro lo que dezimos caer en manos de otro. Eccl. r. xvij.

Incuruo. uas. encornar. inclinar abaxar. ps. lr. viij. et. Iko. rj.

Incus. dis. se. ge. me. pro. la yunq̄. Eccl. r. xvij. et Job. r. ij.

Indagator. toris. mas. ge. pe. pro. buscadōr. dicho d indagō. gas. me. pro. por buscar o por cōsiderar. S. nicho

lai. et Gregori⁹ in omelia sabbati in
albis.
Indago. dagas. gavi. me. pro. inquirir o
buscar. **E** dende
Indagandus. da. dū. Cosa de inquirir
o buscar. Gregorius in omelia qua-
dragesime.
Indago. ginis. me. pro. in recto. fe. ge.
el aucto de buscar o inquirir o consi-
derar. S. andree. et. S. francisci.
Indecens. tis. inc. cor. ois ge. in cōpue-
sto o no conueniente. prouerb. xxvj.
Indeclinabilis et hoc. le. indeclinable.
que no se muda ni se pierde ni se tu-
erce. Hebrco. r.
Indecorus. ra. rū. pe. pro. torpe o inde-
cente. Ambrosius in omelia domini-
ce. xiiij. post penth.
Indeficiens. entis. cosa que no se aca-
ba ni falta. **E**ccel. xliij.
Indenatus. ta. tū. i. no condeuado por
sentencia. es adiectiuo compuesto de
in. et dānatus. ta. rū. Acti. xxiij.
Indemutabilis et hoc indemutabile.
vna parte. et significa cosa inmutable
Leo in sermone infra octauam na-
tuitatis.
Index. dicis. me. cor. i obliquis. ois. g.
el demostrador. **P**rouer. xij. o el de-
do segundo al pulgar. hym. Antra de
ferti. mundi scelus auferentē indice
produs. muestras con el dedo que es
ta cabe el pulgar al que quito el pe-
cado del mundo.
Indico. cas. me. cor. con los otros cō-
puestos. de dico. cas. prime conjuga-
tionis. **P**or mostrar o hazer saber.
Josue. vij. et thob. iij. **D**ede se dize
Indicium. cij. ne. g. Señal o indicio q
muestra alguna cosa. S. chrisogoni.
Indico. cis. xi. indictū. me. pro. con los
otros cōpuestos de dico. cis. por de-
nunciar. o imponer o prouocar. iij.
IRe. xviii. **Indicens** participio. actu-
um. xiiij. **D**ende

Indictio. onis. fe. g. La denunciacion
o auiso o la suma del numero. iij. IRe.
v. **O** mandamiento graue et intole-
rable. ij. Esdr. viij. **N**ec vlla alia in-
dictio irrogetur. **N**o les sea puesta
otra exacion o graueza. ponese tan-
bien por espacio de. xv. años. **E** cu-
entase prima indicion. segunda indi-
cion. et. **E** despues torna otra vez.
prima et secunda. et. moze romano.
Sancti anastasi.
Indicus. ca. cum. me. cor. adiectiuo. co-
sa de india. ezech. xxvij.
Indigeo. ges. me. cor. indigui. indige-
re. por hauer menester. **N**umeri. xx.
et **M**ath. vj.
Indigena. ne. pe. cor. communis gene-
ris. **E**ngendrado o uacido en aquel
logar. casi indegenitus. **E**rod. xij. et
Leuit. xvij.
Indignor. gnaris. tus sum. turbarse o
henchirse de yrar et furor. **E**rod. xij.
et **J**ohannis. vij.
Indignus. gna. gnū. cosa idigna. **J**ob.
xxx. et. j. **L**o. vj.
Indiguus. digua. diguum. **A** dengua-
do o menesterofo. **A**ugustin⁹ in ser-
mone dominice infra octauam epy-
phanie.
Indisciplinatus. ta. tū. sin disciplina o
sin virtud. **E**ccel. v.
Indiuuiuus. dua. diuui. no diuiso ca-
partado o siempre conjunto et conti-
nuo. **S.** luce.
Indisparabilis et hoc indisparabile.
cosa que no discrepa de otra. **I**uas-
parabilis dei. **P**rologo in **L**ucan.
Se dize de **C**hristo hijo que no dis-
crepa ante del todo es ygal al pa-
dre segund la diuinidad. **A**lgunos li-
bros tienen inseparabilis. **P**orque
el verbo no se aparto de la humani-
dad que tomo.
Indoctus. eta. ctum. no enseñado o te-
cio. j. parat. xxv. et. ij. **P**se. j.

Indoles. lif. me. cor. fe. g. el indicio pre ambulo o q̄ preuiene para juzgar la disposicion verdadera para la virtud iij. iRe. xj. E dizefe indoles. casi sine dolo. s. edad juvenil. origen o nacimiento o ingenio o generacion o aumento o nobleza de linaje. o segun maestro. S. i. f. d. ro. Indoles es ymagen que representa la virtud por venir. que es buena disposicion y inclinacion de los mocos. y pudo se deriuar indoles de Indo. dis. didi. me. cor. por poner o meter dentro o por mostrar.

Indomabilis et hoc. le. pe. cor. cosa q̄ no se puede domar. Ezech. ij.

Indomitus. mita. mitum. penul. cor. no domado o bravo. Ezech. xxx. et hier. xxxj.

Indueo. cis. xi. cum. me. pro. Induzir o traer. Gen. vj. et Lu. ij.

Induileo. cas. ui. por endulceer o metaphorice por fazer dulce el paladar con lisonga. Ezech. xij.

Indulgeo. ges. si. sum. vel indultus. co puesto de in o de inde. et algeo. ges. significa aplicar se y trabajar en alguna cosa. vt Indulgeo litteris vel rci familiari. item dar o conceder misericordiosamente. vt dominus indul sit mihi hanc gratiam. item perdonar. y este significado es usado en la yglesia. vnde indulgere. quasi inde algere. i. perdonar o endulceerse o olvidar y no hauer memoria de la pena. Esa. xxvj. et. j. Math. x. dēde.

Indulgentia. en el mesmo significado de pdonar o remitir. Judith. viij. et j. Lof. vij. fm indulgentiam. i. segun concession de ley. Dēde.

Indultum. ti. neu. ge. coneedido o dado o perdonado. Gregorius. i. omel. lia. dominice. iij. aduētus. et i. omel. a seensionis.

Induo. duis. dui. dutum. vestir. Gen.

ij. et Math. vj.

Induro. ras. rari. ratum. por endurecer. Ero. iij. et iRo. ix. me. pro. por q̄ duro. tiene la prima lengua. desde viene q̄ todos sus compuestos tienen du producido. y son comunmente actiuos quando retienen el significado de duro. Dēde.

Induratus. ra. tum. cosa endurecida. Induratum est cor pharaonis. Ero di. vij.

Industria. tric. alguna vez significa el officio del hombre. alguna vez la prudencia y solercia. alguna vez la diligencia y detteridad. Ecces. ij. alguna vez la voluntad y deliberacion. Ero. xxi. et Job. xxxij. De industria id est no acaso o por ignorancia sed data opera. vel estudiose que dizen a sabiedas o studiosamente. Ruth. ij.

Industrius. tria. trium. estudiose. Industrioso. vigilante. presto. diestro. y diligente. discreto y de buē recabdo. Gen. xlvij. et. iij. iRe. xj. Dēde.

Industrie. aduerbio. prudentemente. ij. paral. xxiij.

Inebrio. bias. embriagar. Gen. xix. et Lu. xij.

Innecto. etis. xi. vel. xui. por ayutar. in rerir. añudar. de in. et necto. ctis. gregoz^o in ome. sabbati in albis. toma se por prolōgar. S. agnetis.

Inedia. die. fe. ge. pe. cor. mengua o fābre o abstinēcia. que es ni comer ny beuer. Job. xvij.

Inenarrabil et hoc. le. cosa q̄ no se puede cōtar. ezech. xxi. et. j. De. j.

Ineo. nis. iui. de in. et eo. is. iui. por cōfirmar o comēçar o concertar o por hazer paz o trato o patio o consejo. Gen. xxxj. y ero. xxxij. y math. xxvij.

Iniens in emtis. participio. ab inēite puericia. comēçando la puericia.

Ineptia. tie. fe. ge. pe. cor. la ineptitud o inhabilidad o poquedad. o corte-

dad. et ineptus. ta. tum. casi non ap-
tus. s. el q̄ es poco ⁊ para poco. ⁊ in-
epto o inabile ⁊ sin dexteridad élas
cosas. j. **Chimo. iij.**
Inermis et hoc inermis. sin armas o
desarmado. **Judit. v.**
Ineruditus. ta. tum. indocto o no ense-
ñado. ⁊ ineruditio la ignoracia ⁊ in-
pericia. **Ecc. iij. ineruditio.**
Inertia. cie. fe. ge. la p̄creza o carecer
de arte o meguad̄o abilidad. **Iners.**
ertis. perezoso o meguado. de arte ⁊
de saber. **Ecc. xvij.**
Inexanimis et hoc inexanime. adiecti-
uo. iij. decli. pe. cor. cosa sin anima o
sin vida. in finone m̄sm̄ tpe paschali
Inexansus. ta. tus. inexplicable ⁊ ma-
lo de acabar. **S. Anastasij. Inexan-**
stas. i. las quales no pudo sacar del
coraçon.
Inexcusabilis et hoc. le. cosa inexcusa-
ble o q̄ no rescibe excusa. **Ro. j.**
Inexorabilis et hoc inexorable. el q̄
no quiere fazer cosa que le rueguen.
Trenoz. iij.
Inexpiabilis et hoc inexpiabile. cosa
que no se puede purgar o perdonar.
Aug. in quadã omelia q̄ dragesime.
Inexplebilis et hoc inexplebile. adie-
ctiuo. cosa q̄ no se finche ni cumple.
Grego. in omelia. sc. ij. prime ebdo-
made in quadagesima.
Inexpugnabilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no se
puede vécer. **Ezech. xxxij. ⁊ Sapié. v.**
Inextrinabilis et hoc. le. cosa que no
se puede estimar. **Job. xxxvj.**
Inextremabilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no
se puede acabar o sin cabo ⁊ sin ter-
mino. **Sapié. ij.**
Inextinguibilis ⁊ hoc. le. cosa q̄ no se
puede apagar. **Sapié. vij. ⁊ Lu. iij.**
Inertis. ra. tum. adiectiuo conjunto ⁊
obligado. de inecto. ctis. rui. por a-
tar. **Aug. in omel. plimoz martyz.**
Infamis et hoc infame. adiectiuo. me-

pro. onbre o cosa de mala fama. pro-
uerbi. ij.
Infandus. da. dum. cosa de no dezir
q̄ no merece mentarse. **Sapié. xiiij.**
Infans. átis. niño átē q̄ sepa ni pucda
hablar. **Gen. xvij. et Lu. j. Dende.**
Infatulus. li. pe. cor. diminutiuo. muy
niño. **Ero. ij.**
Infatuo. tuas. aui. enloquecer o hazer
vano o loco. **ij. Re. xv.**
Infustus. ta. tum. mal aueturado. **S.**
Adenne martiris.
Infectus. ctã. ctum. no fecho o cosa a-
mãzillada o corrupta. de inficio. cis.
que es cõpucsto de in. et facio. a. mu-
dada en. i. **Leuit. xiiij. ⁊ hiero. i ser-**
monē assumptionis.
Infectus. da. dũ. cosa esterile. mañe-
ra. ifructuosa. **Gen. xxx. ⁊ Ero. xiiij.**
Infelix. licis. ois. ge. pe. pro. malanen-
rado o malandate o misero. **Sapié.**
xiiij. et Ro. vij.
Inferus. sa. sum. mucho offenso. o of-
fendido. **Heb. iij.**
Infero. fers. intuli. illatum. por inferir
llcuar. imponer. infligir. meter. den-
tro. ayuntar. **ij. Re. ix. et Johis. xx. ⁊**
tiene la media correpta. como abre-
uia fero. la primera. do quiera que
no dobla la. r.
Inferior. mas baro. **Ephe. iij.**
Inferior vestri. **Job. xij. menor q̄ vos**
otras ponese el genitino por ablati-
uo. more grecorum. por que los grie-
gos no tienen ablatiuo. Eansi se en-
tiende tambien aquello. **Ezechielis**
p̄mo. super ipsorum quatuor. i. super
ipsis quatuor ⁊ aquello. Danielis.
xiiij. honorabilior oim. i. omnibus.
Infernus. ni. por infieruo. **Lu. xvj. et**
Gen. xxxvij. Descendã ad filiũ meũ
lugens in infiernũ. Segun los hebre-
os significa huesa o sepulcro. pero se-
gun nosotros ⁊ mejor significa el lin-
bo de los sanctos que es la mas alta

Iv. Dende infundens participio: e chando encima. **Lu. x.**
Infusorium. rj. ne. ge. el vaso de trasegar o de echar azeite en el candil como alcuza o otro semcâte. **zach. iij.**
Ingemo. is. me. pro. ingemui. por gemir o mucho o de dẽtro gemir. **j. IRe iij. et Aldar. vij. Dende.**
Ingemisco. scis. inchoatiuo. gemir de coraçon. **Tre. j. et IRo. viij.**
Ingentus. ta. tum. pe. cor. natural. o inserto & metido dentro en lo natural. **S. fancisci. & in omelia de consecratione eccẽ. tomase tãbien por no engendrado. hym. Xpc redẽptor.**
Ingenium. nij. ne. g. ingenio. algunas vezes se toma por el entẽdimiento. algunas por la sotileza o prudencia o habilidad o inclinaciõ. **ij. Col. viij**
Ingeniosus. sa. sum. ingenioso o abundante en sotileza o de buen ingenio **ij. Esdre. viij. et Sapiẽ. viij.**
Ingenuitas. tatis. fe. ge. natural libertad de no ser esclauo ni fiyo de esclauo. & de aqui se toma por nobleza.
Ingenuus. nua. numm. naturalmente libre & biẽ nascido. s. que la libertad le viene de linaje & la tiene en acto. pero tomase alguna vez **Ingenuus** por el que es libertado o ahorrado **S. Beruashj et protashj. et familiole sine quam ingenuam fecerãt. i. libre o horra. auia ahorrado sus esclauos**
Ingenue aduerbio. libremente. **Joh. os auri in omelia dominice terciẽ in quadragesima. et. S. Agate.**
Ingeniculans. antis. quie finca las rodillas. es ois. ge. ij. **Esdre. viij. de ingeniculoz. Iaris. tus sum. que se dixo de in. et genu.**
Ingens. entis. ois. g. muy grãde o mucho. **Deut. xxvj. et. Baruch. iij. Lõ parase Ingentior. ingẽtissimus. S. Felicis in pincis. Insufflauit in arborẽ ingentissimam.**

Ingero. ris. ingessi. ingestum. me. cor. in pñti. y enl participio si no se sigue policion. como enel preterito & supino. por meter dẽtro o por en señar o sugerir. **Adalẽs aliena verẽcũde discere qz sua impudẽter ingerere. j. prof. B. capi. j. Ingerẽte. prof. Dan. i. sugeriendo o suadiẽdo.**
Ingestus. ta. tum. de ingero. cosa metida o impuesta o infligida. **Leo papa in sermone octaue epiphaniẽ. et. S. Andree.**
Inglorius. ria. riii. sin gloria o sin honrra. **Joh. xij. et Esa. lij.**
Ingluuias. ei. fe. ge. v. declinationis. la golosina o tragantez. **S. hieronimi**
Ingratus. ta. tum. desagradescido. sapientie. **rvj. et Lu. vj.**
Ingrauo. uas. media correpta. agravuar o poner o echar peso a otro o fazer se duro o pesado o crecer en mal **Ero. vij. Dende.**
Ingrauatus. ta. tum. cosa endurecida o pesada. **Ero. vij. et. Judiciũ. xx.**
Ingrauesco. scis. por agravarse o fazer se mas pesado. **Etas ingrauescit. fames ingrauescit. Dende Ingrauescẽs. entis. participio. Ingrauescente fame. Genesis. xlviij. cresciendo y agravando se la hambre.**
Ingramido. das. pc. cor. henchar o empreñiar. **Aug. i. fmoẽ. viij. ascẽsõis.**
Ingredior. deris. pe. cor. entrar. **Gen. vj. et. heb. iij.**
Ingruo. is. me. cor. por yr a echarse dẽtro sin tiento. **Ingruerit. i. euenerit. viniere. prouerb. j. o asomar o instar o crescer. maxime algun mal. Ero. j. Dẽde ingruẽs picipio. Eccẽs. viij**
Inguen. nis. ne. gene. me. cor. la ingle. **ij. IRe. ij. et. iij.**
Inhabito. ras. pe. cor. morar. **Col. j. dẽ de inhabitans. participio. Joh. x.**
Inhianter. aduerbio. instãte o cobdiciosamente. **Grego. in ome. quadra.**

Inhibeo. bes. bui. por inibir o vedar o deffeder o evitar o quitar o apartar .i. Ebdre. v. et aug⁹ in sermōe epiphanie. mc. cor. intrissyllabis. como lo guarda habeo. bes. ē sus cōpñestos.

Inhio. hias. me. eoz. por abrir la boca o instar o abrir el coraçon con desco o con mucho querer o intentar o mirar. Bester. ix. et Grego⁹ in quada⁹ omelia. do. ij. post pascha.

Inhonoris. et hoc inhonore. adiectiuo Cosa sin honrra. Ambrosius in omelia quadragesime.

Inhorreo. res. por ser frio et aspero o por temer mucho o por espeluzar se o erizarse el pelo. Job. iij. et hym Sanctoz meritis. mundus inhorruit sanctos. parecierō le los sanctos al mundo cosa aspera. por la none⁹ dad de la vida et la fortaleza de grād paciencia.

Inhumatus. ta. tum. no enterrado. sacrozum Felicis et audacti. et sancti Filicis in pincis.

Inidipsum. tres partes. en esso mesmo In pace inidipsum. ps. iij. id est en a quel bien que es eso mesmo. i. siempre permanece en sy sin alteracion et variedad o mudança. i. dormire en paz yendo a aquel que es vna cosa et no se muda. et. ps. cxij. Cuius participatio eius inidipsum. i. en aquel q es para siempre en vna manera. Et ps. xxxij. Exaltemus nomē eius inidipsum. i. en vno. Eparese poner se por adverbio congregandi. quasi dicat todos a vna o todos en vno ensalcemos su nōbre. Et ps. xxxiiij. Et in laqueum cadat inidipsum. id est cayga enese mesmo lazo que armo. et fabla como propheta de saul que armava con lazo de los philisteos a dauid. y al fin cayo el ē tal lazo.

Iniens. ineuntis. participio. de inio.

inis. init. por començar. abineunte e tate. i. quando comiença o cresce la edad. Augu⁹ in omelia. S. Johāis euangeliste et. S. Lucie.

Inicio. inijs. inieci. iniectum. media cor. in presenti. et. pro. in preterito. por echar o arrojar dentro. et dize se iniecio. de in. et iacio. easi intus iacio. Cū. xxxix. Iniecit oculos i Joseph. id est libidinofamente echo o enderego. et Adath. xxvi. Adamus iniecerunt in eum. i. echaronle mano.

Inijcie. ciaz. la ligadura o vedos o vedas con que atan los niños de cuna. Actū. x. Vās quatuor inijs. summiti. i. vn vaso colgado con quatro enerdas en quatro cantos del vaso pñestas.

Initalibus litteris. i. capitalibus. llama se iniciales. las principales letras. f. do comiença los libros o los capitulos. dize se initalis. et hoc in itiale. ij. pro. Job. algunas letras tienen vncialibus. vide vncia.

Inistio. tias. por consagrar o por sacrificar. Ero. xxxix. et Bie. xxxij. tan bi en se halla.

Inistior. tiaris. deponens. por començar o aplicar o ayuntar o consagrar o promouero por sacrificar. Inistia ti sunt Belphegor. i. sacrificaron a aquel ydolo o consagraronlo. como de dicar o consagrar. ps. cv. Confite mini. et Aume. xxv. algunos lo fazē actiuo. algunos deponete. Dende.

Initatus. ta. tum. passiuo. cosa consagrada o onbre inuenamente applicado a alguna secta o ley. et de aqui llaman Enaziados. casi initiados a los que se toman moros.

Initium. tij. ne. g. el principio de qual quier cosa. como exordio es principio de fabla. et dize se de inco. inis. inire por principiar. Sapie. xiiij. Offe

rebat holocaustus dño de initijs pre
dax. j. iRe. xv. i. delas pñicias.
Inimicus. ci. pe. pro. enemigo. Exodi.
xxij. et. Gal. iij.
Iniquitas. raris. se. ge. pe. cor. iniqudad
iniusticia. o maldad. gn. iij. et lu. xij.
Initus. ra. tum. me. cor. començado o
confirmado. Gen. xxij. cõsilio inito
. i. firmado ⁊ determinado o auido.
math. xxvij. et leo in smõe. nati. dñi.
Injungo. gis. xi. crũ. lo q dezimos injũ
gir o imponer. Deut. xxij.
Inmito. teris. inmisus sum. vel innir⁹
suz. me. pro. por arrimarse o tenerse
a otra cosa o sobre otra cosa. Esa. x.
dende Inmitens. teris participio. el
que reposa o arrima o setiene a otra
cosa. iij. iRe. v. et Ezechiel. xxix. con
struyese con datiuo.
Innocens. entis. ois. ge. quien no faze
mal asi ni a otro. me. correpta. Gen.
xl. et Math. xxvij.
Innolesco. scis. innoctui. vel innoctui.
por crescer. Inmolitus. ra. tum. cres
cido o nascido de dentro. Lepra in
nolitacuti. Leuit. xij. Tomase tan
bien por acostumbrar o cosa de dentro
nascida o acostumbrada. Ambrosi⁹
in omelia quadragesime.
Inopia. e. la mēgua. ij. Corinth. viij.
Inops. pis. cois. ge. mēguado o pobre
que a vn para si no tiene. Jud. xj.
Innoteo. rcs. tui. sin supino. me. produ
cta. por venir a noticia o cognocimi
ento. ps. cxlij. Benedictus domin⁹.
Quid ē homo q̄a innotuisti ei. dēde
Innotesco. scis. inchoatiuo. por fazer
se conoscer o dar se a conoscer o co
noscer o ser conocido. ps. lxxvij. et
phil. iij. y es neutro. po ponerlo tran
sitiue. S. gregorio in omelia domini
ce. ij. post pascha.
Innouo. uas. media correpta. innouar
o renouar o reformar o repar. j. iRe.

ij. et Tren. v.
Innoti⁹. ria. rui. sin nota. i. sin culpa
q̄ dize inocete. Gn. xliij. et. j. iRe. xix.
Inpreceps. se dize caer. o ser echado
de vn despeñadero o derrumbiade
ro o semejate logar alto abaxo. Jud
v. et Adichee. j.
Innumerus. ra. rum. cosa sin numero
o sin cuento. Hicre. ij.
Innuo. is. innui. por hablar por señas
Dende. innucis. participio. Lu. j.
Erat innuens illis. fazia les señas o
fablana por señas.
Innuptus. pra. ptum. no casado. Bea
ta mater et innupta virgo. entiendo
se no casada quãto al effecto dela. co
pula carnal. ca quanto ala fe conju
gal y al sacramento y educacion de
la prole y sancta compania. verdade
ro ⁊ perfecto matrimonio fue. Eula
antiphona del magnificat.
Inquam. vn parte. ⁊ la primera pfo
na de verbo anormalo. Inquam yo
digo. Inquit el dize. Ecces. ij. jtem
inquam. i. dixi o inquam. i. ciertame
te. Hiere. xl. algunos fazen Inquio.
quis. inquit. iij. conjugationis.
Inquieto. ras. por no dexar holgar. j.
iRegum. xxvij.
Inquilinus. m. penultima producta.
masculini generis. morador de casa
ajena o aduenedizo. quasi incolens
ajena. Leuit. xxij. et Job. xix. Dize
se propriamente inquilinos los ad
uenedizos que no pmanescē firmes
Aduena. ⁊ accola ⁊ incola. es adue
nedizo que esta quedo. Indigena cl
natural. peregrino. cuyos padresho
se conosce. por ser de muy lexos. a vn
que muchas vezes se confunden es
tos vocablos.
Inquino. nas. nau. me. semper. cor. in
trissyllabis. por amanzillar o cusu
ziar. Apocalipsis. iij. rhy. Lux ec

ce. *Dende.*
Inquinamentum. ri. por suzidad. in omelia Grego. de vno confessoze non pontifice.
Inquiro. ris. inquisui. inc. pro. buscar
 E assi lo guarda quero en sus compuestos. inudada. e. en. i. ij. cfoze. viij
Infaciabilis. et hoc. le. cosa q no se hara. ps. c. et Eccl. xiiij.
Insanabilis. et hoc. le. cosa que nunca sana. *Dent.* xxxij.
Infansio. nis. in faniui. infanatum. media produca in trissyllabis. quarte conjugationis. por enloquecer o tornar se furioso. *Sapie.* xiiij. ct. j. *Corinthio.* xiiij.
Infansus. na. num. mal sano o no sano o loco. hym. *Eterna xpi* nuncra. et sancte emerenciane.
Inscius. scia. scium. ignorante o loco o necio. mc. cor. *Eccl.* x.
Insciencia. in sciencie. feminini generis. la ignorancia o locura. *Sapientie.* xiiij.
Inscribo. bis. psi. por intitular o sobre escreuir. liber qui sapiencia Salomonis inscribitur. id est que se intitula. pro. pro. uerbior. *Dende.*
Inscriptio. omis. se. ge. las palabras q se escriuen sobre algua cosa o al derredor de alguna moneda sobre scripta. *Adarci.* xij.
Inscrutabilis. et hoc inscrutabile. Cosa que no se puede alcanzar o entender o escodriñar. o que es muy difficile de saber. *Job.* v. et *Hiere.* xvij. et leo in sermone natiuitatis domini.
Insectatio. tionis. la obra profeguida o la persecucion. *Suis* insectationibus arguetur. *Eccl.* xxxij.
Insensatus. ta. tum. cosa sin sentido o sin buen scfo. *Sapie.* iij. et *Gal.* ij.
Insepultus. ta. tum. no enterrado. ij. *Adach.* v.

Insequor. queris. me. cor. seguir o yrtras otro. *Scñ.* xxxij.
Insero. ris. rui. insertum vel in seui. insertum. Por enterir o mezclar o meter o poner o ayuntar. *Pro.* xxxij. ct. j. *Thimo.* vj.
Inseruio. uis. uiui. itum. se ruir. ij. *Paralipo.* xxxij.
Insidior. aris. assechar. *Genesis.* iij. et *Adar.* vj.
Insidio. dis. media correpta. por caer o assestar se. de in. ct. *sidio.* dis. que se diz de sedeo. et carce de preteritos et supinos. calida estercora insiderent *Iob.* ij. id est cayessen et assentassen
 Algunas letras tienen incidere. y es vna mesma sentencia.
Insignio. gnis. gnini. insignitum. por hazer señal o por hazer alguno señalado *Sancti Fracisci.*
Insignia. insigniorum en plural. se dizem los esincramientos o excellencias o prerrogatiuas. *sancti Siluestri* o los loores et alabanças. *Hicroni.* in omelia dominice tercie in quadragesima. O señas o señales o ornamentos o denissas. Dizese tan bien hoc insigne. gnis. terrie declinationis. señal clara. et manifesta. In omelia *sancti Johannis baptiste.* er *Actuum.* xvij. Cui erat insigne castorum. i. tray por armas los dos geminos. s. castor y polux.
Insignis et hoc insigne. media producta. noble. glorioso. compuesto et ordenado. *Leuit.* xxvj. et ps. lxxx. E dizese se quasi habens eminentis signum pre alijs. Insigne corruptelle. i. señal notable de corrupció. *Ambro.* sup illud. *Adiff.* e angelus. cornu insigne. *dan.* viij. id est notable. habebat autem tunc vincium insignem. id est famoso peccador. *Adath.* xvij. ca los nombres buenos passamos al mal

- segū Aristotil. v. metaphisicē. como dezimos buen ladrón. Insigne. i. ref puesta significatiua. sancti Fráncisci et Augu. in omelia sancti Joháns euangeliste.
- Insigniter. aduerbio de qualidad. notable y eminentemente. sancti Fráncisci.
- Insignitus. ta. tum. penultima producta. ornado o señalado.
- Insilio. lis. lui. por saltar detrás o por alcanzar o venir. j. Re. x. et ad certū locum insilient. Sapie. v.
- Insimulatus. ta. tum. uo simulado nū fingido. sino cierto y verdadero. sapientie. xviii.
- Insinuo. as. por enseñar o mostrar o fazer saber o significar o meter. vnde in sinuo. quasi in signū mitto. pologo. Bester. x. j. Petri. v.
- Inspicientia. rie. feminini generis. locura o meguad saber. ps. xxj. et. ij. Chi morei. iij.
- Inspiciēs. entis. nēcio sin saber. ps. xiiij. Et. ij. Petri. iij.
- Instituto. ris. insteti. instatum. insistir a hincar. porfiar. Judicum. vij. y. Lu ce. xj.
- Institus. ta. tum. me. cor. de infero. ris. enxerido o encarnado. Institutum verbum suscipite. Jacobi. j. i. in p̄cedo en el coraçon. como ramo que se inxere en el arbol.
- Insolesco. scis. inchoatiuo. de insoleo. les. insolitus sum. me. cor. intrissyllabis. por mucho vsar o acostumbraz alguna cosa o por no la vsar como se acostumbra o por ensoberuescer se contra la costūbre de los otros o por enloquescer se. Bester. iij.
- Insolubilis. y hoc. le. pe. cor. cosa que ni se dissueluc ni se d̄fata ni se acaba. Iob. vij.
- Insonnis. et hoc insonne. cosa sin sue

- ño. Bester. vj. et Grego⁹ in omelia dominice. j. post pascha.
- Insono. nas. nui. me. cor. intrissyllabis. Por sonar o tañer. quum insonuerit vox tube. Josue. vj.
- Insonis. ontis. ois ge. innocente. por q̄ sonis. es nocente. Ero. xx. et Nume. ri. xxxv.
- Insuperatus. ta. tum. cosa no esperada. Sapie. v.
- Inspicio. spicis. insperi. inspectū. por mirar dentro. Ero. xxv. y canti. vj. y Sanctorum innocentium.
- Inspiro. ras. inspirar. Gen. ij. Deinde inspiratus. ta. tus. cosa inspirada. i. Chi. iij.
- Instabilis. et hoc. le. mouible. no permanesciente. incōstante. Prouerb. xj. et. ij. De. ij.
- Instar. indeclinabile. i. a semejança comparaciō o medida o modo. y dize se con mayor elegancia instar. q. ad instar. porque de suyo incluye esta preposicion. ad. E por esso no se deue poner saluo exponiendo. auñ que no es error ponella. Gaudium ipocrite a instar puncti. Job. xx. y factibi duas tabulas. instar priorum. Ero. xxxiiij. pertinuit cor populi. et a instar aque liquefactum est. Josue. vij. Instar niuis. Exodi. iij. probo lo pone declinabile. Instar. staris. ne. ge.
- Instauro. ras. por renouar o reintegrar o rehazer o reparar. iij. Re. xx. et Ephc. j.
- Iusticia. te. me. cor. la fara en que se embuelue el niño en la cuna o otra cinta o vendo con que el niño se suele ligar y tambien se amortajauá los muertos con la tal fara o cinta o vendo. Johanis. xj.
- Iustitor. toris. me. cor. in recto. el merca der. Prouerb. xxxj. y ezech. xxvij.

De insto. stas. por aquerar. por q̄si no es diligente no vale nada.
Instituto. tuis. tui. tutū. instituir o cōstituir. **Sapientie. rix.**
Insto. ras. institi. institū. me. cor. E an si lo guarda. sto. stas. en los p̄teritos ⁊ supinos de sus cōpuestos. por instar o cōtinuar con diligencia o por aquerar. **ero. v. ⁊. ij. Lhi. iij.**
Instruo. is. ri. instructū. me. cor. por or denar o adreçar o alin̄ar o poner ē punto. **ij. IRe. x. o por arrimarse perfectamēte. Ezech. xxx. viij. Splēdo re mane instruis. hym. rector potēs. armandolo de luz. ⁊. j. Lof. riiij.**
Instrumentū. ri. ne. ge. instrumēto o testamento o ley. **ij. prolo. Job. veteris instrumenti.**
Insubidiatus. ta. tū. cosa sin subsidio o sin ayuda o sin socorro. **Þuede ser nōbre por cōposició. ij. Esdre. ix. In subsidia. i. sin subsidio o participio ⁊ así parece q̄ se pone subsidio. diar. en la significación passiuā. vide subsidio.**
Insuplo. flas. inspirar o soplar dētro. **Sapie. xv. ⁊ iohan. xx.**
Insula. le. fe. ge. ysla. gñ. xx. ⁊ apoc. j.
Insultus. fa. sū. deffabrido. vano o sin sal o desgraciado. **De salio. lis. sal liui. falsum. por salar. Job. vi. Si sal insultum fuerit. marci. ix. i. sin vigor ⁊ virtud para salar adiectiuo es.**
Insulto. tas. por saltar o injuriar. **Al gñas vczes se pone. por burlar o en gañar. prof. Esa. et iudith. v. pōnese por fazer burla. S. laurētij. y es frequentatiuo. de insilio. lis. insultum.**
Insultatio. onis. sancte agnetis.
Insumo. mis. p̄si. insumptū. por consumir o acabar. o expender. **Jaco. iij. In concupiscentijs vestris insumatis. i. gasteis en vuestros deleytes.**
Insuper. me. cor. aduerbium ordinandi. mas p̄esto o allēde desto o sobre

esto. ps. xv.
Insurgo. gis. ri. levantarse como contra enemigos. **Judith. viij. ⁊ Udashci. x.**
In suspicabilis ⁊ hoc lc. pe. cor. cosa q̄ no se piensa ni sospecha. **cccl. xj. Lo mase por cosa buena ⁊ sin sospecha de mal. Ecc. xxv.**
In sustentabilis ⁊ hoc insustentabile. El que no puede ser sustentado. o lo que es tan graue que no se puede sostener. **In oratione manasse post libros para.**
Institus. ta. tū. me. pro. adiectiuo. d̄ in suo. in suis. cosido o horadado o lle no de sacras. S. sebastiani.
Integer. gra. grum. cosa entera. Eccl. xxx. ⁊ actū. iij.
Intelligo. gis. pc. cor. ri. ctū. entender gñ. **xxiij. ⁊ luce. xxiiij.**
Intemeratus. ta. tū. adiectiuo. inuiolado o incorrupto. **in omel. visitatiōis**
Intempestus. ta. tū. fuera de tiēpo cōueniente ⁊ oportuno congruo ⁊ pro uechoso. ij. IRe. iij. Dende hoc intē pestū. ri. casi tiempo inepto o no ap to para obrar alguna cosa. Intempesta nor se dize la hora dela media uoche. porque es importuna ⁊ obscura para obrar. Vide supra dies.
Intendo. dis. intendi. intensum. vel intētū. por extender. ps. x. por entender o atender que es ser o estar o hazer se atento o mirar. **ps. xxxix. ⁊ Jacobi. ij.**
Intentio. onis. fe. ge. intencion de co raçon. **Iheb. iij.**
Intento. tas. tani. compuesto de in et tento. tas. tani. por tentar. o tener intencion o amenzar o cōtrariar o in poner o dar alguna pena. puede tan bien ser frequentatiuo. de intendo. **dis. i supino intētū. u. in. o. fit intēto.**
Intentatus. ta. tū. sancti thome mar tyris. Tandem morte sibi intētata

idest amenazando dispuesta o aparejada o ordenada. *Dende*
Intentans. tantis. quiē dispone o apareja. *Sancti thome martyris.*
Intentus. tus. tui. mas. ge. la intenció *Sancti martini pape.*
Interrasilis ⁊ hoc interrassile. pe. cor. Cosa esculpida o elazada o entallada o interpolada de llano ⁊ desculpido. *erod. xv. ⁊. iij. ike. vij.*
Intercapedo. dinis. pe. pro. in recto. ⁊ cor. in obliquis. se. ge. la distancia o espacio. *S. anastassi.*
Intercedo. dis. si. sum. por interceder o rogar. pe. pro. heb. ix. *E compone se de inter. ⁊ cedo. dis. cessi.*
Intercido. dis. di. intercessum. en el supino. avnque comunmente carece de supino. Y es compuesto. de inter. et cedo. dis. cecidi. pe. pro. por partir o diuidir o interrumpir. *Dende*
Intercidēs. entis. pe. pro. quiē se aparta o diuide o parte. *ps. xx viij. Affer te. ⁊ in omel. dnice pme aduentus.*
Intercludo. dis. si. sum. pe. pro. actiuo *Por encerrano ipedir o etretomar o detener alguna cosa entre otras. Sed et alitus meus intercluditur. Dan. r. idest no puedo respirar des panto. Intercluditur. i. inter fauces clauditur.*
Intercolumium. nij. ne. ge. la cosa que esta entre dos columnas. *ij. ike. vij. media itercolumnia. Dize la glosa que era vna tabla que estaua sobre dos columnas quadrada y esculpida como las otras. Encima tenia vna redondez de cobdor medio donde ponian la lucerna o candil.*
Interdictum. cti. ne. ge. entredicho o defension o prohibicion. *Augustin⁹ in sermone conuersionis. S. pauli.*
Interea. pe. cor. aduerbiū temporis. *E vna parte. Significa entre estas y estas o en este medio o en este co-*

medio o entre tanto. *Sancti felicitis in piucis.*
Intereo. ris. rij. por morir. *j. Paral. x. ⁊ Apocal. viij. hec interitio. interitionis. la muerte. ps. cvj.*
Interitus. tus. tui. mas. ge. quarte declinatiois. *Aduerte o pena. ike. ix. hym. Conditor alme. condolens interitu mortis. idest pena mortis. et ij. ikegū. xij.*
Interino. mis. pe. cor. interemi. interemptū. pe. pro. por matar. *Actu. ij.*
Interemptus. pta. ptū. i. cosa matada o muerta como la significa occisus. *sa. siun. Dizese de interimo. mis. interemi. ps. cj. ⁊ septē fratū.*
Interficio. cis. me. cor. matar. *geñ. iij. ⁊ Johannis. xvij. Dende interfect⁹ cta. ctum. matado. Esa. xxij.*
Interfusus. sa. sum. adiectiuo. idest interpuesto. *Ambrosi⁹ in quadā omelia quadragesime.*
Interim. me. cor. significa lo mesino q̄ iterea. en este medio ⁊c. *vide iterea.*
Interminatus. ta. tū. cosa sin fin o que no se acaba o sin termino. *Genealogijs interminatis. j. Thimote. j. disputació de linajes q̄ no tienē cabo.*
Internecio. cionis. se. generis la muerte o el cabo. *sin. t. de interneco. cas. o de internecor. caris. por matar algunos dizen internitio. menos bien porque internecio no tiene origē dō de parece que esta impropria ⁊ corrupta la letra. i. iume. xvij. ⁊ esa. xliij*
Internuncius. cij. mas. ge. *De inter. ⁊ nuncius. el que es mensajero o mandadero o medianero entre algunos prof. Malach.*
Interminor. naris. interminatus sum *pe. cor. in tetrasyllabis. Deponēs. por amcnazar so pena de muerte o otra pena graue. Sanctozum. Chri santi ⁊ darie. Dende*
Interminatio. onis. *El auero de ame*

nazar con graue pena. Ambro⁹. in sermōe de vno cōfessore pōtifice.
Intermittō. tis. si. sum. por interponer o i^{nter}mittir o drar estar. ij. paral. xvj.
Intermisio. onis. fe. ge. la tal cessacion o intermission. iij. Regū vltimo. Dende tambien.
Intermisio. aduerbio qualitaris. In intermission. sancti Augustini.
Internus. na. num. cosa cntrañable o cosa de dentro. sancti Thome ap^{li}. et Aug⁹. in sermōe de eōi virginuz.
Intero. ris. triui. intritū. me. eoz. in presenti et. pro. in p^{re}terito & supino. por trillar o por moler dentro. Daniel. riiij. Intriuerat panes i alueolo. vi. de Alueolus.
Interrogo. gas. gaui. por preguntar. Gen. xxvij. & Adach. ij. de inter et rogo. gas. pe. eoz. como la tiene rogo eō los otros sus cōpuestos.
Interpello. las. laui. cō dos. l. de inter et pello. las. por llamar que no es en vfo. Dende apello. et cōpello. y es interpellare suplicar. preguntar. rogar. abogar o interceder o llamar a algūo por iuz o fablalle. Deu. xxv. et. iij. ihe. viij. Trez interpello por dezir contra otro casi en iuzio o a enarlo delante superior. Actu. xxv. Dende interpellantes. j. Adach. x. acusando o calūniandolo. qui interpellat. p nobis. Romano. viij. i kuega o aboga.
Interpono. nis. sui. stum. interponer. ij. paral. iij. et. heb. vj.
Interpres. tis. pe. eoz. i obliquis. eōis ge. el. o la que traslada de vna lēgua en otra. prolo. B. ca. vij. Interpres. petri. in legēda sancti marci euāgeliste. quiere dezir predicador o declarador dela doctrina de sant pedro. Nota q̄ ante dela inearnacion de n^{ro} o seño. cccrlj. años fueron los lxxij. interpretes. avn q̄ por breue

dad se dizē setenta. pero de cada tribu erā seys que trasladaron el testamento viejo d̄ hebreo en griego. des pues dela ascension de nuestro seño. erxiiij años lo traslado aquila. liij años despues theodocion. xxx despues symacho. ocho años despues fue fallada en iherlm la ediciō vulgar q̄ se llamo vulgar o vulgata. porque no touo nombre de proprio auetoz. xvij. años despues corrigio Origenes la traslacion delos. lxx. interpretes con Asterico & Obelo. d̄spues es la traslado por si d̄ hebreo en greco como trasladarō todos los suso d̄ dichos. Algunos que sabiā algo de greco & latin lo trasladaron de greco en latin en la primitiua yglesia. sant Hieronimo lo traslado de hebreo en latin. avn que uo vsa su traslaciō la yglesia en todo. porque Eusebio & paniphilo diuulgaron la traductiō de Origenes ē muchas partes. los. lxx. trasladarō en tiempo de Tholomeo philadelpho. Aquila ē tiempo de Adriano emperador. theodocion en tiempo d̄ Comodo. Symacho en tiempo de Seuero. Origenes en tiempo de Alexandro.
Interpretor. taris. interpretar o declarar o exponer. Jud. xv. et. Lu. xxiiij.
Intersero. ris. rui. por entrecerer o entrecerponer. Dende interserens. entis. participio. vltimo prolo. puerbioz. et hym. Plasmator hois.
Intersum. es. est. por entrecuenir o ser presente o por fazer o ser discrecia. prouer. viij. et galathas. ij.
Intervalum. li. ne. ge. Spacio de tiempo. j. ihe. xxvj. et. Lu. xxij.
Intervenio. nis. interueni. d̄ iter. et venio. significa interuenir o interceder o rogar & fazer en el supino interuentum. Dende.
Interuenio. onis. fe. g. plegaria o ru

I. ante. N.

ego por otro. S. fabiani & sebastiã.
Interruptum. ri. fe. g. la rotura o cosa
 no continuada. De interrupto. pis.
 Meemie. iij. y es sustãtiuado de in-
 interruptus. pta. ptum. descendiendo de
Interrupto. pis. interrupti. interruptũ.
 por interrumpir destruyr. o fazer ces-
 sar o subucrir. iij. Re. xiiij.
Interruptio. onis. fe. g. la rotura o in-
 terualo. Esaie. xxx.
Intestinus. na. nus. pe. pro. la parte de
 dentro del cuerpo que llaman inte-
 stinos. Exodi. xij. et. ij. Re. xx.
Intero. ris. rui. intertum. por meter o
 tener dentro o entreterer. prouerbi.
 vij. fecit velum et interuit cherubin
 .ij. paral. iij. hizo vn velo entreteri-
 das figuras de cherubines & Am-
 brosius in omelia quadragesime.
Intimo. mas. mc. cor. por manifestar de
 clarar o abrir. Intimare vocabu-
 luz nequiuir vxori. Ambro⁹ in ome-
 lia pro sc̃o Johãne baptista.
Intimus. ma. mium. mc. cor. Intrisco
 & caro. prouerbior. xxvj. sustãtiuase
 in ne. ge. Eeck. x. et. S. Catherine.
Intingo. gis. ri. itinctũ. por mojar o te-
 ñir o mostrar mojado o teñido o su-
 zio. Job. ix. Lu. xvj. puede se escri-
 uir cõ. u. despues dla. g. Intinguo.
Intolerantia. tie. fe. ge. no soportar.
 ij. Adacha. ix
Intolerandus. da. dum. cosa de no so-
 portar. Numeri. xj.
Intono. nas. nui. de in. & tono. nas. por
 sonar. j. Re. vij. et. ps. xvij.
Intõsis. sa. sũ. no trasqlado o no affey-
 tado. ij. Re. xix.
Intrapreposicion que sirue al accusa-
 tiuo. dentro. Exodi. xxvj. et. mar. vj.
Intro. tras. entrar. Señ. xxx & apoc. iij.
Intro. aduerbium loci. dentro. math.
 xxvj. et. marci. xiiij.
Introduco. cis. ri. ctum. introducir o
 meter dẽtro. Señ. xxix. et. Actũ. ix.

I. ante. N.

Introeo. is. iui. por entrar. ps. xvij. et
 Actuum. xvj. de intro. et. co. is. iiii.
 quarte coniugationis.
Introgedior. deris. pc. cor. entrar de
 tro. j. Re. xiiij. et. Actuum. xvj.
Intrinsicus. aduerbio. de dentro. ge.
 vi. & math. vij.
Intromitto. tis. si. sum. de intro. et ni-
 tto se cõpone. por meter dentro. E-
 zechiel. xxxvij. Dende.
Intromissus. sa. suz. adiectiuo. metido
 dentro. Sectõz. Primit. Feliciam.
Intronizatus. ta. tum. de in. et tronizo-
 zas. que se dize de tronis. iii. signifi-
 ca puesto en cathedra o silla. Sãcti
 Nicholai episcopi.
Introspectio. cis. peri. ctum. mirar den-
 tro. Daũ. xiiij.
Intumescio. scis. por fincharse. Dei.
 xvij. et. Esaie. ij. dizese de intumeo-
 mes. mui. me. cor. sin supino.
Intueor. tueris. inueitus sum. por mi-
 rar. Señ. xxx. et. Lu. xxiij.
Inuado. dis. si. simi. iij. coniugationis.
 me. pro. por cometer o tomar lo aje-
 no o posse ello o tener lo por fuerça.
 o por sũtar cõ otro impetuosa o vio-
 lentamente. Ezechielis. xxxvij. et
 marci. xvj.
Inualeo. les. me. cor. por valer mas o
 sobrepajar o crescer. Genesis. xxx.
 et. malachie. iij.
Inualeseo. scis. por yz. creciendo & p-
 sperando en poderio o virtudo o riqui-
 zas. ij. Esdrẽ. iij. et. Lu. xxiij. dende
Inualescens. entis. ij. Esdrẽ. viij. Et
 in natiuitate virginis.
Inualidus. da. dum. pe. cor. flaco & sin
 fuerça. Numeri. xj. et. Augustin⁹ in
 sermone epiphãnie. & comparase in
 validior. inualidissimus.
Inuehor. heris. inuectus sum. Depo-
 nẽs secundũ probatores. por repre-
 hender contando por escripto o pa-
 labra los vicios o defectos de algu-

no. **D**ende inuectio. onis. fe. g. la tal reprehension. algunos fazé inueho his. actiuo. como los otros compuestos de veho. his. xi. vectuz. **I**n omelia dnice. iij. aduentus. Tomase tan bien inueho. his. por traer dentro. **E**dende inuectus. cta. ctuz. **L**eo in sermone. infra octauam natiuitatis **I**nuectiua. ue. scriptura fecha para virupcrio de alguno.

Inuenio. nis. me. cor. inueni. inuentu. me. pro. como lo guarda venio é sus compuestos. por hallar. iij. ike. xx. et apoc. ij. **I**nuenio. inuenim. pe. pro. in presenti et. cor. in preterito. i. hallamos no tiene diferencia su romãcc. **S**apie. ix. **D**ende tambien.

Inuentio. onis. fe. ge. hallar o hallamiento o inuencion. **E**ccl. xxix

Inuestigo. gas. ui. pe. pro. es inquirir o buscar cõ diligencia. j. iRegu. xx. et Job. v.

Inuestigabilis & hoc inuestigabile. de in. q es non. & vestigabilis. cosa que ni se puede bien buscar. ni escoduziar ni fallar. iRoma. xj

Inuetero. ras. puestoneutralmete. por enuegecer o por biuir fasta la vejez. ps. vi. & Esa. lrv. **O**pera manu eoz nueterabunt clecti mei. tráfitiue se pone. i. perpetuaran. o si la letra es. **E**lectis meis. ponese neutralmente idest duraran a mis electos.

Inuicem. me. cor. i. el vno al otro o juroros o en vno o los vnos a los otros. **L**u. xij.

Inuicẽ. el vno en el otro o los vnos en los otros. esta preposició. in. se junta con el aduerbio como con su casu al. iRo. xiiij.

Inuico. des. me. cor. en el presente cõ los otros compuestos. de video. des hauer envidia. **E**cn. xxx. & eccl. xiiij.

Inuiolatus. ra. tũ. in corrupto. ij. pc. iij.

Inuiso. sis. si. me. pro. por. yr a ver o vi

sitar. **D**eut. xj. et **J**ud. xv.

Inuissibilis. et. hoc. lc. cosa que no se puede ver. **L**hob. xxij. et. iRo. j.

Inuissus. sa. sum. cosa que ni se vee ni quiere ni deue ni puede ver. **S**apie. xj. et **E**ccl. xx. o cosa aborrescida o embidiada.

Inuito. tas. me. pro. ui. por combidar. **H**ester. j. et in omelia de consecratione ecclesie.

Inuitus. ra. tum. me. pro. cosa por fuerca o contra su voluntad. adiectiuo. j. para. xxj. et. j. **L**o. ix.

Inuius. uia. uium. me. cor. sin via o sin camino. **H**ester. xvj. et. **E**sa. xxxv.

Inuiltus. ra. tum. adiectiuo. cosa no castigada o no punida o no vengada **J**ob. xxiiij.

Inuundo. das. por. crescer o auenir como rio. **D**ende se transfiere. por abundar. **E**ccl. xxxix. **I**nuundauerunt super eos. anala. j. **A**idachab corum. ij. idest sobrepujaron o crescieron. **I**nuundabat. idest ynfluya. **A**mbrosius in omelia quadragesime.

Inuungo. gis. xi. unctũ. vntar. apoc. iij.

Inuumerabilis. & hoc. lc. cosa que no se puede contar. **E**xodi. x. et **H**eb. e. xi.

Inuuo. is. nui. significar o señalar o dezir por señas. **L**u. j. et. **J**ohis. xiiij.

Inuoco. cas. me. cor. como la tiene uoc. cas. en los otros compuestos. por inuocar o llamar. **D**eut. xxx. & iaco. ij.

Inuolio. nis. inuolui. inuolutum por emboluer. **E**xodi. xiiij. et **A**dathi. xxvij. **D**ende.

Inuolutus. ra. tum. embuelto. **H**iere. r. et **L**uce. ij.

I. ante. O.

Joakim el primero. s. padre del segundo. del qual primero se faze mención en el principio de **D**aniel ha se descriuir con. k. en el medio. y. m. en el fin pero el segundo. s. su hijo. de quien se

J. ante. O. et. P.

faze mēciō enel pncipio de Ezechiel. se eferine con. ch. enel medio ⁊ cō n. enel fin. vt Joachin. ij. Esdre. j. et Hieronimus sup libeꝝ geueratiōis. Jocundoꝝ. daris. depouens. por alegrarse. aum que tambien se halla Jo cundo. das. actiuo. ponese depouen te. Eccl. iij. et Apoē. xj. Dende. Jocundus. da. duz. j. Regū. xxv. por alegre. ⁊ Jocunditas. tatis. alegria. he bre. xj. los mas doctos eferine jucun do ⁊ jucundoꝝ con. u. enla primera syllaba. ⁊ es mas elegante

Jordauis. nis. iij. declinatiōis. mas. g. noubre de aq̄l rio do fue baptizado nro señoꝝ. ⁊ nasee al pie del monte li bano de dos fuentes. la vna se llama Jor. la otra dan. ⁊ así como de am bas fuētes nasce el rio. así delos nō bres de ambas el nōbre del rio que es jordan. Josue. iij. et Hiero. in omelia cathedre. S. petri.

Josephus. phi. me. pro. segun el arte. ⁊ así la prodiſen sus semeſates q̄n do se declinan latine. como adamus ni. Jacobus. bi. Jayrus. ri. psaulus li. fue josephus nombre proprio de vno q̄ fue suuo sacerdote ⁊ capitā delos judioꝝ quādo Tito destruyō a iherlm. fue varon illustre en ynge nio ⁊ en letras ⁊ en auctordad. O tros tambien se llamaron este nōbre j. mach. v. et. ij. prof. Job.

Jota. ne. g. es la menor letra dl alpha beto greco. q̄ en ladino llamamos i. ⁊ fazese de vna sola tirada de pen dola. iota vnum. Adach. v. i. la me nor letra. et. S. francisci.

J. ante. P.

Jpopanti. es indeclinabile. ⁊ griego. ⁊ es como feminino. ⁊ significa rescibimento o encuentro. es nombre de la fiesta de nuestra señoꝝa que llama mos dela purificacion. porque Si meon justo. ⁊ Anna prophetissa salí

J. ante. R.

eron a rescibir a nuestra señoꝝa ⁊ a nuestro señoꝝ. in festo purificatiōis. Jpodromus. hallaras en hipodrom⁹ ea mejor se eferine con. h.

J. ante. R.

Jra. re. se. ge. a yza. Erodi. xv. alguna vez se toma por la pena q̄ da la yza. que como effecto se nōbra de su cau sa. Ro. iij.

Jrascoꝝ. sceris. irat⁹ suz. ayzar se. Ero. xxxij. et math. v.

Jirrefragabil. et hoc. le. cosa que no se puede refragar o desfazer o resistir o retractar. S. Francisci.

Jirremediabilis. et hoc. le. cosa sin remedio. Thob. x.

Jirrepo. pis. psi. me. pro. por subintrar o penetrar o entrarse o meterse. Augu. in omelia circuncisionis. et Ambrosius in omelia quadragesime.

Jirreprehensibilis. et hoc. le. cosa q̄ no meresee ser reprehendida. Thob. x. et Col. j.

Jirretio. tis. me. pro. iij. coniugationis por enredar o enlazar. prouer. vij. et Esa. viij.

Jirideo. des. si. sum. ij. coniugationis. me. pro. intrissyllabis con los otros compuestos de rideo. por fazer bur la o escarnio. prouer. xv. et Adarci. v. Jridens participio. quien bur la o esearuesce. j. Adach. vij.

Jirigo. gas. me. cor. por regar. Sen. ij. et Joel. iij.

Jiriguus. gua. guuz. pc. cor. apto o dis puesto o facile o ligero para regar. Deutero. xj. o para ser regado. ⁊ así fructificar como simiente o tierra que vsa fructificar por riego. Josue. xv. et. Esa. lviii. o cosa mojada o fer tile o abundante. sancti Antonij. E sustantiuase in sermone sancti Ambrosij de aduentu.

Jris. ris. vel iris. se. g. el arco celestis al. Apoē. iij.

Irrito. ras. me. cor. por desfazer o anular a vñq por prouacar a yza produze la media in trissyllabis. y es la razón. que irrito. ras. por euacuar o por anular se dize de in. et. ratus. ta. tuz. que tiene la primera cor. **Dende** Irritus. i. no rato o no firme. pero irrito. por prouocar a yza se dize de in. r. rit. r. tui. q̄ significa el abrir d̄la boca y es indicio de yza encendida & prouocada. et ritus produze la primera. ponese por puocar a yza. iij. **Re.** xiiij. et **Deut.** xxxj. et. j. **Lo.** r. xiiij. **Irritatio.** onis. se. g. la annullaciõ o prouocacion a yza. **Ecc.** xxxj.

Irritus. ta. tum. me. cor. cosa cassada rayda o ðlezpada. vana. no firme. dize se de in. et ratus. ta. tum. que es cosa firme. & mudase. n. en. r. **Gen.** xvij. et **hiere.** xxxj. **Irritum.** Sach. xj. i. cassose & anulose.

Irrigo. gas. me. cor. por dar o atribuir o distribuir & ansitiencia. me. cor. rogo ð los otros cõpuestos. significatã biẽ imponer o inserir. ij. **Esoze.** viij. & **hym.** **Adagne** de potẽtie. dõde ha de dezir subuecta celis irrogans. no irrigans.

Irroro. ras. me. pro. por rociar. **S.** catherine. et in sermõe octa. ep̄ ypha.

Irrugio. gif. me. pro. irrugire. por fuer te gritar o llorar. **Gen.** xxvij.

Irrumpo. pis. irrumpi. por entrar por fuerza. & dize se quasi intus rumpo. ij. **Re.** xxij. et **Ecc.** vij.

Irruo. is. rui. lo que dezimos dar sobre algũa cosa lo cacr o arremeter a ella **Jof.** x. et **Adar.** iij.

I. ante. S.

Is. ea. id. el. ella. ello. es pronombre. reliquis q̄ faciebãt opus vsqz ad id loci: nichil indicaueram. **Isae.** ij. fasta a quel logar no les declare nada. este genitiu o loci per naturam partitio onis se rige deste pronombre.

Istopus. pi. vide hisopus cõ. h. en el principio.

Ispidus. da. dum. vide hispidus.

Istiusmodi. pc. cor. aduerbio qualitatris o nombre indeclinable. et cummis generis. **Desta** mañra. **Hieronim** in omelia quadragcsime.

I. ante. T.

Italus. la. um. me. cor. cosa de ytalía.

Ilij pape. et **Lini** pape.

Iter. itneris. neutri. ge. camino. **Gen.** xxxij. et **Ro.** j.

Iterato. aduerbio. pe. pro. i. iterum otra vez o replicadamẽte. **Johis.** iij.

Itero. ras. mc. cor. Iterar. o repetir o tornar ala cosa. **puerb.** xvj. & **ecc.** vij

I. ante. D.

Iuba. be. te. gc. las crines de cauallo o de leon o de otro animal bruto. **chrisostomus** in decollatione sancti **Johannis.** **Item** llamase Iuba la cresta que ponen los caualleros sobre el almete o por diuisa o por mayor defensa contra los golpes. y dende **Jubatus.** ta. tum. idest crinitus vel cri status. quien tienc tal cerro o cresta

Iubar. baris. me. cor. et neutri generis el resplandor. & ponse algunas vezes por algun sancto diziendo. **Be lias** iubar magnum. **hym.** **Splendor** paterne dicitur iubarqz spiritus sancti. & **hym.** **Antra** deserti. iubar affuturum. idest christum.

Iubeo. bes. si. sum. por mandar. ij. **machabeoz.** xiiij. et. **Adar.** xiiij.

Jubilus. ei. segun los hebreos significa año de remissio que se hazia en año cinquenteno. **Leuit.** xxv. **Algunos** escriuen **Jubeleus.**

Jubilo. las. media. cor. alegrarse. **Job** xxxvij. et **Isaie.** xvj.

Jubilus. li. masculini generis. media correpta. gozo singular & inextimable. que ni coraçon entender. ni len



gua explicar puede. j. paralipo. xv. ⁊
 hyin Doctor egregie.
Juda segun algunos que quierē hazer
 differ encia se puede poner la vltima
 graue quando esta por reyno o por
 aquel patriarcha. vt in iuda de iuda
 iij. iRe. viij. a vn que por la tribu de
 Juda la tiene aguda. Zacharie. xij.
 et hebre. vij.
Judaismus. mi. mas. ge. pe. pro. et. ij. de
 elinacionis. las costumbres dlos ju
 dios o su ayuntamiento. gal. j.
Judico. cas. juzgar. Beñ. xv. et heb. r.
 Dende. **Judicium.** cij. ne. ge. juzzio.
 Beñ. xvij. et Johānis. iij. et **Judex**
 eis. cois. g. juez. Ero. ij. ⁊ Lu. xj.
Jugalis. et hoc. le. me. pro. cavallo de
 earreta. ij. iRe. viij. subnervauit om
 nes iugales curruum. Dizese de iu
 go. galis. quasi iugo assuetus. vñ sub
 iugo positus. casi domado. ⁊ dizese
 por simcopa. **Jugalis** de iugabilis.
 quando. bi. tambicu se dizcu iugales
 otros animales domados. hier. lj.
Jugerum. ri. media correpta. ne. gene.
 dela segunda declinacion enel singu
 lar y dela tercera cūl plural. vel hoc
 iuger. ris. media correpta in obliqs.
 El espacio de tanto campo. quanto
 pueden arar vn par de bueyes en vn
 dia. ⁊ segun sant Isidoro ⁊ otros la
 tinoses espacio de. ccl. pies en luē
 go ⁊ de. cxx. en ancho. j. iRe. xiiij. Et.
 Esaic. v.
Jugis ⁊ hoc iuge. continuo o cotidia
 no. leuit. xxj. ⁊ dan. viij. ⁊ j. efdre. iij.
Jugiter. gduerbio qualitaris. continu
 amente o de cada dia. ij. iRe. vij.
Jugo. gas. gavi. de iugum. gi. se dize.
 Tomase por yunzir o vnzir o ayun
 tar o poner debaro de yugo o por ar
 tar. Ambrosius in vna omelia qua
 dragesime. y es actiuo con sus com
 puestos en los quales tiene breue ef
 ta silaba. ju.

Jugulo. las. media correpta. degollar
 o cortar el cuello o matar. hester. vij.
 et. ij. prologo. B.
Jugulum. li. me. cor. ne. ge. el cuello o
 garganta cortada. S. mauricij.
Jugum. gi. ne. g. la cima o la cabeza dl
 monte. ij. iRe. xvj. et Esa. xxxvij. **Jre**
ingum. el yugo. **Jugum** enim meum
 suaue est. **Adath.** xj. **Jre** inguz. loq̄
 dezimos yunta. iuga boum pares. o
 yuntas de bueyes. Job. j. ⁊. xlij.
Jumentum. ti. ne. gc. se dize todo lina
 je. de animal de quos seruimos pa
 ra nras necessidades. como cauallo
 mula. buey. o asno. Bñ. j. ⁊ Lu. x.
Juncus. ci. mas. ge. iusco. Esa. xix. dēde
Juncus. cea. ceum. adiectiuo. cosa de
 iunco sancti **Hylationis.**
Jungo. gis. ri. iunctum. por ayuntar.
 Beñ. xxxiiij. et Act. ix.
Juniperus. ri. se. geñ. pe. cor. vn arbol
 pequeno y espinoso que llama junis
 pero o ginebro o enebro. ij. iRe. xix.
 Et Job. xxx.
Junius. nia. iunum. cosa del mes de Ju
 nio. **Sanctorum** gervasij ⁊ pthasij.
Juratus. ta. tum. media producta. el q̄
 juro. **Sacti** **Adartini.** **Tyrones** ju
 ratos. dizen los jurados.
Jurgium. gij. neutri generis. la conten
 cion o royo o injuria. **Genesis.** xiiij.
 et **Gregori** in omelia domiuce pa
 me in quadragesima.
Jurgo. gas. o **Jurgoz.** garis. deponēs
 por reñir o mordazmente reprehen
 der. **Beñ.** xlix. ⁊ **Trenorum.** iij.
Juro. as. jurar. **Beñ.** xxij. ⁊ **Luce.** j.
Jus. iuris. neutri generis. el caldo o la
 cozina. **Esaic.** lxv. ⁊ **Jud.** vj. Tam
 bien significa el derecho. **Beñ.** xxij.
 a vn que algunos fazen diferencia.
 diciendo que por el caldo fazē enge
 nitivo. iuris. con. t. y alegan este ver
 so. **Jus.** iuris. mado. **Jus.** iuris in ag
 mine pado. **Jtem** para sus muchos

significados. **J.** Jus aqua. jus rectū
jus dicitur esse potestas.

Jusurandū. di. ne. gc. el juramento. es
vna parte cōpuesta de dos enteras.
Ecl. xlviij. ⁊ Luce. j.

Justicia. eie. fe. ge. justicia. gen. xv. et. j.
Corinth. j. **Justus.** ra. cum. justo. gn.
vj. ⁊ **Matth. j.** **Justitener.** cis. tene-
dor o mantenedor de justicia. ij. ma-
ehabeo. x.

Justifico. cas. pe. eoz. justificar o fazer
justo o mostrarse justo. **Job. iij. Et**
Apocha. xxiij.

Justus. sus. sui. mas. ge. et quarte decli-
nationis. es el mandamiento. hym.
Exultet celi.

Juuamen. nis. ne. g. ayuda. **In natiui-
tate virginis.**

Jurta. aduerbium loci. que se junta cō
acusatiuo. significa eerea. como pro-
pe. prorime ovicine. **Gen. xxiij.** Pu-
ede ser tambien aduerbio similitudi-
nis. y significa lo que dezimos segū
Como iurta talem magistrū: est ta-
lis sententia o iurta opintonem ta-
lis. Segundo tal maestro. o segun tal
opimō. j. **Ike. ij. et. j.** **Iregū. xvj.** O ad-
uerbio qualitatis. y entonee signifi-
ca y gualdad. **Ut iurta. i. equaliter.**
y gualmēte. y entōce pece ser aduer-
bio silitudinis. **es. a. x. ⁊ ezech. xxxvj.**

Juuenis. cōmunis. ge. iouen o mance-
bo. gn. xxi. ⁊ **Adar. xvj.**

Juuentus. iuuentutis. fe. g. la edad de
la iouentud o ayuntamiento de mā-
cebos. **Dentero. xxxij. ⁊ mare. x.**

Juno. uas. iuu. ayudar. **Acemie. ij. et**
j. Adach. xij.

J. ante. X.

Jron. onis. fe. ge. me. pro. in obliquis.
Aunque tambien puede ser. mas. g.
Es nōbre de vn auc de linaje de bue-
ytre. excepto en el color que es blan-
ca. y en el cuerpo q̄ es menor. **Deu.**
xiij. Algunos escriuen **Jrion.**

K

Letra. vn maestro d
gramatica llamado
Balio p̄mero q̄ otro
la jūto con las letras
latinas. Aunque se-
gun otros no se due
admitir en las dicioēs latinas por q̄
la. c. puede complir por ella. ver dad
es que en algunos vocablos que de
grecos son hechos latinos se pone.
como.

Ik. ante. A.

Kalende. darum. en plural. que signifi-
ca el primer dia del mes. E dizense
d̄kalo greec que significa. voco. cas
por llamar. porque se llamaua el pu-
eblo el primer dia del mes a oyr las
fiestas de aquel mes. **Maestro** sant
Isidro en el primero de sus etymo-
logias en el capitulo de orthographia
dize que los antiguos prepoman es-
ta letra. k. quando se seguia. a. como
diziēdo kaput kana kalamus. E q̄
agora kartago ⁊ kalende solamen-
te se escriuē con. k. E que todos los
nonbres griegos. se han de escriuir
con. k. ante ql̄er vocal q̄ se sigue.

Ik. ante. Y.

Kyrie. grecc. idest señoꝝ. nam kyrios
con vn. r. idest dominus. heleyson si-
gnifica. ha misericordia de mi. **Mo-**
ra que tres vocablos griegos se po-
nē en la missa. s. kyrieleyson. idest se-
ñoꝝ ha misericordia de mi. y chris-
teleyson. idest chris̄to ha misericordia
de mi. E **orthodoxis** en el canō que
significa los catholicos. Dizese or-
thodorus d̄ orthos que significa de
recho. E dora que significa gloria.
Dende orthodorus v̄l orthodora.
E lo la q̄ siente derechamēte la fe ⁊
se glorifica della y en ella. puede ser
tābiē adiectiuo orthodoxus. xa. rii.

Kyria. idest señoꝝ a.



Labasco. scis. r. labes-
co. scis. vna cosa signif-
ficã scilicet dñuancer
se o suyr o dlezarse.
hym. Sõno refectis.
lucis labescat munẽ
re. y es mejor letra labascat que la
bescat.

Labefacto. ctas. significa lo que ma-
culo. las. por amanzillar. Dende la
befactus. omnis generis. quie amã-
zilla. Augustin⁹ in omelia plurimo-
rũ martyrũ.

Labes. bis. se. ge. la manzilla o sũzi-
dad. hym. O nũmis felix. r. Audi be-
nigne conditor.

Labium. bij. ne. ge. vn vaso como pila
o pilar para lauarse hecho de metal
facies r. labium enẽum cum basi sua
ad lauandũ. Exod. xxx. Item

Labium se dize. la extremidad o peço
como beço que sale de alguna cosa.
Circũdedit mẽsam auro. r. fecit illi
labiũ aureũ per gyrũ. Exod. xxxviij.

Labium se dize el beço de arriba o de
abajo dela boca. Lat. iij. r. j. Corin-
thi. xiiij. y lo mesmo significa labrũ.

Labo. bas. por cnflaquer o derrocar.
rãbien significa lo mesmo que labor
beris. Dende

Labans. antis. participio. hym. Eter-
ne rerũ. iesu labãtes. los que se caẽ.
E nota que no ha de dezir labẽtes.
a vnq̃ significa lo mesmo r. mas cla-
ro por amor del verso iambico.

Labor. beris. lapsus sum. por dleznar
se o salirse como liquor o agua q̃ se
sale de algun vaso o caerse por algu-
na quebradura o agujero del. a vnq̃
algunas vezes se toma a esta semeja-
ça por dexar o desamparar a otro.
Deute. xxxij.

Labor. boris. mas. g. trabajo. Exod. i
viiij. r. Jacobi. v.

Laboro. ras. me. pro. trabajar. gñ. xxx

iiij. r. Johannis. iiij.

Labrũ. bri. ne. ge. se toma por vn grãd
vaso de metal. como pila o pilar pa-
lauarse. Leuitici. viij. r. sancti Tho-
me apostoli.

Labrusca. sce. se. ge. no lambrusca. de
labrum se dixo. porque nasce en los
becos o extremidades. como son los
valladares o fossados dla heredad.
Es parra moteña o cãpentina. esa.
i. vij. o es vna dela parra montesna.
Esaie. v.

Lac. ctis. ne. g. leche. gñ. xviiij. r. j. Co-
rinth. iij.

Lacerna. ne. se. ge. vna manera de ves-
tidura o mãto con saldas de que an-
tiguamente vsauan solos los caua-
llos. Marece ponerse dentro. S.
cornellij. r. cypriani. Et exuit se la-
cerno byrrho. a vnque se puede po-
ner adiectiuado porq̃ no ay copula.

Lacero. ras. me. cor. dẽpedaçar. gñ. xl.

Lacerofus. sa. sum. roto. q̃brador he-
cho pedaços. S. vicetij. r. anastassij.

Lacerta. te. se. ge. lagartixa. Leuit. xij.

Lacertus. ri. mas. ge. la parte del bra-
ço q̃ llaman molledo. q̃ es aq̃llo gru-
esso r. carnosoz muelle q̃ va del cob-
do al ombro. Job. xxij. significa tam-
bien lagarto.

Lacesso. no. lacecco. Mis. lacecui. lacec-
strũ. por prouocar a yra pñguendo.
de de laceccens. etis. pncipio. ij. ma-
cha. xij. O por dẽpedaçar. y es ver-
bo desideratino d lacero. ras. y es d
la tercera cõjugaciõ. A vnq̃ tiene el
preterito y el supino semejante ala
cuarta. Nota q̃ estos verbos son de
la tercera. E tienẽ los pteritos r. su-
pinos al mōdo dla quarta. Arcesso.
cupio. sapio. peto. q̃ro. lacesso. Itẽ
nota que todos los verbos dela ter-
cera conjugacion que acabã en. so.
tienen preterito r. supino dela quar-
ta. Exceptos estos cinco. Facesso

q̄ haze faceffi. capesso. fi. viso. fi. pinso. sui. queso. fi. queso. es d̄sideratio de quero. significa deffear buscar. faze questi o questiui. como su primi-
tuo.

Lachryma. me. fe. ge. me. cor. lagrima
iij. Re. xx. ⁊ apoc. vij.

Lachrymo. mas. ⁊ lachrymor. ris. de
pones. por echar lagrimas o llorar
echádo lagrimas. Iesus lachryma-
tus est. Johan. xj.

Lacina. nie. fe. ge. la extremidad o ca-
bo dela balda dela vestidura. Gen.
xxxix. ⁊ Trenoꝝ. iij. Itē lacina ma-
nualis se toma por el cabo o la extre-
midad dela manga. S. cipriani. Itē
lacina. nie. se dize vestidura rota o
su falda. donde se dize lacinosus. sa.
sum. Koto o lo que llamā hecho pe-
daços. Prof. hester. et Trenoꝝ. iij.

Lactus. ca. eum. adiectiuo. cosa de le-
che o cosa semejáte a leche en color
o en sabor o en suauidad. S. cathe-
rine. Et pro. B. ca. j.

Lacteo. ctes. por tomar la teta o ma-
mar. no tiene supino. Dendc.

Lactens. tētis. participio. omnis. ge.
el que toma o mama la teta. Ex ore
infantiū ⁊ lactentiū. ps. viij. Domi-
nc dominus nosser. lacteo pertene-
ce al niño como lacto ala madre.

Lacto. ctas. por dar leche. Lu. xxiij.
E por semejança se toma por enga-
fiar con suauidad ⁊ dulçura o dulce-
za. prouerb. j. Si te lactauerint pec-
catores. ⁊ lacteo lac sugo. lacto lac
prebeo nato. Infans dñi lactet hñc
nutrix sedula lactat. Es actiuo con
sus cōpuessos sacando delecto que
es neutro. Dēde lactās participio.
Esaie. xiiij.

Lactuca. cc. me. pro. fe. ge. lechuga. ex
odi. xij.

Lacina. ne. fe. g. me. p. laguna. esa. xix

Lacis. ci. secūde declinatiois ⁊. mas.

ge. vllacus. cus. cui. quarte declina-
tionis. significa lago o laguna. Ero.
vij. o cisterna. ij. Re. xxiij. o carcel ba-
ra sin agua. Pero con cieno o lodo.
Biere. xxxviij. ⁊ gñ. xl. E por esto se
puede tomar. ps. vij. lacum aperuit
⁊ effudit eū. E por semejança deste
se toma por el limbo. Zach. ix. Edi-
xisti vinctos de lacu in quo non erat
aqua. ⁊ ps. lxxxvij. Estimat⁹ sum cū
descendentibus in lacū. Dize se tam-
bien lacus el pilon do cae el vino q̄
corre de la vna pisada ⁊ estrujada en
el lagar. Adar. xij. E creo que de la
cus en este significado se diro lagar.
toma se por mar. apoc. xvij. greco es

Laganum. ni. ne. ge. mc. cor. vn pota-
je que vsan en lombardia que llama-
lazaña. En cspaña no la he visto. ha-
zese de masa adclgazada ⁊ fecha pe-
daçuelos ⁊ cocha en el grasso dela
olla. Ero. xxiij. greco es. O segundo
otros es vna tortilla delgada no ro-
ciada sino toda vntada de azeite o
frita encl. Dōde parece que propri-
amēte no es almojanana. mas seme-
ja ala que los andaluzes llaman ro-
paypa que es vocablo morisco.

Lagena. ne. fe. ge. mc. pro. vn vaso pa-
ra vino o vn vaso o tinaja de barro.
greco es. ⁊ es lagena la que se llama
yoria. Judi. vij. ⁊ ticue por dimi-
nutiuo laguncula sin. n. en la prime-
ra silaba que es pipa o jarreta o ade-
cua vocablo morisco vsado en la ar-
daluzia o otro vaso pequeño pa vi-
no. Job. xxxij. ⁊ esaie. v.

Lacis. ca. cū. cosa de legos o propa-
na o que pertenece a legos ⁊ se gla-
res. j. Re. xxi.

Lambo. bis. lamberc. terti conjug-
tionis segund prisciano no haze lá-
bui. sino lambi. bitum. pe. cor. por la-
mer o llegar ala boca con la lengua.
pero fallase Jnd. vij. qui manu et lin

- gna labucrint aquas. puede se atribuir & salvar q̄ sant Hieronimo vfo la antigñedad o puede se escusar cō la auctoridad de sant Hieronimo o por ventura la letra se corrió por los escriptozes. La verdadera letra segund el arte deuria ser lambersrint. lucillius. xxij. Jucundafqz puer qui lamberant ore placentas. E dizese tambien lamber e. por consumir. casi lamiendo. Job. xxxix. Veni de lambers. bentis. participio in eodem significato. iij. Re. xvij. et Augustinus in sermone epiphanie.
- Lamento.** tas. se halla in secundo Esdre. ca. primo. & math. xi. como actiuo. pero tambien es deponente. & significa llorar alto.
- Lamia.** me. fe. ge. es vna bestia que tiene los pies segund algunos semejantes al canallo. todo lo al semejante a muger. Esa. xxxiiij. et Trenorū. iij. Dizese lamia. casi lania. porque despedaga sus hijos y es cruel para ellos.
- Lamina.** ne. fe. ge. me. cor. vna pláche ta de metal. Ero. xxvij. & Job. xix.
- Lampas.** dis. o lampada. de. la lampara. siempre abreuia la media in trissyllabis. Spantaf. et. j. prologo. B. ca. vij. Greco es.
- Lamuel** hebraice. amado d̄ dios o cō quien es dios. Dixo lo versabe a salomon su hijo. Proverb. xxxj.
- Lana.** ue. fe. ge. lana. deut. xvij. & hebreo. ir. Dende
- Laneus.** nea. ncū. Cosa de lana. Leuitici. xij.
- Lancea.** cce. fe. ge. lança. j. Re. xij. Et Johannis. xix.
- Lanceatus.** ta. tū. ij. Re. xxiiij. armabitur ferro et ligno lanceato. i. conuertna que se anne de fierro & de lança. que se llama lignum láceatum. por la asta & hierro.
- Lanceola.** lc. pc. cor. láccta de sangrar iij. Re. xvij.
- Langoz.** gozis. maf. g. la flaqueza o enfermedad. Ero. xv.
- Languedo.** gues. gui. sin supino. ij. conjugatiōis por enflaqcer o enfermar ps. lxxxvij. & Luce. vij.
- Lanio.** nias. por partir materialmete o diuidir o despedagar. & a esta semejança se toma por despedagar detrayendo o murmurando o denigrado o en otra manera. prof. esa.
- Lanugo.** gimis. me. pro. in trissyllabis es vna flor de cardo que llena el vietro despues de seca. E dizese de lana porque le semeja. Tãbien se dize lanugo la primera barba. Sapie. v.
- Lanx.** cis. fe. ge. la balança de peso aunque alguna vez se pone por el peso o por escudilla ancha & llana semejante alas que se ponen por balança d̄ peso. S. thome apostoli. & sancto rñ vitalis & agricole.
- Lappa.** pe. fe. ge. vna yerua espinosa que se traua ala ropa. como cadillo o elq̄ dizē amor d̄ ortelano. Osee. ix.
- Lapates.** lapatis. maf. g. me. pro. vna yerua o manjar fecho de ortaliza o de higos passados. E por ventura este significado es mejor. porque la pates grece significa higo en latin. Judith. x. greco es.
- Lapidarius.** rij. maf. ge. vocablo general a quie labra piedras de qualquier especie. ij. Esdre. v. & eccl. xlv.
- Lapido.** das. me. cor. apedrear. Ero. xvij. & heb. xij.
- Lapidicina.** ne. fe. ge. pe. pro. el logar do se cortan & sacã las piedras. que llaman pedrera. iij. Re. xxij.
- Lapis.** dis. maf. ge. piedra. gefi. ij. Et Math. vij.
- Lapsus.** psis. psui. maf. g. & quarte de clinationis. El caer o el caymiento Eccl. xx. Dizese de labor. laberis.

L. ante. A.

Laterna. ne. fe. ge. sin. n. en la primera sillaba. lanterna. Job. xvij. de la reo. tes. porque en ella se asconde la lumbre. *Ps.* quò candela latet tibi sit locus ille laterna.

Later. ricis. pe. cor. mas. genie. el agua que va so tierra que dizcn subterranea. de lateo. tes. porque esta abscondida como sangre en las venas de la tierra. y desta causa tambien el vino se dize later. porque tambien esta escondido en los vasos. y tambien todo liquor se puede dezir later. y corripit. pe. gri. hym. Antra deserti.

Latomus. mi. mas. ge. me. cor. el cantero o el q corta las piedras y las pulle para el edificio. *iiij. s. Re. v. r. j.* para lipo. *xxij. greco es.*

Lator. tozis. mas. ge. el dador o portador. legis lator. Job. xxxvj. Constitue domine legis latorum super eum. *ps. ix. r. Jaco. iij.*

Latibulum. li. ne. ge. pe. cor. logar donde los animales se esconden o el escondedizo o logar dispuesto para encobrirse. Job. xxij. r. *S. siluestri.*

Latito. ras. me. cor. frequentatiuo de lateo. tes. fui. asconderse a menudo. Job. x. r. *Mañ. iij.*

Latitudo. dimis. fe. ge. pe. pro. i recto. anchura. *gn. vj. r. Eph. iij.*

Latrina. ne. me. pro. fe. g. la necesaria publica o priuada pa purgar el cuerpo o lauar las sordades. Dize se de lateo. tes. porque se pone en logar secreto o escondido. *iiij. Re. x.*

Latro. tras. ladrar. Judith. xj. r. *Esa. lvj.*

Latro. tronis. me. pro. comunis generis. ladrón. Deutero. xxij. r. *Udath. r. j. Dende*

Latrunculus. li. mas. ge. diminutiuo. ladroncillo. *j. Re. xxx.*

Latus. lateris. ne. g. tertie declinationis. el lado. *Exodi. xxvij. et Johan-*

L. ante. A. et. E.

nis. xix.

Lat⁹. ta. tuz. cosa ancha. *Meemie. iij. r. math. vij.*

Lauacrum. cri. ne. ge. r. me. cor. baptismo o acto de lauar. *Lant. iij. Et ad Titum. iij.*

Lauo. uas. ui. lotum. lauar. *gn. xvij. et Luce. v. Dende*

Lot⁹. ta. tū. lauado. *gn. xliij. r. ioh. xij.*

Lauda. das. ui. tum. alabar. *Leuit. ix. et. j. corinth. xj.*

Laura. ree. por corona o guirnalda q otro tiempo se hazia de laurel. Significa la gloria esencial de parayso. pero puede tambien entenderse por la accidental. *hym. Sanctoz meritis.*

L aureat⁹. ta. tū. coronado. *hym. Aurea luce.*

Laurus. ri. fe. ge. el laurel. *Sanctorū. tiburtini et susane.*

Laus. dis. fe. ge. alabança. *Deuter. x. et math. xxj.*

Lautus. ta. tum. delicado o espléndido y curioso polido en manjares. *Sancti Hieronimi.*

Laro. ras. por alargar o extender o derar o relaxar o remitir o afforar o abair. *ecc. xxxij. r. luce. v. Dende*

Larus. ra. rū. alargador libre o floro. *hym. vt queant laris. Dende*

Laratus. ta. tū. cosa dilatada o estendida. *Esa. xxxij. r. hym. vox clara.*

L. ante. E.

Lebes. tis. mas. r. fe. generis. me. pro. in trissyllabis. el caldero para cozinar. *Exodi. xxvij. Greco es. parece q se pone. fe. ge. Ezech. xj. Lebeta. te. fe. ge. me. pro. en el mesmo significado. ij. para. xxx v. Loterūt in lebetis*

Lecytus. vi. lechythus. grece. me. pro. vn vaso de laton para tener azeyte. *Paululum olei in lecyto vel lechyto. iij. Re. xvij.*

Lectica. rice. feminini. generis. et. me. pro. lecho de enfermos. *Esa. lxvj. et*

sanctorum basilidis Cirini et naboris.
Lectito. tas. tau. frequentatiuo. de lego. gis. lectum. por leer amemudo. prologo Danielis.
Lectus. cri. mas. g. lecho o cama. **Leuiti.** xv. et **Math.** ix. dende.
Lectul. li. mas. g. me. cor. diminutiuo chico lecho. **Señ.** rlvij. et **Actu.** v.
Ledo. dis. si. sum. empecer o hazer daño. **Ero.** rriij. et **apoc.** ix.
Leena. ne. fe. ge. o lea. lce. la leona. **esa.** xxx. et **Job.** iij.
Legar. ti. mas. g. enbaradoz. ij. **para.** l. ix. et **proverbioz.** xij
Legifer. feri. mas. ge. el q trae o da ley. et puede ser adiectiuo. s. legifer. rum. **dominica.** iij. **aduentus.**
Legio. nis. fe. ge. es ayuntamiento de muchos onbres de guerra. s. de seys mill et seys cientos et sesenta et seys como la cohorte se dize de quinientos. el manipulo de. cc. la centuria de. c. la turma o ala de. xxx. la decuria. de. x. **avn** q sant isidro enel. ix. de las **ethimologias** dize. legio ser milliu armatoz est que macedonuz lingua dicitur fallax. et gallozu caterua q habet. lx. centurias. manipulos. xxx. cohortes. xij. **Math.** xxvj. et **scoru** mauricij et **focioz.** **Dixose** legio. de lego. gis por leer o elegir porq se leyano eligian los q haviá de ser en la legion. o de ler. porq estauan dispuestos en cierta ley.
Legitimus. ma. mum. la ordenança de la ley. **Ero.** xxvij. o significa cosa virtuosa o pfecta. **prof.** **Ecc.** o poderio ordinario et iusto. **Actu.** xix.
Legitime. aduerbio. legitimamente o iusta razonable et lealmente. j. **Chimote.** j. et. ij. **Thi.** ij.
Lego. gas. por enbiar. donde se dizen los legados porq son enbiados de grades señores. **legatio.** onis. fe. ge. se dize la enbarada. **Josue.** rriij. et li.

rix. et. ij. **para.** rriij. **Ité** lego. gas. se toma por mandar alguna cosa en testamento. **Legauit** domu ecclesie.
Lego. gis. legi. lectuz. por lcer. **Ero.** rriij. et **actu.** viij. o por coger. spicas leget. **Esa.** xvij. tambien significa navegar. **actu.** xxvij. et tambien significa hurtar. s. fur aurum. virgo flores marc nautaqz. libros clericus equiuoce singula quisqz legit. **Nota** que lego. gis. rescibe. r. enel preterito en tres coposiciones. s. co. di. vt diligo que faze dileri. co in. vt itelligo que faze itelleri. con. ne. vt negligo. que faze negleri. v. a lego coposita faciunt. gi. s. tria tollas. ast itelligo. diligo. negligo faciunt. xi. **Item** nota q lego. gis. en sus compuestos muda la .e. en. i. vt diligo. coligo. sacado per lego. et relego et circuligo. quando es vna parte.
Legumen. nis. ne. g. legumbre o ortaliza. **Danielis.** j.
Lenio. nis. ini. lenire. lenitum. por endulcer o placar o mitigar o tocar suavemente o bladamente o tractar delicadamente. ij. **para.** l. x. et **ecc.** xlviij
Lenis. et hoc lenes. in consuetudo. iij. **Regum.** xij. **Ego** lenis. **Señ.** xxvij. vide leuis.
Lenitas. raris. me. cor. in recto. la mansedumbre o suauidad. **Ecc.** rlv.
Leno. nomis. mas. g. es el rofian o el q por su interesse procura q otros duerman con alguna muger. in sermone omniu scorum. et scorum **Tiburtij** et **Sufane.** **Dende.**
Lenocinium. nij. ne. ge. aucto meretricio o obra de laciua carnal o procuracion della.
Lenocinoz. pe. cor. naris. natus sum. nari. por rofianear o alcahuetear o enganar con inhonesta o colorada delectacion. **Augustinus** in sermone de vno martyre.

Lens. dis. se. g. la liendre. po si faze in-
grio lētis. significa la lāteja ⁊ ansi se
toma. **Beñ. rrv. et. S. hylariōis. v.**
Lēs. dis. capiti. lēs. tis. puenit ori.
Lentesco. scis. Inchoatiuo de lēteo.
res. tui. por fazerse fterible como mi-
bre que ligeramente se dobra. **hym.**
Lustra ser. rigor lētescat ille. aqlla
dureza natural del madero se cñter
nezca por que se abare.
Lenticula. le. se. g. pe. cor. vn vaso qua-
drado de barro q̄ tenia vn agujero
cnel lado por do sali el olio o segund
sant **Isidro. era** vaso fecho de plata
o de cobre para olio o azeyte como
es agora la alcuzza. **lenticulaz olei. j.**
Re. r. et. iij. Re. ir. Tambien puede
ser diminutiuo de lens. tis. ⁊ signifi-
car lanteja chequita.
Lentiscus. sci. se. g. lantisco arbol. que
suda almáciga como goma. prologo
Danielis. su almáciga en latin se di-
ze mastiche. ches. ⁊ no mastix que si-
gnifica agote.
Lentus. ra. tuz. pcrezoso pesado espa-
cioso tardio lēto o mojado que por
no estar biē enruto dizē liēto. **Tob.**
xj. ⁊ prolo. Dañ. ⁊ cōparase lentior.
tissimus. S. vincentij.
Leo. onis. inas. g. leon. greco es. **Beñ.**
xlix. et Apoc. v.
Lepza. pre. se. g. la lepra. greco es. **L**e-
uiti. riiij. et **Lu. v. Dende** leprosus.
sa. sum. Ero. iij. et Lu. iij.
Lepus. poris. mas. siue epicheni. vel
promiscui. g. me. cor. in obliquis. la
liebre. **Deutero. riiij. ⁊ leuiti. xj. hic**
lepos vel lepor. poris. me. pro. el dub-
ee hablar o su auiloquencia. **v. Si** lva
tenet leporē. sapiētis lingua leporē.
Lepusculus. li. diminutiuo de lepus.
liebre chequita. **prover. rrr.**
Lesura. re. se. ge. me. pro. la lesion o la
offensa o offensió. **Sapiē. rj.**
Letalis ⁊ hoc. le. adiectiuo. cosa mor-

tal. **Ambro. i** quadā omelia quadra.
Letaliter. aduerbio. mortalmete. **S.**
Francisci.
Letor. taris. tatus sum. por alegrarse
et ptinet ad mētem. porq̄ leticiaes
quasi laticia o dilataciō del aniua o
del coraçō como erultatio saltar cor
por almēte d gozo. **letabor ⁊ erulta-**
bo. ps. ix. et Apoc. riiij.
Letum. ti. ne. g. la muerte. **Hiero. in**
sermone assuptiōis. ⁊ dizese la mu-
erte letum por cōtrario. porq̄ tira el
alegria. **janua leti. i. dela** muerte. **In**
officio assumptionis. puede se escri-
uir con. th.
Leva. ue. se. g. la mano yzquierda que
los greeos dizē laeam. **Leuiti. riiij.**
⁊ Esa. liiij. Lena ei⁹ sub capite meo
cō la yzq̄rda me tomara la barua.
Leuchates. tis. se. ge. me. pro. es nom-
bre de vn mōte o collado o promon-
torio cabe napol. **virgili. iij. Eney-**
dos. mor et leuchate nimbosa cacu-
mina mōtis. ⁊ pmo prologo para.
Leuialphei. nōbre probo de sant ma-
theo euāgelista ante q̄ fuesse llama-
do. ⁊ dirose alphei porq̄ fue hijo de
alpheo. **mar. ij.**
Leuianhan. indeclinabile ⁊ la vltima
aguda. significa vn serpiente. **Esaie**
xxvij. ⁊ vn demonio. job. iij. o valle-
na. job. xl.
Leuiga. ge. se. g. me. cor. el cepillo o in-
strumento cō que acepillan o alisan
o enlisan. dizese de leuigo. **gas. me.**
cor. por allanar o alisar como acep-
llado. ha se de escriuir cō dyphtōgo
en la pñera syllaba. **Ezech. rriij.**
Leuis ⁊ hoc leue. blādo o liso sin aspe-
ridad. **Mosti q̄ Esau** frater me⁹ ho-
mo pilosus sit et ego leuis. **Genesis.**
xxvij. liso sin pelo. **L**reo que segund
el vero latin ⁊ su significado ha de
dezir lenis. avn que comun mente
los libros tienen lenis. por ventu-

ra se corôpio por la semejaça d'la. n. ala. u. por negligencia o ignorancia de los escriuanos o de quien penso que leuis escripto con dyphrongo. es lo mesmo q leuis sin el q significa liuiano o vano o mudable. Si direse leuis podria se salvar metaphoricamente. porque la lenidad. es suauemansedumbre y blanda conuersaçion contraria al aspereza rustica o agreste. Algunos parece que leuis; poco difiere de leuis. E segun ellos podria estar leuis como comunemete lo leen.

Leuigatus. ra. tum. alifado o acepilla do. gn. vj. y dnica in septuagesima.

Leuis. y hoc. ue. ois ge. liuiana o ligera cosa; o psta o pronta. ij. Regu. xx. y Adath. xj. Tomase algunas vezes por vicio contrario a madurez o grauedad. Eccl. xix. Tambien significa cosa lisa. vide leuigo.

Leuites. tis. j. para. ix. y Luce. x. et leuita. te. deut. xij. me. pro. mas. ge. El ministro o diacono. porq los del tribu de leui ministrauan en el templo a los sacerdotes.

Leuitic. ca. cu. en griego. significa cosa q ptenee al leuita o d ofrecer o sacrificar. es tãbiẽ nõbre de vno d los libros d moysen q llama leuitico. dize se en hebreo vaieera. porq conieça en tal palabra q significa. E llamo. por q. ua. significa. y eera. llamo. S. hieronimo en latin començo. vocauit autẽ. Leuitici. j.

Leuo. uas. alcar. gen. xiiij. y actu. iij.

Leuis. ua. uii. yzquierdo o cosa yzquierda o sinistra. leuit. xiiij.

Lex. gis. fe. a. ley. ero. xvi. y Jacobi. j.

L. ante. J.

Libamen. nis. ne. ge. me. pro. in trissyllabis. y pe. cor. in alijs. Sacrificio d cosas liquidas. s. de cosas q se pueden beuer o derramar. como vino aze yte y sus semejantes. Ero. xrv. Mo

ta q auia tres maneras de sacrificios. vno de animales. y este se dezia sacrificio. Otro de materia seca. como de flor de harina y yncenso. y este se llamaua oblacion. Otro de materia liquida. y este se llamaua libamẽ o libacio. pero muchas vezes no guarda la escriptura esta ppriedad.

Libanũ. ni. ne. g. me. cor. significa el incenso. porque se coje en el monte o arbol llamado libano. y õues notar q **Libanus.** ni. mas. ge. y me. cor. es nõbre de dos montes. vno altissimo en fenicia. dicho de libo bas. porq en de se coje el yncenso q se ofrece por sacrificio. aunque algunos dizẽ que en este monte son cedros muy altos. Otro que esta en arabia donde se coje el incenso. iij. Re. iij. Pero **libanus.** ni. fe. ge. me. cor. es nõbre de vn arbol muy alta y de muchos ramos. de que sale olorosa resina. aunque parece q Eccl. xiiij. la pone en masculino diziẽdo quasi libanus nõ incisus vaporauit. Es de atribuyr a la auctoridad d. S. hieronimo. Fre **Libanus** por metaphora o semejaça se pone por el templo de hierusalem. esa. xxxij. y zach. xj. y ezech. xvij.

Libatorius. ria. riũ. el vaso cõ q se haze el dicho sacrificio. ij. esdre. ij. y dize se se libatoriu. xij. el lugar o vaso dõ de sacrificauan.

Libellus. li. me. pro. mas. ge. chico libro. o escriptura es diminutino de liber. Deut. xiiij. y Apoca. x.

Libens. entis. ois ge. voluntario o de grado. j. para. xxj. de libeo. bes. bui. birũ. que no es en vso. salvo su impersonal. libet. libebat. gen. xvij. aunque se vsa su cõpuestto collibeo. bes. syllaba. me. cor. Salustio en el carilinario. Ad tres familiarũ patiq victo ribus colibuisse.

Liber. bera. riũ. adiectiuo cosa esenta

- r sin mezcla d otra o quita como de
 zimos qto o libre de passion o de pe
 cado. iRo. vi.
Liber. beri. mas. g. baco. q llamaua la
 gentilidad dios del vino. ij. macha.
 vi. Tábien significa psona lib: c que
 no es sieruo. r quádo haze enel grio
 libri significa la corteza dl arbol o el
 libro. gn. v. r math. j. v. **Liber.** i. bae
 chus vel vir sine cópede natus. at li
 ber est codex. vel raptus ab arbore
 eortex.
Liberi. rox. mas. ge. et mimcri plural.
 los hijos legitimos. gn. xv. r eccl. x.
Libero. ras. me. cor. librar. gn. xxxvij.
 et hebre. ij.
Libertus. ti. mas. ge. el que de esclauo
 es ahozrado. j. corinth. vij.
Libitus. tus. tui. mas. g. el placer o vo
 luntad. S. chrisanti r darie.
Libo. bas. por sacrificar o gustar cosa
 liquida. greco es. Numeri. xvij. et
 ij. iRe. xxij. Paululú aque libarút. i.
 gustaron. Hieronimus.
Libra. bre. se. ge. el peso que dezimos
 libra. Johan. xij.
Librarius. rij. mas. g. el lib:cro. f. escri
 uano o védedor o guarda de libros.
 prol. Esdre. r prol. prouerb.
Libro. bra: por pesar r ygualar. pro
 uerbi. viij. r in omel. ambrosij de na
 riuitate domini.
Libú. bi. ne. ge. el pan o la hogaca o la
 torta pa ofrecer o sacrificar. exo. xxx
Licet licebat impsonal. ij. cóju. ancto
 q se puede o due fazer. iReemie. xiiij
Lichostros. vide lichostrotos.
Liciatoriu. rij. ne. ge. el palo en que el
 teredor embuelue la tela quando te
 re. que en vulgar llama enrullo o cu
 sullo. iRe. xvij.
Licitú. ti. me. cor. Cosa q puede o de
 ue ser. leuit. vij. cuyo contrario es il
 licitú. j. Paral. xv.
Liciú. cij. atadura fuerte. Judicú. xvj.

- por vatura de filo dode se dize licia
 toriu. porque el hilo vrdido se enbi
 elne enel para terer.
Lictor. ctoris. me. pro. i obliquo. mas.
 ge. el verdugo o ministro del juez o
 del principe pa hazer justicia. j. iRe.
 xix. r Actuú. xvj. o el q lleva la espa
 da o estoque dlante el principe o de
 la justicia. en señal que ha de herir a
 los malhechores. E dizese de lito.
 tas. por sacrificar. r dizese lictor. ca
 si legis ictor. i. percussor o heridor.
 por otro nonbre se dize apparitor.
Lignú. gni. ne. ge. alguna vez se toma
 por lo que llaman madero. Exo. xv.
 Et inde lignu. gna. gneu. exo. vij.
 por cosa de leña o de madero. algu
 na vez se toma por arbol de qualqui
 er especie o linaje. ps. j. crit tanqz li
 gnú quod plantatú e. Et apocali. ij.
 lignú lanceatú. ij. iRe. xxij. palo con
 hieiro como lanca o dardo o otrose
 mejante. vide lanceatus. ta. tñ.
Ligo. gas. atar. gn. xxxvij. r math. xvj.
Ligo. gonis. mas. g. me. pro. in obliqs
 la acada o acadon. j. re. xiiij. r joel. iij.
Liguria. rie. se dize la prouicia de mi
 lan ciudad insigne con su tierra r al
 gunas cindades al derredor hasta
 genoua que es cabeza de liguria. E
 ligur vel ligus. liguris. me. cor. com
 munitis. ge. nóbregentil. ombre omu
 ger de liguria. S. ambrosij.
Ligurius. rij. mas. ge. piedra preciosa
 semejante al electo enla color. cro.
 xxvij. dicho segun Isidoro de lynce.
 bestia. que dicen lobo cerual. de cu
 ya vrina se engendra enel arena. tie
 ne virtud de atraher las pajas. y va
 le contra el dolor del estomago r có
 tra el fluxo del vientre r contra la ti
 ricia. E restaura el color del rostro.
Liliú. lilij. ne. g. flor q dizé lirio. math.
 vi. ponese. metaphorice. Exo. xxv.
Lima. me. se. ge. la lima có que se lima

el fierro. Esa. xliiij. Dende
Limo. mas. verbo actiuo. por limar &
 pulir. Ezech. xxi. de cuyo passiuo vi
 ene. limatus. ta. tñ. me. pro. limado.
 polido. ornado. acicalado & trassie
 rese al hablar. S. leonis pape.
Limen. nis. ne. gc. me. cor. el viubral o
 la parte mas bara ò la puerta de ca
 sa. Deute. vi. & ezech. xl.
Limes. ris. mas. ge. & me. cor. el sende
 ro o senda o camino o via que llama
 trauiessa. Es tãbien el termino o la
 linde dela heredad. hym. Inuense
 celi. Et a solis ortus cardine. dende
Limito. tas. por terminar.
Liminare. ris. ne. gc. et pe. pro. El pa
 lo atrauessado en la parte bara dela
 puerta. Esa. vj.
Limpha. phe. fc. gc. el agua. hym. ma
 gne deus potetic. & hym. Antra de
 scrti. Deciene de nimpha greco. q̄
 es agua. mudãdo. n. en. l. Significa
 tambien vn humor que entendiendo
 se en las cabeças ò los perros les fa
 ze rauiar. Donde.
Lipho. phas. se diro por aguar o por
 salir ò feso como el perro q̄ rauia sa
 le de su concierto con aquel humor
 que dizen limpha. E puede se esere
 uir con. ph. o con. f.
Limpido. das. me. cor. por clarificar.
Limpide. aduerbio. i. clara o limpia
 mente. Sapie. xvij.
Limpiditas. tatis. fe. ge. la claridad &
 limpieza. Et limpidus. da. dñ. cccli.
 xxiij. limpio y claro. Limpidissimos
 lapides. j. IRegñ. xvij. muy lisos poli
 dos redondos. es superlatiuo.
Limus. ni. mas. ge. El lodo que dizen
 limo o massa de tierra mojada. gen.
 ij. & ps. lxviiij.
Linea. nec. fc. ge. me. cor. Ero. xxviiij.
 Una vestidura estrecha que era co
 mún al sũmo sacerdoter a los otros
 Tomase por linea o raya. Esaie. xxx

viiij. Tomase por la figura de letra
 que dizẽ character. Psol. in Dañ.
 Tomase por rectitud. Psol. cplaz
 canonicaz. El rio q̄ agora dezimos
 guadalete se diro antelina.
Lingo. gis. ri. por lamer. ps. lxxj. & lu
 ce. xvj. Dende linctio. onis. la lane
 dura. Brego. in ouel. q̄ dragesime.
Lingua. gue. fe. ge. lengua. Gen. xj. et
 Jacobi. j.
Linamentũ. ri. ne. ge. la figuracion o
 protraction delos miẽbros. Augu.
 in vno sermone octanc ascensiois.
Linio. nis. niun. uicũ. por sobreponer
 o barnizar o vntar o vngir o ensuzi
 ar o teñir. Scñ. vi. & Johannis. ix. et
 Leuit. xiiij. Dende delinio et perli
 nio. nis. me. cor.
Linitio. onis. fc. ge. la vnctiõ dicha de
 linio. Eccl. xxxviiij.
Lino. nis. lini. vñ leui. vñ liniui. litũ. iij.
 cõjugatio. por ensuziar o auãzillar
 o vntar o cobrir o cerrar. Ezechiel.
 xiiij. Dede litura. re. fc. ge. me. pro. la
 vnctiõ o sobrepostura como encala
 dura o barniz. Dende obliuo. nis. &
 oblitus. ta. tñ. me. cor.
Linteum. ci. ne. ge. la sauana pequena
 de lino o otro paño ò lino menor co
 mo touaja. Joh. xiiij. & Actu. r. dede.
 linteame. niinis. ne. ge. es la sauana.
Linteolũ. li. pc. cor. diminutiuo. lengü
 elo. Ezech. xxx.
Linũ. ni. ue. g. el lino. Ero. ix. & Osee.
 ij. dizese de lenis porque es muelle
 & blando. llamãlo los griegos lina
 tin. & Dende uosotros liuum & pro
 duze. li.
Lippitudo. tudinis. la enfermedad ò
 lagaña.
Lippus. pa. pũ. quiẽ tiene los ojos la
 gañosos. porq̄ pus en greco. es po
 dre en latin. Gen. xxxij.
Liquefacio. cis. feci. factũ. derretir re
 galar o desleyr. ps. cxlvij. et Ezech.

xxiiij. dirose de
Liqueo. qnes. o liquet. liquebat. Im-
 personal. Por regalar se o por pare-
 cer claro o ser manifesto. Gregori⁹
 in omel. sabbati ⁊ quarte dominice
 aduentus. Del primer significado
 se dize liqués participio. por cosa ra-
 la q se puede beber. leuit. xj. Dende
Liquesco. scif. dcrretirse o regalar se o
 resoluerse como la cera al fuego. Ju-
 dith. xvj. Dende liquescēs. tis. par-
 ticipio. por cosa que se regala o re-
 suelue. ps. xxj. Sanctorū vincentij.
 et anastasij.
Liquido. et liquide. aduerbios. i. ma-
 nifestamente. Adliquidum aduer-
 bio. expressamente. Prol. esaie. Et
 sancti francisci.
Liquidus. da. dum. Claro o expreso.
Liquo. q̄s. vi. por regalar. o hazerse
 mas ralo ⁊ claro. Gregori⁹ in omel.
 quadragesime. et Hieroni. i omelia
 quadragesime.
Liquor. quoris. mas. g. cosa liquida o
 rala. como humor o liquor como o-
 lio. Grego. in omel. sc̄i thome apli.
Lyra. re. fe. ge. prima. cor. con. y. greco
 segund dyonysio es instrumeto mu-
 sico que llama guitarra o su semejan-
 te q se dize tabié symphonia. Amos
 v. ⁊ Esaie. v. ⁊. j. prol. B. ca. vij. gre-
 co es. Itē lira. cō. i. latino. p̄ma. pro.
 se dize el surco q haze el arado o la
 mielga que con la reja ⁊ tablas ha-
 zen embriēdo la simiente ⁊ para que
 mejor coja la lluvia. dōde por seme-
 jança se dize delirar. por desuariat.
 porque lino. ras. se toma por arar o
 amelgar dōde se dize. d̄lino. ras. por
 salir de surco o camino o razon. v̄no
 d̄lino. Police tango lyrā. facio cū vo-
 mere lyrā. Algunos piensan q deli-
 ro descende del greco que llama le-
 rin desuariat. ⁊ leron desuario.
Lis. tis. fe. ge. pleyto o cōtienda o dis-

cordia. Prouerb. xvj. ⁊ Jacobi. iij.
 et hym. Jam lucis orto.
Littera. re. fe. ge. me. cor. letra. Esaie.
 xxix. E por la q llamamos carta es
 del plural. littere. rarū. iij. Itē. xxj. to-
 mase por seso literal. Itē. ij.
Lithostrotos. greco. pe. pro. porq̄ en
 griego se escriue con. o. mega. y por
 th. porq̄ en griego se escriue cō tita.
 Suelo ēpedrado por arte d̄ piedras
 de diuersas colores por hermosura
 como en casas de algunos grandes
 se haze. que llaman de azulejos. ⁊ di-
 zese. de lithos greco. q̄ significa pie-
 dra. y strotos. que significa ornado
 o solado. donde la calle empedrada.
 se dize estrada en ytaliano. E litho-
 strotos en griego. se dize en hebreo.
 gabbata. ⁊ tal era el lugar donde pi-
 lato pronuncio la sentēcia sobre nu-
 estro seño. Ioha. xix. avnq̄ los que
 menos entiēden de griego. no escri-
 nen lithostrotos. sino lithostratos.
Litigo. gas. me. cor. litigar que es tra-
 er pleyto o contender de palabras.
 Eccl. viij. ⁊ ioha. vj. Dende litigio-
 sus. sa. sum. dado apleytear. prouer.
 xix. ⁊. j. Chi. iij.
Lito. tas. por sacrificar. avnque plan-
 to ⁊ p̄crsio. lo toman. por el impe-
 trar ⁊ conseguir lo que se demanda
 conel sacrificio. ij. Esdre. ix. ⁊ Ecclē-
 siastici. xxxv.
Litus. toris. ne. g. me. cor. la ribera de
 la mar. gen. xlix. ⁊ Adathej. xij. ha-
 se de escreuir cō vna. t. segū algunos
Litus. ta. tum. cosa vntada. vide lino.
 Et litura. rc.
Lineo. ues. liui. neutro fin supino con-
 sus compuestos. por ser o hazerse li-
 nido. Hoc est como verde o como ne-
 gro de algun golpe o de ponçõia o
 d̄ invidia o por hancr envidia. dēde
Liuens. entis. omnis ge. participio. li-
 uentes me habuisse scapulas. idest

Deraron me las espaldas negras
 ⁊ machucadas de golpes. Hieroni
 mus ad eustochium.

Luid⁹. da. dum. amarillo o negro de
 golpe o embidioso. Eccl. xiiij. et san
 cti francisci.

Liuio. onis. fe. ge. la enbidia. de liueo.
 ues. liuio. onis. fe. ge. de liues. luis.
 manzilla o podre. hidiondez. suzie
 dad. voracidad o tragátez. hym. O
 nimis felix. pulsa liuioe. idest la má
 zilla del pecado o hidiondez. O pul
 sa liuione. idest inuidia. porque am
 bas sentencias conuienen ⁊ ambas
 letras se hallan. Item de liuco.

Liuor. oris. mas. g. me. pro. la señal ne
 gra dela llaga o tal sangre machu
 cada q queda negra despues d'l gol
 pe o del acote. Esaie. liij. ⁊ j. De. ij.
 ponese tambien por enbidia o odio.
 Ecclesiastici. xxij.

L. ante. O.

Locus. ci. mas. ge. logar. gñ. xij. ⁊ ma
 thei. xiiij.

Loculus. li. mas. ge. et me. pro. chi
 co logar. In exaltatione sancte cru
 cis ⁊ S. chrisogoni.

Loco. cas. ui. tun. dar a renta alguna
 cosa. j. Ite. ij. ⁊ marci. xij. Como con
 duzir es tomalla a renta. Algunas
 vezes se confunden. ⁊ ayn arrendar
 ⁊ alquilar se dize de quien da ⁊ de q
 en toma.

Locus. li. me. cor. mas. ge. diminuti
 uo de locus. significa chico logar. I
 tem significa la bolsa. Johans. xij.
 et in omelia pro. S. lauretio. Item
 locus. el atau do cara o lecho en q
 lleuan los muertos. Lu. vij. ⁊ gñ. l.

Locupletus. tas. pe. pro. por fazer al
 guno rico. gñ. xxvj. ⁊ eccl. xj. Dende
Locupletatus. ta. rñ. Enriquecido.
 gñ. xxvj. ⁊ ij. Corinth. ij.

Locuples. nis. comúnis v' omnis ge.
 me. cor. in. recto. ⁊ terminase en. s. el

nominatiuo. ⁊ el vocatiuo del singu
 lar. no en. r. significa rico. ⁊ compara
 se locupletior. rissimus. mas. o muy
 mas rico o copioso. hieremie. ij. ⁊ j.

De. iij. Dende

Locupletius. aduerbio. mas ricame
 te. Sapie. viij. Tambié dende

Locupletatio. onis. fe. ge. la habūdā
 cia de riquezas. Judith. ij.

Locusta. te. fe. ge. langosta. Exod. x. et
 joel. j. longus. se cõpone cõ asta. ⁊ di
 zese locusta porq tiene luēgos pies
 como asta. E a esta causa ansi ala lá
 gosta d'l mar como d'la tierra llamā
 en griego hastacon. mathe. iij. Esta
 autē eius erat locuste. Algunos piē
 san que erā especie de yerua ansi lla
 mada. Pero sant agostin. x. l. cõfessi
 onū. dize. Jōhēn animalibus hoc ē
 locustis in escā cedentibus nō fuisse
 pollutū. es como cigarroneillo o gri
 llo o otra especie semejante de que
 algūavez vsan los pobres en las par
 tes orientales.

Logicus. ci. mas. g. grece. i. rationalis
Logistuos. grece. i. consideracion.

Longe. aduerbio. i. leros. iij. Ite. viij.
 et math. xv. o mucho. como d'zimos
 lōge aliter qz rat⁹ erat euenit. i. mu
 cho en otra manera q auia pēfado.

Longenitas. tatis. fe. ge. la vejez o lu
 cnga vida. Eccl. xxx.

Longeu⁹. ua. uñ. de luēnga vida o he
 dad. Josue. xiiij. ⁊ Job. xxxij.

Longinqu⁹. qua. quñ. cosa lexana o d
 leros. Deut. xxviii. et luce. xv.

Longus. ga. gñ. cosa luēnga. Deute.
 v. et luce. xx.

Loquor loqueris. me. cor. por hablar.
 gñ. xvij. ⁊ luce. j.

Loquacitas. pe. cor. tatis. fe. ge. parle
 ria o demasiado o desordenado ha
 blar. Eccl. xij.

Loquela. le. me. pro. habla o palabra
 ps. xvij. ⁊ iohan. iij.

Loramentū. ri. ne. ge. vn aramiēto o ligadura de qualquier cosa a vnq̄ sea de tablas o de maderos ligados en vno. **Ecc̄. xxiij.**

Lorica. ce. me. pro. la lorica o vestidura d̄ malla. **Ecc̄. xliij.** ⁊ a esta semejaça se pone por la justicia. **Eph. vij.**

Lorū. ri. ne. g. la correa de cuero o cinta o cinto o açote de cuero o cici da o eabestro oriēda. **cccl. xxxiiij.** ⁊ actuum. **xxij.** et subter leones ⁊ boues. q. lora ex ere depēdencia. **iiij. iſe. vij.** lora crā como riendas de cobze.

Lotiū. rij. ne. g. de lauo. uas. laui. lotū. vrina o la q̄ corrupto el nõbre dizcnleria. q̄i locia. **S. chrisancti ⁊ darie.**

L. ante. O.

Lubrico. bñcas. me. cor. por resbalar o por delezñarse o correr ayuso de rritiēdose como nieue o como yelo. **Trenoz. iiij.**

Lubricus. ca. cū. me. cor. lobrego o resbaladero o cosa dispuesta a resbalar o facile a correr o a escorriñarse de rritiēdose o regalādose por flaçza hieñe. **xxiiij.** o por semejaça. significa lubric⁹. luxurioso. prono. **E** inclinadodo ⁊ facile a caer en suzidades. vicijs ⁊ pecados o labile ⁊ diuulgable por el pueblo. **ps. xxxiiij. et p̄ro uerb. xxvj.**

Lucellū. li. ne. g. me. p. pequeña o chiea ganancia o ganāciñela. es diminutiuo de lucrū. **ambro. i. q̄dā omel. xl.**

Lucerna. ne. lo que llamamos candel o algun su semejaçe para alumbrar. **Ero. xxv. ⁊ Ioha. v.**

Luceo. ces. ri. por relūbrar o resplādecer. **Ecc̄. ij. ⁊ math. v.**

Luccesco. scis. inchoatiuo d̄ luceo. alūbrar. **Thob. viij. ⁊ math. xxviiij.**

Lucifer. ri. mas. ge. aq̄lla estrella q̄ llaman luzero d̄ alua. q̄ precede el sol el dia. me. cor. i trissyllabis. **Et pe. i. tetrassyllabis. Job. xj. ⁊ ij. p̄e. j.**

Lucrifacio. cis. d̄ lucrū. cri. ⁊ facio. cis por ganar. **j. Eof. ix.**

Lucrifio. fis. por ser ganado. d̄ lucrū. cri. ⁊ fio. fis. **j. p̄e. iiij.**

Lucroz. craris. ganar. **math. ci. xvj. ⁊ j. Corinth. ix.**

Lucrum. eri. ne. ge. ganancia. prouerbio. **rij. et. j. p̄e. v.**

Luctor. taris. luchar. **geñ. xxxij.**

Luctus. ctus. ctui. lloro o luto. **gñ. xxxviiij. ⁊ Jacobi. iiij.**

Lucubratiõ. onis. se. g. el velar a lūbre de cādil o de cādela. Dizese tābien hoc lucubrū. bri. y hec lucubra. bre. **p̄oca lūbre o poco fuego. y dende**

Lucubratiūcula. le. diminutiuo. ehica velada. como de vna noche. **hierõ. in multis locis. ⁊ prof. Judith. de**

Lucubro. bras. me. cor. por alumbrar poco o poco velar a lumbze de cādil o eandela.

Lucus. ci. mas. g. el bosq̄ o mōte cerca el tēplo o el mōte dō de sacrificauan gētilizādo. **Deut. vij. ⁊ iiij. iſe. xiiij.**

Ludo. dis. si. sum. por juzgar o tomar plazer. **ecc̄. xxxij.** produze la p̄mera. lo q̄l parece mas en sus cōpuestos.

Tomase por ydolatrar. **Erod. xxxij. Et. j. cor. x.** por ayūtarse carnalmente cō muger. **Jud. xvj.** por escaramuçar. **ij. iſe. ij.** por festejar baylandoz dancando. **j. p̄dara. xiiij.**

Ludibriū. bri. ne. ge. la burla o escarnio o vituperio o verguēça o cosa digna de ser escarnida o burlada. **Sapiēt. xij. ⁊ heb. xj.**

Lugeo. ges. xi. ctū. llorar. **Ero. xxxiiij. et math. v.**

Lugubris ⁊ hoc. bre. me. cor. cosa triste melancolica o llorosa. **j. prof. Bc vij. et. ij. iſe. xiiij.**

Lūbare. ris. me. pro. ne. g. bragueroo cintura delas renes o delos lomos **hieremie. xiiij.**

Lūb⁹. bi. mas. g. lomo. **gñ. xxxv. ⁊ lu. xij**

Lumen. nis. ne. g. me. cor. lumbre. Job
iij. 7 Iho. ij.

Luminare. ris. ne. ge. lumbzera. gen. j.
et Phil. ij.

Luna. ne. la luna. deut. xxxij. 7 lu. xxj.

Lunaticus. ca. cū. pe. cor. óbrz endemo
niado o tomado del demonio en los
plenilunios o quando esta llena la lu
na. no q̄ sea vicio de la luna. sino q̄ el
demonio q̄ere infamar al auctor de
la luna. tãbiē puede ser padecer al
ḡnos semeñate defecto por propria
flaḡza y excessio ó humor flmatico
sin q̄ el ómonio lo aflija. po ólos pri
meros habla. math. iij. 7 a los tales
el vulgo llama lunaticos.

Lunula. le. me. cor. la luneta o media
luna o la pintura della o su semejan
ca fecha de oro o de plata por orna
mento. Esa. iij.

Luo. luis. lui. lutum. por sostener o pa
decero o sufrir o pagar la pena. Job.
xx. **Lactati.** iuu. et romana luit pe
nas. i. pago o padecio o fue penada.
Itē luo significa purgar o purificar
como dizē. cedes aliquo piaculo lue
tur. i. la muerte por algund modo se
purgara. Itē por amázillar. Sãgü
ne luit tcllus. la tierra se enfuzia o a
mázilla có la sãgre. vno dixo. ereluo
pignus. penas. cruce. luce tenebras.

Lupanar. naris. pe. pro. vbiqz in sin
gulari. El burdel q̄ dizen mãcebia.
S. lucie. 7. S. agnetis. Dende

Lupanaris 7 hoc. re. adiectiuo. Cosa
de burdel. S. nicholai. 7. S. agnetis
Lupinus. na. nū. me. pro. de lupus. pi.
Cosa de códicio de lobo. Sanctoz
vincentij. 7 anastasij.

Lupus. pi. mas. g. lobo. gn. xlix. 7 actu. xx

Luscus. ca. cū. lo q̄ dezimos tuerto. q̄

no ve e sino có vn ojo. ero. xxj. 7 mar. ix

Lustro. tras. por buscar o andar o cir
cuir 7 rodear buscãdo. Nume. xij.

por cósiderar. cccs. vij. por purgar.

Nume. xxxj. vno dixo. **Lustro** circū
do designat. lustro sereno. purgo. cir
cuco. lumbro. siue pio. dēde. **Lustra**
tus. ta. tū. Numeri. xxxij. Dende

Lustratio. omis. la purificacion o pur
gatió. Numeri. viij. aqua lustratio
nis. era en la ley vieja. como agua bé
dicha entre nosotros. Dēde tãbiē

Lustras. áris. principio. lustrates terrã
ezech. xxxix. i. que los busqué por to
da la tierra.

Lustrū. tri. ne. g. el espacio de cinco a
ños. por q̄ en fin de cada cinco años
purgauã los romanos la ciudad ha
ziēdo processió por toda ella có cir
os enēdidos. hym. lustris sex. Itē
lustrū. significa morada o cama ó be
stia fiera. Itē lustrū. se dize la botica
de la mūdaria. E por estos dos se di
ze lustrū. de lustro. por cótrario. por
que no se ponen en lugar descubier
to sino en lugar esóddido 7 obscuro.

Luter. eris. me. cor. in obliqs. mas. ge.
vn vaso de cobre o vna cuēca o pila.
iij. Iho. vij. Tãbiē se llamaua mare.

Lutulētus. ra. tū. de lutū. ti. 7 lētos grie
go que significa lleno. por cosa lodo
sa o llena de lodo. hym. Jesu corona
cellior. Et lutulenta p̄edia.

Lutū. ti. por lodo. Exod. j. 7 iohan. ix.
Dende luteus. tea. teū. cosa de lodo
Job. iij. et in omes. dedicatiōis. Et
sancti michael.

Lux. cis. fe. g. la luz. gen. j. 7 actu. ix.

Luxuria. rie. fe. g. la luxuria o desorde
nado apetito 7 obra carnal. Deut.
xxj. 7 Jacobi. v.

Luxuriō. rurias. au. o luxurios. riaris
tus sum. deponēte q̄ es mas en vfo.
por el aucto carnal o por vsar super
fluamente de otra cosa. como de co
mer o beuer o vestir 7c. ccc. xiiij. et
Ambro. en vna omelia óla q̄ resma.

Lurus. rus. rui. mas. ge. la luxuria. In
f̄mōe oim sc̄toz. 7 hym. Sūme de?



Altra. por q̄ p̄uesta en cabo d̄l vocablo ti ene flaco sonido. muchos. mayor mēte de nuestra lēgua la pronuncian en fon de. n.

como diziendo. por tēplum. tēplun. ⁊ por mariam. marian. forte vino este error d̄ esc̄uir tal cabo de diciō con tilde q̄ se pronuncia en fon de. n.

Adacedo. donis. maf. g. sic nonbre de vn rey. donde la prouincia q̄ se dize macedonia tomo nonbre. **I**te hic ⁊ hec macedo. donis. es nōbre gētil o de geute ⁊ significa onbre. s. varon o muger de macedonia. y en ambos significados abreuia la media ⁊ la penultima. **H**ester. xvj. ⁊ actu. xvj. faze enel accusatio d̄l plural macedones pe. cor. vel macedonas more greco.

Adacellum. li. ne. g. la carniceria. me. pro. j. **L**of. x.

Adaceo. ces. cui. en magrecer o fazer se magro.

Adaceratus. ta. tū. pe. pro. affligido o atormentado. septem fratrum. ⁊ satorum marcellini. petri et erasmi.

Adaceria. rie. fe. ge. pared p̄uesta por valladar de viña o albarrada de piedra seca que ni tiene cal ni cimiento ephē. ij. ⁊ por esto se dize. ps. lxx. macceric depulse. i. valladar empujado o impellido q̄ luego se cae. **D**izese tā biē macceria. vna tela como redzita semejante a aq̄lla que embueluen la asadura del cabrito. en q̄ algunas veces nasce embuelta la criatura.

Adaehmas. ⁊ machimis. bisyllabo. es vn lugar de Judea. j. **I**te. xiiij. ⁊ p̄mi machabeorum. ix. puedese esc̄uir tambien magnas.

Adachina. ne. fe. ge. me. cor. la fabrica o cōposicion del mūdo. significa tambien maliciosa asechāça. o el instrumento ⁊ ingenio para cōbatir o en-

gafio pensado. **D**cut. xx. hym. **Q**ue terra pōthus. trinam regentem machinā. i. la fabrica trina de angeles ⁊ de hombres ⁊ de cuerpos.

Adachinoz. naris. natus sum. me. cor. por fabricar edificios o malas asechāças o disponer o componer o fabricar o ymaginar o buscar por diuersas vias. **B**enefis. xliij. ⁊ **P**rouerbiozum. vj. **D**ende.

Adachinatio. ouis. fe. ge. la ordenāça o culpable pensamiento o ymaginacion. **H**ester. viij. tan bien.

Adachiuamentum. ti. ne. ge. mal pensamiento o affliction ⁊ tormento p̄sado con grand ingenio y estudio ⁊ diuersas maneras. **S**. **C**atherine.

Adacies. ei. fe. g. la magreza o magrura. **B**en. xlij. et. ij. **I**te. xiiij.

Adacilent⁹. ra. tū. cosa llena de flaçza ⁊ magrura. **g**en. xlij. ⁊ **E**zech. xxiiij.

Adacto. cras. ui. ctatum. por matar o sacrificar. **E**xo. viij. ⁊. ij. **E**sore. iij. et **J**oh. x. o por açotar como se toma sctōz. iij. coronatoz. ū. algunos dize matauit sin. c. q̄ es propriamēte dar mate enel juego del arcedrez o v̄cer **D**e macto se dize. mactatus. mactata. ctatū. cosa muerta o sacrificada. cede mactata est. i. con golpes ferida o affligida o açotada. **S**. **v**italis.

Adacula. le. fe. ge. me. cor. la manzilla o culpa o pecado. **A**poç. xiiij. avn q̄ alguna vez significa el agniero o la malla o intricaciō d̄la red. creo que por q̄ es redōda como m̄zilla **J**ob. xvij. ⁊ creo que de macula se d̄to malla corrupto el vocablo.

Adaculo. las. me. cor. amanzillar. **g**ñ. xliij. ⁊ **J**acobi. iij. **D**ende

Adaculosus. sa. sum. cosa llena de machas. avn que sea en los colores. **g**ñ. xxx.

Adadeo. des. dñi. sin supino. por mostrar se. j. **I**te. j. dende madēs p̄cipio.

Jud. vj. Tomase por estar en papado. *Htā nobis gaudia. musto made re deputāt. pensauā los judios que los apostoles estauan embriagos o en papados en vino.*

Madianitis *madianitis in gto. pe. pro. fe. ge. vel madianitidis. pe. cor. como hazen sus semejantes los nombres patrios o dela patria o tierra. como moabitis. traconitis. Significa muger de madiam. Numeri. xxv. Scortū madianitē. es acusatiuo del gto q̄ no crece. y ponese apostriue.*

Madido *das. dauī. me. cor. mojar o bañar. Augustin° in sermone dominice prime in quadragesima.*

Magdalen *na. nū. pe. pro. persona del castillo o magdalo. Adaria magdalena. o el castillo o lugar donacio*

Magdalene *nes. fe. g. quādo anfi se declina. como griego.*

Magdalcne *et math. xx viij. et marci. xvj. E nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. E quando se junta con maria. se pone expositiue o apostriue. saluo si se pone en datiuo diziendo marie magdalene. La entonce le pone como adiectiuo. de magdaleni. na. nū.*

Magis *mas. cs. comparatiuo. Gen. xix. magis pluris. i. mucho de mayor precio o estimacion. math. vj.*

Magister *tri. mas. ge. maestro en qlq̄ arte o principal y cabeza de los otros. gñ. xl. et iho. ij.*

Magistria *rie. fe. ge. pe. pro. era dignidad o oficio o caualleros antiguamente. Sctorz proccssi. et martiniani. Donde forte se diro.*

Magisternianus *ni. mas. ge. el cauallero que tenia tal dignidad o oficio vbi supra.*

Magistratus *tus. tui. mas. g. pe. pro. El oficio o grado principal en el pueblo. como de alcalde o de corregidor*

o de regidor. Tomase tambien magistrat° por el que tiene el tal oficio. *J. Efore. ix. et Actu. v. abijt magistratus cū ministris. E dizele magistratus. q. mayor statu o statioe. porq̄ sterion grece significa estacio en latin.*

Magnum *ni. mas. ge. pe. cor. fuerte o de grand coracon. Jud. v. avn que aristotil lo toma. por quien tiene reglado coracon en las grandes honrras.*

Magnum *cie. fe. ge. es virtud q̄ nos en dereca en las expensas grandes como liberalidad en las chicas. E de aqui se traslada a toda grandeza de coraçō o poderio o obras. He ster. j. et Zach. xj. magnificus se dize el que tales expensas o obras haze. Erod. xv. et ij. iho. j.*

Magnum *et hoc. le. grandeza. no es mucho en vfo. Eccī. xvij. et Actu. ij.*

Magnum *gnatis. et hic magnat°. ti. subitatio. me. p. noble y grāde en el pueblo. Judith. v. et Eccī. iij.*

Magnum *cas. engrādecir. Numeri. xiiij. et Luce. j.*

Magnum *loquus. qua. quū. de magnus na. num. et loquor. queris. pe. cor. como los otros semejates cōpuestos de loquor. queris. quie habla cosas grandes y desordenadas. ps. xj. Et sophonie. iij.*

Magnum *dimis. grādeza. gñ. xxix. et. ij. Corinth. xij.*

Magnum *aduerbio. vna pte. pe. cor. grādemēte omny mucho omny diligētcmēte. ij. iho. xvij. pero quando se escribe cō dos. o. son dos partes.*

Magnum *gna. gnū. grande. Genesis. xv. et Actum. iij.*

Magnum *gi. mas. ge. en lengua de psia significa lo que scriba en la hebrea y philosophus en la greca y maestro o sabio o amador de sabiduria en la*

ladina. **Leui. xx. et math. ij.**

Adaiestas. ratis. fe. g. d. maior. se. dize
Como d' honoz honstas. significa ho
noz o resplandoz o dignidad. **Esaié.**
ij. et Lu. ix.

Adalagina. tis. ne. g. medicina o em
plastro o nutrimento greco es. **Sa**
pientie. xvj.

Adaleator. toris. mas. g. martillador.
nóbze vbal de maleo. lcas. por mar
rillar. **Job. xij.**

Adaledico. cis. por maldezir. pro
duze esta silaba. di. quando es penul
tima en sí y en su participio. y esto se
guarda en todos los compuestos de
dico. cis. dela. **ij. conjugacion. como**
benedico. interdico. Gene. xxvij. et
Adarpei. v. dcnde.

Adalcoier. cta. ctū. cosa maldicha et
Adalcoictū. cti. ne. ge. vituperio o de
rració o maldició. **gal. iij. r. j. pl. job.**

Adaledicus. ca. cum. pe. cor. como lo
guarda dico. cis. quando passa en nób
bre. por composicion. maldiziente.
ij. Adacha. r. et. j. L. hó. v.

Adalefacio. cis. feci. ctum. malhazer.
prouerbiorum. **ij. et Eccl. xix.**

Adalcficus. ci. mas. g. pe. cor. hechize
ro o encantador. **Erodi. vij.**

Adalleus. lei. mas. g. pe. cor. el marti
llo. **Esa. xliij. et Judicum. iij. dende**

Adalleo. leas. martillar. dende tabié.

Adalleolus. li. diminutiuo martillejo

Adalleolus. li. pe. cor. se dize el sarni
ento podado. por q' en la podadura
queda el sarniēto viejo cō el nueuo
con vna cabeça a forma de martillo
tambiē se toma por mibres cortadas
y secas. y puede se tomar por sarniē
tos o por mimbres. **Wafi. iij. vno di**
ro malleoli sarmēta notāt aut vimi
na sicca.

Adalignoz. gnaris. deponens. por ha
zer maldad. **ps. xxxvj. pone se actiuo**
ps. lxxxij. sup pplz tuū malignauerit

psiliū. i. maluadamēte fizierō cōsejo
Adalignus. gni. malo. maligno. dañ
no y peruerso. **ps. xiiij.**

Adaliuolus. la. lū. pc. cor. como los o
tros cōpuestos de volo. vis. aquela
quien plaze el mal o la malicia por
ser habituado en vicios. **Eccl. xxxij**
dlos tales dize prouer. ij. qui letant
quū malefecerit. dōto dize sapie. j. sin
maliuolā animā nō itrabit sapiētia.

Adalo. mauis. manult. por q' er mas
vna cosa que otra. de magis y volo.
eccl. xxij. r. prof. actiuū ap'oz. malē
con. vn. l. participio. i. magis volens
quien quiere mas.

Adalogranatus. ti. fe. ge. el granado.
j. ike. xiiij.

Adallothc. thaz. plural' nume. nóbze
dlos ciudadanos d' vna cibdad oriē
tal. **ij. macha. iij.**

Adalūgranatū. ri. o malogranatū. ti.
ne. g. el fructo d' granado q' dezimos
granada. **ij. ike. vij. en otra manera**
se dizen mala punica. d' la prouincia
de Tunes. **Ero. xxvij.**

Adalumpunicum. vide punicus.

Adalus. li. mas. g. el mastel de la nauē.
Esa. xxx. donec reliquamini q'si ma
lus nauis. r. así produze la primera.
et Ezech. xxvij.

Adalus. li. fe. ge. arbol frutuosa. pero
especialmēte la vfa el vulgo por mā
cano. **Lant. ij. hoc malū. li. es su fru**
cto r' tabié sustantiuado significa el
mal. como dezimos est affuetus ma
lo. r' dizese entonce de malus. la. lū.

Por malo o por peccado. Gen. ij.

Adambre. indeclinabile. fue nóbze d'
vn hombre del q' se nombro el valle.
Gen. xvij. r' dñica in quadragesima

Adāma. me. la teta de la muger. Cat.
iiij. māmilla. se dize la teta del hon
bre. Esaié. lx. r' Apoc. j. vno d'ro vir
fert māmillas. pecus vbera. femi
na māmās. dizese tan bien māmilla

la teta dela muger quãdo es cheqta
y es diminutiuo. i officio. S. agathe
Adammon. l. inãmona. mas. g. hebray
ce. es nõbre del dyablo. q̄ tieta dela
cobdicia. parece q̄ math. vi. se toma
por tal demonio. ⁊ así ser masenlino

Adammo. onis. en légua punica. se di
ze el niño q̄ mama mastiêpo q̄ los
otros ⁊ no se quiere desstetar. dizen
le en nuestro vulgar maimon.

Adãmona. ne. ne. g. me. cor. la cobdi
cia o riquezas o las riquezas. es vo
cablo hebreo ⁊ syro. Luce. xvj. se di
ze mãmona iniquitatis. por q̄ las ri
quezas por la mayor parte se ganã
con iniquidad o hazen el hombre ini
quo. Ambrosi⁹ sup lueã. vel iniquuz
mãmona dicit. dõde parecc q̄ lo po
ne neutro. a vi q̄ tambien por riq̄zas
lo ponẽ algunos feminino.

Adamortin⁹. ni. pe. pro. nõbre de vn
ydolo q̄ estaua en roma en vn lugar
dõde estaua vna careel q̄ se dezia
mamortina. S. marcell. in custodia
mamortina. i. en la carcel dicha ma
mortina del nõbre de aq̄l ydolo que
estaua cabe ella.

Adãna. ne. g. et indeclinable. el mãjar
q̄ dios embio al pncblo de israel enl
desierto. q̄ era ã la figura como enlã
tro seco. y encl sabor segũd el apeti
to. Deute. viij. ⁊ Joh. vi. Jte toma
se por sacrificio. Baruch. j. mãna ab
scõditũ. Apoẽ. ij. es iesu xpo.

Adãcipiũ. pij. ne. g. el sieruo o esclauo
por q̄ hic. et hec mãceps. pis. es sier
uo o sierua. ⁊ dende lo q̄ se puede to
mar ⁊ sojuzgar cõ mano se dize mã
cipiũ. ij. mach. viij. ⁊ Ezech. xxvij. ⁊
Apoẽ. xvij.

Adãcipo. pas. pau. in e. cor. sojuzgar
o dedicar o fazer a otro sieruo otrae
llo a mano o cõ trailla. ponese tãbiẽ
por dar o llevar solamẽte. hallase tã
biẽ neutro por seruir. pro. Thobie.

et numeri. iij. Tomase por encaree
rar. Setõz processu ⁊ martiniani.

Adãdibula. le. fe. ge. pe. cor. la merilla
o quirada. Indiciũ. xv.

Adãdo. das. dani. datũ. mãdar. Beñ.
vij. et Joh. viij. Dende.

Adãdatũ. ti. ne. ge. me. pro. mãdado
Deutero. xxx. et math. xxij.

Adãdo. dis. dui. l. mandũ l' mãdidi. mã
sim. por comer. Beñ. vi. ⁊ Joh. xxx.
Dende comãdo. dis. prouerbi. xxx.

Adãdragoza. re. pe. cor. fe. g. vnayer
ua cuya rayz tiene figura humana.
Beñ. xxx. et. Lanti. vij. ⁊ segund sane
Agustin el fructo desta es fermoso
⁊ oloroso. pero desabrido. dizen que
es pronechosa para fazer enpreñar
En venecia vi muchas tales rayzes.

Adãduco. cas. por comer. me. pro.
Johannis. iij.

Adãne. vltima acuta. por q̄ es hebreo
⁊ caldeo. significa cuẽta o cuento o
cõto. q̄ es fizo cuẽta. Dañ. v. ⁊ tãbiẽ
significa la mañana. gcũ. j. ⁊ math. xx

Adãneo. nes. si. siuz. por quedar. Beñ.
xix. et Joh. j. o por esperar o estar a
parejado. Tribulationes me manẽt
Actnum. xx. i. me esperan o estan a
parejadas. es trásciuo. Sancti lau
rentij. Dende. mãsio. morada. Ex
odi. xvij. et Johã. xiiij. et mansum
cula diminutiuo. chica morada. Be
nefis. vj.

Adãnhu. hebreo es. significa que es
esto. Ero. xvj.

Adãnica. ce. fe. ge. me. cor. esposas. o
otra prision para las manos o man
ga. In manieis ferreis. espoias. ps.
cxli. et. Esa. xlv.

Adãnico. cas. me. cor. por aquerarse a
venir de mañana o por madrugar.
populus manicabat ad iesum. Lu.
xxj. algunos dizen enl vulgar mañã
near.

Adãnipulus. li. mas. g. et pe. cor. el ma

nipllo que es ornamento dela mano
y zquierda del sacerdote. dizefe d ma
nus. Item **Manipulus** es la mana
da o hacezillo dela miese trigo o ce
uada o yerua que se siega que llama
manojo. **Señ. xxxvij. et Leuiti. xxiij.**
Item **manipulus** significa ayuntami
ento de dozientos hombres en ba
talla segund istoro. ix. **Echi. conel ql**
conciernan otros et añaden que es
numero de. vij. o de. x. combatientes
otros pusieron de. xxv.

Manifesto. stas. manifestar o decla
rar. ps. xxiiij. et. Iho. j.

Mano. nas. por manar o abundar.
Ecc. xl. vj.

Manáfueto. ras. verbo actiuo mitigar
o amáfar. **Sapi. x. vj.**

Manáfuetudo. pe. pro. dinis. fe. ge. má
sedumbre. **ij. Ihe. xxij. et jacobí. j.**

Manubie. biaz. pluralis numeri. los
despojos d los enemigos por q se fa
can delos vencidos mediante las
manos delos vencedores. **ij. Ihegü.**
viiij. et Ezech. xxix. Tambien. manu
bie se dizé las guardas q velá de no
che por q tales velas se fazen p ma
nus. i. por las compañías que se di
zen manos.

Manubrium. brij. el mango o cabo o
cachas como enpuñadura o de don
de se toma el açada o hacha o açuela
o otra cosa semeiáte. **Deu. xix. et gre**
go. i. omel. sabbati. et. iiij. do. aduér.

Manufact. cta. ctü. cosa fecha ama
no. **Dañ. xiiij. et heb. ix.**

Manumissus. sa. sum. d manumitto.
tis. libertado o ahozrado dela serui
dumbre. **sc. t. e. Iho. x. d. is.**

Manumitto. ris. sissum. iiij. cójuga. a
hozrar o libertar. **S. Augu.**

Manus. nus. iui. fe. ge. et. iiij. decli. la
mano. **Señ. xix. et Apoc. x. dicha asi**
quasi mun. por q es bien para todo
el cuerpo. por q in uniu est bonu o de

nido officio o don. o dizefe man. de
munio. nis. por q pnee et guarnece
el ofie. significa tábien muchedun
bre o cópañia o cierto numero d h
bres de guarnició. **Act. xij. misit he**
rodes rex man. et. S. thome. marti.

Manzer. zeris. maf. g. me. cor. in obli
quis. hijo no legitimo o bastardo. i.
auido e mudaria del burdel. **deu. xxiij.**

Manara. hebreo amarga. Iho. j.

Manaratha. vocablo syro indeclina
ble. **j. cor. xvj. sit anathema marana**
tha. i. fasta qvéga el señor o esil adue
nimiento o venida del señor. o significa
por q o pues q vino el señor. el obis
po de burgos don pablo dize q el a
postol pronúcia aqui tres daños o
apartamientos o cesuras et penas q
en tres maneras vsauan los judios
côtra los malfechores. La primera
como excomunió. por la ql era apar
tados d la cóuersació d los fiels q es
significada por el anathema. la segü
da era alléde dsta q códenaua et a pe
dimiento d bienes q entrellos llama
uan. herem. la tercera era vna extre
ma mortificació o muerte q llama
uan. samata. et delas dos destas por
ignoracia et corrupció de vocablos
fue fecho este nonbre maranatha. q
significa priuació et apartamiento de
bienes et de vida. alléde del aparta
miento dela cóuersació del pueblo. et
todos estos tres males vinieron alof
que no amará a ihu xpo nro dios. et
ansi lo pronuncia el apostol en el lo
gar alegado.

Marath. cosa amarga. Ero. xv. vene
runt iu marath. del agua amarga
se nombro el lugar marath dende a
delante.

Marceo. ces. cui. sin supino. es podre
cerse o corromperse o marchitarse
o enperzarse como se toma. **Josue**
. xviiij. Dende

Marcidus. da. dum. cosa marchita o enferma. *Ecccl. xj.*
Marcesco. scis. inchoatiuo. por yr en aumento de enmagrescer o marchitarse.
Marcesso. sis. por éristecerse. *job. xxx*
Marchoniani. nóruz. numeri plural. son pueblos así llamados. *sanctoꝝ Seruasij. ⁊ Prothasij.*
Marcus. cia. cium. cosa de março es adiectiuo. *S. mathie.*
Mare. ris. né. ge. mar o ayütamiento de aguas. *Gen. j. et Jaco. j.* como el mar oceano o mediterraneo o algú grado lago. *Item dezíase mare vna grand pila de cobre. iij. Regü. vij. et Hiere. xxvij.*
Margarita. te. vel margarituz. ti. pe. pro. piedra preciosa q̄ llama margarita. es muy clara. dizese en vulgar perla. *prover. xxv. et Apocal. xvij.*
Margo. ginis. incerti. g. me. eoz. i obliqs. la margé o extremidad d̄la cosa o del lugar. *Ero. xxvij. et. ezech. xl.*
Maria. rie. pe. p. en hebreo interpreta se alübradora o estrella d̄l mar. y en légua de syria significa señora. todo cõuiene ala gloriosissima ñge maria q̄ nos alumbra en la tierra ⁊ guia en la mar ⁊ en todo lugar es nuestra señora. *Ero. xv. et Luce. j.*
Maritimus. ma. mum. cosa de mar. j. mach. vj. et *Lu. vj.*
Marito. tas. por ayuntar o acompañar la muger con su marido de cuya semejança lo toma por acompañar. *Ambro. in quadã omelia quadra.*
Maritus. ti. me. pro. mas. ge. marido. *Gen. xxx. et. j. mach. j.*
Marmor. mozis. media. cor. marmor *Ero. xxxj. et. Apoc. xvij.*
Marrochius. chia. chium. cosa o hõbre de marruecos. *S. Anthonij de padua.*
Mars. tis. mas. g. el que los gentiles

llamauã dios delas batallas o su ydolo o su dia o su planeta. *Sctoꝝum philipi. ⁊ iacobi.*
Marsupius. pij. ne. ge. la bolsa. *Gen. xlij. et prou. j. greco es.*
Martyr. tyris. cois. g. me. cor. testigo ⁊ por q̄ n̄ os martires padcierõ por testificar la vdad de ihu xpo merecieron este nombze por excellencia. *Apoc. xvij. et. hym. Martyr dei. greco es.*
Massa. se. fe. g. la massa o pasta. *j. Re. xxv.* tomase por semejança por ayütamiento o monton. *sctoꝝ Chrisanti. et Marie. et Ro. ix. et. xj.*
Massageta. te. pe. pro. et cois. ge. nõbre gentil. i. de vna gente ò vna provincia oriẽtal. *j. prol. B. c. primo.*
Masculus. la. lum. me. cor. *Gen. j. et marci. x. macho. Dende.*
Masculus. na. num. pe. pro. cosa de macho. *Gen. vj. et Lu. ij.*
Mathematicus. ca. cum. cū aspiratiõne in secūda syllaba. cra onbre docto en astrologia q̄ miraua las constellationes. dirose de mathesis grece. me. cor. q̄ significa disciplina. pero matesis sin. h. et. me. pro. significa diuinacion. dõde desciẽde mathematicus. ca. cū. sin. h. por adevino. *Augustin⁹ in sermõẽ epipha. et i ome. quadrage. vno dixo. Scire facit mathesis: sed diuinare matesis.*
Mater. tris. se. ge. madre. *Gen. ij. et math. j. greco es.*
Materia. rie. cosa marerial de que otra se haze como la madra ⁊ piedra para la casa. *iii. Re. vj. tollat singuli de silua materias singulas. i. maderos medianos.*
Matertera. re. ty a hermana ò tu madre. *Leuit. xx.*
Matricida. de. cois. g. et. pe. pro. quiẽ mato su madre. *j. Thimo. j.*
Matrimonium. nij. matrimonio. ne.

ge. j. Efoze. ix. et. j. Coſ. vij.
Adaturitas. tatis. fe. ge. la preſteza o celeridad o diligēcia. ps. cvij. pre ueni in maturitate.

Adature. aduerbio. i. preſto o de ma drugada o temprano. Beñ. xxxij. Jacob mature ſurrerit. ⁊ eõparafe maturius. i. mas tẽprano o mas preſto o con mayor diligēcia. ij. maeh. vij. et. Actu. xxv.

Adatureo. res. rui. por madurar. maturauit meſſis. Joel. ij. mejor diria maturuit. matureſco. ſeis. gen. xl. in ehoatiuo. por madurar.

Adatutinus. na. num. pe. pro. coſa dla mañana. Ero. riiij. et Apoc. ij.

Adauſoleum. lei. ne. g. pe. pro. ſepulcro ſumptuoſo. ij. paraſ. xxxv. greeco es Ifido. xv. ethi. mauſeola ſunt ſepulera regũ ſiue mõumēta. dicta ſic a mauſoleo rege egiptioꝝ. por q̄ def que el murio ſu muger le edificio vn ſepulcro de vna marauilloſa grãdeza. ⁊ ſaſta oy todos los monumētos precioſos de aq̄l ſe diſe mauſoleos. in vita Siluerij pape ſe diſe. in gref ſi ſoli in mauſoleo. forte era algũ retraymiēto precioſo o rico en el palacio de belluſario.

Adarilla. ke. fe. g. et me. pro. merilla. Jud. xv. et math. v.

Adarimus. ma. mũ. me. eoz. muy grã de Beñ. xij. et. ij. ſDe. j.

Adarime. aduerbio. muy grãdemente. Oſee. riiij. et. j. Thimo. iiij.

M. ante. E.

Adeatns. tus. tui. iiij. deeli. ⁊ maſ. ge. paſſo. ſ. por doſe paſſa. Hiero. in omelia quadrageſime. o por do corre agua o otra ſemejãre coſa. Johãnes os auri i omel. dñice. xxiij. poſt. pēth.

Adechia. chie. me. pro. ſegund comũ vſo en proſa. fe. ge. el adulterio. o la adulteraciõ. greeco es. Sapiē. xiiij.

Adechoz. charis. chatuſ ſum. depo-

nente por adulterar. ſ. vſar cõ la muger del proximo. prime cõiugatiõis Ero. xx. et. math. v.

Adechus. chi. adultero. o el que duerme eõ caſada. Leuit. xx. mecha. che la que duerme cõ caſado o con otro que ſu marido.

Adecum. comigo. Beñ. xx viij. et. marci. riiij.

Adedela. le. fe. ge. me. pro. la medicina. Eeel. xx viij.

Adedeor. deris. ſin preterito ⁊ ſupiuo. ij. conju. por amelezinar. comumente ſe eõſtruye con otio. Eſa. lxx. pero terēcio in phormiõde lo eõſtruye con actio. quas quum res aduerſe ſint minus mederi poſſis. ſant hieronimo lo eõſtruye eõ grio. Trenoꝝ ij. magna eſt vt mare contritio tua. quis medebitur tui.

Adediatoꝝ. toꝝis. maſ. g. medianero. Jud. xj. et heb. viij.

Adedicina. ne. fe. g. pe. pro. medicina pro. vj. et Ezech. xl viij.

Adedicus. ci. maſ. ge. el q̄ llaman medico o fiſico. gen. l. et Luce. iiij. No neceſſe habēt ſam medico. marci. ij. rigefe medico de neceſſe modo peregrino. no han menueſter o no tienē neceſſidad de medico.

Adedio. dias. vi. por mediar. Dende **Adedians.** antris. participio. feſto mediãte. Joh. vij. toda la fieſta duraua vij. dias. aſi q̄ el mediãte era el q̄rto

Adediocris. et hoc. cre. pe. eoz. i. pfa. i. mediano. como tibio q̄ es remiſſo ⁊ negligente. Eeel. xvij.

Adeditoꝝ. taris. deponēs. por pēſar. j. rhi. iiij. a vn q̄ priſciano lo pone comũ. como ſe puede tomar. ps. lxxxix.

Adedium. medij. como medius. dia. dium. el que diſta por ygual de dos extremos. Erodi. xj. et math. riiij. donee de medio fiar. ij. Theſal. ij. ſaſta que deſſallezca o acabe o ſalga dñ

mundo. como quando alguno muere se dize salir o ser sacado del medio.

Medulla. le. me. pro. positione por q se escriue con dos. ll. El tutano. cui medulla tritici. Deute. xxxij. i. co panes fechos de purissima ⁊ delicatissima farina como del coraçõ del trigo mōdado dela corteza. Heb. iij.

Medullatus. ta tum. adiectiuo. i. grueso o gordo que tiene buenos tutanos o grossura mucha. como tutanos. ps. lrv. ⁊. Esa. rr v.

Medulitus. aduerbio. pe. cor. de todo coraçõ o fasta el vltimo dlos titanos. S. Francisci.

Medus. di. maf. ge. nõbre gentil o de gente de Media. que se dizen medos. Esa. rrj.

Del. mellis. ne. g. dobla la. l. en gemitiuo. la miel. Gen. xliij. et Math. iij. mel siluestre. miel montesina que se falla en el desierto en los troncos que dizen tuecos o tocones dlos arboles. Libus Johis erat mel siluestre. a vn que habano dize que eran ciertas fojas blãcas ⁊ tiernas õ vn linaje de arbol que tretiadas o fregadas cõ las manos ⁊ comidas dan casi sabor de miel ⁊ q las comia sant Quã baptista. hym. Antra deserti. mel raro se falla en plural. greco es.

Delifluus. flua. fluu. de melle. ⁊ fluo. fluis. cosa de que corre õ cae o fluye miel. o dizese de meli que es dulce. y entõce se escriue cõ vn. l. In officio õ natiuitate dñi. ⁊ johis euãgeliste.

Delior. oris. mejor. Exo. xiiij. ⁊. lu. v.

Delita. tc. por malta. vide miletene.

Dello. indeclinabile. vltima acuta. era vna hoyã o abertura dela tierra profunda cerca del alcaçar de hierusalem en el mōte de syon. ij. ike. v. ct ij. paral. xxxij.

Melodia. die. fe. ge. pe. pro. de melos que significa dulce. ct odof. cãto. por

dulce canto. j. paral. rv. et Eccl. xl. tã bien se dize hic melos. melodis. via de Melos.

Melos greco indeclinabile. ne. ge. vl hic melos. melodis. me. pro. q signifi cala dulçura õl cãto. o el dulce cãto. hym. Primo diez. ⁊ hym. Tibirpe melodis vocib. i. vocib. melodis. i. gtiõ. i. dulcedinis. de dulçeza o melodia. o por vctura hizo adiectiuo. melodis. da. dum. canto dulce.

Melota. te. et melote. tes. fe. ge. me. pro. la piel de teron que se dize. melus li. o melo. onis. o melota. te. por que busca ⁊ come la miel o los panales. Otros dizen que melus. li. o melo. lonis. es el animal. et melota. te. la piel. o era vestidura aspera dende el pescueço fasta los lomos. fecha õ pelos de teron o de camello o de cabra o de oueja suzia que vsauan los monges de Egipto. por q nilon en griego. quiere dezir oueja. donde se pudo dezir melota. Heb. rj. Et oim Sctõz. greco es.

Membrana. ne. me. pro. fe. ge. la piel muy delgada como ala de mocielago o pergamino sotilissimo. Thob. rj. et. ij. Thimo. iij.

Membrum. bri. ne. ge. miẽbro. Leui. j. et. Math. v.

Membratum aduerbio. apieças o en miembros. S. Anastasij.

Meminit. i. fizo mencion. pro. Adalachie. Memini. meministi. acoz darse o fazer menciõ. carece de presente ⁊ de su genealogia. y ãla letra del preterito tiene el seso de p̄sere ⁊ p̄terito. vno dixo. Bis duo sunt odi. noni. cepi. inciminiqz. que retinẽt s̄sum presentis preteritiqz.

Memoro. ras. me. cor. por õzir o acordar. pro. Thob. et memorans participio. Thob. ij. dẽde Memorialis. ne. ge. memorial. Exo. rr viij.

Ademoro. raris. deponēs. por recor-
 darse. **Ecc.** vij. **Ademore.** nonissi-
 ma tua.
Ademphiticus. ca. cum. Egipciano o
 cosa de memphis principal cibdad
 de egipto. j. plogo. **B.** ca. j.
Adendar. cis. ois. g. mentiroso. **Ero.**
 v. et **Apoc.** ij. mendacius. cij. ne. g.
 la mentira. **Gen.** xxxviii. et **Joh.** vij.
Adendico. eas. me. pro. por mēdigar
 o pedir limosna. **proverb.** xx. et **Lu.**
 xvj. **Dende mendicās.** me. pro. par-
 ticipio quiē pide limosna. **Adar.** x.
Dende mendicus. ci. mendigo o po-
 bre q̄ denada. **Deu.** xv. et. **Lu.** xvj.
Adenna. ne. o memnas. natis. mas. ge.
 nōbre pprio d̄ vn martir. **S.** menne.
Adenianū. ni. ne. g. pe pro. vn terrado
 o açotea eminēte enl tēplo éforado
 por dentro de tablas como era enel
 tēplo que erá las paredes del ten-
 plo de suera de piedras. y de dentro
 de tablas cedrinas. **E** dize se **Adē-**
nianū. de menia. nium. plural. nume-
 ri. **E** dende se toma para significar
 qualquier clausura. ij. **Esdr.** vj.
Adenia. nium. mēibus. ne. ge. nume-
 ri plural. me. cor. los muros de la cib-
 dad. **proub.** ix. et **Trenoz.** ij.
Adens. entis. se. ge. anima o entendi-
 miēto o coraçō. **Ero.** xxxv. et **mar.** v.
Adensa. se. fe. ge. la mesa. **Ero.** xxv. et
P. ii. xvj. **prof.** B. ea. j. famosissimā so-
 lis mensam. dizen q̄ vno compro de
 vnos pescadores lo q̄ dela primera
 vez sacassen. los quales sacarō vna
 mesa de oro sobre la qual pleytearō
 et despnēs de luengo pleyto fue juz-
 gado q̄ fucse dada al sol q̄ llamauan
 dios apolo. et fue tā famosa que mu-
 chos la cobdiciauan et yuan a ver o
 llamaron la mesa del sol por que en
 ella leyan astrologia.
Adensis. sis. mas. ge. el mes. **Gen.** vij.
 et **Ero.** xij. **Nota** que el primer mes

del año segun algunos hebricos era
 março lunar q̄ algunas vezes cōci-
 rre con nuestro abril. **E** de aqui lla-
 maron algunos a abril primer mes
 pero segun otros era seriebre por q̄
 piēsan q̄ en tal mes fue eriado el mū-
 do. como largo expone **Nicholao** d̄
lyra en los logares alegados. **I**tem
 nota que abril llama en hebreo. ni-
 ssan. **E** a mayo. iar. et a junio. siban.
 et a julio. tanū. et a agosto. ab. et a seri-
 embre. elul. et a octubre. densi. et ano-
 uiebre. marefinā. et a deziēbre. casleu
 a enero. rebeth. a febreo. sabam. a
 março. adar. **Adēs** nouoz d̄ziā al
 mes en q̄ caya la pasqua d̄l cordero
 q̄ por el diuerso curso d̄ la lūa algūa
 vez era en m̄o março. algūa en n̄o
 abril. raro tomaua algū dia d̄ mayo
Adensoz. sois. mas. generis. medidor.
Zacha. ij.
Adenstruus. trua. truum. me. cor. **El**
 tiēpo de vn mes o cosa de cada mes
 et sustantiuase in neutro gene. quan-
 do significa la sangre superflua dela
 muger o suzicoad. **liere.** ij. et **Tre.** j
Adenstruata. te. fe. ge. o menstruatū
 ta. tum. pe. pro. la muger suzia o en-
 ferma de su tiempo o de su costum-
 bre. **hester.** xiiij. et **Esay.** xxx.
Adēsura. re. fe. ge. et me. pro. medida.
Gen. xij. et. **Lu.** vi.
Adenta. te. fe. ge. yerua buena. o yer-
 ua de huerto. **math.** xxij. et. **Lu.** xj.
 el griego la llama mitha. et así sepo-
 dia escrinir cō. h. ela postretera silaba.
Adentioz. tiris. mēticus. sum. por mē-
 tir. **ps.** lxxv. et. **Isa.** ix. **E** dize se mēiri-
 cast contra su mente o seso o senten-
 cia. yr.
Adentū. ti. ne. ge. la barua. j. **Isa.** xvij.
Adeo. as. por andar. **S.** hieronimi.
Aderar. cis. me. pro. in obliquo ois ge-
 neris. cosa pura liquida. clara et sin
 hez. **Deutero.** xxxij. et comparaseme

racior. meracissimus & dize se dme
risque significa diuissio porq̄ es cosa
diuisa & apartada dela hez & impu-
ridad. greco es.

Mercar⁹. tus. significa el ayuntami-
ento delos q̄ vienen al mercado o a
la feria & compran & venden. o el lo-
gar dōde se faze el mereado. y es de
la quarta declinaciō. Ezech. xxvij.
proposuerūt i mercatu tuo. hoc mer-
catum. ti. ij. declinaciōis. significa la
cosa cōprada & vendida. a vn q̄ algu-
na vez se toma por el ayūtamiento
de gente enel mercado.

Mercenarius. rj. mas. ge. con vna. n.
El q̄ sirue a otro por cierto precio q̄
se dize merced. Donde mercenari⁹
& puede ser adiectiuo. Leui. xij. Et
Sancti Jacobi. apostoli.

Merces. dis. fe. ge. me. pro. merced o
galardon del trabajo. Gen. xv. Et
Johannis. iij.

Merco. caris. mercatus sum. depo-
nēs. mercar. Jaco. iij. & Adar. xv.

Merco. res. sin preterito & suppleciō
de preterito & supino. por llorar en-
tre si. Esa. iij. & Heemic. ij. **M**erēs.
rentis. i. dolēs. quē se duele. Adar.
x. Nota que todo verbo q̄ carece d̄
preterito. carece de supino & del par-
cipio d̄l preterito. & t̄biē del futuro
en. rus. po no se cōierte esta regla.
Ytē nota que **M**eruit. et cōmeruit
son preteritos de vn verbo actiuo q̄
vsan los antiguos. por merescer.
que era mereo. res. del qual no que-
do sino la letra del preterito con sus
compuestos. E para fazer diferen-
cia de mereo. por llorar. es fecho de
ponente. s. mereoz. reris. por meresc-
cer. j. para. .xxj. comeruit. **M**erco.
oz. viene.

Meritus. ra. tum. me. cor. el que me-
resce. Sancti Saturnini.

Meritum. ti. me. cor. ne. ge. merccimi

ento. Eccl. x.

Mereoz. reris. me. pro. i. secūda & ter-
cia persona singlis. merescer. Gen.
iij. et Hebreo. r.

Meretriz. me. eoz. tricis. fe. ge. mūda
ria. Gen. xxxvij. et. j. Loxim. vj.

Merigo. gis. si. sum. por çabullir o me-
ter so agua o vino. Adath. xij. & ij
Esdr. ij. Et quā a vino merferit. i.
emerferit. q̄ere dezit q̄ndo salierē o
fuerē libras d̄la ebriaguez o d̄vino.

Mergus. gi. mas. ge. Lueruo marino
dize se dela continuaciō d̄ çabullir se
Leuit. xj. dende **M**ergulus dimi-
nuiuo

Meridies. diei. mas. ge. medio dia. ij.
Ike. iij. et Amos. vij. Dende.

Meridianns. na. num. cosa de medio
dia. Plume. iij. & Aera. vij. Fulgor
meridian⁹. Job. xj. i. resplādor muy
elaro y fuerte como el d̄ medio dia.

Meridior. diaris. tus. sum. por repo-
sar a medio dia. Job. xxij.

Meror. roris. me. p. lloro o tristeza.
j. Is. j. et hebre. xij.

Mersus. sa. sim. çabullido o merido
debaro. hym. Iscri. creator. **M**er-
sos sopore. empapados de dulce
sueño. **M**emerge. gis. Aug⁹. i. ome-
lia plurimorum martirum.

Merula. le. fe. ge. me. cor. quasi mera.
id est sola. porq̄ buela sola. o q̄si me-
dula o modula por que canta en to-
dos logares. es ane negra saluē. n
acaya q̄ es blāca. mirla. S. bñdica.

Merum. ri. ne. ge. el buen vino puro.
de meris greco que significa diuissio
casi diuissio dela hez o de otra mezcla
Ibest. j. et. Esa. xxvij. et apocal. xij

Merus. ra. rum. idest cosa pura vini
meri. ps. lxxij.

Messias. ssie. nombre hebreo. mas. g.
El meria nuestro dios q̄ en griego
se dize christo y en lati vinctus. y en
vulgar vngido. Johis. iij.

M. ante. E.

- M**essis. sis. fe. ge. la mies o los panes quando estan para coger. o el tiempo de cogellos. Job. xviii. et. Leuiti. xxiiij. o coleccion. o lo que es cogido. et **M**essor. soris. mas. ge. el cogedor o segador. **I**er. iij.
- M**essopotamia. mie. fe. ge. nombre es de una gran provincia que esta de aquella parte de la tierra de promission. y de Eufrates. rio caudal. uno de los quatro que salen del paraíso terrenal. **Gen.** xxviii. et **Actuum.** ij.
- M**estitia. tie. fe. ge. la tristeza. prouerbio. x.
- M**estus. ta. tum. cosa mustia o triste. o llorosa. **I**er. ix. et **phil.** ij.
- M**eta. te. fe. ge. el termino. **In** translatione. **S.** francisci.
- M**etallum. li. ne. ge. me. pro. metal. **E**xo. xxxv. et. **j.** mach. viij.
- M**etaphora. re. fe. ge. es una figura gramatical. por la qual una cosa se toma por alguna semejanca de otra. **greco** es. **S.** **Actoz** petri et pauli.
- M**etonymice. aduerbio. i. por una figura que llaman los gramaticos metonymia. por la qual el corintio se pone por conteto. **vt** **romana** pugnat idest los romanos. **S.** **L.** **hatarine.**
- M**etior. tiris. iij. co. ju. me. sis. surus. metitus. vel metiturus. por incoir. depones et comunc. **E**cci. i. et. **A**po cal. xi. meties. participio. que mide. **ij.** **L.** **oz.** x. pone se metior passue. **hic** re. **xxiiij.** et **A**inos. vij.
- M**eto. tis. sui. suz. por coger. o segar. **Leuiti.** xxiiij. et. **A**po cal. xiiij.
- M**etoz. taris. poner meta o fin otcrmino. **N**umeri. j.
- M**etreta. tc. fe. ge. me. pro. una medida de vino. como media arroua. **D**ize se de metros que significa medida. **ij.** **I**er. vij. et. **Joh.** ij. **greco** es. **dize** se tan bien metretu. tri. ne. ge. la dicha medida.

M. ante. J.

Metuo. tuis. tui. temer. **Leuiti.** xxv. et **M**dar. vi.

M. ante. J.

- M**idi. parece ser interieccion de quien halaga. y assi se junta con feminino. **Jud.** xj. et. **I**er. i. y es vocatio masculina de meus. mea. meum. **ij.** **Re.** xx.
- M**iga. ce. fe. ge. migaja. **M**ath. xv. et **Lucc.** xvj.
- M**ico. cas. cui. por resplandecer. **E**to di. xix. **De**no. **M**icas. atis. resplandeciente. **M**aum. iij. et. **hyin.** **S**plendor paterne.
- M**igale. lis. ne. ge. animal dispuesto a burlar. enganoso. tragon. o gloton y de rapina segun dice la glosa. **Leui.** xj. **avn** que dode nra biblia dize migale. el hebreo dize **E**rius. que parece ser erizo.
- M**igma. tis. ne. ge. me. cor. i. obliquo. rabon o otra cofeccion para lavar se o vuguento para vngir se. **E**sa. xxx. **Algunos** dicen que migma. es una mixtura de paja inculada con euada o trigo donde haze las mugeres una decoccion para el rostro. algunos escriuen. **D**an. xiiij. **S**inigma con. **S.** en principio. y es hebreo. **avn** que migma **greco**. significa cosa mezclada en latin. **vide** sinigma.
- M**igro. gras. por traspasar se. o yr se a morar a otra tierra. **cl.** x. et. **math.** xix. pone se por el passo de la muerte **hyin.** **Jesu** corda celsor. et. **S.** vital.
- M**ille. indeclinable in singli. en plural millia. liii. libus. **M**il. es substantiuo. **ps.** iij. et **M**ath. v.
- M**iles. litis. me. cor. cois. g. ombre de guerra. **ij.** **I**er. xx. et. **Joh.** xix.
- M**ilene. o mitilene. pe. pro. como algunos quieren. es nombre de una ciudad. no de ylla. y tan bien se dize otro lugar cerca della. **miletum.** ti. **Actuum.** xx. **Tan** bien se halla mitilene **Act.** xxviiij. y entonces se toma

por malta que es ysla adyacente a sicilia. y esta llama el Sepuntino. melita. re. o melite. ref. y la pone por adyacente a Africa. porq̄ esta en medio della. ⁊ sicilia.

Milito. ras. por combatir ⁊ pelear o guerrear o enseñorear. job. vi. et. Jacobi. iiii. **Dende militās. tantis.** El que exerce milicia. S. marcellini.

Militia. tie. fe. g. por batalla o guerra militia est vita hominis sup̄ terram Job. vij. ⁊. iiii. **Isa. xvij.** adorauerūt vniuersam militiā celi. la muchedumbre de planetas y estrellas. toma se methaphorice.

Millum. lij. ne. ge. mijo. **Esai. xxviii.** et **Ezech. iiii.**

Miluus. ui. milano. **Deut. xiiii.**

Mina. ne. fe. g. significa vna moneda y ansí es latino. pero en hebrayco. caldeo. ⁊ siro significa cuenta. dizese en griego. **Mina. j.** machab. xiiii. et **Luce. xix.** et. j. **Esdr. ij.** ⁊ faze dos mill ⁊ dozientos obolos. ⁊ pesaua cient dragmas que faziā vna libra o marco y medio que tenía. lx. sidos segūd algunos a vn que segūd otros dos libras y media.

Mine. naz. fe. ge. ⁊ plural numeri. a menazas. **eccl. xxij.** et **act. ix.**

Mingo. gis. xi. minctum. por vrinar.

Mingēs. tis participio el que vrina. mingentē ad parietem. j. **Isa. xxvi.** fasta el can o el enfermo. o dendenā bal fasta el menor masculino. ⁊ por esso dize abaro. Non remansisset uabal mingēs ad parietem

Minister. tri. mas. g. ministro. tras. el q̄ sirve en algun officio. **math. xx.** tomase por predicador. **Ro. xv.**

Ministro. tras. servir. **Joh. xij.** somitem ministrabat. **Gen. xxxviij.** acrecētana o daua materia.

Ministeriū. rij. ne. ge. se dize el servicio. **Gen. xl.** o los vasos para faze

llo a honoz de dios. **Roma. xj. et. Sancti vrbani.**

Minimi. iij. lie. g. el minio o bermejon o bermellon. **prof. Iher. donde se dixo miniar.** lo que llaman illuminar ⁊ letra minizada la que dize iluminada. porque los antiguos vsauā mucho para ello el bermejon.

Minoro. ras. me. pro. rani. por amenguar o disminuir. **ps. lxxxviiij. ⁊. eccl. ix.** **Dende.**

Minorans. antis. quien amengua. **Eccl. xxxij. et minoratus. ta. tum.** menozado o heccho menor. **heb. ij.**

Minoro. nas. nauí. por llevar. **Esai. xj. ⁊. ix. ⁊. Act. xviii.** minor. ris. minatur sū. por amenguar. mino es actiuo cō todos sus cōpuestos. y p̄duze esta syllaba mi. como minor es deponete ⁊ la abrenia por esto dixo vno. **Qui gr̄c̄ inunatur: lupus illi dente minatur.** Quūqz minasset gregem ad interiora deserti. **Ero. iij.** como lleuasse la manada de otejas hazia dentro o mas dentro al desierto.

Minuo. nuis. nui. tum. disminuir o amenguar. **Gen. viij. et Joh. iij.**

Minus. cōparatiuo de paruus significa menos o mas poco. **Ero. i. vj. et. ij. Eo. xj.**

Minus. aduerbio. significa no. **Ambro. in omelia infra octauā penth.**

Minutum. ti. o minutus. ta. tum. me. pro. de minuo. nuis. cosa menguada o menuda o ehica. **Ero. xvj.** minutū. era vna moneda q̄ valia la meytad de vn quadrante. era minuta duo **Lu. xij.** minuta es adiectiuo. dos p̄ieças o moneda chequita o menuda.

Mirrha. rhe. fe. ge. se falla entre los hebreos ⁊ grecos. significa vn arbol toma setā biē por la goma q̄ del nasce **ps. xliij.** Eructant et **Joh. xix.** tan bien significa la amargura dela contrición. **Dende.**

Adirrhatus. ra. num. cosa q̄ tiene mezcla de myrra. dixo se vinū myrrhatū mar. xv. por q̄ era mezclado con hiel amargo como myrra.

Adyrthum. rhi. ue. ge. vn vnguento muy oloroso. por la mayor parte fecho de myrra. judith. x. vno dixo vnguentum nardium: sed nardus dicit arbor. vnguentū myrrhūm sed gummi myrrha vel arbor.

Adirica. ce. fe. g. me. pro. la yerua o arbol chequita q̄ llama genesta o yniesta o retama segū otros. greco es lbiere. xvij.

Adirifico. cas. ui. pe. cor. i. tetrassyllabis. por fazer maravilloso a alguno. ps. Quū inuocarem. r. ps. xxx.

Adiroz. aris. marauillarse. gen. xliij. et marci. v.

Adirum. ri. ue. g. marauilla. hym. Et queant laxis.

Adirtetum. ti. ue. ge. me. pro. lugar do nascé o está arrayhães. pro. Zacha. **Adyrtus.** ti. fe. ge. el arbolcico oloroso r templado q̄ en romance dezi mos murra y en arauigo arrayhan. y este es mas visitado enl andaluzia **Acemie.** viij. et. Esa. lv. Dende.

Adirtins. na. num. cosa de arrayhã. **Ivester.** ij.

Adisco. sces. miscui. mixtum. ij. cōjugationis por mezclar. pro. xvij. et Apoc. xvij. et Aug. i. omelia. pro. S. Laurentio.

Adisereo. reris. misertus suz. por ha uer misericordia. deponēs. r cōstruyese cō ḡtio r datio. prouerb. xiiij. r **Iheremie.** xxx.

Adifero. aris. prime conju. ha uer cōpassion. dēde. **Adiferās.** antis. participio. miserās adolescentiā tuam. **Iheremie.** ij. rige accusatiuo r enlo proprio p̄tenses a dios. como misereoz p̄tenses al om̄e. a vn q̄ esta diferencia no se guarda. otros dizen q̄

miserari. es mostrar la cōpassion en lagrimas o palabras. misereri focorriendo ala necesidad. hym. Ecce iā noctis. miserat. auiedo misericordia

Adysteriuz. rij. ue. g. en greco. el secreto occulto. dize se de mystis o mysticem greco que es secreto. o de myo verbo greco por cerrar. **Judith.** ij. et. j. cor. ij. et **Apoc.** xvij.

Adysterium iniquitatis. ij. **Thesal.** ij. oculta r cubierta iniquidad. significa tambié mysteriū. virtud que obra inuisiblemente. S. siluestri.

Adysterialiter. aduerbio. mysterialmete o figuralmete. S. Francisci.

Adycticus. ca. cuz. me. cor. occulto r figuratiuo. de mystis gree. q̄ es secreto. **Esa.** iij. et hym. Jam xps. dende.

Adystice. aduerbio. me. cor. i. figuratiuamete o secreto dicho por figuras S. **Chatherme.**

Adystitis o mysticē. griego. i. secretoo disciplo que aprende cosas ocultas r sanctas.

Aditigo. gas. por amansar o templar la yza. ps. lxxiiij.

Aditis. r hoc mite. más. ps. xxiiij. et math. xj. **Ihym.** **Luxtra** fer. m̄iten das stipite. i. extiendas los miēbros del alto **Irey** en inadero no duroni rigoroso sino humilde tierno r más

Aditiis. aduerbio. mas másamete. de m̄itisse dize. S. andree. r. ij. mach. x

Aditto. ris. si. flum. embiar. cō dos. it. **Gen.** xxx vij. et math. iij.

Aditra. tre. fe. ge. es griego. significa la corona o ornamento dela cabeça. **Esa.** iij. r **Judith.** x. y es enlo propo señal de dignidad en los pontifices. **Ecl.** xlv.

Mane. S.

Adoab. primogenito de **Loth.** interpretase de mi padre. por que nõbrãdolo aui la desuergonçada hija de **Loth** descubrio el incesto suyo r d

su padre. Gen. xix.

Modo abitis. ri. dif. se. g. pe. pro. in rectis et cor. in obliquis. muger de los modos. y tal accento se guarda en todos los nombres semejantes como a monitis. sionitis quando crescen en el gñio. Ruth. j. et i ome. natiuit. v. gis.

Modo azis. zis. en el adquisatio. moazin. nombre barbaro y proprio de un lugar. Daniel. xj.

Modo deroz. me. cor. raris. ratus sum. por templar o moderar. prouer. x. y Aug. in omelia de comuni aplosu.

Modo destia. tie. se. g. la templaca o moderacion en vestir y conuersar. prouerbioz. xxij. **Modo** destus. ta. tu. z. cosa templada o moderada. Jaco. iij.

Modo dice. me. cor. aduerbio. i. modista o moderadamente. Eccl. lj.

Modo dicus. ca. tum. mc. cor. cosa poca Gen. xix. y lu. xvj. tomase por pobre zico. S. martini.

Modo dius. dij. mas. ge. la medida q̄ dicen moyo. math. v. Sub modio. i. de baro de tal vaso o medida que segun la ley fazia. xliij. libras o. xxij. sextarios. mensus est sex modios ordi. Ruth. iij. in hebreo habetur sex ordi. i. seys medidas de ordio. pero no exp̄ressa de que caridad cr̄a a vi que dela circunstancia dela letra q̄ si ele alibrar la sentencia parece que no er̄a grades pues Ruth las lleva en el manto y las lleuo sola fasta casa. Dende.

Modo diolus. li. mascu. gene. la maça por do passa y assienta el cabo del ere q̄ esta en medio de la rueda de la carreta. y dizese de modi^o porq̄ le semeja y del salē las barras que van ala circunferencia o rueda dela carreta. iij. R. vij. y segun algunos abrevia la penultima. dize se tambie modiolus. quasi paruus modius.

Modo . aduerbio de tiempo. agora.

Modo th. iij.

Modo dulus. li. me. cor. diminutiuo de modus. di. significa son o cato o dulce cato o la dulcura de. modulos lo quele. el son dela voz. hym. Et que ant laris. tomalo por posibilidad.

Brego. in omelia septuagesime.

Modo dulus. ta. tu. de moduloz laris. vel modulo. las. cosa cōcorde o dulce. modulatis vocib^o. dulces y melifluas. S. Agnetis.

Modo duloz media. cor. laris. catar con melodia y dulcor. Judith. xvj.

Modo dus. di. mas. g. cato. Eccl. xlviij.

Modo yses. moy. si. vltima acuta. etia in obliqs. nombre propio de aq̄l propheta q̄ saco el pueblo de egipto. Ero. di. ij. et math. ij. dizese de moy. q̄ significa agna. et ses. assumptio. fuele impuesto porq̄ fue tomado de la agua

Modo la. le. se. ge. de molendo. significa la muela o molar. Judicū. ix. et Job xxx. mola asinaria. math. xvij. i. muela que vsa traer un asno como de atahona. r̄ bien significa la muela con que marcamos.

Modo laris. ris. me. pro. los dientes mayores dela maxilla q̄ llama muelas Judicū. xv. et prouerbioz. xxx.

Modo laris y hoc molare. adiectio. me. pro. cosa de muela. Lu. xvij. y apoc. xvij. Substitit lapide quasi molarē magnū. i. piedra grade o muela o como muela.

Modo les. lis. se. g. la gradeza o cuerpo muy grande y pesado. Josue. ij. et prouerbiorum. vij.

Modo lesco. scis. enter necer se. Biere. lj

Modo lesto. stas. enojar o entristecer. Eccl. xj.

Modo lestus. ta. tum. cosa enojosa o triste. Gen. xxxix. gal. vj.

Modo lioz. mc. cor. liris. me. pro. por peser. por fabricar. por esforzarse o ordenar o attetar o por aparejar o dif

poner. **Mecmie. iiii. et. prouerbiorū.**
 .j. o por difficultosa o ingeniosamen
 te disponer. **ij. mach. iij. Dende.**
Adolirio. onis. por eslozarse o por
 malicioso pensamiēto. **Leo. i. sermo**
ne infra octanā epiphānie.
Adolimen. minis. ne. ge. me. pro. el ef
 fuerço q̄ faze el om̄e. por complir su
 desseo. **Ambro. in omelia. ferie serte**
quarhor temporum de aduentu que
etiam est visitationis.
Adollio. lis. liui. me. pro. in preterito.
 por placar o amolentar o enblāde
 scer. **Job. xiiij. et. S. Francisci.**
Adollis. hoc molle. significapaciēte
 o om̄e q̄ no tiene vigor de varō mas
 es como sembra. **Itē el q̄ faze polli**
ciō por si mesmo en vigilia procurā
do la el. j. Lof. vi. y es especie de pec
cado eōera natura. Itē mollia se di
zen cosas blādas r delicadas. Qui
mollib⁹ vestiuntur. Math. xj. los q̄
se vistē vestiduras blādas r delicadas
Adolo. lis. lvi. moler o dormir cō mu
ger. Iudicium. xvj.
Adoloch. indeclinabile. era segū los
hebreos un ydolo de cobre a seme
jança de om̄e r de dentro hueco. En
en aq̄lla concanidad fazian el fuego
los sacerdotes gentiles fasta q̄ el co
bre se tornaua blāco. r étōce poniā
el niño en sus manos. r entre tanto
q̄ se quemaua tañian porque los pa
dres no ouieffen cōpassion. Leuiti.
xviii. r Actum. vij.
Adomentū. ti. ne. g. la dzena parte dl
punto r quarētena dla hora o otro
breue espacio de tpo. Leuit. xv. Et
j. Lof. xv. r dizese momentū q̄si mo
uimētū porq̄ p̄sto passa mouiēdo se
Adomentū statere. la lenguezita dela
balāça q̄ llaman fiel o la mínima in
clinacion quando abaxa de alguna
parte. Sapiē. xj. et. Esa. xl.
Adomentaneus. nea. neū cosa transi

tozia breue r q̄ passa como momen
 to. d tpo. **ij. Lof. iiii. r grego⁹. i. ome**
lia polt pascha. r. S. eatherine.
Adonachus. chi. grece. singular o so
litario o vno o solo. S. Antonij.
Adonasterium. rij. logar solitario.
sancti Augustini.
Adonarchia. chie. fe. ge. pe. pro. prin
cipado o señorio q̄ vno tiene o de v
no o singular o vniuersal. Dizese de
monos grece. i. solo o vno r archos
priceps. S. siluestri r oium scōruz.
et de consecratione ecelesie.
Adoneo. nes. nui. nitum. amonestar.
Iudicium. j. et. i. roma. xv.
Adoneta. te. fe. g. media. p. moneda.
Genesis. xiiij.
Adonile. lis. n. g. me. pro. el ornamēto
del pecho o dlenello como collar d
oro. Iudicū. viij. et. Lanticoz. j.
Adonumentuz. ti. ne. g. cosa q̄ mueue.
o trae o dspierta la memoria. ij. i. Re
xviiij. et. ero. xiiij. por ethimologia se
dize quasi monumentū. porq̄ mueue
la mente o q̄si monēs mentē. de mo
neo porq̄ amonesta r auisa como fa
ze el sepulcro. los mas latinos no di
rerō monimētum en estos significa
dos sino monimētum.
Adonitū. ti. ne. ge. me. cor. en señança
o amaeltramiento o amonestacion.
Thobie. j. et Augustinus in sermo
ne sancti Stephani.
Adons. ntis. mas. ge. monte o altnra.
Gen. x. et. j. Lof. xiiij.
Adonstrum. tri. ne. g. obra hecha por
mayor virtud q̄ natural. Adonstra
placavit. Ecccl. xlvi. i. serpientes de
los magos o serpientes iflamados
o las plagas monstruosas de egip
to. et. ij. machabeorum. v.
Adontanis. mi. mas. g. nōbre proprio
de un hereje o eresiarca q̄ pu so q̄ los
prophetas no entēdiā lo que dezíā
como faze los en demoniados o los

prologo. Abacuh.
Adonumetum. ti. ne. g. monumento o tumba o semejante hecho sobre alguna sepultura o sepulcro. gen. xxiij et Actuum. xiiij. o cosa que mueue o despierta la memoria a algua cosa.
Adalachie. ii. j.
Adora. re. fe. ge. rardança. Exodi. xij. et **Ad**athai. xxiij.
Adorbidus. da. diuin. me. cor. enfermo **Sc**torum philippi et Jacobi.
Adordeo. es. por morder. Ero. xxxvj. et gal. v. **D**ende.
Adordar. cis. quicu mucho muerde. sancti Nicholai.
Adorior. reris vel. moriris. moritur. me. cor. vel moritur. me. pro. por morir. **B**enefis. xxv. et **J**ohis. iij. no tiene certeza en conjugació ante alguna vez es óla tertia. algua óla quarta. et así tambien enel accuto no tiene certinidad como su significado q es la muerte es del todo incierta. et ideo sinus parati. **D**ende.
Adoriturus. ra. rum. el que ha de morir. et moriturus. da. diu. cosa de morir. **A**ugu. in sermone octaue natiuitatis. y parece gramatica peregrina y es como verbo comu et passiuo
Adozor. raris. tardar o morar o estar **B**en. xxxvij. et **J**oh. iij.
Adortalis. et hoc mortale. adiectiuo. por mortal o mortezino. scroz innocentum. et substantiuatur ibi in nentrogendre. **Ad**ortales y mortalia se toma muchas vezes en especial por los ombres otras por los cuerpos humanos.
Adortariolum. li. ne. g. et. pe. cor. morterguelo o chico mortero. **N**umeri. vij. et **H**ieremie. li. j.
Adorticinus. na. num. comunete en la sacra scriptura abreuia la penultima. por ser compuesto de mors. et cada. et significa el cuerpo muerto por

enfermedad q llamã carne mortezina. pero si viene d cedo. por cortar o matar. significa muerto a fierro. et p duze la penultima. **L**eu. xj. et **E**sa. v. et substantiuase. in ome. do. iij. adnetus. posuerunt morticina seruoꝝ tuorum. ps. lxxviii. idest los cuerpos muertos a cuchillo o por otra violencia.
Adortifer. ra. rum. cosa q trae muerte o mortal. donde se dixo peccati mortiferum. **Ad**ar. xvj.
Adortis. tis. fe. g. muerte. gn. ij. et. mat. x
Adortius. tia. tuu. cosa muerta. o blivioni traditus sum sicut mortuus a corde. ps. xxx. **I**n te dñe spera mi. ea la memoria de los muertos poco a poco cae. o como si dauid fuera muerto enel coraçõ de aqillos.
Adorus. ri. fe. g. arbol que dizẽ moral ps. lxxvij. et **L**u. xvij.
Ados. moris. mas. ge. el vso o costumbre. **J**ud. xj. et **J**oh. xij.
Adoracilla. lle. pezpita. d moueo. por que siẽpre muene la cola. varro.
Adoueo. ues. ui. motum. mouer. **N**umeri. x. et math. xx ij.
Ador. adverbio. luego o subiro. ij. **E**sdre. viij. et ad philippes. ij.

M. ante. S.

Aduceo. ees. por enmohecerse o por ser mohoso. mucesco. scis. por hazer se mohoso o crescer enel moho.
Aducro. uis. mas. g. la agudeza o punta aguda d qualqer arma. dizese de la lagueza. porq los griegos por luego dizẽ macro. et así se toma. hym. **A**erilla regis mucrone dire lance. **T**omase algunas vezes por puñal. otras por espada. ij. **I**Re. ij. et **E**zech. xj. et entõce son synonimos mucronensis spata rimphea gladius.
Adugio. gis. gini. por bramar como buey o resonar por las narizes. **J**ob. vj. dede mugiens participio. quien brama. j. **I**Re. vj. **D**ende.

Adungitus. fms. quarte declinationis et maf. ge. et. me. pro. por el tal bramido o son o por lloro. In decoloratione. S. iohannis. r. S. andre. O signi- ficia plauto o el amor. S. thome apo stoli. o gemido. S. sebastiani.

Adula. le. fe. ge. mula. j. Regum. xxj. r. iij. Regum. j.

Aduleo. ees. fi. simi. por mitigar o fa- lagar o por vitar o delcytar. priuo prof. B. ea. vj. r ambrosius in omcl. diuice secunde in quadragesima.

Aduleto. ctas. por punir en pecunia o cõdenar. de muleta. etc. quo es vo- cablo latino sino ofeõ o segun varrõ sabino. Los q̄ diriuã multo de mul- tus. ta. rñ. no ponẽ. e. tras la. l. ij. Es- dre. j. donde parecee regir dos acusa- ctiuos. Et muletavit gentem argen- ti talenta centum. A vique comun- mente va segund este verso. ð. Ere- reum muletat iuder. sed sanguine sancit. Dende muletatio. onis. fe. g. la tal punicion pecuniaria. ij. Esdre viij. r muletat. ta. rñ. punido o casti- gado o penado. Proverb. xxj.

Aduleta. etc. fe. ge. la tal puniciõ o la colecta o tributo o pena o vengãça o composicion pecuniaria. y escriue se sin. e. despues de la. l. segũ peroto.

Adulgeo. ges. fi. suz. por ordeñar. Job r. r. Esã. lxvj. o mulxi. muletũ segũ los antiguos q̄ querian fazer diferẽ- cia de muleco. fi. simi.

Adulier. eris. fe. ge. muger. Gen. ij. r. iohannis. ij. Dende

Aduliebris r hoe muliebre. adiecti- uo tertie declinationis. Cosa de mu- ger. pe. pro. In omel. S. iohannis an- te portam latinam. Dende.

Aduliebria. bñi. pluralis nume. ne. ge. la costumbre o purgacion delas mugeres. la qual falleciendo falle- ce la virtud de parir. Genesis. xvij.

Aduliercula. le. fe. ge. pe. cor. dimini-

tino. muger eica. ij. Thi. iij.

Adulsum. si. ne. g. vii potaje heecho de vino o de agua r miel. que en grie- go llamã mellieratũ. r puede se de- zir ydiomel. Itene. viij. Algunos quierẽ que mulsum quiera dezir vi- no melado. Otros vino nueuo ðe- ro ya heecho.

Adulcolor. omnis generis. pe. cor. in recto. cosa de muchos colores. fa- llase enel gener o neutro enel plural Ezech. xvj. multicoloria.

Adultriformis r hoc multiforme. Co- sa d̄ muchas formas o maneras. E- phe. iij. ct. j. ðe. iij.

Adultigenus. na. nũ. pe. cor. Cosa de muchas maneras o de muchas gui- sas o linajes. Sapie. iij.

Adultiloquiũ. quij. ne. ge. mucho ha- blar. Proverb. r. r. math. vj.

Adultimodus. da. dum. pe. cor. adie- ctium. Cosa de muchas maneras. sancti thome in martyris r sancti frã- cisci.

Adultiphariam. vel multipharie. ad- uerbio qualitatis. por muchas ma- neras r modos. Ezech. xxvij. Et ad- hebricos. j.

Adultipharius. ria. rñi. De muchos modos. Sanete agathe.

Adultiplico. cas. pe. cor. multiplicar o acreer tar. Gen. j. r actuũ. vj.

Adultitudo. pe. pro. fe. ge. dimis. mu- chedumbre. Ero. xij. r luce. j.

Adultiuolus. la. lñ. pe. cor. el que qui- ere muchas cosas. Ecel. ix.

Adultus. ta. tum. mucho. Leuit. xj. r. Iohannis. v.

Adundo. das. limpiar. Numeri. iij. r. Adathe. r.

Adundus. da. dum. cosa limpia. Gen. vij. et Adathe. v.

Adundus. di. maf. g. el mudo. Ecces. iij. et Adathe. iij.

Adundus muliebris. maf. ge. segund

algunos es vna parte. segund otros se dize mūdus ornatus vel cult⁹ mulieb⁹is. s. el aparato & ornato q̄ comi ença a traer la donzella quando comi ença la coad d̄ casar. & dizese d̄ mū do. das. por q̄ alimpiá sus carnes cō algūas cosas. como baños o vnguētos o otras cosas semejátes. & otras les dan belleza exterior con su limpieza & fermosura & compostura. como vestidos & joielles & perlas & piedras & anillos. hester. ij. & ezech. xvj

Adunero. ras. me. cor. de munus se dize. por dar algun dō de gracia o por algun seruiçio & es actiuo con todos sus conpueustos. Augustinus in sermone natiuitatis. et. S. joh. bap.

Adunia. niuni. ne. ge. et numeri pluralis. los officios. S. martini epi.

Adunimen. nis. ne. g. me. pro. in recto la munición. proteccion o guarnición o deffensa. j. machabeoz. x. dizese de munio. nis.

Aduniceps. municipis. comunis vel omnis. g. me. cor. in recto. nacido en algun municipio o logar deffensable & partcipe de los officios & gouerno del. Act. xxj. et Johannes os auri in omelia dominice. x viij. post penthecosten.

Adunicipium. pij. ne. ge. ciudad peq̄ña o villa q̄ tiene officios ynblicos.

Adunio. nis. por guarnescer & fortificar o cercar o aparejar o armar Judith. vij. et math. xx vij. dende.

Adunimentū. ti. ne. ge. por deffensa o por ayuda o por yngenio para combatir. Esa. xxix. dende tambie **Adunitio.** onis. se. ge. por guarnición o fortificación o cerco o sitio. Nec circumdabit eam inunitio. iij. i. no la cercara o por na campo guarnición de gente. avn q̄ segun algunos inunitio es ablatino de municii. cij. enl me sino significado.

Adunus. neris. ne. ge. don. prouer. xv. et mathei. v.

Adurenula. le. se. g. pe. cor. es diminutiuo de murena. cadenilla terida de ver guttas de oro & plata. & por esso se dize vermiculata. vide vermiculatus. Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeça de mugeres & del cabeçon al derredor del cuello & de las manos d̄ la vestidura fecho de hilo de oro & d̄ plata teridos con piedras p̄ciosas. Numeri. xxxj. et Cant. j. et Esaie. iij. Itē murenula es diminutiuo de murena que es vn peçe que se cuela como anguila. y es semejáte a ella. tomáse muchas en el faro cerca micina en sicilia. Dizese tambien murena. de murina grece q̄ es murena en latin la q̄l ponense. ge. & cōcibe de serpiēte & por esso la llaman siluado los pescadores como a serpiente & así la toman. y es d̄ifficile matalla a golpe de palo. E tiene la mayor parte dela vida & virtud e la cola. lo qual parece por q̄ ferida en ella mas presto muere q̄ en la cabeça. Isidorus. xij. Ethimo.

Adurer. ricis. mas. g. me. cor. la sangre del peçe que llaman conchil cō que se tiñe la purpura o escarlata. Hieronim⁹. in sermone assumptiois.

Adurilegus. gi. mas. ge. pe. cor. qui et cattus. tti. gato.

Adurmur. ris. ne. ge. roydo o bollicio de bozes. Act. vj. et Numeri. xj. avn que Johis. vij. se dize en masculino **Adultus** erat murmur cōtra comū vsō. pero segun la antigüidad.

Admuroz. raris. por murmurar. de ponēte se pone. Erodi. xvj. et Mui. xiiij. avn que comunmete es neutro Erodi. xv. et Lu. v.

Adurus. ri. mas. generis. muro o adarue. gen. xlix. & Apoc. xxj.

Adus. ris. mas. generis. raton. & dize

se de humorc. o d mus. que es tierra
Esaie. lxxvj.

Musach hebreo. era el arca d los do
nes r dadiuas que dauan al templo
los reyes r principes para reparar
r rehazer la fabrica del templo. iiii.
Regum. xvj.

Musca. sce. fe. ge. morca. Exodi. viii.
et Esaie. vij.

Musica. ce. fe. g. me. cor. la musica ar
te o canto. Ecccl. xxiij.

Musicus. ci. el musico. Apocal. x viii.
r musicus. ca. cu. me. cor. cosa de mu
sica. que es arte de tañer o catar. ec
cle. xliiiij.

Muscipula. le. fe. ge. pe. cor. significa
propriamente ratonera por que en
gana el rató. de mus. r decipio. Sa
pientie. xiiij. y a esta semejança se to
ma. por qualquier instrumento que
con engaño toma. Que en otra ma
nera se llama decipula o pedica.

Musito. ras. por murmurar o sáblar
bato murmurando. y es frequenta
tíuo de musso. sas. por dudar o mur
murar. Exod. xvj. **M**usitās parti
cipio. ij. Re. xij. y quando se escriue
cō vn. s. viene d muso. sas. por saber.

Mustella. lc. fe. ge. la comadreja. Di
zese de mus. r tolon grece que signi
fica luengo. persegue a los ratones r
culebras. Leuit. xj.

Mustum. ti. ne. ge. el mosto que es vi
no nueuo. E ant. viii. et Actu. ij.

Mutio. ris. rui. vl. r ij. sin copado. por
q̄rer sáblar r no osar d l todo o como
mudos que no exp̄san distincto. o
murmurar quedito q̄ dicen hablar
entre diétes. E así se toma josue. x.
y a esta semejança se toma por el re
ñir d los perros sin ladrado. Ero. xj.

Muto. ras. mudar. gñ. r rxi. r heb. j.

Mutuo. tuas. por prestar. math. v. et
mutuor. aris. deponens. por tomar
prestado. Sapietie. xv. v. **M**utuo

vult dantem sed mutuor accipiētē.

Mutus. ri. el que no tiene habla por
continuo impedimento. que llama
mudo. ecccl. xx. Strabo dize que mu
tus es vna especie de rana que lla
man calamita. que echada al perro
como la toma con la boca luego ca
lla. Puede tambien ser adiectiuo. y
declinase. mutus. ra. tū. Luce. xj.

De littera. N.



Nablū hebraicc. psal
terium grece. Orga
nuz latine. organo en
vulgar segund algu
nos. pero segun sant
hieronimo. psalterio

se dize vna vihuela adereçada cō di
ez cuerdas que tañen con pluma. y
el nablo tiene doze sonidos E se ta
ñe cō los dedos. j. Paral. xv. r. j. ma
cha. riiij.

Nabo. es nombre apellatiuo r signifi
ca diuinaciō. avnque. Esa. xlvi. se to
ma por nombre proprio de vn ydo
lo que los philisteos teniā por su di
os r aguzase en el fin.

Nactus. tra. ctū. de nāciscoz. sceris. na
ctus sim. quiē hallo o adquirio o cō
siguio. ij. mach. riiij. viene de nācī
coz que significa conseguir adquirir
o hallar.

Nam aduerbio. ciertamente. nam qui
supra petram. Luce. viii. ciertame
te el q̄ cayo sobre la piedra. o es con
juncion causal. Luce. ix. alguna vez
es conjuncion completius quando
sin necesidad de significacion se po
ne por razón del metro o del ornato.
Virgilius. Heu quia nam tanti cin
rerunt ethera nūmbi.

Nanea. nee. fe. ge. me. pro. era la diosa
diana. ij. macha. j.

Neptha. the. fe. generis. Cosas para
mantener el fuego hechas vn betu
men que fue hallado cerca de babi

lonia segund Salustio. o segun otros significa el boruio de las azeytunas que tambien mantiene el fuego. *Danie. iij. v. Igné napt̄ha fouet manar qz bitumis instar. ossa per hanc olei reperta vocantur amirca.* Algũos lo romancan alquitrã.

Nardus. di. fe. generis vna arborcica virtuosa & aromatica o olozosa ansí llamada. Lant. j. & hym. Nardi maria pistici. vide pisticus. v. vnguetũ nardũ. sed nardus dicitur arbor.

Mardi spicati. marci. xiiij. idest vnguetũ. enel qual esta la especie del nardo que es yerua aromatica espigosa. de cuyas espigas principalmente se haze el tal vnguento.

Maris. ris. fe. ge. la nariz. Job. xvij. & Sapientie. ij.

Marro. ras. contar. gũ. xliij. & lu. xxij. Mascos. fceris. me. cor. nascer. Gen. ij. et Johannis. iij.

Masus. si. mas. g. nariz. Leuitici. xij. et ezech. xiiij.

Natale. lis. nc. generis me. pro. el nacimiento. math. xiiij. puede se tãbiẽ declinar como adiectiuo. hic et hec natalis & hoc natale. Cosa de nacimiento. Natale solum. la tierra de su nacimiento. Sancti antonij confessoris.

Natalicius. cia. cum. & hoc nataliciũ cij. cosa que pertenece al dia del nacimiento o solenidad o memoria auersaria que hazian los antiguos a aquel dia que nacierõ. gen. xl. & sancte luce euangeliste.

Natalis. lis. mas. ge. & tertie declinationis. por el nacimiento como natal. lis. Pero segund la costumbre de los ecclesiasticos puede ser feminini generis. & ansí lo tomã por el dia en que el santo passa deste mũdo. E ansí en la yglesia hõrãmos el natal de los sanctos. Pero de nuestra señõ

ra & de sant Juan hoirãmos la uariuidad porq nacieron santos. y de jesu xpõ por scro de los scros. E assí hazemos diferencia de natal a nariuidad. Sanctoũ marij & marthe. & Augustinus in sermone natiuitatis sancti Johannis bapriste. A vnã muchas vezes se ponen el vno por el otro. Marinitas. Natale. Natalis.

Natatoria siloe. Johan. ix. Siloa. era vna fuente al pie del monte de syon que no manaua saluo algũas horas. E por esto hizierõ cabe ella vna alberca do el agua se recogiese. y esta alberca se llamo natatoria por contrario. porque tẽna tan poca agua que no era abile a uadar. E piscina tambien por contrario. porque no tẽna peccs segun algunos. Otros dize que era vn alberca de agua biua o piscina o biuar de peces en que se bañauan o nadauan.

Nates. ris. fe. generis. la nalga. y escriuese enel plural narium. por. t. & pronunciasc por. c. j. ihe. v. & ij. ihe. x.

Nathinei. hebraice. hypodyacoi grece. subministri latine. ministros o seruidores baros. j. Esdre. ij. Eran ministros que seruiã enel templo en baros officios como en lauar las ouejas para el sacrificio en la probatica piscina o alberca de que haze mencion. Johannis. v.

Natio. onis. fe. ge. nacion. gen. xvij. et Actũ. ij.

Naturalis & hoc. lc. cosa natural. Sapientie. xij. & iRo. j.

Natus. tus. tui. mas. ge. & q̄rte declinationis. o la edad. gũ. l. & Deut. xxxj. maior natu. mayor de edad.

Natus. ta. rum. cosa nascida. natus. ri. hijo. o nata. te. hija. aunque se puede escriuir. gnatus. & gnata. S. francisci. Nouis natis. i. filijs.

Nauclerus. ri. me. pro. et mas. ge. el pa

tron dela naue. Actū. xvij.

Maue. vltima acuta. porque es nōm-
bre barbaro Jesum naue idest hijo
de naue. por que se conombro del pa-
dre iesus naue o josue beunum. idest
fijo de naue. o de num a diferēcia de
iesu hijo de Sirach visuieto de iesu
grādo sacerdotc que escriuió el ecclē-
siastico prof. josue.

Mausragor. garis. comunmente es de
ponente & abscuta la media. por pa-
dercer peligro o rotura de naue enel
agua. ponese como. neutro. j. Chi. j.

Mausrago. naufragas. Dende

Mausragiū. gij. ne. g. el tal peligro. ter-
naufragium feci. i. susri o padesci. ij.
Corinth. xj.

Mausragus. ga. gum. me. cor. El o la q̄
ha padecido el tal peligro. De na-
uis & frango. hym. Lustris ser.

Mauicula. le. se. ge. pe. cor. diminutiuo
nauezica o naue chica. Dath. viij.
& Luce. v.

Mauigo. gas. ui. me. cor. por nauegar.
Ecl. xliij. & Actu. xiiij.

Mauis. uis. se. ge. naue. gñ. xliij. et lu. v.

Maulū. li. ne. ge. el nolito o precio o fle-
te. por el passaje o porte dela naue.
Josue. j.

Mauseo. seas. por tener azedia o fasti-
dio o reboluimiēto de estomago. q̄l
suele interuenir alos q̄ de nueno en-
trā en mar. y por esso se dize nauseo
de naue. Tomase a esta semejança.
Numeri. xxj.

Mausca. see. se. ge. disposicion o altera-
ciō para reuesar vomitar gormar o
gitar. nume. xj. grece se dize. nauicia.

Mauta. te. mas. g. el marinero o el que
guia la naue o el q̄ es mayor en ella.
que en griego se dize nabites. Hym.
Eterne rez. & hym. Lustra ser qui-
iam peracta. anfi ha de comēçar.

Mautic⁹. ca. cū. cosa pteneciētea uauē
o a nauēgāte. viros nauticos obres

expertos diligētes & sabios enel ar-
te del nauegar & regir las naues. iij.

Re. ix. & S. vincētij. plauso nautico

Mazarenus. na. num. cosa d̄la ciudad
llamada nazareth. dōde fue nuestro
señor segund la carne. Darci. xvj.
et Actū. ij.

Mazareus. rei. hebraice. pe. pro. vñ na-
zareus. rea. reū. adiectiuo. i. cōsagra-
do a dios. Aume. vi. & Trenoz. iij.
et Dathe. ij.

N. ante. E.

Maepolita. te. prime declinationis cō-
munis ge. pe. pro. onbre o muger ne-
apolitano. S. michaelis.

Mebula. le. se. ge. me. cor. niebla. Ero.
xiiij. & ij. Pe. ij.

Meceffarius. rij. mas. g. el mucho ami-
go como buen pariente. Job. vi. Et
Actū. r.

Meceffitudo. dimis. se. g. la tal amiffad
p̄mo prolo. B. ca. j. & Ambrosius in
omet. infra octauā penth.

Mecon. idest similiter. semejantemē-
te. Job. j. dos negaciones hazē vna
afirmacion cntre latinos.

Meco. cas. aui. o necui. necatū. o necū
por matar. Deut. xiiij. & Mau. ij.

Mectar. ctaris. ne. ge. me. cor. llamauā
los gētiles vn potaje muy suauē de
los dioses. es tambie miel puro o vn
vino cō especias. como alfaroz o cla-
rea. Greco es. Dende

Mectareus. rea. reū. pe. cor. suauē & de-
lectable. Sactorum Chrsianti. Et
darie. Greco es.

Mecto. ctis. xi. vel rui. nerum. por ayū-
tar o atar. Ero. xxxvj. & hym. Angu-
laris fundamentū.

Mesarius. ria. riiij. pe. cor. cosa detesta-
ble & de no dezir. Hester. xiiij. Due-
dese escreuir nepharithis. con. ph.

Mesandus. da. dum. & mesandissimus.
ma. mū. su superlatiuo. cosa indigna
o muy indigna de ser dicha o nomē

- brada por la grand enormidad o fealdad del pecado. ij. *Pe. ij.* et sancti *Adartini pape.*
- Aefas.** siue nephas. ne. ge. et declinabile o declinabile. por tres casos. s. nominatiuo. aetio. vocatiuo. cosa mala o illicita o de no dezir et menos de hazer. *judicij. xx. et j. Esdre. iiii.*
- Aegligo.** me. cor. xi. et ii. por menospreciar o ser negligete. *gn. xliij. et heb. ij.*
- Aego.** gas. negar. *gn. xviii. et heb. xi.*
- Aegoeium.** eij. ue. ge. negoeio. *geii. xxxiii. et Iho. xvj.*
- Aegocioz.** negoeiaris. deponente. por mercadear o engañar comprando o vendiendo. *Genes. xxxiii. et ij. Pe. ij.*
- Aeno.** minis. cõmunis. ge. ninguno. *Ero. i. et Johan. viij.*
- Aempe.** i. certe. ciertamente. *job. xix. et hym. Deus tuoz militũ.*
- Aenus.** moris. ne. g. me. cor. el que llama el vulgo monte. s. eãpo espesso et lleno de arboles siluestres. llama le tambien en vulgar bosque. *Jud. vj. Greco es.*
- Aenia.** nie. fe. g. me. cor. niñeria o el eãtar q̄ se dize meciendo los niños en la cuna. *ij. prol. B. o vil et bara fabla o cõseja q̄ vsan dezir et erer los niños. o las endeckas q̄ vsauan dezir a los muertos. q̄ eran niñerias. Greco es. ij. prol. enangel.*
- Aeo.** nes. neui. netũ. ij. conju. por filar. *Adath. vj. et luce. xij.*
- Aeomenia.** nie. fe. ge. pe. cor. el primer dia del mes lunar o ðla luna. es greco. dicho. de neos nueuo. et mene luna. *ij. Paral. ij. et coloeen. ij. Hallase neomenius. ma. niũ. adiectiuo.*
- Aeophytus.** ti. mas. ge. pe. cor. el q̄ es nueuo en la fe. como el q̄ es nouicio en la religiõ. *j. Thi. iij. Es griego. dicho de neos. nueuo. et phytos. fe. O mejor. de neon nueuo. et phiton plã*
- ra o renueuo della.**
- Aepos.** ris. me. pro. in obliquo. el hijo del hijo o dela hija. et los otros descendientes. *gn. xxxj. et Thob. xiiij. dize se tambie nepos la muger o el ombre desordenado en su vida. mayor mête en la luxuria. casi que no tiene mas eydado dela hazienda que su nieto o su sobrino.*
- Aeptis.** neptis. fe. ge. nieta o sobrina. *Leuitici. xvij.*
- Aeptimus.** ni. mas. g. me. pro. dios de la mar segũ el erro: gentilico. *Santoz chrisanti. et dario.*
- Aequam.** omnis. ge. indeclinable. malo. seclerado. peruerso. *Gen. xxxviii. et ad Gal. j.*
- Aequãdo.** vna dieiõ. me. pro. Significa alguavez no. *Thob. iij. et ps. vij.*
- Aequãz.** aduerbio. me. pro. i. no o en ninguna manera. *Esa. xxx.*
- Aqueo.** quis. nequiũ. por no poder. *gen. xij. de nõ. et queo. quis. quarte conjugationis.*
- Aequis.** qua. quid. de ne. et quis v̄l qui se cõpone. no alguno o alguna o alguna cosa. *Bregorius in omel. natiuitatis domini. et in omelia purificationis.*
- Aeqter.** aduerbio. me. cor. iniquamente. *ij. IRe. xvj.*
- Aequieia.** eie. fe. ge. maldad. *cro. xxxij. et math. xxiij.*
- Aeruis.** ni. mas. g. el niervo. *gn. xxxij. et Job. x. tomase por eepo. ij. paral. xvj. et Job. xiiij. Hallase neruũ. u. ue. ge. hierenne. xx. Adisit eũ in neruũ qd̄ erat. i. en el eepo o eadera. Dede*
- Aeruiicus.** eea. eẽũ. pe. cor. cosa de niervo o cepo. *Jud. xvj.*
- Aeseio.** seis. seui. scitũ. no saber. *Ero. v. et iohan. j.*
- Acuma.** vide pneuma. por que ansi se ha de escreuir.
- Aeuter.** tra. trum. ḡtio. neutri. neutre.

neutri. vñ neutri⁹. significa ni vno ni otro. dlos verbos neutro passiuos. Vide audeo.

Necis. se. ge. muerte. es greco. **N**vñ algunos lo dirinã. de neco. cas. caui vel necui. **N**ccuū. viij. **N**ume ri. xxxij.

Nerus. rus. rui. maf. ge. **N**. iij. declina tionis de necto. ctis. el atadura o jū ctura o ñudo. **S**. sebastiani. **N** hym. **D**eus tuoz militū.

N. ante. J.

Nicenus. na. nū. adiectiuo. Cosa de ni cea ciudad en grecia. **P**rol. judith.

Nichanoz. nois. nōbre proprio de vn capitán. j. macha. iij.

Nicolaita. te. pe. pro. fuerō los nicolai tas delos primeros crejes q̄ hazia comunes sus mugeres. mal entēdiē do por su incontēcia aquel dicho delos actos delos apóstoles. Erāt eis oīa cōmūnia. el qual error fue in puesto avn nicolao discipulo delos apóstoles. **D**ōde los seguidores del tal error se renombrarō nicolaitas. **A**pocā. ij.

Nycticozar. pe. cor. racis. me. p. maf. ge. la lechuzza. **A**vñque algunos di zen que es cuervo uo charniego. **E**s greco. dicho d̄ nyctos greco. por no che. **N** corar. por cuervo. **P**s. c. **D**o mine exaudi orationē. **N** **D**eut. xiiij. **S**ant isidro lo pone se. g. xij. ethimo logiarū. ca. vij.

Nihil. o como algunos por mejoría d̄ son que llaman eufonia pronun ci an nichil con. c. **E**s oīs ge. **N** comun mente se halla indeclinable. **S**igni fica. nada. vano **N** vazio. hallasē tan bien nihili indeclinable. **E** tambien hoc nihili. nihili. **Y** en ambas mane ras se puede tomar quādo dize. ap pendit terrā sup nihili. **J**ob. xxvj. **E** si se toma en la segunda. puso el ḡrio por ablativo moze greco. porq̄ la rie

ira es cētro **N** no se tiene sobre otra cosa se dixo sobre nada. velut nihili celos. i. sotiles **N** delgados. esa. xl. in nihili. **A**mos. vj. i. en las cosas tran sitorias que son nada.

Nihilominus. pe. cor. aduerbio. i. ño elto no obstante o no menos o tam bien o enpo. gen. viij. **N** **H**eb. vj. **N** in sermone d̄nice sc̄de aduentus. **E** tie ne el dicho accēto q̄ndo es vna par te. nihilo. minus. dos partes. signifi ca no menor **Q** en ninguna cosa me nor. ut hoc animal ē magnū **N** illud nihilo min⁹. i. en ningūa cosa menor

Nidor. doris. maf. g. de nideo. des. diu por oler. **S**ignifica olor marime de cosa assada. **A**ugustinus in sermo ne de virginibus.

Nidus. di. maf. g. nido. **D**eūtero. xxij. **E**t luce. ix. **D**ende

Nidifico. cas. pe. cor. hazer nido. **P**s. ciiij. **N** **E**zech. xvij.

Niger. gra. grū. ne. gñ. xxx. **N** **A**poc. vj.

Nimbus. bi. maf. ge. la lluvia o viento rebuelto con agua. **L**uce. xij.

Nimirū. me. pro. aduerbio. i. ciertamē te. **J**ob. xij. **N** **G**rego. in omel. sancti **T**home apli.

Nimis. aduerbio qualitatis. significa mucho o exceso en mala parte. **T**er encio neq̄o nimis. **I**trē significa ha zer alguna cosa con todo esfuerço **N** poder del ombre. **P**s. cxviiij. **T**u mā dasti mandata. i. ca. ninis. **N** **P**s. cxviiij. **N** **D**ihī autē nimis. ho. sa. t. d. **N** **H**ym. **O** nimis felix. i. valde o mucho del primer significado se di riuā. **L**o que dize **E**ccl. xxx. noli. **N** **M**imus esse. porq̄ nimius. mia. mi sum. significa superfluo **N** destempla do en el comer. del segundo se enriē de. quando dize propter nimia char itatem qua dilexit. idest por la grā caridad. **I**n officio quarte domini ce aduentus. gñ. xl. v. **N** **E**ster. j.

Nimpha. fe. fe. ge. Greco es. significa donzella desposada. & también agua. **S.** hypoliti. & seroz **Adarij** & **marthe.** Sepeliuit in campo eodē iuxta nimphas. i. cerca las aguas. **O** nimphe erā diosas delas fuētes que también llamanā musas. **E** tenían algū tēplo q̄ se nōbraua dellas. vnde iuxta nimphas. i. cerca del tēplo delas nimphas.

Niniua. te. cōmunis. ge. pe. pro. ombre o muger de ninue ciudad de asiria. **Jone.** iij.

Nisan. hebraice. el mes de abril. iij. esdre. v. y hester. iij. vide mensis.

Niteo. tes. tui. sin supino. por resplandecer. **Dē** nitēs. ētis. principio. resplādeciete o relunbrāte. **Hester.** xv.

Nitor. toris. me. pro. mas. ge. el resplādor o limpieza. & **Hym.** Splendor paterne.

Nitor. teris. me. eoz. sus. vel. rus. sum. **Por** esforçarse a hazer o dezir. **Ino.** ix. & **job.** vj. vide inutor. **Nixus** ē. esforçose o trabajo. **I** Regum. xix. & iij. **Ite.** xxj.

Nitrū. tri. ne. ge. vna especie de sal hecha de agua & tierra proporciona da a lauar las manchas. dizē le salitre. es semejāte a arca menuda. & si le echan agua hūnea como cal por regar. **E** mas si le echā vinagre. pro uerb. xxv. & hieremic. ij.

Nix. niuis. fe. g. niue. ero. iij. & **mar.** ix.

Niueus. uea. ueū. me. eoz. cosa de niue. o como niue blanca. **Niue?** pudor se dize la castidad. **hym.** o nimis felix. et. **S.** ecclie.

Nixus. rus. rui. vel. nisus. sus. sui. mas. ge. el esfuerço a hazer algo. **Dizese** de nitor. teris. por esforçarse a fazer **T**ambiē significa tenerse sobre otra cosa o sostenerse o arrimarse. **E** por que en el parir ay trabajo y esfuerço tambien se toma por aucto de pa

rir. **hym.** Ecce iam noctis. nisib⁹ totis. con los esfuerços.

N. ante. O.

Mobilis. & hoc. le. noble. **L** uir. xix. & **Luce.** xix.

Moeco. ees. nocni. por empecer. **E** cōstruyese con acusatiuo segū los antiguos & con datiuo segū el uso. **Ju** dith. xvj. & **Apoca.** ix. & **ps.** xxxiij. **Ju** dica dñe noeentes me. **De**nde

Moecius. na. uū. me. pro. cosa q̄ empeece o haze mal. **S.** philippi & iacobi. **E**t noebilis. & hoc. le. en el mesino significado. **S.** martini pape.

Moetu. aduerbio de tiēpo. significa de noche. o pone se en ablatiuo. y es nōbre. fe. g. q̄ no tiene otro caso. **Prof.** zacharie. & **prof.** eple ad romanos.

Moetua. tne. o nieticorax. eis. leebnza. **Dizese** así porque buela d̄noche. **L** uir. xj. & **baruch.** vj.

Modosus. sa. sum. adiectiuo. fūdofo o cosa llena de fūdos. cōparat̄ nōdosio. **sim?** **S**anctoz **chrisantiz** **D**arie. **Dizese** de

Modus. di. mas. g. por fūdo. **T**oma lo metaphorice. por sentēcia. **A**ngustinus in omelia ferie quarte primc **cbdomade.** q̄ d̄ragesime. **Dizese** tambien metaphorice. **M**odus vna **mnchedumbic** de peones

Molo. nonuis. nolui. uo querer. **Gen.** xix. & iij. **Chi.** ij.

Momē. minis. ne. ge. nomb̄re. **geū.** ij. et **Aetnū.** iij. **D**iez nōbres atribuyen a dios los judios. **E**l primero es. el. o **hel.** q̄ en griego se dize **theos.** o **eschiros.** q̄ llamamos dios o **suertco** proueyēte. **E**l segūdo es. **beloy.** y el tereio **hcloe.** ambos en griego se dizē. **thcophobus.** en ladino. temoz. **E**l quarto **Sabaoth.** que quiere dezir. q̄ es dios delas huestes o delas virtudes celestiales o delos āgles. **E**l quinto es. **eliō.** que significa alto o

ereelso. El sexto Eleye. q̄ significa el q̄ es. El septimo. adonay. q̄ significa señor. El octauo. es ia. que significa vida o señor o espíritu. E pone se en fin dl aleluia. El nono es el nō bre tetragramaton. que es genitino del plural griego dicho de Tetra. que es quatro. r gramaton. de letras. i. de quatro letras. r llamā las en hebraico. ioth. he. vau. heth. vide Vestis in fine r tetragramaton. El dezenoes. saday. que en ladino significa todo poderoso.

Mominetenus. adverbio. si es vna pte pe. eoz. r así es mejor. Significa según el nombre. Gregorius in omel. saneti Thome apli.

Monulli. i. algunos. porq̄ dos negaciones hazen vna afirmacion según los latinos. Meemie. vij.

Mónunq̄z. i. muchas vezes o algunas vezes. adverbio téporal. Sācti hieronimi. r in sermone assumptionis.

Mone. narū. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. agathe.

Morma. me. la regla q̄ es instrumento de reglar. Esa. xliij. r. iij. Ihe. vij. de se dice enormis. r denormis. i. sin regla o irregular r deforme.

Mota. te. se. ge. De noto. tas. manzilla culpa señal que muestra alguna cosa o letra. E abreuia la primera. pero notus. ta. tū. la produce. d. Est in fronte nota furti pro erimine nota. Johan. os auri. in omel. dñice tertie in quadragesima. algunos la escriñe eon. h. se notha.

Mosco. seis. noui. conoser. gen. xxvij. et Adar. xiiij.

Mothus. thī. en griego. significa bastardo q̄ dicen de trauesia porq̄ ha de traer las armas de sus antecessores trauesadas con vna vāda o barra. o dicen le de ganācia. y es de ganancia el q̄ es de padre noble r mā-

ceba o concubina innoble. y escriue se eon. h. El spurio. es al contrario. d noble madre r innoble padre. Tā bien se halla notha. et spuria por la heubra. por la mesma razon. Tambi en notus. ti. mas. ge. significa vn viēto austral o dela parte de medio dia Eecl. xliij. Es tambien nothus vna grād villa de Sicilia. de dōde se nōbro la tereeravalle q̄ dizen valde noto en sicilia. y llamase nothus o por que esta situada ala parte de tal viēto r así se escriue sin. h. o de netha q̄ era sin nōbre. antigno. greco es.

Moto. tas. ui. frequentatino de nosco. seis. por conoer amendo o señalar o dem ostrar o rephender. pero pne dese deriuar de nota. te. q̄ es señal. y entonee significa señalar. Como herrear o poner señal con hierro o quiē lo enseña o muestra. Ruth. iij. et. ij. thes. iij. Ambrosio. in sermōe de vno cōfessore pōtifice. nec laudantē adulatione notet. i. no muestre el que alaba ser lisonjero. no lo haga parcer lisonjero.

Motus. ta. tū. conocido o cosa conocida. de nosco. seis. noui. notū. ps. Motus in iudea deus.

Mouaenla. le. se. ge. la nauaja. Aumeri. vj. r ps. l.

Mouale. lis. ne. ge. me. pro. vel hecno ualis. lis. El eāpo q̄ se ara o rōpe de nueuo o el q̄ se fiebra cada año o vn año si r otro no. puer. xiiij. r. hiere. iij

Mouella. le. se. ge. nueua planta o pimpollo o varilla q̄ naee al tuecoo pie del arbol. r puede ser adiectiuo. Mouellus. la. lum. ps. Beati oēs.

Mouē. indeclinabile. pla. n. nueue. deuter. iij. r luee. xvij.

Mouember. bris. mas. ge. Ponienbre. Mouembrius. briā. briū. cosa de nouiēbre. Sanetoz simonis r iude.

Mouerca. ce. se. ge. la madastra. quass

- noua archa. por etimologia. leuit. rr. et prof. j. Los.
Nou. nouisti. verbo defeciuo. por co noscer. S. marie magdalene.
Nouilunium. uij. ne. ge. luna nueua. ij. Esdre. v.
Nouissimus. ma. mum. muy mas nueuo o ultimo o postrero. algua vez se toma por vilissimo o abiectissimo.
Nu. ij. et marci. ix. Tomase por muy chico. S. Francisci. dende.
Nouissime. aduerbio. finalmete o ala postre. mathei. xxj. et heb. j. **Nouissimo**. aduerbio. enel mesmo significado. Esaie. ix.
Nouus. ua. uum. cosa nueua. Lucitici xxv. et Actu. xvij.
Nox. noctis. fe. ge. la noche. Gen. j. et Ro. xij. haze noctium eucl genituo del plural et dize se de nictos grece o d noceo. ces. o porque enpece a los ojos q non pñeden ver enella o por el contrario porq es pronechofa a susalud. o de nocco. por que los malos empecen enella. et por esto la llama capa de pecadores. delas partes dela noche. vide dies.
Nora. re. fe. g. la culpa o la pena. j. Esdre. iij. et Ero. xxij. dende..
Noxius. ria. riuz. culpado. S siluestri.

N. ante. D.

- Nubes**. bis. f. g. nuue. Ero. xij. et marci. xij. Dende.
Nubecula. le. fe. g. et. pe. cor. nuueza iij. iRe. xvij
Nubilum. li. ne. g. mc. cor. nuue o obscuridad. ij. macha. j.
Nubilis. et nubile. me. cor. de hedad o disposicion para casar. S. chrisanti.
Nubo. bis. psi. en nro uso no tiene passiuo. saluo es neutro passiuo porq en letra neutra tiene seseo passiuo. significa casar se. los antiguos lo usauan como actiuo. Plantus in persa. hic cu mala fama facile nubitur. et ansi

- lo uso sant Hieronimo. math. xxij. no nubent nec nubentur.
Nudius tercius. aduerbio de tiempo. quasi nunc dies tercius. o tres dias antes de agora o agora ha tres dias que llamamos antier. casi vn dia ante de ayer. o oy haze tres dias o oy son tres dias. gen. xxxj. et Dan. xij.
Nudius quartus. nudius quarta. nudius quartu. adiectiuo. nunc dies quartus. a nudius quarta die. actiuu. x. agora ha quatro dias.
Nudo. das. ni. tum. desnudar o descover. Gen. xxxvij. et marci. ij.
Nugar. cis. me. pro. in obliquo. vano loco o mentiroso. Sapi. ij. Dende.
Ngacitas. pe. cor. tis. la tal vanidad. falacia o metira. fe. ge. Sapi. iij.
Ngas. ois. ge. indeclinabile en singular et plural. vano inutile mentiroso como nugar. y es hebreo. Sophonie. iij. Ngas qui a lege recesserunt congregabo. i. mendaces o mentirosos oimtiles. donde dize la glosa. de aqui podemos conoser q la lengua hebrea fue madre d todas las otras lenguas. cõ forma cõ esto sant Agustin. xvij. de ciuitate dei. et Eusebio. l. de preparatione euangelica.
Ngaz. gar. fe. g. plural numeru. las palabras vanas o supfluas o mentrosas o locas. S. antonij de padua.
Ngaz. garis. merir. burlar. deuanear
Namen. nis. ne. g. dios o su diuinidad o su poderio o su maicstad et cor. pe. gri. ponese por participaciõ dela diuinidad o dlabieaueturaca. S. ceci.
Namero. ras. mc. cor. contar. Genesis xij. et Osee. j.
Nannerus. ri. mas. ge. cueto. Ero. xij. et actu. vj. liber numeru vel numeroz
 Es el quarto libro d la ley vieja. El qual se llama cuento por que los judios acostumbrauan nombrar los libros delo que enel principio tracta

o dela palabra en q̄ comiegan. llama se en ebraico vagedaber. en griego arithmot.

Numisma. ris. ne. ge. pe. cor. in obliqs̄ de quatro syllabas. la moneda donde esta impressa la haz de algũ señoz o algunas letras por do se discerne. greco es. j. **Adach.** xv.

Numisma cēsus. **Adath.** xxij. idest vn dinero q̄ daua cada cabeça por censo. isidozo. numisma es vn sueldo de oro o plata o cobre anssi dicho. por q̄ esta en el impresso el nombre ⁊ cara del príncipe.

Numularius. rij. mas. g. el cambiador o moneda o negociador o mercador **Adth.** xxj. et. **Johis.** ij.

Nuncio. cias. anunciar o dezir mensaje. **Scñ.** ix. et **marci.** v.

Nuncius. cij. mas. ge. el mēsaiero. ⁊ tā bicu la nueua o mensaje que trae. la qual tambien se dize nunciun. cij. in neutro ge. ij. **Re.** iiii. ⁊ **hiere.** xxxvij.

Nundine. arun. fe. ge. et plural numero. la feria o el mercado. **ezech.** xxvij. ca los lógobardos las nundinas de zian ferias como nosotros. ⁊ dizése ferie. quasi forie. de foro q̄ es la plaza publica. o de foris por q̄ vienē los defuera dela cibdad a ella.

Super. aduerbio de tiempo. casi poco ha. **Deute.** xxiii. et **Judith.** v.

Nuptie. ptiaz. fe. ge. ⁊ plural numero. bodas. **Scñ.** xxix. et **marei.** ij.

Nunquid. por vettura. es manera de p̄gutar. como diziedo agora que cosa es. iiii. **Re.** j. et **marci.** xiiij.

Nurus. rus. rui. la nuera. fe. g. **Leui.** xx

Nusquam. aduerbio local. en ningũ lugar. como numq̄z. i. en ningun tiēpo **heb.** ij. **Nusq̄z.** ii. angelos app̄hēdit. i. en nīgũ lugar d̄la sacra scriptura se escriue q̄ incarnasse en āgel. o por vettura aq̄l nusq̄z se pone por nunq̄z

Nutrio. tris. triui. trituz. lo q̄ dezimos

criar como niño. **Ero.** ij. dende nutritus participio. criante o quien cria. **Adath.** xxiiij.

Nutans. tantis. ois. ge. Incierto dudoso vagamundo. nutantes transferrant filij eius. ps. cviiij. **Deus** laudē meam nutātes. i. inciertos ⁊ dudosos do van. **Animu** snutās. **Aug.** in sermone de vno confesso: e nõ pontifice. i. dubio o incierto.

Auto. tas. por dubdar. vacilar. titubar o tēblar o fazer amenudo señas con los ojos o cō las manos. **Lhob.** vij. et **Eccēs.** xij. Dende.

Nutus. tus. tui. iiii. decli. mas. ge. el indicio o señal dela volūtad o la voluntad o señal cō los ojos que dizē guñar. **Esa.** iij. et **Job.** xxvj.

Nutrix. tricis. me. pro. in obliqs̄. la mugero o ama q̄ cria el niño. iiii. **Re.** xj. ⁊ assi produzē la penultima los semejates verbales femininos. como letricis. doctricis.

Nur. nucis. fe. g. la nuez. **Ero.** xxxvij.

De littera. S.



En muchas maneras se toma. ca algũa vez es señal de admiracion. algũa de dubda alguna de llamar. alguna de yza. algũa de

deseo. alguna de q̄ra. Nota que çm̄do la interiección de marauillar se jūta con actio. vt o virum mirabilem

.S. francisci. enticudese verbo conforme a aquella sentencia d̄l qual se rija aquel actio. el qual no se puede regir dela tal interieccion. como. o. si videam apostolum dei. S. iohānis. o es interieccion de deseo.

Ob preposicion. i. propter. o por. ⁊ es del causatiuo. prof. **Esaie.** como ob amoz dei largitus est multa. idest por el amor de dios. ob hoc precatu poscimus. i. por esto. con ruego te de

mãdamos. hym. Deus tuoz militũ
Obandio. dis. de ob. et audio. dis. por
 obedescer o oyr obedesciẽdo. ij. Es-
 dre. iij. et. **E**ccl. xxxix.
Obecco. cas. me. pro. con los otros cõ
 puestos de ceco. cas. por cegar. **E**c-
 clestastici. xliij. et. j. **J**ohis. ij.
Obeludo. dis. fl. siz. por encerrar o cer-
 car adceredor. **D**ende.
Obelusus. sa. sum. cercado o recluso. ð
 ob que significa al derredor et clau-
 do. dis. **D**ende.
Obelusus. sa. sum. cerrado al derredor
 o del todo. j. **M**ach. ix.
Obduco. cis. xi. ctuz. media pro. por cõ-
 bñir o cobijar o contradezir o delez-
 nar. **S**en. ix. et. ij. para. xliij. obdu-
 can omnem cicatricem tuam. hiere.
 xxx. reparare o del todo sanare dẽde
Oductus. cta. ctum. **E**xponlo segun
 los significados de obduco. cis. **O**b-
 ducta cicatrix. se dize quando sana
 ansi la herida que casi no parece se-
 ñal. **M**eemie. iij. **Q**uare non est ob-
 ducta cicatrix filie populi mei. i. no
 fue bien curada ni sanada que dexa
 sca seña o no se cerro. **H**iere. viij.
Oductio. onis. fe. gen. se toma por la
 muerte. **E**ccl. ij.
Oductus. ctus. ctui. mas. ge. et. iij. de
 clinati. engaño escõdido. **E**ccl. xxv.
Odulco. cas. can. endulescerse o ha-
 zerse o tomarse dulce lo q̄ es amar-
 go. **J**udith. v.
Oduro. ras. media. pro. endurecer.
Deũt. xv. et heb. iij.
Obedientia. tie. fe. generis. obediencia
 .j. **R**e. xv. et **I**ro. xv.
Obedio. dis. me. pro. por obedescer.
Promet. xvij. et. **M**ar. iij. dende.
Obeditio. onis. fe. ge. aucto de obedes-
 cer o obediencia. **I**ro. v.
Obeltis. li. mas. ge. me. pro. vna raya o
 virgula en la margen dl libro. como
 saeta o pũta ð cuchillo o de assador.

greco es. ij. **P**rof. B. x. ij. **P**rof. **J**ob. cõ
 aquella figura se notava que alli ha-
 uia algo mas de lo que la verdad de
 la sacra escriptura cõtenua. x. que se
 deuia herir x. quitar.
Obero. ras. rauri. ð. ob. et ero. eras que
 se dize de es. eris por coger o condu-
 zir. ere. i. por precio o por pecunia o
 dinero. **D**ende.
Oberatus. ta. tum. conducto ð cogido
 a sueldo. **S**ancti **M**artini. es. tanbiẽ
 obero. cercar ð cada pte. et. pro. me.
Obesus. sa. sum. me. pro. gruesso. luzio
 redondo en carnes. **B**enefis. xij. de
 obedio. dis.
Obfirmatus. ta. tũ. firme o ð liberado
 o obstinado o endurecido. **D**añ. v.
Obfuscatio. onis. aucto de escurescer
 o de fazer soubra. **E**ccl. xij. dize se de
 obfusco. cas. por escurescer.
Obicio. obicis. me. cor. obieci. obiectũ
 me. pro. por oponer. ij. **E**sdre. viij. et
Actuum. xxv.
Obitus. tus. tui. media. cor. la muerte.
Thob. xliij. et **M**ar. ij. de obo. o-
 bis. por morir o cercar.
Obiurgo. gas. por reprehender o vitu-
 perar. **M**eemie. xij. **D**ende. **O**biur-
 gans. antis. **E**zech. iij.
Obiurgatio. onis. fe. ge. la contencion
 o reprehension. **E**ccl. xij. x. ij. **L**of. ij.
Oblecto. cras. deleytar. **E**ccl. ij. **E**t
Eccl. xxxv.
Obligo. gas. por obligar. me. cor. ð los
 trisyllabos. como los otros compu-
 estos de ligo. gas. **M**u. xxx. **D**ende.
Obligatio. onis. fe. gen. la obligacion.
Ps. cxliij. **D**eclinãtes autem in ob-
 ligationes. s. en las culpas que se di-
 zen obligaciones. porque obligan a
 la pena. **E** por esto en la traslacion
 de sant **H**ieronimo dize. **D**eclinan-
 tes autem ad prauitates suas.
Obliguus. qua. quum. tuerto o dobla-
 do. **O**bliguus. me. pro. obscuro o q̄

en fabla obseuro. iij. iRe. vi. r. Eze. ix.
Oblittero. ras. pe. correpta. por ra er.
 eançelar o deleznar. Dende oblitte
 rans participio. prolo. pronerb. Et
 Augustin⁹ i sermone de natiuitate.
Oblitus. ta. tum. media produeta De
 obliuiseor. seeris. cosa oluidada o q^a
 en no se acuerda. Lenit. v. Item ob
 litus. ta. tum. me. eor. de oblimo. nis.
 cosa delezpada o vntada.
Obluiscor. seeris. oblitus sum. por ol
 uidar. ps. Deus aures nris. r. E
 ructauit. et Job. xxiiij.
Obmuteo. tes. tui. me. pro. in trissylla
 bis. por eallar o en mudeseero ser o
 fazer se mudo. S. hieroni. et Ezech.
 xx viij. dende **Obmutesco.** enel mesmo
 significado. Adar. j.
Obnitor. teris. obnitus sum vel obni
 sus sum. significa efforçarse de cada
 parte a alguna cosa. Inde obnite. i.
 muy instate o ahineadamete. Jud.
 xix. et. j. iRe. xx.
Obnorius. ria. rimm. subiecto r obliga
 do. iAu. xxx. r heb. ij. tomase por reo
 o digno de punieio. Act. xix. r susta
 tinase. nullus obuorius sit. Actuum
 xix. idest culpable.
Obolus. li. mas. ge. me. cor. vn dinerue
 lo o vna meaja o medio dinero. Item
 obolus se dize medio scropolo q^a pe
 saua. vj. liqnas. Leuit. xx viij. et pri
 mo prologo. B. capi. viij.
Obortor. rris. obortus suz. por naseer
 euderredor. y es dela. iij. cõjugaeio
 enla primera r segunda psona. a vn
 que enla tereera puede ser dela ter
 cia. r ansi los otros compuestos de
 orior. oriris. iij. iRe. viij. Dede obor
 tus. ta. tuz. cosa nascida euderredor.
Orige. i omel. do. iij. p⁹ epiphania.
Obreppo. pis. psi. ptum. me. pro. por
 so entrar. focauar o penetrar. Aug⁹
 in ome. do. v. post epiphaniam.
Obrrigco. ges. me. cor. gui. por fazerse

yerto o marauillarse o adormecerse
 o pasimarse o elarse. Ero. xv. Dede
Obrrigeseo seis. in eo atiuo. por en
 dureseerse o cnvertarse. ij. iRe. xxiij.
 et Grego⁹. in ome. quadragesime.
Obrizum. greeo. me. pro. algua vez es
 substantiuo. como Esa. xiiij. r algua
 adjectio como Job. xx viij. obrizus.
 za. zum. significa ozo muy resplandes
 ciete. dize se de ob. r radio. dias. por
 que resplandese mucho.
Obruo. bruis. de ob. et ruo. is. por de
 primir o derrocar. ponese trãstrieue.
 hym. Consorts paterni obruit. i. exti
 guit. Ambro⁹. in sermone adu etus.
 et Gregori⁹ in quada ome. quadra
 gesime. o por apedrear. S. sebastiañ.
Obrutus. ta. tum. me. eor. enbierto de
 piedras o apedreado. de **Obruor.** es
 ris. pro. h. iere. r. S. hylarionis. sta
 timqz humo corpus obrutum est. i.
 eubierto.
Obsecus. na. nmm. me. pro. cosa suzia
 o vergonçosa sanete Agnetis.
Obsecro. eras. me. eor. por mucho ro
 gar. Gen. xij. et Lu. viij.
Obseuro. ras. ni. me. pro. escureser.
 Job. iij. et Apoc. viij.
Obsequor. queris. me. cor. por obede
 sero seruir o adar al plazer d otros
 .ij. Esdre. vij. r Ecel. xlvi.
Obfero. ras. me. cor. rani. por çerrar.
 Dende. obserandus. da. dmm. cosa
 de ser çerrada. S. Thome. mar.
Obferio. uas. ui. guardar. Exodi. xij.
 et Adarei. iij.
Obfes. dis. me. cor. eois gene. fiador o
 prenda que en nombre moiseo dize
 rehen. dase por seguridad de guar
 da d fieltad o caltad o paz. iij. iRe.
 xiiij. et. j. Adach. j.
Obsideo. des. me. eor. in trissyllabis.
 obsedi. obsessum. me. pro. eerear. de
 ob. et sedeo. des. porque el que cerca
 algun logar assienta alderredor o di

- zese. de ob. .i. contra. por q̄ esta ⁊ la ci
ñe de cótra. Judith. v. ⁊ Job. xix.
Obsidio. onis. fe. gc. cerco o campo so
bre algun logar. Eccés. ix.
Obsigno. gnas. inc. pro. por sellar las
cartas. Dende obsignatus. ta. tum.
cosa sellada. Bester. viij.
Obstio. ris. obstiti. por resistir. Biere
mie. vij.
Obsirus. ta. tum. me. cor. de obfero. ris
actiuo. vnde in passiuo. obferoz. re
ris. obsir⁹ sum. lleno. o cercado o plā
tado o sembrado al derredor. sancti
Jobis baptiste. ⁊ Beda in omē. sab
bati p̄me ebdomade quadragesime.
Obsordeo. des. dui. por ser suzio o amā
zillado. Esaic. xxxij. dende.
Obsordesco. scis. inchoatiuo. por co
mençar a amanzillarse o crescer en
tal aucto.
Obstrepo. pis. me. cor. obstrepui. ob
strepitum. fazer roydo o sonido cer
ca de otro. Gregori⁹ in quadā ome
lia resurrectionis.
Obstetrico. cas. pe. pro. por asistir. ser
presente o ayudar a parir como la
partera ala que pare. Ero. j. et Job.
xxvj. obstetricate manu eius idest. fa
cando su potencia la culebra tortuo
osa. i. a lucifer como saca la partera
la criatura nuerta.
Obstetrici. me. cor. fe. ge. obstetricis. pe
pro. la partera. gen. xxxv. ⁊ Ero. j.
Obstinatus. ta. tum. obstinado o endu
rscido élo que no cóuiene. Ruth. j.
Obstringo. gis. xi. obstrictum. por con
streñir de cada parte o contrariamē
te. dende obstrictus. i. constreñido o
ocupado de cada parte. Aug⁹ in ser
mone. do. infra octauaz cpyphanie.
Obstruo. truis. xi. ctum. por cerrar o o
cultar o émudecer. Gen. xxvj. et Ro
iij. ⁊ dizese de ob. et struo struis.
Obstructus. cta. ctum. encerrado meti
do o cubierto. S. vincenij.

- Obstrudo.** dis. xi. sum. por empurar o
incarcerar o impeller o por cerrar.
De ob. et trudo. interpuesta. s. por
euphonia. i. porque suene mejor. de
de **Obstrusus.** sa. sum. encerrado.
hym. Et queant laris.
Obstupeo. pes. me. cor. in trissyllabis.
por marauillarse o temer mucho.
Gen. xxxij. o por desfallecer por te
mor o admiracion. dende **Obstupe
sco.** scis. inchoatiuo. por marauillarse
o espantarse o pasinarse casi p̄diendo
el sentido ansí interior como exteri
or. Ecclesiastcs. vij. et hieremic. iij.
o por tener dētera como quando el
hombre come agraz o cosa semejan
te Biere. xxxj. et Ezechiel. xvij. De
obstupeo descicndo.
Obstupor. me. cor. poris. et. mas. g. por
niedo o admiracion o espanto. Gre
gorius in omelia quadragesime.
Obsuz. obes. sui. por épecer o dañar.
In sermone natiuitatis virginis.
Obsurdo. des. dui. sin supino. por en
sordecer o ser sordo. Esaic. xxxij. al
gunos libros tienen obsorduit. i. en
suziose o fue ensuziado. de obsordeo
des. dui. sin supino. por ensuziarse.
Obtempo. ras. pe. cor. por condesce
der o obedecer. Judith. xi. et Heb.
rij. ⁊ hym. Telluris ingens. dende.
Obtemperater. aduerbio obediente
mente. S. andrec. et obtemperatur⁹
ra. rum. el que ha de obedecer. S.
Mauricij. et sociorum.
Obtendo. dis. tenoi. obtentum. v⁹ ob
tensum. es cobrir o poner o fazer ob
jection. Gen. xliij.
Obtentus. tus. tui. mas. gc. la impetra
cion o ganacia o el tener algo o obte
nerlo contra otro. De obrineo. nes
nui. obtentuz. hym. Jesu corona cel
sior. Et hym. Virginis proles. vel.
hym. Huius obtentu. porque algu
nos lo distinguen y vsā desde aquel
q̄ ij

O. ante. B.

verso. huius obtentu. para las san-
ctas viudas. Item obtētus. tus. tui
la occasion. de obtendo. dis. sub ob-
tentu. id est so especie o so razon o so
color o so cobertura. Marc. xij. et
Actuum. xxvij.

Otego. gis. me. cor. con los otros cō-
puestos d te go. por cobzir. obteti en
el preterito. me. pro. Trenorum. ij.
Et sancti Siluestri.

Otenebro. bras. pe. cor. escurefcer o
entenebrefcer. Job. iij.

Otero. ris. triui. obrutus. por mucho
trillar o por quebratar del todo. co-
mo contero. teris. Hiere. ij.

Otestor. taris. tatus sum. poner a di-
os por testigo cōtra alguno. Hiere.
xlij. et sancti hieronimi.

Otriuco. nes. me. cor. otrinui. por ob-
tener impetrar ganar contratener.
posseer. y ellos triffyllabos abrenia
la media. y así lo guarda tneo.
nes. con sus compuestos. e mudada
en. i. ij. Esore. iij. et act. xxvij. tomase
por posseer. hym. Jesu corda celsior

Otrigo. gis. otrigi. me. cor. por tocar
al dredo. d ob. et tãgo. j. para. xxvj

Otrector. toris. mas. g. el enemigo
murmurador. emulo o detrahedor.
ij. p. of. Job. dizese de obtrecto. ctas
por murmurar. del qual obtrectans
antis. participio. quicu murmura o
detrahe. Ambrosius in sermone de
vno confessore pontifice.

Otrundo. dis. otrudi. me. pro. obtusuz
De ob. et tundo. por cerrar o por es-
curefcer o embotar o offusear. dēde

Otrusus. sa. sum. boto. ij. Los. ij. y san-
cte Agneris.

Otuero. ras. pe. pro. cerrar o atapar.
ij. para. xxxij. y heb. xi. algunos dizē
obtuero. i. obtero. casi que fincho o ci-
cro con tierra. Dēde.

Oturans. antis. ps. lvij. Sicut aspiz
dis surde obturans aures suas. q̄

O. ante. B. et. L.

tierra sus orejas. Dēde tambien.

Oburatio. omis. se. ge. el tal cerramiē-
to o atapamiento. Eccl. xxvij.

Obrut⁷. tus. obtutui. me. pro. mas. g. el
ver o el aspecto. Augustinus in ser-
mone infra octauam epiphanie. Et
marinus in sermone infra octauaz
apostolorum.

Obucnio. nis. me. cor. i presenti. y pro.
in preterito. De ob. et venio. por ve-
nir o proceder. ij. Esore. viij.

Obuio. uias. encontrar o contradecir.
ps. lxxxij. et Act. xvj.

Obuus. uia. uium. el que ocurre o en-
cuentra a otro cūl camio. d ob. y uia

Obumbro. bras. por fazer sombra o re-
frigerar o cobzir como la lâterna cu-
bre la lumbrē de la candela. constru-
yese con datiuo. Luc. j. et dominica
tercia aduentus Dēde.

Obumbratio. omis. se. ge. la escuridad
o defecto de estabilidad. Jacobi. j.
Nec vicissitudinis obumbratio. vi-
de vicissitudo.

Obuoluo. uis. obuolui. de ob. et voluo
nis. por eboluer o ceñir. Job. xxx viij
Dēde obuolatus. ra. tum. cosa di-
cha o escripta intrincadamente o ob-
scuramente. Augustinus in sermōe
vigilie Epiphanie.

O. ante. L.

Occasus. sus. sui. quartē declinaciōis.
El fin o cayda o el poner se como el
sol. d l qual se dize mas proprio. To-
ma se por el fin de la inuerte. sancto-
rum Innocentium.

Occido. dis. de ob. et cedo. dis que es-
ferir o cortar. sienpre produze la me-
dia con los otros cōpuestos de cedo

Occido. dis. de ob. et cado. me. cor. por
caer. Ephc. iij.

Occiduus. dua. duum. ci. cor. fragile E
caduco sanctorum petri et pauli. de
occido. dis. mc. cor.

Ocioz. aris. deponens. por estar occio

- so in lectionibus. S. francisci.
Ocium. cij. ne. genis. folgãça o ocio. j. paral. xxij.
Oris en grieco. veloz o ligero. deude.
Ocyor et **O**cyssimus. mas ligero o muy mas ligero. ocyster. ocys sine. ligeramente mas ligeramente muy mas ligeramente. S. nicholai et hym. Primo dierum.
Ocrea. cree. fe. ge. armadura d' pierna. que dela rodilla abaxo dizen greua. ⁊ la que cubre el muslo falta la rodilla dizen quixote todo junto o cada parte se dize ocrea. j. ihe. xvij.
Oculus. li. mas. ge. el ojo. Erodi. xxj. et Lu. vj. oculis capta. S. donati episcopi ⁊ martiris. i. sin lumbre de ojos o ciega. Nota que quando captus se compone con dicion que significa algun miembro siempre significa carencia de aq̃l miembro como mēte capt⁹.
Occubo. bis. bui. bitum. por caer o poner se el sol o por morir. de ob. et cūbo. bis. que no es en vso. ⁊ mudase. b. en. c. gñ. rv. et. iij. ihe. xxij. et hic occubir⁹. r⁹. tui. por la muerte. ponese por cayda o ponimiento del sol. deut. xj.
Occupo. pas. me. cor. por ocupar o tomar. ij. ihe. xvij. et Lu. xij.
Octoginta. nombre numeral. ochenta. ihester. j.
Occurro. ris. occurri. occursum. me. pro occurrit o acaescer. Genesis. xxij. et Luce. vij.

O. ante. D.

- O**dio. dis. diui. por aborrescer. **O**dibo enl futuro segun el vso antiguo. pro uerbioz. j. **O**di. odisti. otero in futuro subiectiu. verbum defectiuum. por aborrescer. Ezech. xxxv. ⁊ lu. vj.
Odor. oris. mas. ge. me. pro. olor. Gen. xxvij. ⁊ Johānis. xij.
Odoramentum. ri. ne. ge. cosa q̃ huele Esaie. xxxix. et apoē. v.
Odoro. ras. neutrum. ⁊ odoroz. raris.

deponens transitiuū. por oler. ⁊ pro dize la media quando es trissyllabo. anti enfi como enel participio. Gen vij. ⁊ Job. xxxix.

O. ante. L.

Oeconomicus. vide **E**conomicus.

O. ante. F.

- O**ffa. offe. fe. ge. la sopa. prologo **D**añ ⁊ dize se de ob. et faus. quasi contra fantem. porque la sopa estornala fable. Enota q̃ si es en vino se dize vipa. pe. de vino et panis. En todo otro liquor se dize offa.
Offendo. dis. di. sum. por offēder o topar con golpe o tronpear. gen. xxvj et Jacobi. ij. Deude.
Offendiculum. que los griegos llama escandalon. cosa aparejada o dispuesta a tronpear en ella ansi en lo temporal como en lo spiritual. Ecc. xvij et iho. xij. deude tamb ien.
Offensio. omis. fe. ge. significa estrópieço. offenderunt in lapidei offensio nis. iho. ix.
Offero. fers. por offerer. gen. iij. Nota que enel preterito imperfecto del subiunctiuo. ⁊ enel presente del optatiuo. ⁊ enel presente del infinitiuo. a yunta dos syllabas en vna ⁊ dob la la. r. de modo que quando es trissillabo en los dichos logares produce la media por posicion. como dize enel optatiuo. offerrem. ⁊ no offererem. ⁊ ansi enel preterito imperfecto del subiectiuo. ⁊ enl infinitiuo dezimos offerre ⁊ no offerere. Etal irregularidad guardan todos los compuestos de fero. fers.
Officio. cis. media. cor. por fazer mal o por dañar o empecer.
Officium. cij el seruicio o beneficio. dize se tãbien officio la obra que segun su estado o profession cada vno de ue fazer. como dezimos que es offi

O. ante. F. B. et. L.

ció del juez administrar justicia. ij. pa-
ral. viij. o por lo que se deue cumplir
o hazer en algun negocio. gen. xiiij.
Llamase tambien officio. los unis-
tros o oficiales de algund principe
o gobernador. Sanctozum Cosue
et damiani.

Officiosissime. aduerbio idest diligen-
tissima & estudiosissimamente. Hiero-
nimus in sermone assumptionis.

Offuscatio. onis. fe. ge. por el aucto de
ofuscar o escurecer. de offusco. cas.
Ecl. xij.

O. ante. B.

Ogdoas. dis. greco. espacio o numero
de ocho. prof. B. ca. ij.

O. ante. L.

Olla. le. fe. generis. la olla. Exodi. xvj.
et Amos. iij.

Olea. lee. fe. g. el arbol que dizen oliua
o en arauigo azeytuno. & tambien se
dize olea su fructo que dizen azeytu-
na. Esaie. xvij. & Ambrosius in ome-
lia dominice in ramis palmarū.

Oleaster. rri. fe. ge. el azebuche o oliua
montesina. iRo. xj. & in omelia. de cō-
secratione ecclesie.

Oleum. lei. ne. g. en nuestro vulgar to-
mado del arauigo se dize azeyte. En
vero ladino olio Ero. xxix. & Ada-
thei. xxv. & vn olio se dize ruso idest
sacado de la azeytuna majada. y este
es mas puro que el que se saca del a-
zeytuna molida.

Olfacio. facis. olfeci. me. pro. por oler.
Augustinus in sermone de virgini-
bus.

Olfatoriolum. li. pe. cor. ne. ge. de olfa-
cio. cis. la composicion o confection
o buxera de cosas olorosas que vsan
las mugeres. Esa. iij.

Olim. aduerbio. idest mucho tiem-
po ha o ya mucho tiempo. ij. pas-
sado. ij. Corinthi. xij. Jam olim

O. ante. L. et. M.

Petri. ij. idest eternalmente o del
comienço del tiempo. significa tam-
bien luengo tiempo por venir. Vir-
gilius. j. Euey. Tiras olim que ver-
teret arces.

Olimp⁹. limpi. mas. generis greco. vn
monte altissimo en Tesalia. E por
su altura muchos lo pusieron. por el
cielo. hym. Eterne rex. Et hym. Et
queant laris.

Oliua. ue. fe. generis. me. pro. la oliua
o arbol que dizen azeytuno. gn. viij.
et Adarci. xiiij. Tambien significa
su fructo.

Oliuetum. ti. ne. ge. el oliuar. Dente-
ro. vj. & Actuum. j. y produce esta si-
laba. ne. como sus semejantes. Co-
mo vinetum. arundinetum.

Olofericus. require in. h.

O. ante. M.

Omelia. lie. fe. generis. pe. producta.
de laos o leos que significa pueblo
Et omos que significa boca. casi bo-
ca o sermon al pueblo. o componese
de omos que es pueblo. & logos. pa-
labra o sermon. Casi sermon popu-
lar. Aunque nuestros ecclesiasticos
hazen diferencia en el rezar que lla-
mamos al dezir el officio o al dezir
las horas. E llaman sermon al que
habla de la materia q̄ se reza. y ome-
lia al que premite la cabeza del euā-
gelio. E prosigue la exposicion. In
breviario. Segundo Juan tortelio
se ha de escreuir con .h. en el princi-
pio.

Omen. ominis. me. cor. el aguero que
toman de la palabra. quando vno q̄
habla a otro proposito con otros o
en otro lugar dize alguna palabra q̄
concuerta al proposito de lo que al-
gunos hablan. llaman le en el vulgo
al fil. iij. iRe. xx.

Omerocero. romis. mas. g. & so de ome

ro. pero apropiose a vna copilaciõ de versos de omero puntada ⁊ apli cada a looz de iesu christo. por que en la superficie dela letra se pueden aplicar a nuestro señor. haze è accusatiuo del plural latino. omerocentones. pero en el accusatiuo del plural greco haze omerocentonas. E di xo se de omero que es proprio nombre de aquel noble poeta ⁊ de cento tomis. que es punto o pñtaciõ. prof. B. capi. vj. a vn que mejor se escrine con. h.

Omitto. tis. si. sum. dex ar ð hazer o de zir alguna cosa. ij. Regum. ij. ⁊ math. xxiij.

Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si son dos partes no. significa en toda manera. phil. j. et Augustinus in octaua natiuitatis.

Omnimodis. penultima correpta. id est omnibus modis. En todas maneras. Augustinus in sermõ de dominice infra octauan ascensionis.

Omnimodus. da. dum. penultima correpta adiectiuo. cosa acabada o perfecta o del todo. Esaie. lxvj. et Augustinus in omelia plurimoz martirum.

Omnipotens. tentis. todo poderoso. Gen. xvij. ⁊ Apoç. j.

Omnis. et hoc omne. todo. Ero. xxiiij. et Luce. vj.

S. ante. N.

Onager. gri. media cor. masculini. ge. secũde declinaciõis. asno môtclino. porque onos grece significa asno. et agros campo. Job. vj. et Dan. v.

Onero. ras. media correpta. cargar Lu. xj. et. ij. Corinth. ij.

Onica. ce. media cor. se. generis. es vn linaje de ostia o alineja muy chiea ⁊ muy bien olorosa tamañã como vna vña de hombre. ⁊ dizese en otro nõbre yngula. ⁊ en vulgar vñita. ca

onix en greco es ynguis en lati. a vn que segun algunos es vna yerua o lo rosa aromatica. Exodi. xxx.

Onicinus. iii. pe. cor. ⁊ masculini gene. ⁊ hic Onix. cis. media. cor. in obliqs. Una piedra preciosa de yndia ⁊ de arabia que tiene color mezclado como vña humana. La los griegos dicen onicem ala vña. Gen. ij. et. j. paralipo. xxix. puede se declinar. Onicinus. na. mmm. penultima producta cosa de tal piedra.

Onocentaurus. ri. grece. vn animal semejante al asno ⁊ toro. masculini generis. dicho ⁊ compuesto de. onos. greco que significa asno. ⁊ taur⁹ por toro. porque participa de ambos. Esa. xxxiiij.

Onocrotalis. li. vel onocrotalon grece. pe. correpta. mas. generis. vn auenial o paludal que se mantiene ð peces. llamase onocrotalo è vulgar ⁊ es semejante al cisne. ⁊ tiene muy grãder feo papo. ⁊ el rostro afinino. vno vi en bolonia que truxeron ð las lagunas de Ferrara. Leuit. xj. Et Esaie. xxxiiij.

Onus. neris. me. producta. ne. generis carga. Ero. j. et Adath. xj.

Onusto. tas. por cargar. Judith. xv.

Onustus. ta. tum. adiectiuo cargado. prolo. Amos. ⁊. S. christine.

S. ante. S.

Oolla. indeclinabile. hebreo es. significa tabernaculo. morada o tienda o choça o cabaña. Ooliba. tambien indeclinabile ⁊ hebreo. significa mi morada o mi tienda ⁊c. Tomase oolla. por el reyno de ysracl en samaria. ⁊ ooliba por el reyno de iuda en hierusalem. Ezechielis. xxiiij. pero pueden se declinar como latinos. oolla. oollc. prime declinationis.

S. ante. P.

Opace. aduerbio. me. pro. id é obscura
méte. Beda in omel. sabbati prime
ebdomade quadagesime.

Opacis. ca. ci. Obscuro o tenebroso.
me. pro. j. ihe. xiiij. et. sancti antoni
de padua.

Oppando. dis. di. en la passiu. oppan
dor. deris. oppallus sum. vel oppan
sus sum. segun algunos. por ser esté
dido o derramado al derrador. ero.
xxvij. r. rrrv.

Operio. ris. rui. opertū. mc. cor. in pre
senti. por cobzir. j. pe. iij. opcruerūt
facié ei. hester. vij. i. cubzieró le los
ojos en señal que era códenado. por
que ansi lo vsauan. o vinieró sobre el
muchos a prendello en manera q lo
cubzieron todo a no poderse ver.

Operio. omis. sc. ge. por cobzimiento
o ocultracion. Augustin⁹ in omel. do
minice secunde post epiphaniá.

Operior. riris. oppertus sum. depo
nens. por esperar. S. catheri ne.

Operoz. me. cor. raris. **O**brar. gen. ij.
Et gal. iij.

Operimentum. ti. ne. g. cobertura. Er
odi. xxvj. r. pronerb. rrij.

Ophimachus. chi. mas. ge. pe. cor. vn
animal que pelea có los serpientes
Lciritici. rj. es griego. conpuesto de
ophis. que es serpiente. r machia q
es pelea. escriuise có. ph. en la segun
da silaba r con. h. en la postrera.

Oppido. aduerbio. intentiuo. id é muy
mucho o vehementemente. gen. rir.
et. ij. **O**parat. rrrvj. E tiene la vltima
aguda a diferencia deste nóbre op
pidū in ablatiuo.

Oppidum. di. ne. ge. me. cor. la que lla
man villa como carnona donde yo
nasci. Genesis. rrv. et. iij. i. segun.
riij. **O**dende

Oppidulū. li. diminutiuo. de oppidū.
Significa chica villa o chico lugar.
Leo in sermone infra octauam. cpi

phanie.

Opifer. cis. me. cor. mas. ge. el hazedor
o obrador. hym. Virginiis proles o
piferqz matris. Et actiū. rir.

Oppignero. ras. pe. cor. por empeñar.
o dar prenda. Hieronimus. Talib⁹
muneribus decebat virginem oppi
gnerari. i. ser d otada r hórada. In
sermone assumptionis.

Opilio. omis. mas. ge. el pastor o oueje
ro. Genesis. rrrviij. E dizese quasi
ouilio.

Oppilo. las. de ob r pilo. las. me. pro.
por cerrar. quando se compone. de pi
la. le. por muela. pero quando se có
pone. de pilus. li. la abreuia. oppila
bit os sui. ps. cvj. **I**ta oppilauerūt
j. mach. ij. ni cerraró. **I**ta que los
cópuestos de pilo. las. producen es
ta sillaba. pi. pero los cópuestos de
pilus. li. por cabello la abreuian.

Opimus. ma. mum. me. pro. **O**raso o
grueso o abundate. de opimo. mas.
por engrassar. hymno. **O** nimis fe
lix. **O** de aqui descende

Opinatissimus. ma. mū. habundantis
simo r riquissimo. E tiene opimo la
media producta. r significa fazer. a
bundar y enriquecer r de su passiu
uo descende.

Opinat⁹. r opinatissimus. Judith. ij
Donde tienen algunos libros opi
natissimam id est famosissimá. E en
tonce opinatus. se compara opinati
oz opinatissimus.

Opinatus. ta. tum. adiectiuo. Cosa te
nida en opinion. E pone lo passiu.
Sanct gregorio in omelia resurre
ctionis.

Opituloz. pe. cor. laris. por ayudar o
dar socorro o subsidio. Deut. rrrij.
r Augustinus in omelia de comuni
apostolorū. **O**dende

Opitulatio. omis. sc. ge. la tal ayuda. j.
Corinth. rj.

- O**ppono. nis. sui. sicū. oponerse. o ponerse delante a alguna cosa. **T**reno rū. iij. ⁊ ezech. xiiij.
- O**porreo. res. cui. no es en vso sino si impersonal. oportet. bat. significa conuenir. ij. **I**te. iij.
- O**portun⁹. na. iij. cosa cōueniente. **D**icho de ob. ⁊ portus. ps. cxliij. ⁊ hebreo. iij. **D**ede.
- O**pportune. aduerbio. conuenientemēte. **M**ar. xiiij. ⁊ oportunitas. tatis. conueniencia o necesidad de proueer. ps. ix.
- O**pprimo. mis. oppressi. me. cor. in se cūda persona pñtis. como lo guarda pmo en todos sus conpuestos. e. cōuersa en. i. do no se sigue posicion. significa opprimir. **L**euit. xix. ⁊ **J**acobi. ij. ⁊ **J**ob. xxiiij. nō oppressum iri idest nō opprimēdū esse. **E**s futuro del infinitiuo passiuo.
- O**pprobriū. bri. ne. ge. vituperio o de uuesto. **S**opho. ij. ⁊. i. **L**bi. iij.
- O**ps. se. ge. la tierra. opis in grio. opi. openi. ope. **E**l ayuda o defensa o estudio o esfuerço o poder o facultad. **N**umeri. x. ⁊. ps. xl. **E** conuūmente enel singular se toma por ayuda. enel plural por riqueza. **A**vnq alguna vez se halla por riquezas enl singular. y en plural por ayuda. **E** nota q̄ antiguamēte se dezia hic ⁊ hec et hoc ops. opis. por rico. dōde se cōpuso inops. por pobre. ⁊ ops. por tierra. tiene noiatiuo segū el vso. por que da ayuda alas mieses. y es diuersifcliniū. porq̄ otra cosa significa in recto. ⁊ otra en oblico. **O**tra enel singular. otra enel plural.
- O**ptimas. matis. pc. pro. cois vñois. g. optimates. los hombres mayores o mas dignos ⁊ mas principales. iij. **I**te. xxj. ⁊ **M**ecmie. xiiij.
- O**ptio. onis. se. g. la electiō propuesta o elefcoger. **J**os. xxiiij. ⁊. i. paral. xxj.

- O**pro. ras. dessear. ij. mach. ix. et acti. xxvj.
- O**ppugno. gnas. pelear o impugnar. **J**osue. x. ⁊. i. **I**te. xxiiij.
- O**pulento. ras. por hazer rico. **D**ede. opulētus. ta. tū. lleno de riquezas o rico. **J**ud. xviiij.
- O**pus. operis. ne. g. la obra de cada persona en su officio. **M**axime quādo es corporal. **E**t opera opere. se dize q̄ndo es incorporeal. como estudio o diligēcia o negociaciō. **N**ō ē opus valentib⁹ medicis. **M**atth. ix. idest medicus nō est necessarius. **E** tiene natura ois. g. en nouiatiuo. actiō. et vocatiuo. op⁹ habet. **M**atth. x. hauienester. q̄bus late op⁹ sit. **I**te. v. **O**pus tiene natura de participio que rige ablatiuo.

S. ante. R.

- O**ra. re. se. ge. sui. h. la region o tierra. j. prolo. **B**. ca. j. o halda o orilla. vñde etiā ora elamidis se dize la falda de la vestidura. j. **I**te. xxiiij. et ps. **E**cce quā bonū. **O**ra vestimentu. eāqz orāitalie. **A**ide etiā. **H**ora.
- O**ratio. onis. se. g. de oro. ras. por orar. **S**ignifica la oracion. tomase por lo gar apto a orar o p̄dicar. **A**cti. xvj.
- O**raculū. li. ne. g. **D**e os. oris. porq̄ cōla boca se pide ⁊ cō la boca se concede. o de oro. ras. porq̄ se da a los que oran. **S**ignifica relaciō o respuesta de dios. **D**izese tambie el tēplo o lo gar cōsagrado o sacro para orar. ij. **I**te. xxj. ⁊. iij. **I**te. vj. **T**omase por diuiniaciō. ezech. xxj. ⁊ **A**mbro. in ouelia aduentus. lo toma por la sacra escriptura o por prophēcia o por reuelacion o por diuinal mensaje.
- O**rariū. rij. ne. g. el velo de cobrir el rostro. llamanlo oral. **D**e os que algunas vezes se toma por el rostro. **S**. cipriani. **E**n algūos logares el orario se toma por estola sacerdotal.

Orator. toris. maf. ge. ombre que sabe orar. hoc est elegatē mēte dezir. S. chzifanti ⁊ darie.

Obar. ta. tū. huerfano d padre o madre. o puado de ojos o d marido o d hijos. y en este significado se toma. Ruth. j.

Orbicularitas. tatis. fe. g. pe. cor. redō deza. S. francisci.

Orbita. te. me. cor. fe. g. el vestigio o raya o señal que dera la rueda dela carreta que dizen carril. E desta seme jāca significa la reuolucion del año. hym. Beata nobis gaudia.

Orbis. bis. maf. ge. el cerco o tomo de semana. Job. j. ⁊ hym. Jā xps astra ascendrat. o la redondez del mūdo Job. ix. ⁊ S. catharine. ⁊ Apoc. xij.

Orbo. bas. ui. amēguar o prinar de cosa amada. Como de hijos o de ojos Gen. xx viij.

Ordcum. dei. ne. ge. ceuada. Exodi. ix. et Apoc. vj.

Ordino. nas. me. cor. ordenar. ij. paral. ix. ⁊ j. Corinth. ix.

Ordio. diris. orditus sum. iij. cōjugatiōis. significa propriamēte el vrdir de telas. y a esta semejança se toma por començar o ordenar. Esa. xxv. orditus ē. vrdio. Esa. xxx viij. Parecc comū. dū adhuc ordīrer succidit me. atajo me la vida ante q llegase a edad mayor o perfecta pa morir como tere dor q cortase la tela quando la vrdē.

Ordo. dinis. maf. ge. me. cor. ordē. gen. xij. ⁊ Luce. j.

Organū. ni. ne. ge. me. cor. nōbre general de todo instrumēto musico. Pero en especial se toma por el orgauo ps. Laudate dñm d celis. Tomase por la vena o arteria dōde se forma la voz. hym. Et qant laris. greco es

Originale. lis. ne. ge. vel hic. ⁊ hec originalis ⁊ hoc originale. cosa que se

trae de nacimiēto. Dizese de origen nis. S. siluestri. o cosa primera. Augustinus in sermone infra octauam epiphaniē

Origo. gimis. fe. ge. pe. cor. origen o nacimiento. Ecc. xlix. ⁊ hebre. ix.

Orión. onis. maf. ge. pe. cor. f. o. in obliquis segūo ouidio o producta segūo lucano. Vnq mas se abreuia segūo el vso. Es vn figuo o estrella en el cielo q parece āte el signo q llama taurro. E dizese orion. quasi vriō de vri na o abundancia de luvia. Almos. v. Orionas. es acusatiuo greco d plural. Job. ix.

Oriō. reris. mc. cor. qndo es de la tercera. O oriris. me. pro. porq es dela quarta conjugacion. por nacer o salir. Job. ix. et math. v.

Oryx. origis. fe. ge. me. cor. in obliquis Una bestia seme jāte ala cabra montes q nasce con el pelo al reues. s. no hazia la trasera sino hazia la delantera segūo plinio cñl octauo enl. ca. l. y es animal inmūdo quāto al sacrificio. Vnq no qnto al comer. Deute. xiiij. Algunos piēsan q es vn animal seme jāte al ratō q llaman lirō y en latin. glis gliris. E nota q los nō bres q acabau en. r. hazen el gñio en cis. o en. gis. sacando. mix. nor. sener. suppeller. Dormierūt i capite oiu3 viarū sicut oryx illaqueatus. Esa. li. los setenta interpretes pusieron. sicut beta semicocta q son bledos se3 legumbres vilcs. delas qles se dize. Sicut olera herbarū cito decidēt.

Oro. ras. rogar o orar. gñ. rr. ⁊ mat. v.

Orphanus grece. pupillus latine. En vulgar huerfano. ps. ix. ⁊ ioha. xiiij.

Ortigometra. trc. fe. ge. pe. p. segūo algūos. porq en griego se dize ortygo mita con ita que es luenga. O porq se compone de oryx ⁊ metior q produce la pmera. Vnque si se compo

ne de oryx r metros por medida q̄ tiene la primera bꝛue: la abꝛeuiã. la reyna d̄ codornizes o la codorniz. Sapie. xvj. r. xix.

Ortodoxus. ra. rii. el ombre de derecha opiniõ o gloria. i. el christiano q̄ derechañete se gloria por la rectitud r cognoscimiento dela fe. Dixo se de orthos en griego que es derecho. r dora que es gloria o opinion. In canone missæ. et sancti Johannis pape. Aïdcl byrie.

Ortix. ortigis. grece. codorniz. de ortigia ylla que en otro nõbre se dize de los o por ventura Ortigia ylla se diro ansl. d̄ oryx que es codorniz que abunda en ella.

Orticellus r ortulanus r ortus. Aïde in littera. h.

O. ante. S.

Os. oris. la boca Job. xix. o vulto o rostro. os ossis. el huesso. gñ. ij. r Math. xxiij. Ambos son neutros.

Osana vltima acuta imperatiui modi. E no tiene mas en el vso latino. Es hebreo r significa salua nos. Rogamos o rogamos te que nos salues. math. xxj. r marci. xj. es cõpuesto de ois. r ana. y cõponese quitada la. y. Dizese de osa. q̄ es saluifica. r ana que es interiection de quien ruega.

Oscito. ras. me. cor. por abzir la boca. o bõlsezar. iij. Re. iij. de os. oris. et cito. ras. por mouer.

Osculoz. laris. besar. gñ. xxxj. r Lu. vij. osculũ. li. ne. ge. beso. Eãt. j. r lu. xxij.

Ostendo. dis. di. sum. su. vi ostentũ. tu. por mostrar. gñ. xxxix. r Math. iij.

Ostentũ. tus. rui. quarte declinationis por muestra o manifestaciõ. parece que heb. vi. significa derision o escarnio o menosprecio. E ostentui habentes. i. contemptui. Dede tanbiẽ

Ostentũ. ti. ne. g. la cosa que muestra o engendra admiraciõ. E ro. iij. tãbiẽ

Ostento. ras. frequentatiuo d̄ vltimo supino. de ostendo. dis. por mostrar a menudo. heb. vi. y tomase alguna vez en mala pre. por mostrar iactancia r vanagloria.

Ostiolũ. li. ne. ge. portezuela o portezica. que es puerta chica. Dan. riiij. Es diminutiuo de

Ostium. rj. ne. ge. la puerta con que cierran. Math. vj. Ostium circumstãtie. ps. cxl. entiedese retractaciõ de mala determinaciõ o sentẽcia: ca la custodia o guarda se pone porque no hablemos mal. La puerta circumstãte para retractar lo mal dicho o mal hablado. Dende ostiarius portero. Johannis. x. r ostiaria portera. Johannis. xvij.

Ostrea. trce. se. g. vn pece ansl llamado E forte es la q̄ dize ostia o susemejãte. Bicornim⁹ i finone q̄dragesime.

O. ante. S.

Ouis. uis. se. ge. oueja. gñ. iij. r math. vij. Dende

Ouicula. le. se. ge. pe. cor. Diminutiuo ouejuela. ij. ihe. xj.

Ouile. lis. ne. ge. el aprisco o corral dõ de las ouejas se recoge la noche. mi chee. ij. r Joh. x.

Ouo. uas. por mucho alegrarse como quien ha vencido. E haze seña con el braço r con la boz de alegria. den de. Ouans. antis. ois generis. hym. Jesu corona celstor. ouans tenet celestia. pero es propriamente la aclamacion que hazen los menudos al victorioso quando lo reciben con triumpho o los marineros quando han escapado de alguna tempestad. In officio circumcistonis.

Ouum. ni. ne. g. hueno. Dcutero. xxij. et Luce. xj.

O. ante. J.

Oza. oze. mas. ge. nombre proprio. j. Paral. riiij.



Pabulum. li. ne. g. me. cor. el manjar de yerua. De pasco. scis. leuit. iij. et Gregori⁹ in omelia. sabbati. et tercie dominice aduentus. Dende se transfiere a qualquier otro nutrimento espiritual o corporal. S. cecilie.

Paco. cas. pacificar o poner e paz. de de. pacatus. ra. tum. me. pro. pacificado o amansado. Job. viij. et sancti nicholai. dende

Pacatissimus. ma. imm. muy tráquilo et pacifico. Augustinus in omelia plurimorum martyrum.

Pacifica. coru. pluralis numeri. se dezian los sacrificios que se hazia por que dios dice paz o por gr^{as} porq^a la auia dado. Ero. rr.

Pacisco. sceris. pactus sum. por patiar o fazer patios o cóciertos de paz o tregua o otros assientos. j. Adacha. xv. Et luce. rrij. Dede. Pacti. cti. ne. ge. el tal assiento. Genesis. ir. et Adalach. ij.

Paganitas. tatis. fe. ge. paganismo. S. petri ad vincula.

Pagella. gele. fe. generis. la cartilla. y es diminutiuo d^a pagina. Hieremie. rrr. vj.

Pagina. ne. fe. ge. me. cor. la carta o escriptura. sancti Nazarij. Et Augustinus in sermone infra octauam ephanie.

Pago. gis. pepigi. pactum. por patiar o assentar concierto. Es verbo antiguo. Este nuestro quintiliano primo institutionum oratoriarum. Et Cicerone. ij. ad Herenium. donde dize. Item vbi pagunt oratione pagunt.

Pagus. gi. mas. g. el pago que dize termino o territorio o aldea. ij. Esore. ij. et. j. Re. rrvij.

Palla. le. fe. ge. nombre de vna vestidura de fendra o vna touaja sacra. donde no bramos agora la palla del altar. S. soteris et chaj.

Palam. idest abierta o manifestamente. aguja la vltima assi por ser aduerbio qualitatis. como a diferencia de este nombre palla. le. iij. regum. xv. et Adarci. iij.

Palantes. i. vagamudos. vagos o derramados. Aide palo.

Palata. te. fe. ge. me. pro. torta de higos passados compresos o apretados entre tablas como vsan en alicante. ij. Regum. xvj. et. j. Adalipomeno. rrij.

Palatiu. tij. ne. ge. palacio. iij. Re. xvj. Et dan. j.

Palatum. ti. nc. ge. me. pro. el paladar Erenoru. iij. et Ezech. iij.

Palea. lee. fe. ge. paja. gcuensis. rriij. et Adathej. iij.

Palestinus. na. num. cosa d^a palestina. La qual se diro de vna ciudad llamada palestina. donde se diro palestina toda la regio al derredor. que es parte dela prouincia que se dize Judea. Genesis. rrvj. et prologo. B. capit. j.

Palleo. les. lui. por estar o ser o hazer se amarillo. Sancti Hieronimi. den de. Pallidus. da. dum. me. cor. idest amarillo o discolorido. sancti Adartini.

Palestra. trc. fe. generis. el juego o el jugar del exercicio dela lucha. ij. machabeo. iij. Dizese de palin que es lucha o exercicio o mouimiento. por que los q^e luchan estan en continuo mouimiento. palesticus. ca. cum. Et hic palestrita. te. pe. pro. El q^e lucha en la palestra.

Pallium. lij. neutri generis. manto. Gen. ix. et Adath. v.

Palliollu. li. ne. ge. pe. cor. diminutiuo

de pallium. manto chico o el escapulario. Esa. iij. r. S. hylarionis.

Paliur? .ri. pe. pro. vna yerua espinoza r asperrima o cardo. Esa. xxiiij. r mieh. vij. etimologizase paliur? .q. herens palio. virgilinus in bucolicis Larduus et spinis surgit paliurus acutis.

Palma. me. fe. ge. la planta o arbol q̄ dicen palma. Ero. xv. E la dela mano. ero. ix. E la victoria. Deut. xxv. r apoē. vij. r saneti martini. Es tan bien palma nóbre proprio de vn lugar cerea de Iruena donde martirizauá los christianos. y dirose palma. porque auia allí palmas. S. vitalis. Tomase por palmada o bofetada. Adath. xxvj.

Palmes. tis. mas. ge. me. cor. el panpano o sarmiento o ramo dela vid. ps. lxxix. r Johan. xv.

Palms. mi. mas. ge. el palmo que es el espacio dela punta del pulgar ala del merguellite eó la palma dla mano extendidos. Ero. xxxix. r esa. xl.

Palpebra. bre. fe. ge. me. cor. el parpado del ojo. Job. xvj. r ps. Ademento domine.

Palo. las. por vagar o andar desconcertado. quando aca q̄ndo alla. Dē de. **Palantes.** i. vagátes o derramados o desconcertados. Jud. ix. r. xx. tomase por semejáça del traspalar.

Palloz. lozis. amarillez. Leuiti. xiiij. r ps. lxxvij.

Palpo. pas. por palpar o tocar q̄doalgun cosa. Ero. r. et Luce. xxiiij. tiene otros significados. como pcee por estos versos. **Palpās** eótreetat manibus blanditur. anellat. palpat adulat. tremat. psallit atqz mouetur. Dē de palpo. onis. por quē palpa bládo. r por esta semejança se toma por lisouero. E así lo toma augustino en vna omel. dla quaresma.

ñ. palpo manu tractās. palpóqz vocatur adularis.

Palpito. tas. me. cor. por hazer movimiento pequeño eó el cuerpo como quien resuella o tiembra o con alguna parte dl. ij. IRe. xvij. Hieronim? nudo pectore palpitabunt. Dē de. **Palpitatio.** onis. fe. ge. el tal movimiento.

Palus. li. mas. ge. palo. tomase por el entēdimiento humano. o voluntad r pposito. por semejáça. Eecl. xiiij.

Palus. dis. fe. ge. me. pro. lago o laguna. gñ. xij. r. j. Adael. ix. dē de palustris r hoc palustre. cosa de laguna. gñ. xij. r Ezech. xlviij.

Panarethos greece. se dixo. el libro q̄ llamamos eeclesiastico contentino de toda virtud pro. proner. dirose de pan que significa totū. et ares virtus. r thesis positio. porque esta respuesta enl doctrina de toda virtud.

Pando. dis. pandi. passim. E segundo otros haze tambien pansum en el supino. significa extender. dezir. referir. manifestar. abrir. Hieremie. j. et Maū. iij.

Pango. gis. pepigi. r pegi. r pári. pactum. por hinear o plantar o componer o patiar o cantar. hym. páge lingua. ñ. **Panci** cantau. pepigi dū fedus inini. si quid conuini. tunc potui dicere pegi. por eátar earece de supino. é los otros dos significados tiene paerū. deute. iij. r. iij. IRe. viij. por concordar o patiar.

Pamaehi? ehij. nóbre proprio de vn hijo de paulina hermana de custochio r de blefila hijas de santa paula. Pro. Josue.

Panifia. ce. fe. ge. pe. cor. panadera o la que amassa el pan. j. IRe. viij. pue dese declinar. panificus. ea. cum.

Panis. nis. mas. generis. pan. gñ. iij. r Adath. xv.

Þátheo grece. ne. ge. τ indeclinabile. vn templo q los romanos dcoicaron a todos los dioses. y donde pusierõ las estatuas de todos ellos. In sermone omniũ sanctorũ. dixose de pan q significa todo. τ theos dios. Algo ra se dize sancta maria la redõda en isroma.

Þannus. ni. maf. g. paño. Job. xxxviii. Et Luce. ij.

Þapa. pe. maf. g. es griego τ significa padre. los griegos llaman papas a todos los sacerdotes. i. padres. nos otros por excelencia nõbramos por este nonbre a solo el sumo pontifice vicario de iesu xpo.

Þapilio. onis. maf. ge. el pauellõ o tiẽda. Exod. xxxiii. τ . ij. Regũ. xj. τ vn gusano alado. como mariposa. o mariposa.

Þapyrus. ri. se. g. me. pro. vna especie de jũco que ay en egipto q crece tãto q sepueden hazer naues õl. Esa. xvij. in vasis papiri. en vasos o varcos hechos de tal junco. E por q en las tablicas deste comengaron a escreuir sepasõ el nombre al papel.

Þapyrio. onis. vn lugar elaribera õl nilo do nacia jũcos q se dizẽ papyrus. y dende se dixo papyrio el junco. Exod. ij.

Þapula. le. se. ge. me. cor. es vna rosca hinchadica en el cuero õ la carne vn poco bermejuela que segũ los antiguos se entordia el que dizen carbõche. Segũ otros son granillos que nacen en el cuero de la carne q traen dolor τ comezon. Leuit. xiiii.

Þar. paris. ois. g. cosa ygual. mathei. xx. τ prof. hiere. Þar e. i. cosa ygual. o cosa justa. S. thome apli. Tomase por cosas semejantes. Leuit. xviii. E por lo que dezimos vn par q son dos. iiii. iRe. xix. τ Luce. ij.

Þarabola. le. se. ge. grece. la cõparaci

on o semejaça que se vsa en el hablar sez quãdo por figura o semejaça de palabras se expresa la verdad. llãmase en ladino prouerbio. Numeri xxij. τ Math. xxj. τ heb. xj. Tambi en se dixerõ parabolã. los prouerbios de salamon.

Þaraboleu. ti. ne. ge. si se halla significa lo mesmo q parabola. Hieronimus in omei. dominice octaue post penth.

Þaracitus. ri. grece. maf. ge. pe. cor. ti ene dos significados. La significa a bogado. E segun este significado cõuiene al fijo de dios. Y se significa cõsolador y assi quicn al espiritu santo. y escriuiese paracitus per. i. segũ el vso. Aluq francisco philelpho a migo mio me dezia. E a vn lo escriuio en vna cpia. q escripto paracitus con. i. significa infame. Et paracletus con. e. significa abogado τ cõsolador. E dezia que por vettura malos escriuauos auian corrompido el vso õ los antiguos. La aql. H. griego qndo se traslada en latin se conuerete en. e. lucigo. Pero los q siguen el vso que segun mi iuyzio se deuse seguir escriue paracitus. E lo diruã de para. q es iuxta o cerca. τ clis q es cõsolaciõ o aduocacion. y por vettura años scõs doctores antiguos signicõ esta diruaciõ mecuospreciaõ de la del philosopho. Johan. xv. et hym. Lõditor aline. por vettura acaescio a paracitõ como a peripsima. Aid cperipsima. Þerotis in cornucopia. paracitus a grecis dicũt qui a nostris aduocatus.

Þaradigma. tis. nc. g. et. pe. cor. i obliquis. greco. significa la semejança o exẽplificacion o poner exẽplo para exortar o espantar. Dizese de para q es cerca. τ digma que es dignidad o nõbre o hermosura o gloria.

Gregorius en vna omelia dela quarta
resina. et Augustinus in omelia dñi
ce. iij. post penthecosten.

Paradisus. si. masculino o feminino co
mo hoz⁹ q̄ es su significado es cōis.
ge. apd̄ hebreos. po comúnete los la
tinos lo vsā. mas. pe. pro. significa el
huerto o lugar de deleyte. o el para
yso celestial o terrenal. Gen. ij. **Plā**
tauerat autē dñs deus paradisu vo
luptatis. i. hoztū. huerto. Lu. xxij.
se toma por la gl̄ia q̄ es ver a dios.

Paradoxa. re. i. cosa maravillosa o sen
tencia contra comun opinion' o con
tra el parescer del vulgo. Dizese de
para grecc. i. preter. et doxa. i. gloria
o opinion

Paragraphe. grece significa excepció
Dende paragraphus. lo que llama
mos parapho. porque con los par
raphos se haze distincion de vna
sentencia a otra.

Paralytomenon grece. gtius plural.
libro de cosas dexadas de escreuir o
de contar. s. en los libros passados.
dizese d̄ paralipo greco verbo. id est
pretermitto o preterlinquo. et mene
defecto. **Paralytomenon** grece. he
braice debzeiamin. latine verba die
rum. En romance chronica o histo
ria añal. pudo se rābien d̄zir de para
que es preter. et ypos q̄ es sub. et me
ne q̄ es defecto. quasi pretermistorū
supplens defectus. porq̄ suplio et di
xo muchas cosas que en los otros lu
gares d̄la sacra ystoria donde se cue
tā por extēso se haviā dexado. j. prof
B. capi. vij. et prolo. paral.

Paralyticus. ci. mas. g. pe. cor. ēfermo
de plesia. math. ix. paralytis. sis. fe. g
pe. pro. perlesia. ij. **Madach.** ix.

Paranymphus. phi. mas. ge. el q̄ esta
cerca dela esposa o d̄la novia. como
padrino o tractante o amigo princi
pal o pariēte. dizese de para grece. i.

iurta o cerca. et nymphā que es espo
sa. In sermone circūcisionis et anun
tiationis. et assumptionis. vide p̄uub⁹.

Paraphrastes. tes. mas. g. segun algu
nos. el q̄ interpretādo guarda el seso
et no la letra. segū otros significa ne
cio et mal interprete. E dizese casi q̄
eu habla cerca. greco es. prof. ike.

Parapsis. si. ois. fe. g. pe. cor. in gtiō. la
escudilla o grial o platel hondo. ma
th. i. xxvj. greco es. ha se de dezir pa
ropsis con. o. en la segūda sillaba no
parapsis. por q̄ es greco compuesto
de para et opson. y en la cōposicion
se escluye la. a. et significa para el mā
jar. et propriamente es vn linage de
caldo que llaman cozina. a vn que
grecos et latinos vsan del por plato
o escudilla del manjar o poraje o co
zina que en ella se pone.

Parasceue. parasceue. fe. ge. grece. di
cho d̄ parasceuzo verbo greco. por
aparejar. dizese en latin preparaciō
Et llaman los judios así al viernes.
por que en el aparejauan las cosas
para el sabado. **Madach.** xxvij. et Lu.
xxij. en nuestra yglesia esta ya vsita
do por solo el viernes sancto. et algu
na vez se pone indeclinabile.

Parasitus grece. mas. ge. et secūde de
clinationis. el que es truhan por co
mer. Dizese de para que en greco si
gnifica cerca. et esculentos que signi
fica cosa de comer o manjar o viētre
i. p̄sona importūa a comer o tomar
et buscar el manjar. S. agnetis.

Paratura. re. fe. ge. el aparejo o prepa
racion. jj. paral. v.

Parco. cis. peperci. vel parsi vel parci
ui. teste marcello. en el supino que se
gundo algunos tienen haze parsum
Por perdonar. j. i. Regum. xv. et. pri
me. Corinth. vij.

Parcus. ca. cū. alguna vez se toma por
auaro. alguna por medido en el gas

tar o enel comer. *Eccl. rrrj. Dende.*
Parce aduerbio. rēplada o auaramē-
 te. *Eccl. rj. et. ij. Lof. ir.*

Pardus. mas. g. vn animal d̄ diuersos
 colores. cuya hembra se dize parda
 lis o panthra segū *Peroto. q. tota*
fera. porque la hēbra es mas fiera q̄
el macho. y es velocissimo Lant. iiii
et Apoc. riiij.

Parens. entis. cois. g. nōbre partipal
 Significa padre o madre. abuelo o
 abuela. bisabuelo o bisabuella segun
 peroto. *Judiciū. rvij. et Johis. ir.*

Pareo. res. rui. paritum secunde con-
ingatiōis por obedescer. *ij. Nach.*
iiij. et Actū. r. Tomase tambien por
 parefcer. *j. petri. iiii.* a vn que en este
 significado no esta mucho ē vfo. sal-
 uo su compuesto. *appareo. res. den-*
de parens. entis. participio. vapor
ad modicum parens. Jacobi. iiii. j.
 parefcente o que parece. e

Parricidiū. dij. muerte de padre o ma-
 dre o violacion d̄la patria que es la
 tierra do el hōbre nasce. *Chrisosto-*
mus in ome. do. iij. i quadragesima.

Paries. etis. pe. cor. la pared. iiii. Re.
rr. et eccl. l. Dende.

Parietina. ne. f. g. pe. pro. la cayda d̄la
pared. Ezech. rrvj. et desertis pa-
rietinis.

Parilis. et hoc parile. me. cor. i. par o
y igual. Aug. in ome. quadragesime

Pario. ris. peperit. partum. l. paritum.
 parere. por parir o ganar con traba-
 jo. otro tiēpo fue dela. *iiij. oy es dela*
 tercera. r por esto abreuia la media
 donde es trissyllabo. *gn. rvj. et Esa.*
lvj. et lu. j. d̄. dar peperit pario. pari-
tum. partumqz supino.

Parius. ria. rium. marmol d̄la isla pa
 ro que abūda en marmoles. *j. paral.*
rrix. r tanbiē significa cosa marmo-
 rea o de marmol.

Pariter aduerbio. semejante o y igual

mente. *gn. rrriiij. et Maū. j.*

Paro. ras. apejar. gn. rrvij. r math. iij
Paro. partis. fe. g. parte. genesis. rrr.
et Apoc. j.

Parfimonia. nie. fe. ge. pe. cor. la tem-
 plança enel biuir.

Participo. pas. actiuo. por participar
 o comunicar. *j. Lof. ir. et. ij. Esore. v*
Non particepsur sancta. i. no seā
 comunicadas o tratadas o tocadas
 o tomadas las cosas sanctas suple
 dellos. a vn que parece alli deponē
 te. r ansi parece poner lo *Gregorio*
 en la omelia dela quaresma.

Partio. r. tiris. partitus suz. quarte cō
iugationis. por partir o dividir. Jo
sue. rix. r lo que dize enel psalmo. lxx

Partibor. et metibor. no se vsa ago-
 ra sino partiar et metiar.

Paruipendo. dis. por despreciar. de
paruus. ua. uum. et pēdo. dis. casi po
 co reputar. *ij. paral. rrvj. dende par*
uipendens participio. gn. rrv. Dē
 de tambien.

Paruipendendus. da. duz. cosa deme
 nospreciar. *Augustinus in sermone*
. S. stephani.

Parum. aduerbio. poco Numeri. xj. et
Zach. j.

Parumper. aduerbio vna parte. signi
 fica algū tātō o vn poco o poco spa-
 cio. *Jud. xvij. et. S. Agnetis. ij.*

Paruus. ua. uum. cosa chica. gn. rlvij
et Act. rix. Dende.

Paruulus. la. lū. diminutio. cosa muy
 chica. *gn. rrv. et gal. iiii.*

Pascha. che. feminini ge. et prime de-
 clinationis. hebraice. de phase trāfi-
 to o passo a vnq̄ dela p̄mera declina-
 cion se halla neutro por *Augustino*
 enel sermon d̄la tertia feria post pa-
 scha. *dum facti pasche. cree nestor q̄*
 fue corrupcion de escriptores. pero
 otros quieren q̄ sea por irregulari-
 dad d̄la primera y neutro. algunos

- quieren q̄ se dirine de pascho greco .i. patior. declinase rabié pascha. tis ne. ge. me. cor. in obliquo. Ansonius Nos et enim primis sanctorum post pascha dieb⁹. llamauase ansi el cor dero paschual o el pan genceño. mathei. xxvj. o el dia soléne de pasqua. Lu. ij. et Johis. xvij. scriñese có. ch en todos los casos.
- Pasco.** scis. pavi. pastum. por manter o pascentar o dar de comer. iij. Ite. xvij. et Meemie. ix. et. Luce. xij. &. Dat pauceo pavi de pasco dicitio pavi.
- Pascua.** cue. se. ge. la refection o el pasto o dehesa donde se apaciéta el ganado. pero en el plural es neutri ge. & declinase pasqua. cuorum. ps. xcix et Johanis. x.
- Passer.** seris. mas. ge. me. cor. in obliquis. pararo. passer solitarius. es de linaje de torzdo. llamanle torzdo loco o solitario porq̄ casi siempre buela solo ps. cj. Dñe exaudi oracioné meá el primero. et Math. x.
- Passim.** aduerbio. i. comúnmente o por todo lugar. j. Ite. iij. Scribimus indocti. doctiqz poemata passim Ora cius in epistolis et Hieronim⁹ pmo prologo. B. éa. vi.
- Pastino.** nas. me. cor. por plantar o labrar la tierra o cavar la o estercozar la. y es propriaméte poner majuelo La pastinatum. ri. ne. ge. es majuelo Adarci. xij. pastinator. el cauador. Algunos piensan que pastinare es vna cosa con parillare & forte descie de entonce de págo. gis. xi. q̄ es plátar o hincar palo.
- Pastophoriū.** rij. ne. ge. la camara o talamo. greco es. tambien significa el portal o lonja o pequeña casa cerca del atrio de los sacerdotes dóde los legos q̄ ofrecian ostia pacifica comían su parte. ca la primera parte se of

- frescia a dios. La segūda q̄dana para los sacerdotes. La tercera comían los offresientes allí delante de dios. ij. Esdr. viij. et. j. Adach. iij. Pascualis et hoc le. cosa de dehesa o apacentamiéto o de pasto. j. Reguz xxvij. iij. Ite. iij.
- Pastor.** toris. mas. g. pastor. Señ. iij. et Lu. ij. tomase por semejança por el perlado. Johannis. x.
- Passus.** sus sui. mas. ge. passo. Mame. xxxv. et Adat. v.
- Patara.** re. me. cor. nombre de vna ciudad desta parte de rodas. Act. xxj.
- Patena.** ne. se. g. me. pro. la que llamamos patena. i. cobertura del caliz. dízese de pateo. tes porque es patente o abierta. fallaras que despues de Constantino y Elena su madre santos principes. La principal cosa que dauan los principes ecclesiasticos o seglares ala yglesia era vna patena & comúnmente era de. xxv. libras o mas. & pienso yo que no la fazian tan grande para el vsodel sacrificio sino para el vsodel comunión para tener los fragmentos del pan consagrados tantos quáros bastasen a todo el pueblo que entóce vsaua comulgar cada vez que se deziamissa. De patena descende. patenula diminutiuo. Sanctorum Maza. rij. Leli et victoris.
- Pateo.** tes. tui. passus. por manifestarse o ser manifesto o patente o abierto. Proverb. xij. et. ij. Los. vi. dende patens participio. Sepulcrum patens. ps. v. &. Dando facit passum. pateo. patior quozqz passum.
- Pater** latine. et patir grece. es padre en vulgar. Señ. iij. et Lu. xliij. junta se con familias. Dende. pater familias. i. deff padre de familia o de compañía. porq̄ familias es genitio greco & coponese de noiatio latino &

griogreco ⁊ notase la vltima aguda
 ⁊ no se varia élos otros casos el ge-
 nitiuo greco. ca dezimos patri fami-
 lias patrem familias ⁊c.
Patera. re. se. ge. mc. cor. vna cibdad.
 S. Nicholai. algunos la romança
 patras.
Paternitas. pe. cor. tis. paternidad.
 Eph. iij.
Patibulū. li. ne. g. pe. cor. horca. Mue.
 rrv. avn que se toma por cruz. hym.
 Acrilla regis. ⁊ Hester. vij. p. ueua
 se hester octano.
Patientia. tie. se. g. la excellēte virtud
 que llaman paciencia. Thobie. ij. et
 Luce. xxj.
Patioz. pateris. media. cor. padescer.
 Gen. xxviiij. et Lu. ix.
Patrator. me. pro. toris. mas. g. de pa-
 tro. tras. obrador o fazedor. S. blasij
Patratu. ta. tum. de patro. tras. aca-
 bado ⁊ del todo fecho o cumplido.
 hym. Beata nobis gaudia.
Patria. trie. la naturaleza o la tierra
 do el hōbre nasce. gen. xxx. ⁊ heb. xj.
Patriarcha. che. mas. g. principe o pn-
 cipal de padres. Thob. vj. ⁊ actu. ij.
Patricij. cran los patricios q̄ eran co-
 mo padres o cōseruadores dela re-
 publica o senadores o los q̄ dellos
 descendian. S. siluerij.
Patricius. cij. nombre de dignidad.
Patricida. dc. cois. g. pe. pro. de pater
 o patria. et cedo. dis. el traydor a su
 tierra o el q̄ mata a su padre. como
 matricida el q̄ mata la madre. j. Thi-
 mete. j. avn que los modernos dizē
 parricida al que es contra su tierra
 o mata padre avn q̄ algunos apro-
 uaren este verso. Est parricida suuz
 qui macrat cede parentē. Est patri-
 cida suam qui violat patriā. sigue el
 significado q̄ cōuiene al logar do lo
 hallares.
Patro. tras. patraui. por fazer o aca-

bar. Gene. ij. ⁊ Deut. iij. patrans
 participio.
Patrociniuz. nij. nc. g. ayuda o defēsa.
Patrocinoz. naris. ci. cor. deponēs. por
 defender o abogar ⁊ cōstruyesse con
 datiuo. S. antonij de padua.
Patronus. ni. mas. ge. el defensor. In
 sermōe omniū sanctorz. et in omelia
 assumprionis.
Patruelis. lis. cois. g. pe. pro. hijo o hi-
 ja de tu tio hermaō o tu padre. Ero-
 di. vj. et Esa. v. dixose de.
Patruus. trui. mas. g. que es el herma-
 no de tu padre. Leuit. xviiij.
Patulus. la. luz. me. cor. patente o ma-
 nifesto o descubierito o echadopa-
 pa arriba. sancti Nicholai. et sancti
 Antonij de padua.
Paucus. ca. cum. poco. Genesis. xxix.
 et Mathci. vij.
Paueo. ues. pami. auer pauoz. v. de pa-
 ueo. pavi. d pasco dicitō pavi. Leuit
 xxvj. et mar. xiiij. et Leo in sermone
 natiuitatis dñi. Dende.
Pauesco. seis. inchoatiuo. por temer.
 Dende pauescēs. centis participio
 que teme. et ponit transitiue. hym.
 Virginis proles.
Paumentū. ti. ne. g. el suelo. ps. cxviiij.
Panlatim. aduerbio. poco a poco. gen
 xxxiiij. et. ij. Adach. viij.
Paulisper. aduerbio de tiēpo. vn poco
 o poco tiēpo. Plume. xxiiij. ⁊. j. Ike. ix.
Pauo. uonis. me. pro. in obliquis. mas.
 ge. segū algunos. a vn q̄ segun otros
 es. se. g. et hic pauus. ni. por pauon.
 iij. Ike. x. hallase pauo. uonis. mas. g.
 me. pro. por cobertura o por vna es-
 pecie de carreta o carreton o cosa se
 mejate para llevar algū cuerpo. S.
 sebastiani. et. S. marcelli. ⁊ imposu-
 it nocte i pauone suo. i. cubriolo o en
 su cobertura o é su carreta o carretō
Paulominus. pe. cor. quando es vna
 parte. es aduerbio remissiuo algūa

vez es dos partes. et tunc. mi. tiene acento luengo. vt minuísti eum pau lomínus ab angelis. ps. viij. ⁊ heb. ij. i. poca cosa menos. s. en la mortali dad o passibilidad. la qual comuto luego nro señor en impassibilidad ⁊ immortalidad. quando es vna parte erponese paulomín⁹ .i. fere o quasi. ps. xcij. ⁊ ps. cx viij. Paulomín⁹ cō sumauerunt.

Paululū aduerbio. poquillo de tiēpo como modicū. poquillo de quantidad material. Esa. r. ⁊. j. iRe. riiij.

Pauor moris. me. pro. mas. ge. miedo o pauor. Gen. xij. ⁊ Adar. xvi.

Pauper peris. me. cor. ⁊ eoís l. oís ge. pobre. Ero. rriij. et Apoc. iij.

Paupcula lc. fe. ge. pe. cor. pobrezita. Esa. r. et Lu. xij.

Paupertas tis. fe. ge. pobreza. Gen. xij. et Apoc. iij.

Paupertatícula le. fe. ge. pe. cor. dimi nutiuo de paupertas. grād pobreza o pobrezica pobredad. j. para. rriij.

Parillus la. lum. vii poquito. Gen. xvij. et. xliij. por q paulū tiene dimi nutiuos. paululum et parillum.

Par. cis fe. ge. paz. Gen. xliij. ⁊ Lu. ij.

Parillus li. mas. g. vnpalillo o palo pe queño. es diminutiuo de palo. Esa. rriij. et Zach. r. Er ipso parillus. fabla metafóricē .i. del señor procede el palillo o baculo de la sustentació de los flacos q fue el colegio de los apostoles que fueron como palos fuertes pa sustentat las plátas tiernas

P. ante. E.

Peccatum ti. ne. ge. pecado. Gen. iij. et Math. xij. Tomase por el sacrificio o ostia q se fazia por el pecado Osee. iij. peccata comedent. i. las ofrendas o sacrificios que offreeian por los peccados. ij. Cor. v. Eum q non nouerat peccatū. i. rpo. pro nobis pcrū fecit. i. hostiā pro peccato.

Pecco eas. pecar. gen. rriij. ⁊ heb. iij. **Pecten** rinis. mas. ge. me. cor. in obli quo. el peyne o vn instrumento de si erro con dientes a forma de peyne con que abriā las carnes a los martires. S. blasij. llamase tambien pectē la barua inferior que cubre las ver guenças humanas.

Petiolū li. pe. pro. ne. g. el pedacuelo.

Pectus ctoris. ne. g. pecho de animal alguna vez se toma por soberuia me thaphorifice. gen. iij. o por regaço. Job. riiij. tambien se toma algūa vez por la volūtat o por el anima o por la consciencia. Hester. rv. Hym. Au res ad nfas. tenebras depelle pecto re nostro. no ha de dezir pectori. den de. hie et hee pectoral. ⁊ hoc. le. cosa del pecho. Esa. iij. et Hiere. ij. dēde tambien pectusculuz. li. ne. g. pe. cor. diminutiuo pechezico. Erodi. rriij. et Numeri. rvij.

Peculatus tus. tui. pe. pro. mas. ge. et quarte decli. el furto de cosa comun o publica. De peculoz. laris. que es furtar de la republica. Aug⁹. en vna omelia de la quaresina.

Peculū li. ne. g. pe. cor. el dinero o la pecunia o peguijarejo o hazendilla que la muger o hijo o sieruo o criado tienē proprio ⁊ partido del padre o la familia q es señor de casa ⁊ dize se de pecus. coris. por ganado. porque forte començo en el. Erodi. rriij. ⁊ ma lachie. iij. Dēde.

Peculiaris et hoc. peculiare. pe. pro. cosa como propria y especial. dize se populus peculiaris. Deut. vij. por q peculium significa el peguijal o hazendia q el hijo allega justamēte estando en poder del padre. ⁊ a esta semejaça se dize pueblo peculial. por q era guardado. possydo ⁊ procurada como peculio.

Pecunia nie. fe. ge. pecuña o moneda.

Gen. xxiij. et Alcaum. viij.

Pecus. euois. fe. g. me. cor. significa todo animal q̄ esta debaro del gouerno del hombre. como bueyes. asnos. cauallos. camellos. ouejas. cabras. puercos. ⁊ otros semejates. a vuq̄al guos dizen q̄ es el ganado menudo.

Leo papa i finone oliuaz. ⁊ gen. ix.

Pecus. cor. is. ue. ge. me. cor. significa lo q̄ pecus. pe. cidis. otros dizen q̄ significa el ganado grneffo. ps. viij. ⁊ Johannis. iij. ⁊ ij. Petri. ij.

Pedagogus. gi. mas. g. pe. pro. el q̄ enseñia a los niños. d̄ pedos grece. i. puer. ⁊ gogus ductio. porq̄ lleua ⁊ endereca ⁊ introduze los moços. j. cor. iij. et gal. iij. greco es. p̄nede se romá çar ayo o maestro de moços.

Pedalis ⁊ hoc. le. iij. decli. me. pro. cosa que pertenece al pie pa medida d̄ pie. Hiere. ij.

Pedester. ⁊ hec pedestris. ⁊ hoc pede stre. el peon o el q̄ camina apie. math. xiiij. ⁊ mar. vj. ponese tambien por llano ⁊ humil estilo enel escreuir o enel dezir.

Pedtentim. aduerbio remissiuo. poco a poco como quien anda pie ante pie. j. prol. B. c. viij.

Pedica. ce. fe. ge. me. eoz. instrumento escõdido so tierra para tomar los animales por el pie. o cadena opristõ de los pies. Job. xvij. et. Hiere. v. como manica se dize pristõ d̄ manos

Pedissequis. ⁊ pedissequa. pe. eoz. fieruo o sierua q̄ acõpañan enel camino Dizese tãbiẽ pedissequis. qua. quũ et pedissequa. que. pe. cor. sierua o fieruo o escudero. ⁊ dizele de pes. ⁊ se quoz. queris. quasi pedes dñi. f. dñe sequens. ⁊ por esso se escriue con. q. enla vltima syllaba. j. He. xv. et læster. ij.

Peiero. ras. por jurar falso. Leuit. vj. et Josue. ix. cor. me. in trissyllabis. eo

mo deiero. ras. por jurar. pero quando iuro en sus conpuestos no muda la. u. como en piuro ⁊ adiuro ⁊ cõmro produze la media.

Pelagus. gi. mas. g. me. cor. segun los antiguos ⁊ Pomponio mela ⁊ valerio flaco vsarõ del masculino a vn que agora es. ue. ge. enel singular et mas. enel plural. ⁊ escriue se cõ vn. l. ⁊ ethimologizase. Quasi penit⁹ la tens por su profundidad. significa el mar o pielago. jone. ij. ⁊ actiũ. xxvij Greco es.

Peller. licis. mc. cor. de pellicio cõ vn. l. segũ Gasparino a vn q̄ segũ Torre lio ⁊ los mas latinos con dos. ll. la cõcubina o mūdaria porq̄ engaña o la mãceba d̄ q̄ riene muger legitia.

Pelicanus. ni. mas. ge. pe. cor. segun vna cõposicion o producta segũ otra. En aue egipciana q̄ mora enel desierto de nilo. ps. cj. Dñe exaudi orationẽ meã p̄mo. ⁊ segũ algũos si se dize de pelle. et canopus. pi. q̄ significa egypto abreuia la penultima. pero si se compone d̄ pelle. et canus. na. nũ por que tiene cana la piel. pouze la penultima. a vn que mejor echaras. defuera estas cõposiciones ⁊ diras que es griego ⁊ se dize Pelecanon. sacase la sangre cõel pieo ⁊ conella resuscita los fijos muertos. E porq̄ los griegos se scriue cõ vn. Leste voeablo por los imitar lo escreuimos así.

Pellicarus. tus. tui. iij. decli. mas. g. pe. pro. el aucto obçeno desonesto o meretricio o de manceba teniendo muger o dormir con mundaria. Leuit. xvij. o dizele el aucto con q̄ quien tiene vna prouoea la otra azelo o amargura. como con la manceba a rige la muger.

Pellicio. cis. leri. pellectum. por engañar cõ megos o en otra manera o cõ delectacion carnal. vide pellicien

tes. ij. **Pe. ij.** quasi pollucientes id est poluētes. los q̄ enfiuziā o engañan.
Pellis. llis. sc. g. piel. gñ. xxv. ⁊ heb. xj.
Pellicula. le. fe. ge. chica piel o pelezica. gñ. xxvij. **Vende** tambien.
Pellicus. cea. ceum. cosa de piel. gñ. iij. et **Math. iij.**
Pelta. te. fe. ge. el escudo pequeño a semejança de media luna. ⁊ dizese pelta. a pelendo. iij. **Isr. x.**
Peluis. luis. fe. g. vna euenca o bacin o lebrillo. **Hiere. liij.** ⁊ iohan. xiiij. haze el acusatiuo in. em. o en. im.
Penna. ne. fe. ge. pluma o pendola. ij. **Isr. xxij.** ⁊ **Luce. xiiij.**
Pennatus. ta. tū. cosa q̄ tiene plumas o pendolas. que es aue. ps. lxxvij. et **Proverb. j.**
Pendo. dis. pependi. tertie conjugationis penderē. me. cor. dar o pagar o pesar. ij. **Esdr. ij.** ⁊ ambro. in omelia diuice. xiiij. post penth.
Pendeo. des. pependi. por estar colgado. ⁊ de aqui se transfiere a qualquier negocio pendiente. ij. **Isr. xviii.** et **Judith. viij.**
Pena. ne. fe. g. pena. **Job. ix.** penas dabant. ij. **Thes. j.** id est seran penados o fosternan penas o tormentos.
Penne. aduerbio remissiuo. i. fere o q̄ si. o poco menos **Josue. ix.** ⁊ **Lu. v.**
Penes te. cerca de ti. **Proverb. ij.** Et **Ro. xiiij.**
Penetro. tras. me. cor. i. prosa. por entrar o passar o penetrar. **Wester. ix.** et. ij. **Thimo. iij.** Tomase metaphoricē por entender profunda ⁊ perfectamente. **Gregorius in omel. sabbatii in albis.**
Penetral. lis. Cosa dispuesta a penetrar. et penetrale. lis. ne. ge. pe. pro. la camara o logar retraydo o secreto. eomollaman los rincones de casa o secreto del templo. ps. ciiij. Et **Math. xxiiij.** pone se tanbiē por el

secreto del coraçon que metaphoricē es la fe. **hym. Sanctorū meritis.**
Penetrabilis ⁊ hoc penetrabile. Cosa ligera. facile ⁊ dispuesta a ser horadada o calada o penetrada.
Peniteo. nites. tui. sui supino. por tomar pesar o por hazer penitēcia. **eclesi. xlviij.** **Auquē marci. j.** se pone deponente. penitemini ⁊ credite. et actiū. iij. penitemini secunde conjugationis ⁊ imperatiui modi. Es tanbiē impersonal. penitet penitabat. **Virgilius in buccolicis.** Nec te peniteat ealano trinitse labellū.
Penitentia. tie. fe. ge. penitencia o pesar de mal cometido. **Leuitici. v.** et **Math. ci. iij.**
Penitendo. diuis. fe. ge. et. pe. pro. in re eto. la penitencia o arrepentimēto. **Isr. xv.**
Penitus aduerbium. me. cor. del todo o de todo en todo. **Leuit. xxvj.** ⁊ **proverb. xxx.**
Pensatio. omis. fe. ge. el acto de pesar alguna cosa con peso. **Dizese de peso. sas.** por pesar. como pesar oro o plata. ij. **Paraf. xxi.**
Penso. sas. por pesar o por pensar. **Dē de. pensans.** antis. que piensa o pesa con peso. **Gregorius in omel. sancti andree. et sancti nazarij.**
Pentacontarchus. chi. mas. g. capitā de cincuenta. j. mach. iij. de pentecōta. i. cincuenta. et archos princeps. o dizese de pēta quinqz ⁊ costē deēē. ⁊ arcos princeps. **Tanbiē se dize pentacontarcha.** **Pentarcha** se dize cabeça de cinco. v. quinquagita regēs pētacontarcha vocat. **Pentarcha** dicees q̄ sibi quinqz tenet. **Itē. v. mille tribun⁹** habet grece ciliarcha vocatus. **Lēturio centū. bis quinqz decurio ducit.** **At quinqz pentacontarchus habebit.**
Pentapolis. grece. sc. generis la regi

on de cinco ciudades. Sapientie. r.
 E haze en genitiuo pentapolis. O
 pentapoleos more greco. dizese de
 penta que es cinco r polis ciudad.
Pentateucus. ci. grece se dize todo el
 volumen que contiene los cinco li-
 bros d moysen. scilicet el genesi. Ex
 odo. Leuitico. Numero. Deutero
 nomio. j. prologo. S. ea. vij. r prolo
 go Josue. y dizese de penta que es
 cinco. r teucos volumen o libro. r
 produze la. pe. por razon del dyp-
 htongo.

Peteo grece. pe. pro. significa cin-
 queteno de penta q es quinqz. r co-
 ste dece. q. quinquies dece. i. cinqué
 ta. porque tantos dias ay dela pas-
 cua que es la resurreció al espíritu
 sancto. contando ambos domingos
 sez el dia de resurreció. y el dia pri-
 mero del espíritu sancto. Dizese tan
 bien. hoc penthecofte vel hoc pēte-
 cofte indeclinable. declinase. hec pē-
 teoeste. gr̃o huius pentecostes. fci.
 stem. ste. tiene el acento en la penul-
 tima segun los latinos. es nōbre de
 la fiesta del espíritu santo. Actū. ij.
 et. j. corinth. xvj.

Penula. le. fe. ge. me. cor. vn manto cō
 faldas luengas o vna vestidura con
 sular qvestin los consules quādo en-
 trauan en la corte o en su cōsejo o ea-
 bildo o ayuntamiento. piensan algu-
 nos q tal vestidura auian dado los
 romanos a su padre de. S. pablo. r
 por tal memoria la guardaua. sāt pa-
 blo. E se llamana ciudadano roma-
 no. ij. Thi. iij. v. Est aymo testis q
 fertur penula vestis. Hieronim⁹ fa-
 tur q sic liber intitatur. Ansi dize
 sant Hieronimo. volumē hebreū re-
 plico quod paulus iuxta quosdā pe-
 nulam vocat.

Penula. le. fe. ge. me. cor. r con dos. n.
 Significa las alillas que tiene el pe-

ce en el espinazo. de pēna que signifi-
 ca agudo. y es vna cosa penna r pin-
 na r pēnula r pinnula. Pero leuit.
 xj. r deut. xiiij. puso sant hieronimo
 pennulas no pinnulas.

Penuria. rie. fe. g. in ēgua. Exod. xvij.
Pepo. ponis. mas. ge. ei. me. pro. in ob-
 liquo. vna especie de melon que lla-
 man papon. Nume. xj. greco es.

Pera. re. fe. ge. el fardel o curron o ta-
 lega. Judith. xiiij. r math. x.

Perago. gis. egi. por acabar o perfeta-
 mente fazer o obrar. Augustinus in
 quadā omel. quadiagesime.

Peragro. gr̃as. me. cor. in prosa. dōde
 es trissyllabo. Por passar de tierra
 en tierra r circuyr. Dēde peragrās
 participio. Ezech. xxxix. peragratu-
 rus quien ha de andar. ij. Adacha.
 iij. peragratus. ta. tū. Actu. xix. An-
 dado o passado.

Perambulo. las. pe. cor. ādar o perfe-
 ctamente andar. gen. xiiij. et luce. xix.

Peramplius r **perfectius** tabernacu-
 lū. heb. ix. perampli⁹ puede ser vna
 parte comparatiua r significa mu-
 cho mas gr̃ade ancho r magnifico
 tabernaculo fue el de Jesu xpo que
 el de moysen. porque fue celestial. o
 puede la. per. ser preposicion r quie-
 re dezir entro al cielo por mas gran-
 de r mas perfeto tabernaculo.

Perantiquus. qua. quū. muy antiguo
 Josue. ix.

Peraridus. da. dū. de per. et aridus. f.
 mucho seco. ipm mūdū peraridum
 sterili flore spreuere sc̃ti. hym. San-
 ctorū meritis.

Perbene. aduerbio. me. p. es vna par-
 te. quiere dezir muy biē. prof. Zach.

Pereello. lis. perculi. me. cor. en el pre-
 terito. pculsū. por ferir o affonbrar.
 porque pcutio pertenece al cuerpo.
 pereello al anima. in omel. domini-
 ce. iij. aduentus. Dēde. pcellēdus.

da. dñi. cosa de ser ferida. S. frãcisci.
Pereipio. pis. me. cor. pereebir o entē
 der o reseebir. Job. xiiij. ⁊ actuum. ij.
Percrebeo. bres. me. pro. in trissylla
 bis. et. pe. cor. in pñti por espesarse o
 por ser diuulgado ⁊ manifestado o
 creseer en la tal manifestacion. Jud.
 xvj. et. ij. paral. xxxj.
Percurio. tis. me. cor. herir. Gen. xix.
 et Math. v.
Perculsus. sa. sum. ferido o apuñeado
 o asombrado. S. Micho ai.
Pereuntor. vel. pereōtor. taris. pereū
 ratus sum. preguntat. dize se. de per.
 q̄ es perfecto. ⁊ cunetor. etaris. por
 tardar. por q̄ quien pregūta ⁊ a quiē
 preguntá tardan. Judith. vj. et in o
 melia. do. iij. aduentus.
Perdir. eis. me. pro. in gñio. perdiz. gre
 co es. j. IRe. xxvj. ⁊ hier. xvij.
Perdo. dis. didi. ditum. pder. gñ. xvij.
Perduco. eis. xi. ctum. perfectamente
 traer o eōduzir. gen. xliij. ⁊ mar. xv.
Perduro. ras. me. pro. durar. Dende
 perdurã. rantis. quien perdura o p
 manesee o perseuera. act. ij.
Perfluo. fluis. perfluri. perflurum
 iij. cōjugationis. por perescer perfe
 ctamente o eternalmente. Nam flu
 ius p naturam corruptam. efflui
 mus per culpam cōmissam. perflui
 mus p penam. i. marimamente eae
 mos ⁊ somos derramados ⁊ perdi
 dos ⁊ inuertos por la pena inflieta.
 marimamēte por la eternal. heb. ij.
Peregre. aduerbio local. peregre pro
 ficiscēs. math. xxv. i. en peregrinaciō
 a algun lugar. peregre rediens. i. toz
 nado de peregrinacion. imperegre.
 idest en peregrinaciō. porque in. ref
 cibe el aduerbio en lugar de su casu
 al. Ecl. xxix.
Peregrinoz. ris. pe. pro. ādar fuera de
 su tierra. gen. xxvj. et. ij. Cor. v.
Peremis. ⁊ hoc perenne. con dos. n.

ppetuo. Beate cecilie. ⁊ hym. Ver
 bum supernum.
Perendie. pe. cor. aduerbio temporal
Passado mañana. quasi perēta vna
 die. j. IRe. xx. dezimos nudius tertius.
 nudius quartus. heri. hodie. cras. po
 stridie. perendie.
Pereo. ris. rui. ruii vel perij. por sinco
 pa. iij. cōjugatiōis. por perecer. gñ.
 xxxj. et apoc. xvij. et sanctorum Ma
 zarij. celsi. et victorij.
Perfero. fers. perulli. me. cor. platū.
 Por llevar o traer o soffrir pfecta
 mente o fielmente por q̄ per preposi
 ciō. significa pfectiō o lo q̄ dezimos
 mucho. Como pgrãdis homo. pan
 gusta via. peracerbus. perbenignus
 j. Cor. xvj. non pertuli. do. iij. aduen
 tus. no consenti. no admiri. no pade
 ci. Dende. perferens. entis. partici
 pio. ois. g. quiē trahē o lleva. j. prol.
 B. capi. j. dende perlatus. ta. tum. j.
 IRe. xix.
Perficio. ficis. me. cor. acabar. iij. IRe.
 vij. et Jacobi. ij.
Perflatus. ta. tum. me. pro. muy com
 batido del viento de perflo. flas.
 Job. xxxvij. dicho de
Perflo. flas. por mucho o perfectamē
 te correr viento o inspirar ayre. Lã
 ricorum. iij.
Perfodio. dis. di. in preterito. me. pro.
 perfossum in supino. pfode. me. cor.
 in pñti imperatiui. et pfodi. me. cor.
 in presenti infinitiui passiu. por
 horadar o aporillar o derroear. E
 zech. xij. et math. xxiiij. dize se de per
 et fodio. dis. que se ha ansi con los o
 tros sus compuestos.
Perforo. ras. rauri. me. cor. de per q̄ es
 mucho o perfectamente. et foro. ras
 por horadar. casi perfectamente ho
 radar. s. falta la otra parte. Grego.
 in omelia dñice. iij. aduentus. Ero.
 xxi. et. Job. xxx.

Perfringo. gif. fregi. fractū. pfectamēte quebratar o comprimir. eccl. xlvj.
Perfruo. eris. iij. cōjugatiōis. por gustar o vsar cō mucho sabor o gozarse o deleytarse perfectamēte. de per que significa mucho o perfectamēte et fruo. eris. vide infruo. Aug. in sermone. S. stephani. Dende.
Perfruitus. ra. tum. quien assi se goza & deleyta. S. Francisci.
Perfuga. requiere abaro profuga.
Perfundo. dis. perfudi. perfusum. por derramar del todo o rosciar o infundir o fenebir. iij. iRe. xvij & psalmo lxxxviii. Dende pfusus. sa. suz. Numeri. xij. et i bester. xv. hym. Quem terra pontus. perfusa celi gracia. gestant puelle viscera. i. viscera puelle perfusa. idest las entrañas dela donzella rociadas o empapadas o llenas de gracia. Itē hym. Aurea lince perfudisti. fenechiste o ordenaste. Et sanctorum Fabiani & Sebastiani.
Perfungo. geris. deponens. por vsar o administrar algun officio honestamente. ij. Adach. vj. perfungar. i. pfecte vtar. dende.
Perfunctorius. ria. rium. cosa dispuesta para pfectamēte vsar o cosa destructoria liuiana transitoria o ymaginaria. Ambro. i omelia quadra.
Pergo. gis. perreri. yr. Beñ. xxviii. Et Johis. viij.
Pergandis. & hoc pergāde. vna parte i. muy grāde czech. xiiij. & Jos. xxiiij.
Peribolus. li. mas. g. pe. cor. v. hoc peribolum. el muro o otra cerca semejante q̄ cercava los gazophilacios delos cantores o el muro q̄ cercava en quadro todo el tēplo. & dizese de peri q̄ significa al derredor. et ambulo. j. Adach. xiiij. et Ech. xliij. greco es. tambien significa anden.
Pericopen. greco. la raja dura o cortadura. a peri que es de et cope que es

cessio. & ponese por lamentacion de hieremia. prol. Dañ. & vnam hiemie peryeopen. i. vna lamentacion ser escripta en letras hebraicas & lengua caldea. pericopes.
Pericitor. raris. por peligrar o padecer peligro. Act. xix. & Besi. xxxv.
Pericelis. pericelidis. segun los antiguos o mejor periscelis. periscelidis. cō. f. c. sm. h. puesto que el vso eserue perichelis. dis. se. ge. & pe. cor. in re. ctis et in obliquis. ornamento q̄ cuelga del braço sobre la espalda fasta los calcañares. segun sant hieronimo. segun otros fasta las piernas q̄ honestava & omava el andar. Au. xxij. et. Esaie. iij. & dizese d̄ pcri que es alderredor. et scelos q̄ es braço o pierna. i. actio plurali faze perichelides. vel perichelidas. greco es.
Periculum. li. ne. ge. pe. cor. peligro. Den. xx. & ij. cor. j. tomase por experimento. i. officio visitatiōis. B. ma.
Perimo. mis. peremi. perēptum. me. cor. in pñit. & pro. in pterito. por matar. Josue. xj. et. j. mach. v. Dende pēpt. ra. tū. muerto o matado o destruydo o pido. hym. Et queāt laris. sed reformastigenit. pēpte organa vocis. Sanaste la boz q̄ auia pido o estaua ronca.
Peripisma. matif. ue. g. pe. cor. la lima dura o lo q̄ con la lima se saca o la lipadura o purgaciō dela cosa o labarredura de casa o la mōdadura dela fruta. vno dixo qd̄ purgas de re. dice esse peripissima vere. vt siber pomi quisq̄lia sqz domi. Dizese de pery q̄ es circū. al derredor. & sim. ma. mū. q̄ es coruo. o mejor de peripsao verbo greco que significa raer o limar alderredor. j. Lof. iij. es greco. & propriamēte en latin se hauia de escreuir peripsema. y assi la penultima es luenga. a vnq̄ el vso dize peripissima

Prabrenia la penultima como por ve-
 tura a caecio de paclitus & paclenus
Pericia. rie. fe. ge. Instrucion o expe-
 riencia. Judith. v. & eccl. xxv. dende
Peritus. ra. rü. me. pro. instructo ense-
 ñado. sabio y experto en alguna co-
 sa. Eccl. xxi. & Luce. x.
Periuuro. ras. me. p. por: periurar. pro
 uerb. xxx. Dende
Periuur⁹. ra. rü. me. pro. por: piuro & su-
 stituiase. malach. iij. & j. Lhi. j.
Perizoma. tis. pe. pro. enl. nomiatiuo.
 vestidura de cobrir las vergüecas.
 de peri. q̄ es alderredor. & zoma. cu-
 erpo. gñ. iij. greco es.
Perlatus. ta. tum. de perferor. reris. i.
 traydo. me. pro. iij. Re. xxij.
Perlinio. nis. por. vngir & pintar. De
 de. Berlinies. entis. participio qui-
 en vnge o pinta. Sapic. xiiij.
Perlucidus. da. dñ. pc. cor. muy lübr: o
 so & claro. Apoē. xxi.
Permagnificus. ca. cū. muy magnifi-
 co. Hester. ij.
Permaneo. nes. me. cor. como lo guar-
 da maneo. nes. en sus cōpuestos. dō
 de no lo impide la posiciō. haze mā-
 si in preterito & mansum in supino.
 Significa quedar. j. paral. xvij. et. ij.
 ad Lhimo. iij.
Permarimus. ma. miū. adiectiuū. i. val-
 de marinus. i. mucho mas grande.
 S. elizabeth.
Permitto. tis. si. sum. permitir o dexar
 passar. dexar. dar logar. gñ. xlviij. Et
 actiū. xvj.
Pernicies. ciei. fe. ge. quĩte declinatí-
 onis. la muerte. de per. & necis. E la
 dissipacion & destruciō. Eccl. xviiij.
 et. ij. pe. ij.
Perniciosus. sa. sum. mortal. Joh. os
 auri. in sermone dñice. ij. in q̄dragesi-
 ma. & Augu. in cathedra. S. petri.
Pernix. nicis. ois. g. me. cor. in obliq̄s.
 de per. & neco. cas. el q̄ trae muerte

q̄i necē ferēs. vñ parans. Pernix. ni-
 cis. me. pro. in obliquis. es veloz o li-
 gero de pies. de per. & nitox. ni teris.
 Et tábíe segū esta cōposicion signifi-
 ca cosa perseverate. Augu. in sermo-
 ne dñice. j. quadragesime. Del p̄me-
 ro se dize perniciosus. sa. sum. mortife-
 ro o mortal. Sanctox vitalis & agri-
 cole. Del segundo se dize.
Pernicitas. ratis. fe. g. la ligcreza o ve-
 locidad.
Pernoteo. tes. tul. sin supino. Por ser
 mucho manifesto. S. catherine.
Pernocto. ctas. por q̄dar toda la no-
 che o por gastar toda la noche en al-
 guna cosa. Deut. xxiiij. & S. frãcisci
Pernoctās. p̄ncipio. erat p̄noctās in
 orone. Luc. vi. i. passaua toda la no-
 che en oraciō. Dende tábien
Pernocratio. tiōis. fe. g. trashedada.
 Agnetis. ij.
Pernox. pernocris. ois. g. de per & nor-
 noctis. cosa quedura toda la noche.
 Et luna pernox. quando alumbra to-
 da la noche. & de aq̄ se toma por des-
 pierto o solícito o vigilante. Sancti
 martini.
Peroro. ras. me. pro. acabar la oraciō
 o el sermō con loable conclusiō. S.
 ambrosij o por contar por ordelo q̄
 haze al proposito. Ambro. in omel.
 dñice. xvj. post penth.
Perpaucis. ca. cū. muy poco. Es vna.
 parte & sustantiuase perpaucū. eccl.
 xlviij. Et. ii. perpaucis scripsi. Heb.
 xiiij. idest en pocas palabras. vna p̄-
 te es. adiectiuo substãtinado in neu-
 tro genere.
Perpendo. dis. perpēdi. perpensum.
 por bien concebir o considerar o en-
 tender. Grego. in omel.
Perpendiculū. li. ne. ge. el plomo que
 tienen los albañes eō su cuerda pa-
 ra medir la obra si va justa que dize
 ygual o derecha. E por esso se dize.

de perpendo. dis. por perccbir o cono-
noctr. Tomase tambien perpédicu-
lū. por las llares del fuego. E enton-
ce se dice o perpédeo. des. por estar
colgado. ponese enel pñmer signifi-
cado. Zach. i. & Esa. xxxiii.

Perperá. aduerbio qualitaris. iniqua
o peruersa o iniusta o no drecbamé-
te. me. cor. i. Corinth. xiiij. & Augusti-
nus in smone infra octauā epipha.

Perpes. peris. ois. ge. inc. cor. in obli-
quo. significa perpetuo. hym. Jesu
redéptor oñunt. & hym. Splédoz pa-
terne.

Perpctim. es aduerbio téporis o qua-
litaris. significa ppetuaméte. hym.
Sūme deus. & Hieronimus. i ome-
l. quadragesime.

Perpetior. teris. perpeffus sum. por
mucho o violentaméte padecer. de
per q̄ significa mucho o perferamé-
te. & patior pateris. Deuter. xxij. et
Thob. vij. Dira tormenta perpeffi
sunt. Prof. mach. & Angu. in sermo-
ne septé fratrū. cōstruyese cō actio.

Perpetro. tras. me. cor. in trissyllabis
Por obrar o fazer. deut. xvij. s. eccés
viiij. pero por la mayor pte se toma
por mal hazer. Dani. xj. perpetrar.
ta. tū. de perpetro. tras. cosa acaba-
da o cosa hecha. Hieronim^o in ome-
lia dñice. iij. in quadragesima substā-
tiua se perpetrata.

Perpetuus. tua. tuū. cosa perpetua.
Ero. xxvij. & Dani. xij.

Perplexus. ra. rū. embuelto o rebuel-
to de no se poder extricar o desatar
o desemboluer. Job. xl. ct. i. prof. B.
ea. vij. Dede perplexo aduerbio. in-
tricada o obscuramente.

Perpreceps. Ind. v. Aide preceps.

Perquiro. ris. perquisiui. me. pro. por
bienu buscar. y este accēto guarda. q̄
ro. ris. en sus cōpuestos. Dede per-
quires pñcipio. ij. para. xxiij.

Persemitor. taris. me. pro. por bien ef-
coduñar o buscar. dede persemitās
pñcipio. quicu es eodruña o busca. j.
Madach. iij. & Augustinus in ome-
l. quadragesime.

Perse. arū. pluralis numeri. nōbre gé-
til dela gente de psia. In exaltatiōe
sancte crucis.

Persemlis & hoc persemlle. vna parte
idest muy viejo o cosa muy vieja. Jo-
sue. xxiij.

Perseuero. ras. me. pro. por cōtinuar
o pmanecer o perseuerar. Eccés. iij
& math. x. ps. Defecit. etel verso or-
dinatiōe tua pseuerat dies. y es me-
jor letra en singular q̄ en plural. de-
de pseuerās. participio. Leuit. xiiij.

Persequor. q̄ris. persecutus sum. me.
cor. por perseguir o por pferā & per-
seueranteméte seguir hasta el cabo.
ps. xxiiij. & Eeel. xxvij. ponse passi-
ue. S. coline & damiani.

Perfideo. des. me. cor. por assentarse.
Sancte eatherine.

Perfistens. entis. perseuerante o per-
maneciente. Thob. iij.

Perfoluo. uis. persolui. persolutū. de
per q̄ significa perfecte & soluo. uis.
por dar o pagar pfectamente. hym.
Christe redemptor.

Persona. ne. se. g. persona. Leuit. xix.
& Math. xxiij.

Persono. nas. me. cor. por muchos o-
nar o por diuulgār. Josue. vj. Et ce-
lestiastici. xl.

Perpicuus. cna. cuum. claro o mani-
fiesto.

Perpicacius aduerbio. mas clara o
mas manifestamente. gn. xxvij. & in
sermone assumptionis.

Perpicio. cis. me. cor. biē o pfectamé-
te mirar. Deutero. xv. & Luce. vj.

Perpicue. aduerbio. abierta o clara-
mente. Prof. Esa.

Perstillo. las. Gotear o echar gotas

de si. cccē. x. Dēde pcrstillās. ātis. participio. p. uerb. xix.

Persto. tas. persteti. por estar perfetamente. de per. et sto. stas. S. antonij d padua o por pcrseuerar. hym. Ex more docti mistico. perstemus in custodia. i. pseueremos o perfetamente estemos.

Perstrepo. pis. pui. pstrepitū. mc. cor. i trissyllabis. ⁊ penultima in supino Por hazer roydo o rumor q̄ dizē es truedo cō los pies o cō alas o otras señales. Es neutro con todos los cōpuestos. de strepo. pis. Ero. xix. ⁊ sancti francisci.

Perstringo. gis. ri. por mucho ⁊ pfetamente apretar o por tocar blādamente o por dezir o tractar o tocar algū caso sumariamente. Grego. in omel. quadragesime. ⁊ plimoz martyrū.

Perstrictus. cta. ctū. i. tocado liuianamente o dicho sumariamente. es hazbla o sermon sucintamente tocado. prol. B. ca. vi. perstricte. i. breuiter. breuemente. ij. prol. para. que comença. Eusebius.

Persuadeo. des. si. sum. es atraer con efecto o vencer con palabra a otro para lo que el ombre quiere. Suadere. es trabajar el ombre de atraer psuadere q̄ndo lo acaba. Ruth. j. et Actu. xiiij. persuasis es ablatiuo ab soluto

Pertēto. tas. tani. por mucho o muy perfectamente tentar. Ambrosi⁹ in omel. quadragesime.

Perterrco. rres. mucho a sonbrar. rui. ritū. Jud. iij. ⁊ ij. para. xiiij. Dēde

Perterritus. ta. tū. pe. cor. espantado. Hieremie. viij. ⁊ Orige. in omel. dominice. iij. post epiphaniā.

Pertimesco. scis. inchoatiuo. mucho temer. Deutero. xxi. et Job. xxi.

Pertinar. naci. me. cor. i recto. et pe. pro. in quadrisyllabis. ois. ge. el ob

stinado q̄ hiere de cabeza. Sen. xlix. puede ser nōbre proprio de algū pncipe. S. iohan. apli. Dēde p̄naciter aduerbio. dura o porfiosamente. S. thome martyris.

Pertineo. nes. me. cor. prenecer o conuair. gn. xxiiij. ⁊ Johan. x.

Pertingo. gis. ri. ctum. de per. ⁊ tingo. gis. por tēuir o por mojar. Tomalo por regar o mojar. Ambrosi. in quadā omel. quadragesime. Si se cōpone. de per. ⁊ tāgo. gis. significa alcançar perfectamente. como se toma. gn. xj. ⁊ ij. para. xxviij.

Pertracto. ctas. pfectamente tractar Job. v. Dēde pertractās. participio. Maū. j.

Pertractus. cta. ctū. traydo violēta o inhonestamente. de pertraho. his. xi. S. francisci.

Pertranso. is. iui. itū. tra passar. gn. xij. ⁊ Roma. v.

Pertundo. dis. p̄tudi. me. cor. p̄tuisum. por golpear o quebratar o fatigar mucho o foradar. Dēde p̄tususa. sum. me. pro. horadado. misit eas in faculū p̄tusum. foradado. Algei. j.

Perturbo. bas. ui. mucho turbar. Sapiētie. xvij. ⁊ Mich. vij.

Pertusura. rc. se. ge. pe. pro. El agujero. Ecc. xxvij.

Peruago. garis. me. cor. in trissyllabis. verbū deponēs. por ser muy vagamundo o por mucho discuir. iij. Regum. xvij.

Peruado. dis. si. suz. me. pro. por inuadir o cometer ⁊ forçar. De per. que es mucho. ⁊ vado. in decolatiōe sancti iohannis baptiste.

Pernal. ⁹. da. dū. pe. cor. cosa muy fuerte. muy grāde. muy pfeta. esa. xxx.

Pervenio. nis. me. cor. pueni. me. pro. in p̄terito. de per. por mucho o perfectamente. ⁊ venio. nis. por venir o acabar de venir. Josue. ij. ⁊ col. j.

Peruēt? tus. tui. mas. g. d puenio. uis
Significa pueneiō o aduenimieto.

Gregorius in omel. quadragesime.

Peruerto. tis. ti. uersum. puertir o su
uertir que es cōuertir en mal. Deu
tero. xxvij. & Hieremie. xxiiij.

Peruicax. cis. ois. ge. me. cor. in recto.

El obstinado o duro q̄ fiere de cabe
ga o malo o proteruo o importuno.
Y el q̄ q̄ere q̄ valga la suya a diestro
o a siniestro. Augusti. i omel. plimozū
martyrū. Dende

Peruicacia. cie. fe. ge. la tal obstinaciō
o obstinada dureza. Ambro. i omel.
quadragesime.

Peru? uia. uii. pe. cor. lugar facile &
apto & sin resistencia ni empacho pa
caminar. Dizese de per. & via. uie. j.
Ite. xxiiij. & S. petri & pauli.

Peruigil. gilis. cōmunis v̄ ois. g. me.
cor. la vela o el velador q̄ nūca duer
me. hym. Eterne rerū.

Perurgeo. ges. perurfi. por ahincar &
mucho cōstreñir. j. Adach. vj. & S.
Agueris.

Perustus. ta. tum. muy q̄mado o infla
mado. de per. q̄ es perfectamente. &
vstus. de peruro. ris. sli. stum. hym.
Telluris ingens.

Pes. dis. mas. g. pie. gñ. xli. et. j. cor. xij.

Pessimo. ssmias. et pessimoz. me. cor.
aris. por hazerse muy malo. ecel. xj.

Pessimus. ma. mū. me. cor. muy malo.
gñ. xiiij. & Aletū. xij.

Pestifer. ra. rū. pe. cor. de pestis. & fero
fers. Eansi todos los cōpuestos de
fero. fers. pestilencial o portador o
traedor de pestilēcia. ecel. xj. & actu.
xxiiij. transfiere se alo espiritual.

Pestilētia. tie. fe. g. la pestilencia q̄ es
cōtagiō q̄ pegada a vno p̄sto infeci
ona a muchos. & dizese pestilēcia q̄i
pastulētia. por q̄ como flama pae &
cōsume todo el cuerpo. ps. j. & Ad
chei. xxiiij.

Pestilēs. entis. me. cor. ois. g. lleno de

cōtagiō & pestilēcia. Dizese. de pe
ste. & lēros greece q̄ significa lleno. to
mase metaphozice. por ombre lleno
de pestilēcia espiritual. prouer. xxix.
Et. j. Adacha. x.

Pestis. tis. fe. ge. pestilēcia o land: es.
Ero. v. & Ezech. vj.

Pessulū. li. ne. ge. me. cor. la aldaba de
la puerta o mas propamēte pestillo
que er eo se diro de pessulo corrup
to el vocablo. Laut. v.

Petalū. li. ne. ge. me. cor. vna plācha o
lama de metal. In sermone exalta
tionis. S. erucis.

Peto. tis. ruii. v̄ petij. por sineopa. pe
titū. me. pro. i p̄teritor supino. ca ti
ene p̄teritor supino a modo dela q̄r
ta. como cupio. sapio. tero. q̄ro. vide
laeesso. Significa pedir. o demādar
Adath. v. o tomar. ij. pal. xj. o herir.
ij. mach. xiiij. o desear. iij. Ite. xij. po
nese tābiē por yr. ut quo peris. dōde
vas. peto romā. vo a roma. dēde pe
titus. ta. tū. me. pro. demādado o des
seado. In omel. decolationis sancti
Johan. baptiste.

Petra. tre. fe. generis. piedra. ero. iij.
& Romano. ix.

Petulās. antis. me. cor. in recto. ois. g.
lujurioso o prompto a fazer injuria:
de peto. tis. quando esta por desear
o por herir. S. chrisanti. & darie.

Petulātia. tie. fe. ge. la luxuria. et laci
uia muy demasiada o desorden dela
carne. S. hiero. & Johan. os auri in
omel. dñiee tertie in q̄dragesima.

P. ante. B.

Phalāga. ge. o phalār. āgis. significa
vna legiō de gēte en lēgua macedo
nica o el exercito o la hueste o bata
lla de gēte ayūtada pa pelea. j. Ite.
xvij. puede se escreuir con. f. eñil prin
cipio. vide ibi.

Pharao. onis. me. cor. in recto. nōbre
propo & conōbre de rey d̄ egipto. co
mo cesar. de empador romano. si no

P. ante. M.

- se declina tiene la vltima aguda como los otros barbaros. iij. iRe. xj.
- Pharetra.** tre. fe. g. me. cor. el aljaba o carcar o repositorio dōde el ballestero lleva los virotos que llaman saetas. Sen. xxvij. Greco es.
- Phares.** en caldeo y hebreo. significa diuision. Dani. v.
- Pharise.** de phares q̄ es diuisiō se diro pharise. sea. seu. significa diuiso o aprado o singular. lu. vij. y actu. xxij. Nota q̄ segū el maestro en la historia escolastica tres sectas ovo en los judios al tpo de nro. S. vnos fueron phariseos q̄ era en mas auctoridad de religio. Por q̄ mostrauā mayor austeridad en el vestir y comer y traer rotulos en el brazo sinistro. y en la frēte cō los mādamiētos y espinas en las halbas baras. por q̄ la pūciō los fiziese acordar de los mādamiētos. y estos por la mayor pte erā del tribu de simeō. E puede se escreuir. por. ph. greco. y por. f. latino. Otros fuerō saduceos. otros eseos. de los q̄les se dize en su lugar. Dende **Pharisaicus.** ca. cū. cosa de phariseos ephraim. in omel. dñi. xvij. post pēth.
- Phas** indeclinable. ne. ge. cosa licita. ij. iRe. xij. Aynq̄ mas comúnēte se escriue por. f. ca es regla de priciano q̄ las diciones latinas se escriuē por. f. como fama. filius. las grecas. por. ph. Aide fas.
- Phiala.** le. fe. g. me. cor. la redoma o q̄l quier otro vaso de vino o agua. Exodi. xxv. en greco se dize phiali.
- Philargiria.** ric. fe. ge. auaricia o codicia o amor de riquezas. de philos q̄ es amor. Johannes cassianus.
- Philaterium.** Aide filaterium.
- Philemō.** monis. nōbre proprio d̄ vn discipulo de. S. pablo. pouze lame dia in recto. et corripit in obliquis. In epla ad philemonē.
- Philosticus.** ca. cū. o philohistoricus Amador d̄ ystorias. de philos. q̄ es

P. ante. M. et. J. cxxxvj

- amor. y historia. Hieronim⁹ in epla ad paulinū.
- Philosophus.** phi. mas. g. amador de sciēcia. Actiu. xvij.
- Phitō.** tonis. mas. ge. me. pro. i obliq̄s Adenino o encātador q̄ adenina ha blādo el demonio en su viētre. y por esto se dize vētriloquus. o suscitādo los muertos. Actiu. xvij. Dende phi tonicus. ca. cum. diuinador o aduinator. Leuit. xx.
- Phitonissa.** se. fe. g. la encātadora o aduina. j. para. r.
- Phrasis.** sis. fe. g. modo de hablar peculiar o proprio a cada lengua. y es phrasis en griego hablar o la fabla en latino. prof. iRe. dēde se dize perifrasis. i. cir cūlocuciō. et antiphrasis fabla cōtraria. ca phraso. verbo greco. significa fablar. Et phrastes hablador y cōponese metaphrastes. i. interp̄ter paphrastes. mal iterp̄te.
- Phurim.** es vocablo hebreo. y es ḡtio del plural. en latin significa d̄las suertes. y en il noiatiuo del singular en hebreo haze fur q̄ d̄ere dezir suerte. Dies isti appellati sunt phurim. Hester. ix. idest los dias delas suertes que echo Hamā sobre el mes y dia q̄ auian de matar los judios.

P. ante. J.

- Piaculū.** li. ne. ge. pe. cor. la mājilla o culpa o peccado digno de muerte o puniciō o la purgaciō o satisfaciō d̄ pecado. como sacrificio. y dizese de pio. pius. que es purgar o alimpiar. Leuit. xvij. y Jud. xx.
- Pictaciū.** cij. ne. g. la carta o instrumento. S. siluestri. Itē pictaciū. el pedaço de cuero para remēdar. iosue. ix. Itē es eedna cortada de la plana o hoja de pingo. gis.
- Pictaciolū.** li. ne. ge. pe. pro. cartilla o carta cheq̄lla. Hiero. in finōe q̄ora gesime o cedula. dizese de pigo. gis.
- Pictura.** re. fe. generis. me. pro. la pin

tura. Sapie. xv.

Pietas. tatis. se. ge. la piedad q̄ es se r religio r obseruacia r culto de dios
Dode se tomo pa nōbrar la hōra d los padres o maestros. r la mīa q̄ eō los prōximos vsamos porq̄ se ha ze por dios. Lomo por el se amā. ij. **Maeb.** .iij. r. xij. **L**omāse por nra se r religio xpiana. j. t. h. i. vj. como se di ze pio el catholico sieruo de dios.

Pigarg. gi. vii aue assi llamada. de pi ge. q̄ es dep̄sso o baro porq̄ forte es pequena. otros escriue pigar d r di ze q̄ es vn linaje de abza mōtesfeme jāte ala gama. otros dizē fer d linaje d agulla. po q̄e dize q̄ es como eabza mōtes. q̄ tiene mas cō la lra. d. ut. xiiij

Piger. gra. grū. pezofo pu. vj. r mar. xxv **P**iget. gebat. impsonal q̄ req̄ere acusa tiuo autesi. por enpezarse. **Ecl.** .vij. r marim⁹ in finōe infra octa. ap̄loz.

Pigmētū. ti. ne. g. me. pro. vna cōfeciō de vino r miel r otras diuersas es pecias suaves r olorosas. como canela r clauos q̄ en vulgar llamā clarea o si es menos pfeto llaman lo al faroz q̄ es nōbre moriseo. **D**izese en plural pigmēta pigmentoz. especi as o cōta de espeeeria q̄ en griego se dize aromata. .iij. **Re.** .xx.

Pigmētari. rij. maf. ge. el especiēro. ero. xxvij. r. ij. pal. xv. **I**tē pigmēta ri. ria. rii. adiectino. p̄feciō suauē r olorosa p̄puesta d diuersas especi as olorosas. Lomo thimiamā o otros poluos semejātes. **Lāt.** .iij. **ecc.** .xlx.

Pigmea. mee. se. g. significavna regiō oriētal. dōde se dize pigmeus. mea. meū. pe. pro. ōbre de aq̄lla prouicia q̄ segū algunos es de vn cobdo. r de tres años es de pfeta edad r de siete viejo. r pelea eō las grullas. **A**vn q̄ nro sancto **I**storo dize en l. xj. libro ethimo. q̄ en india ay vna gēte de estatura de vn cobdo. q̄ del cobdo los llamaron los griegos pigmeos. **E**stos rienen la mōtaña dela india cerca el oceano. **Ezech.** .xxvij.

Pignus. gnozis. ne. g. me. cor. i obliq̄s la p̄uda. **D**eut. xxiiij. r. ij. **L**of. j. o el fijo. **A**mbro. in omel. ferie. vj. q̄ tuoz t̄por de aduētu o in omel. visitatio nis. avn q̄ por hijo guarda. o. en los obliquos. **E** por p̄nda. e. segū dyoni sto. vt pigneris. pigneris. **A**no dixo. **P**ignora natoz dicunt pignerā rerū. **O**tros no guardā esta diferēcia. **E** son mas cōformes al vfo.

Pigredo. dimis. se. ge. me. pro. i recto. la pereza. **prouer.** .xix.

Pigritoz. taris. me. cor. d̄ponēs. por en pezar. **I**te pigriteris venire. actu. ix

Pila. le. se. g. el mortero o pila de palo o piedra dōde se maja r descoztea la ceuada o el trigo r de aq̄ se dixo el trigo pilado. **prouer.** .xxvij. **I**tē pila. le. es la pelota. eafi llena de pelos. esa. xxij. tiene otros significados como peee por este verso. **E**st pila pes pōtis. pila ludus. pila taberna. pila terit pultes. in bellis pila feruntur.

Pilosus. sa. sum. i. lleno de pelos. **M**o ra q̄ comūmete los v̄bales en. ofus. pouzē la. o. q̄n do es media o penultima. y significā cosa llena o henchimieto. r por esto dixo vno. **O**fus ple nū notat būd⁹ similat r bilis aptat. **A**ir pilosus helias. i. aspo de abūdā cia d̄ pelos d̄ su cuero o de su vestidura. .iij. **Re.** .j. o delinase hie pilosus. si **M**oz el q̄ llamā saluaje q̄ es mōstruo ē los desiertos d̄ figura humana r pi el bestial. o sō d̄monios q̄ se dizē fauni o fatiri o tomā tal semejāca pa en gañar las mugeres durmiendo con ellas. como ieubos o pa ēgañar los ōbres tomādo forma d̄ fēbras r assi durmiēdo eō los ombres q̄ llamā sicubos. esa. xiiij. r. xxxiiij.

Pilū. li. ne. g. el majadero. ero. xvj. r p uer. xxvij. **I**tē pilū. es dardo q̄ vsauā los romanos. dicho de pelo. lis. o su semejāte como lāca o azagaya o ala uēsa. **I**tē pil⁹. li. maf. g. pelo. ero. xxxvj. r **Maeb.** .iij.

Pinna. ne. fe. ge. la cima o cobertura.
Luce. iij. Es vna mesma cosa cō
pinna culum.

Pinnaculū. li. ne. ge. la cima. dizese de
pinna que significa la altura d cada
cosa. E marime delos tēplos o mu-
ros. Math. iij. et. Sctōz philippi
et Jacobi.

Pincerna. ne. mas. g. el q̄ sirue de cepa
o el que escancia o da del vino al se-
ñor. gñ. xl. r. iij. IRe. x.

Pingo. gis. xi. pictū. pintar o cōponer
Hieremie. iij. ponese por ornar o a-
feytar. hym. Celi deus.

Pinguedo. dimis. fe. g. grossura. Gen.
xxvij. r. IRe. xi.

Pinguesco. fcis. incoatio. engordar.
ps. lxiij.

Pinus. ni. fe. g. el pino. Esa. xliij. De
de. pinus. nca. neū. cosa de pino. ij.
paral. ij.

Pyra. re. fe. ge. vna grãd hoguera. de
pir grece q̄ es fuego en ladino. Eze-
chi. xxiiij. r. Actū. xxvij.

Pyramis. me. cor. pyramidis. pe. cor.
greco. fe. ge. Edificio q̄ se pone por
memoria q̄ comienza ancho a seme-
janca de flama r va ensangostando
hazia arriba en forma quadrada co-
mo la aguja q̄ esta tras sant Pedro
en roma. E ponia las los antiguos
en los sepulcros. E dizese de pyr q̄
es ignis et idos forma. Pyrami-
das. actio greco del plural. j. Ada-
cha. xiiij.

Pyrata. te. me. pro. mas. ge. el collaro
por mar. j. pro. B. ca. j. et Ambrosi⁹
in sermōe de vno cōfessore pōtifice.

Pyrus. ri. fe. g. peral. dizese de pir gre-
ce. q̄ es fuego latine. por q̄ el fruto d
peral que dicen pera. tiene semejan-
ca de fuego. f. ácho abato r angosto
arriba. ij. IRe. v. r. j. paral. xiiij.

Piscator. catoris. mas. generis pesca-
dor. Math. iij.

Piscis. cis. mas. ge. nombre general a
todo pesce. gñ. j. r. Math. vij. De
de se dixo. pisciculis. li. diminutiuo.
math. xv. r. Adar. viij. Frē d piscis.

Piscina. ne. me. pro. alberca de agua
bina cō peccs q̄ se dize biuar. de dō-
de se toma por qlq̄er alberca. eccēs.
ij. r. Johanis. v.

Piscor. caris. pescar. Hieremie. xvi. et
Johanis. xxi.

Pisticus. ca. cū. me. cor. puro r fiel sin
mezcla de otra especie. o fiel por no
ser sophistico. como ay triaca vera.
r sophistica r ansi el vngüeto. Di-
zese de pistis grece que ē fides. o es
adiectiuo de pistis q̄ era nombre de
vñ lugar dōde era el vngüento segū
sant agostin sup iohane. Joha. xij. r
hym. Mardī maria pistici.

Pistor. toris. mas. g. me. cor. el q̄ haze
el pá q̄ dicen panadero. Dēde. ars
pistoria. r pistorius. ria. riu. cosa del
amassador o panadero o fazedor d
pan. Gen. xl.

Pistrinū. ni. ne. ge. me. pro. el molino.
Istodorus. xv. eth. pistrinū dicif. q. pi-
lis tritū por q̄ antiguamente no tenie-
do vñ de muelas lo partiā. o moliā
en mortero o pila la harina. Proi.
dañ. se pōe metaphozice por fatiga
Pir. picis. fe. ge. la pez r dizese. de pi-
n⁹. ni. por q̄ del pino se haze. Esa. xxx
iiij. r. S. vitir modesti r crecēcie.

P. ante. L.

Placenta. te. fe. ge. la torta o hogaza.
hieremie. vij.

Placeo. ces. cū. citū. plazer o aplazer
gen. xx. r heb. xj.

Placitus. ta. rū. me. cor. cosa q̄ plaze o
dia aplazado o plazo r cōcordia as-
signada cierto dia para algund ne-
gocio. j. IRe. xx.

Placitū. ti. ne. ge. me. cor. plazer o vo-
luntad o tpo asignado. gñ. xxx. q̄ndo
placitū tps aduenērit. quādo te pla-

zera o quãdo viniere el día de tu pla
zer o quãdo viniere el día cõcertado
o aplazado q̄ en castellano dezimos
el plazo.

Placo. cas. iii. amãsar o pacificar. *Ec
cli. xv. ⁊ Orige. in omel. dñice quar
te post epiphaniã.*

Placo. cor. mas. ge. me. pro. iii. obli
quis. la mitigacion o pacificacion o
tranquilidad o plazer. *Eccl. iiii.*

Plaga. ge. fe. g. la regiõ. *Ad plagã ori
entalẽ. gñ. xiiij. i. ala pre o regiõ oriẽ
tal. E ansi se toma. Esa. xj. et ezech.
vij. Tomase por llaga. apoc. xiiij. tã
biẽ significa red. Uno dixo. vuluera
sũt plage. regio plaga. s̄z plaga rete.*

Plagiator. vi. plagiari. el engañador
de hijos o siervos ajenos q̄ los des
uia del seruiçio o fidelidad de su pa
dre o seõor. y dizese de plagio. gas.
idest obliquo. quas. j. *Lh. j.*

Plane aduerbio. i. verdaderamente o
cierta o manifestamẽte. *Diere. x. et
Deutero. xxvij.*

Planta. te. fe. g. la plãta del pic. *Gen.
xxv. ⁊ Actu. iij. o la plãta del arbor.*

Plãtariũ. ri. ne. g. la plãta o fundamẽ
to o plãtaciõ. *Dan. ij. De plãtario
ferri oriet. salda õlas plãtas delos
pies q̄ erã de fierro.*

Plãto. tas. plãtar o poner plãtas. *gñ.
ij. ⁊ Adath. xxj.*

Planeta. te. me. pro. la vestidura sacer
dotal q̄ dizẽ castil la casti castilla. porq̄
cubre todo. y ẽ griego planeta signi
fica castilla. Itẽ planeta es qlq̄er es
trela de siere õl zodiaco. q̄ dizẽ pla
netas. s̄. Saturn. Jupiter. Mars.
Sol. Venus. Mercurius. Luna.
por la castilla es feminino. por la es
trela masculino.

Plãgo. gis. ri. crũ. llozar alto. *gñ. xiiij.*

Planus. na. nũ. cosa llana. *Yosue. iij. ⁊
Luce. iij.*

Plasma. tis. me. cor. in obliqs. ne. g. la

hechura o formaciõ. *hym. Ex more
docti. Del greco desciende.*

Plasmo. mas. por formar. *man. tue. f.
me ⁊ plasmauerũt me. ps. bonitatẽ.*

Plastes. tis. o plastes *plaste. mas. ge. ⁊
pme declinaciõis. El obrador õlos
vasõs de tierra. de plasmo. mas. po
nese metaphorice. Esa. xj. greco es*

Platan. m. fe. g. me. cor. vn arbol oriẽ
tal q̄ tiene muy anchas hojas ⁊ tier
nas ⁊ blãdas semejantes alas dela
vid. *gñ. xxx. ⁊ eccl. xiiij. ⁊ ezech. xxiij
E desta anchura se dixo platano co
mo platõ. porq̄ tenia ancha e spalda
o porq̄ era ancho ⁊ abũdante en ar
gumẽtar. ⁊ platea porq̄ la plaçes
mas ancha q̄ las calles. La platos
grece. significa ancho en latin. dõde
parece q̄ este nombre plato. por pla
tel suc en vulgar tomado del greco.
como otros muchos de romance o
ladino castellano.*

Platea. tee. pe. pro. fe. g. calle ancha o
espaciõsa o via o camino tal o plaça.
greco es. *Eccl. xiiij. ⁊ Luce. x.*

Platonia. nie. fe. ge. ⁊ pe. cor. nõbre de
vn lugar do echarõ los cuerpos de
los apõstõles. *S. damasi pape.*

Plaudo. dis. si. sinn. por jugar o hazer
palmas cõ las manos en seõal de a
legria. *Esa. iij. hallase tãbiẽ.*

Plaudco. des. si. ij. õu. enl mesmo sefo
eccl. xij. plaudẽs pteipio. iij. ihe. xj.

Plausus. sus. sui. mas. ge. la tal alegria
o el aucto de hazer las palmas cõ a
legria o sauor o lau de popular. *Ju
dith. xiiij. ⁊ S. iohãnis.*

Plaustrũ. tri. ne. g. el carro. *Esa. xj.*

Plebs. bis. a polis q̄ es muchedũbre
q̄ si plebs. porq̄ mas s̄õ les plebeos
q̄ los nobles. *Es. fe. g. ⁊ significa la
comunidad õlos comunes o nono
bles. pñedese dezir õpleo. ples. por
henchir q̄ no es en vso. ij. E s̄õre. iij.
et hym. Iste cõfessor. Dizese tãbiẽ*

hec plebs. bis. E los antiguos dezi an. plebes. bei. dela. v. declinaciõ.
Plecta. cte. fe. g. se dize qualqer fudo o ligadura de varilla o de junco o de carrizo o por trãslacion o semejaça se dize corona o circulo pequenito. iij. iRe. vij. Dende plectula. le. me. cor. diminutino.
Plecto. tis. ri. vel. rni. por plegar o herir o açotar o hazer de vergas alguna cosa. Jud. xvj. o pnedese õzir plectoz. cteris. deponete. Dede plectẽ dus. da. dũ. cosa de punir. plectetes coronã. math. xxvij.haziẽdo vna corona o terẽdo o plegãdo o õponiẽdo
Plectrũ. tri. ne. ge. la pluma o cosa semejante cõ que tañen la vincla sancti frãcisci.
Plenitudo. dinis. fe. g. riqza o abũdancia o cõplumiẽto. ps. xxij. et gal. iij.
Plerusqz. raqz. rũqz. i. multis. ta. tum me. seimp pducta iu prosa. prol. iRe. r Grego. in omel. qã da resurrectiõis
Plerisqz. me. pro. i. multis o muchos pmo Prol. B. ca. vij.
Plerumqz aduerbio. i. muchas vezes o por la mayor parte.
Pliades. dũ. me. cor. plural. nume. las siete estrellas q llamã las cabrillas. delas qles vna no parece r dizen se pliades. q. pliniades. porq haze costelaciõ õ llumia qndo nace. o de polis q es mucho ombre. Algmos lo declinã en ambos numeros. pleias. dis. o por sincopa. plias. dis. o por el signo o por qlquier o todas aqllas estrellas. Job. xxxvij.
Plico. cas. cui. o. caui. citum. plegar o doblar o hazer pliegues. Ezech. xij. Et lucc. iij.
Ploro. ras. llorar. gũ. rlv. r Jacobi. v.
Pluma. me. la pluma. avnq en vna lengua significa aguja. Dende se dize.
Plumarius. rij. maf. ge. el q labra con aguja. Ero. xxxv. r plumari. ria. riũ

obra pintada o variada de labores de aguja. Ero. xxvj.
Plumbatũ. ri. vel plũbãta. toz. tozme to o açote de plomo. o dizese plũbatus. ta. tũ. adiectino substãtuado in neutro genere. Septem fratrũ.
Plũbũ. bi. plomo. Ero. xv. r zach. v.
Plumesco. scis. por comẽgar a enplumescer o creseer cu plumas o renouar las plumas. Job. xxxix.
Pluo. is. plui. plutu. tertie õjugatiõis. verbo excepte actionis. por llouer. Gen. vij. r lnce. xvij.
Plurior r hoc plurius. de plus se con para plurior v plurius. r plurimis Ambrosiõ legeda pro. S. agnete cepit offere plurima r pluriora pmit tere. comẽço a ofrecer muchas cosas r p meter muchas mas. descie de de
Plus. ris. q significa mas. Ero. xxxvj. r Dat. xx. es. ne. ge. in initio. actio. vocatino. ã los otros casos. asy õl singular como del plural. ois. g. vno di ro. Quũ per tres casus neutriũ genõ obtineat plus. Casibõ in reliqõ obtinet oẽ genõ. In abriõ singularis facit plũre. vel pluri. r in nẽio plurali. plures v plura. In actio. pluris. v plures. vel plura. Y es cõparatiuõ r tiene postiuo multõ. r de plus se dize. hic r hec pluris. r hoc plũre. mucho mas. pluris estis illis. Lu. xij. i. de mayor valor o precio. Et substãtiua in genitino pluris.

P. ante. A.

Pneuma. tis. ne. ge. el espiritu o viẽto greco es. Pneumatis almi. id est del espiritu santo. Tomase tãbien pneuma sin otro adiunto por espiritu sacro. Como quãdo dezimos que son las quatro temporas post cinerem. post pneuma. post crucẽ. post lucia. post pneuma. i. despues de penthecostes q dezimos pasqua õl spiritu scõ. El pmer miercoles tras tal dia.

Poculū. li. ne. ge. el potaje o la cosa de beber. **J**ud. ix. y tambien el vaso pa beber. **A**poē. xviii. **I**n poculo. **E**n el vaso de vino.

Podagra. gre. fe. ge. me. pro. de pes. y agros q̄ es tracto o retraymiēto. **O** agrios q̄ es agreste o agudo o cruel. **E**s la enfermedad de los pies. q̄ llama māgota. porq̄ retrae o encoje los pies o les pone cruel y fiero dolor. **a**ugusti. in omel. dñi. ij. post penthe.

Podocris. ris. fe. ge. una vestidura luega fasta los pies sacerdotal de lino q̄ oy dezimos alua o camisa. **S**apie xvii. y apoch. j. **G**reco es. dirose de pos. porq̄ pos podos en greeo se dizze. pcs. dis. en latin.

Poema. ris. ne. g. el verso o libro d̄ metros q̄ fazc el poeta. j. pro. **B.** ea. vj. **G**reco es.

Poller. llcis. mas. ge. me. cor. el dedo pulgar. **l**euit. xiiij. y. **S.** **M**dar. euan geliste. **N**ota q̄ el p̄mero y mas grueso dedo d̄ la mano se llama poller. el siguiente iudex. el otro medius. el quarto medicus. el postrero y mas chico q̄ llamamos merguellite se dizze auricularius.

Polleo. les. lui. su. supino. por resplau decer. florecer. valer. exceder. **S.** michael. y **A**ug^o. i. finone q̄ dragesime

Polēta. te. fe. g. los granos d̄ trigo uenuo tostados al fuego **E**stregados con las manos. **L**euit. xxiiij. **I**tē farina muy apurada. j. **R**e. xxv. polēta y puls algunas vezes se tomā por polcadas o gachas o puehas. q̄ son de agua y de harina de trigo o de ceuada preparada.

Polliceor. ceris. pollicit^o sum. ij. eōju. j. para. **R**e. xxiij. por p̄meter sp̄ote o voluntariamēte. ansi como promitto significa prometer rogado o importunando. **S.** **A**ltro polliceor. promitto sepe rogar^o. **D**e de pollicēs. partici

pio. me. cor. q̄en promete. **d**añ. iij. de de pollicitor frequentatiuo del ql.

Pollieitatio. onis. fe. ge. la tal promesa. **N**umeri. xxx. y gal. iij.

Polymitus. ta. rii. pe. cor. avnq̄ el vfo la pouze. vestidura o cosa terida de filos de muchas colores. **D**e polis grece. i. mucho. y mitos. i. filo o licio q̄i de muchos hilos y colores. y escriuese cō vi. l. y cō. y. griega en la segūda silaba. o dizcse de polus. li. que es redōdo. porq̄ la tal vestidura poli mita tenia errēteridas algunas ymagines redōdas. **g**ii. xxxvii. y **e**zech. xvi

Polymitarius. rij. mas. ge. el maestro q̄ labra scdas teridas de muchos colores. **e**ro. xxxv. **D**avid se dizze polymitario. ij. **R**e. xxi. porq̄ deseide del linaje de bezeleel q̄ fue el p̄ncipal en la obra polimitaria del tabernaculo. **E**rod. xxxij.

Pollinctor. ctoris. mas. g. pe. pro. el enterrador d̄ los muertos. y dizcse pollinctor. de pol q̄ significa mucho dūbre. y litor q̄ es essecutor de muerte o dizcse pollinctor. casi curador de euerpos muertos suzios y vitados de pollingo. **g**is. xi. **E**zechiel. xxxij.

Polio. lis. lui. iij. p̄ju. por polir o acicalar. **B**iere. xlvj. **D**ende. polir^o. ta. rii. me. pro. polido ornado y acicalado. **S.** leonis pape.

Polus. li. mas. g. el cielo. **h**ym. **E**tere reri. **S**oluit polū caligine. i. q̄ta la riniēbla d̄l cielo. **h**ym. **J**esu coron a celsior. polū migravit. i. ad polū. al cielo

Polluo. luis. lui. lutum. por ensuziar o econtaminar. **A**cemie. xiiij. et **h**ym. **T**e lucis.

Pollutio. tionis. fe. g. la polució o contaminació o suzidad. **J**udith. iij.

Pollur^o. ta. rii. de polluo. luis. suzio y amāzillado. **h**ym. **E**t quecāt laxis.

Pomariū. rij. ne. ge. es huerto. de pomū. mi. o el lugar do se guarda la tal

fruta. pomarium. Dañ. riiij.
Pompa. pc. fe. ge. looz o magnificēcia
 o gñia o pcessiō q̄ solia hazer a los q̄
 boluiā eo victoria. y dize se d̄ pōpci.
 greco. q̄ significa lo q̄ e castellano lla
 mamos pompear. dize se tābiē pōpa
 el oficio de exercitias. hier. xlviij. Et
 Augustinus in omel. quadragesime
Pomposus. sa. sñ. me. p. adiectiuo. lle
 no de pōpa o de iactācia o de ostēta
 ciō. S. catherine. Tābien dende.
Pompatice. pe. cor. adnerbio. pōposa
 mente. o con pompa y ostentacion.
 Almos. vi.
Pomū. mi. nc. g. generalmēte se toma
 por todo fructo q̄ tiene la corteza ti
 erna como ciruela o durasno. En es
 pēcial se toma. por manzana. Exo. x
 et Apoē. xvij.
Pondero. ras. me. cor. pesar. Leuiti.
 xxviij. y esaie. xl.
Pōdo. indclinable. ne. ge. cl. peso. co
 mo pōd̄. gñ. xxiiij. y. j. mach. xiiij.
Pōdus. deris. me. cor. ne. ge. peso. gñ.
 rliij. y Math. xx.
Pono. nis. sñi. sñi. por poner o por de
 poncr. gñ. ij. y Joha. riiij. et ponit ve
 stimenta sua. i. deponit. quito sus ve
 stiduras.
Pōrus. ri. mas. g. el mar. hym. Eterne
 rerū. y hym. quē terra pōr̄. tiene el
 mar muchos nōbres por la causa q̄
 tocā estos versos. pōrus pōte caret
 ab equo dicit equoz. At freta quini
 feruēt. Adarc dicas quū sit amarū.
 Es nōbre de prouincia o ciudad. gñ.
 riiij. et Actū. ij.
Poples. plitis. mas. g. mc. cor. in obli
 quis. la rodilla. o mas propriamēte
 el logar cōtrario ala rodilla por dē
 tro do se dobla la pierna q̄ en caste
 llano d̄zimos corna. o es la pātorri
 lla q̄ esta debaro la dobladnra. y de
 aquí se dize. Peoples q̄i post plicā. i.
 flexurā. y ticnc. s. letra final en n̄cio.

Ind. vij. y. S. thome marryris.
Populus. li. mas. g. me. cor. de polis q̄
 es ciuitas. Significa el ayūtamiēto
 de nobles y no nobles cula repnbli
 ca. gñ. xxviij. y math. i. como plebs
 los baros. dicha de pluralidad. por
 q̄ los menores siēpre son mas. vul
 go se dize. muchedūbre derramada.
 de volo. vis. por q̄ cada vno faze lo q̄
 q̄ere. Tribus. muchedūbre p̄tida y
 ordenada. dize se así. por q̄ al princi
 pio fuerō partidos los romanos en
 tres ordenes. Senadores. Canalle
 ros Plebeyos. Tābiē popul̄. fe. g.
 significa vn arbol que se dize alamo
 q̄ndo es blāco. y olmo quādo es ne
 gro. A vnq̄ algūos faze diferēcia en
 tre olmo y alamo negro. y dize se de
 polis. q̄ es pluralitas. por q̄ de su ra
 yz nace muchedūbre. y tiene la pri
 ma lnēga. como por pueblo la tiene
 breue. v. popul̄ e arbor. p̄pls colle
 ctio gētis. De p̄pls por arbol viene
Populeus. lea. lcnm. mc. cor. cosa de a
 quel arbol. virgas populeas. varas
 de alamo. Gen. xxx.
Porcinus. na. nū. me. pro. cosa de pu
 crco. S. chrisanti y daric.
Porcionalis y hoc porcionalē. adie
 ctiuo d̄ portio. onis. cosa de pte o co
 sa parcial. ij. Esdre. viij.
Porro. i. ciertamente. o mas o mucho
 o lucie o lexos o consiguēte. ij. He.
 xx. y Luce. x.
Porphiridus. da. dū. cosa d̄l marnol
 q̄ llama porfido. es adiectiuo. y cor
 ript. pe. S. thome apli.
Porphirio. onis. l. porphirī. riiij. mas.
 ge. vn aue inmūda phibida. Lenit.
 xi. q̄ los sc̄rēta itēptes llamarō pe
 licano. o es otra aue semejāte al eisme
Morta. te. el agujero o horado o aber
 tura que esta en el muro o en la pared
 por do cntrā q̄ llama p̄uerta. forēs y
 postes son las de madera cō q̄ se cie

rra la puerta. iud. xvj. ⁊ actu. iij. avn q̄ tienē diferētes vocablos segūo di uersos logares. v. vrbis porta: fores aule. Janua tēpli. penoris est valua domiū sunt ostia dicta.

Portendo. dis. di. quasi porro vel longe tēdere. i. significar o ante mostrar alguna grand cosa por venir. Deu de portendēs. Zach. iij.

Porterū. ti. ne. g. señal sobrenatural. q̄ es indicio o p̄ostico de algūa grād cosa por venir. deut. xij. ⁊ Esa. xx.

Portitor. mas. ge. me. cor. toris. de porro. tas. el q̄ con la naue o barca trae los ombres al puerto o ala ribera como el barquero. Dizese t̄bien portitor el q̄ trae alguna cosa. Ambrosi us in sermone quadagesime.

Poseo. seis. poposci. in supino. poseitū. avn q̄ poco se vsa. por pedir. Eccl. x. ⁊ Johannis. xij.

Possibilitas. tatis. se. ge. pe. cor. in recto. la posibilidad q̄ es el poder o lo que puede cada vno. Meemie. v.

Possideo. des. me. cor. possedi. in p̄terito. me. pro. como lo guarda sedco ē los otros cōpuestos. mudada. e. en. i. significa poseer. ij. pal. xij. ⁊ lu. x.

Posteritas. pe. cor. tatis. se. ge. los descendientes o sucesores de alguno. Ithur. iij. ⁊ Thob. viij.

Posterula. le. se. g. pe. cor. diminutivo de postis. significa postigo o portezuela. Instar posterule pusille. Sancti michael. portezica ehe q̄ta a mayor exp̄ssion. Dizese t̄bien posticula. ⁊ postica. ⁊ posticulus. ⁊ postell⁹

Posterus. ra. rū. me. cor. el q̄ sigue o el descendiente. gn. xxj. ⁊ Judith. v. postera die. el siguiēte dia. Actu. x. In posterū. i. in tempus sequēs. en el tiempo por venir. Hester. ix.

Postici. ci. ne. g. me. pro. postigo o puerta falsa o secreta. iud. iij. Irruerūt per posticum. Dan. xij.

Postis. tis. El poste o el bastidor de la puerta o piedra do esta el agujero do entra y en q̄ se buelue el q̄cial. Algunos lo tomā por puerta de palo. Ero. xij. ⁊ iud. xvj. dizese t̄biē postis. Postigo secreto ⁊ bato tras la casa. dizese postis q̄i post ostiū stās.

Postliminiū. nij. el tornar o ser restitu ydo a su tierra ⁊ hacienda despues del destierro. La hoc liminiū se dize captiuidad o destierro o echar fuera del q̄cial o puerta de casa. dēde se cōpone post liminiū. i. tornar d̄l destierro a su casa ⁊ fazienda. E dende postlimini⁹. nia. niū. el q̄ es restitu ydo en todo lo q̄ por el destierro ha uia perdido. Mol. Josue.

Postridie. i. el dia siguiente quasi postero die.

Postulo. las. me. cor. geñ. xxx. ⁊ math. xij. por demandar.

Potentatus. tus. tui. mas. g. iij. decl. los q̄ puedē ⁊ gobiernā o el poder ⁊ potencia. ps. xix. Erudiat te dñs. ⁊ ps. lxxxix. dñe refugiū si in potētatibus. i. en los d̄ robusta cōplexiō o en los grādes señores que mas se guardan ⁊ se esfuerçan de estar sanos ⁊ curar ⁊ alongar la vida.

Potior. tiris. por vsar de cosas desleadas o por cōseguillas. gn. xxix. ⁊ Augusti. i. smōe. do. j. i. q̄dragefima. fue otro t̄po dela tereera. agora es dela q̄rta conjugaciō. hym. Jesu redēptor. Ifige ablatiuo. Avn q̄ alguna vez se cōstruye con ḡtio. o con aetio.

Potior. tioris. por mejor o mayor alguna vez por menos malo o mas tolerable. Eccl. xx. ⁊ Phil. j. hic et hec potior.

Potissimum aduerbio. i. maxime mayormente. Josue. xxij. ⁊ ambrosi. in sermone de vno confessore.

Poto. tas. por dar a beuer. ps. xxxv. ⁊ Eccl. xv. J̄re por beuer. iij. Re. x. Et

ps. xlii.

Notus. tus. tui. el aucto de bener o lo que se bene. gn. xxvi. 7 math. xxv.

P. ante. R.

Prandeo. des. pransus sum. ayantar. iij. Re. xiiij. 7 Luce. xi.

Prandium. dij. ne. ge. el yatar. Thob. ij. 7 Luce. xiiij.

Prassiu. na. nu. me. p. o prassi. fia. siii cosa hde. Ma prassim en griego es verde en latin. Dende viene passiu. sij. mas. g. piedra preciosa muy hde. et prassis en griego. Barro verde. S. Johannis pape.

Pratu. ri. ne. ge. Prado. Prouer. xxviij. et Sapie. ij.

Prauicors. dis. ois. ge. me. cor. i recto. maligno 7 depranado de coraçon. Eccl. iij.

Pravus. na. nu. Cosa tuerta o auieffa. E alguna vez se substantina. Erunt praua indirecta. Esa. xl. et dnica. iij. aduentus. Tãbiẽ significa cosa mala. Dent. xxxij. 7 Jacobi. iij.

Preacutus. ra. tu. pe. pro. muy agudo S. eatherine. ea en tales cõposiciones. pre. significa grade. vt pdines. pregradis. prepotes. En otras. pre. significa ate o mas. ut pcõsortib. rii is. mas q a tus cõpañeros. ps. xliiij.

Prebeo. bes. bui. dar. gn. xlii. 7 mat. v. Prebitio. onis. fe. g. de pbeo. bes. tradicio o doctrina. ij. Adach. iij.

Preca. tis. tui. mas. g. 7. iij. declina. ruego. d pcor. caris. hym. De timor

Precaueo. pe. cor. pcaues. me. cor. precau. me. pro. por escusar o proueer o guardar ante. Eccl. vij. Dende. precauens. me. cor. gen. vi.

Precedo. dis. si. sum. preceder o yr de late en logar o tiẽpo o obra o dignidad. gen. xxxij. 7 Luce. j.

Precello. lis. me. pro. preenli. me. cor. vl pcellui. pcul sum. vl pcellum. actiuo. iij. eõju. vl pcelleo. les. ij. pju. por

exceder o pujar sobre los otros en alguna cosa. ij. Esdre. iij. 7 Ro. iij.

Precelestis. sa. sum. i. mas alto 7 glorioso q los otros. In natiuitate vginis

Preceps. pitis. pe. cor. i grio. et ois. g. el q corre cõ impeto qva pãpto apejado o dispuesto a trabucar o tũbar o caer o derrumbiarse o despeñarse. ruit in pceps. son dos pres. en picipio. Adichee. j. sicut aq q decurrunt in pceps. q cae de alto. Abijt totus grex per pceps i mare. math. viij. i. ipetuosamente o derrubiãdose o por vna cuesta ayuso. si es vna pte. pduze la media. si dos. tiene dos acetos.

Preceptor. toris. el q mãda o el maestro q eñeña. por q su doctrina se guarda como pcepto. prouer. vi. 7 lu. v.

Precio. dis. pcedi. sum. me. pro. tajar o cortar. Dizese de pre. et cedo. dis. por cortar. j. ike. xiiij. 7 Hieroni. in omelia. S. stephani.

Precio. cingis. xi. cinctu. Eñirse. ps. xvij. 7 Actiu. xij. Dende

Precinct. cta. etu. apejado. i. cogidas sus vestiduras pa caminar. Thob. v. Et nota q accingit pugnatur. succingit seruitur. pcingit iturus.

Precino. nis. me. cor. precinui. preccutiu. por cantar de ate o con melodia. Exod. xv. 7 ps. cxlvj.

Precipio. pis. me. cor. cepi. ceptu. mãdar. gen. ij. 7 Actiu. j.

Precipito. ras. tu. pe. cor. despeñar. ij. ike. xx. 7 Luce. iij.

Precipitiu. tij. ne. g. despeñadero o de rrubiadero. Judith. vij.

Precipius. pura. puu. principal. Deutero. xij. 7 heb. vij.

Preciu. cij. ne. ge. pcio. Actiu. iij.

Preciu salis. j. mach. x. i. la renta q pagan porque los dexasen hazer sal en diuersas salinas.

Preclar. ra. ru. cosa muy escogida o muy esclarecida o esmerada 7 algu

na vez se substãtiua. ut fines cecide
rūt mihī i p̄claris. ps. xv. i. en cosas
escogidas o p̄ciosas o esmeradas.

Precludo. dis. preclusi. sum. por inter
dezir o cerrar. S. frãcisci.

Preco. conis. mas. g. me. pro. el p̄gone
ro. gñ. xli. r. ij. **P**re. ij. o mēfajero. Au
gu. in q̄dã omel. q̄dragesime. r. meta
phorice significa el gallo o el predi
cador. hym. Eterne rerū.

Preconiū. nij. ne. g. pe. cor. la anūciaci
on dī p̄gonero o alabãça o gl̄ia. Lo
mase por predicaciō de los prophe
tas o llamamiento al iuzio. Hym.
Verbum supernum.

Preconiū. nia. niū. adiectiuo. de p̄co.
conis. cosa q̄ prencece a p̄gon. S. pro
cessi r. martiniāni.

Precoqu⁹. q̄. quū. mc. cor. fruto tēpra
no. Aume. xliij. de p̄coquo. q̄s. xi. q. p̄
alijs. i. āte alios fruct⁹ coctus. por q̄
madura p̄mero. Adichc. vij. p̄co
quas sic⁹ desiderant anima mea.
scz breuas o figos tempranos.

Precoz. caris. car⁹ sum. rogar. ij. **R**e.
xliij. r. Actū. viij.

Precordia. dioz. los logares r. cosas
propinquas al coraçō o las telas dī
coraçō. Sapie. iij. r. Esa. xxvj.

Precor. cocis. ois. g. me. pro. maduro
o tēprano āte que las otras cosas r.
porefo lo applicā los vulgares ala
breua. Eccl. ij.

Precurro. ris. por correr delāte. haze
enel p̄terito p̄curri. pe. p. r. dobla
esta sillaba. cu. ioh. xx. p̄currit. cor
rio dclāte. r. si p̄ponant̄ geminācia:
nō geminantur. lex erit hcc cunctis.
pos. do. st. o. disqz remotis. et cū p̄cur
ro cū re simul excipe pingo.

Predestino. uas. pc. cor. por ordenar
o deputar āte. j. prol. B. ca. v. Dēde

Predestinat⁹. ta. tū. cosa āte o eternal
mētc destinada o ordenada o puey
da o sabida o determinada o juzga

da. Augusti. in sermone vigiliē epy
phanie. Et in quadam omelia qua
dragesime.

Predico. cas. me. cor. por p̄dicar o de
elamar en público. r. tambie se dize
p̄dicar cātar el euāgelio. r. así se en
tiēde. S. isidro. q̄ndo dize q̄ officio
del diacono es predicar. y tal acēto
guarda dico. cas. en los trissyllabos
eō los otros cōpuestos. iij. **R**e. xxij.
et **A**dar. v. tomase por publicar de
palabra o por escripto o edicto al
guna cosa. ij. **E**sdre. ij.

Predico. cis. ri. crū. me. scmp. p. como
lo guarda dico. cis. cu sus p̄puestos
q̄ndo queda verbe. por dezir ante. ij.
Corinth. xliij. r. **G**al. v.

Predit⁹. ta. tū. mc. cor. fornecido o gu
arnecido o ornado o pueydo. de pre
do. dis. por sobreponer r. ornar. **E**c
clesi. xliij. r. hym. Eterne rex.

Predines. tis. cois. g. en la dclinaciō
ois. g. ēla p̄struciō. d̄ pre. q̄ es valde
o mucho. muy rico. S. michaelis.

Preditiū. dij. ne. g. possessiō o heredami
ēto o cāpo. mar. xliij. r. ioh. iij. dēde
prediolū. li. dim inuituo. ne. ge. r. pe.
cor. p̄cuchio cāpo o p̄cessiō. S. ag
netis. et. S. felcicis r. simplicij.

Predo. donis. me. pro. in obliq̄s. El q̄
toma lo ajeno por fuerça. llaman
lo robador. **J**ob. xij. r. hieremie. iij.

Predoz. daris. comúnēte es d̄ponēte
Esaie. viij. por robar. avnq̄ se pone
a ctiuo. **J**udith. ij. r. **P**assino. esa. xliij.

Preemineo. nes. pe. cor. por tener pre
minencia o sobrepujar. **G**regorius
in omelia sabbati in albis.

Pre eo. is. iui. itum. yr dclante. iij. **R**e.
xliij. r. **L**uce. j.

Prefficio. cis. me. cor. sobreponer o fa
zer alguno sobrestante a algunas o
bras o a los que trabajan en ellas.
Genesis. xli. **E**l tal se llama p̄fefe
cto. **E**xodi. v.

- P**refinitus. ta. tum. determinado. *Ezech. xxj. et gal. iij. prefinitio. onis. te. ge. determinacion. L. ph. iij.*
- P**reffero. fers. pretuli. me. cor. p. clatū. por prefferir o preponer. *Sapiē. ij. prefert nomissima iustoz. i. laudat lo que al cabo han de recibir los iustos. pretulit. i. puso en el principio. Argumēto eplē ad hebreos. h. ym. Ex more docti mistico. lex et pphe te primitus: hoc ptulerunt. lex id est moyses. et prophete. i. helias. ptulerunt. i. guardaron ante claymo o pretulerunt. i. ante prophetando dixeron.*
- P**refigure. ras. pe. pro. de pre. et figurō. ras. es prefigurar o ante figurar o ser semejaça de otra cosa. dēde prefigurans. antis participio. argumento in *Jonam.*
- P**refoco. cas. mc. pro. prefocani. por a fogar o matar. y es actiuo. dēde prefocatus. a. tum. dizese de pre. et fairs. cis. et pro. me. *S. agnetis. et Aug. in omelia pro sancto Laurentio.*
- P**refoz. fatis. l. prefare. prefat. por fablar āte q̄ otro o nōbrar ante. *Dañ. v. prefat⁹ rex. i. āte locut⁹. fablo āte.*
- P**refatio. et prefatiuncula. diminutiuo et. f. g. el prof. o la cabeça o entrada q̄ se prepone al libro. prof. cuāgelioz. ⁊ de aqui llamaron prefatio al surruz corda cō lo q̄ se sigue hasta el canō dlamissa q̄ comiença. *Le. igit. porq̄ se pone y dize ante y es cntrada para el canen y secreto mysterio dela missa. Dēde.*
- P**refatus. ta. tum. cosa ante dicha ⁊ fablada. *S. Anastasij.*
- P**refozibus. i. ante fozes. delante las puertas. *sancti Adziani.*
- P**regnās. ātis. nōbre feminino. si significa preñada. *ij. ihe. xv. ⁊ math. xxiij.*
- P**regredior. deris. progressus sum. de pre. et gradior. ceperunt p̄gredi.
- P**dar. ij. i. comengarō a yz delante.
- P**reiciacio. cis. preieci. por echar āte o arrojar. dēde preiectus. cta. ctum. cosa arrojada o echada ante o puesto por çanja o cimicento o fundamēto. *Aug. in sermone septē fratrum.*
- P**reindiciū. cij. ne. g. p̄nyzio. i. *Lhi. v.*
- P**relibo. bas. me. pro. por dezir ante o por preguntar. *Ambro. in omelia. ofiice. iij. post penth. Dēde.*
- P**relibatus. ta. tum. cosa ante gustada o dicha. *S. anastasij.*
- P**relioz. aris. pelear. *gñ. xlij. ⁊ apoc. xij.*
- P**relum. li. ne. ge. el husillo o viga de la gar o molino con q̄ se estrujā ⁊ aprietan las vnas o azeytūas o otra presa para presar. dizese d̄ primo. mis. prologo pronerbioz.
- P**remeditoz. taris. p̄sar āte. *L. u. xxj.*
- P**remministro. tras. por ministrar ante o mas. *S. vincencij et Anastasij.*
- P**remium. mij. ne. ge. galardō. *ij. ihe. v. et Dañ. ij. ⁊ h. ym. Ad cenaz agni.*
- P**remo. mis. pressi. sum. por primir o apretar. *proū. xxx. Dēde premeus participio. Sapiē. xv.*
- P**remotus. ta. tū. de pre. et motus. ta. tum. casi ante mouido o passado. *sancti Anastasij.*
- P**rendo. dis. predi. l. p̄cndidi. por p̄der. *Johannis. xxj.*
- P**renestin⁹. na. num. adiectiuo. pe. p̄ dincta. cosa de vna cibdad cerca d̄ roma que llaman prenestre. q̄ es vno de los seys suffraganos assistentes al sumo pontifice. *sancti Agapiti.*
- P**renoto. tas. tani. me. cor. por ante notar o intitular. prof. proner. prenora uimus. hauemos notado en la margin. *Hester. x. ⁊ dizese de pre. et noto. tas. actiuo que abrcuia el vo. en sus compuestos.*
- P**reocupo. pas. p̄nultia correpta. ni. Por prencuir o āte ocupar. de pre. et occupo. pas. *ps. xciiij.*

Preparo. ras. me. cor. disponer aparejar o cõponer. *Señ. rli. et math. iij.*

Prepedio. dis. dini. por impedir. origen in omelia. do. iij. post epiphaniã

Prepono. nis. me. pro. preponer o ante poner vna cosa a otra. *Exodi. j. et Hiere. xl.*

Preposterus. ra. rum. pe. cor. cosa trocada o secha al reves o mudado el orden. s. q̄ esta ante lo q̄ auia de estar atras o atras lo q̄ auia d̄ estar d̄late hieo. i. ome. nati. xgis. r̄ prol. p̄u.

Prepotens. tentis. me. cor. in recto et ois. ge. d̄. pre. r̄ potes. significa muy poderoso en virtud r̄ merecimiẽto *hym. Ihesu corona celsior. et hym. Omnis felix.*

Prepuciũ. cij. ne. ge. la primera flor o la yema dela plata nueva. *Leui. xix. Itẽ el capullo o piel q̄ se cortã judios r̄ moros quando se circũcidan. j. iRe. xviii. et iRo. ij. fecerũt sibi prepucia. j. iMach. j. i. drarõ la circũcisiõ.*

Prerripio. pis. me. cor. pui. prerreptũ **Por** arrebatat ante o p̄uenir en fazer alguna cosa. r̄ dizese de pre. r̄ rapio q̄ tiene. ra. breue q̄ se muda en. i. breue. *Señ. xxx. et. S. anastasi.*

Prerrogas. gas. me. cor. por preferir r̄ ensalçar. **Dede** prerrogatiua. la excelencia o gracia singular que alguno tiene. *In omelia assumptionis.*

Preruptus. ra. tum. lugar quebrado o alto o difficile de sobir por altura o alto a despeñar se o derrũbiarse del. dizese despeñadero. r̄ dize se preruptus. q. ante. l. pre alijs rupt. de prerũpo. pis. rupi. preruptum. j. iRe. xiiij. et Zach. xiiij. prerupto grandi substantiuatur in neutro genere.

Presagio. gis. gini. cõpuesto de pre. et sagio. gis. por saber o entẽder o vneer atẽs lo q̄ ha d̄ ser. in. fmo. assũp.

Presagium. gij. ne. ge. et. pc. cor. el conosciẽto o significacion d̄ las co

sas por venir. *Señ. rli. r̄. ij. prol. B. Presagus. ga. gum. me. pro. el q̄ sabe lo por venir. dicho de presagio. gis. gini. conpuesto de pre. et sagio. gis. por aduinar o obrar ingeniosa r̄ agudamente. hym. Antra deserti.*

Presbiter. teri. mas. ge. pe. cor. significa mas. viejo en greco. y es cõparatiuo como senior. *Judith. viij. Et. j. Thimo. v. Dizen se agora los sacerdotes presbiteros o mas viejos no en edad sino en honrra r̄ dignidad. segun sant isidro. vij. Et hi.*

Prescio. scis. sciui. scitum. saber ante. *iii. iRe. xix. et iRoma. viij.*

Prescribo. bis. psi. por escriuir o imponer antes r̄ por dar regla r̄ forma r̄ obligacion por auctoridad de quien mãda. *Aug. in fmoẽ xginũ. prescribete illa serẽcia eiusdẽ dñi. i. obligãdo atẽ por auctoridad del q̄ manda.*

Prescriptio. omis. fe. g. el titulo o el sobrescripto. *Hieronimo.*

Prescriptus. pta. tum. cosa ante escrita. tomase por precito o cõdenado o ante visto que se ha de condenar in epistola *Thude.*

Præsepe. pis. *Job. vj. vel presepium. pij. j. paral. xxxij. et. Lu. ij. ne. g. el pe seure. r̄ nomnda el ablatino en. i. v. gausape p̄sepe nõ mutat. e. nec cepe*

Presertim. i. mayormente o especialmente. aduerbio. prol. ad *iRoma.*

Preses. dis. mas. g. l. cõis. g. el q̄ es p̄s dẽte sobre otros en gouerno. como corregidor o asistẽte o adelãtado o el la. j. cfoze. vij. r̄ eccl. xxxix. r̄ math. x.

Presideo. des. me. cor. p̄csidir o ser sobrestante. *ij. paral. xix. et iHester. ij.*

Presidium. dij. ne. g. la ayuda o defensa. *Josue. x. Aug. s̄b tuum presidũ Tomase tambien por gente de guerra que guarda algun lugar que llama guarnicion. Act. xx viij.*

Prestabilis. et hoc prestabile. pe. cor.

cosa digna de estar encima o sobre las otras o dclate como en mas hōrra **Joel. ij.** prestabilis sup malicia. i. que excede e biē ⁊ misericordia sobre la malicia. porq̄ es mayor su misericordia que nuestra malicia. la qual misericordia perdona ⁊ da gracia.

Prestatio. onis. se. gc. de prestō. stas. **Ps.** stauī. prestatum. las parias que dan los q̄ menos puden a los venedores. **J. Mach. x.** o dize se prestatio. la dadiua o el don. **ibidem.**

Prestās. tauris. ois. g. excelēte. q. ante stans. de prestō. stas. **ij. mach. j.** ⁊ cōparase prestātius. **prol. ij. Lor.**

Presto. stas. cūl preterito prestiti. presticum. **mc. cor.** ⁊ tiene este preterito ⁊ supino segun el vso de los modernos. a **vii** q̄ segun los antiguos fazia prestauī. prestatum. ⁊ ansi se pone. **ij. macha. ix.** prestatur. significa prestdir o exceder o dar o prestar. **ij. machabeoz. iij.** se toma por dar. ⁊ **hym. L. hriste sanctorū deus angeloz.**

Presto. pronto o aparejado o prestete **Señ. xxxvij. et Numeri. xvij.** presto quasi pre. i. ante sto. **Anullus altario presto fuit.** **heb. vij. i.** nigūo fue p̄sēte

Prestolor. laris. deponēs por esperar. **mc. cor.** conpuestō de pre ⁊ stolon. q̄ es embiar. porq̄ el embiado delante espera. **Ero. xvij. et Tres. iij.** pucde producir la media yentōce significa buscar. ⁊ se compone de pre. ⁊ telon quod est longum.

Prestul. lii. mas. l. cōis. g. el plado o el obispo. **hym. Jesu redemptor. o. defensor. hym. L. lucis.**

Prcsum. pres. preest. por prestdir o ser en gouerno sobre otros. **Leo** in sermone infra octauam natiuitatis. ⁊ **Señ. j. ct. Ro. xij.**

Presumo. mis. p̄s. ptum. por lo q̄ dezi mos presumir o pensar. **Sapie. xvij** tomase por tomar o tomar āte. **Sa**

piētie. **vij. et. j. Lor. xj.** presumit. i. toma ante. dende presumpt⁹. **pta. ptū. i.** cosa tomada āte o puesta āte natiuitate p̄supta. **plo. i. lucā. i.** āte feritā.

Pressura. re. se. g. me. pro. angustia cōgora anxia. dicha d̄premo. **mis. p̄s. si. hym. Urbs beata.**

Pretendo. dis. di. pretēsum. por demostrar o enseñar. **ps. xxxv. tomase** por extendcr. **Best. viij.**

Preter. preposicion exceptiua q̄ siue al actio. **Señ. xxxix. et Osee. xij.** preter tc. **syn ti** o sacando a ty.

Pretereo. ris. rui. de pre et eo. **is. iij. coniu.** por passar o traspassar. **preteritis iudiciū. pe. pro. Lu. xj. i.** traspassays o q̄brātays o menospreciays.

Preterfluo. fluis. p̄terflui. correr por alguna parte. **Dende.**

Preterfluēs. entis. participio. lo que corre por alguna parte. **S. blasij.**

Pretergredior. deris. passar o traspassar a los otros. **josue. xvij. et ps. lxxix et Adarci. ix.**

Pretermitto. ris. si. suz. derar. **Thob. iij. et Best. vj.**

Preterō. ris. rui. pretertū. por cubrir o colorar. **Job. xxxvj. virgilius cōiugū vocat hoc preterit noie culpā.** sub pretertu. i. so especie o so color o so cobertura. **Dende.**

Preterens. quien cubre mas o cubre āte. **ambro. en vna omel. d̄la q̄resina.**

Pretor. toris. me. pro. el alcalde o corregidor o asistēte o p̄posito d̄la cibdad.

Pretoriū. rij. ne. g. el palacio o casa d̄l officio d̄l p̄tor. **mar. xv. ⁊ S. ambrosij**

Pretoriolum. li. ne. ge. et pe. cor. diminutiuo. celda del patrō en la naue o despenseta o bodega de la naue. **Ezech. xxvij.**

Prenaleo. les. me. cor. por preualecer o mas poder. **thob. vj. et Ecl. xxxix.**

Preuaricoz. caris. deponēte. por traspassar los mandamientos de dios d̄.

por doblar & declinar de fallasciéndolo y errando de aquello q̄ el hōbre deue fazer. **Præuaricatio.** el tal aueto. heb. ij. **Loreço** valla dize **Ydeoqz** p̄uaricatores apellauimus quicūqz a p̄scripto officij sui deflexerit atqz aberrauerit. **Plinio** en el. **arator** nisi incuruus p̄uaricaf. **Plim⁹** iunior ad **Corneliū** tacitum alioquim p̄uaricatio est trāsire dicēda. ponese verbo neutro in libro **Meemie.** ea. riiij. vt p̄uaricem⁹ in deo nostro. a vn q̄ en algunos libros mōdemos lo halle deponēte.

Preuenio. nis. me. cor. p̄uenir o ante venir. **hester.** viij. et **Adar.** riiij.

Præuideo. des. me. cor. rep. āte ver. ps. cxxviiij. et **Ezeēs.** iij.

Preuius. ma. uium. el que va delante hym. **Jesu** saluator seculi.

Priapus. pi. me. pro. el dios dela luxuria entre los gētiles. & fazia su ydolo a semejaça del miēbro viril & dizēle t̄bien dios d̄los huertos. iij. **Re.** xv. **Dizen** q̄ fue vn moço que por la grādeza d̄l miēbro viril lo touierō las mugeres por dios.

Pridem. aduerbio temporal. significa algū tiempo antes. como vn año o algunos años. & significa leros o luego tiempo. como dudū significa cerano. ad **Gal.** iij.

Pridie. aduerbio tēporal. compuesto de die. et prim⁹ oprior. significa vn dia antes. & quiere tras sy a eensatiuo como p̄posiciō. vt **pridie** kalendas. **pridie** nonas. vn dia āte las lalendas o delas nonas. ij. **Adach.** vl timo. **pridie** mardochei diem. et **san ti Andree.**

Primas. matis. cois. g. me. pro. el o la principal o mas noble o excelente entre los otros. **Adichee.** v. et hym **Tibi** chrisse.

Primatus. tus. tui. mas. ge. me. pro. et

.iiij. decli. la tal mayoria o dignidad o primadgo. **eccl.** xxv. & **col.** j. tomalo por dignidad de mayoradgo. **Chri**stom⁹ in sermone. ij. do. quadrage. **Primeuus.** ua. num. adiectio. me. pro. cosa primera en tiempo o en edad. i omelia dominice. j. aduentus.

Primicerius. rij. mas. gen. el q̄ por dignidad lleua el primer cirio ante el obispo o ante el Rey. & dizese de primus et cere⁹. & tal dignidad se dize primiceria. rie. sc. ge. et pe. pro. i prosa sctōz **Johannis** & **pauli.**

Primicie. ciaz. se. g. et plural⁹ num eri. la p̄micia o lo p̄mero dela cosa. **Ero** rxiij. ct. j. **Lo.** xv.

Primiscerius. nei. l. **Primiscerius.** nij. mas. g. el secretario o thesozoro. **Saneti** sebastiani.

Primitiu⁹. na. uuz. cosa primera. **Ero** rxiij. et heb. rxiij.

Primogenitus. ti. mas. ge. pe. cor. el q̄ nasce primero. gen. iij. o ante quien ninguno es nascido de aquella muger. **Adath.** j.

Primor. moris. mas. g. me. pro. el p̄mero o principal o mayor del pueblo. ij. **Adach.** vj.

Primum. aduerbio. mayormente o p̄meramente. **Johis.** ij. et. **iso.** j.

Princeps. pis. eōis. ge. principe o caudillo. gen. xxiiij. et. **Adath.** ix.

Princeps. paris. en señorear. **in arc.** r. **Principium.** pij. ne. g. principio. gen. j. et **Apoc.** j.

Primus. ni. se. ge. **Dasi.** rxiij. **Algūos** p̄nsan q̄ fue se lantico. como toea. **S.** hieronimo en el pro⁹ in danielē. pero mas parece q̄ fue se pino segū el autor del libro de p̄prietatib⁹ rerum a vn q̄ segū algunos en el hebraico & griego aq̄l vocablo significa tajar & por esso respondio daniel. **See** et te mediū. como aludiēdo al significado d̄l vocablo. otros lo iterp̄ta en zina.

Priscus. ca. cū. cosa antigua. prof. iRe.
Prissinus. na. num. me. cor. primero &
 antiguo. Job. xxix. et heb. x. recorda
 bor federis mei pristini. Leuit. xxvj
Privilegiū. gij. ne. g. privilegio. ruth. iij
Prino. nas. p. uar. gij. xxx. & ps. lxxiij
Pro. en algunos logares significa. in.
 pro muris. en los muros. ij. Adach
 xij. pro tribunali. en su silla. Act. xij.
 & assi pro rostris. pro foribus.
Proanlum. li. ne. ge. morada cercada
 de quatro portales. In legenda in
 tegra. S. Thome apastoli.
Probaton grece. la oueja. probatica
 piscina. Job. v. la alberca do se lauā
 las ouejas para sacrificar. La de pro
 batō se dize. probaticus. ca. cū. pe. cor
Problema. tis. me. pro. in recto. et. ne.
 ge. questio o proposicio obscura &
 difficile de declarar. Indicum. xiiij.
 Grecum est.
Probo. bas. p. baui. por. prouar o por
 aprouar. S. marci euangeliste. Gen
 xxvij. et iRo. ij. Dende.
Probans. antis. hierc. xvij. & ephc. v.
Probium. bri. ue. ge. la verguēca & de
 nuesto o vicio o culpa o pecado. por
 que el hōbre es en opprobrio o ver
 guenca. gregō i ome. resurrectiois
 vt. p. rana diluas. hym. pmo diez.
Procar. cis. ois. g. me. pro. in trissylla
 bis. ombre deascarado & sin verguēca
 & importūo. y esto ptenesce alas mū
 darias. prou. vij. & cōparase procaci
 or. procacissimus. Deutero. xxvij.
Procaciter. aduerbio desuergonçada
 & importunamēte. prouerbioz. xxj.
Procedo. dis. si. ssum. yz. o proceder. ij
 iRe. xj. et Job. v. Dende procedens
 participio. Numeri. j.
Procella. le. fe. ge. me. pro. positioe. la
 tēpestad o tēpestuosa inundacio del
 mar o viēto fuerte violēto & subito.
 Job. xxvij. & ps. cvj. Procella tene
 brarum. in epistola Jude. grand ten

pestad inquieta & obscura.
Procellosissim⁹. ma. num. de procella
 Cosa muy tēpestuosa. dēde procello
 sissime aduerbio. muy tēpestuosamē
 te. Aug⁹. i omet. pro. S. Joh. euāge.
Procerus. ra. num. me. cor. luēgo de cu
 erpo o de estatura. Numc. xiiij. dēde
Proceritas. ratis. se. gen. pe. cor. la tal
 grandeza o longura. Dan. iij.
Procer. ceris & en plural. pceres. pro
 cerum. me. cor. los principales en la
 cibdad. como los cabdillos o los no
 bles o los gouernadores. Au. xvi. &
 in officio circuncisiois el singular en
 este significado no esta en vfo.
Procido. dis. mc. cor. cidi. lo que dezi
 mos caer o echarse a los pies o declā
 te alguno. Deut. ix. et Adarci. v.
Procidentis. me. cor. de pro. et cadēs q̄
 tiene la primera breue. in genitiuo.
 procidentis. es participio. cayendo
 o adorando o fincādo los ynojos en
 tierra. Adath. x viij.
Procinctus. ctus. ctui. iij. dcli. maf. g.
 prof. eccēs. in procinctu. i. enl proces
 so o profecucion dela obra o en el pri
 cipio o ante del cabo.
Proclinis. & hoc procline. me. pro. ad
 iectiuo. ij. declinationis. naturalmē
 te iclinado o prono. & cōparase pro
 cliuioz. prouerb. xxix. et sanctorum a
 postolorum petri et pauli.
Proconissus. sa. sū. cosa clara & resplā
 desciente. es adiectiuo dicho de pro
 niteo. tes. por resplandescer o relum
 brar. escriuēse con dos. ss. & produze
 la penultima. ex metallo pconisso.
 sanctoruz quatuor coronatorum. i.
 de claro metal.
Procon sul. lis. maf. ge. de consulo. lis.
 no significa vicario dl consul sino el
 que embiauan los romanos a regir
 alguna prouincia cō poder como cō
 sul. Actū. xiiij. & xvij.
Procreo. as. criar. Gen. vj. ct. j. Thi

- motheū. v.
Procul. aduerbio de logar. leros. gen. rxi. et Zach. vj.
Procumbo. bis. bui. bitum. por inclinar se o abatar se. Dende procūbes participio. Adar. j. et Luce. xxiij. procumbentes Actu. xi. inclinando se o echandose.
Procurās. participio. de procuro. ras me. pro. quie pcura Lu. iij. Procurator. tozis. mas. gc. procurador. gen. xv. et Luce. viij.
Prodeo. dis. diui. vel prodij. iij. conju. de pro. et eo. is. iui. interpuesta. d. por que suene mejor q llama eufonia. significa parescer o salir afuera. hym. Aerilla regis prodeunt. et ps. xvj. et Jobis. xj. producundi. Eccl. xv. i. de salir fuera.
Prodigalitas. raris. vicio desordenado o excessiuo gastar. S. francisci.
Prodigo. gis. me. cor. in presenti. prodigi. mc. pro. por dissipar. Ambrosi⁹ in quadam omelia⁹ quadragesime.
Prodige. aduerbio. prodigat⁹ desordena damete. Aug⁹ i ome. do. ij. p⁹. peth.
Prodigium. gij. ne. g. quasi procul a digito. i. del presente. cosa q significa o da indicio de alguna grado cosa q ha de venir. como monstro o cosa sobre natural. prodigium factus sum. ps. lxx. i. mucho maravilloso por los muchos beneficios que dios me fizo. Tomase por milagro. Actuū. vj.
Proditor. tozis. mas. g. me. cor. in recto manifestador o descubridor o traydor. iij. iRe. vj.
Proditus. ta. tum. adiectiuo de prodo dis. cosa manifestada o descubierta o dada o vendida por traycion. Tomase por cosa produzida o sabida o manifestada. hym. Adagnc de⁹ potencie. vt stirpe vna prodita. idest p dicitra o produzida.
Prodo. dis. prodidi. proditus. me. cor.

- ij. conju. por manifestar o descubrir o fazer traycion. Hester. j. et Adar. xiiij. et hym. Antra deserti.
Produco. cis. xi. por prolongar o traer o sacar de fuera. Gen. j. et proū. xxx. et por llevar leros o absentar. to mase tambien por extender o continuar et dize se de pro. et duco. eis. que con sus compuestos produze esta silaba. du. quando es penultima. ansí enel verbo como enel participio. pducere eum populo. Act. xij. sacarlo a matar o dar lo ala voluntad del pueblo para que lo matafien. Dende.
Productil' et hoc. pductile. pe. cor. metal alógado cō el martillo. Ero. xxv.
Profano. nas. me. pro. por cōtaminar o macular o violar o desonestamete tractar. Ace. xij. ct. ps. lxxxviiij.
Profanus. na. iuz. me. pro. seglar o no sacro. Esa. lrv. et. j. Thi. vj. per. xxxv millia profana erunt vrbis. Ezech. xlviii. i. tanto se extendera la tierra profana. i. no cōsagrada antes comū et q puedē morar los legos. Profanus el vellaco o maluado et dize se profanus q i procul a fano q es templo o logar sacro dicho de fauos q en greco significa lūbric. por q el tēplo comū mēte esta alūbrado. en la ystoria de. S. atoio d padua setoma por moros
Profero. fers. protuli. platiū. por dar o sacar o llevar fuera. iij. iRegū. x. et Adathei. xj.
Profecto. aduerbio. cicrtamete. lu. xj. et in omelia Gregorij. do. j. aduetus
Professio. onis. fe. g. por cōfessio o por prometimiento o por doctrina o sciecia q el hōbre como maestro enella puede enseñar o cōfessar ante los otros. et así se toma. S. cosme et dāmi.
Proficio. cis. feci. factum. aprouechar Ero. xl. et Gal. j.
Proficisco. ceris. profectus sū. por yr o andar. Eccl. xv. viij. Dende.

Profectio. ouis. fe. ge. el caminar o la via & camino q̄ alguno faze. Aug⁹. en vna omelia de la quaresma.
Proficor. teris. professus sum. por cōfessar abierta & elaramēte. Deute. xxvj. et Lu. ij. vt profiterentur. cōfessasen dādo el censo ser subjectos.
Profligo. gas. me. pro. por destruir & tornētar dissipar derramar abuyētar de samparar. tanbiē lo fallamos deponēte enl incinno sesto. S. frācisci
Profluum. m. ij. ne. g. continuo fluxu. Lcuit. xij. et Adarci. v.
Profuus. flua. fluum. habundāte largo o profuso. inc. cor. hym. beata nobis gaudia. verbis vt essent profui. i. abundantes. et Adarimus in sermone plurimoz martiz.
Profuz. faris. faris. de pro et for. aris. deponente. por fablar & pronunciar hym. Jam christus.
Profuga. ge. vel pfuga. ge. me. cor. eomunis ge. el q̄ fuye de la hueste o de la parte o vando de vnos enemigos a los otros. iij. Ihe. xxv.
Profugio. gis. profugi. me. pro. por syr Ihere. xxxvij. et Adar. xiiij.
Profugus. ga. gum. me. cor. fugitiuo. quasi. procul fugiens. Gen. iij. & ij. Adachab. iij.
Profundus. da. dum. cosa bara o profunda. Eto. xiiij. et Adath. xvij.
Profusus. sa. sum. habundāte o largo o gastador: & comparase profusoz. oris. sancti Francisci.
Progenies. ei. fe. ge. generacion. Gen. xlvi. et Adath. iij.
Progenitor. tons. mas. ge. padre o antecessor. ij. Thimo. j.
Progreior. deris. pe. cor. passar o yr delante. Lanti. vi.
Progressus. sa. suz. me. pro. ydo leros & cōparase progressoz et hoc pgressus Job. xxij. etatis progressoz. i. de mas luenga edad.

Prohdolor. et prohpudoz. dos partes son & dos accents. proh es interiection. & significan o q̄ dolor. o q̄ vergēca. S. nicholai & seē helisabeth algunos escriuen pro sin. e. & sin. h.
Prohenuū. m. ij. ne. ge. greco. la breue fabla que se premitte al p̄ncipio del libro. Ihester. xij.
Prohibeo. bes. me. cor. prohibui. prohibitum. pe. cor. defender o interdezir alguna cosa. secunde coniugationis. j. Adach. j. et. ij. pe. ij.
Proicio. icis. ieci. ctum. echar o arrojar. Gen. xxxvij.
Proinde. eōjuncion causal como iccirco. significa por esto o a esta causa. hym. Jesu corona celsior. proinde te piissime. puede se tanbiē tomar por item. Eansi v̄sa del algunas vezes sant Augustin tiene la media luega positione. ayn que algūos la breuia porque no parezca dos dicioēs
Prolabor. beris. prolapsus sum. deponens. por caer adelante o leros & pduze la media. & ansi lo faze labor en los otros cōpuestos. porque su primera es luenga Dende.
Prolapsus. psa. psun. por mucho caydo o delāte caydo o caydo leros del bien. Heb. vi.
Proles. lis. fe. ge. la generaciō o el fructo o progenie o descēdiente de algūmo. como fijo o hija. hym. Virgis proles. i. hijo de la virgen.
Prolirus. ra. ruz. cosa luenga. mar. xij. Dizese de liren greco q̄ es agua o d̄lira q̄ es el q̄ sirue por salario o mas propriamēte el q̄ trae agua al real. & cōparase prolirior de mas años o mas antiguo. Lāgor. plirior. ecci. r. mucho luengo o mayor. Job. xxxij. Accipient proliri⁹ iudiciū. mar. xij. i. mas luēgo & mas graue
Proliritas. tatis. longura o dilacion demasiada. S. Lucie. dende.

Prolirius aduerbio. mas luengamente. **Exodi. xix.** prolirius orabat. **Lu. xxi.** o contiunaua o profegua o alo gaua la oracion.

Prologus. gi. mas. ge. me. eoz. greco. significa el plogo o prefacio o breue razonamiento fecho en cabeza del libro sobre el principio del **Genesis** y de los otros libros.

Proloquens. me. eoz. entis. quien habla. **Dañ. v.**

Promere eoz. raris. depones. por merescer. ponese passiuo. **heb. xiiij.**

Promieo. eaf. me. eoz. pmieui. mi. pro.

Por resplandescer. **hym.** **Uor** clara.

Promineo. nes. me. eoz. prominui. por pareecer en logar alto y eminente y abierto. **Aume. xxi.** et **Gregori⁹** in omelia. do. iij. post penth. **Dende.**

Prominens. me. eoz. prominentis participio. logar o cosa que esta en alto **Esai. xxiiij.**

Promiscuus. cua. enum. el sero de macho y senbra. o el sero viril y seminil mezclado o mezcla de onbres y mugeres o varones y senbras. **Aume. xi.** promiscui serus de machos y senbras. **populus promiscuus.** i. de machos y senbras. **r. S. Adareellini.** y ansi se dize vulgus promiscui. **gentium promiscuaz.** se toma por de diuersas ediciones ritos o costumbres. **ij. Adach. xij.**

Promitto. tis. si. sim. prometer. **Aumeri. x.** et **Roma. j.**

Promo. mis. psi. ptuz. por manifestar o expressar. **hym.** **Ut** queant laus. y **hym.** **Sanetoz** meritis.

Promoueo. nes. me. eoz. promoui. promotum. me. pro. por dar officio o poderio o dignidad **Jud. ix.** o por apartarse o mouerse de algun logar. **pmi Efoze. viij.**

Promptuariu. rij. ne. g. el cillero o despensa o camera secreta llena y pro-

ueyda por luégo tiempo o aparador: o almario o logar de repuesto do de se reponen los manjares para que se den mas promptamente ala mesa. o dize se promptuario de promo. mis. por q presto ofrece o manifiesta o da de si lo que en el ha puesto. **ps. cxliij.** **Benedictus** dñs.

Promptus. pra. ptum. de promo. mis. psi. ptuz. apto aparejado ingenioso abierto. **inpromptu.** en abierto o lo q dize en pronto o presto. **ij. Lof. x.** ablatiuo ab hoc **promptu.** no tiene otro caso o puede se dezir.

Promptus. rus. tui. mas. ge. et. iij. de declinatiois. manifiesto o abierto o claro. y de aqui **inpromptu.** i. en manifiesto. **grego. iome. do. iij. p⁹** pascha

Promptulus. la. lum. diminutiuo de prompto. vn poquillo **prompto** o aparejado o expedido. **prolo. Dañ.**

Promulgo. gas. por manifestar o publicar o sentenciar. **ij. prof. B. et. S. siluestri.** dede **pmulgatus.** ta. tu. enl mismo seso. **Añe. xxxviij. et. ij. Adachab. xiiij.** et de consecratiõe ecclie

Promubus. vel **pronuba.** aql o aqlla q esta cerca dl nouio o nouia. como padrina o madrina o otra psona principal o assistente q en greco se dize **paramiphus.** avnq ay esta differencia que **pronub⁹** y **pronuba** son de parte del esposo. y **paramiphus** et **paramiphu** de parte dela esposa. avn q alguna vez no se guarda esta diferencia. **Jud. xiiij.** **Pronubus.**

Pronuncio. eas. pronunciar o dezir. **Job. xxxij.** pronuncians. antis. quien pronuncia o dize o anuncia. **j. eoz. xiiij.**

Pronus. na. num. i. inclinado o prompto. **Josue. vij.**

Propago. ginis. fe. g. me. pro. in recto. la generacion o los engendrados o los pampanos. **Señ. xl.** **Trez** **propago.** la vid extendida so la tierra que

dizē mugrō. ps. lxxix. Qui regis israhel. Et tomase por semejança. ⁊ assi se toma tábicn. Esa. xvj.

Propalo. las. ine. pro. propalam. pro palatū. tu. por manifestar. dēde pro palatus. ta. tū. Mō dū propalatā es se Sctōz viam. Heb. ix. idest no avn reuclada o manifestada.

Prope. aduerbio. alguna vez significa quasi. Como ppe amissa ē. i. casi es o fue perdida. Alguna vez significa cerca. y es aduerbio de logar. como ero. xxxiiij. Timuerūt propc accedere. Algūa vez es aduerbio de tiēpo. Esaie. xiiij. vlulate. qz propc est dies dñi. Alguna vez es preposicion. Jo hā. xix. propc ciuitatē erat locus. cerca dela ciudad era el logar.

Prophetia. tie. fc. ge. pe. pro. cl aucto de prophetar o la escriptura dī propheta. ij. pe. j. et Apoc. j. Briego es. hase de escreuir eō. ph. vide ppheta

Propheta. te. maf. g. ⁊ me. pro. el propheta. Ero. vij. dizese tábicn el q̄ habla por otro propheta. es greco dicho de prophimi q̄ significa ante de zir. y assi se ha de escreuir con. ph.

Prophetes. tis. maf. ge. tertic declinatōis. me. pro. el ppheta. Dcut. xiiij. Brcū ē. puede ser cōmunis. g. ⁊ an si se toma por prophetisa. Jud. iij.

Prophetissa. se. fe. g. muger q̄ prophetiza. Lucc. ij.

Propheto. ras. me. pro. tábicn esil participio. por prophetizar. math. vij. ⁊ por alabar a dios. ⁊ por interpretar y crponer las prophecias. Numeri. xj. del greco viene. Saul prophetauit. i. canto cō los prophetas loozes de dios. o dezia algunas cosas ocultas por venir. j. Re. x. Saul prophetauit in medio dom⁹ sue. j. Re. xviii. no era verdadera propheta sino de solo nōbre q̄ hablaua como endemoniado. et illis propheta

tibus. iij. Re. xviii. i. y ellos clamando o dādo bozes a sus dioses. como hazen los verdaderos prophetas a su dios.

Propi⁹. mas cerca. gn. xviii. ⁊ apoc. j. Propctō. cnla sacra escriptura se vsa dezir assi por breuedad. ⁊ significa hostia o sacrificio q̄ se ofrecia por el peccado. del q̄l qucmāuā vna parte ⁊ otra cra dlos sacerdotes. y el olo causto se q̄naua todo. ps. xxxix. Ho locustum ⁊ pro pctō uō postulasti. por vna parte se pone et. Heb. x.

Propello. lis. propuli. me. cor. in p̄terito. por arrojar lctos de si. In trāslatione. S. francisci.

Propensus. sa. sum. et tēso alargado o alōgado o prono o inclinado. de propendo. dis. Dende

Propēstor⁹ hoc propensus. mas profundo. propēstoris fuisse cōsilij. Ambrosius in fermōe ferie. iij. aduetus

Propere. aduerbio de qualidad o t̄po apressuradamēte. et proper⁹. ra. rū. cosa ap̄surada. hym. Aurora lucis. et Ambro. in vna oimel. q̄ drage fine

Propero. ras. me. cor. por apressurar se en audar o obrar. Eccēs. ix. et michēe. iij. Dende

Properās. autis. oīs. g. cosa q̄ se apressura. Chrysostom⁹ in sermone dñice. ij. in quadragesima.

Properanter. aduerbio. i. prestamentē. S. catherine.

Propiciatio. onis. fe. ge. la misericordia o reconciliacion. Eccē. xviii. et. j. Johan. ij.

Propiciatoriū. rij. ne. g. era vna tabla que dezian oraculo y estaua sobre el arca del testamento. de donde dios respondia. ero. xxv. ⁊ heb. ix.

Propiciat⁹. tus. tui. la remissio. eccē. v

Propicioz. aris. por hazer misericordia. Leuit. xxij. ⁊ ps. xxiiij.

Propicius. cia. ciū. Misericordioso.

Promeri. xiiij.
Propino. uas. me. pro. Por administrar
 d'ado a beuer q̄ llama escáciar. **Heb.**
 re. xxv. pone se metaphorice. **hym.**
 In celesti collegio.
Propinquo. quas. allegarse. **Jud.** xix.
Propioz. hoc propi. cōpatiuo. mas
 cercano. **Ro.** xiiij. et. **S. thome** mar.
 prim^o suplatiuo. muy mas cercano
Propono. nis. sui. strū. proponer. **De**
 utero. xj. et **Actuū.** xj.
Propositio. omis. El aucto de propo
 ner o la cosa ppucsta. **Strā** i forte p
 positiois. i. en buen proposito o en la
 gra q̄ dios te ppuso o dio. **eccl.** xvij.
Proprietas. raris. se. g. pe. cor. la pro
 priedad. Tomase por las figuras q̄
 las letras tienē segū diuersidad de
 cada lengua. **prol.** **Dañ.**
Propter. preposicion causal siue al a
 culatiuo et significa. por. como quē
 da razō. **iiij.** **Re.** xxij. et **mar.** ij. escriue
 se con. p. ante. t.
Propterea. i. por esso o por essas razo
 nes. Una pte es et tiene breue la pe
 nultrina. **ps.** xliiij.
Propugnaculū. li. ne. g. la cima dl mu
 ro de pared alménada. de donde se
 pelea. **Jud.** it. et **Lant.** iiij. dizese pro
 pugnaculū por q̄ del se pelea. y dize
 se de propugno. i. procul pugno. vel
 pro alio. vi. valde pugno. propugna
 re es cōtra pelear. defendiēdose.
Propulso. fas. se dize de pro. et pulso.
 fas. por echar o expeler lexos. **San**
cti francisci.
Prora. re. se. ge. la parte delantera de
 la naue que dizen proa. **Greco** es.
Actuū. xvij.
Prorsus. aduerbio intēriuo. del todo.
hym. Jesu corona celsior.
Prorumpo. pis. pro:rupi. pro:rumpū
Pror salir cō impeto fuera. **Jud.** iiij.
 et **hester.** xvj.
Prosa. se. se. ge. oracion suelta. s. no li

gada cō leyes et condiciones de ver
 so. **ij.** **prol.** **Job.**
Prosapia. pie. et prosapies. piei. se. ge.
 et. pe. cor. la stirpe progenic linaje o
 generacion. dizese de prosipo. pas.
 por espirar lexos. porque se estie de
 alos descindientes. **S. nicholai.**
Prosciudo. dis. psci di. proscisum. por
 co:rar o rōper. **esa.** xxviii.
Proscriptio. omis. d̄ proscribo. bis. cō
 dēnacion o confiscacion de bienes.
S. marcelli. **Dende.**
Proscriptus. pra. ptū. condēnado en
 pecunia o haciēda. Tomase por cō
 dēnado. **Gal.** iiii. Algunos dize. pro
 script^o es el cōdēnado cuyos bienes
 se escriuē et toman publicamente. i.
 desterrado q̄ en latin se dize exul.
Proselytus. ti. pe. cor. greco. se llama
 ua el pegrino que se tornaua judio
 pasando del paganisimo al rito juda
 yco como los gabaonitas. **Thob.** j.
 O dizese proselytus. ta. tū. **De** pro
 que es ad. et elyto que es venio qua
 si aduena o aduenedizo o el que vie
 ne o passa ala fe. **ij.** **para.** ij. et **Ma**
thai. xxiij.
Prosquo. queris. me. cor. profeguir
 gen. xxxj. et **eccl.** v.
Prosilio. lis. lini. Salir o saltar fuera.
Sapie. xviii.
Prosodia. die. se. ge. et. pe. pro. el acen
 to o templança de voz greco es.
Prospectus. crus. crui. aspecto o aca
 ramiēto o lo que tenemos ante los
 ojos o oydos. **Sapic.** ix.
Prospero. raris. ratus sum. por alca
 gar prosperidad o entrar en ella. de
 ponens. obiuir prosperamēte. **Ayn**
 que. j. **Esdr.** vi. se pone neutro. prof
 perabāt. i. pperamente se auisā o lo
 que dezimos prosperauan o hazian
 prosperos. **xij.** **Esdr.** vi. et. j. **Ma**
cha. iiii. et **ps.** cxvii. **Confitentini.**
Prospicio. cis. me. cor. acarar o mirar

.iij. Re. xviii. ⁊ Johanis. xx.
Prosterno. nis. p. ostani. pstratū. mē.
 pro. por echar o derrocar por tierra
 o por echar de buças. Deuter. xv.
 dende prostratis. ta. tū. echado por
 tierra. ⁊ Job. xij. ⁊ Josue. ij. Dende
Prosternēs. cutis. quē huella o pone
 so los pies. in omelia de consecrati
 one ecclesie.
Prostibulū. li. nc. ge. pe. cor. la munda
 ria o el burdel. prostibulū non ducet
 vrozē. Leuitici. xxi. idest no tomara
 muger del burdel. Tambien se halla
 en. S. hieronimo. prostibula. le. pe.
 cor. por mundaria.
Prostitutio. tuis. tui. prostitutū. por po
 ner la moça al burdel. Leuitici. xix.
Prostitutus. ta. tū. puesto o puesta en
 tal lugar. Baruch. vi. Dende tabiē
Prostitutio. omis. se. ge. por la fornica
 cion meretricia o con mundaria. A
 pocalip. xvij.
Prosum. des. aprouechar. Sapientie
 vi. et Math. xvi.
Protego. gis. protegi. me. cor. i presen
 ti. ⁊ pro. in preterito. por defender.
 y esto guarda tego. gis. cō sus cōpu
 estos en los trissilabos. excepto pre
 terito ⁊ supino dōde ay posició. iij.
 Regū. xx. ⁊ Job. xiiij.
Protelo. telas. me. pro. por prolōgar.
 dentero. v.
Protendo. dis. protendi. protensim.
 Por extender. protēsō digito. i. extē
 so. S. nicholai de torentino.
Proternus. ua. uū. muy turbio cruel ⁊
 malo ⁊ terrible. dente. xxi. ⁊. ij. Chi.
 iij. ⁊ dizese de pro. o de prozsis q̄ si
 gnifica del todo. ⁊ toruus q̄ es cruel
 Aultu toruo. i. muy cruel ⁊ terri
 ble. proterui. i. muy crueles.
Protestor. taris. tat⁹ sum. por protes
 tar. ij. paral. xiiij. Dende protestās
 antis. Johanis. xiiij.
Protinus. aduerbio. me. cor. i. subito

o luego. gñ. xv. ⁊ Math. j.
Protomartyr. tins. cōis. g. el primer
 martyr o testigo. De protos. que es
 primero. ⁊ martyr que es testigo.
 In inuicitione. S. stephani. Ecri
 uese sin. h. en la segūda silaba.
Protoplait⁹. ti. mas. ge. de protos gre
 ce que es primero. ⁊ plaitos plama
 do o formado. significa quien fue pri
 ramēte plaminado como adan o cua.
 y escriuese sin. h. hyn. Pange lin
 gna gloriosi prelium.
Protoparentis. pe. cor. protoparentis.
 El pmer padre. Compuesto de pro
 tos ⁊ pares. s. greco ⁊ latino. In ser
 mone epiphanie.
Protraho. his. protrari. tractum. me.
 cor. in presenti. por prolongar. ij. Et
 dre. v. ⁊ Job. xxxvi. ⁊ acruū. xx.
Protribunali. Aude tribunal.
Proueho. his. ueri. prouectū. me. cor.
 in presenti. por llevar leros o llenar
 perfetamente o proueer o ensalçar.
 sapie. xiiij. ⁊ hym. Splēdor paterne
Prouectio. omis. se. g. el tal acto o pro
 mocion. Leo in sermone octaue as
 censionis. dende tambien.
Prouectus. ctus. ctui. mas. ge. et quar
 te declinatiōis. inclinaciō o promo
 cion. Et prouectur auaritie tempta
 uit. Gregorius in omelia dñice in q̄
 dragesima. i. de inclinaciō o promo
 cion o incentiuo o augmentation.
Prouectus. cta. tū. hombre de mucha
 edad pmouido. sibilimado. augmē
 tado. gen. xvij. ⁊ Josue. xiiij. E con
 pafe prouectior. mas atiguo o mas
 enseñado. Gregorius in omelia sep
 tuagesime.
Prouenio. nis. me. cor. proueni. uentū
 me. pro. acaecer o venir. Eccēs. viij.
Prouentus. tus. tui. mas. ge. et quarte
 declinarionis. Crescimiento o ang
 mento en virtud o fructo que proui
 ene de heredad. j. Corinth. i. Et am

profus in omelia quadragesime.

Prouerbiū. bij. ne. ge. parabola o se
mejanga o cierta sentēcia. **N**ume
ri. xij. & **J**oh. x.

Prouideo. nides. me. cor. prouidi. me.
pro. in preterito. como se guarda en
los conpuestos de video. Significa
proueer. j. **R**egum. xvj. & ij. **C**orinth.
vii. **D**ende **P**rouidentia. **E**cclēsi
astes. iiii. **D**ende

Prouidens. entis. participio & nōbre
participal. me. cor. **Q**uien prouee.
Sal. iij. & **A**ctuū. ij. **D**ende tambien

Prouidus. da. dū. me. cor. prouido cir
cumspecto prudente. hym. **A**d cenā
agni. **A**la qual anemos de yr prouid
dos & resplandesciētes de vestidos
blancos.

Prouincia. cie. fe. ge. vna region o tie
rra aptada por si como galizia o an
daluzia. **G**en. xij. & **D**añ. xj. **T**omā lo
los latinos methaphorice. por cuy
dado o cargo.

Prouoco. cas. prouocar o incitar. me.
cor. **L**omo lo guarda voco en los o
tros conpuestos. iiii. **R**egum. xiiij.
et **R**oma. ij.

Prouolutus. ta. tum. **D**e pro & voluo
uis. **E**chado o derrocado en tierra.
ij. **A**dach. x. et **A**dath. xvij.

Proximo. mas. me. cor. acercarse o a
llegarse. **P**rotier. xij. & heb. vij.

Proximus. ma. mū. me. cor. muy cerca
no. **E**xodi. xx. & **M**ath. xxij.

Prima. ne. fe. ge. me. pro. la mollizna
o llumia muy memdica **E** congela
da ala mañana. o el yclo o la elada.
Ps. cxviiij. **D**effecit.

Prunum. ni. ne. ge. la ciruela. **P**runus.
ni. fe. ge. el ciruelo. **P**ero pruna. ne.
fe. ge. significa brasa o asqua o fuego
Lenit. xvj. & **J**oh. xviiij.

Purigo. me. pro. puriginis. fe. gene
ris la sarna o la comezon intercuta
nea que haze rascar. **D**eute. xxviiij.

Purio. ris. por comer. **L**omo sarna.
Purientes auribus. ij. ad **T**himo
teum. iiii. idest dizientes o diciendo
cosas seglares o consejas mudanas
que deleytan o aplazen alas orejas
como el rascar deleyta. **P**ero daña.

P. ante. S.

Psalmus. mi. mas. ge. era el cantar es
piritual que dauid cātana al son de
vn instrumento musico que llama
uan psalterio. dizese psalmo. & ay di
ferēcia entre psalmo & cantico. que
el cantico se cantaua solo de boca. y
el psalmo se cantaua al son del psal
terio. **P**s. cxvj. & eph. v.

Psallo. llis. psalli. sin supino. por can
tar. **P**s. ix. & j. **C**orinthio. xiiij. **G**re
co es.

Psalmodia. die. fe. ge. pe. pro. el canto
delos psalmos. **D**e psalmus. & oda
o odos grece. idest cantus. sancti le
onis pape.

Psalmographus. phi. mas. ge. et. pe.
cor. el escriptoz o componedor dlos
psalmos que fue **D**auid. **D**izese de
psalmus. et graphos q̄ es escriptu
ra. **A**mbrosius in sermome. **S**. ger
uasij. et prothasij.

Psalties. te. mas. ge. et prime declinati
onis. el tañedor que es diestro en ta
ñer instrumento musico. como laud
o organo o significa cātoz. **G**reco es
j. **I**he. xvj. & j. **P**ara. xiiij.

Psalterium. rij. ne. ge. grece. significa
vn instrumento musico para cantar
los psalmos de dōde se tomo por el
libro delos psalmos. & dizese en gre
co psalteriuz. en hebraico rablat. en
latin organo. j. **I**he. x. & **P**s. xcj.

Pseudos grece. mentiroso. dēde. pseu
dographus. phi. falsamēte intitula
do. porque grapho en griego signifi
ca escriuo. **E** por esto el libro sapien
tie. se dize pseudographus no porq̄
cōtenga falsedad salvo porque lo si

30 philon iudicio et lo atribuyen a salamon. prof. prouer.

Pseudeopropheta. te. falso profeta. 3a cha. xiiij. et math. xxiiij.

P. ante. T.

Ptolomens. mei. nombre proprio y era comun a los reyes de egypto. como cesar a los emperadores romanos. ij. Prof. B.

Prisana. ne. se. ge. la ceuada seca moli da o majada en el mortero et descor tezada para molella mejor et haze lla harina. Prouerb. xxvij. E quando se apareja para esto tambien se puede llamar ansi. como. ij. Re. xvij. tiene breue la media. Adacer cuprisana sicum porri sorbere iuuabit. et alibi. renibus in prisana radix deco cta medetur. Greco es. della hazen las fresadas.

P. ante. B.

Puber. vel pubes. beris. comunis. g. et. me. cor. el moço d catorze et la mo ça de doze años. Ambrosius in ome lia dnice. xiiij. post penth.

Pubertas. tatis. se. g. la edad dela pri mera barua que es de catorze años en el varon et de doze en la hembra. Ruth. j. et ezech. xiiij.

Pubesco. scis. icoatiuo. d pubeo. bes. por crecer o tener edad d pubertad Ambrosio en vna ome. d la qresnia.

Puberenus. pe. cor. aduerbio de tien po. Dende la puericia hasta la pu bertad o fasta que nace la barua. S. Antonij confessoris.

Publican⁹. ni. mas. ge. pe. pro. el almo rarise o arrendador que coge o reca ba las rentas dela comunidad o d l principe o el publico o desuergoça do pecador o el que haziendo los fe chos dela republica gana con frau des y engaños. et dize se de publicis o de publico rey delos romanos que

puso tales retas. Math. xxj. et Lu ce. xix.

Publico. cas. me. cor. publicar. dimi nigar o confiscar. Dan. ij. et. j. Elore. vj.

Pudenda. doz. pluralis numeri. ne. g. los miembros et lugares vergonço sos del varon et dela muger. sicut vé renda et virilia. Aynque virilia. son solamente del varon. Mañ. iij.

Pudet. bat. impersonal. auer vergue ça. Esaié. liij.

Pudicia. cie. fe. ge. castidad o limpie za. Erod. xxj.

Pudicus. ca. cu. me. pro. casto et limpio phil. iij. et Jacobi. iij.

Pudor. doz. mas. g. me. pro. la vergu ença o limpieza virginal. hym. O ni mis scilicet. niuei pudoris. i. d castidad pura et limpia. La la blancura dela niue significa puridad et limpieza.

Pudoratus. ta. tu. persona vergonço sa et casta. ecci. xxvj. Nota que la lin pieza tiene la signeca por cõpañera

Puella. lle. se. ge. me. pro. moça o mo chacha. gn. xiiij. et mar. v.

Puer. eri. mas. g. et. me. cor. moço o mo chacho desde siete fasta los catorze años. gn. xxvij. et Math. ij. pueria cia la tal edad. Prouer. xxix. Et ce clesi. vij. vide etas.

Puerpera. pcre. se. g. pe. cor. la que ha partido hijo o segundo Istodoro. la que pare siendo moça o mochacha o la que pare la primera vez. Dizese de puer et parto. Liere. iij. et in officio natiuitatis dni. hym. A solis ortus.

Puerperiu. rij. ne. g. de puer. eri. et pa rio. ris. el parto pmero de niño o ni ña o la matriz do se concibe et mora la criatura ate que nasca. Algunos dize q Puerperio es el primer par to o el niño ya formado en el vientre dela madre. S. thome martyris.

Pugillares en plural. significa las ta blillas de cera o de madera en q an

riguamēte escreuiant. **A**unque luce pmo. se falla en singular. ⁊ postulās pugilarē scripsit. **E** significa la pendola o el rintero o el papel o escriuana q̄ tenia rintero ⁊ cara juntos. **E** dizese pugilaris. de pugnis porq̄ se trae en el puño o en la mano. hallase tambié hoepugilare. ris. esil mesmo sēso. ⁊ pugilar. laris. ⁊ pouze la penultima quando tiene q̄tro slabas. **I**n omel. S. iohan. baptiste.

Pugillus. li. mas. ge. me. pro. es diminutiuo de pugnis. ⁊ significa chico puño. **L**euit. ij. o chico puñado. ezechiel. xiiij.

Pugio. onis. mas. ge. et pe. pro. in obliquis. el puñal. **E** dizese de pungo o de pugno porq̄ es instrumēto de pelear o porque punge. **N**umeri. xxv. **E**t. ij. paral. xxiiij.

Pugno. gnas. pelcar. **E**rodi. xiiij. et. j. eozinth. ix. pugna. gne. pelea. **E**rod. xxxij. ⁊ **L**iti. iij.

Pugius. gni. mas. ge. el puño. **S.** marcellini. petri. ⁊ erasmi.

Pulcher. chra. chru. cosa hermosa. **g**enesis. xij. **J**oel. iij. se pone superlatiuo. pulcherrima y entiedese por los ornamentos del templo.

Pulx. licis. mas. ge. pulga. **J**he. xxvj. **P**ulmentū. ti. ne. g. mezcla de buē mājar delicado ⁊ suauē. **g**en. xxv. et **N**umeri. xv.

Pulmentariū. rij. ne. ge. mājar q̄ se come con el pan. **D**izese tambié cōpanaticū. **J**ohannis. xxj. significa tambien manjar suauē ⁊ delicado.

Pulmo. monis. mas. ge. me. pro. el pulmon. **J**he. xxij.

Puls pultis. polcadas. s. manjar hecho de agua ⁊ harina que llama puchas ⁊ polcadas ⁊ gachas. **L**euit. ci. xxiiij.

Pulso. fas. saui. frequentatiuo de pello. lis. **S**ignifica rogar o llamar. **co**

mo quien bate o toca a puerra o herir o enpurar. **J**udi. xix. et **math.** vij. ⁊ **hym.** **L**ucis creator. celoz pulset intumunt. pulset. i. inquirira o alcance o toque.

Pulvillus. li. mas. ge. me. pro. almohada chica llena de pluma o lana o cosa semejate. **E** la mayor se dize pulvius. q. plummus. ezech. xiiij. **P**ulvinar. naris. ne. g. me. pro. se dize q̄i pluminar. **E** significa cabeçal o almohada de cabecera.

Puluer. vel puluis. eris. mas. g. poluio **ps.** xxix. ⁊ **L**uce. ix. **M**ota q̄ estos nō bres ticnē dos terminaciones en el nominatiuo. **D.** et. dat. vel. is. vomer puluer. ciner. cucumer. qz. **E** son todos masculinos ⁊ dela tertia declinacion.

Pullulo. pullulas. me. cor. por començar a nacer o crecer o brotar o echar foja. **E**ccl. xlvi. ⁊ ezech. xxix.

Pullus. li. mas. ge. se dize todo rezino de poco tiempo nacido o aue. **N**umeri. vj. ⁊ **math.** xxiiij. o de otro animal. **G**en. xlix. et **J**oh. xij.

Pungo. gis. pupugi. me. cor. et punxi. punctū. por pungir. **P**rouerb. xij. et **A**poē. j. o pintar. **D**ende

Punctus. cta. cti. adiectiuo. **L**osa pñgida ⁊ golpeada. **S.** alexandri euentij ⁊ **doctoz.** punctis. i. pñcturis. substantiuatur in neutro genere.

Pumicens. cea. ceū. color bermejo. **S**āeti hilarionis.

Pumens. ca. cti. cosa dla prouincia de **L**unez. **D**ende malapunica. granadas. porq̄ de alli se lleuaron a otras partes. **L**ant. iij.

Punio. nis. niui. nitum. punir. **G**en. iij. et **A**ctuū. iij.

Pupilla. le. se. ge. me. pro. la nilla del ojo o lo negro del ojo maxime el pñto do esta la virtud visua. **ps.** xv. et **P**rouerb. vij.

Pupillus. li. mas. g. me. pro. huerfano de padre y de madre o de abos. Job vij. y Jacobi. j.

Pupis. pis. se. g. la popa q̄ es la parte principal y cabeza de la naue. Adar. ci. iij. y Actu. xxvij. A ynquealgua vez se pone por toda la naue.

Purgo. gas. purgar. alimpiar o purificar. Leuiti. xiiij. y Luce. iij.

Purpuraria. rie. se. g. pe. cor. la que la bra la purpura q̄ es escarlata teñida de sangre de vn pecado q̄ llama ostia. Actu. xvj.

Pur. ra. rú. puro. cro. xxx. y ij. Thi. ij.

Pusillanimitas et hoc pusillanimitas. pe. cor. temeroso o de poco coraçõ. Adiectiuu. iij. decli. dizese de pusill. et anim. ecci. vij. y esa. xxx v. et. j. thes. v. puede se tambien declinar. Pusillanimitas. ma. mum.

Pusillanimitas. tatis. se. gc. pe. cor. temoz. poquedad. flaqueza. couardia de coraçõ. ps. liiij.

Pusillus. la. lum. chico o pequeño. de pusio. ois. por niño. Adath. xvij. et Apoca. xij.

Pustula. lé. se. g. me. cor. la postilla de alguna llaga o la hinchazõ entre pi el y carne. de pus. q̄ es podre dūbre o cierta enfermedad q̄ fazc podrido el ombre o de puteo. tes. por heder. Leuitici. xij.

Puto. tas. por podar. Leui. xx v. o por p̄sar. ioh. v. Et puta aduerbio. i. an si como. s̄. corde puta. vineta puta. puta sicut habetur. do. j. aduentus.

Putatio. omis. se. g. el aucto de podar. Canticoz. ij.

Puteo. tes. tui. sin supino. por heder. S. riburtij. y susane. d̄ede. Putens. y putetioz. y putetissimus. Sancto rú Chrsifanti Et darie.

Puteoli. oloz. plural. nume. nõbre de vn logar sobre roma. Actu. xxvij.

Puteus. putei. mas. g. pozo. gn. xiiij. et

Johannis. iij.

Putid. da. dū. me. cor. la cosa q̄ hiede

Putor. toris. mas. g. me. pro. el hedoz. S. thome apli. y S. Joha.

Putredo. diuis. se. g. me. pro. i recto. la podre. Job. vij. y abacuch. iij.

Putreo. tres. tui. por enpodreerse o resoluerse o enflaqueerse. putruerūt. ps. Dñe ne in furore. ij. Dende

Putresco. scis. incoatiuo. por esso mesmo. Numeri. v.

Putris y hoc putre. podrido. d̄ssecho. ressoluto. corrupto o prompto a tor harse tierra. putris se dize tambien la gleba o cespede. Dende

Putrid. da. dū. me. cor. cosa podrida o d̄ssecha o q̄ se corrópe. como madero. job. xij. y hiere. xxx viij. Hiero. in vita. S. pauli. Quē putridis fenecute mēbris opit inculta canicies.

De littera. Q.



Ha d̄re tres pres s̄õ i. de q̄ re. de la q̄l cosa o por la qual cosa se si guc. S. donati epi. et martyrís.

Quadragesim. ria. rii. d̄ q̄r̄eta años. gn. xxvij. y deu. xx v

Quadragesim. ma. mii. pe. cor. cosa d̄ q̄r̄eta q̄ dezimos quar̄eteno. Numeri. xxxij. y. j. para. xxvij.

Quadragesima. in declinable y plural. numeri. quar̄eta. gn. vij. et Actu. j.

Quadrās. autis. mas. g. vn linaje de dinero dicho q̄trin q̄ contenia o valia dos minutos y tabiē la q̄rta pte del asse es affaber tres õcas. porq̄ el asse tenia doze. math. v. y mar. xij. Lo mase por muy chico pecado. S. fr̄a.

Quadragesim. na. nū. pe. pro. adiectiuu de q̄dragesimaz substatiua se q̄drage na q̄ significa q̄r̄etena. como duodena q̄ significa dozena. Quinq̄es quadragenas. ij. Lof. xj. ent̄edemos por substatiuo p̄cussiones. vna min. por

torna presto.

Quamprimum. i. cito presto. **Quum** primum venero. i. luego como viniere.

Quaminarime. i. mucho o muy perfecta mente. hym. **Non** atrarex.

Quamq̄z. a vñqz. j. prol. B. ca. v.

Quapropter. me. pro. i. por la qual causa. es aduerbio illatiuo de mayor conclusión. como quãobré. igif̄ ⁊ ergo s̄o aduerbios illatiuos d̄ mas breue o eorta razón. o dizese q̄propter cõiunctio causal. porq̄ significa ⁊ da causa d̄ la illación o delo q̄ se sigue. Heb. vj.

Quamsepe. i. muchas vezes o amennodo. Hieronim⁹. in f̄mõde assũptionis.

Quamsimilis. i. valde similis. como es semejante o quan semejantes. vna parte es. Thob. vij.

Quantomagis. quãto mas. Deut. xxxij et **Adath**. vj. puede ser vna parte ⁊ entonces tiene breue la penultima. o puede ser de dos pres ⁊ ansí son dos accentos. ⁊ ansí es de paulominus. ⁊ otros semejantes.

Quantocyus. pe. cor. muy presto. do. in q̄dragesima. et hym. **Aurora** lucis es cõpuesto d̄ quãr de ocys. **Ocys** en greco. significa veloz o ligero e la tin. ⁊ cõparase ocys. ocys o ocysim⁹

Quare. porq̄. Ero. v. et **Adarci**. ij.

Quartus. et **tercius** son uombres proprios. Iho. xvj.

Quartus. ta. tum. lo que esta entre tercero ⁊ quinto. Gen. j. quarta vigilia **Adath**. xiiij. vide vigilia.

Quasi. aduerbio. i. fere. pocomenos. es moço q̄si de quize años. tãbiẽ se toma por semejaça. ap̄tus. ij. ad **Corinth**. vj. **Quasi** tristes semp̄ asit̄ gaudeates. **Roma** se por en v̄dad. **Johã**. j. **Quasi** vnigeniti a patre. i. como vero vnigenito. tomase jũto por semejaça ⁊ por v̄dad. **Job**. xxxiiij. **Quasi** impios pcussit eos in loco videtiũ.

Quarto. ris. q̄ssi. q̄ssũ. por ferir. batir

o comouer o q̄bratar o d̄struyr **Joh**. os auri. do. ij. in q̄dragesima. **De** de quatiens participio. j. paral. xvj.

Quatriduanus. na. num. cosa de quatro dias. **Johis**. xj.

Quasso. ffas. d̄ quarto. ris. por ferir. batir. q̄bratar. **S. Tiburtij ⁊ Susane**.

Quassatio. onis. fe. ge. la tal ferida o q̄bratamiento o punición o destrucción. psalmo. cv.

Quatenus. pe. cor. por vt. i. q̄. como diciendo. m̄damus quatenus cognoscatis de causa. i. mandamos que conozcays dela causa. **Bregog⁹**. i. ome sabbati. iij. do. aduentus.

Quaternio. onis. mas. ge. el que es capitã de quatro. **Act**. xij.

Queo. quis. quini. quire. quitũ. por poder. **Ero**. xxxij. ⁊. amos. vj. **Uende**. uequeo. quis. por no poder.

Queadmodũ. pe. cor. aduerbio similitudinis. i. como o eñl modo o en q̄modo **Judith**. vj. ⁊ ps. queadmodũ d̄siderat.

Encletica por et. en ue. por vel. se replicara. ij. **Adath**. j.

Quercus. cus. fe. gc. alcornoque. **Gen**. xxxv. et **Osee**. iij.

Querela. le. me. pro. la querella. **Job**. xxxij. et **Sapie**. xij. et **Lu**. j.

Querunonia. nie. fe. ge. querella. **Mat**. xvij. et **Ecc̄s**. vij.

Quero. ris. fini. sicũ. buscar. **Gen**. xxxvij et **Johis**. xvij.

Queroz. reris. me. cor. quest⁹ sum. por querarse. es deponente. **Jud**. xiiij. ⁊ **Ecc̄l**. xij.

Querulosus. sa. sum. pe. pro. vsado o acostũbrado de q̄rarse. i. ep̄la. **S. iude**

Queso. i. ruego. v. **Quesum⁹** ex q̄so tãtũ: nõ plura req̄rit. Otro tiempo era entero ⁊ regular. cor. ripit. pe. quesumus. demãdamos o rogamos. **Gen**. xxxij. et hym. **Iher** eterne d̄ne.

Questionarius. rij. mas. ge. el ministro que pone a question de tornẽto o q̄

- erecuta la sentència o faze alguna q̄stion o demãda marie en iuzio iniquo. Dizese de quero. ris. sancti An dree ⁊ sancti Anastasij.
- Questus.** rus. cui. mas. g. la quera. jtez la ganancia. de q̄ro. ris. q̄stui. q̄stui. por buscar. ij. Adachab. rj. ct Actu. xvj.
- Questuarius.** ria. rium. el que biue d̄ su industria o delo que busca. Hiero⁹. dicit questuarie filius.
- Quid.** alguna cosa. j. pro. Job. o es in terrogacion ⁊ significa que cosa.
- Quicq̄z.** alguna cosa. iij. IRe. xvij. et Johãis. xvj. pcr. c. no. por. d. ni por. r. como
- Quicquid.** qualq̄er cosa. con. c. final le tra d̄ la primera silaba se escriue. por que no parezcan dos interrogacio nes. Judicum. riiij.
- Quies.** es. eui. por folgar. d̄de quiesco scis. Incoatino. quieui. quietus. por lo mesmo. Job. iij. et Zach. j.
- Quin** interrogatiue. i. cur nõ. **Quin** cõ pescitis istam vocez. quin. i. insuper allende desto o mas d̄sto. S. nicho. o quin. i. atq̄z etiam o tambien como Gen. xxiiij. Bibe quin et camellis tuis hauriam aquam. Item quin vt non. conjunciõ adiuctiua vt nequeo agere quin te amen. no puedo fazer q̄ no te ame. Hester. xv. haud dubiuz quin hester. ct Ecc̄s. ij.
- Quingenti.** te. ta. quiniẽtos. Ero. xxx. et Lu. vij.
- Quinimmo.** pe. pro. puede ser vna parte ⁊ dos pres ⁊ todo tiene vn significado. j. IRe. xx. quin. i. potius. ct im mo. i. certe. Luce. xj. **Quin** immo be ati qui audiunt. i. ante o mas presto o mas ayua. ⁊ ambro⁹ i omel. q̄dra.
- Quinarius.** ria. rium. numero de cinco. In sermone de virginibus.
- Quinpoti⁹.** aduerbio de elegir. immo potius q̄ dezimos mas antes. IRe mie. v. IReddite eis hodie agros suos

- quin potius et centissimã pecunie p eis darc. o puede ser aduerbio de or denar. ⁊ entonces quinpotius signifi ca mas o allende desto. como insup.
- Quinpotius.** i. potius. Hiero. vj.
- Qui** se p̄pone cõ. dam. vt quidã. cõ uis. vt quuis. cõ. cūq̄z. vt quicūq̄z. con li bct. vt quilibz. con. qz. vt quicq̄z. i. qui cūq̄z qualq̄er. hym. Primo dicrum nõ. dam. uis. cunqz. libet. qui siue q̄s retinebit.
- Quinquagenus.** na. nu. z. pe. pro. nume ro de. l. iij. IRe. xvij.
- Quinquennialis.** et hoc quinquem. ale pe. pro. cosa de cinco en cinco años. vt quinquennialis agon. ij. Adacha. iij. vide agon.
- Quinqz** de viginti psalini. son quinze psalinos.
- Quinques** quadragenã vna minus accipi. Dize el apostol. j. cico vezes cada vez vna quarẽtãna de açotes. vna minus. i. vna vez o vn açote me nos me dauã de cada q̄rẽtãna o me lo q̄trauan en señal de piedad. porq̄ ansi era mandado en la ley. vide qua dragena. ij. Los. xj.
- Quinquipertita.** i. diuisa o partida en cinco partes. de quinquipertio. tis. Aug⁹ in sermone virginum.
- Quirinus.** ni. me. pro. Iacobz proprio de Romulo hermano de romo. ⁊ di zese de quiris que en lengua sabina significa asta o lança. porq̄ siẽpre tra ya lança. S. marij. marthe et filioz.
- Quis.** vt q̄. nõbre relatiuo. **Quie** o q̄ co sa. Ero. ij. ct math. xvj. recibe sylabi cas adiectiões. vt quisnã. q̄nã. q̄dnã. o quinã. **Quinã** estis vos. et Hiero⁹ quanã in parte seruus dei hic habi tat. **Quidnam.** i. quid. Act. rj. son in terrogationes. ⁊ nota q̄ aquel nami no importa cosa. Juntase tan bien cõ quis. qz. vt quisqz. piam. vt quis piam. putas. vt quisputas. vna par

re. i. quien. *Adath. xvij. et. xxij. qz*
 vt quisqz. *8. cum quis nam qz piam*
 siue quis iunge puras.

Quisquilie. *liaz.* son las mondaduras
 delas mauganas o de otra semejate
 fructa o inutiles grancones & lo que
 se pisa & pierde d'la yerua & las bar
 reduras de casa que en griego se di
 zen perypsima como enste vocablo
 dire arriba. es dela primera declina
 cion & del plural. *Amos. viij.*

Quisquis. i. todo hombre el qual. quis
 doblada. et quotquot. et quicūqz tie
 nen virtud de relativos & de autece
 dentes. & ha se de poner en el mesmo
 caso en que se pone el relatio se cha
 la resolucion. vt video quisquis cur
 rit. i. omne homine qui currit. *j. Jo*
hānif. iij. Quicūqz. i. quicūqz qualqer
 cada vno el qual. *hym. p̄mo diez*

Quo. i. ad quid. a que vtilidad o pro
 uecho. *Esa. j. Quo mihi multitudi*
neum victimarū vestrarū. et. j. Adath
.ij. Quo ergo nobis adhuc viuere. i.
 para que queremos mas biuir. tan
 bien es adverbio de logar. *Joh. xij*
Dñe quo vadis. a que logar vas.

Quo por vt en vulgar. i. porque. *hym*
p̄mo diez. quo carnis actu. pero
 en el hym. *Verila regis. quo carne:*
 carnis cōditor se toma relatiue. quo
 .s. misterio crueis.

Quoad. fasta que o fasta tanto. aduer
 bio de tiēpo. ne susciteris dilectam
 quoadusqz ip̄a velit. *Lant. ij.*

Quo contra. si es vna parte es aduer
 bio de qualidad. Si dos partes quo
 contra id est contra quod. contra lo
 qual. *Gregorius in omelia. S. Tho*
me apostoli.

Quod. pro sed. es conjuncion. significa
 pero. o et. o. y. q̄ si non inuenerit ma
 nus tua. *Leuit. xxv. i. e si. o. y si. o. pe*
 ro si no lo fallares. et. *j. Lof. xj.*

Quodāmodo. puede ser vna parte & a

si tiene la penultima. *cor. o* son dos
 partes & así tiene dos accētos. sig
 nifica en alguna manera. *Ambrōsi*
in sermone de aduentu.

Quolibet. aduerbio de logar. significa
 a qualquier logar. **Quolibet volās**
 .i. aca o alla. *s. sin certidumbre de lo*
gar. prouer. xxvj.

Quominus. son dos partes. significan
 quo. i. vt. o q̄. minus. .i. nō. significa q̄
 no en castellano. *Act. xx. quominus*
anunciare vobis. q̄ no os reuelase. pe
ro Joh. xij. Si quominus dixissent
vobis. q̄ere de zir si en alguna mane
ra fuese menos lo que digo yo os lo
dixera.

Quomodo vna parte. *me. cor. i. en que*
 manera o eneste modo o en que mo
 do o en el modo q̄. *Esa. lv.*

Quocūqz adverbio de logar. i. alguno
 logar. *iiij. IRe. v.*

Quotannis. i. cada año. quotānis pau
 peribus multa distribuuntur.

Quotidie. adverbio tēporal. cada dia.
Ero. v. et Adath. xxvj.

Quotquot plural nume. ois. g. et inde
 clinabile. i. todos aq̄llos los cuales
 Quotquot habitabant. *ij. Esdr. ij.*
 Quotquot aut̄ receperūt euz. *Joh.*
.j. a todos aquellos q̄ lo rescabier on
dio poderio.

Quousqz. fasta quanto interrogatiue
 & fasta tanto relatiue y es aduerbio
 de tiēpo de logar. quousqz ero vo
 biscū. i. quādiu. q̄ significa quanto ti
 empo. *Adath. xvij.* es adverbio de
 logar. conio quousqz pueniat ad mō
 tes ethiopia. i. fasta venir a los mon
 tes de ethiopia. *Judith. j.*

Quum. por quando. con. q. se eserue.
 Quum primū legeris cōtemplacio
 ni da operā. i. luego como avras ley
 do contēpla. vide quam primū.

Quur. adverbio de p̄gūtar. por que
 o a que causa. *Ben. iij. et Joh. iij.*



Rabbi. la vltima aguda. es vocablo syro in declinabile & significa ca maestro mio. **Adathei. xiiij.** & in omelia inuētōis scē crucis.

Rabidus. da. dum. media. cor. lleno de rania. **Johēs os auri. i.** omelia dominice in quadragesima. et scōrū **Liburtij. et Susanē.**

Rabies. ei. se. generis. er. quinte. declinationis. rania o crueldad **Sanctorū Basilidis Cirini et Naboris.**

Rabboni la vltia aguda. maestro mio o maestro bueno o señor. **Adarci. r. Syro es.**

Racha. hebrayco la vltima aguda. id est vano & sin celebrō. o es interiecion que muestra el affecto de hombre turbado o aucto & señal de escarnio **Adathei. v.**

Racemus. mi. masculini generis media producta. el raziño o el gajo de vuas que dizen cenzerron. & son los tales propriamente los q̄ deran los vendimiadores & cogē los rebuscadores. **Deut. xxiiij. & Esa. xvj.**

Radicitus. aduerbio de logar. pe. cor. de rayz o fasta las rayzes. **sanctorū Felicis i pincis. & felicis & audacti.**

Radio. dias. por resplandescer. Origenes in omelia dominice terciē post epiphaniā.

Radius. dij. es vn palo drecho & sotil q̄ passa del maço dela carreta fasta la rueda por dentro & se finca en ambos. **iiij. Re. vij.** Dize se tā bien el rayo del sol o el resplandor de cuerpo lumbroso. Tambien se dize el peyne del teredor & la que dizen lançadera. y es vna manera de raya en geometria. et **Sanctē Catherine.**

Radix. dicis. media producta in obliquis. Rayz. Eccl. j. et apoc. v.

Rado. dis. si. sum. raer. Anmeri. vj. et

Accuum. xxi.

Rannus. ni. feminini generis. vna yerua. la qual a vn que es fermosa & blāda en el principio con el tiempo se faze muy espinosa. algunos piensan q̄ es el cardo corredo. & otros piēsa q̄ es como escambron. otros vn linaje de çarça. Dizen que tiene natura d̄ dar fuego de sy. **Judicum. ix. & psalmo. lvij. Paedese cscruir con. h. rhamnus.**

Rana. ne. se. generis. rana. Erodi. viij. Et Aooē. xvj.

Rapidus. da. dū. ligero veloz o arrebatado o raudal como rio que corre fuerte tiene breue la media. Daniel. vij. Dende.

Rapidissimus. ma. inum. superlatiuo. id est velocissimo o muy ligero. S. Chrisanti et Darie.

Rapio. pis. pui. ptum. arrebatat. o robar. Gen. xxiiij. et Jobis. r.

Raptim. aduerbio. i. arebatada o impetuosa o muy prestamēte. Job. vj.

Raresco. scis. por enrrarescer se o descrecer. Dende.

Rarescens. entis. In inuentione sancti Stephni.

Rastrum. tri. neutri generis enl singular. & masculini generis en el plural.

Rastro. Sanctorū Chisanti et darie.

Ratio. ouis. feminini. ge. por razon o cuenta. Leuit. xxv. & j. De. iiij.

Rates vel Rationale. vide. ephoth.

Ratis. tis. se. g. la balsa de maderos o tablas atadas q̄ se trahen por el rio abaro. & d̄sta semejaça se hizo la nauē. por la q̄l se toma comunmente como. iiij. Re. v. et Sapiē. xiiij.

Ratū. ti. cosa firme y estable o pmanescente o lo q̄ dezimos a ver por grato & rato. & sustantiuase de ratus. ratum. in neutro. ge. Biere. xxxij. et. j.

Radach. viij.

Ratus vel rata sum. i. he pensado. De

reor. raris. por pensar. j. prof. Job. rarus autem menelaus. ij. Math. iij. penso o pensando.

Raucus. ca. cum. ronco. ps. lxxviii.

Raucnatis. et hoc rauenate. pe. pro. cosa d' rauena. declinauase ansi otro tiempo. pero agora rauenas. atis. cois. gc. sancti Leonis pape.

R. ante. E.

Reatus. tus. tui. me. pro. iij. decli. mas ge. la culpa. Deute. xxj. et hym. Ut queant laris. o la obligacion ala pena. Gregori. in omelia Sabbati et dominice quarte aduentus.

Rebellis. et hoc rebelle. iij. decli. por rebelde & contrario o contradiziete.

Rebello. las. me. pro. rebelar. Au. xxvj et Meemie. ij.

Reboo. boas. me. cor. de re. et boo. boas. por dar boz o por resonar. hym. Nocte surgetes. cuius reboat in oi gloria mundo. i. enya gloria suena o resuena en todo el mundo.

Recalcitro. tras. pe. correp. dar cozes atras o resistir. Deut. xxxij.

Recaluafter. tri. o recaluafter. tra. truz El obre e caluo e nl colodrillo. Luit. xij. tan si Recaluus se dize el que es caluo detras. como caluafter al q es caluo delante. s. en la mollera.

Recaluatio. onis. fe. g. la calua detras Luiti. xij.

Recedo. dis. cessi. cessum. apartarse o partirse o yrse. Gen. xij. et Lu. iij. et Apoc. vj.

Recenseo. ses. sui. recensitum. por narrar. contar o hazer alarde o rezar o recordar. j. Esdre. iij. & fallase Recenseo. ses. sui. ola segunda & recenseo sis. dela tercera. & Recensio. sis. sui. iij. conju. en vn mesmo significado. ponese por reuer o buscar. j. Esdre. v. Dende recensens. participio. Au. j. quien cucuta.

Recensurus. ta. tum. i. contado. produze la penultima si viene de recensio. sis. iui. iij. conju. abreuiala si viene de recensio. sis. iij. coniugationis en vn mesmo seso. Ero. xxx. et Au. j.

Recens. centis. ois. ge. cosa reziente o fresca. Deute. xxxij. Dij noui recens tesqz. et ps. lxxx. Moverit in te deus recens. algunos dizen recens lo que ha poco qvino. Recens nace. nouuz se saze. o deus recens. i. nueuo. mas sea tu dios eterno.

Receptus. tus. tui. mas. g. et. iij. decli. receptio o recibimieto. S. michael. Recido. dis. me. cor. por recaer. Gen. xlij. et Leo in sermone nat. dñi.

Reclino. nas. me. pro. acostarse por descansar sobre alguna cosa. Judicum. xvj. et Lu. ij. Dende.

Reclinatorium. rij. ne. ge. lecho o cosa semejante para reposar. Lant. iij.

Recludo. dis. si. sum. me pro. encerrar o meter. Ero. xxj. et. j. Re. vj.

Recogito. tas. pe. cor. pensar o bie pensar. Deut. viij. et heb. xij.

Recolo. lis. media. cor. de re. & colo. lis Por recordar o repetir. & tal acceto guarda colo. lis. en sus compuestos In natiuitate virginis. Dede recolens. participio. Tren. iij.

Reconcilio. lias. iii. atum. reconciliar que es soldar la amicia quebrada Judicij. xix. et Math. v.

Recodo. dis. didi. o recodi. reconfa. l. recoditu. reponer o guardar. prou. vij.

Recordo. daris. recordar. Bene sis. ix et Lu. xvj.

Reerastino. nas. pe. cor. por prológar el tiempo de dia en dia. Dede recrestinans participio. j. prof. B. ca. viij.

Recula. le. fe. ge. me. cor. diminutino dres. cosilla o cosita. in sermone dominice. iij. aduentus. Dende no ha de dezir reselule. ni rescelule. ni resculc. como algunos suenan. sino recule.

Recumbo. bis. bui. bitum. me. pro. por
 ficiōe intrissyllabis. por assentarse o
 reposarse o echarse de cuesta o aco-
 starse o por comer. **Mu. r. et Adath**
viiij. recumbent. i. epulabuntur. co-
 meran. s. spiritualuente.
Recubitus. tus. tui. pe. cor. mas. g. el lo-
 gar de assentar. **Adath. xxiij.**
Recubo. bas. bui. me. cor. in trissylla-
 bis. por lo mesmo q̄ recūbo.
Recupero. ras. pe. cor. cobrar. **eccē. ij.**
Recurro. rris. recurri. recursum. me.
 pro. recurrir. **Gen. xxiij. et eccēs. xij**
Reda. de. fe. ge. carro o carreton o tu e-
 da. **Apoē. xvij.**
Redarguo. guif. gui. gutum. reprchen-
 der. **Eph. v. et Tit. j.**
Redigo. gis. degi. dactum. me. cor. in p̄-
 senti. r̄ pro. in p̄terito. por redizir
 o boluer. **Ero. xxiij. et. j. Lof. it.**
Redimo. mis. me. cor. excepto en pre-
 terito r̄ supino. redemi. redemptuz.
 Por redimir o resgatar q̄ es recom-
 prar o librar. **Ero. xxxiiij. r̄ Apoē. v**
Reditus. r̄. tui. mas. g. me. cor. la tor-
 nada.
Reddit. tus. tui. de reddo. dis. cō dos
 do. la paga o renta. j. **Regū. viij. et. j.**
Esore. iij.
Redeo. dis. cō. vna. d. iij. cōju. por tor-
 nar. **Esa. xlvi. et Lu. xvij.**
Rediuuius. na. uum. adiectiuo. cosa q̄
 renasce o torua a buir. dizēse de. re.
 et viii. pro. eplaz pauli. et **Ambro**
 in omelia. vi. sc̄ie de aduentu.
Redintegro. graf. de re. r̄ inegro. d. in
 terpnesta. pe. cor. i tetraissyllabis. por
 reintegrar r̄ tomar a ayuntar lo q̄
 brado o partido. **S. Joh.**
Reddo. dis. didi. ditum. dar o restitu-
 yr. **Gen. xx. r̄ Luce. iij.**
Redoleo. les. me. cor. i trissyllabis. por
 derramar olor o por bien oler o por
 tener semejaça o sabor de alguna o-
 tra cosa. pro. **Sapie. greca** z eloquē

tiam redolet. i. sapit. tiene sabor de
 el equēcia griega. pro. pron.
Reduco. cis. ri. ctū. reduzir. q̄ dezimos
 tomar o traer. **Gen. xxiij. et Lu. v.**
Redundo. das. de re. r̄ undo. das. o de
 unda. de. por habundar. **Eccē. xlviij.**
 et ultimo. pro. proū.
Reedifico. cas. pe. cor. reedificar o re-
 staurar o reparar o otra vez edifi-
 car. **Tob. xiiij. et Adar. xv.**
Refello. lis. refelli. de re et fallo. se con-
 pone. por cōncier o excluir o repel-
 ler o refutar r̄ carece d̄ supino segū.
 el vfo. a vi q̄ segun el arte auia de fa-
 zer refellum. como fallo falsum. **Jo-**
hannes chrisostō in sermone dñice
 .ij. in quadragesima.
Reffero. me. cor. ers. tuli. latum. reffe-
 rir o recōtar algūa cosa. **Gen. xxxvij**
 et **Lu. viij.**
Refercio. cis. si. tuz. por refenchir o re-
 calcar. **S. nicholai. dende.**
Refertus. ta. tum. por lleno o relleno.
Ambro in omel. natiuitatis. dñi.
Reficio. cis. me. cor. refeci. me. pro. de.
 re et facio. cis. es refazer o fartar o
 reparar. ij. para. **xxvij. r̄ Adath. xj**
Refectus. cta. ctuz. por farto de sueño
 o de manjar. hym. **Somno refectis.**
 et **Aug** in omel. de natiuitate dñi.
Refiguro. ras. pe. pro. formar o figu-
 rar o hazer su forma o figura. **Sapi-**
 entie. xij.
Reflecto. ctis. ri. rum. por torcer. dēde
Reflexus. ra. rum. tuerto o torcido.
Ezechiei. xl. **Reflexos** dirige calles.
 hym. **Om̄nis felix. i.** edreça los ca-
 minos tuertos.
Refloreo. res. me. pro. por reflorescer
 o respladescer. **ps. xxvij. et phil. iij.**
 et hym. **Jam xpe** sol iusticie.
Refocillo. las. con dos. ll. r̄ por esso p
 ducta la. pc. por fartar o abrigar o re-
 crear o sostener o consolar. j. **Reguz**
xvi. et Treno. um. j.

Reformo. mas. reformar o restituyr o renouar o mejorar forma. Roma. xij et Phil. iij.

Refoueo. ues. media. cor. refoui. por abrigar & consolar o nudrir o gouernar. In sermone natiuitatis reginis

Refragor. garis. me. p. por resistir. de de. refragatio. omis. fe. g. la resistetia o rebellion. Augustinus. in sermone circumcissionis.

Refreno. nas. me. pro. como lo guarda freno. nas. en los otros compuestos Por refrenar. dō de refrenās participio. Esa. xix. & Jacobi. j.

Refrigero. ras. pe. cor. refrigerar o espaciar. Ero. xiiij. & Iho. rv.

Refrigo. gis. ri. rum. de re et frigo. gis Por freyr o por ynflamar. vide refrigo. por bien o pfectamente freyr. Grego in ome. do. j. post pascha.

Refuga. ge. me. cor. cois. ge. et refugus ga. gum. el que fuye del señorio de otro. ij. Esdr. ij.

Refugio. gif. me. cor. refugi. me. pro. re corer o rehuyr o socorrerse. Dē de refugiens participio. ij. petri. ij.

Refulgeo. ges. ri. resplādesce o reuerberar lumbrē. j. Math. vj. & act. xij

Regeneratio. onis. fe. g. la regeneracion que se fazē en el baprtismo pero tomase por la q se fazē ē la resurrección Math. xix. et Hieronimus in ome lia conuersionis. S. pauli.

Regero. ris. regesi. regestum. por referir. sancti Francisci.

Regio. onis. pronincia o region. Gen. xiiij. et Math. ij.

Regionarius. ria. rium. adiectiuo. el q rige region. S. siluerij. subdiaconus regionarius prime regionis.

Regiro. ras. de re. et giro. ras. por el reboluer al derredor o por boluer de otra parte. me. pro. S. lauretj mris

Regnum. gni. ne. ge. reyno. Gen. x. et Math. iij.

Regnum. regni. se toma por la gloria dela trāffiguraciō. S. iohis. euāge.

Regnum dei. el reyno de dios q es su gloria o el conoseimiento dela sacra escriptura. por la qual rige dios los hombres. Math. xij.

Regnū celoz. se toma por la yglia militante q es ayuntamiento de fieles en este mundo. Math. xx.

Rego. gif. por regir. ij. Ihe. iij. et math. ij. Dē de. Ihector. ctoris. hym. Ihector potens.

Regredior. deris. tomar. Gen. xxxij. & Luc. ij.

Regula. le. fe. g. me. cor. la regla & instrumento para medir. Lemit. xix. et Josue. vij. regulamq aureā. verga de oro. ad regulā. i. ad lineā. iij. Ihe. vj.

Regulus. li. mas. ge. me. cor. diminutiuo de rex. i. rey. Jozieo. Josue. xiiij. tomase por quien tiene auctoridad & administracion de rey. Joh. iij. jtez vna specie de serpiente se dize regulus. proū. xiiij. & Esa. xj. & Regulus est serpens. rex paruus. regulus ales

Reinuito. ras. tani. por cōbidar a qn te ha combidado. Lu. xiiij. De re q es otra vez et inuito. ras. In sermone. S. leonis pape. do. j. aduentus.

Relabor. beris. lapsus sum. de re que es otra vez & labor. beris. por caer. significa rcaer. es deponente. & produze esta sylaba. la. Dē de.

Relapsus. sa. psium. reaydo. Marimus in sermone plimoz martirum.

Relego. gas. me. pro. por dñsterrar o afuyentar o eōdempnar. S. iohānis apostoli. hym. Splēdor paterne culpam reletet lubricam. no ha de dezir religet que tiene correpta la media & corromperia el verso & la sentencia. et. S. Thome martiris.

Releno. uas. me. cor. como los otros cōpuestos de leuo. uas. por relenar. ij. Ihe. xij.

Religio. nis. fe. g. religiō. o obseruācia
 Ero. xij. et Actū. xxvj.
 Religo. gas. me. cor. atar bich o reatar
 Thob. viij.
 Relinquo. quis. reliqui. por derar. No
 riene. n. enel preterito ni enl supino
 ni en su genealogia. rproduze la me
 dia. Deu. xxiiij. et Johis. iij. dende
 Reliquie. quiaz. fe. ge. et plural nume.
 lo q̄ queda d alguna cosa. r por esto
 se dizen reliquias. los huesos o cení
 za delos sanctos. Mat. xxiiij. et Ada
 thei. xiiij.
 Reliquo. quas. me. cor. por derretir o
 regalar. aetiuo. S. primi r feliciant.
 Reliquatus. ra. tum. adiectiuo. cosa re
 galada. S. ciriaci. largi r smaragdi.
 Reliquus. qua. quum. me. semp cor. el
 resto o lo que queda. Leuit. xxv. r. j.
 Re. xvj. reliquum el residuo. hiere. l.
 Reliquum est. i. resta o queda por fa
 zer. in reliquo reposita est in hi. i. lo
 que queda o élo por venir. ij. thi. iiii.
 Remaneo. nes. me. cor. remansi. por q̄
 dar. y este accēto guarda maneo. nel
 en sus compuestos. leuit. xxv. r lu. ij.
 Remetior. tiris. deponens. iij. conju
 gationis. por remedir. Esa. lrv. r
 mathei. vij. Remetiet vobis. i. dios
 os remedira.
 Remeo. as. me. cor. por tornar o bol
 uer. de re. et meo. as. q̄es yr r discur
 rir. tob. x. et sancti Johis.
 Remer. migis. maf. ge. me. cor. el naue
 gador o gouernador o remador d la
 naue. Esa. xxxiiij. et. Ezech. xxvij.
 Remigium. gij. ne. g. la gouernacion o
 numero o el exercicio delos remos
 o a su semejaça el vfo delas alas Sā
 cti Vincentij.
 Remigo. gal. me. cor. por remar. Jone
 .j. et Adarci. vj. et Beda in omelia
 sabbati. j. epdomade quadragesime.
 Reminiscor. feceris. iij. conjugationis.
 de re. et memor. o memini. por recoz

darfe. caresee de preterito r supino.
 ps. xxj. et Johannis. xvj.
 Remitto. tis. me. pro. fl. sum. derar o p
 donar. gen. xliij. et Act. viij.
 Remissius. aduerbio eóparatiuo. mas
 flora o mas piadosamente o con me
 nos rigor. ij. macl. xij. r math. xj.
 Remoror. me. cor. remoraris. por tar
 dar. Johannes os auri in sermone
 dominice. ij. in quadragesima.
 Remoueo. moues. me. cor. moui. motū
 quitar. prouerb. iij.
 Remphau. se interpreta fechura. toma
 se por el luzero del alua. Act. vij.
 Remunero. ras. pe. cor. de re. et mun⁹
 ris. por galardonear. o honrrar. S.
 Fracisci. dēde remuneratio. galar
 don. Heb. xj.
 Remus. mi. maf. g. el remo. ezech. xxvij
 Ren. renis. o rien. rienis. maf. g. et me.
 pro. in trissyllabis. vel renes. renum
 plural numeri. las renes o los riñō
 nes. Exodi. xxix. Dende.
 Renuncii. loz. diminutiuo. los riñō
 cieos. Leuit. viij.
 Renascor. ceris. natus sum. renascor o
 nascor otra vez. Jud. xvj. et Joh. iij.
 Reniteo. res. me. cor. tui. de re. et niteo
 tes. por alumbzar o resplandecer.
 Dēde renitēs. me. cor. renitētis Re
 splādesceite r lucido. S. martini.
 Renitor. teris. me. pro. por resistir.
 Renouo. uas. me. cor. renouar. ps. cij.
 et. ij. Corinth. iij.
 Renuncio. cias. anunciar o dezir o ha
 zer saber. gen. xxxvij. et math. ij. To
 mase por lo que llamamos renunciar.
 Luce. xiiij.
 Renuo. nūis. me. cor. por recusar. j. Re
 xxvij. et hiere. v.
 Reor. raris. rar⁹ sū. por pēsar. eccēs. ij.
 Repandus. da. dum. cosa panda o re
 tornada o reozua o retuerta como
 hojas d lilio. iij. Re. vij. r. ij. part. iij
 Repedo. das. me. cor. por retornar o

tornar atras. ij. *Adacha. iij.*
Repello. lis. me. pro. repuli. me. cor. rē
 pulsum. apartar o desechar o alañar
 de si. *Jud. xvj. r. Iho. xj.*
Repleo. ples. ui. tū. henchir. gen. j. *Et*
Luce. j.
Repēdo. dis. rependi. por dar o redir
 gras. *hym. Eterna celi. repēdiuus.*
Repente. aduerbio. subitamente o adē
 toza. ij. *paral. xxix. r. Actu. ij. et hym.*
Eterne rer. vt quū repente rē. Al-
gunas letras tienen rubēte. idest re-
splandesciente.
Reperio. nis. reperi. me. cor. in preteri
 to. por hallar. *gn. xxvj. r. Job. iij.*
Repeto. tis. me. cor. demandar o repē
 tir o tornar. *Deut. xxvij. r. Lu. xij.*
Repetitus. ra. tū. pe. pro. picipio dīa
 passiuua. rige accusatiuo. por q̄ su acti
 uo rige dos diuersos acusatiuos. si
 gnifica cosa repetida o dos vezes di
 cha o demādada. *Sapie. xv.*
Replico. cas. me. cor. replicauī. catū.
 por replicar q̄ es doblar o tornar lo
 dicho o hecho. *Numeri. xxvij. et. ij.*
paral. xxxv. dende replicās. me. cor.
Repono. nis. sui. sitū. reponer o cōser
 uar o guardar. *erō. xvj. r. j. Eos. xvj.*
Reporto. tas. traer o llevar. *gn. xliij. et*
ij. Ihe. xv. Tomase por alcāçar o re-
cebir. heb. x. reportetis promissionē
Reprobo. bas. me. cor. reprobaui. por
 reprouar o reprochar o menospreci
 ar. *Et tal accēto guarda probō. bas.*
en sus cōpuestos. Job. v. r. Lu. xvij
Reprobns. ba. bum. me. cor. indigno o
 p̄sona q̄ merece ser reprouada o con
 denada o irregular para dignidad o
 officio. *Eccl. ix. r. Iho. j. r. sancti mar-*
ci euangeliste.
Repromitto. tis. si. sum. prometer. *Ec*
clesi. xxix. r. heb. x.
Repropicioz. ciaris. deponēs. por per
 donar. *Leuitici. xix. y es comunmē*
te deponente. Aynque se pone acti

no. *Heb. ij. vt repropiciaret delicta*
populi. idest remitteret. perdonase.
Reptans. tantis. ois. ge. de repto tas.
 por arrastrar. se dize todo animal re
 ptil scilicet que anda arrastrando o
 con el cuerpo o con vios pezicos co
 mo culebra o lagarto. *j. Ihe. xiiij. Et*
hym. platinator homiuis.
Reptilis r hoc reptile. me. cor. el ani
 mal q̄ se arrastra caminando cō los
 pies como culebra o lagarto. *O con*
las alitas que llaman pēnulas lati-
ne. como los peces. r dize se de repo
pis. ps. ptm. por arrastrar. Gn. vj.
Et. ps. lxxij.
Repto. ptas. ptauī. atrastrar. *Leuiti.*
xj. et deutero. xiiij.
Reptidiū. dij. ne. ge. diuorcio o quitar
 se el marido de su muger o desechar
 la. *deut. xxiiij. r. Adath. v.*
Repugno. gnas. cōtrariar. *j. Ihe. xv. de*
de repugnans participio. Iho. vij.
Reputo. tas. me. cor. pēsar errinar lo
 q̄ dezimos contar o atribuyr a mal
 o a pecado o a virtud. *Gen. xlviij. et*
Roma. ij.
Requiesco. scis. ui. inchoatiuo. holgar.
gen. ij. r. Iho. ij.
Requiro. nis. siui. sitū. buscar. *ps. xxvj.*
et Luce. ij.
Requista nature. las cosas que requi
 ere natura. scilicet la purgacion na
 tural r necessaria al cuerpo. *Dente*
ro. xxiiij.
Res. rei. se. ge. cosa. *Deutero. xiiij. Et*
Adath. xvij.
Resarcio. cis. resarsi. resartū. o segund
 los antiguos. sarcini. sarcitū quarte
 conjugatiouis. por recoser o remen
 dar. *E a esta semejança se toma por*
hazer o refazer. r restaurar o restitu
yr. S. thome martyris r. S. frācisci
Rescindo. dis. rescidi. sum. por rescin
 dir o cortar. *S. Johan. apli. Dende*
rescindens participio. Adar. vij.

Rescio. scis. sciui. scitū. ò re. ⁊ scio. scis. por caer en alguna cosa que el òbre no sabía entediendo la o por saber. j. **Isr.** xxij. ⁊ **Actnū.** xxij.
Refero. ras. me. cor. por manifestar o abzir. **Isi.**ero. in sermōe assumptiōis
Referat. ta. tū. abierito o manifesto. **Ambro.** i sermone de pluribus martyrib⁹ inter pascha. et pentecosten.
Referno. uas. r. seruar o guardar. **Ami.**meri. xxxj. ⁊. ij. pe. ij.
Resideo. resides. me. cor. in presenti. s⁹ producta in preterito. resedi. por sobzar o por restar o quedar o pararse o holgar o assentarse. **Isiere.** xl. **Dē.** dc. residents. entis. residents vocauit. xij. **Adarci.** ix. parose o assentose ⁊ llamo los doze.
Residius. dna. duū. pe. cor. es lo q̄ sobza o lo que resta o queda. **Isa.** iij.
Resilio. lis. lini. por resurtir o tornar a tras o saltar. **S.** francisci ⁊ **Maū.** iij.
Resina. ne. se. ge. mc. pro. la resina o q̄l quier linaje de goma arida o liqda. **gñ.** xxxvij. ⁊ **hieremie.** viij. **Am.** reyn. en griego significa lo q̄ māna.
Resipio. spis. me. cor. resipui. por tornar a buē acuerdo. ⁊ saber despues que el ombre ha errado. **Ambro.** in omel. quadragesima. **O.** arrepentirse o dexarse de cosa comēçada. **dē.** de
Resipiseo. scis. sin preterito ⁊ supino. por arrepentirse o tornar en su seso o entendimiento. ij. **Thimotei.** ij. et **Gregorius** in omel. septuagesime.
Resisto. sistis. restiti. por resistir. **Josue** viij. ⁊ **Gal.** ij.
Resolutio. onis. se. g. de resoluo. uis. significa resolciō. tomase por la muerte. ij. **Thimote.** iij.
Resolutus. ta. tū. cosa resoluída o deshecha o desatada. pe. pro. **Ambro.** in sermone plurimorū martyrū tempore paschali. Item
Resolutus. significa dado ala pereza

o poquedad. **Augustinus** in sermone. **S.** iohan. baptiste. Item
Resolutus. ta. tū. Significa derramado. como resolutis crinibus. i. tendidos o derramados los cabellos. como quando se meñan las mugeres. sancti siluestri.
Resono. uas. me. cor. nui. nitū sonar o resonar. j. **Isr.** xv.
Respecto. ctas. **Is.** por mirar amenudo. **Osee.** iij.
Respicio. cis. me. cor. acatar o mirar. **Gen.** iij. ⁊ **Luce.** j.
Respiro. ras. por respirar. **Judith.** vj. ⁊ **Job.** xxxij. ⁊ **Augustinus** in omel. dominice. xv. post penth.
Resplēdeo. des. omi. resplādecer. **Is.** uerb. xxvij. ⁊ **Adatb.** xvij.
Respondeo. des. di. sim. respōder. **gñ.** xxx. ⁊ **Johannis.** xvij.
Respuo. is. pui. menospreciar. **Leuit.** xj. ⁊ **Gal.** iij.
Restauro. ras. por repar. o rcitegrar. sancte agathe.
Resto. tas. restiti. me. cor. por restar o quedar. **Dentc.** iij. ⁊. iij. **Isr.** xix.
Restis. tis. se. ge. La cuerda o sogá. iij. **Isr.** vij. resticula. le. pe. cor. in diminutiuo. cuerda ehica. **Judith.** vj.
Restituo. tmis. tui. tutū. restituyr. **geñ.** xl. et **Actnū.** j.
Restrictio. onis. se. g. de restringo. gis. estrechamiento. **Ambrosius** in sermone de vno confessoze pontifice.
Resucito. tas. pe. cor. resuscitar. **ps.** xl. ⁊ **Johannis.** vj.
Resulto. tas. tau. neutro. de salio. lis. sultū. tu. u. i. o. eōpuesto cō. r. fit resulto. por alegrarse saltádo. **hym.** **Exultet celū laudib⁹.** Alegrēse los moradores del cielo dando loozes.
Resurgo. gis. resurreri. resucitar o leuātarse. **puerb.** xxxij. ⁊ **Actnū.** xvij.
Retardo. das. tardar. **Ecc.** xvj.
Retete. tis. ne. ge. red. **Luce.** v. **Dē.** de.

Reticulum. li. ne. g. diminutiuo. Tomase por una redzeica de grossura al derredor delas entrañas que dizen assadura. y es como tela. **Leuitici. viij.**
retinaculū. li. pe. cor. ne. ge. diminutiuo de rete. **Redzeica** o ehica red. **iiij.**
Re. vij. et **Hieremie. liij.** Item **retiaculum**. unas parillas que se ponian en altar concauo para el sacrificio. **Exodi. xxxix.**
Retego. gis. reteri. me. cor. in presenti por tomar a cobrir. **Ecc. xlviij.** **Teram reterit**. idest cubrio con sabiduria. tambien significa descobrir.
Reteto. tas. rauri. por retener. **Leo** in sermone circuncisionis.
Retero. ris. xmi. **retertuz**. por desteter o desfilir lo terido o por descobrir. y por dezir o por referir o declarar. de re. et **reto. ris.** que es **texer.** pone se algunas vezes por cobrir o ordenar o explicar o referir. **S. elisabeth** et **hym. Sanctorum meritis.**
Retico. ces. me. cor. **reticui**. de re. et **taceo**. a. mudada en. i. por callar. **Hester. xv.**
Retineo. nes. me. cor. **inui. retentum**. retener. **Ero. xxvj.** et **Heb. iij.**
Retorqueo. ques. si. **torqu**. vel **torsum**. ato meter. boluer o tomar a si o rozcer o inclinar o arrojar. **Leuitici. v. et. ij.** **Adach. liij.**
Retracto. ctas. **frequetatiuo**. de **retrahō**. is. por retratar o desfazer lo hecho. **ij.** **Re. xiiij.** et in omelia octaue apostolorū.
Retraho. his. xi. **ctum**. **retraer** o meter o sacar. **Ero. iij.** et **iiij.** **Re. xiiij.**
Retribuo. buis. bui. **butum**. **retribuyr** o galardonar. **Deuterono. xxxij.** Et **Roma. xj.**
Retro aduerbio. **Detras**. **geñ. xij.** Et **Apoē. iij.**
Retrosum aduerbio. **atras**. **geñ. ix.** et

Johannis. xvij.
Retrudo. dis. si. **sum**. **De re. et trudo**. mucho impeller o reimpuxar o cincerar o encarcerar. **prodit. tru. genesis. xij. et. sancti. Adarellini. Perri et Erasmi.**
Retundo. dis. **tudi. me. cor.** in preterito como la tienen los otros **compuestos**. de **tundo**. dis. por **batir** **herir** o **reprehēder** o **reprimir** o **enbotar**. **j. Regum. xiiij.** haze enl supino. **retusum**. **Dende**
Retusis. sa. **sum**. Cosa enbotada o mellada o torcida enlo agudo con que cortan. La segun los modernos **tudo** enel supino de sus **compuestos** de **ra la. n. j.** **Re. xiiij.** et **eccēs. x.**
Reuelo. las. me. pro. Como los otros **compuestos** de **velo. las.** por **reuelar** o **descobrir**. **Leuitici. xvij.** et **Esaiē. xlviij.** et **j. He. j.** **Dende**.
Reuelatus. ta. **tum. j.** **Psol. B. capi. v.** manifestado **reuelado** **descubierro**.
Reuera. me. pro. idest **certe. eiertamente** o **en verdad**. **S. andree.**
Reuereor. reris. **reueritus sum**. por **remer** con **reuerencia** et **verguença** o por **tener** en **reuerēcia**. **ij.** **Esdrē. viij.** et **Hebeo. xij.**
Reuerentia. tie. **se. ge.** el **acatamiento**. Tomase por **verguença**. **S. angustini. et Heb. v.**
Reuerso. sas. **reboluer**. Como **pan** en **horno** que se **rebuelue** a dos **hazes**. **Osee. vij.**
Reuerto. teris. **sis sum**. **deponēs**. por **tomar**. **Actu. viij.** **Aunque** se pone **actiuo**. **Danie. xiiij.** et **dizese** de **re. et dto. tis.** es **mas comun** et **mas en vso** **reuerto** **deponente**.
Reuileo. les. **lui**. **De re.** que **significa** **otra vez.** et **vileo. les.** **tomarse** a **enullecer** o a **ser sinez**. **Angusti. in omelia quadragesime.**
Reuincō. cis. **reuei**. **cōuencer** o **redar**

guyr. *Prof. B. ca. iij.*
Reuiso. sis. reuisere. pe. cor. tertie con-
jugationis. por visitar o ver con des-
seo. In inuentione. S. crncis.
Reuiuo. et reuiuifco. suichoatino. por
*tornar ala vida. iij. *Re. xvij. & Luce**
rv. reuiuo sēpre produze la media.
Renoco. cas. me. eoz. como lo guarda
voco. eas. con los otros cōpñestos.
*por reuocar. *Ero. r. & ps. c. j. et. S. sil**
uery pape & martyris.
Reuoluo. uis. ui. lutum. reboluer o tra
*stornar. *Mar. xvj. & Luce. iij.**
Reus. rea. reum. el que es demādado
*en juyzio o el culpado. *Señ. xliij. et**
Jacobi. ij.
Rey. regis. mas. ge. rey. gñ. xxvj. et mar
*ei. vj. *Regina. ne. fe. ge. me. pro. rey**
*na. ij. *Re. x. & math. xij.**

R. ante. M.

Rheda. de. fe. ge. la carreta o la rueda.
Apoc. xvij.
Rhetor. toxis. mas. ge. & me. cor. in trif
illabis. el orador o sabio en arte de
hablar. Dizese de rthesis greco que
*significa hablar copioso. j. *prolo. B.**
ca. vj. & S. catharine. Dende
Rhetoreia grece que en lati dezinos
rhetorica. El arte de bien orar.
Rheuma. tis. ne. ge. pe. eoz. la inunda
ció o deenrso o aueni da de agua. de
aqui se llama rheuma el cadarro dī
pecho & tambie romadizo corrupto
*el vocablo. porque corre abarō. *Sā**
*ctozum felcis. & simplicij. *Faustini.**
*et *Beatricis.**
Rhinoceros. en griego. unicornis en
latino. porque tiene vn cuerno en la
nariz. como unicornis o unio:rnium
en medio dela frente. Es vn animal
ferocissimo. y dizese de rhinos. i. na
riz. et eeros idest cuerno. accusatiuo
hunc rhinocerōtem. vñ rhinoceron
ta moze greco. y es vn mesmo ani
mal segund algunos cōmonoceros

demonos que es vno. E dizese tan
 bien egloceros. egloceroris. sin. n.
 Dizese tambien rhinoceron. mono
 ceron. eglocerō. con. n. enel fin. y en
 tōce haze el genitiuo en. ōtis. ut rhi
 noeeron. rhinoeerōtis. & actio en
 ontē. *Numeri. xxiiij. & Job. xxxij.*
Rhodus. di. mas. ge. nombre proprio
*dela ciudad que dizen todas. j. *pro**
lo. B. ca. ij.

R. ante. J.

Rictus. ctus. ctui. mas. ge. & quarte de
clinationis. el aucto de regañar sci
lieet quando grufien & rishen los pe
rros o los otros animales. E dizese
de ringo. gis. ri. rinctū. que significa
ayrarse o reñir o enfañarse. Sancti
Antonij de padua. De aq se toma
por toda abertura de boca.
Rideo. des. si. sum. reyr. gñ. xvij. et Lu
ce. vj.
Ridiculum. li. neu. ge. el donayre O la
que dizē gracia que haze reyr o dar
carcajada de risa. Dende ridiculus
la. lū. adiectiuo. El que es dispuesto
a ser escarnescido o el q es materia
*de escarnio. *Abacuch. j.**
Rigeo. ges. gui. por edurecerse o elar
*se. *Ambrosius in quadam omelia q̄**
dragesime.
Rigidus. da. dū. duro o fettero o aspe
*ro. j. *prof. B. ca. vij. & Augustinus in**
sermone. S. stephani. Dende
Rigide. aduerbio. i. dura o asperamen
*te. *Proverb. xvij.**
Rigo. gas. gaur. gatum. por regar. mo
*jar o bañar o lanar. *ps. vj. & luce. vij**
Rigoz. gozis. mas. ge. me. pro. la aspe
reza o dureza o yerteza de miēbro.
hym. *Lustris ser. & sancti Thome*
apostoli.
Rimor. maris. por inuestigar o pene
trar o sotilmēte escodruñar o inqui
rir o tractar. In sermone omniū san
*ctoz. et hym. *Verbum supernum.**

Ripa. pe. fe. ge. ribera del rio. Gen. xli.
et Dan. xij.

Rite. aduerbio q̄litas. de rechamen-
te o segun buena y ordenada costū-
bre. Leuit. xliij. et. ij. Paral. xxxv. et
hym. Veni creator spiritus. y hym.
O nimis felix.

Rhythmus grece. mas. ge. la consonan-
cia. concordia o semejança de pala-
bras o syllabas o clausulas ordena-
das en numero o en medida de me-
tro o verso que no perdiendo la sen-
tencia acaba en unas terminaciones
semejantes. E dizese de rithmos gre-
ce. q̄ es numero o cuento latine. del
qual Isidoro. j. ethimo. dize. rithm⁹
est qui nō est certo sine moderatus:
sed tantū ratiōabiliter ordinatis pe-
dib⁹ currit qui nihil aliud q̄z nume-
rus dicitur. y esta manera sigue las
que llamā coplas en castilla. j. Pro-
lo. Job. ha se d̄ c̄screuir ansi. Rhyth-
mus cō. h. post. r. segun torellio.

Ritus. tus. tui. mas. ge. la costumbre o
modo ordenado de obrar. Exod. xij.
et Judith. xliij. et in sermone conse-
crationis ecclie.

Rixa. re. fe. ge. brega o question hecha
entre muchos. gñ. xliij. y Gal. v.

Rixor. xaris. deponēs. por reñir o tur-
barse viniendo a palabras vno con
otro. Exodi. xxi.

R. ante. O.

Roboro. ras. me. cor. por cōfirmar. ij.
Re. xliij. y. S. thome martyris.

Robur. boris. me. cor. i obliquo. ne. ge.
fortaleza o fuerza o roble. Job. iij. et
Sopho. ij.

Robustus. ta. tū. adiectiuo. reziō o fu-
erte. S. bonifatij. y gñ. r.

Rodanus. ni. mas. g. me. cor. el rio que
passa por auñon que llaman Ros.
Sancti mauritij.

Rodo. dis. si. sum. roer Job. xxx.

Rogo. gas. por rogar o preguntar. Eo

clesi. xxxij. y Lucc. vij. la p̄mera bre-
ue. parce en sus compuestos. los q̄
les tienē diuersas significaciones q̄
se muestrā ansi. Si rogat addideris
con. cōgregat. e. dat. i. infert. de. mi-
nuit. sub. substituit. pro. p̄trabit. in-
ter. querit. p̄e. superat. ab. destruit
atqz superbit. Dende

Rogito. ras. frequētatiuo. me. cor. por
rogar. o preguntar a menudo. San-
cte Lucie.

Romelias. lie. pe. pro. nonbre proprio
Esaie. vij.

Roro. ras. por rociar o embiar rocio.
Esa. xlv. y dñica. iij. aduentus.

Ros. rois. mas. ge. roscio. gen. xxvij. et
ps. cxxij. Ecce q̄z bonū.

Rosens. sea. seū. adiectiuo. cosa de ro-
sa o cosa rosada. hym. Aurea ad no-
stras. Roseo saluasti sanguine tuo.
idest con tu sangre olorosa y suauer-
biua en color y olor como rosa. Ro-
seo colore. Wester. xv. idest de color
de rosa.

Rostrum. tri. ne. g. el pico delas aues.
Item los diētes. iRostra plaustri se-
rrancia. Esa. xli. los cantos o diētes
de hierro que tienē las carretas he-
rradas. Zach. iij. Se toman rostra
por unas puntas retuertas que sali-
an del candelero del templo de dōs
de colgauan los vasos de azeite.

Rota. te. fe. ge. rueda. ps. lxxvij. y Jaco-
bi. iij.

Roto. tas. tani. tare. tatū. rodar o tra-
er al derredor en rueda. j. Re. xxv.

R. ante. V.

Ruber. bra. brum. adiectiuo. bermejo.
hym. Sanctorum meritis. et sancti
francisci.

Rubigo. ginis. fe. ge. me. pro. in recto.
Es vicio y pestilencia delos panes
quando son tiernos y el rocio los q̄-
ina y para berinejos. Item dizese el
mojo del fierro. y dizese rubigo. de

rubeo. bes. por enbermejecerse o de
 rodo. dis. vnde rubigo. quasi rudigo
 Deutero. xxviii. ⁊ ezech. xxiii.
 Rubrica. ce. fe. ge. me. pro. el color ber
 mejo o linea o regla o filo teñido co
 lorado pa hazer diferencia o la tal
 señal o tintura. Sapie. xiiij. también se
 dice rubrica la suma del libro o del
 capitulo. la qual se escribe de berme
 jon o bernellon. ⁊ dize de ruber.
 bra. bñ.
 Rubrico. cas. me. pro. por señalar o co
 lor bermejo. Et rubricar. ta. tñ. co
 sa teñida o color bermejo. Ero. xv.
 Rub. bi. mas. g. carga. cuyo fructo lla
 mamos mora. Exodi. iij. et actu. vij.
 Ructo. ctas. ctani. de ructus. ctus. tui.
 que es regueldo. significa regoldar.
 hym. Jam tps astra. ructare musi
 crapulá. viene de repleció indigesta
 como la tiene el bozracho. Tomase
 muchas vezes por echar fuera. Au
 gust. in omel. pro. S. ioh. euágelista.
 Rudés. entis. fe. ge. la cuerda o maro
 ma de la naue. tomase por semejaça.
 ij. De. ij.
 Ruder. deris. ne. ge. me. cor. vel hoc
 rudus. deris. el estiercol redódo. co
 mo de cabras ⁊ quejas o asnos o vas
 sura de sumidero o latrina o otro pu
 blico receptaculo de suzidad. San
 cti calixti pape.
 Rudis ⁊ hoc rude. iij. decli. rudo ⁊ gru
 esso en el entendiéto o cosa gruesa
 o ruda o bota. ij. para. xiiij. et Ada
 rhei. ix. páni rudis. i. de paño nueuo
 que se ha lauado pocas vezes o ru
 dis. i. por curar o no usado.
 Rudo. dis. rudi. sim. avnq segun el uso
 no tiene supino. Por el ehillar o re
 buznar como asno. Inde. rudés. en
 tis. participio. por alguna cuerda q
 chilla quando la corre por carrillo
 o por quien haze tal somido. ⁊. dieas
 rudentes asnos sin esqz rudetes.

Ruffus. ffa. ffini. Cosa bermeja. gene
 sis. xv.
 Ruga. ge. fe. ge. la ruga en la carne del
 viejo o en el paño o vestidura. Job.
 xv. ⁊ Ephe. v.
 Rugio. gis. giui. gitū. por bramado del
 leon. Job. vi. et Apoch. x. Dende.
 Rugitus. tus. tui. mas. ge. et me. pro. el
 grito o bramido del leon. Proverb.
 xx. Avnque se pone por canto dolo
 roso. Job. iij.
 Ruina. ne. fe. ge. cayda. Lcuitici. xvij.
 et Adath. vij.
 Rumino. nas. me. cor. in trissyllabis.
 por rumiar. Lcuit. xi.
 Rumphæa. phæ. fe. g. La espada o la
 vengança. Ecl. xxi. ⁊ Apoch. ij. gre
 co es. ⁊ haze de escreuir assi. Rhom
 phæa. ⁊ produce la penultima na
 turalmente. Avnque algunos la a
 breuian.
 Rumor. moris. me. pro. mas. ge. por fa
 ma. Dende. rumisculus. li. diminu
 tiuo. mas. ge. por chico rumor o ru
 morcico o familia q es chica fama.
 S. nicholai.
 Rumpo. pis. rupi. pere. ripti. ronper
 quebrar desbaratar. Judicū. xv. et
 Luce. v.
 Runcina. ne. fe. ge. me. pro. segund al
 gunos. ⁊ breue segund otros. vn in
 strumeto reuerto de que usa el car
 pintero q llaman escoplo o su seme
 jante. Esate. xliij. Tambien signifi
 ca vn instrumeto para roçar o arrá
 car o segar. Tambien llamauan an
 si los gétiles ala diosa que presidia
 alas mieses quando se cogian.
 Ruo. is. ruere. rutum. vel ruitum. caer
 o derumbiarse o arrojarse ⁊ dar fo
 bre otro. gn. l. et Mat. ij.
 Rupes. pis. fe. g. el lado que cuelga de
 algun monte que no se puede sobir
 o peña grande ⁊ alta. Job. xvij. Et
 hieremie. iij.

Rursus. aduerbio. Item o otra vez o condecabo. *Hebster. xv. & Heb. vj.*

Rusticor. caris. por biuir en aldea. *Cicer.*

Rusticitas. citatis. se. ge. simplicidad o rudeza o sin doctrina o enseñanza. *J. prof. B. ca. iij.*

Rusticatio. omis. se. ge. la obra de los q̄ estan en aldea o en labor del campo *Ecclesi. vij.*

Rusticus. ca. cū. adiectiuo. simple o rudo o villano o aldeano. *Sapie. xvij. & comparase rusticior. J. Prof. hieremie. & amase tambien por cosa del campo. J. Paral. xvij.*

Ruta. re. se. generis. la ruda. *Luce. xj.*

Rutilo. las. me. cor. por enbermejecer se o por resplandecer. *Jud. v. & Adathi. xvj. rutilat enim triste celuz. id est relampaguea como quando haze relampagos. o rutilat. id est tiene arreboles.*

Rutilans. autis. resplandeciente. *In sermone annunciationis.*

De littera. S. S. ante. A.



Saba. la vltima aguida se interpreta honrrar. *De de se llamo ansí vna prouincia oriental porque habuda de incenso con que honrrauan a dios & los que habitauan en saba se llamaron sabeos. et latin. sabeus. bea. bcum. o dixeronse sabeos de saba que fue hijo de chus gen. xv. & Job. j. Tambien fue nombre proprio. S. sabbe abbatas.*

Sabaoth hebraice. id est las virtudes o las huéstes. *Dominus deus sabaoth. i. señor de las huéstes o dlos angeles. Hiere. xj. & Jacobi. v.*

Sabbath. hebreo. nombre de hebreo. *Zach. j.*

Sabbatum. ti. ne. ge. hebreo. significa holganza. o siete. porque era el dia sereno. *Adathi. xvij. In prima sabbati. id est en domingo. llamase sabbatum toda la semana y el sabador qualquier dia de la semana. & Ebdomas & postrema dies & quelibet cisse Sabbata dicuntur. si bene sacra legis. Una sabbatorū. Adarci. xvj. id est prima sabbatorū. El primer dia de la semana que es el domingo. *Je iuno bis in sabbato. Luce. xvij. id est miercoles & viernes en la semana. & actū. j. sabbati habes iter. Era camino o vna milla q̄ es la meytad de vna legua porque tanto era permitido a los judios caminar en sabado.**

*Dixit sabbatum. de sabbe que es siete o de sabba que en lengua syra significa fiere y en arauigo misterio. Sabbatizo. zas. pe. pro. por hazer fiesta en el sabado segun los judios. *Leuitici. xxv. Sabbatizant. id est dero de trabajar. ij. Esdre. j.**

Sabbatissimus. mi. mas. ge. Como sabbatum. significa holganza. ansí sabbatissimus. significa perfecta holganza. Como es imperfecta la del suelo en comparación de la del cielo. *Hebre. iij.*

Sabulū. li. ne. gc. mc. cor. la arena. *Exodi. ij. & Eze. xlviij.*

Sacer. tra. crū. cosa sancta o consagrada. *ij. Esdre. viij. Alguna vez se substantiua in neutro genere.*

Sacerdos. dotis. comúnis. ge. el sacerdote. *Gen. xiiij. & Adathi. ij. & porque es nombre de dignidad. tomase también por persona excelente & principal. ij. *Ishe. viij. filij dauid sacerdotes. i. muy mas luzidos & principales que los otros. Et. ij. *Re. xx. hirā alit erat Sacerdos dauid. i. muy digno & principal era Hirām cō dauid.***

Sacro sanctus. cta. crū. vn nombre adiectiuo. Es compuesto de sacro que

no se muda. Et sanctus. cta. ctum. si
gnifica cosa muy santa. ij. esore. viij.
Sacramentum. ti. nc. generis. es el se-
creto. Thob. xij. ⁊ eph. j. o el jurame-
to porque iteponc cosa sacra. Y en
especial se toma por la tierra sancta
do nuestro señor padescio que es en
medio dela tierra habitable. Sapi-
entic. xij. Es tambien vocablo vsta-
do en la yglesia y è la theologia por
los siete sacramentos.

Sacrariū. rij. nc. generis. se toma por
altar sacro. ij. Esore. iij. o por logar
do se guardan las reliquias o por la
yglesia. j. Lof. ix. et in exaltatiōe. S.
crucis. o por logar sancto.

Sacratus. ta. tū. sancto o consagrado
a dios. hym. Jstc confessor.

Sacrificio. cas. pc. cor. ni. care. atum. sa-
crificar. Ero. v. ⁊ Actu. riiij.

Sacrificium. cij. ne. ge. sacrificio. Ero
di. xxix. ⁊ Luce. riiij.

Sacrilegium. gij. ne. ge. furto o viola-
cion de cosa sacra. por malaficio. ⁊
dizese sacrilegium quasi sacrilediū.
porque en el se haze lesion alas co-
sas sacras. ij. Adachab. iij. et Mo.
.ij. et Augustinus in sermone Epy-
phanie.

Sacrilegus. gi. mas. ge. pe. cor. el ladrō
o qbrantador de cosas sacras. E di-
zese sacrilegus. quasi. sacriledius. et
quasi maledictus et prophanus. E
cōtrario a cosa sancta. Jsdof. Ada-
thei. ⁊. ij. Adach. riiij.

Sacrilegus. ga. gi. pe. cor. adiectino.
Cosa mala o peruersa o prophana.
Josuc. xxij. ⁊ Actuū. xix.

Saccus. ci. mas. generis. El saco. gen.
rluij. ⁊ Apocal. xj. En griego se dize
saccos. Dende.

Sacculus. li. mas. generis. diminuti-
no de saccus. Saquito o talega o ta-
legon. Adich. vj.

Sacculus. li. mas. ge. me. cor. saquito o

talega. Deu. xxv. Et lux.

Saccinus. na. mmi. me. producta. Lo-
sa de saco. Sancti hylarionis. Nec
operientur palio saccino ut mentia-
tur. Zach. riiij.

Saduceus. cei. mas. generis. Interpre-
tase justo. Era vna secta de erejes ju-
dios que se apropiauan el nombre
que no les conuenia. Dezian que el
anima perece con el cuerpo ⁊ nega-
uan la resurreccion de los cuerpos.
Iscsebian solos los cinco libros de
Moysen. todos los otros prophe-
tas menospreciauan. Negauan ser
angel ni espiritu. Adarci. xij. ⁊ actu-
um. riiij.

Sagar. cis. me. producta omnis gene-
ris. pndente. Dēdc. sagacitas. ta-
tis. La pndencia o astucia. Augu-
stin⁹ in sermōe dominice infra octa-
uam epyphanie.

Sagena. ne. se. ge. me. pro. vna especie
de red para pescar. Job. xl. ⁊ Ada-
thei. riiij. Ercco es.

Sagino. nas. me. pro. por ègordar en-
grossar o nutrir. Dende

Sagina. ginc. se. generis. me. pducta.
La grossura o manjar gruesso o mā-
jar que engorda. Ecclesiasti. xxx viij.
et. S. silnestri.

Saginat⁹. ta. tum. pe. producta. idest
cosa engrassada. Luce. xv. et Hiere-
mie. xlvi.

Sagitta. te. se. ge. mc. pro. saeta. Deu-
te. xxij. ⁊. ij. Jhe. j.

Sagitto. tas. me. producta. raij. tare.
tatum. assactar o tirar saeta. ps. x.

Sagma. matis. ne. generis. me. corre-
pta. la enralma obasto o silla o al-
barda o otra cosa semejante que se
pone debaro la carga o debaro de q
en caualga o es carga dela bestia. le-
uit. xvj. Jdue de tambien ser. se. ge. et
prime declinationis. Sagma. me.
Item. sagma en hebreo greco ⁊ la

tino significa la silla o la albarda o la carga.

Sagmarinus. ria. rium. bestia de silla o albarda o de carga de qual quier especie que sea. avn q̄ en ytaliano solamente al asno de carga dizen somarero quasi saginario corrupto el vocablo. **Sancrī Vitalis.**

Sagum. gi. ne. ge. el saco o sayo o capa o aspera vestidura. **S. hylarionis.** o coberturas o cortinas de pelos de cabras y eneste postrier significado se toma. **Exo. xxvj.** o manto militar de forma quadrada. y es segmalgunos linaje de vestidura o paño delgado r raso. **Sagia** se dize el paño aspero.

Sal. lis. significa la sal r la sabiduria r fallase en. mas. r neutro genere. **Salustius in Jugurtino.** Nec salez. nec alia irritamenta gulle. **Leuiti. ij. et lu. xiiij.** bonū ē sal. los antiguos lo usaron mas en. masculino. nos en. neutro.

Saline. naz. se. g. pe. pro. r numeri pluralis. el lugar do se haze la sal q̄ dize salinas. **iiij. ihe. xiiij. et Ezech. xlviij.**

Salinucula. le. se. g. vna yerua vil espinosa. otros piensan q̄ salinica es vna yerua q̄ tiene espinas olorosas. r su diminutiuo es salinucula. y es medicinal y nasce en los montes. otros piensan q̄ es sauze. y podria començar a la letra. otros que es vna yerua salada. **Esa. lv.**

Salio. lis. liui. salitū o **sallo. lis.** cō dos ll. y dela tercera que haze en el preterito **salii** y en el supino **salsum.** por **salar.** **Thob. vj. et math. v.** In quo salietur. puede se poner impersonal r quiere dezir en que lo salará. o pas siue. i. con que sera salada la sal. parecen semejantes y ay entrellos algunas diferencias. como parece por estos versos. **h. Salio sallo cibuz. salio pe**

de. cantica psallo. salio salitum. dat salsum sallo supinum. dat salio saltū sed **psallo** pro **cano nullum.** **De salio. lis. salui. salitum.** por **salar viene salitus. ra. tnu. media producta.** por cosa salada. **nec sale salita. Ezechielis. xvj. Salio. lis. salui. saltum.** por **saltar. Leuit. xj. et. Esa. xxxv. dende saliens partierpio. Iphīs. iij.**

Salix. lici. se. g. me. cor. sauze. Job. xl. et Esa. xv.

Salmana. nombre proprio de vn principe de los madianitas. **Judicū. viij. et psalmo. lxxxij.**

Salomon. monif. me. correpta i recto. Nombre de vn rey fijo r successor en el reyno de **Dauid.** puede ser inclinabile r tener la vltima aguda. **iiij. libro. ihe. capi. j.**

Salugo. ginis. penultima pducta in recto. et cor. in obliquis. cosa que saze salado. **Tá bien se dize el humor salado r amargo que haze la tierra esterile r sin fructo. Job. xxxix. Tomase por tierra esterile. ps. cvj.**

Saltem. coniunctio aduersatiua cō diminucion. significa al menos. como si nō. **x. psalmos. dic saltē tres. Audi sermuni mei saltem vos. Job. xix. et hym. Antra deserti. vno dixo. saltim saltando. dic saltem diminueudo.**

Saltus. tus. tui. masculini generis. el monte o bosque que por ser espeso no se puede ádar que no se saltē. pero tiene algunos lugares para apacentar. **j. ihe. xiiij. Domus saltus** se dezia. por q̄ era edificada de madera del libano. **iiij. ihe. vij. Domus saltus libani. i. hizo o edifico la casa q̄ se llamo ansi porque era fecha del salto o silua del monte libano.**

Salue. saluete. sey saluo o sed saluos. ij. ihe. xvj.

Salum. li. neutri gene. el mar. primo

prof. B. capi. viij.

Salutare. ris. ne. generis. salud. psalmo. ix. Dize se también salutaris. ris. masculini generis la salud q̄ es christo Jesu. psalmo. xj. et in officio natiuitatis domini.

Sambuca. ce. fe. gc. me. pro. vn instrumēto musico para tañer. es de manera de vihuela como guitarra fecha de sabuco dōde tomo nōbre. dan. iij.

Samia. miox. ne. g. et pluralis numeri Vasos d̄ barro. dichos d̄ samio y la donde d̄zian q̄ fue fallada la arte de fazer tales vasos. Esa. xlv. Dize se también samius. mia. mū. adiectiuo.

Sancio. cis. ciui. o sanxi. sancitum. me. pro. et sanctum. por estableser o confirmar. Heber. ix. et heb. viij. d̄. del preterito. Sanciuī veteres. sanxi d̄ rere moderni. Dende.

Sanctio. onis. se. ge. me. cor. la confirmacion o establescimēto. In decoratione sancti Johis.

Sanctifico. cas. pe. cor. purificar o confirmar. Heemie. iij. Dende.

Sanctificatio. onis. f. g. sanctificacion Heber. xij.

Sanctificatus. ra. tū. de sanctifico. cosa alimpiada o purificada. Statiqz sanctificata est ab immunditia sua. ij. Re. xj. quedo limpia. por que ceso su costumbre como cesa en las que se empreñan.

Sanctificium. cij. ue. ge. sanctificaciō ps. lxxvij. donde la verdad hebreá tiene sanctuarium. y el greco sanctificationem. y parece que entiende por el tabernaculo o templo.

Sanctimonia. nie. fe. ge. pe. cor. sanctidad. heb. xij.

Sāctimonia. lis. fe. g. fēbra dada o dedicada a scridad o es cōpuesto de sāctus. cta. ctum. et monialis q̄ es mōja & querra dezir sancta o consagrada monja. vnde hic et hec sanctimo

nialis. et hoc sanctimoniale adiectiuo. i. cosa sancta o pertenesciente a sanctidad o a mōjas. Aug. in. ij. sermone de comuni virginum. quas v̄statiozē vocabulo. Sāctimoniales appellare consueuimus.

Sanctus. cta. ctum. de sancio. cis. cosa confirmada en puridad & limpieza. Exodi. iij. et Apocalipsis. iij. dende Sanctuarium. rij. ue. ge. el tabernaculo. Exodi. xxv.

Sandalium. lij. ue. ge. cubierta preciofa de cauallo de pontifice o de grande. o de cobrir desueros. o los çapatos que se calça el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ricos & fermosos & preciosos. Judith. x. o sō çapatos como suclas que está debaro el pie & no lo cubren por encima. Marci. vj. Calcia te ealigas tuas. Actū. xij. en el greco dize sandalia & haze en el plural sandalia. sādaliū. o sandalioz.

Sane. i. certe. cierta o sanamēte. prof. prouerbiorum.

Sanguifluus. a. um. de sanguis et fluo. is. xi. cosa q̄ mana sāgre. S. frācisci.

Sanguinaris. et hoc sanguinare. et sāguinarius. ria. rium. cosa que habunda en sangre o de que corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus sanguinare. Ecel. xlij. i. açotallo tan cruelmente hasta que salga mucha sangre. por ventura sanguinare podria ser d̄bo. como de otros muchos nōbres & verbos estraños & inustados v̄sa la traduction del ecclesiastico. & seria presente del infinitiuo. de sanguino. nas. latus sanguinare. abrir los lados a açotes al seruo malo q̄ es señal de notable crueldad.

Sanguis. nis. masculini. generis. media correpta. sangre. Genesis. ix. Et Hebreo. ij.

Sanguisuga. ge. fe. g. pe. pro. de sāguif

et fugo. gis. xi. por chupar. ⁊ tiene fugo la prunera luenga segun los mas aprouados. significa sanguisuela algunos abzeuian la vltima. prou. xxx
Sanies. ei. se. ge. ⁊. v. decli. la podricion o el venino. Job. ij. et Ezech. xxxij.
Sano. nas. ui. re. arum. sanar. Bcn. xx. et Actuum. ix.
Saphira. re. se. ge. me. cor. nombre pro prio de vna muger. Act. v.
Saphirus. ri. mas. ge. me. pro. piedra preciosa de color del cielo sereno o de la mar. Ero. xxviii. ⁊ Apoc. xxj. Dede Saphirin⁹. na. num. pe. pro. cosa de tal piedra.
Sapio. pis. pui. segun phoca. sapitu. me. pro. in supino. o segun probo. sapui. sapitu. me. cor. por saber o tener sabor. Deut. xxxij. et Colof. iij. dede sapiens. por sabio o prudente. Bcn. xj. et sapientia por sabiduria o prudencia. Ero. xxxj.
Sapor. poris. mas. ge. me. pro. Sabor. Au. xj. et Sapiē. xvj.
Saraballa. lloz. con dos. l. los paños menores con que se cubren las verguenças humanas. es. ne. ge. et numeri plural. Dan. iij.
Sarcina. ne. se. ge. me. cor. la carga de baratijas ⁊ de cosas necessarias al vso o vasos para arsernallas. j. Ihe. xvij. et Eccl. xxj. Dende.
Sarcinula. le. diminutiuo. carguilla o baratijas ⁊ cosas necessarias al vso humano ⁊ de los vasos para ellas. Jud. xix. et Ithub. ij.
Sarcio. cis. sarfi. sartum. iij. cōjugationis. por adobar o adreçar o reparar o remendar o coser o fatiffazer. ij. para. xxxiiij. in sarculo sarcientur Esa. vij. vide sarrio. por que creo q̄ ha de dezir sarrientur.
Sarcophagus. gi. mas. ge. pe. cor. el sepulcro. de Sarcos grece. i. carne. et phago o phagin grece que significa

comer. por q̄ en el sepulcro se consume la carne humana. sancti Euziaci et sancti Marcelli.
Sarculum. li. ne. ge. me. cor. la açadica o escardilla o otro instrumento chico con manija para escardar las yeruas o los paues. Esa. vij. et. j. Regū. xij. Tambien se puede declinar. hic sarculus. li.
Sardius. dij. mas. g. et. me. cor. es nombre de vna especie de piedra preciosa de color de sangre o como tierra bermeja. Ero. xxviii. ⁊ Apoc. xxj. itē llamase sardio. ci. mas. g. ⁊. pe. cor.
Sardo. diuis. me. cor. et sardonix. sardonichis en el griego segun prucua dyonisio. se. g. es piedra preciosa o tres colores. es. negro debaro. blanco en el medio. colorado en lo alto. apoc. iij. Sardonix tiene color o onyx et sardio. ⁊ de aqui tomo nombre.
Saretanus. na. nu. z. pe. pro. adiectiuo. cosa de vna cibdad que dezia saretana que estaua entre Tiro ⁊ Sidon. Prol. Jone.
Sarrio. ris. iiii. sartum. por labrar o açadas chicas o alimpiar las sembradas de las malas yeruas que llaman escardar. Esa. xxviii. Et omnes montes qui in sarculo sarrient. en algunos libros hallc sarrientur. segun algunos sarcio tambien significa cauar. o por ventura quisierō dezir sarrientur. seran escardados o alimpiados para q̄ puedan sembrar cuellos.
Sarmatica nomina. Nombres asperos. barbaros. y estraños. Dizen se o los sarmatas que son pueblos barbaros y estraños. Declinase. Sarmaticus. ca. cu. j. prologo parl. avii que algunos leen no sarmatica. sino pharmatica. de pharma. tis. que es medicina purgatiua que faze asperidad ⁊ mouimiento duro en el cuerpo
Sartagoane. pro. sartaginis. pe. cor. se

S. ante. A.

ge. la sartén. leuit. ij. et. j. part. ij. grie
go es. dizese en lati parina o patella
Sarratectum. eti. ne. ge. la reparacion
del téplo o de los tejados o cobertu
ras o las tales cosas que se han de
reparar. iij. ihe. xij. E dizese de sar
cio. cis. sarsu. sartuz que es coser o re
parar. ⁊ tectum. eti. por techo o por
techumbre. odizense tributos cogi
dos para reparo de la fabrica del té
plo o de otro lugar ⁊ publico.

Sarua. uie. fe. g. me. cor. fue hermana
de Dauid. madre de Joab et aby
say. et Alael. ij. ihe. ij.

Sarago. gif. me. cor. saregi. me. poucta
por esforçar se o ser solícito. Adi
chee. iij. et Lu. x. ⁊ muchas vezes
en la sacra escriptura se cõstruye cõ
infinitino. Libem viram actitare
saragebant. S. nicolai. Dende.

Saragès. enris. ois. g. participio. qen
se el fuerça. ex tractatu Augusti. fe.
v. epdomade sancte.

Satio. rias. au. atum. hartar. ps. xvj.
et. phil. iij.

Satio. onis. fe. ge. de sero. ris. por la se
mentera. Ecel. xl.

Satisfacio. cis. feci. facere. factũ. satis
fazer. ij. ihe. xix. et Act. xxiiij.

Satelles. tis. mas. g. me. pro. in recto ⁊
pe. cor. in obliquis. el hõbre de guar
da o ministro de tyrano para cruel
dad ⁊ compañero de malfechores
⁊ domestico de ladrones. o el qlla
man por querou. j. ihe. xij. et hym
Jesu corona celsior.

Sathanas. ne. pme. declinatiois. mas.
gené. me. cor. demonio. o aduersario
Adath. iij. et Job. xij.

Saris aduerbio. asaz o mucho. non sa
ris. i. non multum. no mucho. j. ihe.
xxv. et Luc. xxij.

Sator. toris. mas. g. me. pro. el sembra
dor. de sero. ris. hiere. l. Tomase me
taphorice por criador. hym. O ni

S. ante. A. et. L.

mis felix. Sator et redemptor. Cri
dor ⁊ redemptor.

Sarrapa. pe. mas. ge. me. cor. el prefec
to o adelantado o sabio juez o rey o
caudillo de alguna prouincia. greco
es. Judicum. iij. et Dan. iij. Algũos
dizen que es perryano.

Satum. ti. ne. ge. es liuaje de medida
delos palestinos que tomaua medio
modio y viene del hebreo. Alguna
vez se toma por medida mayor. al
guna por menor. Gen. xvij. Tambié
saturni. tu. es supino. de sero. ris. ⁊ de
satu addita. s. viene satus. ra. tu. co
sa sembrada. Adath. xij. Abijt iesus
sabbato per sata. por las sembradas
et Adarci. ij.

Saturnus. ni. mas. ge. vno dlos dioses
gẽtilicos. ⁊ deziasc salcifer. porque
lo fazian dios de las mieses ⁊ por e
sto lo pintaban con la hoz. Sancto
rũ Crh̃i anti et darie.

Saturo. ras. me. cor. ui. re. tum. hartar.
Job. xix. et Jacobi. ij.

Saucio. as. me. cor. por ferir o plagar.
In sermone sancti Laurentij. et in
omelia plurimozũ martirum. dende
Saucius. cia. cium. ferido o plagado.
ij. Adath. xiiij. et hym. Cor clara.

Satum. ri. ne. ge. peña o piedra. Gen.
xj. et Adath. xxvij.

S. ante. L.

Scabelluz. li. ne. ge. me. pro. diminti
uo de escaño. escaño chico o banqui
llo. j. para. xxviij. et Adath. v.

Scaber. bra. brum. aspero o barranco
so. S. Thome apostoli.

Scabies. bie. fe. ge. sarna o su semejan
te. Leuit. xiiij. et Deut. xxviij.

Scabredo. dinis. pc. pro. in recto. la af
perezza. sancti hylarionis. como tie
nen las carnes delos viejos por las
rugas.

Scabro. bromis. no scrabo. ni scrabo.
me. pro. gusano que nasce de carne

podrida de canallo . algunos dicen que es como abispa ⁊ tiene mas líneas pies. es muy dañoso y enojoso. **Ero. xxij. et Deut. vij.** donde tiene algunas letras. **Insup et cabrones ⁊ son vna cosa cō scabro segū algunos.**
Scale. lax. solo en el plural segun algunos. **.i. Adach. v. a vi** que sant hieronimo tradiziendo la sancta escriptura. **Ben. xxvij. dize. Auidit Jacob scalam. escalera. Item scala. le.** vna esquadra o ayuntamiento o compañia pequeña de óbres d'armas. **dēde**
Scalaris. et hoc scalare. cosa dela tal esquadra. **Item scalares alas.** por q̄ scala. le. en légua de proécia. es haz de gente d'guerra. **S. martini. Lreo** que corrupto el vocablo de scala. se dixo esquadra en ytaliano.
Scalprum. pri. o scalprus. pri. escoplo o cuchillo o raspa cō que se adoba o rae el uero. **Dēde.**
Scalpellus. o scalpellum. su diminutiuo o cuchillo chico d'aseruano. **hie remie. xxvj. Scidit illud scalpello scribe.**
Scandalum. li. ne. ge. greco. estrompiego o la cosa en que se entropieça. ⁊ a esta semejança se dize escādalo en lo espiritual. **Ero. r. et Adath. xij.**
Scandalizo. zas. pe. pro. por turbar o impedir a otro en el bien con malos exēplos. **greco es. Adal. ij. et math. v. et. ij. Lof. xj.**
Scando. dis. di. scansiz en el supino segun el arte. **por sobir. Scandens. ij. h. xv. et hym. Virginis proles. rescibe acufatio. Sacratū se ādere celū**
Scapula. le. fe. ge. me. cor. la espalda o el hombro. **Ben. xxiiij. et. ps. xc. dēde.**
Scapulariū. rij. ne. g. el escapulario de los religiosos o el habito monastico. **sancti hylarionis.**
Scapha. phe. fe. g. la nauzeica q̄ llamanā barquete o batel. **ij. Adacha. rij. et**

Act. xi. vij. greco es. corrupto el vocablo se dize squifo.
Scarioth en hebraico. se interpreta q̄ en rescabio su galardón. **Joh. vj.**
Scariothis. et hoc scariothe. cosa de scarioth. aldeca de iudea. **hic scariothes. scariothe.** hombre dela tal aldeca. **dixose iudas scariothis** no por descender del tribu de ysacar como algunos piēsan. **mas por q̄ uaseio en scarioth ⁊ interpretase memorial d'l señor o memoria d'la muerte. math. x. et Joh. xiiij. et Johā. xij. iudas symonis scariothis. i. hijo de Symon de escarioth.**
Scateo. tes. tui. sin supino. por bullir o feruir o emanar o habundar. **Ero di. xvj. et Abacueh. iij. Dēde.**
Scatebra. bre. fe. ge. me. cor. habundancia o bollimiento. **Dēde tā bien**
Scaturio. ris. me. pro. in trissyllabis. por abūdar o manar o bullir o salir hazia arriba. **Adanna cernitur scaturire. hieronimus in sermone assuptionis. et. ij. Adacha. ix.**
Scedula. le. fe. ge. me. cor. scriptura de poco precio assi en la letra como en la carta o ēla materia en q̄ esta escripta. **isidor⁹ libro etymologiar. Sceda. de. es la p̄mera carta en q̄ el escriuano escrive lo q̄ otro dita. ⁊ dize se d' seindo. dis por cortar. y escrive se sin .h. a vi q̄ segū otros se ha d' escriuir.**
Scheda. de. cō. h. y assi desciēde de schein greco. por cortar o de schisse greco. por cortadura. **Dēde.**
Schedula. le. diminutiuo. i. cartezilla o escriptura q̄ se toma por nota āte que sea assentada en el libro. ⁊ de aq̄ tomo n̄fo vulgar a llamar scedula qualquier carta chica. **.i. prolo. Job. p̄uedese tambien escriuir scedula.**
Scelestus. ta. tuz. celerado o pernerso o llenō de grandes peccados. **Eccl. ij. et. ij. Thimo. iij.**

Sceleratus. ta. tu. z. por el tal deprauado & corrupto de grand peccado. **Esai.** .j. et. .j. **Thimo.** .j.

Scelus. leris. neutri gener. me. correp. ta. peccado grande. **Genesis.** .xix. **Et Amos.** .j.

Schema. matis. ne. ge. me. cor. el habito o modo o forma o figura greco es. In dedicatiõe sancti **Michaelis.**

Schematim enos. el defecto del modo de hablar. porq̄ schema se dize ymagen o figura o modo de hablar o el proprio significado o el ornato o cõcierto dela escriptura por donde se entiene bien. & inene significa defecto. & de aquí los grecos llama sche matimenos a los que mal & incõpuestamente escriuē. i. in intelligibles & ciertos en su dezir. **prol. Job.**

Scenophegia. gie. greco. se. ge. pe. cor. es tambié hebreo & significa la ficsta delas cabañuelas. a vn q̄ segū el griego. se puede diriuar de scenos o scenon q̄ significa morada o sombra. et peginimi. id est figo. gis. por platar o phagin que es comer. porq̄ comian ala sombra delos sauzes. **j. Adach. r. & Joh.** .vij. puede se tãbien escriuir con. f. & produzirla penultima.

Scenofactoria ars. arte de fazer tiendas o pauellones o cuerdas. de scenos que es sombra. et fumis. et facio **Dõde scenofacio.** cis. et scenofactorius. ria. rium. **Actuum.** .xviij.

Sceptrum. tri. ne. ge. el ceptro o el rey no o vara real. **Sapie.** .x. greco es dicho **Sciptruz.** & ansi no se diriuade cepi preterito de capio como algunos piensan.

Sceptrifer. sceptri fera. sceptri ferũ. el q̄ lleva el ceptro real. **S. catherine.**

Schola. le. se. ge. cscuela o lugar do se vaca al estudio. ca en griego shcola quiere dezir vacacion. y escriuese cõ h. en la primer silaba. **Act.** .xix. dõde

Scholasticissimus. in a. mum. hombre o muger muy cõpuesto modesto & de buenas costumbres & doctrina. sancti **Liburcij.**

Scilicet aduerbio. conuiene saber o ciertamente. **Gregori** in omelia sabbati et. viij. dñice aduentus.

Scindo. dis. cidi. cisu. z. cortar. **Plume.** .riij. et **Adach.** .xxvi.

Scintilla. le. se. ge. me. pro. centella. ij. **He.** .riij. & **La.** .j.

Seio. scis. scui. seire. scitũ. saber. **Gen.** .xlviij. et **Apoc.** .ij.

Sciulus. la. lum. diminutiuo de sciũs. el que sabe algun poco. **Qui mihi vi debar sciulus inter eos.** paresciame saber algo entre ellos. **prol. Dan.**

Scyph . scyphi. mas. ge. taça real o calizo vaso o cotrophe pa beuer y escriuese con. f. en principio. a vn. que no se pronuncia ni calla del todo. **Gen.** .xliij. greco es.

Scyrpus. pi. mas. g. el junco. **Job.** .viiij. dende scyrpeus. ea. eam. cosa de jũco **Exo.** .ij. fiscella scyrpea en q̄ fue puesto moysen. fue vna cauelata terida de juncos bituminada o enbarrada de vna especie de tierra tenacissima o muy apretadiza.

Sciscitor. me. cor. sciscitaris. tatus suz depones. por preguntar. **Gen.** .xl. & **Adach.** .ij. o por buscar o seduziar **Sciscitator.** et hec sciscitatrix. aquel o aquella que pregunta.

Schisma. matis. me. cor. in trissyllabis ne. ge. la diuision & discordia. de scindo. dis. segun algunos. a vn que segū dyonisio se ha de escreuir **Schisma schismatis** con. ch. & dizese de schizo griego que es scindo. puede se tãbiẽ declinar por la p̄mera. hec schisma. inc. pues en griego se dize ansi o **Schismi.** **Joh.** .ix. et. .j. **Los.** .j. **Dõde Scismaticus.** ca. cum. pe. cor. el que diuide la vnion o vnidad o caridad ec

clhastica. Augustin⁹ in omelia do
 ininice. v. aduentus. et Hieronimus
 in omelia. do. iij. in. quadragesima.
 Scisura. re. fe. g. me. pro. abertura. o ro
 cura o tajadura o cortadura o hen
 dedura o despedaçadura. de scindo.
 dis. di. sum. Esa. ij. et Adar. ij.
 Scita. toz. et hoc scitum. ti. los estatu
 tos o decretos. Bester. iij. et Hiero
 ninus in omelia quadragesime.
 Scythia. the. et i plurali. scythe. thaz.
 cois. g. ombre o muger de scythia q
 es primera parte de Europa ala p
 te oriental. comarca con p^{ra}ya r Ar
 menia su primera parte q llega ha
 sta los lagos meotides. la siguiente
 es dacia. la tercera gothia q llega a
 germania r Sueuia. era los cythas
 gēte muy barbara r inculta r cruel r
 de poco uso de razon. ij. mach. iij.
 Scius. scia. scium. quien sabe algua co
 sa. Ecl. xxj.
 Scopo. pas. paui. et scopo. pis. scopsi.
 por barrer r a su semejaca. por alim
 piar o purgar o escobar. Scopeba
 ps. lxxvj. scopabo eam. Esa. xiiij.
 Scope. paz. pluralnime. por escoba.
 math. xij. a vn q. Esa. xiiij. se halla sco
 pa i singulari. r scopabo ea in scopa
 tcrés. i. dirrocado los edificios todos.
 Scopulus. li. mascu. gene. me. cor. o se
 gundo otros scopulii. scopuli. de sco
 pin que es entender o especular. es
 peña alta q se puede ver lexos. r de
 de ella pueden ver lexos. mayorne
 te en mar o grand rio. Au. xxj. r. S.
 Adichael. grece scopelos.
 Scorja. rie. fe. ge. me. cor. la hez de me
 tal q dizen escoria. Esa. j. et. Ezech.
 xxij. greco es.
 Scorpio. onis. mas. g. la saeta o garça
 con sus espinas o açote de varas
 con sus nudos o con bellotas de plo
 mo a los cabos. iij. Ihe. xij. tabie scor
 pio es. nõbre de vn logar. nu. xxiiij.

Scorpius. pij. mas. gene. pe. cor. vn ani
 mal ponçonoso que llama escorpiõ.
 E vno de los doze signos del cielo.
 Ecl. xxxij. et Apoc. ix. llamase tan
 bien Scorpius saeta emponçoniada
 o de yerua tirada cõ arco o cõ otro
 ingenio. j. Adach. vj. r algunas ve
 zes. scorpio et scorpius se cõfunden
 como. lu. x. Sup serpentes et scorpi
 õnes. i. scorpios. greco es.
 Scortator. tozis. ombre que vsa o duer
 me cõ muger inuidaria. Deut. xxij.
 Scortar⁹. ra. tũ. hecho o hecha inuidaria.
 d scortoz. taris. por. el uso carnal
 cou inuidaria. S. lucie dum fueris
 scortata. i. conosciada carnalmete enl
 burdel como mundaria.
 Scortoz. taris. por vsar con alguna di
 burdel. y es deponente a vn q parces
 ce q se pone passiuo. S. agnetis.
 Scortum. ti. ne. ge. la mundaria. Gen.
 xxxiiij. et prouer. vj.
 Sereo. as. por gargajear o atraher cõ
 sonido el gargajo r despues echallo
 o escopillo.
 Scribo. bis. psi. pti. por escreuir. Ero.
 xvij. et Apoc. j. Dende.
 Scriptor. tozis. et Scriba. be. ois. ge.
 por escriuano. a vn que muchas ve
 zes se toma scriba por ombre docto
 r enseñado o sabio. pero entonce no
 se dize scriba por q escreue. sino por q
 entiendo r interpreta la escriptura
 tambien de escribo desciende.
 Scribēs. bents. participio. quie escri
 ue. ij. Esdre. iij. et ps. xliij. tabien.
 Scriptito. ras. frequetatiuo. por cõti
 nuar el escreuir. me. cor. in trissylla
 bis. et pro in quad. issyllabis. prolo.
 Ihe. et. ij. p. ol. para.
 Scrobs. bis. de escrophaj q es la puer
 ea se dize. y es la hoya q haze la pu
 erca hocauo r de aqui se estiene
 a qual quier otra hoya o de pozo o
 de huessa. es. fe. ge. Dende.

Serobicula. le. diminutiuo. lá tal huesa. quando es chica. Ambros. en vna omelia dela quarelima.

Scrupulus. li. mas. ge. me. cor. vna china o pedrezita y a su semejanca se toma por alguna passion q̄ punge el animo que llaman escrupulo de conciencia: y diriuase de hic scrupus. pi. que significa pedrezita chica y aspera como la que entra entre el pie y el çapato. j. iRe. xxv.

Scrutor. tatis. deponens. por escodruñar o inuestigar o buscar. iij. iRe. xx. j. Corinth. ij. Dende.

Scrutator. tozis. mas. g. nóbre verbal Escodruñador. Sapiē. j. y Esa. xl. y hyim. Audi benigne. Dende tambien

Scrutans. autis. participio. quien escodruña. ps. vij. Dende tambien.

Scrutinium. nij. tal inquisicion o inuestigacion. ps. lxiij.

Sculpo. pis. psi. pere. ptū. sculpir que es figurar o entallar alguna ymage. Ero. xxvij. et. Job. xix. Dende.

Sculptilis. et hoc sculptile. me. cor. semejanca o figura o cosa entallada o esculpida de el hierro. Ero. xx. y ps. xcvi. de aqui dezimos quando vna cosa es muy semejante a otra q̄ parece esculpida.

Scurra. re. mas. ge. el truhan o el goloso o vano. ij. iRe. vi.

Scurrilitas. tatis. fe. ge. pe. cor. burla desonesta o vil de la seuiua o luxuria o la golosina o vano motejar y indecente habla. Ephe. v.

Scutarius. rij. mas. ge. el que tenia cargo de los escudos o el que los haze. iij. iRe. xiiij. et. Scutarius. ria. rium. cosa de escudo.

Scutra. tre. fe. ge. vn vaso que tiene la boca ancha y yqual con el fondo do ponian la brasa que tomauan los o locaustos y la lleuauan al altar del incenso para quemar con ella en el al

tar del incenso. iij. iRe. vij.

Scutatus. ta. tum. me. pro. escudado o armado con escudo y puede ser participio de scutor. scutaris. y nombre de scutum. ti. Ezech. xxxviij.

Scutula. le. me. cor. diminutiuo. escudilla de forma redonda o la forma redonda. Dizese de scuta. te. q̄ es tal forma. Dende tambien Scutula. le. por ornamento en forma redonda de oro o de plata. j. Adach. iij. de de

Scutulatum. ti. ne. ge. et pluralf. Scutulata. toz. la vestidura ornada y coterida de cercos o de escudos. porq̄

Scus. indeclinabile significa en griego redondo. Ezech. xxviij.

Scutum. ti. ne. g. escudo. Deut. xxxiiij. et Eph. vi.

S. ante. E.

Sebaste. nombre greco de vna cibdad quiere dezir angosta. prof. Abdie.

Secedo. dis. si. sum. por apartarse o partirse. ij. Adach. v. et math. ij. et sancti Francisci. Dende.

Secessus. sus. sui. mas. g. el lugar apartado. S. benedicti. y tomase tambien por el lugar secreto que dizen priuadada o necessaria porq̄ esta apartado y assi se toma. Adath. xv. y in secesum emitit. y es echado de la puada.

Secerno. nis. de seorsum preposicion et cerno. nis. creui. cernum. q. seorsuz cernere q̄ es apartar o poner a parte y diffiere de discerno. porq̄ discernit quien parte en dos partes. Secernit quien saca vna cosa dentre otras y la pone aparte. y assi el vno se dira partir. y el otro apartar. Leo in sermone natiuitatis domini.

Seco. cas. cui. sectum. por segar a ferrar cortar o apartar. Esa. i. y algunas vezes se halla por seguir. segun marcello. y deste verbo en este significado se dize. Secta. cte. fe. g. por secta. ij. De. ij. Dende tambien.

Sectus. tra. ctum. cosa aserrada. prof.
Esa. et hcbre. xi.

Sectarium. rij. ne. ge. logar secreto. S
Felicitis in pincis ⁊ sancte Agate.

Secreto. aduerbio. secretamete. Job.
xxix. et Adath. xx.

Secretum. ri. ne. g. secreto. Iudiciū. iij.
et Amos. iij.

Seculū. li. me. cor. o por sincopa. seclū
cli. es espacio de. c. años. segun algu
nos. a vn q̄ el vulgo dize de. c. años
o dizese vn tiempo ansi luégo. Scñ.
vj. et Adar. iij. Erumne seculi. i. dl
mundo o del tiempo.

Secunda. de. se. g. se dixo vn aldehue
la o barrio de iherlm. iij. ihe. xxij. qui
habitat i iherlm in secūda. Itz secū
de. az. plural numeri segun los mas
latinos. se dizen las pares o vna te
la en que alguna vez nasce embuel
to el niño que tambien se dize secun
dina. Dizese de sequoz. queris. De
uteron. xxviii. et illumie secundina. az.
puede dezir secundaz. et forte seria
mejor letra. vide illumies.

Secundo. das. dau. por fazer prospe
ro o dichoso. hym. Splendor pater
ne. casus secundet asperos. No ha
de dezir fecundet.

Secundus. da. dum. de sequoz. queris.
es nombre ordinal porq̄ el segimdo
se sigue tras el primero. Genesis. j. ⁊
Adar. xij. ponese por aduerbio de
logar o de qualidad quando se dize.

Sequencia sancti euāgelij secundū
Lucā. i. segim o como lo escriuio sāt
Luca. Tambien toman los latinos
Secūdis. da. dim. por prospero. co
mo prim. ma. num. por aduerso.

Securis. ris. se. ge. me. pro. hacha pa
ra cortar madera de seco. cas. ciii. se
ctum. La ascia. cie. no es hacha sino
açueta. securis. ps. lxxij. ⁊ math. iij.

Secus. p̄positio. i. cerca o cabe. ps.
.j. secus decursus aquaz. Beat. vir

Secus mare. cerca o cabe la mar.
Adath. xij.

Sedatus. ta. tum. de sedo. das. apazi
guado. mitigado. amansado. quieto.
Actiū. xix. et Ambro. en vna omel
lia dcla quaresina.

Sedenim. me. cor. vna parte o é lugar
de vna parte se pone. ij. Adath. vij
Sednim mundi creator. mas cier
tamente el criador del mundo.

Sedco. des. sedi. sessum. por assentarse
o estar assentado o por morar. Ln.
.j. o por plazer en el coraçon. Si po
stea non sederit in animo suo. Den.
tero. xxj. et Luce. j.

Seditio. onis. se. ge. la discordia et di
uision de vnos ciudadanos cō otros
Nume. xx. et Adarci. xv.

Sedo. das. dau. datum. actiuo prime
conju. por quietar o mitigar. placar
o pacificar. ij. mach. xij. et Act. xiiij.

Seduco. cis. duxi. ductum. mc. pro. co
mo lo guarda duco. ducis. cnlos o
tros compuestos. significa apartar.
quasi seorsū duco. o engañar. ij. Es
dre. iij. et Johis. vij.

Sedulius. la. lum. me. cor. fiel. ⁊ solcito
atento o cōtinuo ⁊ bueno. q̄i sine do
lo. ecci. xxvj. ⁊. S. sebastiāi ⁊ ambro
sius en vna omel. dcla quaresina.

Sedule. aduerbio. me. cor. i. fiel o atēta
o bucu o solcitamente. iij. ihe. iij.
Sedule quasi sine dolo.

Sedulitas. tatis. se. ge. la attencion ⁊
fielddad o cōtinuaciō al seruicio. an
brosius in omelia. se. vj. iij. r̄por. de
aduentu. et sancti vitalis ⁊ agricole

Seges. getis. me. cor. in trissyllabis. la
sebrada q̄ se dize messis. quādo se
siega. et fruges quando se come. ⁊ se
ges quādo se sienbra. de sero. seges
⁊ d̄ meto. messis. et de finoz. fruges.
a vn que muchas vezes se pone el v
no por el otro. deut. xxij. et. p̄i. xiiij.

Segnis. et hoc segue. adiectiuo. iij. de

clinationis. perezoso. heb. vi. segnici
es. ei. v. de eli. la pereza.
Segrego. gas. iii. me. eoz. como lo guar
da grego. gas. en los otros compue
stos. por apartar. Gal. j. et in episto
la sancti Jude.
Seiungo. gis. xi. unctus. por apartar o
dividir. Dende scunctus. cta. etuz.
apartado. sancti Barnabe. et Joh.
episcop^o i sermoe. do. iiii. in quadra.
Sella. le. la sylla. iiii. ske. iiii. r. ij. Ad
chabeorum. iij.
Sellari^o. rij. nóbre pprio. sci anastasi.
Selmon. indeclinabile. nombre de vn
monte. Jud. ix. en otro modo es nób
bre apelatiuo r significa obscuridad
psalmo. lxvij.
Semel. vna vez. Ben. xviii. et heb. vi.
Semen. minus. me. cor. ne. ge. simiente
De fero. ris. rui. Ben. iij. r Luc. viij
Dize se en griego Sperma.
Semino. nas. media. eoz. por sembrar
Luce. viij.
Sementis. tis. fe. ge. la simiente o el ti
empo de sembrar que dizen sement
tera. Ben. viij. r Job. xxxix r la que
los gentiles fazian diosa dela simie
te. y el ancto de sembrar que dizé se
minatio. Dize se tambien simiente
nombre generico de incierta especie
Esaie. v.
Seminariū. rij. ne. ge. simiente o princi
picio do nace algua cosa. gen. xxxvij
Semianimis. et hoc semianime. iij. de
clina. pe. eoz. medio muerto o me
dio uiuo. S. philippi et Jacobi.
Seminecis. et hoc seminece. Adiecti
uum. iij. declinationis. et. pe. cor. me
dio muerto. compuesto de semis et
ner. neis. S. vitalis. et. S. Fracisci
Semicinium. tij. ne. g. pe. eoz. vestidu
ra de vn lado pediēte o de dormir de
noche o vna especie de sudario que
los judios vsauan traher en la cabe
ça o vestidura rota o correa o cinta

estrecha o otra cosa para ceñir. Di
zese de semis et cinctus: q̄i dimidius
cinctus. Act. xix. et sancti Francisci.
Seminiuerbius. bia. bium. pe. cor. ad
iectiuo. el sembrador. de palabras
pero puede ser substantiuo. semini
uerbius. bij. mas. ge. Act. xvij.
Semimndus. da. dum. medio de siudo.
de semis que es medio et indeclina
bile. et ois generis. et nudus. da. dū.
Sancti Francisci.
Semis. indeclinabile. ois. ge. i. medio.
como medius. dia dium. Ero. xxv. et
Sanctor^o Merei et Alehilei. vt semi
uir. semis mulier.
Semis. semissis. ne. g. el peso d. vi. oças
Semis. semissis. mas. ge. vna medida.
Semira. te. fe. ge. me. cor. senda. Ben.
rlx. et Adath. iij.
Seminiuus. ua. uum. pe. pro. q. muer
to o medio uiuo. sapiē. xvij. et Luce
x. adiectiuum est.
Semiusus. ta. tum. medio quemado
de semis. et vltus. ta. tum. sanctoruz
Adarci et marte.
Semoueo. semoues. me. cor. semouē. se
motum. por apartar. Dende.
Semotus. ta. tum. me. pro. apartado.
Sancti Anastasi.
Semper. aduerbio de tiempo. siempre
Ero. xxvij. et hebre. vij.
Sempiternus. na. num. cosa q̄ es siem
pre. Ben. xvij. et Iho. j.
Senator. toris. mas. g. el que tiene par
te en el gouerno dela republica co
mo regidor o veynte q̄tro. proū. xxxij
Senatus. tus. tui. mas. g. el viejo. q. se
ner natus. vel sener natu. o la digni
dad o señorio delos senadores q̄ se
daua a los viejos en edad o virtud.
ij. Adach. xj. o el lugar do se ayunta
uan. Senatium possident. hym. Au
rea luce. i. el lugar o la dignidad de
uida a su virtud.
Seneo. nes. nui. por fazer se o ser viejo

- porque ambas partes sigue la fe de aquel en quien confian. hallase tan bien. **Sequetter**. ris. dela tercera. **Deuter**. v.
- Sequestra**. tre. sc. gc. se falla. virg⁹. Et pace se qstra. i. tercera o medianera.
- Sequestro**. tras. por apartar. actiuo. j. **Adach**. rj.
- Sequor**. queris. media. cor. por seguir. **Deut**. xiiij. et heb. xij. **Dende**.
- Sector**. ctaris. frequentatiuo. por seguir amenudo. **Ecc**. xxxj. et. **Ro**. ix.
- Sera**. re. se. g. cerradura. s. cerrojo o pestillo o aldaba o canado o otra cerradura de la puerta. **Jud**. iij. r. ps. cxlvij
- Seraph**. et cherub. significan vn angel o espiritu de tal coro.
- Seraphim** en hebreo ardoz o incendio o ardiente o encediente. Nota q seraphim o cherubim con. m. al fin significa vn spiritu del tal orde o choro. r quando acaba en. n. significa el ayuntamiento de todo el choro o de muchos espíritus del. r por vn spiritu. s. con. in. es. mas. g. por muchos. s. con. n. neutro. **Esa**. vj. **Uide** plenus cherubim.
- Serapis**. pis. mas. g. mc. pro. el mayor de los dioses egipcianos q se llaman apis. r fue antes grad Rey dlos argiuos. r passo con grad flota en egipto r murio ende. r dela tumba dode lo pusieron q se llama soros en griego. r de su nombre apis. se dixo sera pis. o. in. e. mudada. Era tambien nombre de su ydolo. sancti Felicis in piscis. r sanctorum felicis et audacti.
- Serra**. re. se. g. la sierra de asserrar. **S**. catherine. escriuese con dos. rr. **Esa**. xxvij. **Dende**.
- Serratus**. ra. rum. cosa asserrada o corrada. iij. **Re**. vij.
- Sericum**. ci. ne. g. me. cor. la seda. la q primero parecio a los pueblos llamados seros. **Apoc**. xvij. **Dende**. **Sericus**. ca. cum. inc. cor. adjectiuo. cosa de sergo o de seda. **Heber**. viij.
- Series**. rei. se. ge. ct. v. decli. el orden o qualidad o condicio o curso. promitsericum vite gerende. **hym**. vt queat.
- Sermo**. onis. mas. ge. palabra o sermo **Ero**. xxxij. et **Act**. xx. **Dende**. **Sermocino**. naris. hablar o predicar. iij. **Re**. ij.
- Sero**. aduerbium tpsis. i. tarde. **Ambrosio** in omel. sc. iij. quatuor tporu de aduentu. et comparatur. **Serius**. mas tarde. **Aug**. i sermoe quadra.
- Sero**. ris. seui. satum. vel serui. sertum **Por** plantar o sembrar. **Lcuit**. xxv. et **Adach**. vj. sero. seras. por cerrar.
- Serro**. ras. portajar o asserrar. ij. re. xij
- Serotin**. na. num. pe. cor. cosa tardia o perteneciente ala tarde. **Genesis**. xxx. et **pro**. xvj.
- Serpo**. pis. psl. serptuz. por andar quieto r tuerto r bato como serpiente r por entrar escondidamente. y es serperc. andar con el cuerpo r con el vientre. **Ezech**. xlvij. et. ij. **Thimo**. ij.
- Sertum**. ti. ne. g. la guirnalda o corona **Esa**. xxvij. r **hym**. **Quoniam** felix. los mas latinos lo ponen ferta. toz. pluralis numeri.
- Seruo**. uas. au. arc. atu. guardar. **Gen**. xxxvij. et. j. **Thimo**. vj.
- Seruo**. uis. uiui. seruire. seruir. **Ero**. iij. et **Lu**. j.
- Serus**. ra. rum. tardio o durante o permanesciente o graue. **Adaria** in domo sera. festina in publico. **Ambrosio** in omel. visitationis que est. vj. serie quatuor tporu de aduentu.
- Sethim** en hebreo. vn arbol o vn madero muy liuiano r incorruptible r que no puede ser qmado. **Ero**. xxv. tambien sethim nombre de vn monte r de vnaregion.
- Seuerus**. ra. rum. me. pro. cruel o rigoroso. **Dende**.

Seueritas. fatis. la asperidad o dureza o rigor de justicia. Roma. xj. Et sancti hylarionis.

Seuio. uis. ire. quarte conju. por encru elefcer se o vsar de crueldad. ij. IRe. xvij. et Ibest. xiiij. Dendc.

Seniens. entis. picipio. furioso o cruel. Gen. xxxiiij. et Aug^o. in sermone sancti stephani.

Seuus. ua. uum. cruel. Iudicum. xiiij. et Apoc. xvj. seuiçies. ei. la crueldad

Series. aduerbio. id est seys vezes. iij. IRe. xiiij.

Sertarius. rij. mas. ge. era vna medida que era sexta parte de otra mayor q se dezia congius y tambien puede significar lo q es medido. Leuit. xiiij.

Sertilis. pe. pro. era dicho agosto. como quintilis Julio. segun el numero que distauan de marzo. dode los antiguos romanos comecauan el año.

Sancti Petri ad vincula.

Serus virilis. sijo macho. j. IRe. j. si deris mihi serū virilem. el sero es lo gar o miembro por do se discerne quien es hembra o macho.

S. ante. J.

Si. pro nō. Si introibunt in requiem meam. i. non. ps. venite exultemus. et Iheb. iij.

Si. pro. an. vel pro vtruz. Si pauci sūt qui saluantur. Si son pocos los que se saluā. aduerbio interrogadi. Lu. xiiij. Si in tempore hoc. Actuum. j.

Si. pro. q. si mortuos suscitāt. Actuum xvj. que dios resuscite los muertos

Si. pro vtinam. que es aduerbio optadi. o si videam apostoluz domini an teqz moriar. sancti Johis.

Sibam. es mes de Junio. hebreo es. Ibest. viij.

Sibilo. las. me. cor. sibilau. por siluar. ij. IRe. ix. et prolo. Esdre.

Sibilus. li. mas. g. me. cor. el siluo. sibilus aure tenuis. iij. IRe. xix. i. vn soni

do de vieto semejate al quefaze el vi ento manso y suau. puede ser. ne. g. encl plural. y segun algunos significa bocas.

Sica. ce. se. ge. cuchillo o espada dicha del sonido q faze quando lo sacā de la vayna. o dizese de seco. cas. vnde sica quasi seca. y escriuiese con vna. c. Iudicum. iij.

Sicarius. rij. mas. g. el que tienc tal cuchillo pequeño escondido o espada para saltar o matar a trayciō o mal fazer. Ibiere. l. et Actuum. xxj. ponese adiectiue indecolatōe. S. Joh. bap.

Sicca. ce. se. ge. con dos. cc. la tierra. et sicca manus ei⁹ formauest. ps. xciiij

Sicera. re. se. ge. me. cor. cō vn. c. dicha de suco. la sidra o qual quier cosa q puede ebriagar. y no es vino de vid. como vino de mançanas o de ceuada o de trigo o d dariles o otro semejante poraje. Deutero. xiiij. et Lu. j. hebreo es.

Sirio. ris. riui. iij. conju. por a ver sed. Erodi. xvij. et. j. Lof. iij. o por desse ar o yz con desseo. sancte Lucie Et Apoc. xxij.

Siccine. aduerbio interrogandi. i. en este modo o en esta manera o anfi se di ze o se faze. y dize se de sic. et ne. i. en trepuesta. j. IRe. xv.

Sichina. me. me. cor. nombre d vna tierra que tambien se llamo sichem d nombre d su principe. ps. lix. recc. l.

Siclus. li. mas. g. vna moneda q valia dos dragmas. greco es. o siclus segun los hebreos. y en la sacra scriptura es peso d onça. a vn que segun grecos y latinos. es quarta parte de onça. Gen. xxij. et Almos. viij.

Sicco. cas. can. carc. caruz. secar. Ihu. xj. et Apoc. xvj.

Sycomorus. ri. se. ge. pe. pro. vn arbol q tiene los ramos y sojas como moral. y en lo otro semejança d figuera

et por esto se dixo ficus fatua. es arbol oriental. Amos. vii. et Lu. xix. et ij. paral. ix. dize. velut ficomoz. q̄ gnuntur in campestribus. i. fycomoz per sincopam. a vn̄ q̄ algunos libros tienen fycomoz greco es. llaman lo los latinos celfo porque es mas alto que moral et figuera. et d̄ la semejaça del al moral. los sicilianos llamaron celfo al moral.

Sycophata. te. mas. g. el que come los figos. por q̄ fycos e griego es figo. et fagim comedere. et algunas vezes se dize sycophata. el caluniador. d̄ d̄e.

Sycophaticus. ca. cum. adiectiuo. pe. cor. sycophaticum monstrum. i. abile a ser caluniado. S. christi et d̄arie

Sicubi. aduerbio local. me. cor. i. en algun lugar. sancti Hieronimi.

Siculus. la. lum. adiectiuo. me. cor. eosa de sicilia. sancte Algate et sanctorum Johannis et Pauli.

Sicuti. me. cor. i. sicut. ansi como. Heister. ix. algunas letras tienen sicut.

Sido. donis. vn̄ hijo primogenito d̄ canaan nieto de Noe. del qual se nombro sidon vna cibdad d̄ fenicia. gen. i. et Math. xv. et. pro. la media in trisyllabis. era sidon del señorio de Tiro. it̄ sidon en lengua fenicia significa pece. y por q̄ ally abunda muchedumbre de peces dela eopia tambien se pudo llamar sydon la cibdad

Sidus. deris. ne. ge. iij. declinationis Estrella. sidus dei vestri. Act. vii. i. el luzero. Tomase por el sol. hym. Jam lucis orto sidere. i. sole. porque el sol por antonomasia o excellencia se llama estrella de luz.

Sigillum. li. neutri. g. media producta sello. Apoc. v.

Signaculum. li. ne. ge. de signo. gnas. por notar o imprimir o fazer señal. Dende signaculum. la tal nota o sello o señal o impression. Job. ix. Et

Ezech. xviii. et Apoc. v. Tomase por cosa gloriosa et digna de ser mirada. sancti Joh. euangeliste.

Signifer. feri. mas. ge. me. cor. el alphe rez o el que lieua el estandarre. a cuya semejaça se toma. por candillo o guia delos otros. S. cypriani.

Significantius. aduerbio. i. mas significatiua o mas expressamente. prologo Ezech.

Significo. cas. caui. care. carum. significar anunciar declarar manifestar. Ero. xv. et. ij. Petri. j.

Signo. gnas. gnau. por mostrar o significar. iij. ihe. xxi. et Joh. iij.

Signum. gni. ne. ge. señal que mueue o despierta la memoria Deute. vi. o pequeso milagro. prodigio o portento. se dize mayor. Math. xij.

Sileo. les. lut. lere. callar. Gen. xxiii. et Lu. xxiij.

Siler. licis. mc. cor. in obliquis. incertis geueris. la piedra biua et dura q̄ llaman pedernal o peña o guija o guijarro. Mat. xxiiij. et Esa. v.

Siliqua. que. fe. ge. me. cor. d̄ rilon grece que significa leño o madero en la rim. et licon que es dulce. vn̄ vil legumbre o yerua que vsau comer los puercos en affrica. cuya foja es buena para purgar. Tambien se dize vn arbol cuyo fructo es dulce. Tambien se dize el hollejo de qual quier legumbre. Luce. xv. Tomase tambien por onça et pesa. la. xxiij. parte d̄ vn sueldo. sanctorum Nazarij et celsi.

Silua. loe. media. cor. era vna fuente en iherusalem al pie del monte sion que corria muy quedito. Lu. xxiij. de donde se recogia el agua en vn alberca que se llamo a esta causa natatoria siloe Johais. ix.

Silua. silue. fe. ge. bosque o monte o montaña Deut. xix. et Jacobi. iij.

Siluanus. ni. mas. g. me. pro. dezia los

latinos vn dios que moraua cñl mō
re que llamauan incubo. por que era
el enemigo q̄ tomaua forma de va-
ron en la qual se echaua con las mu-
geres. los griegos lo llamarō pāna.
r los que le sacrificauan se llamauā
siluanos. S. vitalis.

Siluester. nōbre proprio. siluestre o a-
pelatiuo. hic et hec siluestris. et hoc
siluestre cosa de monte o montesina
Beñ. riiij. et Adarci. j.

Simma. grece. fe. g. la camara. hic sim-
mista. te. el camarero. S. siluestri.

Simbolum. li. ne. g. pe. cor. ayuntamiē
to o collecta de dichos o sentencias
en concilio como fueron los artien-
los dela fe que se pusieron en el cre-
do o la parte de dinero o manjar o o-
tra cosa que cada vno pone para el
combite. De sin grece que significa
en vno o de confino o con. et. bolus.
bocado. ayn que mejor se dize d̄ sym-
ballo greco que es confero. porque
muchos ponen en vno. r a esta cau-
sa el credo se llamo simbolo. Pro-
uerb. xxiiij.

Simila. le. fe. gen. me. cor. farina muy
blanca o flor de farina que dize ace-
mite o semola de que se haze el pan
muy blanco. Beñ. xviii.

Similago. fe. ge. pe. pro. simlaginis in
genitiuo. pe. cor. flor de farina esco-
gida r muy cernida que dizen aze-
mite o semola. ecci. xxxv. et. ij. mach.
j. o es vn linaje de trigo. Dende si-
milagineus. nea. neum. pe. cor. pan
hecho de tal farina. Eccl. xxxix

Similirudo. pe. pro. dinis. fe. ge. seme-
jança. Beñ. j. et heb. iiii.

Similor. me. correpra. larif. affemejar.
Heb. ij.

Simon. monis. nombre proprio del
principe de los apóstolos. san Pedro
o correpra in obliquis. Adath. xvj.

Simonides. pe. cor. nombre proprio d̄

vn poeta griego que fue lirico. r por
que en el hebreo tambien dauid escri-
uio algunos salmos por semejante
verso. S. hieronimo in epistola ad
Paulinum. dize Dauid simonides
noster.

Simphonia. nie. fe. g. pc. pro. la. vibue
la o consonancia de bozes o de soni-
dos. Dañ. iij. et Lu. xv. greco es.

Simpler. plieis. ois. g. simple sin hiel r
sin malicia r sin doblez. Beñ. xx. r
j. Petri. j.

Simultas. tatis. fe. g. de simulo. las. dif-
cordia. contumacia o engaño o odio
secreto. Adaximus in sermone plu-
rimoz infm. Lco papa. cessent odia
defficiant simultates.

Simulaechrum. echi. ne. ge. pc. cor. sem-
per in prosa. la estatua o ymagen o
ydolo effigiado o fecho a semejança
de alguna cosa sensible. Ero. xxiiij.
et Alpec. ix.

Simulo. las. me. cor. por mostrar lo q̄
no es. como mostramos ser buenos
siendo malos. S. Q̄non est simulo
disimuloqz quod est. Disimular. es
fazer vna cosa r mostrar q̄ no la fazē
Sin. por si. no plaze a valla que se pon-
ga por siuo.

Sinagoga. ge. pe. semp. pro. congrega-
cion o ayuntamiento. es nōbre colle-
ctiuo. r por esto es supposito d̄ plu-
ral. ps. lxxxv. et Apoc. ij.

Sinapis. pis. fe. g. me. pro. la yerua en
q̄ nasce el grano d̄ la mostaza. math.
xiiij. et. Lu. xvij. r cōponese de simi-
et napus. pi. por nabo por q̄ es seme-
jate al nabo. vn de sinapi. n. g. et inde-
clinabile se toma por el grano o simi-
ente de aq̄lla yerua q̄ dizen mostaza
r produze. ua. en ambos. S. sinapis
cerebruz sed purgat pectus hisop⁹.
mejor se dize q̄ sinapineuro et fina-
pis feminino se puede tomar por el
grano segun Prisciano r viene del
x iij.

griego que se llama sinapis o sinipi. greco es.

Sinceris et hoc sincere vñ sincerus. raturum. me. semper producta. cosa pura. Sapié. vij. de sin. que es sinul o. con. et. chere grece. i. salue. quasi cosa con salua o pura o simple o linpia

Dende sineere aduerbio puraméte Phil. j. et dende tambien.

Sinceriter. aduerbium. i. puramente. Thob. iij.

Sinchronó. grecc. i. contemporaneo o de vn tiempo. de sin que es simul et chonos. i. tiépo. prof. xij. propház.

Sindresis. ha se de escreuir & pronúciar sinteresis no con. d. en la segunda syllaba sino con. r. & sin. h. porque descendiendo de syntireo verbo greco q̄ es conseruo. & significa atencion o conseruacion. es segundo los thcologos habito natural de principios praticos debien obrar. como intellectus es habito de principios especulatiuos para bien entender.

Sindó. o sindo. donis. sc. g. me. cor. vna vestidura de lienço palestrina muy blanca o pedaço de lienço de fechura de bernio o sauana o paño d̄ lino simple que llaman lienço. Jud. xiiij. et Adath. xxvij. greco es. dizese tan bien conabolagium.

Singillatin. aduerbio. singularméte o por sí. ps. xxxij. & mar. xiiij. algũos escriuē sigillati enl mesmo significado

Singulus. la. lum. cada vno o vno. gñ. xxxij. et Actuum. iij.

Singularis. et hoc singulare. cosa sola o estremada en alguna cosa o feñera. singularcm incedere solitum. sancti Adichaelis. et. ps. lxxix.

Singultus. tus. tui. mas. g. el solloço o como trago q̄ se haze llorando. j. Re. xxv. et Trenoz. iij.

Sinister. tra. trum. ysquierdo o ysquierda. Ben. xiiij. et Apoc. r.

Sino. nis. sui. situm. por derar o pmitir. iij. cõju. iij. Re. vj. et Lu. iij.

Synodus. di. se. ge. me. cor. el concilio o cõuento. o ayũtamiéto d̄ muchos obispos. de sin q̄ es cõ. et odos. via. quasi conuentus. prof. Judith. & sancti Adartini pape.

Sinon. nonis. me. cor. in obliquo. nombre proprio de vn griego q̄ engañó a los troyanos mediante la ficció d̄l cavallo. prof. Esdre.

Sinopsis. pidis. se. g. me. cor. color bermejo p̄cioso o bermelló. Biere. xxij.

Siragma. matif. ne. g. pe. cor. i obliquo la ordenació o doctrina. d̄ sin grece. i. con. et tagma. que es ordé. ij. pl. B.

Sintoma. tis. pe. pro. in recto. quando caen muchos juntos. es tan bien vicio o recayda o los q̄ llamamos accidentes como dolor de cabeça o de yjada o calentura. algunos lo escriuen cõ. h. en la media fillaba. In translatione. S. francisci.

Simis. nus. nui. mas. ge. el seno o regaço. & a esta semejança se toma por el hueco del carro. iij. Re. xxij. o el lugar o el sitio apartado en la mar quando étra éla tierra algũ braçuelo occulto secreto. acti. xxvij. tomase por la madre sobre q̄ corre el rio. S. mauritij & soeioz. ite sin^o abrae d̄l ql se habla. lu. xvj. se entédia lugar d̄ reposo o el libo do los sc̄tos padres estauã fasta q̄ n̄o señor vino & nõ brose de Abrahã el libo como de p̄ncipal aq̄ en fueró sechas las p̄messas de n̄o señor & en aq̄l seno auia puaciõ d̄ todo mal de pena d̄ sc̄rido enl q̄ agora se dice seno d̄ abrahã q̄ es la gl̄ia ay abũdãcia & cõplimiéto de todo biẽ de gl̄ia. in sinu ei⁹ erat cubitus. Eze. xliij. p̄m hebreos. i. enl sudaméto vñ in sinu. i. enl lugar do se q̄mau lo q̄ se ponía enl altar. hoc sinus. vi. es el tarro donde se ordeña la leche.

Siquado. me. pro. in pfa. i. si alguna vez o algun tiempo. *Erod. xxxiiij.*

Siquidē. me. cor. i. ciertamente. *ij. Ike. viij. r. math. x. sō dos ptes. r. hebre. vij.*

Siquomodo. i. si en algū modo o en alguna manera. sobre el. mo. esta el acento luengo. porque quomodo son dos partes. *Ero. xxxij.*

Siquo minus. si en alguna manera fuesse menos lo que digo. dos partes son. *Joha. xiiij. et Apoē. ij. siquo minus. idest si no lo hizieres.*

Siracussa. se. pe. pro. se. ge. çaragoça ciudad de sicilia. *Avnq̄ los latinos la usan poner en el plural. siracusse. starū. Actū. xxviii.*

Sirena. ne. fe. g. me. pro. et hec sire. nis se. g. vn mōstro del mar q̄ dela ciura arriba es de figura de muger. y cauta suauemente. *Alseyren grece. i. tractus. porq̄ atrahe con el dulçor de su canto a lugares peligrosos. pro. Jo sue. Sirene in Esa. ea. xij. se cree ser serpiētes cō crestas r. alas q̄ buelā.*

Syria. rie. fe. ge. vna prouincia en asia mayor q̄ oy se dize soria. *Bñ. xxviii. et actū. xv. Dende. sirus. ra. rū. iij. Ike. v. r. Luce. iij. cosa de siria. et syrus. ri. ombre de soria. r. Syriace. ad uerbio. Loquaris nobis syriace. id est en lēgua de syria como dezimos grece o hebrayce o arabice. iij. Ike. xvij. et. j. esdre. iij.*

Syropheniſſa. se. fe. g. muger q̄ descie de de syros. et phenicios. *marci. vij.*

Sirtis. tis. fe. g. Lugar peligroso en el mar. donde en callan las naues por la bareza del agua r. altura dela arena. *Actū. xxvij. greco es.*

Sisto. tis. statui. statutū. trāstiuo. por firmar o tener o representar. *Lu. ij. vt sifterent eū dño. Siste gradu. i. firma o pare. S. nicholai. S. Sisto facit. statui. si transeat atqz. statutum. si fuerit neutru. dicitō sistō steti.*

Sistrū. tri. ne. ge. vn instrumento musico de tañer cō alegria o es linaje de trōpeta. *j. Ike. xviii. r. ij. Ike. vj.*

Sitarchia. chie. fe. ge. et. pe. pro. el saq̄te o fardete de pan. ca sitos grece. quiere dezir trigo. *panis deffecit in Sitarchijs n̄fis. j. Ike. ix. avnq̄ segū otros comieça de. c. y escriuese. hec cistarchia. q̄ i cista et archa.*

Sitis. tis. fe. g. sed. *ero. xvij. r. ij. cor. xj.*

Sitropes. Aide citropes.

Situla. le. fe. ge. me. cor. Taso de sacar agua. *Numeri. xxxiiij. r. Esate. xl.*

Sirus. tus. tui. mas. g. r. iij. declina. de suuo. siuis. siui. situm. el lugar o sitio o posada o reposiciō o natura o ordenacion. *Itē. semejaça o representaciō Sitū ethiopicē carnis obduixerat. Hieronim⁹ ad eustochiū. i. natura o semejança o representacion.*

Situs. ta. tui. cosa pueſta o situada. nō bre adiectiuo. Algunos quisierō dezir q̄ se diriuu de pono. nis. per aufe resim. positus. quitada. la po. *Spe lūca sita in agro. Ben. xxv. r. Gregorius in omelia quadragesime.*

Sine. es disunciō. sine i morte. siue in vita. o ela muerte o en la vida. *ij. Ike. xv. et. ij. Corinth. v.*

S. ante. M.

Smaragdus. di. o Smaragdo. diuis. fe. ge. et. pe. cor. piedra preciosa crecida en color sobre todas las cosas verdes. *Ero. xxviii. et apoē. xxi. No afflora su verdura cō la presencia del sol. si se pule a forma de espejo representa las ymagines. echa de si vn rayo q̄ tiñe de verde el ayre circūstante. Colgado al cuello cura el morbo caduco. cōserua la vista. conforta la flaqueza. refrena la lasciuia. abina la memoria. vale contra las illusiones del demonio.*

Smaragdin⁹. na. nū. pe. p. avnq̄ segū otros. *pe. cor. tā in p̄saqz i metro. co*

S. ante. O.

sa de Smaraldo. hester. j. r apoc. liij.
Sinigma. ris. greco es. ne. ge. rabo olo
roso o vnguento oloroso o semejan
te cosa apta a lauarse r vngirse co
mo en otro tiempo en las partes ori
entales a costumb: auã. Dañ. riiij.

S. ante. O.

Soboles. lis. fe. g. me. cor. la generaci
on o linaje que desciende. Deut. xxx.
et Gregorius in omelia sabbati. Et
quarte dominice aduentus.

Sobrius. bria. brium. templado en co
merz beuer. r deude se estiende a o
tras cosas. Eccl. xxxj. r. j. De. v.

Sobrietas. la tal templãca. Eccl. xxxj.
et. j. Thi. ij.

Socer. cri. mas. ge. me. cor. El suegro.
Eccl. xxxvij. r iohannis. xvij.

Socio. cias. ani. arc. arum. a compañar
gñ. xxxvij. r prouer. x.

Socrus. crus. crui. fe. ge. et quarte de
clinationis. suegra. Ruth. j. et Ada
thai. viij.

Sodalis et hoc sodale. me. pro. compa
ñero ala mesa. Jud. xi. et eccl. xxxvij.
r. collegas facit officium. socius la
bor vnus. cõmunis comites via iun
git mensa sodales.

Sodomita. t. c. cõmunis. g. onbre o mu
ger de sodoma. Gen. xiiij. produze la
penultima como los nombres seme
jantes de tierra o de linaje. vt sama
rita. neapolita. el vulgo vsa deste vo
cablo por varon o muger que con o
tro de su sero comete la abominaci
on que los sodomitas cometieron r
por esso se tomo el nombre delles.

Sodoma. me. fe. ge. gen. riiij. la ciudad
que en pena dl abominable pecado
hũdio dios. hallase tambien. Sodo
niũ. mi. ne. ge. segun solino. A vnque
alguna vez se halla en plural. sodo
morũ r sodomis. Luce. x. Ciuitates
sodomorũ et gomorreorũ. ij. De. ij.
las ciudades de los sodomitas r de

S. ante. O.

los gomorreos. Parece q hizo sant
hieronimo. de sodoma. sodomus. r
de gomorra gomorcus. como parec
ce mas claro. Gen. xvij.

Sol. lis. mas. ge. sol. gñ. xix. r math. v.
Solacio. ciaris. depones. por solazar
o tomar o dar espacio o plazer. Gre
gori⁹ in omelia quarte dominice ad
uentus. Dende

Solatum. rij. por solaz. Thob. x. et he
breo. vj.

Solarium. rij. ne. ge. terrado o açotea.
Yosue. ij. r. j. ike. ix.

Solenis et hoc solene. con dos. un. co
sa solene r de principal fiesta. Ero
di. rij. r Math. xxvij.

Solenium. solenij. ne. ge. es la soleni
dad. hym. Jesu redemptor omniũ.

Solco. les. solit⁹ sum. me. cor. por aco
stumb: ar. iij. ike. xvij. verbo neutro
passiuo. En el preterito tiene forma
passiua. en los otros tiẽpos neutral
o actiua. y en todos el seso neutral.
r. Quinqz puer numeroncutropaf
sua tibi do. Gaudeo cum fido soleo
simul audeo. fio.

Solers ertis. ois. ge. cauto. prudete r
sabido r industrioso en lo q haze. di
zese solers qĩ arte solis. i. vtens. In
sermone omniũ sanctor.

Solertia. tie. se. ge. la tal solercia r in
dustria o diligẽcia o vigilancia o as
tucia. Eccl. xix.

Solertes. aduerbio. i. prudentemente.
Gregorio en vna omelia dela resu
rrecciõ o diligẽtmente. in omelia dñi
ce. xx. post penth.

Sollicitio. oris. mas. ge. mas sollicito r
diligente. ij. Corinth. viij.

Sollicito. ras. pe. cor. r au. rare. rati. so
licitar o desparar o acuciar. Ero. v.

Sollicitudo. dimis. fe. ge. diligẽcia. gñ.
xxx. r Luce. viij.

Sollicitus. ra. tũ. pe. cor. diligete. j. ike.
ii. r. j. Lof. vij.

Solidus. da. dum. me. cor. firme o entre ro. Augustinus in sermone domini ce. j. in quadragesima.

Solitarius. ria. rium. cosa sola o solitaria q̄ es apartada de compañía. Leuitici. xvj. et Osee. viij.

Solum. solij. ne. ge. silla real. Gen. xij. et Ezech. x.

Solotenus. pc. cor. si es vna parre. ad uerbio. falta el suelo o falta la tierra Saneri Thome martyris.

Solo. las. por solar. dēde dessolo. me. cor. por destruyr.

Solor. laris. deponens. por consolar. iohanes os auri in sermone domini ce. ij. in quadragesima.

Solum. li. ne. g. el suelo o la tierra. Eclesi. xxxij. o su sobre haz. hym. In mēse celi conditor. & hūmor hūmū reddir terrā rerit vsus aratri. Et lqz solū solidū. Tellus se tollit in altuz. Seneca. omne solū forti. parria est. Dizese rābien solum la plāra debaro el pie. & suela la que la calça. solo artrira ē plurimoz. In sermōe martyri tēpore paschali. idest muchos pisaron la via dela vida & anduieron por ella despues que nuestro seño: resusciro. O passaron solo. i. con la plāra de su pie por ella. habla por semejança.

Solumodo. aduerbio pe. cor. idest solamente. S. enphemic.

Solus. la. lum. cosa sola. gn. ij. et Adathi. iij.

Somnio. nias. aui. are. atū. soñar. Esa. xxxix. & iocel. ij.

Somniū. nij. ne. ge. sueño. no la dormicion o el dormir saluo lo que en ella se sueña. gn. xxxvij. Tomase por vana illusion. hym. Te lucis.

Soluo. nis. solui. solutū. por pagar. iij. ihe. iij. & esa. xix. Tomase por negar o por dissoluer. j. ioh. iij. Omnis spiritus qui soluit iesum. i. que niega o

dissuelue la diuinidad. diziendo que no es dios o que no tomo carne. Tomase por absoluer o q̄tar o desfarar. Erod. iij. & Adari. xxi. o alimpiar. hym. vt queant laris.

Sono. nas. nui. nitum. por sonar o alabar. Job. xxxix. Sonans. j. Los. xij. er hym. Eterne rerū conditor.

Sophia. phie. se. ge. grece. i. sapientia.

Sophistes. idest sapiens.

Sophistice. aduerbio. i. dissimulada o doblada o falsa o engañosamente. Ecci. xxxvij.

Sophisticus. ca. cū. adiectiuo. pe. cor. falsa o engañosa cosa. mayormente en disputacion quando por alguna especie d̄ falacia vno engaña a otro. Saure carherine.

Sopio. pis. piui. sopitum quarta conjugationis. por adormentar o adormecer o apaziguar o acabar. Dēde Sopirus. ra. rum. me. pro. adormentado o quierado. Iudith. xij. Beda in omelia sabbati. j. ebdomade quadragesime.

Sopor. poris. mas. g. mc. pro. in trissyllabis. graue o sabroso o profundo sueño. p. ouer. xix. & hym. ihez creator. ponere por muerte. Esa. ij.

Soporo. ras. ni. mc. pro. por dormir a sabor. Dēde.

Soporoz. raris. sopozatus sum. ps. iij.

Sorbeo. bes. bui. vel sorbo. bis. pli. de sorbeo viene sorbirū en el supino. et de sorbo. sorprū. por soruer o rragar cosa liquida. Job. xxxix.

Sorbiriuncula. le. se. ge. pe. cor. mājtar liquido dispuesto para beuer. como çahinas o formigos ohucuo assado blando que dizen tremulāre que es blādo para beuer. O vn formillo. es diminutiuo de sorbitio. y descien de sorbeo. bes. ij. ihe. xij. et. S. hylarionis.

Sordeo. des. dui. por ser hecho o repu

S. ante. O.

rado inimūdo o suzio. Job. xviii. Lo malo metaphoricē. Augustinus in omelia octauē epiphaniē por desagrado r descontentar. Dēde Sordesco. scis. i. coatiuo. por macular se o ensuciarse. apocal. vltimo. dēde Sordes. dis. fe. ge. la inmundicia r suzidad. iij. i. Re. xv. Et hym. Jesu corona celsior.

Soror. roris. me. pro. et. fe. g. hermana. Gen. iij. r Jacobi. ij.

Sors. ortis. fe. ge. la suerte r voluntad de dios cerca de nosotros. In manus tuas sortes mee. ps. xxx. En tus manos. i. en tu poderio r sciēcia son mis suertes. i. mi elcgrir ordenar r obrar r lo que me ha de venir. Tambiē llama la escriptura suerte la heredad r possession. Como dize que Iherusalē Cayo en la suerte de benjamin. Tambien se dize sors la successiō del tiempo. hym. Jam lucis. vt quū dies abscēsserit noctemqz sors reuerit. Tambien se dize suerte el caudal. vt si quid rescipitur vltra sortem. es vsura. Tambien se dize caso o euento fortuito no pensado. Tambien las suertes que se echan pa cōiecturar lo futuro. Tambien las suertes. como en la eleccion de sant mathia. r. Coniicit atqz tenet sors dat seriem capitale. casum. fortunā. de multis eligit vnū. Item. r. Sors fatū. sors augurium. sors est capitale. sorsqz ministerium. successio temporis est sors. Iym. Virginis proles. Duplici sorte. id est parte. quia virgo et martyr.

Sortior. tiris. sortitus sum. quarte cōjugationis. por hallar o ganar. auer o aquistar. Constructur cun accusatiuo. ij. Berri. j. in domibus virorum quos sortiture estis. Ruth. j. Item sortior. por disponer o echar las suertes. Sapiētie. viij. et Heb. viij.

S. ante. O. et. P.

Sortito. i. por suerte r medida. me. p. Quūqz ceperis terram diuidere sortito. Ezech. xl v. es ablatiuo puesto como aduerbio discretiuo.

Sospes. tis. me. cor. omnis. g. constructione. Sano r saluo. Gen. xliij.

Sospitas. tatis. fe. ge. La perfeta sanidad ad. Job. v

Soter. teris. mas. g. me. pro. nōbre proprio. S. soteris. et Laij. En griego significa saluador y escriuese sin. h.

S. ante. P.

Spaciosus. sa. sum. tierra larga o cosa ancha sin impedimento para estenderse. Gen. xxiiij. r math. vij.

Spacium. cij. ne. g. espacio o anchura. Deutero. xij. r Adar. vj.

Spado. donis. mas. g. me. cor. el castrado cō espada o cuchillo. que por ser castrado es sin fructo. Sapiētie. iij. et Eccl. xx. a cuya semejança se diren spadones los curcos que no tienen mies.

Sparciate. tarū. vna gēte que en otro nombre se llaman lacedemonios. j. Adach. xij. dezian q descendian de Abraham r por esto se dezian hermanos de los judios.

Spargo. gis. si. sum. por derramar. ponesse por dar o alumbzar. Exodi. ix. et Adath. xxv.

Sparsim. aduerbio. derramada o diffusamente. Gregorius in omelia pēthe. et in sermone de aptis.

Spatharius. rij. mas. g. el que lleva la espada delante alguno. S. martini pape r martyr. desciēde d spatha y escriuese con. h. porque desciēde de spathao greco. por cortar o despedaçar.

Spathula. le. fe. ge. me. cor. el ramo de la palma que tiene semejança ala espalda. o la vayna de los datiles ante que se abra. escriuese con. th. si desciēde de spatha como algunos piē

fan. *Leuit. xxiij.* Tambien significa espalda de animales.
Species. ciei. fe. g. la belleza o hermosura o la pñencia dela cosa. *ps. xliiij. et Eccl. ix.* Dende
Speciosus. sa. sum. Cosa hermosa. *iiij. Re. j. r Ro. x.*
Speculator. toris. mas. ge. pe. pro. ata laya o cõtèplador o el que esta en lo gar alto q̄llaman especula que contempla della r preuee lo q̄ viene. *j. Re. xiiij. r. iij. Re. ix. r de aq̄ se trãf fierc al plado o cura de animas. eze chiel. iij. r hym. Lix ecce. Se toma por dios. Speculator astat de super scilicet que dios cõtempla r preuee.*
Spectabilis r hoc spectabile. Adira ble o digno d̄ ser mirado por hermosura o por virtudes o grandes victorias. *j. Idaral. xvij. Er spectabili genere. S. agathe. f. de linaje digno de honrra o de ser acatado r mirado. De spectro. ctas. frequentiatio de spe cio. eis. sper. i. spectũ.*
Spectatus. cta. ctũ. me. pro. i. aproua do. S. nicholai de torentino.
Spēctaculũ. li. nc. ge. cosa digna de admiracion o de ser mirada. y el logar do el pueblo se ayũta o do esta a ver. j. Lof. iij. r Augustinus in sermõẽ septẽ fratũ.
Specto. ctas. frequentiatio. de specio cis. ri. ctũ. por mirar o ver o por per tener. ut ad me spectat. S. martini. et. S. catharine. Nota q̄ videm⁹ natura. aspiciamus voluntate. intue mur cura. aspiciamus ate. respiciam⁹ retro. suspiciamus sursum. despiciam⁹ deorsum. inspiciamus introsum. con spiciamus circũquaqz. prospiciamus longe. spectamus quod frequenter videmus. auique muchas vezes no se guarda esta diferencia.
Speculoz. pe. cor. laris. latus sum. ver. atalayar. buscar. contemplar. Eccl.

xxxvij. r. j. Adacha. v.
Speculũ. li. nc. ge. el espejo. Esa. iij. et Jacobi. j. ponianse espjos al derre dor del lauatorio. porq̄ en ellos vies sen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras r las quitasen an tes que entrasen al sacrificio. Ero di. xxxvij.
Specum. ci. ne. ge. por hoya o cueua o cauerna sotierra. In exaltatiõẽ san cte crucis. Tambien se dize.
Specus. cis. cul. mas. ge. et quarte de clina. significa lo mesmo q̄ specũ. job xxxvij. hallase tãbien spelunca. ce. p̄me declina. r spec⁹. ci. ij. decli. r spe cus. coris. tertie declinatiõis. et spe cu indeclinable. ne. ge. y todos signi ficau cueua que en griego se dize an trum o speleũ. E q̄ndo es dela quar ta haũia de hazer datiuo r ablatiuo del plural en ibus. ut specibus. y ha ze en. ibus. ut specib⁹. S. benedicti
Sphera. re. fe. ge. la forma redonda r voluble. Esa. xxx. Dende
Spherula. le. fe. ge. me. cor. diminuti uo de sphera. algun cuerpo voluble. pequeno r redondo. Ero. xxv.
Spero. ras. rani. por tener esperança. iij. Re. xvij. r. ij. Lof. viij.
Spes. pei. fe. ge. quĩte declinationis Esperança. j. Idẽ. j. spebus en el abla tino del plural se halla. ij. Adacha. vij. A vnq̄ segun el vso carece de ge uitiuo. datiuo r ablatiuo del plural.
Spica. ce. fe. ge. espiga. gñ. r. ij. Adath. xij. Dende
Spiculũ. li. nc. ge. me. cor. lança tertia da o cbica o dardo o azagaya. j. ma eha. vj. Tomase por rayo. hym. nor r tenebre. pcussa solis spiculo. i. ra dio. et hym. Aurora iam.
Spiculator. toris. mas. g. el porquerõ o verdugo o degollador o marador que trae la azagaya o dardo o lança para matar. Adarci. vj.

S. ante. P.

Spina. ne. fe. ge. donde se ayuntan las costillas q̄ llama spinazo. ps. xxxi. vi de confringo. gis. Spina tambien se dize qualquier espina 7 tomase pro p̄ta de juncos marino. **Adarhei.** xx vij. **Coronam** de spinis.

Spira. re. fe. ge. q̄i espera. cada bueltra al derredor q̄ no junta el cabo con el principio. como q̄ndo se arrollayna foga o q̄ndo se arrosea vna culebra. **Ambro.** in omei. quadragesime.

Spiro. ras. espirar. **Josue.** x. et **ioh.** iij.

Spissus. fla. flum. cosa espessa. **Sapientie.** xvij.

Splen. splenis. me. pro. el bazo. greco es. **S. francisci.**

Splendo. des. dui. dere. respládecet. **Judicij.** v. **Dende.**

Splendeseo. scis. incoatiuo. alumbrar 7 respládecet. ij. **Corinth.** iij.

Spolio. lias. ani. arum. desposar. **Ero.** di. iij. 7 **Job.** xxij.

Spondeo. des. spopodi. sponsum. por prometer. **Proverbiorum.** xxvij. et **Luce.** xxij.

Spondeus. dei. me. pro. pie de dos silabas luengas en metro. j. prof. **Job.**

Spongia. gie. fe. ge. esponja. dize se en greco spogos. **Adarhei.** xx vij. 7 **Johanis.** xix.

Sponsor. sozis. mas. g. me. pro. prometedor o el q̄ promete. heb. vij.

Sponsus. si. mas. ge. esposo. **Ero.** iij. 7 **Apoc.** xvij. sponsa. fe. esposa. **Lanti.** iij. 7 **Joh.** iij.

Sponde. aduerbio de qualidad. i. de su voluntad o sin esprauca de remuneracion. **Ero.** xxxv. 7 **Esai.** xxxvij.

Sporta. te. fe. ge. la espuerta o canastilla hecha de juncos o de minbres. y dize se de porto. ras. o dize se espuerta de esparto porq̄ se hazia de esparto. 7 tambien de palma se dize espuerta. **Adath.** xv. **Dende.**

Sportula. le. diminutiuo. fe. ge. et. pe.

S. ante. P. et. q.

cor. esportilla. Tomase por presente. j. **Re.** ix. porque lo lleuanan en esportilla.

Spudazo. verbo greco. por obrar con diligencia. **Dende.**

Spudactis. dactis. o spudactes. cris. mas. gc. el sollicitador. **S. luce** euangeliste.

Spuma. me. fe. ge. la espuma. **Sapientie.** v. 7 **Luce.** ix.

Spuo. puis. pui. spuer. puti. e seopir. **Numeri.** xij. et **Deut.** xxv.

Spureicia. eie. fe. ge. tal suzidad o torpeza o hidiondez. **Numeri.** xix. 7 de **utero.** vij.

Spureus. ci. mas. gc. et spurcus. ca. cu. el suzio o inmudo.

Spurius. rij. mas. g. me. cor. el borde o bastardo q̄ degenera y es vil. o segun otros nascido de padre noble 7 de madre ignoble. O de padre incierto 7 de madre biuda. 7 dize se d' sporim greco q̄ es sembrar. porque no tiene del padre sino la simere. La lo al es incierto. j. **Re.** xvij. **dende.** **Spurius** ria. riu. adiectiuo. cosa bastarda. **Sapientie.** iij.

Sputame. minis. ne. g. salua. **Judicij.** xvij. **Sputu.** ti. ne. ge. salua. **Joh.** ix.

S. ante. q.

Squalor. lozis. mas. ge. me. pro. la incoposcion suzidad 7 magreza.

Squaleo. lcs. por ser suzio. magro. sordido. incopuesto. aspero. mal adereçado. alguna vez se toma por respládecet. vt tunicá squalété auro. **dede**

Squalés. encis. **Job.** xxx. et **Hiere.** xij.

Squaléti vultu. **S. francisci.** i. sordido o suzio. squaléti heremi. **Augustinus** in sermone. **S. iohannis.** baptiste. i. aspero 7 no cultiuado.

Squalidus. da. dium. pe. cor. Cosa suzia 7 aspera 7 incompuesta. **Trenorú.** j. 7 **S. hieronimi.** **Dende.** **Squalide** aduerbio. suziamente.

Squāma. me. fe. ge. la escama dela serpiete o del pece o dela loziga. Dize se de squalo. les. Job. xij. et act. ii. ix.

S. ante. L.

Stabulū. li. ne. g. me. cor. el establo o el meson. Dende

Stabularius. rij. maf. ge. el q̄ tiene cargo del establo o del meson q̄ dize mesonero. Luce. x. r. S. marcelli. Hele na fuit bona stabularia. Ambrosi 9.

Staete. ctes. fe. g. grece. o stacter indeclinable. La gota del arbor dela mirra. Clinaje de vna resina p̄ciosa. Es vna cosa con la mirra muy priua q̄ despues de muy dura era molida r̄ hecha polvo eu aquella composicion. Exod. xxx. et czech. xxvij.

Stadiū. dij. ne. ge. la octaua parte del millar o carrera de cauallos o lugar de otro exercicio. greco es. ij. Adach. rij. et ioh. vj. vno dixo. Quinqz p̄cos passum faciūt. passus quoqz centū viginti quinqz stadiū. si des miliare octofacis stadia. duplicatū sit tibi leuca. Dize se stadiū segun algunos de stado. por q̄ hercules corrio tanto sin resollar. y por esto se toma por curso o carrera o corrida. sancte Agathe.

Stagnū. gni. ne. g. el lugar do esta que da mucha agua que llaman stanco. Esa. xlj. r̄ Luce. viij.

Stānum. ui. ne. ge. el metal q̄ dizen estaño. Stāneus. stānea. stāneum. me. cor. cosa de estaño. y escriuesse stanū con dos. n. como stagnū con. g.

Stater. teris. me. pro. in trissyllabis. maf. gc. Era vna moneda que tenia la meytad d̄ vna onça r̄ pesaua tres aureos r̄ dezias media onça. greco es. j. Re. ix. et Adath. xvij.

Statera. re. fe. ge. me. pro. la balança o peso. Job. vj. r̄ ps. lxx. r̄ apoē. vj.

Statim. aduerbio. i. luego. Ben. iij. et Adath. xxj.

Statua. tue. fe. ge. estatua. gn. rix. r̄ daniel. ij. forma. S. hieronimo deste nõbre vn diminutiuo en la trāslaciõ de la omel. v. sup pentateucū. Statuclū. li. ne. ge. estatua chequita.

Statuo. tuis. statui. statutum. por deli berar o ordeuar o edificar o establar o imputar o atribuyr. gn. xxj. Et ps. xvj.

Statuarius. rij. maf. ge. el q̄ haze estatuas. Zacha. xj. Tambien puede ser adiectiuo.

Statuarius. ria. riū. opere statuario. i. perteneciēte a estaua. ij. Paral. iij.

Statuncula. eule. fe. g. diminutiuo. pe. cor. chica estatua de algund ydolo. S. iohannis r̄ pauli.

Statura. re. me. pro. la estatura o corpulencia r̄ altura del ombre. Aunier. xij. r̄ Adath. vj.

Staurachiū. chij. ne. g. pe. cor. vna manera de mātopintado. in exaltatiõē sancte crucis.

Stellatus. ra. tū. cosa ornada de estrellas. In assumptione virginis. Stellato sedet solio.

Stellio. onis. maf. g. vna especie de lagarto q̄ tiene pintado el espinazo a modo de estrellas. es muy eõtrario al escorpion r̄ lo espanta. Leuit. xj. et Prover. xxx.

Stemma. uatis. vide Stigma.

Stercus. coris. ne. ge. me. cor. estiércol Deutero. xxvij.

Sterilis r̄ hoc sterile. tertie declinati. me. cor. cosa sin fructo o muger mañera. Lantico. iij. r̄ Luce. j. Dende

Sterilitas. tatis. fe. ge. mēgua o infructuosidad o hambre. gn. xxvj. r̄ Tre noz. iij. r̄ sanctorz innocentiū.

Sterno. nis. strauī. stratū. por solar o a dereçar o allanar ealles o caminos. Thob. xij. Itē por estender por tierra o poner debaro algũa cosa. por ornamento o mejozamiēto como ta

petes o corines o por fazer la cania o por enfillar o enalbardar. vt gen. xxij. *Abrahā strauit afinū suum. Et actu. ix. Surge ⁊ sterne tibi.* o por cō solidar en manera q̄ se pueda andar lo que de si no tiene abilidad. *fluct⁹ sternerent.* Augus. in sermone puri ficationis. ⁊. *Sternitur equo ce ma re lectus asellus et hostis.* o por dis poner por orden. *Esaie. liiij. O por eecharse tendido en tierra pa rogar alguna cosa. S. siluestri.*

Sternutatio. onis. fe. g. el aucto del es tornudar. *Job. xli. Dizese de sternu to. ras. me. pro. ⁊ sternuto. de sternio nis. ⁊ nuto. ras. por q̄ haze remecer la cabcca. hic sternutus. ti. es el es tornudo.*

Sterquiliniū. nij. ne. g. el muladar o es tiercol o suzidad. *Maemie. iij. o lo gar suzio. Job. ij. ⁊ Luce. xiiij.*

Sterto. tis. tui. sin supino. por roncar durmiendo. *Proucr. x.*

Stibium. bij. ne. ge. me. cor. vn vnguē to o color que vsan las mugeres va nas. Como aluayalde q̄ en otra ma nera se dize cerusa. *iiij. iRe. ix. depin rit oculos suos stibio. Dende*

Stibinus. na. nū. cosa que tiene color de stibio que es blanco. *i. para. rxi.*

Stigma. tis. ne. g. pe. cor. la señal q̄ de ra la llaga despues de sana q̄ llama eicatriz. *Leuit. xix. et gal. vj. Greco es. La stēmata grece se dizen coro nas en latin que se imponiā alas sta tuas o figuras delos antepassados que auian merecido en la batalla co rona. E de aqui. stēma se vfo tomar. por toda statua o figura o señal.*

Stilla. le. fe. ge. La gota quando eae o destila. *Job. xxvj. ⁊ esa. xl.*

Stillicidiū. dij. ne. ge. el alaue del teja do donde caen las gotas. *ps. lxiiij.*

Stillicidia stilantia. i. alaues distilá tes gota a gota que dezimos guctas

tim en latin. *ps. lxxj.*

Stillo. las. por gotear. si se pone acti ue es gotear o echar o dar de si go ras. *Job. xvj. ⁊ Adichee. ij. Toma se metaphorice. Ezech. xx. ⁊ Stilla ad affricū. i. predica o pronūcia mis palabras. como quien distilla o go tea ponese trástine. do. p̄ma aduēt⁹*

Stilus. li. mas. ge. de sto. stas. por estar derecho o de stilo q̄ es luēgo. signifi ca la pendola de escreuir. por q̄ pare ce estar derecha ⁊ luēga sobrel pa pcl. *Eseriuese eon vn. l. ⁊ daq̄ se tráf fiere a significar el stilo o modo de cō poner o dezir en libro o escriptura. Pro. prouer.*

Stimulus. li. mas. ge. me. cor. el aguijō o la aguijada. *i. iRe. xiiij. ⁊ de semeja ca del aguijō se diro stimulus. la mo lestia q̄da la carnal inclinaciō. ij. co rinth. xij. ⁊ tambien se puede tomar por espuela ⁊ por la molestia o do lor q̄ el pungimiēto da. E dizese sti mulus. q. stigulus. o stiga q̄ es agui jon conpuncion o incitaciō. vnde sti go. gas. por estimular. Dende*

Stimulo. las. pe. cor. por aguijonear o incitar o mouer. *Ecc. xij. et Prolo. esa. Stimulās participio.*

Stipes. pitis. mas. g. me. cor. in obliq̄s El madero o palo derecho o el trō co del arbol o el asta del candelero. *Maime. viij. et Josue. x. en griego se dize stipos.*

Stipendium. dij. ne. ge. la ganácia o la merced o la remuneracion o el suel do. *ij. Efore. iij. ⁊ iRo. vj.*

Stipo. pas. me. pro. por cercar o con densar o hinchir contribando o cō primiendo. *Lanti. ij.*

Stipulatio. onis. fe. ge. la pregunta ⁊ respuesta o promesa. *Maere. xxxij. de Stipuloz. laris. por preguntar ⁊ respō der prometiendo.*

Stirpo. pas. pauī. *Proz sacar de rayz*

- o por q̄tar las espinas o malas ycr̄ uas. Ambro⁹. en vna omelia dela q̄ resina.
- Stirps.** pis. fe. g. la rayz o el tronco dl arbol. Esa. xliij.
- Stirps.** la progenie o linaje. Dendc. stirpitis. aduerbio. i. de raiz.
- Sto. tas. steti. statum.** por estar. Besñ. xliij. et. Adath. ij.
- Stare.** que es presente del infinitiuo. muchas vezes lo ponen los histori cos por preterito impfecto del sub j̄ntiuo. ⁊ assi lo vso s̄at̄ Hieronimo. Ecd. xlv. stare in reuerencia gentis .i. vt stare paraq̄ estouiesse.
- Stoicus.** ea. enm. me. eoz. vna secta de philosophos era en athenas que se mostro muy v̄dadera d̄la virtud a vn q̄ touo algunos errores. Aet. xvij.
- Stola.** le. fe. g. era vna vestidura sacer dotal. Ecd. xlv. et. Lu. xv. en griego
- Stoli.** lis.
- Stomachus.** chi. mas. ge. me. eoz. esto mago. ij. Ike. xxij. machos en griego quiere dezir boea. et. j. Thimo. v. al guna se pone por ira o indignacion.
- Storax.** eis. fe. g. me. p. vna especie de goma o dorifera q̄ conforta ⁊ alegra llamanla estoraque ⁊ tambien el ar bol de q̄ nasce. Besñ. xliij. ⁊ ecd. xliij
- Strages.** gis. fe. ge. el estrago o desba rato o defaacion o muerte. dizese de sterno. por derroear o echar por tie rra. ij. Adach. viij. et. S. siluestri.
- Stragulus.** li. ne. ge. pe. eoz. el paño de diuersos colores que se extiende so bre la cama o silla o era vna vestidn ra hermosa ⁊ preciosa. iij. Ike. viij.
- Stragulatus.** ta. tum. pe. pro. stragula tam vestem. i. fecha con grand dili gencia o estudio de diuersos colores. Idrou. xxxj.
- Stramentum.** ti. ne. g. la silla d̄la bestia o albarda. Besñ. xxxj. tomase por los paños para adereçar la cama. S. vi centij et Anastasij.
- Strator.** toris. ne. ge. me. pro. el que cu bre la cama o la silla o apareja ⁊ dis pone otra cosa. Biere. xlviij.
- Stratorium.** rij. ne. ge. la cubierta o co bertura dela cama. ij. Ike. xvij. algu na vez se toma por la silla.
- Stratum.** ti. ne. g. hic stratus. tus. tui. la cama o lecho o estrado. leuit. xv.
- Stratus.** ta. tum. cosa aparejada o en paramentada. Lu. xxij.
- Strenuus.** nua. nuum. cosa fuerte y es merada. de sterno. nis. porq̄ sternen do. i. derrocando menosprecia los contrarios. Ero. xvij. et. S. Tho me martiris.
- Strepit⁹.** tus. tui. d̄ strepo. pis. por r̄o ydo o sonido eó auetos ⁊ gestos eoz porales. Judith. xliij.
- Strictus.** eta. etū. cosa estrecha o apre tada. Ero. xxviij. et. ij. Ike. xx.
- Strideo.** des. stridui. o segun los anti guos. strido. dis. stridi. por fazer roy do fuertemente apretando los dien tes ⁊ resonar alto. Esa. viij. et Aet. vij. Stridebant dentibus in eum. ⁊ es señal de gr̄ad sed de vengança ⁊ de sangre. dende strides participio. stridentiaqz verba. prof. Dasi. i. pa labras que sonan̄ con aspereza de placiō. es neutro ⁊ no tiene supino.
- Strophium.** phij. ne. ge. pc. eoz. el cin to o cinta. ⁊ es propriamente quan do es labrado con oro ⁊ insertas pie dras preciosas. Dizese de strophe gree que es conuersiō. por q̄ se con uierte eñiendo de los lomos ala bar riga. Dizese tambien vn mantillo q̄ las virgines vsauan. greco es. hym. Antra deserti.
- Struthio.** onis. fe. gene. se pone. Job. xxxix. a vn que comunmente es incer ti generis. abestruz. es mas aue que animal gressible aun que no buela por su graueza. tiene rostro de aue ⁊

dos pies & pluma: & pone huevos
 a vn q̄ no los saca como otras aues
 mas con el poluo del arena & cō el ca
 lor del sol se empollan. *Digere* el fi
 erro & tiene parrida la vña. aborref
 ce naturalmēte el cauallo. pare los
 huevos quādo comiēzan a salir las
 cabrillas cerca de junio. & enbuelue
 los en el arena. donde despues de sa
 lidos ē pollos los conoce & eria por
 natural instinto. *Leuit. xj. et Grego⁹*
xxxj. moraliz. struthion o struthos
 en griego significa pararo. escriuiese
 sin. h. en la primera syllaba et con. h.
 en la segunda & tras la. h. i. latino.
Structura. re. fe. ge. me. pro. fabrica o
edificio. Apoc. xxj.
Strues. truis. fe. g. el montō o hacina
 de leña conpuesto para q̄mar. *Gen.*
xxij. et Ezech. xxiiij. De
Struo. struis. struxi. structum. por edif
 ficar o componer. *Ecc. viij. dende.*
Struetor. ctoris. me. pro. o el edificador
.ij. Esore. vj. et Esa. xlix.
Studeo. des. dui. estudiar o trabajar &
 aplicar se con diligencia. *Lob. iij. &*
Aetium. xxiiij.
Scultus. ta. tum. cosa loca. Pro. xvij.
 et *Math. vij.*
Sculticia. tie. fe. g. locura. Judicū. xix.
Scultiloquium. quij. ne. ge. habla loca
 o vana. *Eph. v.*
Stupa. pe. fe. g. la estopa. Daniel. iij.
Stupeo. pes. pui. sin supino. por mara
 uillarse mucho. *J. Re. xvij. & Lu. ij.*
Stupens. entis. el que esta espantado
 o marauillado. *deut. xxviiij. & act. iij.*
Stuprum. pri. ne. ge. el peeado carnal
 que llaman desuirgar o corromper
 virgen illegitidamente. dizese tan
 bien defloracion & alguna vez se to
 ma por qualquier fornicaciō. *Gen.*
xxiiij. et Lcui. xxj.

S. ante. V.

Suadeo. des. suasi. suasum. por indu

zir o trabajar de traer a otro a algu
 na cosa confortando con razones o
 colores. & construyese algūa vez cō
 datio. como *Jud. xiiij. alguna con*
actio. vt suademus eorda. j. Johāis.
ij. p̄mouemos o inclinamos a mas
 perfeccion. et *Judith. xij. psuadeo.*
des. es effectuar el tal induzimiento
 bueno o malo.
Suasor. soris. mas. ge. me. pro. el tal in
 eitador o induzido. *S. marie magda.*
Suanis. et hoc suauē. cosa dulce & blā
 da & dleyrosa. *Gen. ij. et Math. xj.*
Subactus. cta. tum. cosa sopalpada.
 & souajada. de subigo. *gis. Ezechiel*
xxij. Ibi subacta vbera eaz. alli fue
 ron sopalpadas & souajadas sus te
 tas. como se faze alas dsonestas mu
 geres.
Subarro. ras. por desposar o obligar
 con arra o con señal. *Anulo suo sub*
arrauit me. i. se desposo eomigo dan
 do me el anillo d̄ su fe por arra. *Am*
brosi⁹. in sermōe de vita. S. agnetis
Subcinericius. cia. ciium. cosa debaro
 la ceniza. *Subcinericius panis. id ē*
 cocho o tostado debaro la ceniza. *ad*
iectiuo es. Gen. xviiij. et Osee. vij.
Subdo. dis. didi. subditū. por someter
 se o sojuzgarse. *helter. xv. & ps. xvij.*
Subdolos. la. lum. me. cor. el engaña
 dor & fraudulento o cosa fraudulen
 ta. *ij. Cor. xj. & hym. Lux ecce.*
Subduco. eis. ri. ductum. me. pro. por
 subtraer o sacar. *Dende.*
Subductus. cta. tum. Subductis na
 uibus. sacadas a tierra. *Lu. v. et leo*
 papa in sermone. *do. j. post pascha.*
Subeo. bis. por sobir o yr o andar de
 baro o por tomar a su cargo. *ioh. vj.*
Subiaceo. ces. cet. me. cor. por yazer o
 estar debaro. *Eccēs. iij. et Grego⁹ i*
 omelia sabbati in albis.
Subiectibilis et hoc subiectibile. ad
iectiuuz. iij. declinationis dispuesto

a ser subiecto. Baruch. j.
 Subigo. gis. subegi. subactū. me. cor. i
 presenti. et. pro. in preterito. por so-
 meter o obrar dbaro o por sojuzgar
 ij. iRe. viij. et Maū. iij. Subigens te-
 ne laterez. i. subtrus agens. como qui
 en fazē el ladrillo del barro.
 Subijcio. cis. subieci. subiectum. por
 someter o sojuzgar o poner al cabo.
 Gen. j. & lu. x. Subiecim⁹. i. pusimos
 en fin dela obra.
 Subinde aduerbium. t̄pis. me. pro. des
 pues. S. cipriani.
 Subinfero. subinfers. subintuli. so in fe-
 rir o alañar o sofrir o padescer por
 dios o soportar. subinferētes. sopor-
 tantes o sostenientes. ij. iDe. j.
 Subintro. tras. entrar de rendon o ca-
 lla callando. iRo. v. et Gal. ij.
 Subministro. tras. traui. feruir & pro-
 ueer & dar lo que otro ha menester.
 Eccl. xxxix. et. j. Thimo. v.
 Submitto. tis. si. sum. me. pro. someter
 o poner o meter ocultamēte o aba-
 rar. iij. iRe. xj. et Lu. v.
 Subiugalis et hoc subiugale adiecti-
 uo. pe. pro. la bestia domada o pue-
 ta so yugo. mayormente asna. ij. Es-
 dre. v. et Math. xxj.
 Subitatio. onis. fe. ge. la presteza o co-
 sa subita o arrebatamiēto. Sapiē. v
 Sublatus. ta. tum. alçado en alto o ele-
 uado o lleuado. de Sustollo. lis. que
 toma el preterito de suffero. fers. he-
 ster. xvj.
 Subleno. uas. uauū. me. cor. in trissylla-
 bis. et. pro. in tetrassyllabis. por al-
 çar o enhestar. y este acento guarda
 leuo. uas con los otros cōpuestos. j.
 iRe. ij. et. ij. para. x. et Johis. vj.
 Sublimis. et hoc sublime. me. pro. tam
 in nomie q̄zin aduerbio. cosa alta o
 excelsa. Job. xv. et. j. Thimo. vj. mu-
 chas vezes se substantiua en. ne. ge.
 Sublimo. mas. me. pro. ésalçar. j. iRe. ij

Subluceo. ces. ri. me. pro. parecer o a-
 lumbrar dentro o debaro. Aug⁹. en
 vna omelia quadragelime.
 Submissus. sa. sum. de submitto. tis. si.
 cosa sometida o escondidamēte pue-
 sta o metida en algū negocio. Sacti
 Jacobi apostoli.
 Subnecto. ctis. subnerui. vel. subneri.
 subnerum. por subjuntir o juntar o
 o sojuntar Grego⁹. sup Ezech.
 Subnerno. uas. por desjarretar o ta-
 jar las piernas. Josue. xj. et. ij. iRe.
 viij. dende se transfiere por destruyr
 vide Eneruo.
 Subnixus. ra. rum. sustentado & ayu-
 dado. o arruinado o subiecto de sub-
 nito. teris. por tener se a otra cosa.
 Aug⁹. in sermone. S. Stephani.
 Subregulus. li. mas. ge. el q̄ debaro el
 Rey tiene algū mado o principado
 o es hōbre principal. ij. Esdre. vj. et
 Sanctoz Abdon et Senen.
 Subsanno. nas. me. pro. cō dos. ii. por
 despreciar. q. torciendo o arrugado
 la nariz. iij. iRe. xix. et hierē. xx. dēde
 Subfannans. antis. Aug⁹. in sermone
 septem fratrum.
 Subscribo. bis. p̄si. ptū. pe. pro. de sub-
 et scribo. i. poco o despues o debaro
 escriuo. Tomase por firmar d̄ su nō-
 bre algūa escriptura. Sancti Silue-
 stri pape et martiris.
 Subsequor. queris. pe. cor. seguir o yr
 tras otra cosa. ps. xxij. & j. Thimo. v
 Subsidiō. diaris. por. socorrer. depo-
 nens. a vi que se pone passiuē. ij. Es-
 dre vltimo. Subsidiari.
 Subfilio. lis. lvi. me. cor. por saltar en
 alto o de vn logar a otro. dende sub-
 filiens participio. ij. iRe. vj.
 Subsisto. stis. substiti. sin supino. por q̄
 dar se o pararse o esperar. j. iRe. xxx.
 Substantia. cie. fe. ge. el subiecto d̄ los
 accidentes o lo q̄ es o tiene. ser. por si.
 Tomase tambien por fundamēto &

firmeza. heb. xj. Tomase tan bié por fuerza o por virtud de ser o pmanecer. & tomase por riqueza o lo q llamamos fazienda. ps. lxviii. Tomase por la fe & gracia baptisinal heb. iij.

Si tamen inicium substancie eius. Substerno. nis. substravi substratum.

De sub. et sterno. & significa enfillar o enalbadar & derrocar o cõponer o aparejar como strado o cama o aslêto o cosa semejáte. & ansi se toma. ij. iRe. xxj. Dende.

Substratus. ta. tũ. cosa sopuesta. Gregozi⁹. in omelia. natiuitatis dñi.

Substituto. tuis. tui. por substituir o suprogar o dexar o poner otro en su lugar. S. Francisci.

Substollo. lis. substuli. De sub & tollo. Por alçar arriba. Esa. lviij.

Subtegnien. nis. ne. ge. el silo con que se tere entre la vdiembre q llaman la trama en la tela & se descoge dela lâçadera. Beñ. xiiij. et Ero. xxxix.

Subter. aduerbio. debaro subtererat. iij. iRe. vi. puede ser vna dicion & abrenia la pc. o dos. & significa que es taua debaro.

Subterfugio. gis. gi. pe. pro. in preterito. por escusar se o por fuyr. Act. xx.

Subterstratus. ta. tũ. puede ser vna dicion o dos. cosa puesta debaro. S. Borgonij martiris. dize se de subter que es subtrus. & sterno. sternis. stravi. stratum.

Subtil. & hoc subtile. sotil. Sapiē. vij. & Ezechiel. xvj

Subtraho. his. ri. ctum. subtraher. distraer. sacar. apartar. quitar. tomar. Job. xxj. et heb. x.

Subtritus. ta. tum. de subtero. ris. por sotrillar o soquebratar. dēde subtritus. casi soquebrantado de trabajo.

Des tuis nõ é subtrir⁹. Deut. viij.

Subucho. his. subueri. subucctuz. por llevar o alçar. Beñ. rlv. et Ero. xxv.

Dende subuectus. cta. ctũ. por cosa alcada arriba. De sub. et uectus. casi alcado o leuantado debaro. hym. Adagne deus potentie.

Subucula. le. fc. ge. pe. cor. la camisa o vestidura blanca. Leuit. viij.

Subucnio. nis. me. cor. repta. socorrer. Judich. ix. et Esa. j.

Subula. le. fc. gc. me. cor. la alesia del çapatero. assumes subulam et perforabis aurem eius. Deut. xv.

Suburbanus. na. nu. z. la cosa cerca de la ciudad como arrabal o Jardin o monesterio. substantiuatur in neutro genere. Au. xxxv.

Succedo. dis. successi sum. succeder en hõra o dignidad o heredad. Leuit. vj. et. Job. xx.

Succenseo. ses. por turbar se justamente contra alguno.

Succendo. dis. accitio. por encender o inflamar o quemar. Josue. viij. o turbar se mucho de vya. & ansi descendiendo de del succensus. sa. sum. encendido o turbado o inflamado d'vya. hester. j.

Successor. oris. mas. gc. quié succede a algũa psona. Ruth. iij. et Act. xxiiij.

Succensus. sus. sui. mas. g. et quarte de clinationis. el processo o acrescentamiento o buena ventura o euento & fin. Ecc. ij.

Succido. dis. di. succisuz. ei. vbiqz pro ducta. por cortar por dbaro. Deut. vij. et Luc. xiiij.

Succingo. gis. xi. ctum. por ceñirse debaro. Job. xxx. et Joh. xxj. nota que accingere es para pelear. precingere para andar. succigere para sentir Succintus. cta. tũ. i. breue. apretado. o recogido. prof. epistolarum canonicarum. Dende tambien.

Succinte. aduerbio. i. breuemēte. Gregorius in omelia quadragesime & in omelia post pascha.

Succintorium. rij. ne. g. los paños me

nozes o qualquier otra cosa o farà para ceñir debaro. *De succingo. gis. ri. ctū. por soceñir o por ceñir dbaro*
Succlamo. media. pro. mas. iii. matuz. marc. suclamar que es dar bozes a quien es mas alto en logar o dignidad. *Gen. xxxix. et Lu. xxij.*
Succresto. scis. creui. scere. cretuz. cref. cer poco o crescer q no se siente o cre. ser debaro. *Ero. v. r. Ezech. xxx vij*
Succūbo. bis. bui. por caer o yazer de baro o ser vécido r sojuzgado. r an si se toma. *S. chrislogoni. tomasc por echar dbaro carnalmetc. leuit. xvij.*
Sudarium. rij. ne. g. el sudario o paño de rostro. *Lu. xix. et Actū. xix.*
Sudcs. dis. se. ge. vna pertiga o palo grande o estaca. *Josue. xxij.*
Sudo. das. aui. darc. datū. sudar o trā. bajar mucho por semejaça. *Ecces. ij*
Suffectus. cta. ctum. substituydo o sur rogado. de sufficioz. ceris. por ser de rado en su logar o de suffio. sis. i. sub stituo. tueris. *E. dizese suffectus. q. sub se factus. ij. Adach. iij.*
Suffero. crf. substuli. por soffrir o pa. descer. *J. Lor. xij. et Jaco. j. et hym. Deus tuorum militum.*
Sufficio. cis. feci. bastar. *Genesis. xl v. et Johans. xiiij.*
Sufflo. flas. flau. re. ruz. soplar. *Ecc. xvij. et Ezech. xxj.*
Suffoco. cas. me. pro. d sub. et saur. fati. cis. por garganta. significa ahogar. *Adach. xij. et Lu. viij. Dende.*
Suffocans. me. pro. antis. participio. q. en ahoga. *Ezech. xxx vij.*
Suffodio. dis. di. sum. me. pro. in pre. terito. por sacar debaro o por cauar. *Judicum. vj. Dende.*
Suffossio. onis. se. g. el caliar o sacar el ojo o sacar debaro o perder la lum. bre. *Proū. xiiij. dende tambien.*
Suffossus. sa. sum. cauado o sacado de baro. *ps. lxxix.*

Suffragor. in e. pro. garis. deponens. por dar fauor o ayuda. pone se neu. tro. *ij. Esdre. vj. et in traslatione. S. Francisci.*
Suffulcio. cis. suffulciui. vl suffulsi. por fulcir r guarnescer o afirmar o sub. stentar debaro o ayudar o soportar o subleuar. et est quarte conjugatio. nis. r saze el supino en vltum o en ci. tum. vt suffultum. vel suffulciuz. co. mo todos los compuestos. *De ful. cio. Ecc. l. Dende.*
Suffultus. ra. tum. adiectiuo. cōfirma. do o ayudado o esforçado. *S. Anto. nij. et sancti Francisci.*
Suffundo. dis. suffudi. derramarse. vn poco o debaro o pararse bermejo d. verguença. *Ma. xij. dende.*
Suffusio. sionis. se. ge. la demonstracion de tristeza en el rostro. *Cōturbatus est vsqz ad suffusionem vultus. iij. Re. viij. i. fasta mostrar la tristeza e. la mudança d. vulto. et. Proū. xiiij.*
Suffusorium. rij. ne. g. alcuza o vaso de tener azeite pa los cādiles. *Zach. iij*
Sugero. ris. in c. cor. suggessi. suggestū. me. pro. por suggerir. o aconsejar de callada o suadir o dmostrar o dezir. *Gen. xl. o por inspirar. Johis. xiiij.*
Suggestus. tus. tui. se dize la silla del principe porque alli le sugeren mu. chas cosas. r puede ser tambien d. la segunda. diziendo suggestus. ti. mas. ge. *Le. in sermone cir cūcisionis.*
Suggestio. onis. se. ge. la tal inspiraci. on o suasion. *Ihester. xvj.*
Suggillo. las. por condenar d. notar de algo o herir o apretar molestan. do r importunado. *Lu. xvij. o aho. gar o apretar la gargata cō las ma. nos. r eneste vltimo significado se. deue escreuir con dos. gg. porque se. cōpone de sub. ct. gula que es la gar. ganta. Dende.*
Suggillatio. onis. se. ge. la tal condena

cion o suffocacion o burla o aucto de notar. ij. p. olo. B.

Sugo. gis. ri. por chupar o atraer o sacar con la lengua becos o boca. como qen mama. Deut. xxxij. ⁊ Lu. xj.

Suillus. la. lum. adiectiuo. cosa de puercos y es diminutiuo de suinus. nam. num. quitada la. n. ⁊ puestas dos. ll. anfi se dize de oue ouinus. ⁊ dende ouill⁹. et. pro. pe. Esa. lrv. ⁊ j. mach. j.

Sulco. cas. por fazer sulco como quie ara. Dende.

Sulcans. antis. participio. Sulcantes equora. S. nicholai. i. hendiendo o partiendo o nauegando por el mar que se faze como sulco.

Sulcus. ci. mas. ge. el curco q haze el arado. Job. xxxj. et Osee. x.

Sulphur. ris. ne. ge. me. cor. piedra cufre. Gen. xix. et Lu. xvij. Dende sulphureus. rea. reum. cosa de piedra cufre. Apoc. ix.

Suma. me. se. ge. la suma del numero. Nume. j.

Sumatim. me. pro. aduerbio. de suma. me. significa en suma o breuemente Grego⁹. in ome. resurrectionis.

Sumitto. tis. sumisi. sum. me. pro. por humiliar ⁊ abarar o someter o escodidamente meter o sojuzgar. Eccl. xix. et Actuum. vj.

Sumo. mis. psi. prū. mere. tomar. Ero. xvj. et Adar. xiiij.

Summopere. aduerbio qualitatif o intentiuo. i. grandemente. o con grande estudio ⁊ diligencia o con todas fuerças. es vna dicion ⁊ por esto abreuia el mo. S. Thome martinis. ⁊ Grego⁹. in omelia quadragesime.

Sumptus. tus. tui. mas. g. et quarte de clinationis. la costa necessaria q dizen expensa. j. Efdre. vj. et sanctorū Processi et Adartiniani.

Sum⁹. ma. muz. muy alto o muy grande o muy mayor. ij. paral. xj. ⁊ lu. xiiij.

Sunamitis. tidis. pe. pro. i recto. ⁊ cor. in obliquis. se. ge. l. cōmimis. ge. muz. ger de sunna cibdad. interpreta se en hebreo misera prisionera mortificada. donde posaua muchas vezes el propheta Heliseo. iij. IRe. iij. Nota que donde nos tenemos Sunamitis en hebreo esta silamith ⁊ de de descende silamitis que se interpreta entera ⁊ perfecta. Item Sunamitis. i. colorada o bermeja o feruiente. Hieronimus ad Apocianū Sunamitis. tornado en nuestra lengua quiere dezir coccinea que es color de escarlata. para significar que arde ⁊ hierue como fuego la sabiduria leyendo las cosas diuinales. ⁊ q muestra en el color el sacramto de la sangre y en el ardor el feruor de la caridad.

Suo. suis. sui. sutum. por coser. S. sebastiani.

Suppedaneus. nei. penultima correpta. peaña o cosa que se pone solos pies. como escabelo o scañuelo. Augustinus en vn sermō de la resurreccion.

Suppedito. tas. penultima correpta. por dar o subministrar o ayudar o seruir. Hieronimus in sermone assumptionis.

Supellex. tilis. feminini generis et penultima correpta in obliquis. et supellectilia. liū neutri generis in plurali segun los antiguos. hoc supellectile. lis. las alhajas. ⁊ aparejo d casa. Escribe se con vn. p. ⁊ dos. ll. iij. IRe. x.

Super. alguna vez significa vltra o allende. iij. IRe. xxj. fecerunt malum super gentes. i. vltra o allende o mas que los gentiles. Alguna vez significa. de. Judicum. xx. Super statu suo interrogauerunt. id est preguntaro sobre su estado o de su estado. algu

na vez significa sobre. local. czech. j.
 Super ipsoz. i. sup. ipsis. ponese ge-
 nitiuo por ablatiuo more greco. so-
 brellos en logar. Super morte. i. de
 morte. Sup inenarrabili dono ei?
 ij. Lor. ix. i. de inenarrable. E quan-
 do se toma por. de. r. por. in. siue al
 ablatiuo. en las otras mancras al a-
 cusatiuo. Sup millia. ps. lxxij. Su-
 per quo percutia vos vltra. E saie. j.
 idest aque o para q̄ prouecho o so-
 bre q̄. es q̄si aduerbio interrogandi.
 Supradultus. ra. tū. crecido o quādo
 viuo a perfecta edad de casar. Adie-
 ctiuo compuesto de sup. et adultus.
 ra. tū. j. Lor. vij.
 Superalteritū. i. vno sobre otro. y el
 otro sobre el otro. Sapie. xvij.
 Superbio. bis. bini. bire. bitū. ensober-
 uecerse. Deut. xvij. r. esa. lxj.
 Super certo. ras. pelcar sobre algo. su-
 per certari. in epistola iude. ser pele-
 ado de vos otros. puede ser vna par-
 te r. infiniriuo del verbo impersonal
 dela passiuā o de verbo deponete q̄
 alguna vez es neutro.
 Superciliū. lij. ne. g. pe. cor. la ceja. Le-
 uit. xiiij. Acriyā semejança se dize la
 cima. Luce. iij. et. S. francisci. Por
 soberuia.
 Supero. ras. inc. cor. sobrepujar o ven-
 cer. exod. xvij. et Iho. viij.
 Super sum. es. por. sobrar o por sobre-
 pujar a los otros. Adath. xv.
 Supererogo. gas. mi. gatū. de super. et
 erogo. por gastar mas dello suyo so-
 bre lo q̄le es dado pa gastar. Lu. x.
 Super excello. lis. por trāscēdero mu-
 cho exccder. Origenes in omel. do-
 minice. iij. aduentus.
 Superficies. ei. fe. ge. la sobre haz o la
 parte que es encima d̄la cosa como
 esta haz deste papel en la qual se es-
 criuo. Scii. ij.
 Super gaudeo. des. sup. gauisus sum.

gozarse sobre otro. De super que es
 de. r. gaudeo. y rige des. nes de si va-
 riuo. Istequādo super gaudeat mihi
 inimici mei. i. proualezcan gozando
 se de mi cayda. ps. xxxvij.
 Super gredior. deris. supgressus sum.
 por trāscēder o sobrepujar a los o-
 tros. o pasar oyr delante los otros.
 Proverb. xxxj. et. j. Thes. iij.
 Super humerale. lis. ne. ge. vna vesti-
 dura delas sacerdotales dela ley vi-
 eja. como agora es el palio arcobis-
 pal. Exodi. xxvij. Drose humera-
 le. Ecel. xv.
 Super liminar. ris. ne. ge. pe. pio. el q̄
 llama vmbrial q̄ es madero o piedra
 atrauessada sobre la puerta. E dize
 se d̄ sup. r. liminare. exo. xij. r. Amos
 ix. liminare se dize el vmbrial de bajo.
 Superpono. nis. sui. nere. sitium. sobre
 poner o poner sobre algūa cosa. job
 xxj. et Adal. j.
 Super scribo. bis. psi. ptū. sobre scriuir.
 Ammri. xvij. Dende.
 Super scriptio. onis. fe. g. sobre scripto.
 Adath. xxij. et Luce. xxij.
 Super spectus. cta. ctū. Adiectiuo. mi-
 rado o acatado. Sanastasi.
 Superstes. superstitis. pe. cor. in obli-
 quis cōmunitis ge. la p̄sona q̄ sobrebi-
 ue a otra. gū. xlvi. r. Sācti nicholai.
 Superstitio. omis. sc. g. superflua r. pro-
 phana r. curiosa r. mala obseruaciō
 o seta. Pro. mieheē. et colocn. ij.
 Supersticiosus. sa. sum. lleno de p̄uer-
 sa secta o adoraciō o religiō o vana
 r. superflua curiosidad. Actu. xvij.
 Superuacue. aduerbio qualitatis. vā-
 namente. ps. xxiiij. Iniqua agentes
 superuacue. i. sin fruto.
 Superuacuis. cna. cui. pe. cor. i. vano
 inutile superfluo. Sapie. xj.
 Superuacitas. tatis. la vanidad. Sa-
 pientie. xiiij.
 Superuenio. nis. pe. cor. ueni. uenire.

uentū. sobreuenir. Ero. ij. ⁊ Lu. j.
Superviuo. nis. pe. pro. xi. ctū. sobrebi-
 uir o biuir despues. Ero. xxj.
Supetus. ra. rū. adiectiuo. Celestial o
 morador d arriba. S. frácisci. et cor.
 me. et Auguf. in omelia natinitatis
 dñi. su cótrario es inferus. ra. rum.
Suppeto. tis. me. cor. por suplir o su-
 ministrar o bastar. vt nō suppetūt di-
 ctis data. Prover. xxiiij. et Gregori-
 us in omelia dñice. j. in q̄dragesima.
Supinus. na. nū. cosa panda buelta fa-
 zia arriba q̄ enel ombre dezimos pa-
 pa arriba. y porq̄ se suelen echar an-
 si los descuydados creo que dixerō
 supina ignorancia ala que procede
 de negligencia. In supinis colibus.
 Esa. xlj. por que los collados tienen
 como la barriga arriba.
Supplantatio. onis. fe. ge. el engaño.
 ps. xl.
Supplātatus. ta. tū. cosa puesta de ba-
 ro el pie o destruida. supplātata san-
 guine. Osee. vj. in hebreo habet infi-
 diatrix sanguini. i. quien asecha pa-
 ra matar ⁊ parece conuenir mas cō
 la letra q̄ se sigue. Et quasi fauces vi-
 rorum latronum. Como gargantas
 de ladrones.
Suppleo. ples. plui. plere. pletim. su-
 plir o cóplir. j. Lo. xiiij.
Suplex. eis. ois. g. me. cor. i. humilde ⁊
 subjecto o deuoto. Deum p̄cemir
 supplexes. hym. Jam lucis orto. Et
 sophonie. iij. ⁊ hym. O lux beata tri-
 uitas. Te nostra supplex gloria. id ē
 humil gracia.
Supplicū. cij. ue. ge. suplicaciō o tor-
 mēto o pena. job. xxxij. ⁊ math. xxv.
Supplodo. dis. si. sum. me. p. por dar
 palinadas o hazer sonido en oculto
 con las manos o con los pies. en tie-
 rra d alegría. Itē supplodo se toma
 rābien por escluyr o abrir mano de
 alguna cosa. Abscis opinionibus.

ambiguitatibusq; supplotis. i. exclu-
 sas o abierta mano dellas. Hieroni-
 mus. E dize se de sub et plaudo. dis.
 si. sum. Dende
Supplotus. sa. sū. S. chrisanti. ⁊ darie.
Suppono. nis. supposui. por poner de
 baro. me. pro. in trissyllabis. y esto
 guarda pono. nis. en sus cópuestos.
 iij. ihe. xvij. ⁊ iho. xvj.
Suporto. tas. Soporiar o padecer. ij.
 Corinth. ij.
Supra. preposicion. sobre. Apoc. x. et
 in assumptione virginis.
Suppuro. tas. me. cor. in trissyllabis.
 por contar ⁊ anfi guarda el aceto pu-
 to. tas. con los otros cópuestos. Le-
 uit. xxvij. et Esa. xlviij. Dende.
Supputatio. onis. por el ancto de con-
 tar. Pro. ihe. et Leuit. xxv. Dede.
Supputatus. ra. tū. adiectiuo. Conta-
 do. Supputatis ānis captiuitatis.
 Ero. xxvj. et Pro. agei.
Sura. re. fe. ge. la barriguilla dela pier-
 na. E pouese algunas vezes por co-
 da la pierna. Deutero. xxvij. et Ju-
 dicū. xv.
Surculus. li. maf. ge. me. cor. Dimini-
 tiuo de surcus. pequeño surco. Di-
 zese tambien. Surcus. et surculns. el
 tronco del arbol que q̄da cortadas
 las ramas. y el ramo cortado. Au-
 brosius en vna omelia dela q̄resina.
Surdus. da. dñm. sordo. Ero. iij. et
 Adath. ij.
Surrepo. pis. me. pro. surrepsi. surre-
 ptum. De sub. et repo. pis. psi. Por
 soenterrar o entrar por debaro o af-
 condidamente. Deutero. xv. et. S.
 marie mágdalenc. Dende.
Surreptio. onis. fe. ge. la oculta suges-
 tiō. sancti Adartini pape. et sancti
 sebastiani.
Surgo. gis. Surrexi. ctim. lenátarse.
 Gen. xiiij. et iho. xiiij.
Surideo. des. si. sum. por sonreirse.

me. pro. in trissyllabis como lo guarda rideo en los otros compuestos. *Amos. v. Dende.*

Surridens. curis. quien se sonrie. *S. Agathe.*

Surrigo. gis. por alçar o endereçar o erigir arriba. de sub. et erigo. gis. ereri. erectus. *Dende.*

Surrectus. cta. ctum. alçado arriba. p. herbior. *xxx.*

Surripio. pis. me. cor. pui. ptu. por furtar o subtraer a escondidas o sugerir o mouer cō maldad e falicidad. *Dan. vj. et Grego. in omelia de cōmuni virginum.*

Surrogo. gas. me. cor. surrogau. De sub. et rogo. gas. b. mudada en. r. por substituyr o poner vno en lugar de otro. *S. Francisci.*

Sursum. arriba. *Deut. iij. et Act. ij.*

Surruo. furtuis. rui. rucum. De sub. et ruo. ruis. derrocar o batir. *hym. Et more docti. q̄ surruūt mentes vagas. i. que abaten o mortifican. Dende.*

Surruphus. pha. phuz. algun tanto o poçillo bermejo. me. pro. *Leuit. xij.*

Surrutus. ra. tum. me. cor. derrocado o suuertido. *S. lucie. e Beminiā.*

Sus. suis. cōis. ge. por puerco o puerca. *Leuit. xj. et. ij. De. ij.*

Suscito. ras. me. cor. Por resuscitar o despertar o leuantar. *Lu. viij. Suscitarent omnia verba. iij. Ite. xiiij. tornando a guardar lo q̄ estaua como inuerto e menospreciado lo resuscitauan.*

Suspendo. dis. di. sum. colgar. *Ben. xl. et Adath. xxvij.*

Suspico. caris. catus sum. deponens me. cor. por auer sospecha o pensar. *Judith. xiiij. et in omelia p̄me dñice aduentus. et Actuum. xxv.*

Suspicio. suspicis. susperi. suspectum. por mirar arriba. de sursum. aduerbio. et specio. cis. que no es en vfo. e

abreuiata esta sillaba. spi. quando es trissyllabo o quando es penultima. como lo faze en los otros compuestos vt cōspicit circūspicit. *Ben. xv. Et Ihero. in omelia innocentiū.*

Suspiro. ras. por sospirar. media. pro. y en su principio como lo guarda spiro con los otros compuestos. *Job. iij. et prol. B. ca. ij. suspirans.*

Susurratio. omis. fe. ge. latec murmuracion. *ij. Los. xij. e Aug. in omelia fe. ij. p̄me ebdomade. quadagesime*

Susurro. ras. me. pro. con dos. rr. lo q̄ el vulgo llama inmurmar. que es hablando de oreja en oreja poner discordia entre los amigos con pongoniosas palabras. *ps. xl.*

Susurro. omis. mai. ge. pe. pro. in obliquis con dos. rr. el inmurmador de oreja en oreja secreto que tambien se dize bilingue e sembrador de discordia entre hermanos. *Proph. xvj. et Iho. j.*

Susurrus. ri. mas. ge. et hoc susurrus *ij. el tal hablar en secreto o escondido. Job. iij.*

Subitueo. ues. me. cor. sustinui. sin suspiro o si lo tiene es sustentu. tu por sostener sofferir o ciperar. *ps. lxxvij. e Sapiē. viij.*

Sustento. ras. tavi. frequetatio. De sustin. co. nes. por sustentar. *Genesis. xlvij. Dende.*

Sustentatio. omis. fe. ge. In sustentatione dei. *Iho. iij. En la soportation o en la sustentation.*

Sustollo. lis. to. pro. sustuli. me. cor. sublatum. por alçar en alto o por tomar o alçar o llevar algo. *Adar. vj. Sustulerūt reliquias fragmētoꝝ. alçaron lo que sobro delos mendrugos. o pedaços q̄ partieron et Apoc. xxj.*

Suuerto. tis. ti. cere. uersuz. trastornar o destruyr o derrocar. *Genesis. xij. et Iohis. ij.*



Tabefacio. cis. fcci. por
fazer consumir o mar
chitar o corromper.
Ecccl. xxij.

Tabefactus. ctra. ctū.
cosa enflaziada de san

gre o podre o otra fuzidad. **S. Tho**
me martiris.

Tabefio. fis. por corróperfe o fazer se
infecto o cósumido o podrido o ma
culado. **Judith. xiiij.**

Tabella. le. fe. ge. diminutiuo de tabu
la dōde escriuiā los antiguos las se
tencias. **S. Cipriani.**

Tabeo. bes. hui. fm supio. por marchi
tar se o en flaquecer se. **Sanctorum**
Vincenij et anastaj.

Taberna. ne. fe. ge. la casa pequeña de
tablas o laborica o tienda de algun
official. **Act. xxvij.** **Officina** fe dize
donde se fazen las cosas. **Taberna.**
d onde se venden.

Tabernaculum. li. oratorio o yglia de
qualquier materia q̄ sea o tienda de
cāpo. et corripit. pe. ps. xiiij. et. ij. pe.
j. quādiu sum in hoc tabernaculo. i.
eneste cuerpo q̄ es morada ⁊ recep
taculo ⁊ cubierta del anima pon ese
metaphorice.

Tabes. bis. fe. ge. la enfermedad. o
morbosa cōtaminaciō o podredum
bre. lo mesmo significa. **Tabi. tabo.**
cā no tiene mas casos. ij. paral. xxj.

Tabesco. seis. incohariuo. por enfla
ccer ⁊ cósumirse. **Leuiti. xxvj.** o mar
chitarse o entristecerse o podrecer
se o derretirse o dessallecer o temoz
Esa. xix. et. ij. **Isa. iiij.** elementa ignis
ardo: et abescet. i. serā alterados los
otros elemētos por el calor del fue
go a mayor puridad.

Tabira. rc. me. pro. noubre proprio de
vna nueua xpiana. q̄ la llamauan an
si. **Act. ix.** y es nōbre hebreo. y en gri
ego se cūterpreta **Dozcas.** ⁊ auñ ta
bita en hebreo como dozcas en grie

go se interpreta cabra o gama en la
tin. puede ser tanbiē noubre appela
tiuo ⁊ significa moça. **Adar. x.** tabi
ta cumi quiere dezir. moça digo te q̄
te leuantes.

Tabitudo. dinis. fe. ge. la enfermedad
o marchitarse o enflaquecerse o def
fazerse por el pecado. de tabeo. bes.
Ecccl. xxvij.

Tabularū. ri. ne. g. et hic tabularū. tus
tui. la pared o edificio hecho de pie
dras quadradas como tablas o el ta
blado. ij. **Isa. vj.** et hiero. iij. sermōe
de assūptōe. **Ibi in eius hono: e fabri**
cata ē ecclia nūro lapideo tabularo.

Tacco. ces. cui. cere. citū. callar. **Ero.**
xiiij. et Adarb. xx.

Talaris et hoc talare. me. pro. vestidu
ra luēga fasta los calcañales. ⁊ dize
se de tal. li. por el talon. o carcañal.
Gen. xxxvij. ⁊. ij. **Isa. xiiij.**

Talpa. pe. icerti. g. topo aial sin ojo siē
pre caua la tierra. **leuit. xj. et Esa. ij.**

Talus. li. mas. ge. significa el carcañal
q̄ otro tpo deziā talō q̄ era mas lati
no. **Ezech. xlviij.** tanbiē tal. iij. significa
vno vaso de offrescer p̄cioso hecho ē
forma de torre de q̄ vsauā los sacer
dotes en las fiestas mas solemnes.
ij. **Adarb. xiiij.** tanbien significa. da
do para jugar.

Talentū. ri. ne. ge. es segū los griegos
el mayor d los pesos. como calcis el
menor. **Ero. xxv. et Adarb. xxv.** ⁊ di
zese de talanton grece. era como ro
mana o marco. ⁊ fallase alguas ve
zes de oro otras de plata. otras d ef
taño otras de fierro. otras d plomo.
Itē fallase en tres maneras. vno el
peso mayor. y es de. cxx. libras. otro
mediano de. lxxij. otro menor y es d
.i. **Tanbiē. dize los griegos. talēton**
a vna moneda. **Brcgo. in omel. de**
vno cōfessore pontifice.

Tametū. i. no cmbargante o no obsta
te. **Heb. vj.**

Tandem. aduerbiū tēporis. finalmēte o ala postre. ij. Paral. xxx. Et. S. frā cisci. In celesti collegio.

Tandiu. me. cor. tanto tiempo. Como quādiu. quanto tiempo. Samaria tandiu obfessa est. iiii. Ihe. vi. et iohannes episcopus in sermōe dominice quarte in quadagesima.

Tango. gis. tetigi. tactū. me. cor. in preterito. por tocar. j. Paral. xiiij. et Luce. vi. Nota que tango en sus cōpuestos muda. a. en. i. et semper corripit hanc syllabam. ti. in preterito. vt cōtingo contigi.

Tanq̄z. como. sapiētie. ij. et math. xxvi.

Tantalus. li. nōbre proprio de vn philosopho. me. semper correpta. de tātali fonte potātem. i. dela sabiduria mundana que hiarcha philosopho dāna a beuer enseñando sus discipulos. O di que tātalo fue hijo de iupiter et rey de frigia. et que padescia por su pecado pena de sed enel infierno teniendo el agua fasta la boca. la qual se abaraua. como el se abaraua para beuella et pena de hābre teniendo la fruta hasta el beço de arriba et q̄ se alcaua como la queria comer. ansi haze el saber mūdano que hiarcha enseñaua que nunca mata sed ni hambze. Hieroni. in epistola ad paulinū. que es el primer prologo dela. B. ca. i.

Tantillus. li. mas. g. me. pro. diminutiuo de tantus. pequēito o tantillus. la. lum. adiectiuo. poquito o pequēito. ponese substatiuado in neutro genere. In omel. martyti tempore paschali.

Tantisper. aduerbio de quātidade o tiempo. i. tanto tiempo o solamente o entre tanto o con tenplança. O otra vez et otra. In smone assumptiōis.

Tantūdem. indeclinable. ne. generis. otro tanto.

Tantummodo. aduerbio. idest solamente. puede ser vna parte o con acento correpto. o dos segun sus acētos. j. Ihe. xx. et Adarci. v.

Tapes. tis. mas. ge. greco es. y haze tapetes enel acusatuo del plural o tapetas more greco. Vel taperc. tis. o tapetum. ti. ne. ge. et. me. pro. el tapete o alhombra o alquetifa que se pone solo pies et no se dirina pues es griego. a vique algunos dizen que se dize tapetum quasi stapediū. por que sternit. idest se poue debaro los pies. ij. Ihe. xvij. Tapetia. de tapetū et Prover. vij. et ezech. xxvij. Tapetibus. de tapes. o de tapetes.

Taphnas. nombre de vna ciudad en egipto q̄ é otra manera se dize taphnis. Iherol. hieremie. vide thannis.

Tardo. das. dani. dare. datum. tardar. Thob. ix. et Luce. j.

Tharsis. indeclinabile vltima acuta. se dize vna ciudad metropolitana de cilicia que edifico vn hijo de iuan. del qual se haze mencion. Gen. x. E nonbrola de su nōbre. y en latin se dize tharsus o tharsuz y desta fue. S. pablo. Actū. xxij. Item es vna tierra de yndia. iij. Ihe. x. et ps. lxxj. Itē Tharsi hebraice. significa ethiope o mar o pielago. Josepho pēfo que aquella que en greco se dize tharsos ciudad de cilicia donde fue sant pablo se dize tharsis en hebreo. Alguna vez tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrysolito segund aquila o hiacinto segund Symacho.

Tarpeius. ia. iū. conombre de vn monte en roma que dize el capitolio. S. processu et martiniani.

Tartarus. ri. mas. ge. me. cor. et in plurali. tartara. roz. ne. ge. me. cor. el infierno. ij. De. ij. et hym. Aurora lucis. greco es. Dēde.

Tartareus. reá. reū. adiectiuo. cosa de infierno. S. Jacobi apli.

Tassus. sa. sum. adiectiuo. cosa de vna ysla que se llama tasso. dōde vna piedra de metal se llama tasso. y haſe de eſcruir con dos. ss. Aynque muchos la eſcriuan con vno. Sanctoz quatruor coronatoz.

Taurus. ri. mas. ge. tozo. Deut. xxxij. et Math. xij.

Taurus. reá. reū. me. cor. cosa de toro. Et flagra taurea. açotes de niefros o de vergajo o de cuero de toro o de buey. Declinaſe tambien. taurrea. ree. por tal açote. flagris et tauris cruciatos. ij. Math. vij. Et ſe pte fratru mach. vide flagrum.

Taxo. ras. rauri. por nombrar o dezir o confirmar o taxar o tassar o apreciar la cosa que se vende. Dende

Taxatio. onis. por el tal aucto. ij. Esdre. viij.

T. ante. E.

Teda. de. fe. ge. es la tea o astillas o tabletas del coraçon del pino que dā de si olor de resina de pez quando se queman. Job. xij. y en algunas tierras se alumbrian con ellas. como cō candelas o velas o candiles.

Tedet. te debet. por tontar enoſo o peſar. Nota que cinco verbos imperſonales dā la voz actiua reqēren acusatiuos para la suppoſicion y genitiuos para la determinacion. s. Denitēt et teder miſeret piget y pndet. iſta accuſatiuis iungas ſimul ac genitiuis. Tede bit me vite mee. Job. ix. et iterum teder animam meam vite mee. Tedere. mar. xiiij. tederet. ij. Corinth. j. Secūde conjugationis. tedeo. des. et ſic non eſt imperſonale. Dende. Tediū. diij. ne. g. por enoſo. Thob. vij. et Eccl. xxix.

Tego. gis. ri. rectū. por cobrir o defender. Eccl. xxvj. et. xlviij. Dende.

Tectus. crá. et ſum. aſcondido o cubierto o olvidado. ps. xxxj. Quozū tecta ſunt peccata. Lege pri^o oculos meos. S. lucie. id eſt cubre eu terrando me o cierra. Porque antiguamente quando eſpiraua el padre el hijo le cerraua los ojos. Dende

Tegmen. minis. ne. g. et pe. cor. in obliquis. la cōbertura o veſtidura o defenſa. ps. xxxvj.

Tegmen. tegimen. tegumen. vna cosa ſignifican. ſon ſinonimos. Dende.

Tegula. le. fe. ge. me. cor. la teja del tejado. Luce. v.

Telon. lonis. grece latine longū interpretatur. Dōde los ortelanos llamaron telum al instrumento cō que ſacan agna de pozo que los caſtella nos llaman ciguñal por la ſemejança que cō la cigueña tiene quando alça el cuello o pico. Dizese de telō grece que ſignifica luengo. Item telon grece et latine. ſignifica renta o tributo dō príncipe o de comunidad. máxime de cosas maritimas. Dēde

Teloneum. nei. neu. ge. me. pro. por el aduana. Math. ix. et telonari⁹. xij. que en otro nombre se dize publicanus que es almojarife o arredador. Daxime dō alcaualas maritimas. greco es.

Telum. li. ſegundo los griegos. es toda arma q se puede arrojar. s. dardo o lança piedra. házcoña o alayesa o ſaeta. ij. Math. v. et eph. v. impropria mēte tãbien se dize el cuchillo. De aqui llamarō los medicos telum al dolor dō costado. porque traspasa el cuerpo. E propria mēte telum es arma ofenſiua.

Tellus. des. dis. mas. ge. me. p. vn lugar en roma dōde los gētiles tomauan la tierra o el barro pa hazer vasos o ydolos fue despues ſepulcro dō martires. Declinaſe tellus. dis. o tellu

de indeclinable. Sanctoz **Adarij.**
Adarthe et filioz.
Tellus. ris. fe. g. ⁊ sin plural segund el
vfo. significa la tierra. **S. gordiani.** ⁊
epymachi.
Temero. ras. me. cor. por tocar violar
o macular o corronper. In sermone
decollatiōis. **S. iohannis.** Dende
Temeratus. ta. tū. corrupto o macula
do o violado. In omel. anūciatiōis.
Nulli⁹ fuerat temerata vestigio. In
sermōc martyrum tpe paschali. Es
metaphora. i. ninguno la auia holla
do ni adado por ella. **Misa** scñora se
dize intemerata. i. no tocada ni ma
culada ni violada ni corrupta.
Temeritas. tatis. fe. ge. la osadia o lo
ca presumpciō. ij. ihe. vj.
Temerarius. ria. riū. pe. cor. adiectiuo
Loco o psumptuoso o desatinado o
dscōcertado. **eccē. ix. ⁊. S. catherine.**
Temerarie. aduerbio. loca ⁊ destenta
damete. **S. antonij de padua.**
Temere. me. cor. aduerbio. i. loca o p
sumptuosamete o sin cōsejo o sin ra
zon ⁊ causa. **Eccēs. iiii. et Actu. xix.**
Tempero. ras. me. cor. templar. **Señ.**
xxiii. ⁊. j. Lof. xi.
Tempestas. tatis. fe. ge. tēpestad. j. pa
ral. **xxj. et Luce. viii.**
Templum. pli. ne. ge. templo. j. ihe. ij.
et **Adarh. iiii.**
Tempro. ptas. ui. tentar. **Señ. xxi. Et**
Adarh. iiii.
Tēpus. oris. me. cor. in trissyllabis. el
tiēpo. **Ero. xiiij. et Apoc. j. ⁊ tabiē la**
pre dela cabeça q̄ llama siē. por la q̄l
algunos menos biē dize timp⁹. **Ju**
dicū. iiii. ⁊ ps. **Ademēto** dñe dauid
Mota q̄ hazemos q̄tro vezes las q̄
trotēporas del año. **v. Vult** crux. lu
cia. cinis. et charismata dia qd̄ det
vota pia q̄rta sequēs feria. s. crux. el
p̄mer miercoles despues de sancta
cruz q̄ cae a. **xiiij. de setiēbre. lucia. i.**

el primer miercoles despues de san
ta lucia q̄ cae a treze de diziēbre. **Li**
uis. i. el p̄mer miercoles despues d̄l
d̄la ceniza. charismata dia. i. el p̄mer
miercoles despues del espiritu s̄ato.
Tēporaneus. nea. neū. adiectiuo. cosa
de tiēpo o lo q̄ llamamos temprano.
Deutero. xi. ⁊ Jacobi. v.
Tēporinus. na. nū. pe. pro. cosa de tiē
po p̄sente. es adiectiuo dirinado de
t̄ps. ⁊ assi se ha de exponer si se falla
in arime in ambrosio en el sermōn de
vn confessor pontifice.
Tenulentus. ta. tū. escallētado de vi
no o eubriago o bozracho q̄i lleno d̄
vino. porq̄ en el griego temetō es vi
no en el latin. porq̄ turba la mente. ⁊
lētos en griego. significa lleno en la
tin. E de aqui los vocablos que aca
ban en lētos. significā llenura. como
vinolētus. sanguinolētus. violētus.
sonolentus. j. ihe. j. et **Dasi. v.**
Tenacia. cie. fe. ge. de teneo. nes. tena
cidad o auaricia. **Gregorius** in omel
lia quadragesime.
Tenacius. aduerbio. mas firmemete.
Sanctoz petri et pauli.
Tenax. cis. ois. g. de teneo. nes. signifi
ca tenaz o duro en tener. como auar
ro o inmobile ⁊ firme. **Eccē. xiiij. Et**
Augusti. in omel. dñice. j. post p̄eth.
Tendicula. le. fe. g. pe. cor. el engaño o
lazo pa enganar q̄ tambié se dize de
cipula a decipio. **psouer. j.**
Tendo. dis. tctendi. tensum. por esten
der. **Erodi. xix. et Treuorū. ij. Item**
tendo. por yr o endereçar su camino
S. benedicti.
Tenebre. brarum. fe. g. pluralis nume
ri. me. cor. in prosa. tinieblas. **Señ. j.**
et **Johannis. j.**
Tenebresco. scis. por entenebrecese.
o escurecese. **eccēs. xi. ⁊ amos. viij.**
Gregori⁹ in omelia de virginibus.
Teneo. nes. nui. tentum. tencer. **gñ. xxi.**

et Adath. xxvj.
Tener. ra. rum. cosa tierna. **Sñ.** xxiiij.
 et Adarci. xiiij. **Dende**
Tenere. me. cor. aduerbio. tiernamen-
 te. **Señ.** xliiij.
Tenerrim⁹. ma. mñ. superlatiuo. muy
 tierno. ij. **Re.** xxiiij. **Et**
Tenellus. la. lñ. diminutiuo. ternezue-
 lo. **Prover.** iiij. **Et**
Teneritudo. dinis. fe. ge. ternura. **Bie-**
remic. xij.
Tentorium. rij. ne. g. tienda de campo.
Señ. xxxj. **Et** **Trenoz.** ij.
Tenuis **et** **hoc** **tenuē.** sotil o poco o del-
 gado. **gñ.** xij. **Et** **Esa.** xxix. **Et** **Gregori⁹**
 in moralibus.
Tenuitas. pe. cor. tatis. fe. g. delgadez
 o magrura o mengua. **Esa.** x.
Tenuiter. aduerbio. pe. cor. delgada o
 sotilnēte. **Gregori⁹** i cōi euāgelistaz
Tepeo. pes. por ser tibio o entibiarse
 o escalentarse. **tepe⁹** **tib⁹** **venis.** i. reco-
 brando el calor. In sermone marty-
 rñ tēpore paschali. **et** **S.** hieronimi.
Tepe⁹ **scis.** inchoatiuo. por fazer ti-
 bio o crecer ē tibiez. **hym.** Tu trini.
Tepe⁹ **poris.** mas. g. la tibiez. **S.** agne-
 ris. **Et** **ambrosi.** in omel. de vno con-
 fessoze pontifice.
Tepe⁹ **idus.** da. dum. me. cor. cosa tibia.
Apocalip. iiij.
Ter. tres vezes. **Ero.** xxiiij. **et** **luce.** xxij.
Terra. rc. fe. g. la tierra. **gñ.** j. **et** **iob.** iiij.
 purgatū terre. **ps.** xj. i. de la tierra qñ
 qñ no tenga terrestidad. pone se gñio
 por ablatiuo moze greco. **dēde.** **Ter-**
re⁹ **rea.** reñ. cosa terrenal. **hym.** **Re-**
gñose **m⁹** **m.** dōde se pone mejor ter-
 rea qñ terrena por razō del metro.
Terrins. tia. rñ. tercero. **gñ.** j. **et** **lu.** xij.
Terebinthus. thi. fe. g. vn arbol o rien-
 tal qñ estiede mucho las ramas. **gñ.**
 xxxv. **et** haze resina qñ tanbiē se llama
 terebinto de dōde se dixo la treben-
 tina qñ terebentina. y es la mejor

das resinas segū nro isidoro. Inval-
 le terebinthi. j. **Re.** xvij. idest donde
 estaua aquel arbol.
Terremotus. tus. tui. mas. g. terremoto.
to **hēster.** xj. **et** **Adath.** xxiiij.
Terreo. res. rui. ritū. secūde conju. por
 espatar. **Leuit.** xxvj. **et** **ij.** **Lo⁹** **x.**
Terigo. gis. si. sum. por alimpiar o enru-
 gar. **Lu.** vij. **et** **S.** marie magdalene
Terigū. gi. ne. ge. espaldas o el espina-
 zo. **Señ.** xix.
Terrigena. ne. cōis g. pe. cor. engēda-
 do de tierra. **ps.** xlviij.
Terristrū. tri. ne. ge. vna vestidura lige-
 ra de verano qñ las arabicas **et** pale-
 stinas vsauan. o otro mato o vestidu-
 ra liniana. **Deterion** qñ es estio. casi
 vestidura d estio. **Es** vestidura co-
 mo fustan. de tere. ris. por qñ pa haze
 lle pliegos por curiosa gala lo gol-
 peā. como quien maja. **Otros** creē qñ
 es velo dlgado pa la cabeça d la mu-
 ger. **Algunos** dizē qñ teristra se dixe-
 rō de tere. gis. por cobrir. por qñ en el
 estio cubre los cuerpos d las muge-
 res. son cortinas sotilissimas. **Señ.**
 xxxviij. **et** **Esaie.** iiij.
Ternio. onis. mas. ge. el principal o ca-
 becera d tres onbres o el ayūtamiē-
 to de tres por ayuntamiento puede
 ser. fe. ge. **S.** andree.
Ternus. na. nñ. cosa qñ ptenēce a tres.
Yosue. xviiij.
Tero. ris. triui. tritum. por quebratar.
Es abreuiā esta sillaba. **re.** en sus con-
 puctos. **et** produze esta. **tri.** j. **pal.** xxj
Tesbirthes. se dixo. **Helia.** de thesbi.
 iiij. **Re⁹** **gñ.** xxj.
Teseredecas. dis. pe. cor. d tesorō que
 es qñtro. **et** decas. diez. i. qñtro **et** diez
 qñ sou qñtoze. **Es** como dezir qñtro
 dezena o qñtadecima. o dizese de tes-
 sera grece. i. qñtuor. **et** decas. i. deēē.
Algūos entreponē vn adiciō silla-
 bica. i. se. diziedo tesseresedecas. **pl.**

hiere. ⁊ in omē. nariuitatis vginis.
Testa. te. se. ge. caseara de nuez o otra
 semejáte dura o qlqer vaso d tierra
 o barro cocho o tiesto o pedaço del.
Dize se testa q̄i tosta. Job. ij. ⁊ dañ.
 ij. et. S. agathe. **Aruit** tamq̄z testa.
 ps. xxj. **Secosē** como vaso de barro.
Tomase por pedaço de vaso de tie-
 rra. Esa. xxx. **Algũas** vezes se toma
 por semejança. por corteza o por ea
 beca. **Deñde**

Testaceus. cea. ceñ. pe. cor. cosa de ba-
 rro coelho. **Dizē** en roma el cãpo te-
 staceo. porq̄ allí teniã sus officinas
 los que labrauã de barro. llaman lo
 agora corruo el vocablo trastaça.

Testeus. tea. teñ. me. cor. i. cosa de tes-
 ta o de barro. **Treno.** iij. **Tomalo**
 por corteza. **Augustinus** in sermōe
 eireuncisionis.

Testamentum. ti. ne. ge. el testamento
 de quien muere. **Heb. ix.** **Porq̄** su vl-
 tima voluntad queda escripta ⁊ fir-
 mada por cinco o siete testigos. **Ytē**
Testamentũ se dize todo pacto o cõ-
 cordia o acucrdo. **Hebreo.** viij.

Testamentũ tãbiē se toma por mãda-
 miēto. **Ecl. xvij.** **testamētũ.** tãbiē
 se toma por la sacra escriptura. y de
 zũñds testamēto viejo ⁊ nueuo. **El**
 viejo se dixo porq̄ fue dado ante. **E**
 porq̄ cesso viniendo el nueuo. **El nu-**
 euo se dixo porq̄ vino despues ⁊ por
 que renouo la gracia de pfecta vida
El viejo fue dado por los prophē-
 tas siervos. **El nueuo** por xpo dios
 ⁊ seño. **El primer auctor** del viejo
 segund los hebreos fue moysen q̄ es-
 criuio los cinco libros dela ley. **Je-**
 su naue el josue. los juezes **E ruth.**
 segund algunos escriuio samuel. se-
 gun otros dauid. **Los reyes** hiere-
 mias. **El libro de Job** segun los he-
 breos escriuio moysen. **Otros** creē
 q̄ el mesmo Job. **Otros** que algund

propheta. **El psalterio** segund algu-
 nos escriuierō diez prophetas. mo-
 yses. dauid. salomon. asaph. echam.
 roithum. los sijos de chore. i. assirij.
 elchana. abyathar. **Otros** dixeron
 q̄ esoras. ageo ⁊ zacharia. **Augusti-**
 no tiene q̄ solo dauid los escriuio to-
 dos. **Salomon** escriuio los prouer-
 bios. el ecelesiastes ⁊ los canticos.
Esaias su libro. **Hieremias** el suyo
 con las laméraciones. **Algunos** cre-
 en q̄ los sabios escriuierō el ezechi-
 el ⁊ los doze prophetas ⁊ daniel ⁊
 palipomenon y hester. **Esoras** su lí-
 bro. **avnq̄** esoras repo corrigio ⁊ or-
 deñdo todos los dichos libros por el
 spiritu sancto quando boluierō dela
 trásmigraciō. ⁊ partio todo el testa-
 mento viejo en. xxij. libros. como en
 su alphabeto tienē. xxij. letras. **El lí-**
 bro dela sapiēcia algunos lo atribu-
 yen a esoras. algunos a philō. **El ec-**
 clesiastico cõpuso jesu fijo de siraeh
 hierosolimitano nieto de jesu grãd
 sacerdote. judith ⁊ thobiaz los dos
 libros delos machabeos no tienē ci-
 erto auctor. ⁊ por esto los llamaron
 los judios apochryphos no porq̄ se
 dubde de su verdad. **Tres** maneras
 ay de libros en el testamento viejo. i.
 libros dila ley q̄ son los cinco libros
 d moysen. **Genesis.** exodo. leuitico.
 numero. deuteronomio. **Ay** libros
 d prophetas. scilicet. Josue. juezes.
 los reyes. esaia. hieremia. ezechiel.
 doze prophetas. **Ay** agiographos
 q̄ q̄ere dezir escripturas de santos.
 que son Job. psalterio. prouerbios.
 eceēs. canticos. daniel. paralipome-
 nō. esoras. hester. con estos agiogra-
 phos cuenta algunos a ruth. **Las**
 lamentaciones. **Los otros** catholi-
 cos ponemos otra q̄rta manera dō
 de eolocamos el libro dela sapiēcia
 y el ecclesiastico. thobiaz ⁊ Judith ⁊

los machabeos. los quales a vnq̄ se an reputados apocriphos delos iudios. nuestra sancta yglesia por espíritu sancto alumbrada los hoírra & cáta para informació & doctrina del pueblo christiano. El testaméto nueuo primero contiene quatro euangélios q̄ escriuieró por espíritu sancto sant Matheo. & sant Marco. & sant Luca. & sant Juan. Sant pablo escriuio sus epistolas siete. a siete yglías. las otras a tres discipulos. Thimoteo. Tito. Philemó. la epistola ad hebreos parescio a algüos por no tener el estilo delas otras ni poner su nóbre en el principio q̄ no fue de sant pablo. sino de barnaba o de cleméte. A vnq̄ ninguno se deue marauillar q̄ su natural lengua hable sant Pablo cō mayor dignidad & mas alto estilo que las otras. & q̄ callase su nóbre por mejor prender a los que lo aborrecian & viendo ser suya no la leyerá. sant Pedro escriuio sus dos epistolas. Santiago el menor vna. sant Juá tres. A ynque las dos postreras piensan algunos q̄ fueró de vn Juan presbitero que fue entonces de grád veneració. sant judas escriuio la suya. los actos de los apostoles sant Luca euangélista. El apocalipsi sant Juá euangélista siédo desterrado por domiciano en patmos ysla. Estos escriuieró la saneta escriptura. s. ambos testamentos por espíritu sancto para nuestra doctrina & cōsolació. el auctor vero & pmo es el espíritu sancto. ca aq̄l lo escriuio por mano d'los pphetas que los alúbro & les reuelo lo q̄ escriuiesen. esto es lo q̄ cátamos en el simbolo. & in sp̄m. S. d. & iii. q̄ locutus é per prophetas. los apostoles pphetas fueró & mayores que los dela ley vieja.

Testifico. caris. catus sum. deponés. por dar testimonio. ps. cliv. & math. xxvj. Dende

Testificat. ra. tū. ponese in sensu passiuo. Ro. iij. Testificata a lege. testiguada por la ley. Ponese testificare actiue. Apoē. xxij. A ynque algun libro tiene testificari.

Testis. tis. cois. ge. testigo. gen. xxxj. et Roma. j.

Testor. taris. tus sum deponente. por dar testimonio. ij. mach. iij. & j. Lbi. v. Augustinus pone testatus passiue in sermone natiuitatis.

Teter. tra. trū. negro tenebroso. adiectiuo. hym. Lucis creator. et aures ad n̄as. dēde. Teterimus. ma. mū. obscurissimo. iohanes os adri i omelia q̄ dozagesime. & sancti Blasij.

Tetragramatō. es ḡcio del plural greco. significa de q̄tro letras. Momen tetragramatō. el nóbre d'las q̄tro letras. Dizese de tetra. i. q̄tro. et grāma q̄ es letra. Pro. Re. las q̄tro letras son. ioth. he. uau. herh. E interpretáse. ioth. i. p̄ncipiū. he. et. uau. i. est. herh. i. vita. s. xp̄o nuestro dios q̄ se llamo principio y vida. principio Joh. viij. & vida. Joha. xiiij.

Tetrarcha. che. mas. g. el p̄ncipe dela q̄tra pte de alguna tierra o prouincia. de tetra grece q̄ es quatro & archos p̄ncipe. math. xiiij. & Luce. iij.

Tero. ris. rui. o teri. tertum. por terer. Esa. lix. & ezech. xxvij. & cobair & ordenar o struir o pponer. neemse. iij.

Tertilis & hoc textile. me. cor. cosa ligera de terer. Ero. xxvij. & eccl. xl v.

Tertura. re. se. ge. la tereadura. Exodi. xxvij.

Tertrinū. ni. ne. g. me. pro. & hec terrina. ne. el logar. dōde se tere. & hallase adiectiuo. vt tertrin. na. nū. cosa de terer. De tero. ris. rui. tertū. thobie. ij. Dende

Tertus. rus. tui. de tero. ris. el resto que es libro o escriptura o tratado de algun doctor sin la exposicion q̄ llama glosa. **S.** siluestri. et. **S.** cecilie. se toma por escriptura s̄cta. tomase por vena o metal. **S.** q̄ttuor coronator. **Tertus.** terta. tertiū. Cosa terida. adicriuo. **S.** agnetis.

T. ante. B.

Thalamus. mi. mas. ge. me. cor. la camera. y es propriamēte la camera y camera dōde se ayuntā los desposados. **Græco** es. **Ezechiel.** xl.

Thānis. neos. gemtuo greco. vna ciudad real de egipto do estaua pharaon y do moysen hizo los milagros y do resdía el consejo y chācilleria del rey como parece. **Esā.** xix. in cāpo thancos. ps. lxxvij. es ḡtio greco como memphis. memphicos.

Theatrū. tri. ne. g. me. cor. la plaça o el espacio fecho en forma de media luna que se dize semicircular donde se ayūtā los gentiles a ver representar las tragedias o comedias o otros juegos teatrales o justicias publicas ansí de nocentes. como de nuestros inocētes martyres. **actu.** xix. **Deziasē** amphiteatrū quādo todo entero era redōdo. **Dixose** de theoro greco q̄ en latin significa ver. ponese por el burdel. **S.** agnetis.

Theberh. en hebreo. **Januarius** en latin. el mes de enero. **Beste.** ij.

Theca. ce. con. h. es greco. **sm.** h. es latino. **E** dizese de tego. regis. y es q̄l q̄er logar pa reponer o guardar alguna cosa. **In sermone exaltationis S. crucis.** y dizese theca q̄i tega. pu esta la. c. por. g. **Dōde** t̄bien se dixo chiroteca. de chiros que es mano. y theca. porq̄ne cubre y viste la mano. **De** aquí se llama theca la vayna o vāfico do esta el grano en la espiga. **S.** agathe. **Item** dizese theca el cō-

promisso. **ij.** **Esore.** ir. **Dōde** el derecho tomo ypotheca que es vocablo greco dicho de ypo. i. sub. et por theca compromisso. **Dezimos** tambie segund valla thecam pēnariam. **Como** thecas calamariā. la escrinania de qualquier hechura donde reponen las peardolas.

Thema. ris. me. cor. in obliquis. et ne. ge. la materia de sermō o cosa semejante. **Item** figura o regla o semejança o forma. **Pro.** hester.

Theodora. re. fe. ge. pe. pro. nōbre proprio. **S.** hermetis.

Theodoricus. ci. mas. ge. pe. pro. nōbre proprio de vn rey godo impio q̄ mato a Boecio. **S.** ioha. pape.

Theodorus. ri. nōbre proprio. mas. ge. et. pe. pro. como en isidorus polidorus heliodorus. **S.** ioha. pape.

Theophāia. mie. fe. g. y. pe. acuta se llama la epyphāia. **S.** leois pape. a vn q̄ por otra razón tiene tal nōbre. **La** theos grece ē de^o dios en latin. **El** qual en tal dia seyendo nro seño de xxx. años y treze dias aparecio sobre el rezin baptizado. et phanos en griego quiere dezir aparecimiento o phonus sonido. **Porq̄** la trinidad allí aprecio sonando el padre en voz y pareciendo el hijo mediāte la carne. y el espiritu sancto en especie de paloma.

Theophilus. li. mas. ge. y. pe. cor. nōbre proprio de vn disciplo a quiē en dereço. **S.** luca el libro d̄ los actos o los apóstoles. **Actu.** ij.

Theothocos grece. la madre de dios. casi toda diuinal. **In sermōe assumptionis.**

Therraphim en hebraico. i. figuras o ydolos o ymagines. o vestidura sacerdotal en latin. **Osee.** iij.

Thermates. tis. me. pro. **O** thermas. tis. fe. g. la vestidura caliente q̄ abri

ga. dize se de thermō grece. i. caliente. S. hilarionis.

Therme. marū. fc. g. et pluralis numeri. logares calientes. como baños o los baños. de thermō griego que significa calor. S. saturnini. et. S. siluestri. O dize se therme casas de uincion. S. thome apostoli.

Thesaur⁹. ri. mas. ge. el thesoro o el lugar donde se guarda. greco es. Numeri. xx. et heb. xj.

Thetel en caldeo y en hebreo. Significa el aucto de pesar con peso o balanças. Dan. v.

Thita grecc. es la octaua letra del alphabeto griego. Interpretase sintitulo. prof. hester.

Thymiamata. ris. ne. ge. et. pe. pro. in recto y en los semejantes. ⁊ cor. en los otros. ne. ge. Una cōposició o cōfeciōn del incenso ⁊ de otros semejantes castos olores. Greco es. Exod. xxv. et Deut. xxxij.

Thymiamateriū. rij. ne. g. En griego turribulū. latine o incensario en vulgar o eran vasos en que se guardaua el thymiamata. ij. pal. iij. ⁊ hierē. liij.

Thymelicus. ci. mas. g. pe. cor. hystriō o truhā que contrahaze o representa. es greco. corripieron el vocablo en el capitulo nō oportet cl. ij. de cōsecratiōe. d. v. do dize themelici por thymelici.

Thinnū. ni. o tinū. ni. ne. ge. quando se pone por si. A vnq algunas vezes tiene natura d adiectiuo. como apoc. xvij. vn madero icorruptible. Vn que segun algunos. Thinna son maderos que a vn los sabios de los judios no los conosciē. La glosa dize. iij. Re. x. que son maderos incorruptibles espinosos ⁊ redondos ⁊ muy aluos que puso salamon en el templo. Aide tinus.

Thyrus. si. mas. g. nombre general de

qualquier arborcica. Tomase alguna vez por bordon. Item thyrus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauan los gētiles en la fiesta de bacho. Dize se tambien vna especie de vn instrumento musico que dize cimbalo. greco es. ij. Adach. x. escriuesse con. h. ⁊. y. g. griego.

Thogorma. vna region de greccia que dizen frigia.

Thopacius vide en topacius. ca se puede escreuir con. h. ⁊ sin ella. y en la vltima silaba algūos lo escriue cō. c. algunos con. z.

Thorax. cis. fe. gc. o mas. ge. segundo dioniso. me. pro. in obliquis. Es la loriga o el peto o delantera o coracas y este vltimo significado alude al vocablo thorax. Sapien. v. et Job. xij. Greco es. ⁊ significa pecho ⁊ tiene dos acusatiuos en el singular. s. thorace latino. et thoraca griego. En el acusatiuo plural thoraces latino. et thoracas griego. E dize se thorax de thorus por pulpa. po mejor se dize q es griego. y assi no diriuatiuo. ⁊ significa el pecho dēdo el cuello al estomago q llamá arca.

Thor⁹. ri. mas. g. la cama o lecho. Numeri. v. et heb. xij.

Threnus. ni. mas. g. greco. interpreta se lamentaciō o plāto. ⁊ por esto se intitulan trenos las lamentaciones de hieremia.

Thron⁹. ni. mas. ge. la silla real. iij. Re. j. et Apoc. xij. Dōde se toma pa nōbrar vn orden de los spiritus celestiales porq en ellos singularmente reside dios. y ellos mediātes disponen sus iuzios. greco es.

Thus. ris. ne. ge. el incenso. cant. iij. mejor se escriue sin. h. Dēdo

Thuribulum. el incensario. porque en el se quemā. O de torreo. res. quasi turribulū. Exod. xxv. et. Apoc. viij.

Tiara. re. fe. g. me. pro. la mitra o corona o capelo o sombrero etc que vsauán los sacrdotes. Item era vna especie de sombreros que vsaron los caldeos y los persas y los frigios. dan. iij. Greco es. Algunos lo escriue con h. ut thiara.

Tyberias. riadis. fe. ge. et. pe. cor. in recto. nóbre de vna ciudad en galilea heccha o amplificada a honoz de Liberio cesar. y de dc se nóbro. **Adare tyberiadis.** porq̄ estaua cerca desta ciudad aq̄l mar. **Adare galilee** qd̄ est tyberiadis. iohan. vj. Es tábie tyberias nóbre de vn doctor. ij. Pro lo. paraí.

Tyber vel **tybris** vel **tybris.** hui⁹ tybris y tybridis. mas. ge. síepre cō. y. greco en la primera sílaba y con. h. o sin ella segun dyonissio. me. cor. el río que passa por roma. S. calixti. de de **Tyberinus.** na. nū. pe. pro. adiectiuo. cosa de tibre. Sanctorū felicis y simplicis.

Tibia. bie. fe. ge. me. cor. la pierna de la rodilla al tonillo o al calcañal. Tibia es la q̄ dezimos cañilla. Trez es vn instrumento musico cō muchos agujeros para tañer. como flauta o gayta o albogue o chereñia q̄ dizē caramillo. Dizese tibia quasi tuba. porq̄ en longura y figura son semejantes. ps. cxi. y apoc. xviii. De de

Tibicen. cenis. mas. g. me. pro. in recto El tañedor de la tibia cuyo son puo caua a tristeza. y a esta causa lo vsauan los áriguos en los mortuorios. **Adath.** ir. y cōponese de tibia in genitiuo et cano y deuiase dezir. **Tibicen** con dos. ij. breues y ponse por ella vna. i. luenga. por synerer si segun prisciano a vnq̄ algunos no curá desta doctrina. pero tubicē tiene la. me. cor. y significa el tañedor de tronpa o trompeta.

Tiburinus. na. nū. adiectiuo. cosa de la ciudad cabe roma que llaman tibur. S. simphorose.

Ticinus. ni. mas. ge. o ticinū. ni. ne. ge. me. pro. nóbre de vna ciudad en lombardia que llaman pauia. y tomo este nóbre del río que passa cabe ella que se llama Ticinus. S. agustini et sancti martini cpi.

Ticio. onis. mas. g. rizo. de torreo. res. quasi torritio. Es. vij. et. S. thome de aquino.

Tignū. gni. ne. ge. las vigas y maderas de la techumbre. E por este nóbre se entiende toda materia de q̄ se cōpone el edificio. Cant. j. y dizese tignū de tego por que cubre segun vulpiano de verbox significatiōib⁹. de de

Tignarius. ry. mas. ge. el maestro de la tal maderá. iiii. He. xxi.

Tigris. gris. mas. g. vn río caudal que es el tercero de los quatro que salen del parayso terrenal. y dizese tigris porq̄ corre fuerte como raudal. gen. ij. Tre tigris. gris. vel tigridis. fe. g. es vn animal vario de colores y muy marauilloso en fuerza y ligereza. retiene en el vulgar su nóbre porq̄ es animal peregrino. Job. iiii. Tigris en lengua persica meda y greca. qui cre dezit facta.

Timeo. mes. mui. por temer. rige acusatiuor alguna vez datiuo. Gen. iij. Et proucr. xxi. Dende

Timor. moris. mas. ge. por temor. gen. xxi. et. j. Thi. v.

Tympanū. ni. ne. ge. me. cor. vn instrumento musico para tañer. como pãdero o aduphe o su semejante. ca dizē que se haze de piel estendida sobre palo. greco es. ps. cl. et Judith. xvj.

Tympanistria. trie. fe. g. pe. cor. grece. la tañedora del tympano. ps. lxxvij. Et in sermone natiuitatis virginis. dōde pñede ser adiectiuo. Algunos

ponē tympaniſtra o tympaniſtria y lo ponen comúnis ge. como cithariſta y organiſta.

Tinea. nee. fe. g. me. cor. la pulilla que es gusano q̄ nasce delas veſtiduras. Job. xxvij. et math. vi.

Tingo. gis. xi. ctū. por teñir o dar algū color o mojar. gn. xxxvij. y Dañ. iij. tomase por baptizar. Hym. Antra deferti. y Origenes in omelia domi nice. iij. post epyphaniā. Dende

Tinctura. re. me. pro. ò tingo. gis. La tinctura. Job. xxvij.

Tinnio. nis. niui. tinnitū. por sonar y re teñir. y propriamente se dize vn tinnitū de metal o de cāpana en quanto retiene sonido desque dera de tañer. j. iſe. iij. y hiere. xix. Dende tinnies. participio. j. Corinth. xiiij. Dende

Tinnitū. li. ne. g. la cāpanilla. Et odi. xvij. E nota segū el prisciano in maiore volumine. donde haze de personis verbi q̄ tinnit. pluit. tonat fulminat. y sus semejātes q̄ no pertenecen a los ombres propriamēte seh allan en tercera psona. y impropiamente y por figura en la primera y segunda persona.

Tinnus. na. nū. adiectiuo. por. n. y cou simple. i. como se escriue mas comúnmente. En linaje de madero no biē cierto avn a los enseñados d los judios iij. iſe. i. non sunt allata huiuscemodi ligna tina nec visa vsqz in presentē diem. In libro de proprietatibus rerū se dize que es madero muy blāco y polido tanto que se vee en el la ymagē como en espejo. Los libros mas correctos tienē tina cō dos. ij. Apoc. xvij. y es ò su natura neutro avnque tiene semejança de adiectiuo. Vide thymus.

Tiphonicus. ca. cū. vn viēto. ò tiphos q̄ es inflaciō. por q̄ haze engrossar y alçar el mar. Actū. xvij. vide vent.

Tipsana. ne. fe. ge. ceuada mondada o descortezada. ij. iſe. xvij. y Drouer. xxvij. vide ptisana. porque es greco y así se ha de escreuir.

Typus. pi. mas. ge. figura o forma. greco es. diuistqz cultris et traduxit in typo laterū. ij. iſe. xij. Gloſa. Passo los cōel cuchillo como se cortā los ladrillos para ygalallos ante que se cuezā. In typo laterū. i. en forma y semejança de ladrillos. Itē typus es tratado ò la fe que se ha de tener. Typus ortodorus. S. martini pape et martyris. Itē se dize el estado o forma ò la fe catolica. Itē vna yerua q̄ nace y hincha en el agua a cuya semejança se dize typus la soberuia o ambiciō o falsa opinion delos presuntuosos. sed et typū aphrocephalie. en la vida de. S. leon papa. quiere dezir la falsa opinion de ser cabeza q̄ mauro obispo touo. Vide aphrocephalia. Dende

Typicus. ca. cū. por figuratiuo. S. frācisci. et Ambrosi. in sermone quarte ferie quattuor tēpor de aduentu.

Tyrannis. dis. fe. g. pe. cor. in obliquis latirama y crneldad. Greco es. iij. iſe. xvij. y Sapie. xvij.

Tyrān. ni. otro tiēpo significaua rey o pncipe o fuerte agora significa pncipe malo. dizese de tyro q̄ es angustia. Bester. vi. in scola tyrāni cuius dan. Actū. xix. en casa de vn poderoso q̄ la escojo sant pablo por estar mas seguro enseñando y disputado. Tyrannus era proprio nombre.

Tyros grece. fuerte en latin. Dende.

Tyro. onis. mas. ge. me. pro. nueuo ombre ò armas. o poniciō en las armas iij. iſe. xv. et hieremie. liij.

Tytā. tytanis. me. pro. por el sol. mas. ge. greco. Nonese indeclinable. Judith. xvij. Nec filij tytan percuserūt eos. i. fortissimi. los muy fuertes hi

Jos de un gigante que se llama titan
Ticillo. las. me. pro. positione. por to-
 car a menudo o estimular o hazer
 corollas o inflamar a codicia o mo-
 uer a mal. S. nicholai. et Augustin⁹
 in sermone septē fratru. Dende
Ticillario. onis. fe. ge. el estímulo o in-
 citamiento de luxuria.

Titubo. bas. me. cor. por no poder ca-
 si estar en sus pies. **Titubar**. dubdar
 vacilar. tēblar. ecci. xxxvij. y o aquí
 se trássiere a dubdar en la fe.

Titulus. li. mas. ge. me. cor. el nóbre de
 dignidad y honra. como papa o rey
 o arçobispo o duque. y dēde abaxo.
Itē titul⁹. es el epitafio o sobreseri-
 pto en la sepultura de algūo. S. phi-
 lippi et Jacobi. y a esta semejaça se
 toita por la causa que solia eseriuir
 sobre los justiciados porq̄ los auia
 justiciado. **Adar**. xv. et Joh. xix. **Itē**
 el nombre o rículo puesto al libro q̄i
 titulus de tneoz. por q̄ deffiende el
 aueror de la obra que no se atribuya
 a otro. **Itē** dizese alguna señal pue-
 ta pa memoria o alabaça. gñ. xxvij.
 y in decolatiōe. S. iohannis. **Johēs**
 pudiciēte titul⁹. **Itē** titulo. es lo q̄
 llamamos tilde. que es pūto o raya
 sobre letra o parte. Tambien se lla-
 ma titulo vna nota que ponian en la
 frēte a los condēnados. y así se di-
 ze de thita letra griega. **Itē** se di-
 ze titulo la yglesia intitulado. **Sancti**
Damasi pape.

T. ante. O.

Togatus. ra. tū. adiectiuo de toga que
 era vestidura romana fasta en pies.

Togatus. i. vestido de toga. **Sācto**
rū quattuor coronatoz.

Tolerabilis. **Adas** tolerable cosa.
 es comparatiuo. **Adath**. x.

Tolerātia. tie. fe. ge. virrud de sostener
 o padecer. y hase de escreuir con vn
 .i.ij. **Corinth**. j.

Tollo. lis. sustuli. me. cor. por alçar o q̄
 tar. **Thob**. vi. et **Joha**. x. o por naue-
 gar. **Aeru**. xxvij.

Tondeo. des. torondi tonsum. por tu-
 sar o trasquilar. Es actiuo y pierde
 la doblez del preterito en los compu-
 estos. tomase por cortar o podar. j.
Re. xxv. et **Ambro**. in quadam ome-
 lia quadragesime.

Tonitruū. trui. et tonitruū. tri. ne. ge. et
 tonitrus. gñio tonitrus. mas. ge. et to-
 nitru. indeclinable. ne. ge. todos por
 el trueno o tronido que haze quādo
 truena. y dizese de ton⁹. ni. et terreo-
 res. porq̄ espanta con el sonido. **Job**
 xxvi. et. **Joha**. xij.

Tono. nas. nui. nūtū. por tronar o reso-
 nar fuertemente. j. para. xvi. **Dēde**

Tonās. antis. participio o nóbre par-
 ticipal tronate o el q̄ truena. Toma
 se por el padre i diuinis. hym. **Eter-**
na celi gloria. **Celli tonāris**. i. patris
Ton⁹. ni. gree. mas. ge. la sobida o des-
 cendida de vna boz o otra boz mas
 propinqua o vezina erecepto el semi-
 tono mayor o menor de los quales
 dos hazen vn tono.

Tonsa. se. fe. ge. la oueja. vl tonsus. sa.
 sūm. adiectiuo de tondeo. des. **Lan-**
ti. iij. **Greges tonsaz**. entiede ouū.
 de ouejas biē y cōpuestamente tras-
 quiladas. **Tambiē** significa tonsa el
 remo o su pala.

Topazius. zij. o hietopazion indecli-
 nable. q̄ tambié es nombre de la ysla
 donde se falla el topazio. Es piedra
 preciosa de color q̄ tira en verde y casi
 principa de todos los colores. y por
 esto se dize de ton. o topes q̄ es totū
 et pacos o patios vl patos o passos
 que es color. porq̄ casi toma de todo
 color de piedras. o dizese de pā gre-
 co que es totū. tiene dos pñcipales
 colores. s. de oro con claror de cielo
 mayormente q̄ndo es tocado del sol.

Es piedra de excessiua cantidad pa
preciosa. hallase ser fecha della esta
tua de quatro cobdos. ero. xxviii. et
Apoc. xxi. Sup aurū et topaziō. ps.
Iniquos odio habui. es accusatiuo
B:eco.

Toparchia. chie. se. ge. pe. pro. princi
pado o señorio de logar. dizese de to
pos que es logar. et archos princi
pe o principado. señorio de algun lo
gar. j. Adach. xi.

Tophet. hebraice. el valle del fuego o
picor asufre. esaie. xxx.

Torcular. laris. ne. ge. et me. pro. es el
husillo con que se exprime las vuas
en el lagar despues de pisadas o las
azeytunas despues d molidas el ql
en latin se dize prelum a premendo.
en el vulgar se dize husillo de lagar
y viga o husillo d molino. Ire toma
se alguna vez por el mesmo lagar o
logar do se pisa o exprime la vua. Ju
dicū. vj. et Apoca. xix.

Torre. res. rui. tostū. por qmar o asar
o secar o boluer. Leuit. ij. Et. j. pal.
xxiii. s. q torret voluit sicut cremat
assat y vrit. De aq se dixo torrezno.

Torrēs. entis. ois. g. i. la cosa q queima.
esa. xxv. quasi calore torrente propa
ginem. que queima.

Torrēs. entis. mas. g. el arroyo o agua
q no corre cōtinuo sino cō impeto y
fortaleza de abūdante lluvia. ps. cix.
cōuerte dñe captiuitatē nrām sicut
torrēs i austro. ps. cxxv. Dizese por
q cō el viento austral cresce la lluvia
q es materia de tal arroyo. y por es
so se dize methaphorice cōuertirse
q̄ndo corre. tãbiē se puede entender
q̄ como el viento austral sea caliēte
si el arroyo esta elado lo desyela y le
haze correr.

Torclea. cle. se. g. me. cor. vn instrumē
to pa atormentar. de torqueo. ques.
S. simphorose.

Torris. ris. mas. ge. el tizon en el fuego
o fuera. Amos. iiii. et Zacha. ii.

Tornētū. ne. ge. el tornēto. llamanse
tãbiē tormentos ciertos instrumen
tos o ingenios o pertrechos de gue
rra. como trabucos o lōbardas. Et
statuit illic tormenta ad lapides ia
crandos. j. Adach. vj.

Tornatilis et hoc tornatile. Cosa he
cha al torno q sale mas limpia y po
lida. Adanus ei⁹ tornatiles auree
plenchyacithis. tornatiles. i. q obrã
presto y perfecto. como torno. Lat.
v. es adiectiuo. iij. decli. o tornatiles
idest semejantes a cosa muy polida
salida de torno.

Tornatura. re. se. ge. pe. pro. la obra se
cha al torno. iij. Ite. vj.

Torno. nas. por fazer algũa cosa cō el
torno. como fazē los torneros. esa. xliii

Torn⁹. m. mas. g. el torno con q hazen
los torneros los vasos. dizese de tor
quco. ques. por girar al derredor. pe
ro mejo: diras que no es derivado si
no griego. iij. Ite. vj.

Torosus. sa. sum. adiectiuo de tor⁹. ri.
sin. h. por pulpa. cosa pulposa o ner
uosa. como el molledo d̄l brazo y dē
de se dize torosus. pero q̄ndo torus
se escriue con. h. significa lecho o ca
ma. In omel. do. j. aduentus.

Torpeo. pes. por ser torpe y perezoso
gū. xij. D̄nde.

Torpens. entis. pricipio. q̄en enpeza.
Grego. in omel. septuagesime. et in
omelia penth.

Torquco. ques. si. sum. v̄l torcum. a tor
mēt̄ar. doblar. arroj̄ar. torcer. Job.
ix. et Adath. viij.

Torques. qs. v̄l torqs. qs. fallasc. mas.
et se. ge. Significa el collar p̄cioso o
otro ornamēto d̄l cuello. Dizese de
torquco. por q̄ es torcido. y es torqs
delos varones. como monile delas
mugeres. ponese feminino. iud. viij.

Terter torqs aureas cameloz .et dan. v. circūdata ē torqs aurea collo ei⁹.
Torsio. omis. fe. ge. la afflictio o tormēto o el dolor q̄ atormenta el cuerpo. de torq̄o. q̄s. por atormentar. o por torcer. Esa. xiiij. ⁊. S. thome mar. de aq̄ se dixo el torçon delos cauallos.

Torta. te. fe. g. la torta. ero. xxix. ⁊ hier. xxxvij. q̄ tábíe se dize collirida. dēde tortula. diminutiuo. tortilla. Mñe. xj
Tortor. toris. mas. g. de torq̄o. atormentador o verdugo. hym. Eterna chrisi munera et martyru.

Tortuosus. sa. sum. lleno de torcedura o de tortura q̄ es muy tuerto. Job. xxvj. E los talcs nōbres produzē la .o. ⁊ significā cosa llena. ⁊. Osus plena notat būdus similat bilis aptar. vt vinosus. lleno de vino. letabund⁹. semejante a alegre. amabilis apto a ser amado.

Tortura. re. tormēto o afflictio. eccl. xxxij

Tort⁹. ta. tū. de torq̄o. adiectiuo. Cosa atormentada. S. lucie ⁊ geminiani.

Totidē. me. cor. otros tātos plural. numeri. hi. et. he. Et hec totidē. primo prof. B. ca. vij.

Torvus. ua. uū. cruel de acatamiēto o soberuio. Judea vesana toruo spiritu. hym. Jam christus. Et augusti. in sermone quadragesime.

T. ante. R.

Trabea. bee. fe. g. me. cor. la vestidura real o imperial. Tomala por la limpidissima carne de nfo señor. Augustinus in sermōe. S. stephani. dēde. **T**rabeatus. ta. tū. id est vestido de tal vestidura.

Trabs. bis. o trabes. bis. fe. g. la viga. Bester. v. et Adath. vij.

Tractus. cr⁹. ctui. mas. ge. et quarte de clinationis. por espacio. S. martini pape ⁊ martyris.

Traditio. onis. fe. g. dotrina. S. vrba.

Trado. dis. didi. ditū. tradere. me. cor.

dar o hazer traycion. ⁊. Qui tribuit tradit tradit iniquus homo. L. cuir. xxvj. et Joha. xiiij.

Traduco. cis. xi. ctuz. por trasladar de vna lengua en otra. o por lleuar a su casa de otra casa o tierra. Adath. j. o por sacar de regla o de tiento. Nota q̄ traducere. es trās o vltra ducere. po trās pierde la. n. y. f. con estos verbos. ⁊. trans in cōpositis nil perdit integritatis. Traho. traicio. trado. traduco remotis. tomase tábien por manifestar o publicar. j. esdre. j.

Traductio. onis. el aucto de trasladar de vna légua en otra. o el traslado o la manifestaciō. Sapie. ij. O significa ca la inerte o tomar o dar pa ella. Sapientie. xj. Vende tambien.

Traduct⁹. cta. ctū. ne insipientiū errore traducti. i. sacados de la regla dla fer verdad. ij. De. iij. Algūas letras tienē trāsducti. Es la mesma sinia.

Tradux. cis. fe. ge. ⁊. me. cor. i obliquis Propagaciō. Augustinus in omel. octauē cpyphanie.

Tragedia. die. fe. g. pe. pro. avnq̄ segū el arte es breuc. oda q̄ es cāto o alabaça se cōpone cō tragos que es cabrō. E dize se tragedia. i. looz de cabrō. porq̄ en la materia es hidionda como cabrō porq̄ trata de mōstruosas crueldades. como d̄ matar el padre y echarse con la madre ⁊ comer el hijo. Tragedie psonāt scloz. chrisos. in decolatiōe. S. ioha. baptiste.

Tragelaphus. phi. mas. g. ⁊ pe. cor. vn animal q̄ se dize hircoceruo. porq̄ tiene semejāça cō el cabrō en la longura delos pelos dlos ombros y espaldas y en la barua. En lo otro semeja al cieruo. Greco es. dicho de tragos q̄ es cabron. et la phos ceruus. Son cerca de phaside. Deut. xiiij.

Traha. he. fe. ge. carrētō o otro instrumēto. como trillo q̄ no tiene ruedas

r tábíe se dize vn instrumeto q̄ traē
 sobre el lino o otra simiēte rezin ten
 brada. para allanar e desmenuzar o
 moler la tierra. E dize se de traho.
 his. porque del todo es traydo o ar
 rastrado e no se ayuda con ruedas.
 .j. Paral. xx.
Traho. his. ri. ctū. traer o arrastrar o
 atraer. Leuit. xj. e apoc. xij.
Traiectio. onis. se. ge. llevar la merca
 deria ala feria. Eccl. xxxvij.
Traiecio. eis. traieci. de trans. et iacio.
 cis. abiecta. n. e. s. encoorporar o me
 ter. Marie magdalene.
Trames. nutis. mas. ge. me. cor. el sen
 dero o la senda que llama trauiesa.
 Judith. vij. E tábíe se dize algū bra
 ço o rio o arroyo que sale o mayor a
 gua. y tambien se dize atajo. Ecce
 siasti. xxiiij.
Tranquillus. la. lū. me. pro. quieta co
 sa. Thob. iij. et. j. Thi. ij.
Tráscendo. dis. di. censum. transcēder
 o sobir arriba. Ero. xij. et. ij. Ihe. vi.
Trapezita. te. vel trapezeta. te. mas. vñ
 comúnis ge. cambiado de moneda.
 Gregorius in omelia epyphanie. di
 zese trapezitū su mesa.
Trans. preposicion. allende o de aque
 lla parte. Dende.
Tráseo. sis. siui. sitū. me. cor. quarte cō
 juga. por passar. haze enl futuro trá
 seā. e trásbō. deut. iij. et math. viij.
Trástitus. ta. tū. me. cor. cosa passada.
 Actuū. xix. trástita macedonia. passa
 da macedonia.
Transfero. ers. tuli. latum. de trans. et
 fero. fers. por traspasar o llevar de
 vna parte a otra. gn. xlviij. e Adar.
 xj. hym. doctor egregie. satagenos
 tráffere poli. i. llevar nos al cielo.
Transfigo. gis. ri. rū. me. pro. como lo
 guarda figo. gis. en los otros cōpue
 stos. Por traspasar o hincar. Pro
 uer. vij. et Joha. xix.

Transfiguro. ras. pe. pro. transfigurar
 que es mudar figura. ij. Coi. xj. De
 de. transfiguratus. tras mudado enl
 peeer. Sapie. xvj. et Adath. xvij.
Transfodio. dis. di. me. pro. in preteri
 to in alijs correpta. traspasar eó lá
 ça o puhal. ij. Ihe. ij.
Transforno. mas. transformo o mu
 dar en otra forma. ij. Coi. iij.
Trástreto. ras. rau. me. cor. por passar
 el mar o nauegar. Deutero. xxx. Et
 Adathe. ix.
Transfugio. gis. gi. tertie coniugatio
 nis. me. pro. in preterito. po. huyr o
 vna gente a otra. Josue. x. et Ihere
 mie. xxi.
Transgredior. deris. gressus sum. por
 traspasar algū cosa. Deuterono.
 xvij. et Adath. xv.
Transigo. gis. egi. actum. Por passar
 vltra o allende o por complir o aca
 bar. me. cor. en el presente con los o
 tros cōpuestos de ago. quando mu
 da la. a. en. i. Bester. ix. et Ecclesia
 stici. xxxviiij.
Transilio. lis. liui. quarte coniugatio
 nis. et. pe. cor. in presenti como la ti
 enen los otros compuestos de salio
 Por saltar allēde o traspasar. y eó
 ponese de trás. er salio. iij. Ihe. xvij.
 et Proverb. xiiij. Dende.
Transiliens. entis. traspasante. o qui
 en traspassa.
Transineo. meas. de trans e meo. as.
 por traspasar o yr. L. ii. xvj.
Transinigo. gras. ui. gratum. de trás
 et migro. gras. me. pro. in cōpositis.
 por passar de vn logar a otro. ps. i.
 et Trenorū. iij.
Transmitto. tis. si. sum. embiar. Leui
 tici. xxv.
Transmutatio. onis. se. ge. de transmu
 to. ras. mudança. Jaco. j. Apud que
 non est transmutatio. idest mudan
 ça en la substancia.

Tránsito. tas. me. cor. por passar aña-
do algũ agua ala otra pte. j. mach. ix
Transplanto. tas. trasplatar q̄ es ma-
dar planta de vn logar a otro. hiere.
rvij. et Lu. rvij.
Transpono. mis. sui. situm. transponer
o traspassar. Act. xxvij.
Transporto. tas. de trás. et porto. tas.
por llevar. ij. Adach. ij.
Transstrum. tri. ne. ge. la tabla o baneo
do estan assentados los remadores
Ezechiel. xxvij.
Transuado. das. media correpta. por
passar allende el vado por el vado.
r̄ dize se de trans r̄ vado. das. Eze-
chiel. xlviij.
Transueho. his. xi. ctum. por transpor-
tar o traduzir o llevar de logar a lo-
gar. ij. Esdre. v. et Sapie. x.
Transuerbero. ras. pe. cor. traspassar.
como eõ lâca o espada. Judith. v.
Transuerto. tis. ti. de trás. et verito. tis
significa subtraher o desuiar. eccl. iij.
Transuolo. las. me. cor. como la tiene
volo. las. en los otros eõpuestos. por
bolar a otra parte. Sapie. v.
Tremissis. tis. o segun otros tremiss⁹.
si mas. ge. la tercia parte del sueldo.
nombrase de tres. et mitto. tis. por q̄
puesta tres vezes faze el sueldo. S.
Adarei pape.
Tremo. mis. inui. merc. mituz. temar
o temblar. ij. Esdre. iij. r̄ Esa. lrvj.
Trepido. das. me. cor. por mucho te-
mer. ps. xij. et eccl. xxxiij. Setor̄ pe-
tri et Pauli. et Origenes in omelia
dñee. iij. post epiphaniã.
Tribula. le. se. ge. trillo cõ que se trilla
el pan. j. para. rr.
Tribulo. las. media correpta. affligir.
tribular o atormentar. psalmo. xij.
et. ij. Lof. j.
Tribulus. li. mas. ge. me. cor. yerua es-
pinosa que dizen cardo. Gen. iij. Et
Adath. vij. r̄ dize se de tribulo. las.

porque tribula a los que lo tocan. o
tribulo. las se dize de tribulus. por q̄
la tribulacion espina como cardo.
Tribunal. lis. ne. ge. pe. pro. in singula-
ri. et. me. in trissyllabis. la silla del ju-
ez. iij. Ikegum. vij. et Johans. xix.
pro tribunali. i. in tribunali. sancte
Agathe.
Tribunus. ni. mas. ge. me. pro. el presi-
dente del pueblo baro. Ero. xvij. et
Adar. vj. Es tambien capitã de mil
ombres. vno dize mille tribunus ha-
bet gree cilliareba vocatus. Len-
turio centum bisquinqz de curio du-
cit at quinquaginta penthacontar-
chus habebit.
Tribuo. buis. bui. butum. dar o atribu-
y. Mui. xxiiij. et. j. Thimo. vj.
Tribus tabernis. vna dicion. es nom-
bre proprio de vn logar que en vul-
gar se llamaua tres tauernas. Actu-
um. xxviij.
Tributum. ti. ne. ge. el censo q̄ paga el
subdito a peticiõ õ su seõor. Iho. xiiij.
Trichorum. ri vel trichoriũ. rij. ne. ge.
me. cor. vn logar de tres camaras o
de comer cerca el fuego. r̄ dize se de
tris et echorus. S. thome apostoli.
Triclinium. nij. ne. ge. la sala o casa o
camara do estã tres mesas en fielta
de boda o eombite. j. Ihe. ix. r̄ dize se
triclinium. de eline gree. que en la-
tin es lecho. et tris por tres. La los
antiguos en los eõbites fazian tres
ordenes de lechos do se acostauan a
comer.
Triclina accubitalia. sancti Thome
apostoli. camaras de reposo para a
costarse a comer. r̄ Sanctorũ Chri-
santi et Marie.
Tricesimo. et trigesimo. treynteno.
como vicessimo et vigesimo. veyn-
teno. Dende siempre. gesimo. vt q̄
dragelimo quinquagesimo et ecte-
ra. iij. Ihe. xij.

Trico. cas. caui. engañar o impedir o rardar se o cõponer o partir los cabellos en partes por gala como fazen las galanas o por rebolcar se en perezando. *Ecelesi. xxxij.* Hora surgendi non te trices. i. no seas perezoso o no te rebueluas o rebuelces ⁊ auolupes en la ropa o no te ocupes en componer los cabellos como muger laeua. otra letra tienc. no te tristes. id est nõ emperezes.

Tridens. entis. de tris. por tres et dēs. entis. mas. gē. instrumēto de tres dientes o forea de fierro para la hera o para sacar la carne dela caldera. *j. ihe. ij. et. iij. ihe. xxv.*

Triduum. dui. ne. g. espacio de tres dias. *Judith. xij. et Lu. ij.*

Trieris. ris. fe. ge. me. cor. la nane o galea grãde q̄ tiene tres ordenes de remos. greeo es. nũ. xxiiij. ⁊ ezech. xxx

Trigonus. ni. mas. ge. me. cor. ternario o triangulo de tres rincones. de tris que es tres. ⁊ gonos q̄ es rincon o ángulo. grego. in omelia resurrectois

Trimatus. tus. tui. mas. ge. ⁊. iij. declinationis. espacio o tpo ò tres años

Trimus. ma. mũ. de tres años. de tris et anus. n. cõuersa in. m. gen. xv.

Tripharius. ria. riu. de tris q̄ es tres et phares diuision. casi cosa diuisa è tres in ancras o partes. *j. prof. paral.*

Triphonicus. vent. vide ventus.

Triplico. eas. me. cor. triplicar o tresdoblar o tres vezes multiplicar. *ezechielis. xxj.*

Tripoda. de. fe. ge. me. cor. mesa o banqueta o cãdelero de tres pies. ò tris et poda en griego q̄ es pie en ladino. Nam qd̄ nostripodes. greci tripodas vocitāt. Tomauase alguna vez por el ydolo marine de Apolo que sobre ella se ponía. *S. saturuini.* avn q̄ en la leyenda delos sanctos processi ⁊ *Martiniani* se pone por la

estatua de Jupiter que estaua sobre vna mesa de tres pies que deziã tripodas.

Tripudium. dij. el solaz o fiesta o danza. ⁊ dizese de tris et pes. casy saltar o dancar cõ tres pies en señal de alegria. *hester. viij.*

Tripus grece. et tripof. dis. me. core. cosa de tres pies como era la mesa dela estatua de Jupiter. *S. Processi et Martiniani.* vide tripodas.

Trirremis. mis. me. pro. nane o galea grande que tiene los remos de tres en tres ⁊ puede ser adiectio dela tercia decli. *ij. Adach. iij.*

Tristega. son logares de tres cambras para cada cosa la suya. ne. g. me. pro. Dizese hoc tristegũ. *gi. i.* logar trieamerato. de tris et tego. por cobzir q̄ en el preterito produze la pmera. E así tristegum produze la media. Avn que beda la abreuia. diciendo auriferum solũ variabat tristega dupler. puede se tambien componer tristega. de tris. et tectum quasi triplex tectum. ⁊ podria ser adiectiuo. *gen. vj. et Ezechiel. xlij.*

Tristo. ras. tau. actiuo por entristecer *Tristor. raris. depouens absolutum. Adath. xxvj. et Jacobi. v.*

Triticum. ci. nc. gene. me. cor. el trigo. *Ero. ix. et. j. paral. xxj.*

Trituro. ras. me. pro. por trillar. *Esa. xxvij. Dende.*

Triturans. antis. me. pro. quiẽ trilla. boui trituranti. i. cor. ix. ponese metaphorice o por semejãca ⁊ *Esa. xij.*

Triumphalis et hoc triumphale. vietoioso. de triumpho. phas. hym. Eterna xpi munera aploz gloriã.

Triumpho. phas. verbo neutro. triumphar o hauer victoria o vècer. *Sapie. iij. avn q̄ se pone actiue. ij. Cor. ij. q̄ semp triũphat nos. i. faze q̄ triũphemos delos erejes ponese triũphas*

tráscitue. Colloffen. ij. et hym. Eterna xpi munera aploz. Adundi triúphat principem. i. vence al principe del mundo que es el dyablo.

Triumphus. phi. mas. ge. de triaubos greco se dixo. vide trophœum.

Trophœum. phei. ne. ge. me. pro. el despojo del enemigo afuyentado. ⁊ de se toma por victoria quando se faze fuyr el enemigo. como triúpho qñ do dl todo se véce. hym. Rex glïose. ⁊ hym. Páge lingua glïosi preliū. ⁊ hostib⁹ occisis victoria dicta triumphus. Inque fugam versis leta trophœa canis.

Tropologia. gie. fe. ge. de tropos. q̄ es mos o costumbre. et logos q̄ es fabla Significa fabla o itelligencia moral.

Trucido. das. mc. pro. por matar. despedaçar o fazer pieças. ps. xxxvj. et i. Adach. j. Dende.

Trucidatus. ra. tum. matado o despedaçado o fecho pieças. Augustinus in sermone. S. stephani.

Truculentus. ra. tum. cruel o lleno de crueldad. de trux. cis. ois. ge. por cruel. et lentos grece. i. lleno. q. crndelissimo o lleno de crueldad. hym. Pde trus beatus.

Trudo. dis. si. sum. por empujar adcláte con fuerça o encarcerar. hym. Ad cenam agni.

Trulla. le. fe. ge. la plana del albañicó que allana ⁊ adereça la cal o cosa fe mejáte. Amos. vij. Itc es vn instrumeto pa allegar o cojer la ceniza. itc el viento hidiondo q̄ se echapor baro. iten vn vaso d barro. iij. Re. xv.

Truncus. ca. cum. tajado o cortado o truncado como cuerpo syn cabeça.

Judith. xij. ⁊ S. pcessi ⁊ martinái

Truncus. ci. mas. gene. cl pie o tronco del arbol.

Trutina. ne. fe. genc. me. cor. el agujeró do anda el fiel del peso ⁊ de aqui

se toma por el pelo. greco es.

Trutino. nas. me. cor. por pesar marie con baláça. Dende trutinás. antis. participio por q̄en anti pesa. ponese muchas vezes a esta semejança por quien bien examina o pesa mirando algun negocio. j. prol. B. ca. vj. Et Gregorius in ome. ofice. xix.

T. ante. V.

Tuba. be. fe. ge. tronpa o bozina o vna manera de trompeta de q̄ vsuaua para llamar el pueblo ⁊ para mouer la hueste ⁊ cometer la batalla ⁊ hazer las fiestas. ps. lxxx. ⁊ Adath. vj. Tuceor. cris. por deffensar. ps. xix. tucere imperatiui modi. me. pro. ij. cõju. i. tn de fiende. hiere. xv. facit in preterito tucit. i. um. significa tambien mirar o catar.

Tuor. mas vezes se falla por mirar q̄ por defender. Tucoz al cótrario cuyos cópuestos raro se fallá sino por ver. ⁊. Est tuoz aspicio. deffendo notat tucozqz. dat tucor tutum. tuituz tuoz ambo tueri.

Tugurium. rij. vna casica o choça o cabimela. Esa. j. tomase por celda chicha ⁊ pobre. S. hieronimi. E dizese de tego. gis. Dende.

Tugurimẽtũ. li. diminutiuo. vn lugarajo o choçuela para recoger se. S. hylarionis.

Tumeo. mes. tumui sin supio. por hincharse. Jud. viij. et Job. xv.

Tumens. entis. ois. g. finchado. sãcte Catherine. Dende.

Tumidus. da. dum. mc. cor. finchado o soberuio. Beda in ome. sabbari prime ebdomade quadragesime.

Tumiditas. tis. fe. g. hinchazon o arrogancia. j. prol. B. ca. vj.

Tumor. moris. mas. ge. hinchazon de carne o de espíritu. Hester. xvj. Et Actuum. xv vij.

Tumulo. las. auj. por enterrar. S. viij.

centij. et sancti Calixti pape.
Tumulus. li. mas. ge. me. cor. el monte
 zillo o el monton. De tumeo. mes.
 Gen. xxxj. Item.
Tumulus. li. la sepultura o sepulcro.
 de tumulo. las. por é terrar .j. mach.
 rj. et hym. Iste confessor.
Tumultuos. aris deponens. por fazer
 tumulto o roydo o rumor o por dar
 bozes o fazer sedicion o conjuració
 Esa. iij. et Michée. ij. Dende.
Tumultuans. antis. quando algunos
 o algunas andan rebueltos sobre al
 gun negocio de dolor o de plazer E
 andan cófufos. iij. Re. j. r. Hiero. in
 omelia. do. xxij. post penth.
Tumultus. tus. tui. mas. g. r. iij. decli.
 el tal rumor. de tumeo. y es ppria se
 dicio o cójuració o reñir có bozes y
 etimologizase tumultus. q. rumor
 mult. Greg. i. omel. quinquagesime.
Tumultuosus. sa. fum. pe. pro. lleuo de
 tal rumor o roydo o leuátador r re
 b olucdor del. Pro. r.
Tunc aduerbio tpris. de natura d par
 ticion. puede regir grio vt tunc tem
 poris. j. para. r. iij.
Tundo. dis. tutudi. me. cor. tunsuz. por
 golpear o ferir o majar o quebratar
 o rondir que es sobre cortar el pelo
 dl paño o la fobrehaz q dizen ciutar
 en algunas tierras o por cortar las
 cimas d yeruas o arboles. Ero. rvj.
 et Eccl. xxx. la diferencia entre tundo
 y tondeo se comprehede por este. v.
Tondemus barbas vel oues. s. tun
 dimus herbas. Tondeo dat tonsuz
 sed p. ebet tunderc tusuz. dat tundo
 tutudi. sed dat tondere totondi.
Tunio. onis. fe. gc. el golpe del marti
 llo o de otro semejante instrumeto.
 ponese metaphoric. hym. Arbf be
 ata. por las affliciones r golpes r
 tormentos r feridas q rescibieron
 los martires. r. S. thome martiris.

Turba. be. fe. gc. la compania. Ero. v. r
 Lu. iij.
Turbo. bas. turbar. Genesis. xxxiij. et
 Lu. r. Dende.
Turbidus. da. dum. cosa turbia. Josue
 r. ij. et Hiero. ij.
Turbo. binis. mas. g. me. cor. turbació
 o reuolucion de vientos q llama toz
 uellino. iij. Re. ij. et Job. iij.
Turbulentus. ta. tum. cosa turbada.
 Esa. xlij.
Turgo. ges. por fincharse. dende tur
 gens. eutis. enel mesmo seso. Ero. ix
 et Turgidus. da. dum. inflado o fin
 chado. S. Francisci.
Turma. me. fe. gc. la muchedumbre o
 compania de gente comun como cu
 neus es compania de gente de caua
 llo o d nobles canalleros. y es ppri
 amente turma de. xxx. pcones. como
 ala de. xxx. caualleros. a vn que algu
 na vez se confunden estos vocablos
 poniendose vno por otro. Au. ij. et
 hym. Quira deserti.
Turpis et hoc turpe. cosa disforme r
 fea. Dan. r. ij. et Eph. v.
Turpitude. diuis. fe. gc. fealdad. Ero.
 xvij. et Apoc. xvj.
Turris. ris. fe. generis. torre. Gen. xj. et
 Adarci. r. ij.
Turtur. turis. me. cor. d promiscuo ge
 nero como aguila. tortola. Gen. xv.
 r Lu. ij.
Tus. vide. Thus.
Tutamentu. ti. ne. g. la seguridad o def
 feusa. j. Adach. r. iij.
Tutella. le. fe. gc. me. pro. la defension.
 ij. Elore. viij.
Tutor. taris. depones. por asegurar o
 fazer seguro. a vn q Sapi. r. se pone
 Tutor. tas. actiuo. et Baruch. vj. Et
 i alijs locis. r dizese de tueor. eris.
Tutor. toris. mas. ge. tutor. Gal. iij.
Tutus. ta. tum. cosa segura. heb. vj. et
 Act. xxvij.



Vacca. ce. fe. gc. dicha
o vacillo. las. porque
vacila y es flaca e res-
pecto del toro. O de
bos se dize vaca qua-
si boaca, como de leo-
leena. significa vaca. *Beñ. xv.* fue tã
bien nombre de vna ciudad de espa-
ña en que hauiã grãd abundãcia de
vacas. y otra ciudad de india se lla-
mo vacca.

Vacat. vacabat. impersonal. nõ vacat
id est no es sin causa. *Aug. in ome.*
plurimorum martirum.

Vacãs. antis. participio. de vaco. cas.
vacãte. vacantẽ eaz inuenit. la fallo
vazia como dezimos que vaca la ca-
thedra quando no tiene letor y la ca-
sa que no tiene morador o poseedor
Mdath. xij.

Vacillo. las. ser incõstãte o bãbancar
o mouer se a vn lado y a otro. como
naue vazia y a esta semejança se to-
ma por temer o tremar o no saber q̃
hazer se. *Esa. xxix.* dẽde vacillãs pri-
cipio. tomãse por quiẽ duda. *Job. iij.*

Vaco. cas. canũ. por entẽder en algũ ne-
gocio o trabajar enel. vt vacas lris.
exercitas te o estudias en las letras.
Itẽ vaco. por estar vazio de alguna
cosa. vt vacas deuotione. no tienes
deuocion. *Si illud pimum culpa va-*
casset. heb. viij. i. fuera vazio de cul-
pa o si no tomiera culpa. *Es tãbiẽ va-*
car occuparse o tener cuydado. deut.
xxiij. tãbiẽ significa eessar de obrar.
In omelia assumptionis.

Vacuns. cua. cuiũ. cosa vazia o q̃ vaca.
Beñ. j. sustantiuãse in neutro gene-
re como diziendo. vacuum quum ei
fuerit. id est quando no terna que
hazer o quando no terna oportuni-
dad o quando no terna tiempo. *prĩ-*
me. Cor. xvj.

Vacuesio. fis. por fazer se vazio o ser

vaziado. *fluui. vacuesfact. arcscat. iob*
xiiij. vna pte vacuesfact. i. vaziado.

Vacuitas. tatis. pe. cor. vacacion o es-
pacio o ocio. *Ecl. xxxviiij.*

Vado. dis. si. sum. vadere. me. cor. yr o
andar. *Beñ. xvj. et Johis. iij.*

Vaduz. di. ne. gene. passo baro por do
el rio se puede passar. llamãlo vado
porq̃ se va por el. *Josue. ij. y hierẽ. l.*

Vagina. neutri generis media produ-
ducta la vayna. *Job. xx.*

Vagio. gis. giui. giũ. por llorar como
faze el nião que ni puede ni sabe fa-
be fablar. y esta semejança se dize de
las aues. *Dende. vagiẽs. entis. par-*
ticipio. por quien ansĩ lloza. Ero. ij.
et Job. xxxviiij.

Vagoz. garis. gari. es adar vago o oci-
oso o errado. *J. Ifc. xxiiij. et hierẽ. l.*

Vagus. ga. gum. vaco o ocioso o erra-
do. *Scũ. iij. et Osee. ix.*

Vah. es interjecion que espresse afe-
cto de quien haze burla. *Va qui des-*
truis templum dei. Mdath. xxvij. al-
guna vez es interjecio que muestra
gozo como Esa. xliij. vah calefact.
sum. vidi focum.

Vale. es saludar quien se parte. como
aue dize quien viene. y significa pro-
prie. vale. queda con dios. como aue
o salue. dios te salue. todo es modo
de saludar. *S. dicit aue veniẽs. disce-*
dens dico valete. hoc verbum salue
denotat illa duo. hallãse.

Vale. lete. Aue. anete. Salue. salucte.
Actuuz. xx. vale dixit. dixõ queda te
a dios. vale faciens. ij. Corith. ij. id
est diziendo vale. o despidiendo me-
dellos. Tomalo metaphorice. Aug-
ustino in omelia octane epiphantie

Vale faciente. id est renunciando al
mundo. *Fecit Thobias vale patri*
suo. i. dixõ queda te a dios. Thob. v.
Valẽter a dverbio. i. valiente o fuerte-
mente. *Dãñ. iij.*

Valeo. les. lui. lere. valer a prouechar poder. ser dispuesto. *Benefis. xxix. et Apoc. xij.*

Validus. da. dum. me. cor. sano et fuer- te et grande et profundo. *Meemie. ix. et Eccl. xxx.*

Valide. me. cor. aduerbio. i. val de. per- fecta o fuerite o valientemente. *iiij. Re. xj. et Eccl. xj.*

Vallis. lis. fe. g. valle. d. vallo. las. por q̄ la valle se dizé la planura cerrada o cercada de montes. a vn q̄ ala tal lla- man algunos conuallis. et vallis a la planura bara cercada de campos mas altos. y escriuesé cō dos. *ll. gen. xiiij. et Lu. ij.*

Valitudo. dimis. fe. g. la enfermedad o la buena disposició del hombre o la disposicion enferma. *prot. prou. qua valitudine. i. como estas. responde- ras segū valla. infirma. aduersa. vel mala valitudine. vel eoutra bona. in columi. optima valitudine. Grego. in ome. S. marie magdalenc.*

Vallo. las. por cercar de valladar o ca- ua o fossado o fortificar. *Ben. xix. et Ecclesiastes. ix. Tomase metaphori- ce por cercar. Jone. ij.*

Vallum. li. ne. ge. la caua o fossado o ef- raeado. *Ezech. xvij. et Lu. xix.*

Valua. ue. fe. g. puerta dentro dila casa *ij. paral. xxix. fores se dizé las dfuera*

Vandalus. li. me. cor. nonbre es de na- cion o pueblos setentrionales que occuparon a betica en españa. et de- fros corrupto el vocablo se nombro andaluzia. como la galia cisalpina d los longobardos q̄ la occuparon se dixo lonbardia. *S. paulini episcopi.*

Vaniloquus. qua. quum. cōpuesto de vanus. na. nū. et loquor. queris. quié fabla vanidades. es adiectiuo. et tie- ne breue la. *pe. ad Titum. j.*

Vanno. nas. por apeechar o auétar. et *hec vannus. vāni. por çarāda o har-*

nero de vinbrç q̄ se dizé tãbié cribrū *Vapor. poris. me. pro. et mas. ge. el ca- lor o niebla o vapor d agua o tierra que es como baho q̄ sale della. Eccl. xxij. et Jacobi. iij.*

Vaporo. ras. me. pro. por vaporar o ef- calétar o finchir de vapor. como qn do se da el icéso éla yglia. *Eccl. xxiij*

Vapulo. las. *Acutrū passiuuz. por ser ferido. o apuñeado o acorado. Osee iij. et Adar. xiiij. llamáse neutrum passiuuz el q̄ tiene seso passiuo en la letra neutral. et son cimeo. &. Erulo cū liceo eū vapulo veneo nubo.*

Vas. vadis. mas. g. el fiador. *puer. xxij.*

Vas vasis. ne. ge. in singl. est. iij. decli. enel plural dela segūda significa va- so de qualqer calidad. *ij. paral. xxix. et Apoc. ij. &. vas. vasis terne vaso- rum vasa secūdc. Tomase por esqui- fo o batel o nauezica. Act. xvij. vas intcrit. i manu ei. Ezech. ix. instru- mēto pa matar como láça o espada*

Vastitas. raris. me. cor. in recto. fe. ge. la grãdeza. *ij. paral. iij. ite la destru- ció. de vasto. tas. por dstruyr. Esa. j.*

Vasto. tas. tau. dissipar rōper despo- jar o robar o consumir et destruyr. *Plume. xvj. et Heb. xj.*

Vastus. ta. rum. de vasto. tas. profun- do o inculto o no labrado o desierto o solitario. grande y espacioso desi- erto. *Plume. xiiij.*

Vates. ris. cois. ge. el aduino facerdo- te o philospho. o profeta o poeta. primo *prot. B. capi. j. tomase por p- pheta. hym. Autra deserti. et hym. Christe redemptor.*

Vaticanus. ua. nū. adiectiuo. fue nōbre de vn mōte donde Jupiter fue cria- do. llamauan ansi en Roma aquel lo- gar donde se edifico la yglia de sant Pedro. et por este logar puede ser neutro. hoc varieanū. *ij. por q̄ allu- sticiauan los q̄ vaticinauā cōtra los*

dioses dlos romanos rforte por esto
martirizaró r éterrará allí muchos
de nros martires. puede ser masculi
no hic vatican⁹. ni. r significa vn di
os delos paganos q presidia sobrel
lloro delos niños rezien nascidos. y
este segun mareo varron era jupiter
r entonce pduxo la penultima. pero
quando es adiectiuo se compone de
vates et cano. r abrenia la penulti
ma segun el arte a vn que la aluenga
segun el vfo. S. Ygini. pape et mris
et. S. charisti pape et martiris.

Vaticinoz. naris. pe. cor. in tetrassylla
bis. deponens. por aduinar r pro
ferizar. ij. para. xvij. et Sapié. xiiij.

Vaticinatio. omis. se. ge. la prophécia.
Trenoz. iij.

D. ante. B.

Vber. vberis. me. cor. i obliqs. ois. ge. i
ostruc. r cois. ge. in decli. habudate.
Sud. xvij. thiere. xj. sz hocvber. beris
por tetra enl plural vbera. dichas ca
si vuidas r llenas de humor d leche
como vuas. Adelio: a sunt vbera.
Lant. j. et in officio natiuitatis dñi.
Vberius. aduerbio. mas abundante
mente. Ambro⁹. in sermone. se. iij.
temporum de aduentu.

Vbinaz. interrogatio. i. vbi. naz est syl
labica adiectio. vbi nam sunt donde
estan. Deut. xxij. vbi significa post
qz. despues q ad gal. iij. r actu. xiiij.

D. ante. E.

Ve interiectio dolentis. ve nobis. ay
o guay de nosotros. Trenorum. v. r
ve. ve. ve. Apoc. viij.

Ve. pro. l. cõiunctio ecletica. por q incli
na a si el accéto de la precendete syl
laba r saze a qlla syllaba sonar. signi
fica. o. r ansi qz. pro. et. r ne. pro. an.

Recordia. die. se. ge. pe. cor. locura o a
lienacion o alteracion del seso. Job.
viiij. et hym. Jam lucis.

Vecors. dis. ois. ge. onbre loco o de al
terado o ajenado coraçon. proñ. ix.
et Biere. iij.

Vecrigal. ne. ge. me. pro. et. pe. pro. in
tetrassyllabis. el tributo o alcauala
o portadgo o otra publica réta que
se da al seño: trayédo se lo a casa. de
veho. his. por traer. el tributo se di
ze el q se da al sieruo o al mensajero
para que lo de al seño: j. Esdre. iij.
et Iso. xij.

Vecrigalis. et hoc vectigale. pe. pro.
el dador del tributo o el tributario.
es adiectiuo. ij. decli. Esa. xxxj.

Vecctis. ctis. mas. ge. el canado d la pu
erta o el pestillo o la tranca o estaca
luenga de traer alguna cosa en ella.
Ero. xv. et. Au. xiiij. r dize se vecctis
a vehendo. vectes. i. fortes. Esa. xv.
vectes terre. Jone. ij. i. los fundamé
tos. delos montes que son en la mar
Tomase vecctis metaphoric.

Veccto. ctas. por llevar o traer a me
nudo si equétatino de veho. his. ve
ri. vectum. Ezech. xxij. r. S. Fran.

Vecctura. re. se. ge. la llevada. o trayda.
Veccto. ras. me. cor. i trissyllabis. por
vunificar r sustentat regir r dar fu
erça r sanidad. Gen. ix. et in omelia
in exaltatiõ. S. crucis. dize se vege
t⁹. ta. tũ. suerte crecidovaliète firme

Vehe mens. entis. ois. ge. fuerte. v^{er}⁹.
vehemens. Job. j. et Ezech. xxx viij.
et cõparat vehementior et vehemen
tissim⁹. Ambro⁹. in qdã ome. qdra.

Vehe mentius. aduerbiũ comparandi
Adas veheméte o mas efficazmé
te. Au. xxij.

Vehe menter aduerbium qualitatis.
vel intentiuuz. i. grande o fuertemé
te o mucho. ps. vj.

Veheiculum. li. ue. ge. la carreta. j. prof.
B. ca. v. o otro semejáte instruméto
para traer o leuar. S. siluestri o ql
ger cosa q lleva otra. S. Joh. bap.

Ueho. his. ueri. uectum. por lleuar o traher. ij. prol. euangelistaz.
Uel. alguna vez se pone por disiunctiua. como. quem video est homo uel arbor. alguna vez pro saltem. i. al menos. S. vincetij. ⁊ Math. xiiij. l. fimbriam uestimenti tangeret. que toca se al menos la halda dela uestidura.
Uelamen. nis. inedia. pro. in trissyllabis. por cobertura. Erod. xxxiiij. et Heb. vi.
Uelamentum. ti. ne. ge. et. ij. declinacionis. cobertura. ps. lx. et heb. ix.
Uellico. cas. me. cor. por tomar o destrogar o coger o arrancar fojas para dar de comer al ganado. Es verbo aparitiuo. ⁊ formase de vellis segunda psona. de vello. lis. is. mutata in. i. cor. et añadida. co. vt vellis. uellico. i. apareo. vel vidcoz vellere. parezco o muestro me coger o arracar como albico. i. appareo albere ⁊ nutritico. i. appareo nutrire q ponen o tra distincta specie delos frequentatinos. de uellico se dize uellicans. Amos. vij. et Grego. in sermone de apostolis.
Uelifico. cas. pe. cor. por nauegar a vela. ponese neutralis. S. Chrsifogoni.
Uello. lis. uulsi. vel. velli. uulsum. por arracar. vellere spicas. Math. xij. .i. arrancar del astil. o tomar. dende uellens. cunctis. participio. quien arraca o saca o toma. Dedi genas uellentibus. Esa. li. di mis merillas a aquellos que eogian o sacauan o arrancan mi fermosura a bofetadas.
Uelo. las. cobrir. Esa. vj. et Lu. xxij.
Uelox. cis. ois. ge. me. pro. arrebatado o presto o ligero. Isuth. j. et. ij. Pe. j.
Uelum. li. ne. ge. de uelo. las. por cobijar o cobrir. significa la cortina preciosa que apartaua el sancta del sancta sanctor. Leuit. xvj. et Math. xviij. significa tambien cobertura ⁊

vela dela naue.

Uellus. lleris. ne. g. mc. cor. el uellocino o la lana. Gen. xxx. et Jud. vj.
Uendico. cas. me. cor. por vsurpar o apropriad a si o librar de subjecion o sojuzgar. Nume. xvj. et. j. mach. xv.
Uendo. dis. uendididi. ditum. por veder Gen. xxv. Si tanti agruz uendidistis. **Actuū.** v. Nota que todo verbo que denota uedicion o compra o estinacion requiere genitiuo o ablatiuo por natura del respecto. vt ego uendo. emo. vel extino hac rem tribus solidis uel trium solidorum.
Ueneficiuz. eij. ne. ge. maleficio. como disponer la poncoña para matar cõ ella ⁊ dalla. iij. Isc. ix. et Gal. v.
Ueneficiens. ci. el que la dispone o da. ⁊ corripit. pe. puede tambien ser adiectiuo. vt ueneficius. ea. cum. aui q se pone sustantiuo. ps. lvij.
Uenenum. ni. ne. ge. me. pro. uenino o poncoña. ps. xiiij. et Jacobi. iij.
Ueneco. nis. niui. uel uenij. p sincopam uenū supino. verbo neutro pasiuo. como uapulo. exulo. nubo. uenire. i. ser uendido. uenunt. i. son uedidos Leuit. xv. et Math. x. omne quod in macello uenit manducate. j. Sof. x. todo lo q se uede en la carniceria. Uno diro uenunt qui uedunt. uenunt qui uenduntur.
Uencro. me. cor. ueneraris. honzrar o acatar. Dan. xj.
Uenia. nic. se. gene. perdon. Gen. iij. et Sapiē. xij.
Uenio. nis. ueni. uentū. nire. uenir. gh. xj. et Apoc. j.
Uenimus cum muneribus. Math. ij. uenimos cõ presentes o dones. puese dese producir ⁊ sera del presente. Eparece ser mas conueniente. si se abreui a la media es del preterito perfecto. ⁊ uenimus in pisco presenti dico uenimus.

Venoz. naris. caçar. Hieremie. xvj. ⁊
 Michæe. vij.
Venter. tris. mas. ge. el viétre. Leuit.
 iij. ⁊ luce. xj. vide aluus. **V**ende
Vetriculus. li. mas. g. pe. cor. diminuti
 uo de véter. vétrézico. Deut. xvij.
Ventilabru. bri. ne. ge. ⁊ pe. cor. iij. pro
 fa. la pala o forza o otro instrumétro
 semejáte pa auétar el pá pa q̄ el gra
 no cayga y el ayre aparte la paja. di
 zese vétrilabru por semejáça. la cra
 minació dela justicia. Hieremie. xv.
 Et luce. iij.
Ventilo. las. me. cor. por auétar el pá.
 Israh. iij. ⁊ a esta semejáça por der
 ramar al viétro. iij. Ihe. xij. o por sa
 zerse mouible ⁊ luiano. Ecl. v. **V**
 por discurrir o examinar. vide vétr
 latus. ta. tñ. cosa disentida o exami
 nada. Isume. lxxxv. **V**ende
Ventilans. antis. me. cor. participio.
 quie esgrime o fiere o órrama. Esa.
 xxx. ⁊ Dan. viij.
Ventus. ti. mas. ge. viento. Ero. i. Et
 mach. vij. Nota q̄ son doze vientos
 p̄ncipales. quatro mas p̄ncipales
 ⁊ ocho colaterales. q̄ son vultur
 subsolanus. curus ala parte oriétal.
 Mercurius auster affric⁹. al medio dia
 Eircius zephrus. phauonius al po
 niéte. Boreas aquilo chor⁹. al seté
 trion. S. Flant subsolanus vultur
 nus curus ab ortu. Atqz die medio
 notus heret affricus austru. Eirci⁹
 occasus zephrusqz fauonius afflāt
 Sed veniūt aquilo boreas ⁊ chor⁹
 ab arcto. vetus triphonicus. Actuū
 xvij. id est inflatiuo del mar ⁊ répe
 stuoso. De triphos q̄ significa fin
 chazó. q̄ se llama euro aquilo y es le
 teral al vienro que se llama aquilo
 que viene del norte. Greco es.
Venudatus. ta. tñ. pe. cor. eó los parti
 cipios q̄ se formá de do. das. quádo
 uo muda cójugació. vt venudatus.

Vesundatus. circūdatus. cosa vendi
 da. j. mach. j. ⁊ Iho. vij. Dizese de ve
 nundo. das. por vender.
Venusto. ras. por dar fermosura. San
 cti Francisci.
Venust⁹. ta. tñ. cosa modesta. honesta
 o vergóçosa. como dózella. gen. xix
Vepres. vi. vepres. p̄nt. se. g. las espías
 o çarça. ⁊ es vepres comū a toda ar
 bol espinosa segūd istodoro. vnde ve
 pres. q. vi. p̄dés. Gen. xij. ⁊ Esa. v.
Ver. veris. ne. ge. El verano. ps. lxxij
 vide vernus.
Verbera. ras. me. cor. açotar o apusie
 ar o herir. Iñe. xij. ⁊ Ecl. xij.
Verber. beris. uen. ge. me. cor. el gol
 pe del açote o el açote. ps. lxxxvij.
 ⁊ Hebr. xj.
Verbotenus. pe. cor. si es vna parte. si
 gnifica de palabra o cerea dela pala
 bra. sy son dos partes. son dos accé
 tos. Greg⁹. i. omel. do. j. post pascha
Verbum. bi. neu. ge. alguna vez se ro
 ma por el cócepto intrinseco del pa
 dre. E ansy no se romança bien pa
 labra sy no concepto o hijo. Johā. j.
 verbū caro factū est. i. tomo huma
 nidad. alguna vez se toma por pala
 bra o sermō. Lu. xj. Beati qui audi
 unt verbū dei. Alguna vez por obra
 o negocio o fecho. Lu. ij. Videam⁹
 hoc verbū quod factū est. tomase al
 guna vez por senténcia. In hec ver
 ba. i. in hanc sentenciam.
Verecundia. die. se. ge. verguença. ps.
 xliij. ⁊ j. Thimo. ij.
Verendus. di. mas. g. me. pro. el cavallo
 de carreta ligero o otro cauallo lige
 ro. hic veredarius. rij. pe. cor. el que
 caualga tal cauallo. o el carrtero o
 mensajero de cauallo. y por esto po
 strero se roma hester. vij.
Verenda. dozū. pudenda. dozū. virilia
 viriliū. neu. ge. ⁊ pluralis nūeri. son
 los miémbros ⁊ logares vergonço

sos. E verenda. & pudenda son co-
 munes a varon & a muger. virilia so-
 lo a varon. Gen. ix. vereda & virilia.
Vereor. reris. veritus sum. por auer-
 gonçar o temer. es deponere. Job.
 ix. & Adath. xij. veritus. mc. cor. j.
 Adach. j.
Veretrū. tri. neu. gc. de vereor. reris.
 me. cor. el miembro viril. Deut. xxij.
Vergo. gis. si. suz. por boluer o tornar.
 Josue. xv. Dende
Vergens. entis. ois gc. quien torna o
 buelue. Ezech. xl. & Hyin. Lōditoz
 alme. vergente mūdi vesperi. i. mū-
 do declinante ad occasum. Et am-
 brosi⁹ in quadā cmet⁹ quadagesime
Vermiculus. li. mas. gc. pc. cor. hilo o
 tela de grana. Exod. xxxv. & Leuit.
 xiiij. E es quasi lo melino q̄ cocciu
 & coccus. y es vermiculus dimini-
 tiuo de vermis. & por esto significa
 tambien gusanillo o gusanico. ij. Re-
 gum. xxij. Dende
Vermiculatus. ra. tum. differēte & va-
 rio. y es semejança de las rayas que
 hazen los gusanos en la corteza del
 arbol q̄ parasce vna labor de esmal-
 te. vermicularas argēto. Lanti. j. de
 diuersas labores. como arando por
 el madero hazen los gusanos.
Verna. ne. cōis. gc. El sieruo o sierua
 nascido en casa. de aquí vernula. lc.
 es diminutiuo. E vernaculus. li. &
 hec vernacula. lc. pe. cor. sieruo o si-
 erua criado en casa o nascido de cō-
 prado. Gen. xiiij. & Hieremie. ij.
Verno. nas. por florescer. germinar.
 resplandescer. Dende.
Vernans. antis. participio. S. agne-
 ris. Circūdedit me vernatibus atqz
 comiscantibus gemis. Et in sermo-
 ne assumptionis.
Vernus. na. num. cosa de verano que
 es por marzo abril &c. Ero. xxxiiij.
 Et Eccl. i. & dizese de ver veris. por

verano. nulla ratione deriuationis.
 Como quernus de quercu. & de he-
 ri hesternus.
Verro. ris. verri o versi versum. por a
 limpiar escobar. & barrer o traer.
Versatilis & hoc versatile. pe. cor. co-
 sa que facile & ligera mēte se buelue
 Gen. ij. & Eccl. xxxij.
Versicolor. coloris. pc. cor. saluo quan-
 dotiene cinco silabas. de verto. & co-
 lor. por cosa de varios & diuersos co-
 lores. In omel. S. Adath. apostoli
 Es cōis gc. & puede ser omnis gc.
 Juxta illud virgilij. versicolorib⁹
 armis. i. de pietis. pūrandas.
Versipellis & hoc versipelle. pe. pro.
 malicioso & engañador. puerb. xiiij.
Verso. sas. de verto. ris. & de vergo. &
 de verro. tiene todos tres significa-
 dos. tomase por boluer o alçar vn
 uersum stratū eius. i. lectū. El lecho
 & las otras cosas q̄ se aparejā al en-
 fermo. versasti. i. cōuertiste o quita-
 ste sanādo al misericordioso. ps. xl.
Verso. saris. por conuersar o biuir &
 morar. deponente. Josue. ix. E hie-
 re. xvj.
Versutia. rie. se. gc. la astucia o la mali-
 cia o la sentēcia torcida d̄la verdad
 o escaletamiento o agudeza en mal-
 dad. Sapie. viij. & Adarci. xij.
Versus. sus. sui. mas. gc. & iij. declina-
 cionis. orde o auero de boluer o me-
 tro o verso q̄ llaman como exame-
 tro. o pentametro. duobus versibus
 ij. para. iij. idest en dos ordenes. &
 ij. Re. vij. se toma por orden. es tan-
 bien p̄posicion que sirue al accusati-
 no. vt vado versus hispalim. vo ha-
 zia o contra seuilla.
Versutus. ra. tū. mc. pro. astuto o ma-
 licioso. Proverbi. xij.
Verto. tis. ti. suz. vertere. boluer o mu-
 dar. o cōuertir. Sū. xij. & ij. Re. xiiij.
 tomase por a huyentar o hazer bol-

uer a tras o desbaratar. *Heb. 2. rj. castra verterunt.*

Veru. ru. nc. ge. El assador & una virgula o raya entre clausulas q̄ divide vna cōclusiō de otra. *prol. Danie.*

Verūtamen. aduerbio. quādo es vna parte siēpre abrenia la penultima. Es cōiuncion aduersatiua & significa ca. como entre razon dezimos. vos teneys mucho cargo. pero. o empero o mas con lo otro podeys fazer esto. *Gen. xv. &. iij. i. Regum. iij.*

Vertex. ticis. los antiguos dixerō voz ter. cis. maf. ge. me. cor. la cima de la cabeça o la mollera o la cabeça. *cro. xxxiij. & Esa. iij.*

Vertices. enel madero. son los nudos del. por q̄ son como cabeçuelas. *Sapientic. riiij.*

Vertigo. ginis. fe. ge. me. pro. in recto. vna passion de la cabeça q̄ haze mal al cerebro. Tomase tãbien por el remolino q̄ haze el poluo con cōtrariedad de vietos. E a esta semejaça se dize quando el ombre no asienta en firmeza de consejo. *Esa. xix.*

Verus. ra. rumi. cosa verdadera. *Ero. xxiij. & Johan. j.*

Vesania. nie. fe. ge. pe. cor. la locura. *Heb. xvj. &. ij. He. ij.*

Vesanus. na. nū. me. pro. loco. *Hym. Jam christus. E dize se de ve. q̄ es fine. & sanus. q. su sanidad de animo.*

Vescor. fecris. deponēs. no temiedo p̄terito lo toma de pascor. *fecris. pastus sum. por comer. ij. i. He. ix. & Esa. xxxvij. Nota q̄ se cōstruye comunēte cō ablatiuo. pero alguna vez con actio. Como *Leuit. xiiij. vt offerat pro se duos passerēs viuos. quos vesci licitū est. Itē nota q̄ fruimur celestib⁹ vtimur tēporalib⁹. vescimur pprie comestibilib⁹. puede tãbiē tomar el p̄terito de vtōz. teris. vsus sū**

Vespa. pe. fe. ge. abispa q̄ en las partes

oriētales son mas ponçoñosas enel pungir cō el q̄ dize aguijon q̄les fueron aq̄llas de q̄ se habla. *Sapie. rii.*

Vesper. ris. maf. ge. la estrella que va tras el sol quando se pone.

Vesper. ris. neu. ge. la postrera parte del dia. *vespere aut sabbati. math. xxvij. la noche. & pouese segūdo algunos el genitiuo deste nombre vespera. por ablatiuo deste nombre vesper. hi vesperi. vesperorū. Es el officio que llamamos bisperas. he vespere vesperarum es el tiempo quando se tãhen & se dizen. algunas vezes no se guarda esta diferencia.*

Vespera. re. fe. ge. me. cor. la postrera parte del dia. *Gen. viij.*

Vespere. indeclinable. neu. ge. la tarde. que es de la nona ala noche. *iiij. i. Regum. rxiij. A vn que algunos declinan hoc vesper. genitiuo vesperis. ablatiuo ab hoc vesperi. iij. i. Regū. xvij. Et hym. O lux beata. te deprecamur vesperi. A vn q̄ puede ser datiuo puestto como aduerbio. Como continui domi o ablatiuo.*

Vesperum. ri. neu. ge. El postrer tiempo del dia. *Hiere. vi.*

Vespertinus. na. num. pe. pro. cosa perteneciente ala tarde. *iiij. i. Regū. xvij. signa vespertina. El rãner las cãpanas la ora de la tarde. officiū vesperinū. las bisperas & cūpletas.*

Vespertilio. omis. fe. g. El moçuelago. porque sale a bolar la tardezica. de vesper. *Deut. xxiij. dize se moçuelago en vulgar de amuçar que en vulgar siciliano quiere dezir esconder. por que salen como los que estan escondidos.*

Vesta. te. fe. ge. vna dyosa de los gentiles. tomãla los poetas algũavez por la madre de saturno y entōce etiēde la tierra. otra por su hija y entōce en tiēde el fuego. *S. Crianti & Danie.*

Vestibulum. li. ne. ge. pe. cor. el portal o logar delante la puerta q̄ tambien se dice porticus o atriu. r̄ dize se vestibulum. q. vestiens domum. Ero. xxxv. et hierē. xxij.

Vestigiū. gij. ne. ge. señal como la que dera el pie en el poluo o en el lodo o niue. ps. xvj. et. j. i. se. ij.

Vestio. tis. ti. ritū. gn. xij. r̄ apocal. iij
Vestimentū. ti. ne. g. pe. pro. vestidura gen. xxxv. et Math. iij. dē de tambie.

Vestis. tis. iij. decli. se. gene. vestidura. Gen. xxvij. et Math. xxij. Nota q̄ de ocho maneras haia vestiduras sacerdotales. vna llamauā poderis como la que llamamos alia. otra abanē que era cinto redondo de muchos colores como agora la cinta. otra como mitra de bisso q̄ se dize rira o galero. otra llamauan machil q̄ era vna tunica fasta tierra con. lxxij. cāpañillas por la falda al derredor. otra llamauan ephorh. q̄ era suphumeral. como agora el palio arçobispal texido con oro r̄ quatro colores que en cada obro tenia dos piedras esmaragdos engastonados en oro ē que estauā esculpidos los nombres de los patriarcas. otra era logion q̄ en ladino dezimos racional que era vn brocado de oro ē quatro colores r̄ tenia situadas por orden doze piedras preciosas. este ponian sobre el palio como agora vna broncha en el pecho d̄l pontifice. otra era petalū que era vna lamina de oro r̄ ponia se en la frente d̄l pontifice r̄ tenia el nombre de dios q̄ dizen de las quatro letras en ladino o en griego. tetragramaton. a vn q̄ las letras eran hebraicas. vide nomen et tetragramaton. r̄ aqui abaxo. otra llamauan badin q̄ eran bragas fasta la rodilla con q̄ cobria los sacerdotes sus verguegas. Fre en otra manera nota q̄

tenian los sacerdotes menores q̄ se d̄zia cananeos. y el mayor q̄ se d̄zia archabarco. i. principe. quatro maneras de vestiduras comunes. la primera q̄ se vestian se llamaua matha sim que quiere d̄zir restrictorium r̄ brace en griego. r̄ feminalia en lati r̄ bragas en castellano. tras esta se vestian vna doblada de bisso que llamamos alua. la tercera era vn cinto ancho como quatro dedos pintado como piel de biuora. la quarta vna mitra simple muy diferente de la q̄ d̄ari d̄l r̄uino sacerdote. el qual se vestia vltra destas quatro otras vestiduras. La prima era vna tunica hyacintina que se d̄zia poderis o y poderis que quiere d̄zir talar o fasta el carcañal. la segunda era ephorh o superhumeral. la tercera ornamento que en el hebreo d̄zia effim en el griego logion. en el latini racional. la vltima era tyara o ynfula o mitra. mas especial cidaris. sobre la frente la lamina de oro en forma de media luna. donde tenia escripto el nombre de las quatro letras hebreas. iorh. he. vau. herh. que suenan principiū vite passionis iste. quasi dicat q̄ por la passio de aql que figuraua a quel sacerdote ansi vestido. se avia de cobrar la vida perdida en Adam.

Vetero. ras. pe. corre. por enueger o por mostrar q̄ alguna cosa enuejce heb. viij. dicēdo nonū veterauit pus i. mostro enuejcerse o ya ser viejo.

Veteranus. na. nini. cosa vieja o enuejecida. Sapie. ij. et Eclj. xxv.

Veterasco. scis. ichoatiuo. por tornar viejo. Eccj. ix.

Veto. ras. cui. vetitum. por vedar o de fēder. Eccj. xvij. hallase tambien vetatus. Actium. xvj.

Vetus. teris. omnis. g. cosa vieja. gen. xxxvij. et Lu. v. Dende.

Vetulus. la. lum. fe. ge. me. cor. cosa ve
geznela. q. de vetus. teris. se diriuu.
vetula. **Isuth.** j. vetulus. gen. xvij.

Vetustas. ratis. fe. g. vejez. **Deut.** xxix
et **Ro.** vij.

Vetustus. ta. tuz. por viejo. **Trenorū.**
iij. r. cōparase. **Job.** xv. vetustiores.

Verillum. li. ne. gene. me. pro. pendon
Mū. ij. et **Biere.** vj.

Verō. ras. veravi. veratū. por impor-
tunamente molestar o fatigar o tur-
bar. **Job.** vij. et **Lu.** viij. **Dende.**

Veratus. ra. tum. atormentado o muy
molestado. **Sapiē.** iij. dende taubiē.

Veratio. onis. la tal molestia. **Sapiē.**
xix. et **Esā.** xxvij.

V. ante. J.

Vians. antis. el caminate. o viandate
es participio o nōbre participal. de
vio. uias. por caminar. j. **Regū.** xxiiij
et **hymnus.** **Etne rerum.**

Viaricum. ci. ne. ge. pe. cor. El manjar
que sellena por el camino. **Deute.**
xv. et **Josue.** ix.

Viator. toris. mas. ge. caminante. gen.
xxxvij. et **Ezech.** xxxix

Vibro. bras. por resplandescer. **Job.**
xxxix. o por menear o fazer temblar
como quien amenaza r quiere tirar
la lanca o faze temblar la espada cō
fuerça de braço. como quien quiere
ferir. **ps.** vij. et **hym.** **Beata nobis**
gaudia. **Dende.**

Vibramen. minis. ue. ge. por resplan-
dor. **Aug.** in sermone circūcisionis.

Vicarius. ria. riu3. quien suple o tiene
las vezes de otro. sustantia se. **Le-**
uit. xxiiij. reddat vicariuz. id est otro
que sea para otro tanto r supla las
vezes de aquel.

Vicinus. na. num. me. pro. de. viginti.
significaveynte a cada vno. **Judith.** j.

Vicissimus. ma. mu3. vide tricesimo.

Vicia. cie. fe. ge. es nombre de vn legū
bre de color casi de lateja mas redo.

dica o gordica q se dize vicia. **Esāie**
xxvij. et **Ezech.** iij. algunos pien-
san q es arbeja. otros la llanian yer-
uo o heren.

Vicis. in grō. vici. vicem. vice. et plu-
raliter he vices. vez o vezes q se tru-
ecan como aviēdo yo velado por ti.
vela tu por mi. **Heemie.** iij. **Dende**

Vicissiz. aduerbio. i. el vno al otro. y el
otro al otro. vt ego te et tu me vicissi
semp amasti. dize se tambié mutuo q
qere dezir en vno o vno a otro. **Gre-**
gorius in ome. dnice. ij. post pascha.
Dende tambien.

Vicissitudo. nis. fe. ge. el cambio o tru-
eque do el hōbre recōpensa pagau-
do en buena obra el bien rescebido.
vt christo qui te saluauit hanc vicis-
situdinē redde vt cccias sibi restau-
res. aut aias sibi acquiras. dizese tā
bien alternacion de vez o variacion
de la cosa. como dize tulio. **Omnium**
rerum vicissitudo. et **Jacobi.** i. nec vi-
cissitudinis obumbratio. ca es dios
vera r purissima luz r nunca rescis-
be sombra ni obscuridad ni procede
del por vezes biē r mal sino solo biē

Viciū. ci. neutri generis. vicio. **Leuit.**
xv. et **Gal.** v. escriuese con. c. si se deri-
ua d vncio et. ci. t. si se deriuua d vito.

Victima. me. fe. ge. media correpta el
sacrificio que fazian de animales q
matanan. **Deū.** xxij. et **Act.** vij. item
victima era mayor sacrificio que ho-
stia. y era victima por gracias de ha-
uer vencido. r hostia rogando por
la victoria contra los enemigos.

Victito. tas. me. cor. de vino. viuis fre-
quentatino. por biuir. **S. Francisci.**

Victoria. rie. fe. ge. victoria. **Judicium**
iij. et. j. **Johis.** v.

Victrix. tricis. sc. ge. media producta.
in obliquo. vencedora. **Sapiē.** x.

Vict. ct. victui. por mājar. **eccl.** xxix.

Vicus. ci. mas. ge. aldenela o chiqta al

dea. marci. vj. o vna calle o barrio. cār.
iij. et Eccē. ii.

Viculus. li. mas. ge. me. cor. diminuti-
uo de vico. calle muy ehica o aldene
la o alcaria. dōde corrupto vocablo
se diro aldca. Numeri. xxj. et Prof.
Hieremie.

Videlicet. pe. cor. i. videre licet o con-
uiene saber o es licito de ver. es ad-
uerbio de afirmar o conjuncion ex-
positiua. j. Prof. B. ca. vij.

Videns. entis. mas. ge. de video des. se
dizia el propheta. porq̄ via algo que
los otros nō viā. j. Darā. rr. v. O es
participio p̄ntis t̄poris. y es ois ge.
Quien vee. Esa. rr. vij. Porq̄ el ver
se comunica a los otros s̄tidos ⁊ al
entēder. tiene videns en sus cōpues-
tos. la media. cor. vt prouidens.

Video. des. di. sum. actiuo. ver. gñ. j. et
Math. rr. vij. tu videris. enel futu-
ro del subiunctiuo. tu lo veras. Pe-
romas conuiene que sea del prete-
rito del subiunctiuo. tu vieras lo que
hazias. videte. considerad o mirad.
ij. epistola Johans.

Vioua. due. fe. ge. biuda. gñ. rrr. vij. ⁊
Jacobi. j.

Vigco. ges. gñ. sin supino. Por ser en
vigor y esforçar se. iij. Re. ir. Dēde
Vigens. entis. ois ge. quien tiene o da
vigor. Ambrosi⁹ in omelia ferie. vj.
quattuor temp̄ū de aduentu.

Vigil. lis. cōmuniis ge. me. cor. el vigi-
lante o el que vela. Dañ. iij.

Vigilia. lie. fe. g. el aucto de velar. Mo-
ta que la prima vigilia se dize la pri-
mera parte dela noche enla qual to-
dos velan. La segunda intempestū
enla qual velan los moços. La ter-
cera galliciniū. enla qual velan los
varones. La quarta antelucana. en
la qual velan los viejos. Desta se fa
bla. Erod. r. iij. ⁊ Math. r. iij. y es
diferencia entre vigilia y excubia. q̄

la vigilia es de noche. la excubia es
de dia. A vnque sant Hieronimo in
sermone ad fratres de vigiliarū san-
ctitate pone excubias por vigiliās.

Vigilo. las. me. cor. velar. Job. rrj. Et
apoē. r. vj.

Viginti. veynte. Dēde vigesim⁹. ma.
mū. et viceessimus. ma. mū. veynteno
Como de triginta trigessimus et tri-
cessim⁹. En los mayores numeros.
gesimus se pone solamēte como di-
re in tricessimus. Bēñ. r. vij. et Lu-
ce. r. iij.

Villa. lle. fe. ge. la possession del campo.
Leuit. rr. v. et Lu. vij. Dēde

Villicus. ci. mas. ge. me. cor. El apcra-
dor que los ferrauos llaman capa-
raz. El comū llama mayordomo dl
campo. Luce. r. vj. puede se tambien
poner por qlquier labrador. Dēde.

Villico. cas. me. cor. Por hazer el tal
oficio. Dēde.

Villicatio. onis. fe. g. el tal exercicio o
cargo. Luce. r. vj.

Vilipendo. dis. di. sum. por menospre-
ciar. S. francisci.

Vinacium. cij. ne. ge. pe. cor. el escoba-
jo o el borujo o el razimo d̄la vna ex-
primida o la hez del vino. Osee. iij.
Puede se tambien dezir vinaceum.

Vincio. cis. vincti. vinctum. actiuo de
la quarta conjugacion. por atar. Ju-
dicū. r. vj. et Math. vj. Dēde.

Vinctus. vincta. vinctum. cosa atada.
iij. Re. r. vij.

Vinco. cis. vici. victū. por vencer. Es
actiuo dela tertia. Erod. r. vij. Et a-
poē. v.

Vinculum. li. de vincio. cis. ri. ctū. por
atar. significa atadura. Genesis. r. iij.
Et actiū. r. vj. ⁊ sin copatur sepe. en
los hymnos ⁊ metros. ⁊ dize se vin-
clum. cli. hym. Quodcunqz vincis.
et aue maris stella.

Vindemio. mias. vendimiar. ps. lxxij.

et Apocal. iiiiij.
Vindex. dicis. me. cor. i obliquo. comúnis generis. El vengador. Sapiencie. xvj. et Roma. iiiiij.
Vindico. cas. me. cor. vengar. Numeri. xxxv. et Apoc. vj.
Vinea. nec. fe. g. se dize. vn instrumeto o ingenio o machina q̄ definde los cobatiétes enel cobate q̄ no les ha gā mal los defensores del muro q̄ndo lo aporillá. llamá le los bolonés ses gato. Dixo se vinca. por q̄ se allega al muro r cubre los dbaro. como la parra haze cerca la pared. y tábí en a esta causa se dixo máta. czech. xxvj. Ité vinea es la viña q̄ haze via r vino. dōde a su semejáca el pueblo se llama viña. Esa. v. vinea dñi erer cituū dom̄ isrl̄ é. Et mar. xij.
Vinctū. ti. né. ge. me. pro. como sus semejates r q̄ndo son de q̄tro silabas produze la pe. como oliuetū arundi netū. vinctū significa logar opago de viñas. Deute. vj.
Vinito. tozis. me. cor. i trissyllabis. et pe. pro. in obliquis. es el obrador o viñadero o labrador o el q̄ vedimia la viña. iiii. Ite. xv. et Esa. lxx.
Vinū. ni. ne. g. el vino. ij. Ite. xiiij. et Jo ha. ij. pierde tres casos enel plural. gr̄io datio r ablatiuo. nōbrase vinū phalernū. merū. bachus. temetum. lieum et bromium.
Vinolētia. rie. fe. g. ebriaguez. j. pe. iiii.
Violo. las. me. cor. por violar macular o traspasar o corróper ocótaminar. Leuit. xxj. et Math. xij.
Violē. ta. tū. aq̄l q̄ fuerça a otro. dvi. r lētos. q̄ es lleno. Job. xxvij.
Vipera. rc. fe. gc. r me. cor. la bino: a q̄ por otro vocablo dizé biffa. Job. xx. et math. iij. dizcse vipera q̄i vi pariens. por q̄ muere en su pto. ca los hijos no esperá q̄ los pa. sino rōpen le el vientre. y assi nasciēdo la matan.

Echa la simiēte el masculino ala hembra por la boca. la q̄l e del furor o lurría apeta r corta la cabeça al macho de suerte q̄ la hembra muere pariēdo y el macho engēdrado. S. p̄cipiens morte. parit eq̄ vipera sorte. Itē pe suo more moriēsp̄arit et coit ore.
Vir. viri. mas. ge. varon. genesis. iij. et Math. vij.
Virago. ginis. fe. ge. varonil r cōuiene ala hembra q̄ndo tiene fuerça r coraçō con obras de varō. fue nōbre a p̄propriado a eua. por q̄ fue tomada de varō. Algunos dizē q̄ mas p̄propo traduxera. S. hieronimo. gñ. ij. vira si en latin se hallase. q̄ q̄ere dezir de varō. q̄ virago q̄ significa varonil o en fuerça como varon.
Virata mulier o verita o virita. me. p. po q̄ndo dizē virata se puede enten der varonil o la q̄ tiene varon. q̄ndo verita honesta q̄i modesta o vergōzosa. y ansi tiene la media breue o temiēte de vereoz. cris. por q̄ la casada ha de ser temerosa. E q̄ndo se halla virata se diriuo de vir. por varō. como morat. ta. tū. d̄mos. moris. por costūbre o virtud. Eccl. xxvij.
Vireo. res. rui. flo:ecer o enuerdecerse. Job. viij.
Viretū. ti. sm. c. ne. ge. me. pro. el logar lleno de verdura. gen. xli.
Virga. ge. fe. g. vara o verga que es como pimpollo q̄ nasce del arbol. gen. xxx. et heb. j. virgula. le. es dimniti uo de virga. por vara. y tomase a semejança. Cant. iij.
Virgiliocēto. tois. pe. pro. enel accusatiuo del plural latino virgiliocen tones. enel greco. virgiliocētonas. Dixo se vn poema o copilaciō de ciertos versos de virgilio que prima fronte se podiá atribuyr a algunos dichos o fechos de n̄o señor. pero por no auer sido dichos a tal propo r iiii

fito no renian auctoridad. Compu-
so aquel cópedito llamado omerocé-
to. Eudochia muger de theodosio
menor. el virgiliocento. Proba mu-
ger de Adelfo. La primera tomo
tales versos de hoínero. La segun-
da de virgilio. pino pro. B. ca. vj.

Virginitas. tatis. fe. ge. la virginidad.
dominica. j. aduentus.

Virgo. gimis. se halla en masculino y
en feminino. significa virgē. gñ. xxiiij.
et Apoē. riiij. Aunque algua vez lo
vso virgilio por edad prospera dizi-
endo a passphae ah virgo infelix. to-
inase tambié metaphorice muchas
vezes en la sacra escriptura. Esaie.
xxxvij. et Biere. xviii.

Virgultū. ri. ne. ge. el ramo o la vara q̄
nasce al pie o del tucco dī arbol. o la
tal in chedumbre de varas o lugar
abundante de tales ramos. gñ. ij. et
esa. liij. Aunque virgultum es propria-
mente el que nace dela rayz r ramo
el que nasce en el arbol. virga la que
nasce de los ramos.

Viridis et hoc viride. me. cor. por ver-
de. adiectiuo. Ecc. xl. Dende.

Viriditas. tatis. fe. ge. pe. cor. in recto
la verdura. ibi.

Virilis et hoc virile. me. pro. i. fortis.
de vir por varō. Pro virili portioe
o pro virili mea. vfan los latinos co-
mo nfo vulgar dize. Quanto basta-
re mis fuerças o mi poder. ij. Pro. f.
B. virilia. lum. in plurali. se llaman
los miēbros vergonçosos del varō.
Genesis. ix.

Viriliter. aduerbio. varonilmēte. ps.
xxvj.

Viritū. aduerbio. me. pro. i. de varon
en varon o por cada vno o por cabe-
ças. Ambrosius in ouelia domini-
ce in ramis palmarū.

Viritus. ta. tum. adiectiuo. me. pro. vi-
de virata mulier.

Viroz. rozis. maf. g. la verdura. esa. xv.
Virtus. tutis. fe. g. virtud. Ruth. iij. et
Apoē. iij.

Vir⁹. ne. g. r indecli. venino o pōçõña.

Leo in Simone circūcisionis. Inde.
Virulētus. ta. tū. lleno de venino o pō-
çõña. de virus et lentos lleno. Leo
papa in sermone ascensionis.

Vis. vim. vi. fuerça o virtud. gñ. xix. et
Math. xj.

Viscus. ceris. ne. ge. la carne dētro del
cuero. y el coraçō. in plurali. hec vis-
cera. rū. rib⁹. las entrañas. gñ. rliij.
r. iij. Ite. iij. Beata viscera. in officio
natiuitatis dñi. et. Phil. j. viscū. ne.
ge. visco o engrudo.

Visito. ras. me. cor. visitar. gñ. xxj. Et
Jacobi. j.

Viso. sis. visi. visere. por yr a ver o ver
cō desseo o visitar. es verbo deside-
ratiuo como facefso. sis. si. sum. fazer
con desseo. Capesso tomar con de-
seo. arcesso. siui. sicuti. pe. pro. r así se
diria. viso. visitum. si fuesse en vso tal
supino. S. hylarionis.

Visus. sus. sui. maf. ge. et quarte decli.
Et visio. onis. fe. ge. et tertie declina-
tionis. el aucto de ver o cosa vista o
representada en vigilia o en sueños.
visus. Thob. xj. et. ij. mach. ultimo.
visio. Math. xvij.

Vita. te. la vida. fe. ge. iij. Ite. iij. si vi-
ta comes fuerit. i. si vixeris. Si biue-
res. Adclior ē mia tua super vitas.
ps. lxiij. porq̄ dela misericordia de di-
os dependen todas tres vidas. i. de
natura r de gracia r de gloria. E an-
si como causa es mejor que su efecto.

Vitta. te. fe. g. con dos. tt. se dize q̄i bin-
da que dezimos venda q̄ es labrada
para atar al derredor por ornamen-
to dela cabeça r cabellos de los sa-
cerdotes o cinta o cuerda con q̄ se a-
tan los cabellos o la córona. Exod.
xxxix. r eccēs. xij.

Vitalia. lium. pluralis numeri. las en trañas. **Leuit. iij.** sustantiuase a vniq es adiectiuo dela tertia declinació.
Et Gregori. in omelia q̄ dragefine.
Vitalis & hoc vitale. me. pro. cosa que da vida. **Ambrosi** en vn sermō. **Tomase** por cosa de vida. **S. nicholai.** vitales carperet auras. cu tãto que biuiese. **Tomase** por spiritu animal o natural. **In sermone** martyri. tē pore paschali.
Vitis. ris. fe. ge. vid. gn. rl. et **Joha. xv.**
Viro. ras. ui. tare. ratū. excusar. aprar. o hoyr. **Leuit. ij.** et **Ecci. xxxij.**
Vitrum. tri. ne. ge. vidro. **Job. xxviii.** & **Apoc. xxi.**
Vitulamen. minis. ne. g. el ramo inuile que nace ala rayz dela vid. **Sapientie. iij.**
Vitulus. li. el bezerro. **ps. xxi.** & **Luce. xv.** vitula. le. fe. ge. la bezerra. **Judicū. xiiij.** & **heb. ix.**
Vitupero. ras. pc. cor. vituperar. **Eccle. xj.** et **ij.** **Cor. vj.**
Viuo. da. dū. adiectiuo. de viuo. nis viuificado o animado. **hym. Plasmator** hominis.
Viuo. vims. xi. uictū. iij. cōjn. es biuir. **gn. v.** et **Luce. xx.** **Dende.**
Vinens. entis. qui ē binē. **Lárico.** **Ego** diri in dimidio. **Esa. xxxviii.**
Vix. aduerbio. apenas. **Gen. xxvij.** et **Roma. v.**

V. ante. L.

Vlciscoz. ccris. pc. cor. vengarse. **Ammeri. xxxj.** et **ij.** **Cor. i.**
Vlcus. ceris. ne. ge. me. cor. deuiesso o nascido o llaga o clauo que nace. **Algunos** dizē q̄ vlcus nasce. **vilius** fazen. **Leuit. xiiij.** et **Luce. xvj.**
Virbona. ne. fe. ge. et. pe. cor. lisbona principal ciudad de portugal o de litania. **S. antonij** confessoris.
Vlmis. mi. fe. ge. olmo. **Esaic. xli.**
Vlna. ne. fe. ge. la muñeca. i. el braço dl

cobdo ala mano. **gen. xxiij.** **Segundo** otros la vlna. se dize la extension de ambas manos q̄ llamã braçada. **Segundo** otros es el cobdo. **Itē** es vn linaje de medida. et **Lu. ij.** accepit eū in vlnas suas id ē en sus braços o en sus muñecas. **greco** es. **La vlnes** o vlenos en griego. es cubitus latine.
Ultimus. ma. mii. me. cor. postrero. **ij.** **Isre. xxj.** et **Actu. j.**
Ultor. toris. mas. ge. me. pro. in trissyllabis. el vengador. **Leuitici. xxvj.** et **Judicū. vj.**
Ultra. aduerbio. allēde o adelate. **gn. xxvij.** et **heb. x.**
Ultrix. cis. fe. g. vengadora. **Sácri** frá cisci.
Ultro. aduerbio. vltima accuta. espōtanea & librementc. **ij.** **Isre. x.** et **marci. iij.**
Ultroneus. nea. mm. el q̄ obra de su libe volūdad. **pūmicias** ab omni homine qui offert **ultroneus** accipies. **Exodi. xxv.**
Ulula. le. fe. ge. me. cor. vn aue q̄ dizen auillo de tamaño de cuerno. saluo que en el color tiene algūas pecas o pintas de variedad la qual metido el rostro en la laguna grazua horriblemente. **Esa. xiiij.**
Ululo. las. me. cor. auillar o dar fuertes bozes. **Esaie. xiiij.** **O tañer** trompa. **Mathe. x.** **Dende**
Ululās. antis. participio. quien auilla. **Judith. xv.** et **Jacobi. v.**
Ululatus. tus. tui. el ancto de auillar o tañer trompeta. o llorar grauemente. **Job. xxxix.** & **Adath. ij.**

V. ante. M

Ambilicus. ci. mas. ge. et pc. pro. el ombligō. **Jud. ix.** et **ezech. xvj.**
Ambrā. bre. fe. g. sombra. **Judicū. ix.** et **Col. ij.**
Ambraculū. li. choça o panellon o cosa que haze sombra. **ij.** **Isre. xx.**

Una. vltima áccura. i. en vno o de com-
pañia o de consuno o conjunto o jū-
tamente. Augustin⁹ in sermone qua-
dragésime.

Ananimis et hoc vnanimē. pe. cor. de
vn coraçon o de vna voluntad. ps.
lxxij. et Actu. xij.

Anicē. aduerbio. intimamente o muy
mucho. S. marcellini Petri et Be-
rasmi.

Ancia. cie. se. ge. peso que dizem onça.
ij. lxx. xxj. vncialibus litteris. ij. pro-
logo Job. i. letras de oro o otro pre-
cioso color que pesan o valen a onça
Algunas letras tienen. Inicialib⁹.
vide inicialibus.

Ancinus. ni. me. pro. mas. g. garauato
con que atraen los ramos del arbol
o otro instrumēto semejante de me-
tal para atraer o tener. Ero. xx viij.
et Amos. viij.

Anda. de. se. g. la onda. ero. xv. Toma
se por agua. hym. Verilla regis. ma-
nauit. mano El costado abierto. vn-
da. i. agua. sanguine. i. sangre.

Ango. gis. xi. vnctum. vntar. geñ. xxxj.
et. ij. Lof. j.

Anguentarius. rij. mas. ge. el que faze
los vnguentos. ero. xxx.

Anguis. guis. mas. gc. la vña. Deuter.
xxj. et Dan. iij. Al vertice vsqz ad ex-
tremū vngué. desde la cabeça hasta
la vña del pie. y tomase a esta seme-
jança. por dezir del principio al fin.
ij. Prool. paral.

Angula. le. se. g. me. cor. vn instrumen-
to para atormentar semejante en la
figura o obra o en ambas cosas ala
vña. hym. Sanctoz meritis. Itē es
diminutiuo de vnguis. y dizese vña
chiquita o vñita o vñica. et. S. vin-
cērij et anastasi. Itē vngula es vna
especie aromatica o olorosa de per-
fume. ecci. xxiiij. Vide onycha.

Anicolor. loris. ois. ge. pe. cor. in recto

Cosa de vn color. geñ. xxx.

Anicornis. nis. vel vnicorniu. nij. mas.
ge. vn animal grande y feroz que tie-
ne solamente vn cuerno. Llaman le
vnicornio y es quadrupedal o de q̄-
tro pies. Es el cuerno en la frente tã
agudo y fuerte que rópe qualquier
cosa que hiere. pelea con el elefante
y fiere lo en la barriga. y ansi lo de-
rrueca. es de tãta fortaleza que por
arte o caçadores no puede ser toma-
do salvo que le pone delante vna dõ-
zella virgē que le descubre el pecho
E el vnicornio luego pone su cabe-
ga en el pecho dela donzella y ansise
aduerme y es tomado. En nota q̄ es-
té nõbre vnicornis tãbien conuiene
al rinocerõte. pues tiene vn cuerno
en la nariz. Vnq̄ el vso lo tomã por
el vnicornio. y haze en el gñio del plu-
ral vnicorniu de vnicornis. o vnicor-
nioru. de vnicorniu. ps. xxj. y. xx viij.

Anicus. cá. cū. adiectiuo. me. cor. cosa
sola. De manu canis vnicã meã. ps.
xxj. i. mi anima ovida o la yglesia.

Anio. onis. se. ge. vnio u o conjuncion.
ezech. xxxvij.

Aniuersus. sa. sum. cosa comū o gene-
ral. y significa lo que llamamos to-
do como enl. ps. xxiiij. Aniuerse vie
dñi. idest todos los caminos. donde
el mundo se llama vniuerso. porque
contiene todas las cosas. Apoc. xij.

Aniuersissimus. ma. mū. et seruiet vni-
uersissimo dño. i. vniuersalissimo et
generalissimo. es cõparacion p̄fe-
grina y no regular. Augustin⁹ in ser-
mone de vno censeffore nõ p̄tifice.

Anus. na. nū. gñio vnus. vno. Anã pe-
ti a dño. i. vna cosa. vsa del feminino
poniendolo por neutro. ps. xx vj. In
vñū. ps. cxxij. i. en vno o juntamēte.

D. ante. S.

Aciferatio. onis. se. g. ex clamacion o
grande boz de alabança. ps. xx vj.

es vieja e ni puede ver ni bolar sus
fijos le sacan las plumas **E** pelada
la vntá con gumo de ciertas yeruas
e la abrigan con sus alas fasta que
le nasce pluma tanto que viene abo
lar e ver como ellos segun que dize
nuestro isidoro.

D. ante. R.

Ar caldeoꝝ. vi. es nombre de vna ciu-
dad en Caldea. segun Josepho y
Eusebio cesariense. e no se ha de es-
creuir con. h. en el principio segun
Remigio. **Gen.** xj. e tambien signifi-
ca fuego. y es indeclinable.

Arbs. bis. fe. ge. ciudad. **Genesis.** xix.
et **Joel.** ij.

Arceolus. li. mas. g. penultima corre-
ta. vn jarro o vaso para agua. es di-
minutiuo de vrceus. **cei.** **Ecces.** ij.

Aredo. diuis. fe. generis media produ-
cta in recto. la quemazon de viento
que quema las yeruas. **Gen.** xij.

Argeo. ges. vsi. vsium. por estrechar
o compeler o estimular o apretar o
cerrar o cōstreñir. **ij. Ite.** ij. et. **ij. Cor.**
v. solemniter agebat dies. i. instabat
o se apressuraua o se allegaua. **hym.**
Christus astra ascenderit.

Arina. ne. fe. g. media producta. la vi-
na. **iii. Ite.** xvij.

Arina. ne. fe. ge. vn vaso. **Heber.** iij.

Aro. ris. ussi. vsium. por quemar o in-
flamar o consumir. **ps.** xxv. quis scā-
dalizatur et ego non vror. **ij. Cor.** xj.
id est yo no ardo por compassion. **E**-
ponese a semeiança.

Arsus. si. mas. generis. osso. j. **Ite.** xvij.
et **Apoc.** xij. ad vsium pileatus. nō
bre de vn lugar en roma donde por
ventura estava algund osso de mar-
mol cō sonbrero. **S. nazarij et celsi.**

Artica. ce. fe. generis. la yerua que lla-
man hortiga. **Esa.** lv.

D. ante. S.

Asqzquaqz. pe. pro. i. del todo o de ca-
da parte o mucho o siempre o fasta
aqui. **ps.** cxvij. et **Augu.** in quadaꝝ
omelia quadragesime.

Asque quo. i. fasta quando. aduerbio d̄ ti-
épo. **ij. Ite.** xvij. Sed tu domine vsqz
quo. i. fasta quando differiras mi cu-
ra. **ps.** vj. Item **ps.** vsqz quo dñe ob-
liuiscris. gloria et honor deo vsqz
quo. i. siempre altissimo. i. deo. **hym.**
Pange lingua. et **hym.** **Lustra** fer.
vsque quo adhuc depressine. id ē tā
presto. o interrogatiue. quiere dezir
no o nunca. Item vsqz quo fasta que
psallebant hymnos vsqz quo consu-
ptum esset sacrificium. **ij. Adach.** j.
vale tanto como donce. es aduerbio
de logar. **Sach.** vij. vsqz quo veniāt
de cada parte vengan o de tiempo
fasta que vengan.

Asqz adhuc. i. fasta el tiempo prēsen-
te o hasta agora. **Ite.** j.

Asura. re. fe. ge. media producta. mani-
fiesta es su significaciō que se llama
usura o logro que es corrupto de lu-
crum. lo que se da o rescibe allende
dela suerte o del caudal. tomase por
qualquier vso de alguna cosa por q̄
se deriua de vtor. teris. e d̄itose vsu-
ra de vtor. teris. por q̄ por el vso d̄ la
pecunia se da **Exo.** xxij. e **Lu.** xix.

Asurarius. ria. rium. de vtor. teris. por
vsar cosa de que queda el vso. **Iure**
vsurario. **S. Augustini.** dende vsura-
rius. xij. por logrero.

Asurpo. pas. por tomar e vsar ilícita-
mente como vsurpare. i. tomar por
fuerça o furtar. **Deute.** v. et **Josue.**
vij. a vn que los latinos lo toman al-
guna vez por acostumbrar o aprop-
iar. ab hac vsurpatōe. sanctorū **Chri-**
santi et d̄arie. i. desta religion que se
ha apropiado e tomado.

D. ante. T.

At pro sicut. fiat vt petitur. sea hecho

o sagase como es demandado o ansi conio. Item vt pro quantum. vt subito vt prope. vt valde tonuit q̄ desimos en vulgar. q̄z subito o presto o cerca o fuerte ha tronado. Item vt id est para o a. venerunt vt cogere. para compeler o a compeler o costreñir. Item vt id est despues q̄. vt cessauit loqui. p̄mi Adach. ij. vt autem iudicatum est. Actuum. xxvij. Et pote. vna parte me. cor. ansi como o no es marauilla. In decollatione sancti Johannis.

Et quid. por q̄ o por qual causa. vt q̄o natus sum. i. porque a que o para q̄. j. Adach. ij.

Et qz hoc factū ē. ij. mach. j. qz pro et. Atensilis. et hoc vtensile pe. cor. cosa necessaria a vso o seruicio. Ero. xxx. r. j. para. ix.

Uter. tris. mas. ge. el odre. Gen. xxj. Et Adach. ix.

Uterus. ri. mas. ge. me. cor. el vientre. Au. v. et Gal. j. vide alius.

Uti por vt o sicut. ansi como. In epistola ad philimonem. et hym. Conditos aline siderum.

Utiqz. me. cor. i. certe. ciertamente. ps l. Misere mei deus.

Uterqz. vtraqz vtrunqz. vtraqz enel noninatio tiene la media breue. encl ablatiuo luēga. significa vterqz el vno y el otro. j. para. xij. r. Eccēs. liij.

Utilis et hoc vtile. prouehoso. Jud. xvij. et heb. xij.

Utinam. o si. gen. xvij. et Apoc. iij.

Utor. teris. vsus vsum. vti. por vsar. vtere enel presente del imperatiuo. media correpra. Gen. xvj.

Ut plurimum. i. nuuchas vezes o por la mayor parte. en las lecciones. de sant Francisco.

Utrobiz. aduerbio de lugar. en ambos lugares. penultima producta.

S. Liriaci r largi.

Utrumnam. coniuunctio dubitativa. id est si por ventura. j. Esore. v. et sancti Siluestri.

D. ante. V.

Uua. ue. fe. g. vna. gen. xl. et Jacobi. iij.

Uulgata edictio. es vna delas translaçiones dela biblia fue fallada en iherusalē. r no se sabe quien fue el auctor. E por no tener nombre propio de su auctor. E por que el vulgo la vana se apropiou este nombre vulgata. prof. Ezechiel.

Uulgus. gi. ne. ge. el pueblo. hiere. iij. et Act. xvij. los antiguos lo ysaron masculino. y esto siguiou. S. hieronimo. iij. Re. xxv. Uulgum pauperuz spoliauerunt. Job. xxiiij. dize vulgo dicunt. tomase por la gente baxa r comū. ponese ablatiuo como aduerbio. i. vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.

Uulgatus. ra. rū. cosa diuulgada o publicada esil vulgo. gen. xl v. et Josue vj. r tambien.

Uulgo. gas. por manifestar enel vulgo o enel pueblo.

Uulnro. ras. me. cor. llagar. Jud. xx. et Adar. xij.

Uulnus. neris. ne. ge. media. cor. llaga. Gen. iij. et Apoc. xvj.

Uulpes. pis. fe. g. vulpeja o zorra o ma rota o raposa. Jud. xv. r math. viij.

Uultur. turis. mas. ge. bueytre. Leuit. ij. et Job. xxviiij.

Uultus. tus. tui. mas. g. el vulto o la cara o el rostro o la haz. j. Re. j. et Jacobi. j.

Uulua. ue. fe. ge. la matriz o seno do se engendra la criatura que llaman las mugeres la madre o segun otros es el lugar por do parē q̄ se dize vulua quasi valua que es paerra por do la criatura sale al mundo. Au. xviiij. et hiere. j.

Uroz. oris. fe. g. me. pro. muger casada.
Gen. ij. et Adach. v.

X. ante. A.

Xandicus. ei. me. eoz. en lengua macedonia. es nombre del mes de abril. mas. ge. ij. Adach. xj. mensis xadij.

De littera. Y.



Letra q̄ llamálos griegos. y. p̄filó. nūea se dene esereuir en dictiones mere latinas. saluo en algunas griegas.

Y. ante. P.

Ypopáti. grece. en contrar q̄ dezimos obuiare en latin. llamase ansi la fiesta dela purificació. porque el justo Symeon ⁊ Ana phanuelis propheta occurreró a nuestro niño infante dios ⁊ a su gloriosa madre.

De littera. Z.

Z. ante. A.



Zabulon. nombre del sexto hijo. que Lita pario a Jacob o israel. el. gen. xxx. Interpretese fluxo dela noche o juramento del o ciuiento de morada o morada dellos o morada de fortaleza o hermosura Zabulus. li. me eoz. es propriamēte sathanas que se interpreta contrario o aduersario o traspasador es el diablo. h̄ym. Tibi ch̄riste conerentez zabulon. i. zabulum. i. al dyablo. yso este vocablo. S. Cipriano ⁊ algūos antiguos.

Z. ante. E.

Zebee. indelinabile. nombre proprio de vn principe delos Adadiáitas. Iudicium. vij. et ps̄. lxxij.
Zelator. toris. mas. g. se toma por ama

dor. S. Francisci o por zelador.

Zelus. li. mas. gene. el amor o caridad Esa. ix. es greco. Zel⁹ por odio o discordia. Esa. xj. Zelus por el que llamamos Zelo que es amor fuerte: que no padesce compañero en la cosa amada. iij. Re. xix. et Johis. ij.

Zelus. la embidia o rancor o yza. Ezechielis. xxxv. et. j. Cor. iij. zelus inuidia ⁊ dolor. Act. v. zelus. el desseo o vengança en el zeloso sobre la muger por ser de otro conosciada. pro. vj. zelus feruor de bien que muchas vezes es amargor de ynuidia se amázi la ⁊ enfuzia. y este llama zelum amarum. Jacobi. iij. o la ynuidia. o tomase por feruor de ganar animas.

S. Antonij d̄padua. Nota que los nombres que acabá los griegos en os. masculinos. acabamos nosotros en. us. vt zelos grece. zelus latie por que ellos no tienen. n. ⁊ ansi di de apocryphos. bathos. ciarof. dialogos rheologos cleros ⁊ otros semejates. Zelo. las. por amar. ps̄. xxxvj. y en esta significacion se halla zelloz. laris. deponente. Au. xxv. et Joelis. ij. Zelo. las. por ser zeloso o remedar o seguir Judith. ix. el griego dize ziloo. De zelloz. ris deponente desciende zelatus sum. Zach. viij. dende.

Zelantes participio. i. hauiendo embidia o doliendose. Act. xvij.

Zelotes grece. cōis ge. me. pro. zeloso o zelosa. Ero. xx. et. xxxiiij.

Zelotypia. pie. fe. ge. grece. la zelosia o el zelo del marido ala muger o della a el. Au. v. dizese de zelo. las. et typos que es forma o belleza por que nasce comúnmente del amor o la hermosura.

Zelotypus. pa. pum. adiectiuo penultima correpta. el que mucho ama ⁊ zela a su muger o la muger a su marido. Eccl. xxvj.

Zeta. te. fe. ge. la casa o camara o retra
ymiento. S. Thom e apostoli et. S.
Johannis. tanbié es nombre dela le
tra. z. y entonce es ncuatro.

Z. ante. Z.

Zio. hebraice. el mes lunar que dezi
mos mayo o mes que toma parte d
nuestro abril z de nuestro mayo. iij.
Ite. vj.

Zizania. nioz. neutri generis z plura
lis numeri. la mala simiente que di
zen cizania o lolio o negilla. hallase
tambien en los latinos. hoc zizaniū.
iij. Math. xiiij. hec zizania. nie sig
nifica algunas vezes por semejança
la discordia o escandalo. Greco es.
Augustinus in omelia dominice. v.
post epyphaniam.

Z. ante. O.

Zona. ne. fe. g. el cinto o cita. Eccl. xlv.
cngriego se dize. zoni. zonis.

Zorobabel. vltima accuta. segund los
hebreos. es nombre compuesto de
tres nombres enteros. s. de zo. que si
gnifica este. ro que significa maestro
Babel. que significa babilonia. vic
ne a dezir este maestro de babilonia
por que nascio en Babilonia z fue
maestro z pñcipe en la tornada a
ihrlu. j. Esdre. ij. fue vno d los patri
archas d dode descendio nuestro dul
ce iesu segund la carne. Como parec
ce Math. j. Al qual sea eterno ho
nor z gloria. Amen.

Vocabularium ecclesiasticuz impres
sum hispalii officina Johâis. Tho
me. z Adagni socioz et Germania
Anno dñi. MD. cccc. xcix. xvj. Kalen
das martij.

Iohannis a Trigueros ad clerum.

Certa sacri uerbi cernis iam significata:

Per lege sincero pectore quisq; legis.

Per lege: sed pure: decies repetita placebunt:

Sed non sit liuor candida cuncta no rans.

Nil intentatum sancti liquere libelli.

Quo sacra iam christi fertilia forent.

Sin humana parum cauit natura: precamur:

Longo operi ueniam fors dato sancta dei.

FINIS.

Ad potentissimum et christianissimū prin-
cipem dominum Ferdinandum Castelle Aragonum ꝛc. excel-
lentissimum Regem. Iherodorus de sancta ulla sedis apostolice
Prototonotarius: ac sue regie maiestatis indignus capellanus
cum omni humilitate et subiectione.

Anim aduerti inuicissime Princeps nullum. excellenti virtuti tue munus
nisi litterarium gratum fore. quippe qui cuncta nisi honestissima flopidis
Igitur quū nuperrime epistola quedā Juliani imperatoris apostate ad ma-
gnū Basiliū cesariensem episcopū cum basiliana ad eundem impiū Julianū
respōsione grece scripte in manū venerint: vtrāq; in latinā ac maternā linguā
nostram vertere et tuo preclarissimo nomini dicare curavi. Quippe quum nō
me fugiat nusq; iustius primitias meoz in grecis litteris laborz cōstitui posse
q; in te omnium Principum optimo. qui iusto titulo me totum possides.

Julianus imperator magno Basilio.

Ostendens ego innatam mihi a puero nunc vsq; serenitatem humanitēq;
subieci dicioni mecum omnes habitātes sub sole. Ecce enim omne genus barba-
baroz quod oceanū fines incolit: cū muneribus venit ad pedes meos. Simili-
ter autem ꝛ Sagadares prope danubium habitantes. Gothi quoq; Sciteq;
inormesq; Sauromate: quibus non est hominū effigies: sed forma aggrēstis
impresentiāz aduoluunt vestigijs meis. Polliciti mihi que imperio conducūt
meo. Tu vero talem potentiam desperisti dicens te indutū libertatem: ac fre-
tus impudentia diffamas me vbiq; tanq; indignum imperio Romanoz. Vel
nescis progentum me a potentissimo Constantio? Et tamen hęc audierim
non contingo a priore affectione erga te mea: qua ego ꝛ tu iuuenis conuersati
sumus. Sed serena mēte instituo vt mihi mittas mille libras auri: iturus enim
sum ad persicum bellum vt accipiam et debellem Sabarin iactantem se Da-
rio oriundum. Aditte inq; mihi etiam dum sum in via dictam summam iusto
numero equaq; lance abste examinātam per quempiam domesticum tuum si-
delem: anuloq; tuo sigillatam vt aliquando sero licet si nō fueris excusatione
vltus serenus erga crata tua tibi appaream. Impromptu enim habeo euerte-
re omnem cesaree locum ac demoliri ipsius magnifica edificia tēplaq; ac sta-
tuas erigere: ipsosq; incolas vt romanoz regi obediant: minimeq; superbiant
cogere. Que enim vtiq; legi cognoui et reprobavi.

Basilius Juliano imperatori.

Amare tibi sunt glorie instantis fortune ꝛ pernicioza victoria qua te ipsum
potius q; nos debellasti. Ego enim tremore concutior quum animaduerto te
purpura indutum: indignumq; caput tuū corona ornatum: que sine religione
possessa: magis dedecore q; gloria: afficit imperium tuum. Quum enim ipse
fis factus superbus ꝛ elat⁹: mali demones bonozq; hostes: huc loci te euerē

runt. quo fit vt non solum super omnem hominum opinionē sapias: quinymo in deum ipsum superbias atq; in omnium matrem ac nutricem ecclesiam manus iniicias. Adisti mihi minimo: nuncium: vt mitterem tibi: mille auri libras. Et quidem auri summa: tamen si magna admodū est minime cōsternauit mentes meā: tua vero perditio lacrimari me cōpulit. Quippe qui memini quomodo ambo pariter sacras atq; optimas litteras hausimus: et scripturas diuinitus inspiratas vna percurramus: et tunc quidem earū te latebat nihil: nunc vero in presenti opprobrio potiusq; dignitate existis. Sciebas o serenissime hesternō die nos minime in habundantia pecuniarū fidere: et hodie iubes mille a nobis auri libras tibi mitti: parce igitur nobis serenissime tanta possidentibus quanta in vnius diei cibum non sufficiant. Ociosa vt decet apud nos est ars cocoz: quorum gladius carnes nō expectat. Optimi cibi nostri sunt olera cū breuissimo pane: et aceto vino: vt sēsus mortificati lauitie et gulositati in plurima insipientia uō degāt. Mūciauit nobis lausus circūspect⁹ tribun⁹ quedā a tua serenitate sancita. qd mulier quedā tuam iusticiam implozauit sup morte filij sui venenati a quodā et hoc pie institutū esse a tua serenitate: veneficos nusq; esse: q; vero reperirent occidi: illis dūtaxat exceptis quos cū feris luctatio maneret. Verū cū numero hoc mihi nouum visum ē: ac risu dignū. Quē ad modū paruis medicinis ardua negocia curare sat agis. Deum eiz sine causa iniurijs afficis: et viduarū atq; orphanorū vindictas facis. Adolestum nobis est (enulgo cū sumus) talia loqui regib⁹: s; molesti⁹ tibi videri debet loqui in deū Quis enim dei et hoiuz mediator existet? Si enim que legisti cognouisti: non vtiq; reprobasti.

Juliano emperador a Basilio magno.

Mostrando yo mi natural serenidad et humanidad desde la niñez hasta o y sojuzgue a mi mano todos los q; vinen so el sol. Adira que todo linaje de barbaros q; mora cerca del mar oceano viene con presentes a mis pies. et ansi los sagadares q; morā cerca del danubio como los godos et cytas et los desfigurados sauromatas se echā agora a mis pies: ofreciendome todo lo q; pueden hazer por mi seruicio. Tu solo me ospreciaste tan grād potēcia diziēdo q; eres libre: et armado d; poca verguēca me diffamas do quier q; te hallas afirmādo q; no merezco ser emperador d; los romanos. Deurias al menos cōsiderar q; desciendo de Constācio potentissimo. E puesto q; esto ha venido a mi noticia no he podido el primer amor q; en nra juventud en el estudio touimos. Porēdo cōsosegado coraçō te mādō q; me embies mill libras de oro: porq; yo ala guerra d; pñia a tomar et sojuzgar a Sabarin q; se alaba que desciēdo de Dario. y enbia me las luego mientras yo por el camino biē cōtadas et pesadas et selladas con tu sello cō algund fiel criado de tu casa. porq; alguna vez (avn q; tarde) sino pudieses alguna excusa me veas clemente en tus errores. que ala mano tengo de destruyr todos los logares de Cesarea et derrocar sus grandes edificios: y edificar templos et poner estatuas: et constreñir los moradores della a obedecer al Rey de los romanos et no ensoberuecerse contra el. La lo que ley: cog-

nosci: & reprove.

Basilio a Juliano apostata emperador.

CAmargas son para ti las glorias de la fortuna presente: & dañosa la victoria con la qual mas venciste a ti que a nos. Yo ciertamente tiemblo quando te contemplo vestido de purpura: & tu indigna cabeza ornada con imperial corona: la qual no acompañada de religion denuesta mas que honrra tu señorio. La siendo soberuio & sobrado bien parece que los demonios enemigos de todos los buenos te subieron en tan gran dignidad: donde tambien nasce que no solamente eres desfrenado en el saber: mas a yncontra el mesmo dios te ensoberueces poniendo las manos en la yglesia vniversal madre & abrigo de todos. Embiaste a mi pequeño vn mensajero que te embiasse mill libras de oro: y es cierto que la suma aun que es muy crecida no me entristecio mas tu perdida me compelio a lagrimas: acordando me como ambos aprendimos en vno las sanctas & muy buenas letras: & passamos las escripturas por el espíritu sancto reueladas. y entonce todas las entédias: agora estas en esta presente mas desonrra que dignidad. Sabias ayer o serenissimo principe que no esperauamos en abundancia de dineros: & oy mandas que te embicemos mill libras de oro: pdonia nos serenissimo que no poseemos tanto que baste a dar nos vn dia de comer. No tienen (como es cosa razonable) que hazer los cozinceros entre nosotros: ni sus cuehillos rajan carne. Los mejores manjares que comemos son ortaliza con poco pan & vino azedo. porque mortificada nuestra sensualidad no buia con loçana locura en delicadez & golosina. Morisio me lauso circunspecto tribuno que tu serenidad hauia hecho ciertas ordenaciones a causa de vna muger que te demando justicia sobre la muerte de vn su hijo que fue muerto de yeruas: & que religiosamente proueyste que en ningun lugar oniesse hombre que diese yeruas. & que do quier que lo hallassen lo matasen sacados los que oniesen de pelear con las fieras. Parecime cosa nueva & de reyr que con tan eliecas medicinas curas tan grandes llagas. Injurias a dios & vengas las injurias de las viudas & huerphanos. Desame que siendo yo hombre comun aya de dezir tales cosas contra vn emperador. Pero mucho mas te deue pesar tu hablar contra dios. La no ay quien haga la paz entre dios y el hombre. Si lo que leyste cognosieras no lo reprobuaras.

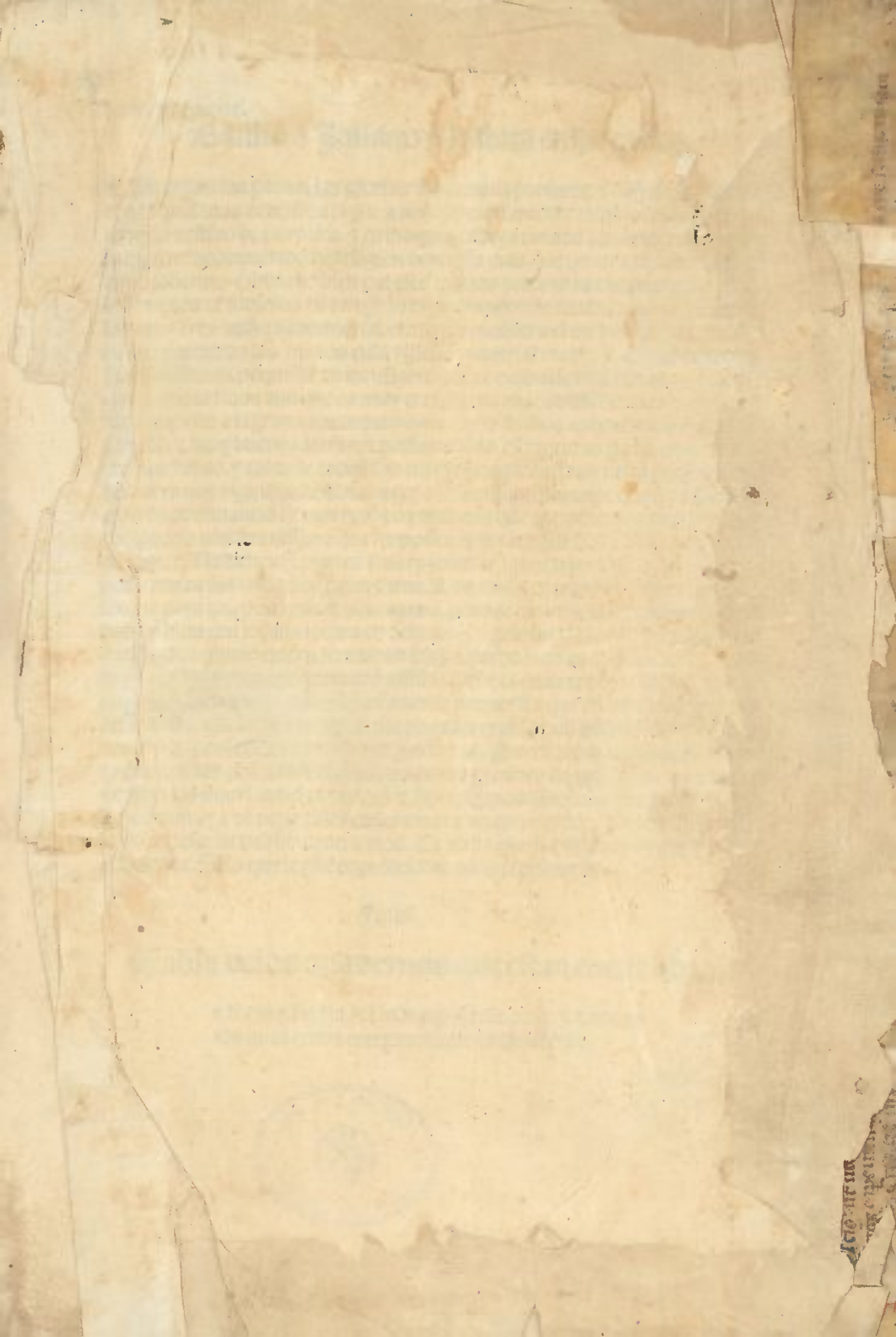
Finis.

Tabla de los quadernos que estan en este libro.

a. b. c. d. e. f. g. h. i. k. l. m. n. o. p. q. r. s. t. u. x. y. z. & todos son quadernos excepto. & que es quinterno.



INC
15.35



7
Fugos
pago
400.
m.

-hem
m.

collat
va

4
p
p
p
p

